Nr. 238 - 41.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

Belgien 43,00 bfr. Dänemark 10,00 där. Frankreich 7.50 F. Griechenland 140 Dr. Großbritannien 65 p. Italien 1800 L. Jugoslawien 300.00 Dim, Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 fdl. Norwegen 8,50 nkr. Österreich 17 öS. Portugal 185 Esc. Schweden 8,00 skr. Schweiz 2,20 sfr. Spanien 175 Pts. Kanarische Insein 200 Pts.

TAGESSCHAU

POLITIK

Mage: Obwohl die geplante Wiederaufarbeitungsanlage bei Wak-kersdorf mehr als 80 Kilometer Luttlime von Nürnberg entfernt gebaut wird, will die Stadt gegen das Projekt klagen. Transporte radioaktiver Brennelemente über den Nürnberger Bahnhof würden die Bevülkerung gefährden: (S. 4)

1

1 / 2

- - -

:-- <u>1</u>.75

 $2\pi/(s)$

.-

Neuer Spionagefall: Auf Antrag des Generalbundesanwalts ist gem einen Kaufmann aus Gütersloh Haftbefehl erlassen, gegen ei-ne Kaution von 50 000 Mark jedoch außer Vollzug gesetzt wor-den. Der Mann soll seit 1982 für das "DDR"-Ministerium für Staatssicherheit gearbeitet haben.

Austausch: Im Rahmen des schon 1984 zwischen dem Deutschen Jugendherbergswerk und dem "DDR"-Reisebüro "Jugendtourist" vereinbarten Austauschs von Jugendlichen will die "DDR" jetzt erstmals Jugendgruppen in die Bundesrepublik schicken. Noch für dieses Jahr werden neun Gruppen erwartet.

Studenten: Abgewiesene Bewerber im Numerus-clausus-Studienfach Medizin weichen neuerdings auch in Länder des Ostblocks aus. Allein in Rumänien und Ungarn wurden im vergangenen Wintersemester 569 Medizinstudenten aus der Bundesrepublik registriert.

Krawalle: Der bei einer Demonstration in Frankfurt von einem Wasserwerfer der Polizei überrollte Günter Sare hatte nach Feststellungen der Staatsanwaltschaft 1,49 Promille Aikohol im Blut.

Polen: Drei Tage vor den Parlamentswahlen kam es gestern in der Warschauer Innenstadt zu Tumulten. Bei dem Versuch der verbotenen "Solidaritāt", per Lautsprecher einen Boykottaufruf zu verbreiten, ging die Polizei zu einer regelrechten Menschenjagd über. Zwei festgenommene "Solidarität"-Anhänger wurden von einer aufgebrachten Menschenmenge befreit. (S. 5)

Honecker: Ein Zehn-Jahres-Abkommen über wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit unterzeichneten der "DDR"-Staatsratsvorsitzende und Ministerpräsident Papandreou in Athen. Au-Berdem wurden regelmäßige Konsultationen vereinbart.

Reiseverkehr: Nordkorea hat angeboten, für die Dauer der Olympischen Spiele 1988 in Südkorea den Reiseverkehr wiederaufzimehmen.

Drohung: Ein schnelles Ende bereitete der tschechoslowakische Staatssicherheitsdienst einer vornehmlich von jungen Leuten gestarteten Bürgerinitiative für Umweltschutz. Bei Einzelverhören wurden den Mitgliedern der Initiative hohe Haftstrafen für den Fall angedroht, daß sie ihre Aktivitäten fortsetzten.

Khadhafi: Auf ein Kooperationsprogramm bis zum Jahr 2000 einigten sich die UdSSR und Libyen bei dem Besuch von Staatschef Khadhafi in Moskau. Es umfaßt die Bereiche Wirtschaft, Handel, Wissenschaft und Technik.

WIRTSCHAFT

Appell: Die EG-Kommission hat Japan dringend zu "konkretem, bezifferbarem und dauerhaftem" Handeln gegen seine Überschüsse im Handel mit der Gemeinschaft aufgefordert, um Gegenmaßnahmen zu vermeiden. (S. 9)

Gipfel-Termin: Der nächste Weltwirtschaftsgipfel findet vom 4. bis 6. Mai 1986 in Tokio statt.

Dritte Welt: Als risikoreiches, doch erreichbares Ziel schätzt Weltbankpräsident Clausen die von den USA angeregte Erhöhung der Ausleihungen an Länder mit Niedrigeinkommen ein. (S. 10)

Karstadt: An der Spitze des größten deutschen Warenhauskonzerns steht offenbar ein Wechsel preis 325,60 (325,80) Dollar.

bevor. Wie verlautete, soll Bernd Hebbering, Vorstandsvorsitzender bei Horten, nach zwölf Jahren zu Karstadt zurückkehren. (S. 11)

Agrarmarkt: Die Bundesrepublik importierte 1984/85 Agrarprodukte im Wert von 57 Milliarden DM (plus 6.8 Prozent). Die Agrarexporte stiegen um 9,8 Prozent auf 27,5 Milliarden DM.

Börse: Deutsche Aktien konnten sich zum Wochenende sprunghaft WELT-Aktienindex erholen. 225.68 (221.80). Auch am Rentenmarkt besserte sich die Tendenz. BHF-Rentenindex (104,439). Performance-Index 107,733 (107,388). Dollar-Mittelkurs 2.6595 (2,6533)Mark. Gold-

KULTUR

Theater: Einen Sturm von Buhrufen und Pfiffen erntete der neue Intendant des Deutschen Schauspielhauses in Hamhurg, Peter Zadek, mit seiner ersten "hauseigenen" Inszenierung, der "Herzogin von Malfi" von John Webster. Freundlichen Beifall dagegen gah es für die Schauspieler. (S. 31)

Frankfurter Buchmesse: Ein "attraktives Literaturangebot" verheißt die Werbung des Kollektivstands der "DDR". Wer genauer hinsieht, muß jedoch feststellen. daß viele der hühsch gedruckten Ankündigungen schlichte Fehlanzeigen sind. Die Bücher sind nicht vorhanden. (S. 31)

SPORT

spieler Rolf Rüßmann hat es abgelehnt, Manager von Fortuna Düsseldorf zu werden, nachdem sich ein Teil des Vereins-Vorstandes gegen ihn ausgesprochen hatte.

Fußball: Der ehemalige National- Leichtathletik: Sechs Athleten sind des Dopings überführt und lebenslang gesperrt worden, dar-unter die Bulgarin Ludmilla Andonova, die den Weltrekord im Hochsprung hält. (S. 29)

AUS ALLER WELL

Umfrage: 70 Prozent der "Hochverdienenden" in der Bundesrepublik sehen im beruflichen Erfolg die Triehfeder menschlichen Handelns, nur 2,3 Prozent betrachten ihren Beruf nur als "Mittel zum Zweck". (S. 32)

Schülerin: Die Leiche der seit dem 2. Oktober in Braunschweig 14 Grad.

verschwundenen Schülerin Britta Kaufeld ist im Auto ihres ebenfalls verschwundenen Tischtennislehrers am Frankfurter Flughafen gefunden worden. Das Mädchen wurde erschossen. (S. 32)

Wetter: Heiter his wolkig. 11 his

Computerland - Das Erhabene

Auto-WELT: Jaguar - Die Dressur

der Rauhkatze - Vom Wiederauf-

Orson Welles: Renaissancefürst in

furchtsamer Zeit - Zum Tode des

Feldmarkierungen: Als der

Grenzstein noch zum Grabstein

wurde - Von Elke Evert

und das Banale

stieg einer Marke

Filmschauspielers

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Aktionswoche: Der Wissenschaft: Voll programmierte Beutelmaus - Über die Mecha-DGB hat seine eigenen Sorgen -S.2 nismen des Alterns Von Günther Bading WELT des Buches: Gralsritter im

Bayern: Projekt Urwald - Die neue Vertreibung aus dem Paradies - Von Peter Schmalz S.3

Familiengerichtstag: Richterin sieht verschiedene Meßlatten S. 4 beim Unterhalt

Forum: Personalien und Leserbriefe an die Redaktion der S. 7

WELT. Wort des Tages Geistige WELT: Die neuen Medi-

en denken nicht daran, das Buch zu verschlingen

Heinrich Schütz: Zum 400. Ge- Fernsehen: "Ochsentour" - Tourburtstag des Komponisten - Von nee-Theater: Strapazen als Bal-Gabriele Hertz-Eichenrode S. 19 sam für Künstlerherzen S. 33

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

USA bestehen auf Auslieferung der Terroristen. Streit mit Rom

Entschlossenes Handeln Washingtons / Abul Abbas unter den Festgenommenen?

In einer ungewöhnlichen Aktion haben die USA in der Nacht zum Freitag verhindert, daß die Entführer des italienischen Kreuzfahrtschiffes "Achille Lauro", die des Mordes an einem amerikanischen Passagier beschuldigt werden, untertauchen konnten. Vier US-Kampfflugzeuge vom Typ F-14 fingen im Luftraum über dem Mittelmeer eine agyptische Boeing 737 mit den palästinenrischen Terroristen an Bord ab und zwangen sie zur Landung auf dem NATO-Stützpunkt Sigonella bei Messina auf

Dort wurden die vier Schiffsentführer sowie zwei sie begleitende andere Palästinenser - einer davon soll das PLO-Mitglied Abul Ahbas sein -von den italienischen Sicherheitskräften festgenommen. Die Amerikaner sind überzeugt, daß der Mord an dem 69 Jahre alten New Yorker Leon Klinghoffer ihnen das Recht gibt, die Terroristen abzuurteilen. Die Italiener dagegen fordern dieses Recht für sich, weil der Luxusliner ein italienisches Schiff ist und die Entführer vermutlich in Genua an Bord gestiegen waren.

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom

Der Sprecher des Weißen Hauses, Larry Speakes, und Verteidigungsminister Caspar Weinberger schilderten den Ahlauf:

Am Donnerstagnachmittag um 17.00 Uhr MEZ wurde dem amerikanischen Flugzeugträger Saratoga Befehl gegeben, sich für eine Operation bereitzuhalten. Als feststand, daß die Terroristen Ägypten auf dem Luftweg verlassen würden, gab Präsident Reagan um 21.00 Uhr MEZ den Befehl, ihr Flugzeug abzufangen. Nach US-Angaben startete die ägyptische Maschine unmittelbar danach. Damit widersprachen die Amerikaner den Angaben des ägyptischen Staatschefs Hosni Mubarak, demzufolge die Palästinenser bereits Stunden zuvor ausgeflogen worden seien, um der Palästinensischen Befreiungsorganisation (PLO) von Yassir Arafat übergeben zu werden. In der Dunkelheit stiegen die F-14 von dem Flugzeugträger auf. Gleichzeitig hatten die USA AWACS-Aufklärer und Versorgungsflugzeuge in der Luft Gegen 22.30 Uhr wurde die ägyptische Boeing südlich von Kreta im internationalen Luftraum abgefangen, nachdem sie zuvor vergeblich Tunesien und Griechenland um Landeerlaubnis ersucht hatte. Die F-14 nahmen

BERNT CONRAD, Jerusalem

Bundespräsident Richard von

Weizsäcker hat bei seinem Staatsbe-

such in Israel, wie zuvor schon in Jordanien und Ägypten, den Ein-

druck gewonnen, daß sich die verant-

wortlichen Politiker der drei Länder

in der Einschätzung der Lage und in

dem Bemühen, daraus Konsequen-

zen zu ziehen, "manchmal näher sind.

als das so klingt". Er sei überrascht

gewesen, wie viele "Tone der ernst-

haften Bemühungen und der Ein-

schätzung der Ernsthaftigkeit des Ge-

genüber in Jerusalem, Amman und

Kairo anzutreffen waren. Das ist auch

ein Stück Zuversicht", sagte Weiz-

säcker am Freitag vor dem Rückflug

Der Bundespräsident, dem der Eh-

rendoktor des Weizman-Instituts der

Universität Tel Aviv verliehen wurde,

hob hervor: "Ich habe den Besuch

gerade deswegen als wertvoll und für

mich eindrucksvoll erlebt, weil man

nach Deutschland.



Funkkontakt zu der Boeing auf, deren Mannschaft schließlich die "Begleitung" der Amerikaner akzeptierte und in Sigonella landete.

Bei der ganzen Aktion sei nicht ein Schuß abgefeuert worden, betonte Speakes. Weinberger erklärte, die F-14 hätten notfalls auch Gewalt angewendet. Er lohte das Geschick, mit dem die US-Marine die Mission durchgeführt habe. Der Sprecher des Weißen Hauses beklagte die Absprache Agyptens mit den Terroristen, betonte jedoch, Washington sei stark interessiert daran, die guten Beziehungen zu Kairo zu wahren.

Große Zufriedenheit über das Vorgehen der USA herrscht in Israel, wo der Mord an dem amerikanischen Schiffspassagier jüdischer Abstammung große Empörung auslöste. Ministerpräsident Shimon Peres sprach den Amerikanern seine "persönliche Bewunderung" aus. Die Marineaktion setze einen "Meilenstein im Kampf gegen den Terrorismus" und sei ein glänzendes Beispiel für die Entschlossenheit der US-Regierung, schrieb Peres in Telegrammen an Reagan und US-Außenminister George Shultz. Israel fühle sich durch diesen "Beweis der Gemeinsamkeit im Kampf gegen den Terrorismus be-

Weizsäcker: Ein Stück Zuversicht

Bundespräsident mit Besuch in Israel zufrieden / "Der Verantwortung gerecht werden"

sich mit der Absicht und der Fähig-

keit begegnete, sich gegenseitig offen

in die Augen zu sehen." Dabei sei die

unentbehrliche Erinnerung an die

Vergangenheit in einer Weise behan-

Weizsäcker hat den israelischen

Staatspräsidenten Chaim Herzog, der

ihn auf dem Ben-Gurion-Flughafen

LEITARTIKEL SEITE 2:

Ein Meilenstein

Von Ernst Cramer

SEITE 4: Der Wahrheit ins Auge sehen

delt worden, die Vertrauen bilde.

Die Palästinenser-Organisation PLO verurteilte das Abfangen der ägyptischen Boeing als "Piratenakt". Es sei eine flagrante Verletzung des internationalen Rechts. "Es wird künftig mehr Blutvergießen geben", drohte ein PLO-Vertreter. Der Amerikaner Leon Klinghoffer war von den Terroristen offensichtlich schon bei der Durchsicht der Pässe der englischsprechenden Passagiere "ausgesondert" worden. Dies geht aus Schilderungen von Passagieren der "Achille Lauro" in Port Said hervor. Der 69jährige, nach zwei Herzanfällen teilweise gelähmte und an einen Rollstuhl gefesselte jüdische Geschäftsmann aus New York, wurde ermordet, als das Schiff am Dienstag vor dem syrischen Hafen Tartus an-

Die ägyptischen Behörden haben am Freitag der "Achille Lauro" das Auslaufen aus Port Said verboten, nachdem sie bereits am Donnerstag abend mit einem Verhör des Kapitäns begonnen hatten. In Kairo wurde betont, der Kapitan werde nur verhört, sei aber nicht verhaftet. Neue Ermittlungen seien notwendig, da der Kapitan zunächst die Ermordung eines amerikanischen Staatsbürgers verschwiegen habe.

der Verlauf der zurückliegenden Staatsvisite positiv beurteilt. Daß sich der Bundespräsident zu heiklen aktuellen Fragen schon aus verfassungsrechtlichen Gründen nicht konkret äußern konnte, war den Gastgebern von vornherein klar gewesen. Weizsäcker: "Ohne jeden Zweifel ist bei den Israelis eine besondere Aufmerksamkeit und Sensibilität für das vorhanden, was von deutscher Seite gesagt wird. Gleiche Aussagen, beispielsweise in Bonn und Paris, werden hier mit zwei verschiedenen Ohren gehört. Wir müssen dieser Verantwortung gerecht werden, ohne deshalb unsere politische Linie zu ändern." Weizsäcker:

verabschiedete, zu einem Gegenbe-

such in die Bundesrepublik Deutschland eingeladen. Dies müsse noch "nach den bisherigen Gepflogenheiten formalisiert" werden. Aber er hoffe. daß Herzog noch während seiner, Weizsäckers, Amtszeit nach Bonn kommen werde.

Auch auf israelischer Seite wird

Eine friedliche Entwicklung muß hier aus der Region kommen und kann nicht von außen importiert werden." Er fügte hinzu: "Es geht für uns auch darum, daß die, die den Frieden wollen, sich stabile Verhältnisse schaffen können."

Geldspritze für neue Werkstoffe DIETER THIERBACH, Bonn und Wirtschaft "neue Kräfte mobili-

Das Material ist spröde, das Thema kompliziert, sagte Bundesfor-schungsminister Heinz Riesenhuber vorab. Bei seiner Präsentation am Freitag in Bonn drehte sich alles um neue Materialien für die Zukunft" --Stoffe, ohne die in den meisten Technik- und Lebensbereichen Fortschritt nicht möglich ist. Eines, so der Minister, liege klar auf der Hand: Der traditionell starken Stellung der deutschen Industrie bei den konventionellen Werkstoffen im Bereich der Eisen-, Stahl- und Aluminiumherstellung stehe ein Nachholbedarf bei diesen "neuen Werkstoffen" gegenüber.

Und der soll jetzt gesättigt werden: Ziel des auf zehn Jahre ausgelegten Material-Forschungsprogrammes der Bundesregierung ist die Stärkung der unternehmerischen Wettbewerbsfähigkeit im Schlüsselbereich der Werkstofftechnik. Mit einer finanziellen Spritze von 1,1 Mrd. Mark soll ein Verbundprojekt aus Wissenschaft

sieren". Heinz Riesenhuber: "Beide Gruppen müssen dazulernen. Das. was aus dieser Konstellation herausgeht, dürfte unter Leistungsgesichtspunkten sicherlich reizvoll sein." Eine Erfolgskontrolle ist gleich eingebaut: Wir werden das Programm alle drei Jahre auf Aktualität und Effizienz überprüfen, um in einer Art Zwischenbilanz rechtzeitig neue Trends erkennen zu können."

Fiinf Schwerpunkte sind von einem Expertengremium für würdig befunden worden, im Reigen um "einen wichtigen Schlüssel zu Fortschritt und Innovation mitzutanzen: Hochleistungskeramik, Pulvermetallurgie, metallische Hochtemperaturund Sonderwerkstoffe, neue Polymere und Verbundwerkstoffe.

An temperaturfesten korrosionsund verschleißbeständigen Hochleistungskeramiken für Maschinen- und Apparatebau wird weltweit mit Hochdruck gebastelt. Heutige Keramiken

sind mit ihrer hohen Schlagempfindlichkeit noch zu spröde. Die Synthese neuer Polymere – organische Stoffe mit hohem Molekulargewicht – verspricht gänzlich neue Eigenschaften. und das nicht nur in der Informationstechnik oder der Mikroelektronik. "Leistungsfähige Informationsspeicher aus Polymerwerkstoffen", so Riesenhuber "könnten zu einem bedeutenden Innovationsschub in diesen Bereichen führen."

Durch eine immense Zahl von Variationsmöglichkeiten eröffnet sich auf dem Gebiet der Verbundwerkstoffe, der gezielten Kombination unterschiedlicher Materialien, die Gestaltung "maßgeschneiderter" hochfester, aber trotzdem leichter Stoffe. Faserverbundwerkstoffe werden z. B. im Flugzeug-, Automobil- und allgemeinen Maschinenbau der Zukunft dort eingesetzt werden können, wo die hochgeschraubten Anforderungen mit konventionellen Bausteinen nicht erreichbar sind.

DER KOMMENTAR

Mutige Tat

Es gibt auch in der konturlosen und anarchistischen Wüste des Terrors, als die sich weite Teile des Nahen Ostens heute darstellen, noch Marksteine. Einen davon setzte die Reagan-Administration mit ihrer Abfangaktion gegen die vier palästinensischen Terroristen. Dieses Land und diese Regierung finden sich nicht mehr mit der Rolle des Ausgelieferten ah. "Wir werden die Schuldigen suchen und sie der Justiz überliefern", hatte Reagan bereits vor vier Monaten versprochen. Er stand zu seinem Wort.

Es ist bei der Beschreibung dieser eindrucksvollen Abfangaktion geboten, nicht der allgemeinen Sprachverwilderung anheimzufallen, wie sie sich im Umfeld dieses nahöstlichen Terrors ausgehreitet hat. Dies war keine amerikanische Revancheaktion nach dem Prinzip "Auge um Auge, Zahn um Zahn", dies war eine Mörderjagd. Hier wurden in einer bemerkenswerten Kooperation mit der italienischen Regierung Schuldige gestellt, die kaltblütig einen Unschuldigen ermordeten, hier wurden Männer der Justiz überwiesen, die sich brutal und rücksichtslos der Selhstrustiz befleißigten. Kurz: Hier wird Terror mit der von ihm mißbrauchten Konvention des Rechts konfrontiert.

Die Art, in der sie abgefangen wurden, sollte kein Anlaß zur Diskussion mehr sein. Wie auch immer die Rolle der Ägypter in dieser Affäre gewesen sein mag an der moralischen Rechtfertigung der amerikanischen Aktion gibt es nicht den Schatten eines

Es war vor dem Hintergrund der Tatsache, daß sich noch ein halbes Dutzend Amerikaner als Geisel in der Hand libanesischer Terroristen befinden, die dem Zorn und der Revanche dieser Verbrecher ausgeliefert sind, eine mutige und entschlossene Tat des amerikanischen Präsidenten. Er habe ein Signal für die Grenzen des Terrors und der Geduld gesetzt. Es wäre gut, wenn es von anderen Regierungen, beispielsweise der Sowjetunion, die inzwischen mit zu den Ausgelieferten gehört, aufgenommen wür-

"Internationale Ärzte" bekommen Friedensnobelpreis

Der Friedensnobelpreis 1985 wurde der "Internationalen Ärztevereinigung zur Verhinderung eines Atomkrieges" (IPPNW) zuerkannt. Das norwegische Nobelkomitee begründet seine Entscheidung damit, "diese unabhängige Organisation habe der Menschheit beträchtliche Dienste erwiesen, indem sie durch Informationen auf die katastrophalen Konsequenzen eines Atomkrieges hinge-

Die im März 1981 von dem amerikanischen Professor Bernard Lown und dem sowjetischen Professor Jewgenij Tschasow gegründete Gesellschaft hat in mehr als 40 Ländern rund 135 000 Mitglieder. Sie bemüht sich, "Feindbilder abzubauen", und auf die drohenden Konsequenzen einer atomaren Rüstungsspirale hinzuweisen. In Briefen an Präsident Reagan und Gorbatschow hat sich die Organisation gegen das SDI-Programm und für ein sofortiges Atomtestverbot ausgesprochen. Seite 2: Preis und Wert

Terroristen folterten Eine neue

Die palästinensische Terrororganisation, die am Wochenende in Barcelona zwei israelische Seeleute ermorden ließ, unterhält in der katalanischen Hafenstadt mindestens drei Wohnungen für konspirative Zwecke. In einer von ihnen waren am Mittwoch die Leichen der beiden seit Sonnabend vermißten israelischen Seeleute gefunden worden. Sie trugen nach Angaben der spanischen Polizei alle Merkmale schwerer Folterungen, "wie nach einem Verhör". PLO-Kreise verbreiten in Madrid die Meinung, es könne sich bei dem Doppelmord um eine "unkontrollierte" Aktion handeln.

Daimler Benz plant Erwerb von AEG-Aktien

Die Daimler Benz AG, Stuttgart, hat offenbar die Absicht, eine nennenswerte Beteiligung an der AEG zu erwerben. Dieses jedenfalls wurde, so die Agentur VWD, am Freitag vom Kartellamt in Berlin bestätigt, nachdem die Kursnotierung für die AEG-Aktie ausgesetzt worden war. Begründung: Eine "wichtige Mitteilung" am kommenden Montag.

Seit dem 2. Oktober hatten die steil steigenden AEG-Kurse (von 142 Mark zu Monatsbeginn auf schließlich 183 Mark im gestrigen vorbörslichen Telefonverkehr) auf größere Aktienkäufe hingedeutet. Im Gespräch waren daraufhin japanische, schweizerische und auch deutsche (Bosch) AEG-Einsteiger gewesen. Daimler war erst gegen Wochenschluß in der Gerüchte-küche als AEG-Interessent aufge-taucht. Auch die Aktie der Untertürkheimer zog danach spürbar an: Freitag notierte die Daimler Benz AG mit 1042 (Vortag: 975), die Mercedes-Holding mit 933 (869) Mark. Seite 9: Neuer Höchststand

Israelis in Barcelona Welle der Gewalt?

Gö. Madrid

Gruppen der linksextremistischen Szene bereiten offenbar zusammen mit ausländischen Organisationen eine neue Welle von Gewalttätigkeiten in der Bundesrepublik Deutschland, in West- und Südeuropa vor. Das geht aus dem Aufruf zu einem viertägigen Mobilisierungstreffen hervor, das vom 31. Oktober his 3. November in Frankfurt am Main stattfinden soll. Auf der Tagesordnung steht unter anderem der "anti-imperialistische Kampf" in Westeuropa, Spanien, Portugal, Griechenland und Italien. Zu den Beratungen werden "Genossen und Anwälte" aus dem Nahen Osten und Mittelamerika erwartet.

Europaparlament protestiert gegen Störsender im Ostblock

"Verletzung der Menschenrechte und der Helsinki-Schlußakte"

Einen deutlichen Protest richtete das Europäische Parlament in Straßburg an die Adresse der Sowjetunion, Bulgariens, der Tschechoslowakei und Polens, die durch fortgesetzten Einsatz von Störsendern den Völkern Mittel- und Osteuropas den Empfang westlicher Rundfunksendungen erschweren oder unmöglich machen. Die europäischen Volksvertreter beurteilten dieses Vorgehen als "eindeutige Verletzung der Menschenrechte, die mit der Schlußakte von Helsinki unvereinbar ist".

Der CSU-Europaabgeordnete Otto von Habsburg hat im Namen des politischen Ausschusses dem Parlament einen Bericht über die Praktiken der Störsender vorgelegt. Im Zusammenhang mit dem Besuch des sowjetischen Generalsekretärs Gorbatschow in Paris erinnerte er daran, daß der neue "Kreml-Diktator" in Westeuropa den Eindruck erwecken wolle, nicht nur von Entspannung zu reden. sondern zu versuchen, diese in die Tet umzusetzen. Wenn er es wirklich ernst meine mit seinem Vorhaben.

M.G. MÖHNLE, Straßburg ein Klima des Vertrauens zwischen Ost und West zu schaffen, "hier hätte er eine einmalige Chance".

Habsburg verwies auf die hohen Kosten der etwa 2500 his 3000 sowjetischen Störsender. Jährlich müßten etwa 1 Milliarde Kilowattstunden für den Betrieb aufgehracht werden, das reiche aus, um 500 000 Traktoren zu produzieren. Bei den großen materiellen Schwierigkeiten der kommunistischen Staaten sei dies eine schwere Belastung für deren Volkswirtschaften.

Schon im Februar 1948 begann die Sowjetunion mit den Störungen der russischsprachigen Sendungen von "Voice of America", 1950 wurden russische Sendungen von BBC und ein Jahr später sämtliche westliche Sendungen nach Mittel- und Osteuropa durch damals schon mehr als 1000 Störsender bekämpft. Besonders starke Abhörmaßnahmen gelten dem Münchner "Radio Free Europe" und "Radio Liberty", "Radio France International" und der Deutschen Weile. Nur Ungarn und Rumänien haben keine Störsender mehr.

DIE • WELT

Grünes Elend

Von Dankwart Guratzsch

Cind die Grünen in Hessen, ihrem Stammland, am Ende? Wird ihnen hier, wo sie einmal zu Zeiten der Startbahnbewegung den Kulminationspunkt ihres Einflusses auf die "Protestszene" erreichten, jetzt von eben dieser Szene das Totenglöckchen geläutet?

Anderthalb Wochen nach dem Tod von Günther Saré bei Krawallen im Anschluß an eine Anti-NPD-Kundgebung im Frankfurter Gallusviertel sieht es danach aus. Die "neuen sozialen Bewegungen", repräsentiert durch Startbahnfreaks, Anarchos, Kommunisten und Leute aus dem Terroristenumfeld, machen die grünen Parlamentarier mitverantwortlich für den Tod Sarés. Die alten "Sponti"-Führer Daniel Cohn-Bendit und Joschka Fischer werden niedergebrüllt und mit Eiern beworfen. Für eine Koalition mit Holger Börners SPD ist ihnen jeder Rückhalt in der Protestszene abhanden gekommen.

Aber auch mit ihrer Forderung nach einem Frauenmnisterium haben sich die Grünen in die Nesseln gesetzt. Nicht nur die "autonomen Frauen", auch der linke Flügel der hessischen SPD, bisher in allen Machtkämpfen mit Regierungschef Holger Börner ihr zuverlässiger Verbündeter, verweigert ihnen dabei die Gefolgschaft. Die SPD-Frauen wollen ein so lukrati-ves Ressort auf keinen Fall den Grünen überlassen. Die Frauenfrage, so heißt es, gehöre seit eh und je zu den fortschritt-lichsten Themenstellungen der Sozialdemokratie.

Von den alten Stammthemen der Grünen ist indessen im rot-grünen Wiesbadener Bündnis immer weniger die Rede. Wie unendlich weit sind die Schlägereien der vergangenen Tage etwa von der reinen Lehre des grünen Gurus Fritjof Capra entfernt! Und gerade die parallel stattfindende Buchmesse zeigt: Wie weit haben sich die Grünen auch von jener akademischen Linken entfernt, die einmal zu den großen ideellen Schubkräften der grünen Bewegung gehörte!

Inoffizielle Meinungsumfragen geben den hessischen Grünen noch fünf Prozent. In der SPD beginnt sich bereis Unruhe zu regen, ob dieser Partner noch die Legislaturperiode übersteht. Aber ohne die Grünen kann Börner bei den Landtagswahlen 1987 zu kurz springen.

Jaruzelskis Nervosität

Von Carl Gustaf Ströhm

Obwohl die Warschauer Führung alles unternimmt, um den Wahlen zum polnischen Seim den Anschein der Authentizität zu geben, ist klar, daß die polnische Bevölkerung am kommenden Sonntag nichts zu wählen hat - und daher wahr-scheinlich großenteils auch nicht "wählen" geht. Die Vorstellung, hier würden Zusammensetzung und Kurs einer Regierung bestimmt, ist so absurd, daß nicht einmal die kommunistischen Propagandisten so etwas behaupten.

Jaruzelski hatte am Vorabend der Wahl die Tonlage gegenüber der katholischen Kirche verschärft - offenbar, weil das Regime von der kirchlichen Hierarchie doch eine gewisse Unterstützung erwartet hat. Genau das aber ist nicht eingetreten. Die Kirche hat zwar ihre Priester angewiesen, sich nicht ausschließlich mit der Opposition zu identifizieren, was übrigens unter den niederen Geistlichkeit kein sehr positives Echo fand. Aber es war ein Mißverständis des Regimes, daraus eine aktive Unterstützung seiner Vorhaben abzuleiten.

Die Kirche bleibt also draußen. Sie hat die Wahlen nicht offiziell verurteilt, wie es Arbeiterführer Walesa tat, aber sie hat ihnen auch nicht zugestimmt. Das vor allem im Westen publikumswirksame und kreditbringende Foto eines Primas Glemp, der sich an einer kommunistischen Wahl beteiligt, wird es nicht geben. Der Primas ist an diesem Tag in Rom.

Die Frage, ob die Wahlbeteiligung etwas über die wirkliche Stimmung der Polen auszusagen vermag, wird nicht das Regime beantworten - da es in den Wahllokalen nur Vertreter des Regimes gibt, welche die Stimmen auszählen, ist die Auszählung manipulierbar; es wäre nicht das erste Mal, daß Kommunisten bei einem Wahlresultat nachhelfen - sondern man sieht der Wahlbewertung durch Solidarność entgegen. Die polnische Bevölkerung betrachtet diese Wahl als das, was sie ist: eine Propaganda-Veranstaltung ohne direkten Einfluß auf ihre Situation. Das ist nicht das Feld, auf dem sich die Auseinandersetzungen der polnischen Gesellschaft vollziehen. Aber bezeichnend ist die Nervosität des Regimes im Vorfeld der Wahlen, buchstäblich bis zum Vorabend.

Preis und Wert

Von Enno v. Loewenstern

E in Komitee, das alljährlich einen Friedenspreis zu vergeben hat, sieht sich einem mehrfachen Dilemma gegenüber. Zwar gab es seit 1945 viele Kriege, aber Friedensstifter gibt es nicht viele. Und wenn, dann passen sie nicht ins Klischee. Es gebietet, daß als Instrument des Friedens nicht die Waffen gelten dürfen, die den Kriegsmacher zum Frieden zwingen: folglich dürfen nicht die Männer geehrt werden, die für Abschreckung sorgen. Überdies muß man, wenn man Beifall von allen Seiten haben will, alle Seiten zum Zuge kommen lassen.

Das erklärt, wieso nach einem Sacharow, der gegen den sowjetischen Terror aufsteht, eine Gruppe geehrt wird, die mit den Handlangern dieses Terrors zusammenarbeitet. Das Nobel-Komitee würdigt, daß die IPPNW "wohlfundierte Informationen über die katastrophalen Auswirkungen des Atomkriegs verbreitet", ein entsprechendes "Bewußtsein" geschaffen und die Opposition gegen die Weiterentwicklung von Atomwaffen verstärkt habe.

In der Praxis heißt das: Sie haben Angstmache betrieben. Sie haben insbesondere Schutzbauten und Katastrophenmedizin sabotiert, sodaß, falls wir angegriffen würden, atomar oder nicht, der Krieg noch katastrophaler würde. Wo andere daran arbeiten, den Menschen zu helfen, halten sie Kongresse und veranstalten Unterschriftenlisten, um diese Arbeit zu verhindern. Wer ihre Meinung nicht für alleinseligmachend hält, der wird ferngehalten wie der Bundeswehr-Sanitätsinspekteur Professor Linde, den der deutsche IPPNW-Kongreß 1984 auslud mit der Begründung: "Wir müssen die Inhalte der Diskussion vorstrukturieren."

Daß ein Krieg katastrophal ist, weiß man auch ohne sie. Dazu braucht man aktuell nur die afghanische Entwicklung zu verfolgen. Die haben sie freilich aus dem Bewußtsein ausgeklammert - Hippokrates als Hypokrates.

Das Nobel-Komitee würdigt besonders, daß an der Spitze dieses Ärzteverbandes auch ein Russe steht. Während er im Westen die Opposition stärken half, verstärkten die Sowjets ihren SS-20-Aufmarsch. Professor Tschasow ist nie gegen diese interessante waffentechnische Weiterentwicklung hervorgetreten. Es hätte ihn einen hohen Preis gekostet.



Sirtaki Sozialisto

Ein Meilenstein

Von Ernst Cramer

U nsere Geschichte wäre zu En-de", meinte Richard von Weizsäcker in Israel, wenn die Deutschen ihre Vergangenheit verdrängten oder gar vergäßen. Diese erste Reise eines Bundespräsidenten ins Land der Juden war wie so viele vorhergegangene Besuche von Deutschen, die sich für ihr Volk verantwortlich fühlten, ein Meilenstein auf dem unendlich langen und steinigen Weg der Aussöh-

nung. Überall im Lande wurde Richard von Weizsäcker herzlich empfan-gen. Dies galt zunächst ihm persön-lich, denn er ist seit langem als verläßlicher, unerschütterlicher Freund Israels bekannt. Man weiß dort vor allem, daß er nicht mit gespaltener Zunge spricht. So war es typisch für ihn, daß er während des ihm zu Ehren gegebenen Staatsbanketts in der Halle der Jerusalemer Präsidentenresidenz wörtlich aus einer Ansprache zitierte, die er im Februar vor König Hussein in der jordanischen Hauptstadt Amman gehalten hatte.

Aber die Herzlichkeit galt nicht nur dem Bundespräsidenten selbst, sondern über ihn dem deutschen Volke allglemein. Die Mehrheit der Israelis hat inzwischen erkannt, daß der größte Teil der Deutschen dem jüdischen Staat und seinen Bürgern mit Sympathie gegenübersteht. Man weiß, daß diese grundsäztlich positive Einstellung sogar für viele derjenigen gilt. die glauben, es sei ihre Aufgabe, Israel bei jeder nur möglichen Gelegenheit zu kritisieren, der Jerusalemer Regierung unerbetene Rat-

schläge zu geben. In der Haltung gegenüber den Deutschen hat sich bei den Überlebenden von Auschwitz und Treblinka und bei den Kindern und Verwandten der Ermordeten ein wohltuender, dankbar zu verzeichnender Wandel vollzogen. Noch immer gibt es Unversöhnliche. Wer könnte dafür kein Verständnis aufbringen? Noch immer gibt es Menschen, die bei offiziellen Besuchen Bonner Politiker protestieren. Aber ihre Zahl ist geringer gewor-

Verantwortlich für diese Veränderung der öffentlichen Meinung sind die vielen Botschafter guten deutschen Willens, die in Israel tätig waren und noch sind. Gemeint sind nicht nur die offiziellen Botschafter, obwohl sie, jeder einzelne von ihnen, ein gut Teil zu der Neueinschätzung Deutschlands beigetragen haben. Ganz besonders der jetzt scheidende Repräsentant Bonns, Niels Hansen, hat einen ganz außerordentlichen Beitrag zum deutsch-israelischen Verhältnis geleistet.

Gemeint sind auch bedeutende Einzelpersonen wie etwa der un-vergessene Berliner Propst Hein-rich Grüber, der Journalist Rudolf Küstermeier, der Initiator der Ak-tion "Friede mit Israel", Erich Lüth, oder der erst kürzlich verstorbene Berliner Verleger Axel Springer. Diesen nannte der israelische Staatspräsident Chaim Herzog in seiner Amtssprache während des von ihm zu Ehren von Weizsäckers gegebenen Dinners vor etwa 180 Gästen "einen der mutigen Freunde, die sich der wahren. unbeirrbaren Freundschaft zum jüdischen Volk und zu Isral weih-

Auf der Terrasse der Jerusalemer Wohnung des Berliner Verlegers, mit Blick auf die Altstdt, meinte der Bundespräsident in Gegenwart des Jerusalemer Bürger-meisters Teddy Kollek, dem an diesem Wochenende den Friedenspreis des Deutschen Buchhandels übereicht wird, es sei die Aufgabe der Lebenden, das Versöhnungswerk weiterzuführen. "Es bleibt noch viel zu tun", fügte er sinnend hinzu.

Wieviel, das wurde ihm bei aller Herzlichkeit immer wieder bewußt gemacht. Denn natürlich war trotz des noch immer sommerlichen Wetters nicht alles eitel Sonnen-



Weizsäcker, Kollek

schein. Bohrende Fragen zur Vergangenheit wie zur Gegenwart blieben nicht aus. Besonders Jugendliche waren es, die auch immer wie-der die Schuldfrage stellten. In der jüdischen Religion gibt es eine Art von Kollektivschuld für Vergehen, die Tausende von Jahren zurückliegen. So beten fromme Juden z. B. an den Hohen Feiertagen um Vergebung für die Sünde des Volkes Israel, als es von Gott abfiel und sich ein goldenes Kalb als Ersatzgott nahm. Warum, so meinen gerade bibelfeste Israelis, sollten nicht auch die heutigen Deutschen die Schuld ihrer Väter weitertra-

Immer wieder antwortete Richard von Weizsäcker geduldig. Man müsse natürlich Verantwortung tragen. Man dürfe nie vergessen. Aber - und hier sprach der überzeugte Christ - es gebe weder Schuld noch Unschuld eines ganzen Volkes. "Schuld ist ebenso wie Unschuld nicht kollektiv, sondern nur persönlich". Ein Nachgebore-ner könne nicht schuldig sein für das, was seine Väter angerichtet

Oft sprangen derartige Gespräche von der Vergangenheit zur Gegesprochen, wenn man Kriegsmaterial an die Feinde von "Uberlebenden der Gaskammern" liefere. Die Problematik von Waffenlieferungen war auch Thema der Gespräche mit Politikern. Überschattet wurde das allerdings durch das Drama des Kreuzfahrt-Schiffes "Achille Lauro", das besonders den Außenminister mitreisenden Hans-Dietrich Genscher beschäf-

Dieser Piratenakt des PLO-Führers Jassir Arafat, der Mord an einem körperbehinderten amerikani schen Passagier und die Kompli-zenschaft der Ägypter beim Ausfliegen der Terroristen haben schlagartig das ganze Szenarium der Tragödie im Vorderen Orient beleuchtet.

Die Aussöhnung mit den Deutschen scheint, so lange es auch noch dauern mag, auf gutem Wege zu sein; der Bundespräsident hat dazu einen weiteren wichtigen Beitrag geleistet. Eine Aussöhnung mit den Nachbarn Israels ist aber noch nicht in Sicht. Es gibt kurzfristig keine Aussichten auf einen wirklichen Frieden im Nahen

IM GESPRÄCH Eike Gramss

Pendelnder Intendant

Von Albin Hänseroth

Wenn man als Intendant kein Op-timist ist, sollte man es sofort lassen." Diese Feststellung klingt überzeugend aus dem Mund eines Mannes, dessen barockes Außeres und verbindliche Freundlichkeit sofort Sympathievorschuß entlocken. Eike Gramss, vor 43 Jahren bei Bremen geboren, ist seit Beginn der Spielzeit verantwortlich für die Geschicke der Vereinigten Städtischen Bühnen Krefeld und Mönchenglad-

Daß sein Vorgänger nach neunzehn Dienstjahren mit resignativen Nebentonen aus dem Amt geschieden ist, ficht Gramss, den Newcomer in der Intendantenriege, nicht an. Er hat das Handwerk von der Pike auf gelernt: Ausbildung zum Schauspie-ler bei Eduard Marks in Hamburg, Schauspieler und Regisseur in Wilhelmshaven, Celle und Braun-schweig, dann von 1974 bis 1981 Oberspielleiter des Schauspiels in Augsburg und anschließend unter der Intendanz von Kurt Horres in gleicher Position in Darmstadt,

Gramss, der eher ein Verlegenheitskandidat der Findungskommission war, findet den spröden Niederrhein angenehm, die Spontaneität der Menschen überraschend. Im Hochgefühl des Riesenerfolges seiner ersten Opernpremiere in Mönchengladbach ("Lear" von Aribert Reimann) ist das zu verstehen. Rosig wird die niederrheinische Theaterlandschaft nicht bleiben, das weiß er. Mit einem Drei-Big-Millionen-Etat muß er Schauspiel, Oper, Operette, Musical und Ballett bedienen 450 Vorstellungen in der Spielzeit sind an drei Häusern zu absolvieren, Studio- und Sonderproduktionen nicht mitgerechnet.

Noch ist Gramss beinahe belustigt darüber, daß sein Amt, das ihn zur Anwesenheit in zwei Städten zwingt, ihm Tag für Tag 120 Kilometer Fahrleistung abverlangt; noch empfindet er geradezu "kupplerische Freude", daß er, der immerhin mehr als hundert Inszenierungen auf die Bretter gestellt hat, seine künstlerischen Am-



Weder Verheutigung noch Jugend fetischismus: Gromss FOTO: OLE WELT

bitionen zugunsten der Verwaltung eines Riesenapparates zurückstellen muß, um sein Ensemble zum Erfolg zu führen. Das Publikum, in langen Jahren an einen leicht verdaulichen Spielplan gewöhnt, will er aufwecken und "erganzen", ohne dabei in Jugendfetischismus zu verfallen. Um die Schwellenangst zu senken, wird er ein Theaterzelt und später eine ausgediente Fabrikhalle als Spielstätten einrichten.

"Phantasiearme Konvention" mag er ebensowenig wie epigonale "Verheutigung" um jeden Preis. So hat er den vielbesprochenen Wagnerschen "Ring" des Regisseurs John Dew erst einmal in den Fundus gesteckt. Der Erfolg von Reimanns moderner Oper Lear läßt ihn gelassen den Premieren von Kipphardts "Bruder Eichmann" oder Ernst Tollers "Masse Mensch" entgegensehen.

Spätestens nach dem ersten Mißerfolg wird er freilich erfahren, daß die Theaterehe zwischeo den Niederrhein-Metropolen Krefeld und Mön- det chengladbach keine Liebesehe, ja nicht einmal eine Vernunftsehe, sondern allenfalls eine finanzielle Liaison ist. Hoffentlich übersteht er die am Niederrhein besonders bizarren kulturpolitischen Rangeleien, ohne Dynamik und Optimismus zu verlieren.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Süddeutsche Zeitung

Mit einer weiteren Senkung der Mineralölsteuer und mit dem feierlichen Versprechen der Ölfirmen gegenüber drei Ministern der Bundesregierung. diese Verbilligung an der Tankstelle auch weiterzugeben, wird bleifreies Benzin vom 1. Januar an um einen Pfennig pro Liter billiger als bleihaltiges sein. Wie früher der Brotpreis, ist heute der Benzinpreis ein politischer Preis. Deshalb mag es sich eines Tages beim Nachrechnen ergeben, daß selten eine finanzpolitische Maßnahme soviel volkswirtschaftlichen Ge-

KielerNachrichten

winn gebracht hat,

Sie finden die Diskussion um Kurt Schu-

Die CDU benutzt (seineo Geburtstag), um diesen erbitterten Widersacher Konrad Adenauers der heutigen Sozialdemokratie als vochildlich unbeugsamen Kämpfer gegen den kommunistischen Totalitarismus entgegenzustellen - frei nach dem Motto "Tote Gegner, gute Gegner". In der SPD selbst streicht der eine Schumachers sozialistische Grundgesinnung heraus, der andere hebt hervor, daß er die Partei auch für überzeugte Nicht-Marxisten, zumal für Christen, öffnete. Bundestagsvizepräsidentin Renger freilich. Schumacbers Vertraute bis zu seinem frühen Tod, rief eine Kurt-Schumacher-Gesellschaft vor allem mit dem Ziel ins Leben, aufrechte Genossen vom alten, antikommunistischen Schrot und Korn zu sammeln. Die SPD-Linke argwöhnte

und höhnte sofort, da solle der zerfledderte Rest des rechten Parteiflügels regeneriert werden.

Nordwest 學 Zeitung

Der Fortgang der deutsch-deutschen Beziehungen hängt nicht davon ab, ob Herrn Sindermann im Amtszimmer des Bundestagspräsidenten ein Glas sauren Weins zur Begrüßung gereicht wird oder ob der Volkskammer-Repräsentant Cocktail in einen Bonner Nobelschuppen gebeten wird . . . Verstärkte Kontakte zwischen Bonner und Ostberliner Abgeordneten mögen für

THE GUARDIAN

die Parlamentarier gut und nützlich

sein, ob sie zu mehr Menschlichkeit

im geteilten Deutschland beitragen

würden, ist recht zweifelhaft.

Die Entschuldigung der britischen Regierung dafür, mit Präsident Alfonsin nicht über die Falkland-Inseln zu sprechen, ist durch die Entwicklung der vergangenen drei Wochen ernsthaft untergraben worden und drobt min völlig zusammenzubrechen... Alfansin gestand der britischen Sorge für die Inselbewohner genauso viel Berechtigung zu wie der argentinischen Sorge um die Souveranitat der Inseln. Ganz genau diese Art von Gleichung war es, die vnr wenigen Monaten zwischen London und Madrid den toten Punkt bei den Verhandlungen über Gihraltar über-

Aktionswoche: Der DGB hat seine eigenen Sorgen

Mit der Arbeitslosigkeit hat das alles nicht viel zu tun / Von Günther Bading

an Worten, bedrucktern Papier und Kosten vorbereitete "Aktionswoche" des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB) soll am Montag über die Republik hereinbrechen. Die 7,5 Millionen Mitglieder in den 17 Einzelgewerkschaften des DGB sind aufgerufen, um ge-gen die angeblich unsoziale Politik der Regierung Kohl, für mehr Mitbestimmung und gegen die ebenso angebliche Beschneidung von Gewerkschaftsrechten zu protestieren. Zigtausende, Hunderttausende vielleicht - werden es insgesamt drei oder fünf oder zehn Prozent der Mitglieder sein? - werden zwischen Nordsee und Alpen auf die Straße gehen. Auf eine Großdemonstration hat der DGB wohlweislich verzichtet. Man fragt sich:

mangels Masse? Denn was da als angebliche Forderung der Mehrheit (inzwischen spricht man von "Mehrheit der Arbeitnehmer") propagiert wird, ist wohl eher der Stoff, von dem die den Betriebsrats- und Personalrats-

Es ist soweit. Die lang angekün-digte und mit großem Aufwand werden. Das gilt für die Klagen werden. Das gilt für die Klagen über Anderungen in der Betriebsverfassung, die den Wahlmodus letztlich demokratischer gestalten und damit auch kleineren Gewerkschaften Zugang zu den Betriebsräten geben sollen. Das gilt für die Absieht, Sprecherausschüsse für die leitenden Angestellten einzurichten. Das gilt aber vor allem für den in der täglichen Nachrichtengebung fast ausnahmslos mit dem Zusatz "umstritten" genannten Streikparagraphen 116 im Arbeitsförderungsgesetz.

Nicht bestritten werden soll den Gewerkschaftsfunktionären, daß ihnen die Arbeitslosigkeit echte Sorge bereitet. Keiner, der sozial engagiert ist, von Heiner Geißler bis zur ÖTV-Chefin Wulf-Mathies, kann sich mit zwei Millionen Arbeitslosen abfinden. Die Hauptsorgen der DGB-Spitzenleute aber liegen dort, wo die eigene Macht berührt ist. Dabei sollte man meinen, daß die Gewerkschafter, die nach

wahlen landauf, landab verkünden. in welch gewaltigem Umfang die Kandidaten der eigenen Organisation obsiegt und Mitbewerber, etwa aus der Deutschen Angestelltengewerkschaft (DAG), auf Rang zwei verwiesen haben, durch die Anderung der Betriebsverfassung nicht sonderlich berührt würden.

In Wahrheit aber wird hier ein äußerst wunder Punkt des Deutschen Gewerkschaftsbundes berührt Die Struktur der abhängig be-

schäftigten Bevölkerung hat sich seit der Hochphase des DGB in den fünfziger und sechziger Jahren gewandelt. Gab es früher mehr Arbeiter als Angestellte, so hat sich heute das Verhältnis umgekehrt. Nicht aber in den DGB-Gewerkschaften. vor allem nicht bei der großen, im Gewerkschaftsbund zahlungskräftigsten und damit beinahe alles bestimmenden IG Metall. Konnte man bisher so tun, als seien die Gewerkschaften außerhalb des DGB quasi Trittbrettfahrer, so würde eine stärkere Präsenz etwa von

DGB-Betriebsräten in den Unternehmen vor Augen führen, daß der DGB mit seinem Alleinvertretungsanspruch docb wohl etwas zu hoch greift.

Wissenschaftler mögen sich dar-

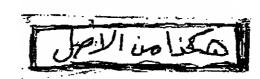
um streiten, wie bunt der Strauß der Motive ist, der den DGB zu seinem herbstlichen Aktionismus bewogen hat. Mit Sicherheit ist ein ganz gewichtiger Punkt darin der Kampf gegen eine Veränderung des Paragraphen 116, der die Neutralitätspflicht der Nürnberger Bundesanstalt für Arbeit im Streikfall regeln soll. Und hier geht es wieder ans Eingemachte bei der IG Metall.

Denn nur aufgrund der Kombination von regionalen Tarifverhandlungen und republikweiter Verflechtung von Produktion und Zulieferung der hier dominierenden Automobilindustrie sind Spezialistenstreiks möglich, die durch Arbeitsniederlegung etwa bei den beiden einzigen Kolbenherstellern die ganze Branche lahmlegen. Hier wird dann für die angeblich nur

mittelbar Betroffenen in anderen Tarifgebieten - trotz im Grunde einheitlicher Forderung - Kurzarbeitergeld verlangt. Nur auf diese Weise kann die Nürnberger Anstalt als Streikersatzkasse geschröpft

Es fällt den Funktionären leicht. zu versichern, daß sie nicht die Absicht hätten, die Regierung zu stürzen. Sie können es nicht. Aber sie hoffen, der Regierung das Leben schwerer machen zu können, als es angesichts der von den sozialdemokratischen Vorgängern übernommenen Erblast ohnehin ist. Daß dabei ein wenig Wahlhilfe für die Sozialdemokraten herausschaut, ist den SPD-Mitgliedern inden Spitzenstellungen des DGB si cher nicht unlieb.

Die Regierung tut gut daran, sich von der Hektik, die sich in der kommenden Woche in den meister, Medien ausbreiten wird, nicht beir ren zu lassen. Der DGB trägt nicht die Probleme der Bevölkerungs mehrheit auf die Straße, sondern nur seine eigenen.



Projekt Urwald – die neue Vertreibung aus dem Paradies

minister Eisenmann schwärmt yon den "natürlichen Verhältnissen", in denen der Bayerische Wald sich künftig von Menschen erholen soll. Doch die Anwohner des ersten deutschen Nationalparks sehen dem Projekt Urwald mit Sorgen um ihren Geldheutel entgegen.

Von PETER SCHMALZ

Tach der Statistik ist jeder siebte der 2000 Einwohner im Ort arbeitslos - was aber keinen verwundert hier hinten im Bayerischen Wald, wo man seit jeher weiß. däß die Arbeit knapp ist, dafür aber die Winter lang und die Sommer naß sind. In Neuschönau hat die sichtbare Armut aber dennoch keine Chance, die Häuser sind frisch gestrichen die Rosen in den Vorgärten sorgsam geschnitten, und selbst das Rathaus ist mit massiven Holzbalken und viel Geld schmuck renoviert. Denn Neuschönau ist der Eingang zum "Nationalpark Bayerischer Wald", die erste Einrichtung dieser Art in Deutschland, mit eineinhalb Millionen Besuchern im Jahr.

Vor 15 Jahren, als der Park eröffnet wurde, haben die Waldler noch mit Transparenten gegen das Projekt demonstriert: Sie wollten die Fremden nicht, die eh nur Brotpapier und Blechdosen im Wald zurücklassen, und sie fürchteten um die ohnehin zu wenigen Arbeitsplätze, wenn aus Naturschutzgründen der Holzschlag in ihrem Wald reduziert würde und die Sägewerke mangels Nachschub die Maschinen abstellten.

"Die Demonstrationen von damals würden sie heute am liebsten aus ihrer Gemeindegeschichte tilgen, und so sagten sie dem bayerischen Landwirtschaftsminister Hans Eisenmann, der zur 15-Jahr-Feier als erster Minister ihr Rathaus besuchte, ein wenig wahrheitswidrig: Demonstriert haben damals nur die Städter."

Der Park ist ihnen inzwischen so sehr an Herz und Geldbeutel gewachsen, daß sie dieses kleine Paradies und seine Besucher nicht mehr missen wollen und den Minister aus München beschwören, um Gottes willen die Finger vom Park zu lassen. Denn der Minister hegt einen Plan, der deo Gemeinderäten von Neuschonau überhaupt nicht paßt: Der 13 000 Hektar große Park um Rachel und Lusen dicht an der tschechischen Grenze soll nach und nach ein Urwald werden, in dem der Mensch weder Erholung noch Schwammerl zu suchen hat. "Die natürlichen Verhältnisse", schwärmt der Minister, "sollen sich mit der Zeit immer mehr ungestört entfalten können."

"Halt ein Wald, wie er uns ans Herz gewachsen ist"

"Aber", fragt da der Kandlbinder Alois, Bauunternehmer und CSU-Gemeinderat, seinen Parteifreund aus der fernen Hauptstadt, "wo liegt denn der tiefe Sinn in einem Urwald, wo keiner mehr nei darf?" Im Grunde hat er nichts gegen einen Urwald, wenn der ein wenig gepflegt ist: "So ein schöner Wald, wo man sich g'freit, wenn ma durchgeht. Halt ein Wald, wie er uns ans Herz gewachsen ist." Früher, erzählt er, haben sie sich als Buben das erste Fahrrad im Wald verdient, Schwammerl und Beeren ha-

ben sie gesammelt und dabei wohl kein schlechtes Geschäft gemacht.

Damit aber soll es vorbei sein, wenn das auf die Neuschönauer zukommt, was der Minister unseren wichtigsten Zukunftsschritt" nennt und was seine Ministerialbeamten mit dem harmlosen Wort "Wegegebot" umkleidet haben. In Wahrheit steckt dahinter ein Verbot, von den Wanderwegen abzuweichen und den Fuß auf den weichen Waldboden zu setzen. Wir müssen unsere Natur wieder vor dem Menschen schützen", begründet Hans Bibelriether als Chef des Nationalparks das rigorose Vor-

Neu ist der deutsche Urwaldgedanke allerdings keineswegs, schon 1914 gab die Forstabteilung des königlich-bayerischen Finanzministeriums fünf Schonbezirke im Bayerischen Wald bekannt, in denen jegliche Waldnutzung ebenso zu unterbleiben habe wie die Jagdausübung, auf daß "dem Bestand an Pflanzen und Tieren möglichster Schutz gegen Eingriffe aller Art" zugewendet werden könne.

Professor Grzimek belebte das Thema Nationalpark neu

Knapp drei Jahrzehnte später hatte Professor Lutz Heck als Leiter der Reichsstelle für Naturschutz den Plan für einen "Nationalpark Böhmerwald" ausgearbeitet, der weit über das jetzige Parkgebiet in die Tschechoslowakei und nach Österreich hineinragte, dessen Realisierung aber "unter den heutigen Verhältnissen zunächst zurückgestellt werden muß", wie der Reichsforstmeister im Februar 1942 erklärte.

Nach dem Krieg war anderes als ein Nationalpark aufzubauen, dessen Idee erst 1966 wiederaufgenommen wurde, als Professor Bernhard Grzimek den damaligen bayerischen Ministerpräsidenten Alfons Goppel besuchte und ihm die Errichtung eines Nationalparkes als den heißesten Wunsch der gesamten deutschen Naturschutzbewegung" nahelegte. Bären und Wisente, Luchse, Ottern und Wölfe, soger der dem Bayernwald fremde Elch sollten in freier Wildbahn wieder heimisch werden auf deutschem Boden, eine "weiß-blaue Serengeti* spukte in manchen Köp-

Doch die hatten ihre Rechnung ohne einen bayerischen Dickschädel gemacht: Der legendäre und mächtige Landwirtschaftsminister Alois Hundhammer fand die 1dee einen Schmarr'n, und sein Staatssekretär Vilgertshofer sagte lapidar: "Freiwillig sind wir niemals dafür."

Nun war aber einerseits Franz Josef Strauß dafür, und andererseits nahm 1969 mit Hans Eisenmann ein Park-Befürworter Platz auf Hundhammers Stuhl Noch im gleichen Jahr beschloß der Münchner Landtag die Gründung des Nationalparks und schloß sich einem Gutachten des Weihenstephaner Professors Wolfgang Haber an, der Grzimeks Wildreservate zu den Akten legte und sich für große Freigehege aussprach, wo "große Besuchermengen wirklich mit Sicherheit Wild sehen und beobachten und fotografieren" können.

So geschah es denn auch, und wohl nicht ohne Erfolg: Die 23 Gehege mit 32 Tierarten wie Wisent, Uhu, Wolf und Wildschwein sind der Besuchermagnet, was den Intentionen des

".Umweltschutz und Tourismus", meint Hans Bibelriether, "lassen sich nur dann vereinbaren, wenn man letzteren kanalisiert." Nach seinem Geschmack aber verlassen Individuen auf der Suche nach der freien Natur zu häufig die vorgeschriebenen 200 Kilometer Wanderwege, trampeln durch den Wald und scheuchen das scheue Wild auf. Ein Auerhahn, im Winter mehrfach durch Skiwanderer aufgeschreckt, kann dabei so viel Substanz verlieren, daß er noch vor dem rettenden Frühjahr verhungert.

Zur Schonung der ursprünglichen Natur leistet das Landwirtschaftsministerium bereits einen teuren Beitrag: Die Hälfte der Parkfläche wurde von jeder holzwirtschaftlichen Nutzung ausgenommen, und der Holzschlag auf der restlichen Fläche wurde auf 28 000 Festmeter im Jahr beschränkt. Bei früher 100 000 Festmetern und einem durchschnittlichen Reinerlös von 70 Mark je Festmeter verzichtet der Staat somit jährlich auf gut fünf Millionen Mark Einnahme.

Noch heute schütteln die Neuschönauer die Köpfe darüber, daß seit dem bösen Windhruch vom August 1983 in der Reservatzone mehr als 20 000 Festmeter schönsten Holzes, vom Sturm niedergerissen, am Boden liegt und langsam vermodert. "Da müssen wir konsequent sein, auch wenn's manchmal weh tut", sagt

Wenn aber jetzt peu à peu die andere Parkhälfte der Nutzung entzogen wird und wegen des Wegegebots die Schnecken und Würmer die alleinigen Nutznießer von Steinpilzen und Preiselbeeren sein werden, dann fürchten die besorgten Gemeinderäte auch um die Anziehungskraft ihres Waldes, von der sie seit etlichen Jah-

Im Vorfeld des Nationalparks wurden vor 25 Jahren nur 50 000 Übernachtungen registriert, in diesem Jahr werden es mehr als eine Million sein. Nach einer Untersuchung der Universität Passau brachte der Park in diese Region einen zusätzlichen Jahresumsatz von 26 Millionen Mark.

Mehr als eine Million Übernachtungen pro Jahr

Was aber bringt ein Urwald? "Das bewegt unsere Gemüter", sagt CSU-Mann Kandlbinder und macht dem Minister einen Vorschlag: Er solle einen Kompromiß finden zwischen dem Urwald und den Lebensgewohnheiten der Menschen. Der Minister aber schaut auf die Uhr, entschuldigt sich für den Termindruck und enteilt zu einem Festakt anläßlich des 15jährigen Jubiläums, wo er Worte vernehmen darf, die ihm wohler

Denn dort lobt Hubert Weinzierl der den bayerischen Ministern gewöhnlich wenig zugeneigte Vorsitzende des Bundes Naturschutz den Park als "Krönung des Naturschutzgedankens und als eine staatsmännische Tat von großer Weitsicht, die in die bayerische Geschichte einge-

Ein solcher Satz hätte womöglich auch den Gemeinderäten von Neuschönau zu denken gegeben, aber sie konnten ihn nicht hören, weil so viel Prominenz von auswärts erschien, daß für sie kein Platz mehr im Fest-



Als "rechte Clique" und "Schweine" wurden die Grünen Joschka Fischer (rechts oben) und Daniel Cohn-Bendlt in der Frankfurter Uni angefeindet Fotografen wurden schon vor dem Krawnil aus dem vollbesetzten Hörsaal 6 gedrüngt.

Die Szene, sie grünt nicht mehr

Wie sich die Zeiten wandeln: Linksaußen von einst sehen sich plötzlich in die Ecke der politischen Weichlinge gestellt. Eine denkwürdige Veranstaltung in der

Frankfurter Uni, bei der Fäuste und Eier flogen, offenbart: Die Grünen können den radikalen Protest nicht mehr kanalisieren.

Von D. GURATZSCH

as hatte der Trihun der 68er Bewegung, Daniel Cohn-Bendit, noch nicht erlebt. Fassungslos, mit offenem Hemd, weitaufgerissenen Augen und leichenblaß stand er auf dem Podium im überfüllteo Hörsaal 6 der Frankfurter Universität und blickte in einen Hexenkes-

Mitten aus den dicht gedrängteo Reihen der fast 1000 Zuhörer wurden ihm Eier entgegengeschleudert, zerklatschten an der Wandtafel über seinem Kopf. In seiner Erregung griff er nach einem Stuhl, wollte ihn mitten ins Publikum schleudern. Freunde fielen ihm in deo Arm, entwanden ihm das Möbelstück. Minutenlang ging jedes Wort in Geschrei, Johlen und Pfeisen unter.

Angesagt war eine Diskussionsveranstaltung des AStA zum Thema: Versuch der Verarbeitung einer Trauer." Der Tod des 36jährigen Günter Sare bei Krawallen im Anschluß an eine NPD-Kundgebung sollte "verarbeitet" werden. Aber die Veranstaltung einen Tag nach der Beisetzung Sares schlitterte nur knapp an einer Massenschlägerei vorbei. Die Szene erinnerte bis ins Detail

an jene Tribunale der 68er Jugendrevolte, deren Schauplatz oft genug der gleiche Hörsaal gewesen war und bei denen Professoren und Politiker niedergebrüllt, am Reden gehindert und vom Podium gezerrt worden waren. Aber diesmal waren die Rollen vertauscht. Die Anführer von damals, die sich heute bei den Grünen etabliert haben, waren nun selhst Opfer eines unbeschreiblichen Hasses, der ihnen aus dem Saal entgegenschlug. Sie reagierten mit spürbarer Erschütterung und Entsetzen.

Wie explosiv die Stimmung in diesem Hörsaal war, hatte sich gleich zu Beginn gezeigt, als die Diskussionsleitung bekanntgeben mußte, daß "ein ldiot" die Mikrofonleitung genblicke später konnte sich der Ansager kaum noch mit dem schnell herbeigeschafften Megaphon verständlich machen: Bei der Verlesung der Rednerliste gellte ein Pfeifkonzert auf, als die Namen von Cohn-Bendit und dem Grünen Joschka Fischer fielen.

Wle die Fronten im Saal verliefen. zeigte ein riesiges hlaues Transparent, das an einer Seitenwand befestigt worden war. Dort wurden Fischer, Cohn-Bendit, der Frankfurter grüne Stadtverordnete Tom Koenigs und der hessische SPD-Innenminister Horst Winterstein, allesamt engagierte Verfechter des rot-grünen Bündnisses in der hessischen Landespolitik, mit dem Slogan verunglimpft: "Koenigs, Fischer, Bendit, Winterstein - eins ist wie das andre Schwein. Den Integrationsstrategen das Handwerk legen! Organisieren wir den revolutionären Widerstand für den Kommunismus!"

Aber es waren nicht nur Jungkommunisten aus der Jugendorganisation SDAJ, die deo Grünen auf dem Podium, den Leuten vom Frauen-AStA und von der Juso-Hochschulgruppe mit Zwischenrufen, Sprechchören und Rempeleien den Auftritt vermasselten. Zu ihnen gesellten sich schwarzgekleidete Jugendliche aus der Anarcho-Szene. Punker mit Lederkleidung und Irokesenfrisuren, Startbahnkämpen und auch Leute aus dem Umkreis der Terroristenszene, die Sprechcböre für die "Zusammenlegung der RAF-Gefangenen" intonierten.

Wenn die Grünen um Joschka Fischer gemeint hatten, diese Klientel aus den "neuen sozialen Bewegungen" in der "Trauer" und Erregung über den Tod von Günter Sare wieder enger an ihre Partei binden zu können, so mißlang dieses Konzept an diesem Donnerstagahend gründlich und endgültig. Von Startbahnsprecher Achim Bender als "rechte Clique" verhöhnt, die sich an der Staatsmacht beteiligen wolle, waren sie für die Schreier und Störer im Saal praktisch vogelfrei.

Michael Wilk, der "Startbahnsanitäter", schwang sich auf den Rednertisch und hielt ihnen unter tosendem Beifall ihr Sündenregister vor. "Wer Teilnahme an der Macht anstrebt, der trägt moralische Mitschuld am Tod von Günter. Jeder hat schuld, der hier

Blondschopf vom "Libertären Zentrum" schrie ins Mikrophon: "Der Josehka Fischer soll doch sagen, ob er noch Minister werden will in Wies-

Aber Fischer, kurz zuvor noch einmal von Bender mit allen Spontis auf den "Müllhaufen der Geschichte" gewünscht, konnte sich kaum Gehör verschaffen. Im Gegröle gingeo seine Worte unter: "Wie soll die freie Gesellschaft denn aussehen, die Ihr anstrebt, wenn Ihr nicht mal in der Lage seid, darüber zu diskutieren, wie einer von uns zu Tode gekommen ist?"

Wer andere als "Schweine" denunziere, so Fischer, spreche ihnen die Menschlichkeit ab. Mit "Gewalt" werde man nicht weiterkommen, denn auch die "Aufrüstung der Polizei" werde dann weitergehen. "Weil Du sie bezahlst", kreischte ein Schwarzhaariger vom Podium aus dazwi-

Fischers Schlußsatz: "Wer davor die Augen verschließt, handelt sich die Zerschlagung selbst ein!" war vor Gebrüll und Gejohle kaum noch zu verstehen. Ein neuer Hagel von Eiem ging über dem Podium nieder. Ein Junge aus dem Hintergrund schrie in das Getümmel: "Du Schwein, du elende Sau!" Ein Glatzkopf setzte mit großen Sprüngen über die Tische und sprang mit beiden Beinen in ein Meoschenknäuel hinein, aus dem Eier geschleudert worden waren. Einige Schwarzgekleidete schrien: "Wir gehen auf die Straße, jetzt sofort!" Auch Sebastian Kogler, der "kri-

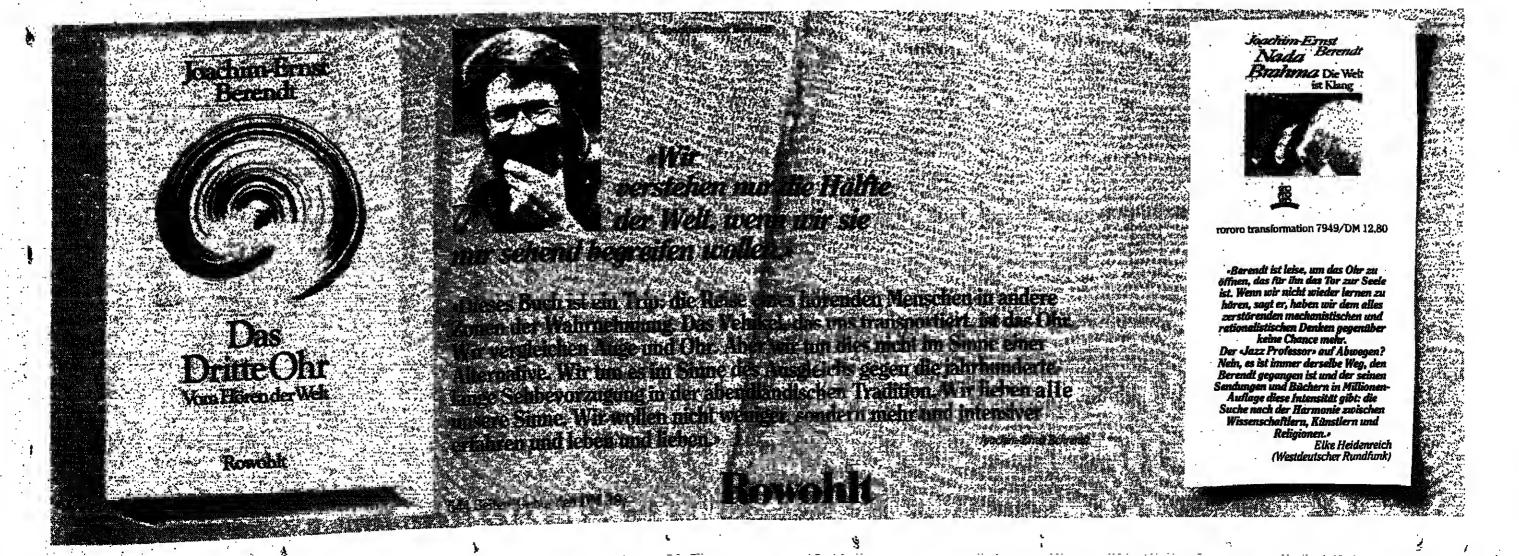
tische Anwalt" aus der Frankfurter Protestszene, ein untersetzter Mann mit Brille und Jacket, mußte sich immer wieder von Zwischenrufen unterbrechen lassen: "Du bist 'n Schreibtischarsch!", "Du stellst den Mord in Frage, Du Idiot!" "Du bist ein Teil des Systems!" Koglers Versuch, seine Taktik für die bevorstehenden Prozesse zu entwickeln, lief bei den Randalierern zuerst ins Leere. Innenminister Winterstein habe sich als oberster Leiter des Untersuchungsverfahrens "verbraucht", weil er sich schon einseitig zugunsten der Polizei festgelegt habe, meinte der Anwalt. Es gehe nicht darum, daß der Wasserwerferfahrer, der Sare überrollt hat. gebenkt" werde. Aber es müsse untersucht werden, wie es kommt, daß junge Männer "zu solchen Polizisten

Fast schien es in diesem Augenblick, als könne die Stimmung doch noch einmal umkippen. Plötzlich rauschte so etwas wie einhelliger Beifall auf. Sogar Cohn-Bendit konnte nun noch einmal das Wort ergreifen. "Die Frage der Aufklärung", versuchte er ein letztes Mal, den tiefen Riß in der Frankfurter Protestszene zu kitten, "kann nicht geopfert werden zugunsten der Übernahme politischer Verantwortung." Die Grünen müßten "politisch offensiv" sein und "radikaldemokratische liberale Zivilcourage" in ihrem Wiesbadener Bündnis beweisen. Cohn-Bendit: "Wenn das Sein der Grünen im Parlament dasselbe ergibt wie das Sein der SPD im Parlament, dann sind sie überflüs-

In diesem Augenblick - es war schon eine halbe Stunde vor Mitternacht - ging die Veranstaltung abrupt zu Ende. Ein Jugendlicher hatte mit einer schnellen Bewegung das blaue Transparent mit deo Verunglimpfungen von der Wand gerisseo. Im Nu ist er umzingelt. Fäuste knallen an seinen Kopf. Zehn, fünfzehn Leute rei-Ben die Prügler auseinaner. Andere hissen das Transparent vor dem Podium und decken die Sicht auf die Redner völlig ab.

Noch einmal der Sprechchor: "Fischer, Bendit, Winterstein - eins ist wie das andre Schwein*. Wie eine Geisterstimme klingt es hinter dem Transparent hervor: "Die Veranstal-tung ist geschlossen." Mit deprimierten Gesichtern gehen die Grünen von der Bühne. Die Schwarzgekleideten bleiben wie Sieger im Saal zurück.

Am Vorabend im sozialistischen Jugendheim "Die Falken" bei einer "Antifaschistischen Gedenkfeier für Günter Sare" war die Bilanz sehr ähnlich gewesen. Auch wenn es nicht zu Geschrei, Gegröle und Eierbombardements gekommen war, hatte der einzige Redner der Grünen zuletzt wie ein geprügelter Hund die Bühne verlassen. Die großen Ansprachen hatten dort die Altkämpen der DKP und der kommunistischen VVN. . Wir sind mit den Anarchisten einig im Kampf gegen den Faschismus", hatte SDAJ-Chef Lothar Reininger gerufen und zur Teilnahme am großen DGB-Protest aufgefordert. Der Grüne Rüdiger Geissler aus dem Ortsheirat 1 wurde behandelt, als sei seine Partei schon aufgelöst.



Sehr ernst blickte Richard von Weizsäcker vor sich auf die Tischplatte. Seine gewohnte Lockerheit war einer sichtbaren Spannung gewichen. Kein Wunder: Die bevorstehende Diskussioo mit 20 jungen Israelis konnte die härteste Prüfung seines hisher so erfolgreichen Staatsbesuches werden. Der Bundespräsident hatte sie selbst gewünscht. Aber immerhin hatte einer der Teilnehmer, der junge Naveh Dan von der Herut-Partei, in einem Zeitungsartikel angekündigt, daß er den Gast scharf attackieren und ihm auch die peinliche Frage stellen werde, wie er es fertiggebracht habe. seinen Vater in einem Kriegsverbre-

Das war keine angenehme Aussicht für den sensiblen Sohn des einstigen Staatssekretars im Auswärtigen Amt zu Rihbentrops Zeiten. Die Atmosphäre des Jerusalemer Van-Leer-Instituts, einer Einrichtung zum Studium und zur Förderung des Zusammenlebens der verschiedenen Volksgruppen in Israel, milderte die Spannung. Und der Diskussionsleiter, ein abgeklärter Professor, wies beruhigend darauf hin, daß es Fragen gebe, die niemals beantwortet werden könnten.

cherprozeß zu verteidigen.

Aber Richard von Weizsäcker war nicht hierher gekommen, um Antworteo zu verweigern. Mit Konzentration trug er seine Einleitung vor. die vieles von dem vorwegnahm, was später an ihn herangetragen werden sollte, "40 Jahre nach dem Ende des Krieges und der Nazi-Herrschaft ist es ein geeigneter Augenhlick für uns Deutsche, uns zu erinnern, daß wir nichts vergessen sollen", sagte er ruhig. "Es geht darum, daß wir unsere Verantwortung tragen. Und das können wir nicht. wenn wir uns nicht erinnern.

Unversöhnliche Haltung

Der Bundespräsident schilderte seinen wenige Stunden zurückliegenden Besuch im Kihbuz des israelischen Staatsgründers Ben Gurion, wo blühendes Leben der Negev-Wüste abgerungen worden sei, und stellte fest: "Unser Respekt für Sie wegen Ihrer Errungenschaften wäre groß, auch wenn es die unselige Vergangenheit nicht gabe." Doch dann holte gleich als erster Fragesteller Naveh Dan zum vorformulierten Hammerschlag aus: "Sie sagten, ganze Nationen könnten nicht schuldig sein. Zur gleichen Zeitaber bat Bundeskanzler Kohl den amerikanischen Präsidenten Reagan, Gräber von Kriegsverbrechern in

Nürnberg plant

Ohwohl die geplante Wiederaufar

beitungsanlage für abgebrannte Kernhrennstoffe bei Wackersdorf

über 80 Kilometer Luftlinie von

Nürnberg entfernt gebaut wird, will

die Fuggerstadt gegen das Projekt

klagen. Gegen die Stimmen der CSU

beauftragten SPD, Grüne und DKP

im Nürnberger Stadtrat die Verwal-

tung, gegen die Teilerrichtungsge-

nebmigung beim Verwaltungsgericht

Ansbach und beim Bayerischen Ver-

fassungsgerichtshof Klage einzurei-

Bevölkerung darstellen.

lz. München

Klage gegen

Wackersdorf

Bitburg zu besuchen. Kann man da von Versöhnung sprechen?"

Unerbittlich fuhr der Fragesteller fort: "Deutschland wird immer das Kainszeichen für das größte Verbrechen der Menschheit tragen. Sie aber schicken Waffen an unsere Feinde und erschweren die Existenz der Witwen und Nachkommen der Nazi-Opfer. Meine Mutter war als Kind im KZ Bergen-Belsen. Ihre Eltern und Geschwister wurden in die Gaskammer geschickt. Nein, Versöhnung in dieser Generation ist zu

Das war hart, auch wenn der junge Mann zu guter Letzt auf die persönliche Frage nach Weizsäckers Vater verzichtet hatte. Der Bundespräsident antwortete gelassen: "Ich habe in keiner Rede um Versöhnung gebeten. Ich habe gesagt, wir sollten den Mut und die Stärke haben, der Wahrheit ins Auge zu sehen."

Schuld oder Unschuld ist stets die Sache einer Person, niemals eines Kollektivs, eines Volkes", meinte Weizsäcker eindringlich und fügte hinzu: "Für unsere jungen Leute ist es auch wichtig, nicht auf die Menschheit in dem Glauben zu blikken, vor 60 Jahren sei unser Leben voll von Teufeln gewesen, während zu anderen Zeiten alle Engel waren. Es gibt immer Böses und Gutes im

Nun prasselten die Fragen auf den Staatsgast ein: "Warum wird Ihr Besuch in Israel als so einzigartig gefeiert? Ich meine, jeder Bundespräsident vor Ihnen hätte nach Israel kommen sollen", rief eine Studentin aus. Weiter: "Warum gah es so wenig Widerstand im Dritten Reich, vor allem unter jungen Soldaten?" Und schließlich: "Wie stimmt die deutsche Verurteilung des Bombenangriffs auf das PLO-Hauptquartier in Tunis mit dem Kampf gegen den Terrorismus überein?"

Jetzt war Weizsäcker in seinem Element. "Ich bin in Übereinstimmung mit den allgemein unter normalen Menschen herrschenden Sitten hierher gekommen, nämlich auf Einladung. Vorher gab es keine Einladung", stellte er lächelnd fest.

Dann kam er ohne Umschweife zur Frage des Widerstands: "Die meisten jungen Menschen, die in der Wehrmacht kämpften, hatten von Konzentrationslagern und den Aufgaben der Einsatztruppen nie gehört oder auch nur geträumt." Fast beiläufig wies er darauf hin: "Es war auch nicht sehr leicht, damals Widerstand zu leisten."

Das 21. Strafrechtsänderungsgesetz stelle eine Bagatellisierung des Holocaust dar, erklärte ein anderer

Lehrerin berichtete: Für meine Schüler ist Deutschland gleichbedeutend mit Holocaust. Ein Madchen in der Schule hat mir die Frage mitgegeben: Worauf können

deutsche Gast auf ein Argument nach dem anderen ein. Ausführlich Entscheidend ist immer die persönliche Erfahrung."

Deutsche Probleme

Zunehmend engagiert, legte Weizsäcker den jungen Israelis dar: "Sie seheo sich täglich dem Mangel an Sicherheit gegenüber. Sie müssen täglich einstehen für die Existenz Ihres Staates. Das ist bei uns anders. Aber auch wir haben große Probleme: die Teilung Berlins, Deutschlands und ganz Europas. Das ist gegen menschliches Gefühl, gegen Vernunft, Sprache, Kultur und Freiheit. Die Überwindung unserer Spaltung ist eine Frage der Geschichte. Aber wir können dazu beitragen, niemals zu vergessen, daß die Teilung überwunden werden

Auf einmal waren die vorgesehenen eineinhalb Stunden um. Der Diskussionsleiter dankte dem Gast. Doch Weizsäcker fiel plötzlich noch etwas ein: "Wenn Sie mit jungen Deutschen sprechen", schärfte er den nun noch aufmerksamer lauschenden Zuhörern ein, "werden Sie sie nicht nur offen für Diskussionen finden, sondern auch gesichert durch eine vierzigjährige Geschichte, die uns eine starke, friedliebende Demokratie beschert hat. Die Gegenwart in der Bundesrepublik Deutschland ist etwas, auf das die junge Generation einigen Grund hat stolz zu sein."

Deutsche eigentlich stolz sein?" Mit unendlicher Geduld ging der

schilderte er die Erwägungen beim Erlaß des Strafrechtsänderungsgesetzes. Zum Thema der Informierung junger Menschen verwies er nicht nur auf die - zu Recht als unzulänglich bezeichneten - öffentlichen Anstrengungen, sondern brachte auch den erfreulich starken deutsch-israelischen Jugendanstausch ins Spiel: "Sie sollten nicht gleich enttäuscht sein, wenn junge Deutsche nicht gleich alles akzeptieren. Schildern Sie ihnen das Schicksal Ihrer Eltern und Verwandten.

muß, ohne Gewalt anzuwenden."

Das hatte noch gesagt werden müssen. Strahlend kommentierte. der israelische Botschafter in Bonn, Yitzhak Ben-Ari: Der Bundespräsident war wunderbar. Er war wie ein Lehrer. Und das ist im jüdischen Leben ein bobes Lob."

Zweierlei Recht gerügt Richterin sieht verschiedene Meßlatten beim Unterhalt

Vor den unübersehbaren Risiken der geplanten Korrekturen im nachehelichen Unterhaltsrecht hat die Vorsitzende der Unterhaltskommission des Deutschen Familiengerichtstages, die Richterin am Oberlandesgericht Hamburg, Jutta Puls, in einem Gespräch mit der WELT gewarnt. Am Rande des 6. Familiengerichtstages in Brühl sagte Frau Puls, schon heute sind die weit überwiegende Zahl der Scheidungen im Ge-

richtsalltag Fälle, in denen bloßer

Mangel verteilt wird", diese Zahl wer-

de sich nach den Plänen des Bundes-

und im Sozialrecht mit völlig unter-

schiedlichen Meßlatten hinsichtlich

Bedarf und Leistungsfähigkeit gear-

Die Rechtslage: Der "Selbstbehalt"

des Unterhaltsschuldners beträgt,

wenn er arbeitslos ist, 910 Mark, hat

er Arbeit: 990 Mark. Diese Zahlen

sind von der Rechtssprechung nach

dem Prinzip "Pi mai Daumen" er-

rechnet worden. Im Sozialhilferecht

bestimmt eine Verwaltungsanord-

nung das Existenzminimum mit ca.

450 Mark. Hinzu kommen: Woh-

nungsgeld, Bekleidungs- und An-

schaffungshilfen, so daß der Betrag

unter dem Strich nach aller Erfah-

rung weit höher ist, als der "Selhstbe-

Auf dieser Grundlage schildert

Frau Puls folgenden Fall: Ein Unter-

haltsschuldner sagt: "Ich zahle

nicht". Der Gläubiger, in aller Regel

die geschiedene Frau, geht zum Sozi-

alamt. Das zahlt, nach seinen eigenen

Kriterien. Natürlich macht es dann

chen. Als Begründung wird angegejustizministers noch erhöhen. ben, die Transporte der radioaktiven "Aber Engelhard siebt das Pro-Brennelemente über den Nürnberger blem nicht: Denn jede Frau, die kei-Bahnhof würden eine Gefahr für die nen Unterhalt mehr bekommt, fällt der Sozialfürsorge anheim. Und wo kann das Sozialamt Rückgriff neh-Das bayerische Umweltministerimen? Der Ehemann scheidet aus. um erklärte zwar, voo diesen Bleiben die Kinder der Frau, wenn Transporten würde keine Gefahr ausdiese verdienen oder ihre Eltern. Die gehen und verwies auf Untersuchun-Kinder sind jedoch gerade in der Phagen des Bundesforschungsministese, eine eigene Existenz zu gründen, und die Eltern benötigen vor dem riums, wonach dabei selbst im ungünstigsten Fall nur ein Zehntau-Gang ins Altersheim jeden Pfennig sendstel der Strahlenbelastung aufselbst". Frau Puls sieht hier eine "sotreten könnte, der jeder Mensch auf zial- und gesellschaftspolitische Wei-chenstellung", die in ihrer Tragweite natürliche Weise ohnehin ausgesetzt ist. Bei Versuchen hlieh der Spezialund ihrer Explosivität vom zuständibehälter auch dann noch dicht, nachgen Minister verkannt werde. Erdem ihn ein Flugkörper mit nahezu schwerend komme hinzu, daß schon Schallgeschwindigkeit getroffen hatheute im privaten Unterhaltsrecht

beitet werde.

..Pi mal Daumen"

Die linke Mehrheit im Nürnberger Rathaus ließ sich davon jedoch nicht beeindrucken. Sie stützt ihre Entscheidung vielmehr auf eine Studie Gruppe Ökologie" aus Hannover. Doch selbst darin wird die Strahlenbelastung bei intakten Containern als relativ gering bezeichnet und die Wahrscheinlichkeit eines Eisenbahnunfalls im Nurnberger Rangierbahnhof mit einem in 100 000 Jahren angegeben. Dem Stadtrat aber genügte das von der Gruppe genannte "Restrisiko" als Klagegrund. Bei Vollbetrieb der Anlage werden wöchentlich 45 his 50 Transporte durch Nurnberg

Inzwischen erklärte die Wiederaufarbeitungsgesellschaft DWK, sie werde mit den ersten Rodungsarbeiten am Baugelände nicht vor dem 21. Oktober beginnen. Nach der vom Umweltministerium am 27. September erteilten ersten Teilerrichtungsgenehmigung fehlt jetzt noch die Baugenehmigung durch das Schwandor-fer Landratsamt.

0 :

H.-H. HOLZAMER, Brühl den "übergeleiteten Anspruch" gegen den säumigen Schuldner geitend. Dabei muß es aber die gleichen Kriterien anwenden, wie gegenüber der Frau. Das Ergebnis: Der Schuldner wird nach öffentlichem Recht behandelt und steht sich besser. "Das kommt doch einer Aufforderung an die Unterhaltsschuldner gleich, renitent zu sein. Zahlt nicht, ihr werdet

Der Ausweg, wie er in den Fach-gruppen des Familiengerichtstages in Brühl diskutiert wird, ist die Erstellung eines allgemein verbindlichen Warenkorbes. Natürlich gebe es dabei so Bewertungsschwierigkeiten, meint Frau Puls, daß diese Aufgabe

nur vom Staat, nicht aber von der Rechtsprechung zu bewältigen sei. "Die Volkszählung könnte hier Auskunft geben und die Grundlage für eine gruppenspezifische Analyse lie-

Denkanstöße erhofft

Aber auch auf der Bedarfsseite klaffen privates Unterhaltsrecht und öffentliches Sozialrecht weit auseinander: So bekommt eine nichtehelicbe Mutter dreier Kinder von den Vätern jeweils für ein Jahr Unterhalt. Danach muß sie, so unlängst der Bundesgerichtshof, "alle Anstrengungen" unternehmen, um zu arbeiten. Das heißt, sie muß auch versuchen, ihre Kinder in einem Heim unterzubringen. Der geschiedenen Frau ist bei glei-

cher Kinderzahl eine eigene Erwerbs-tätigkeit "nicht zumutbar". Unterhalt bekommt sie auf Dauer. Auch das Sozialhilferecht sagt, "du brauchst nicht zu arbeiten". Frau Puls fragt: "Welche Legitimation haben diese unterschiedlichen Maßstäbe?" Auch das Existenzminimum der Kinder wird unterschiedlich beurteilt. Im Familienrecht sind sie nach der Regelunterhaltsverordnung niedriger als im Sozialrecht, weil hier noch der Kinderanteil in der Mietzahlung an den Haushaltungsvorstand dazu-

Jutta Puls findet es, "unerträglich*, daß es in der Bundesrepublik zwei verschiedene Existenzminima* gibt und macht dafür das "Schuhkastendenken" der Juristen verantwortlich. So rechnet sie auch nicht damit, daß alsbald die notwendige Harmonisierung komme. Immerhin könnte der Familiengerichtstag "wichtige Denkanstöße" geben.

Regreßforderung in Milliardenhöhe

HEINZ HECK, Bonn

In der Diskussion um die Zukunft des Schnellen Brüters wird "die Bundesregierung alle rechtlichen Möglichkeiten nutzen, um zu erzwingen, was wir aus gesamtstaatlicher Verantwortung für notwendig halten". Das erklärte der Parlamentarische Staatssekretär im Forschungsministerium. Probst (CSU), gegenüber der WELT zur Forderung des SPD-Parteirats nach Beendigung der Brüterentwicklung. Die Bundesregierung ist entschlossen, notfalls auch im Wege der Anweisung an die Düsseldorfer Genehmigungsbehörde den Schnellen Brüter in Kalkar (SNR 300) in Betrieh gehen zu lassen.

Der SPD-Vorschlag bedeutet nach Meinung von Probst in letzter Konsequenz eine Abkehr von der technologischen Entwicklung und einen Rückfall auf den Morgenthau-Plan von 1945, durch den Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg in einen Agrarstaat verwandelt werden sollte. Eine Agraridylle in der industrialisierten Welt sei jedoch "absolut un-

Probst beziffert die Regreßforderungen der deutschen Industrie und der ausländischen Partner Belgien und Holland im Falle eines Abbruchs aus politischen Gründen schon ohne Zinsen und weitere Schadenersatzforderungen auf rund drei Milliarden Mark. Er erinnert daran, daß der SPD-Politiker Hans Matthöfer bereits in seiner Zeit als Forschungsminister (1974-1978) erklärt habe, der Abbruch des Milliardenprojekts sei teurer als seine Fertigstellung. Probst widerspricht auch den SPD-Erklärungen vom Vortage und betont, daß alle Genehmigungsanträge vorlägen. Im langfristigen Zeitplan sei die Betriebsgenehmigung für Marz 1986 vorgesehen.

Der Präsident des Bundesverbandes der deutschen Industrie (BDI), Langmann, hat sich jetzt in einem Brief an den nordrhein-westfälischen Ministerpräsident Rau dafür ausgesprochen, daß "der SNR 300 zügig fertiggestellt und in Betrieb genommen werden" sollte. Die kostendampfende Wirkung der Kernkraftwerke lasse sich daran ablesen, "daß Versorgungsunternehmen mit hohem Kernenergieanteil seit einiger Zeit stahile Strompreise aufweisen. Angesichts dieser Erfahrungen hält der BDI es unverändert für sinnvoll und notwendig, die technische Entwicklung auf diesem Gehiet weiter voranzutreiben", vor allem den Hochtemperaturreaktor und den Schnellen Brüter.

Grüne ziehen sich von der SPD zurück

hey, Bonn in hessen wird es hach kiwartui gen des Vorstandssprechers der Grünen, Rainer Trampert, "über kurz oder lang" zu einem Abhruch der Zusammenarbeit mit der SPD kommen. Die "Indizien" dafür seien "ziemlich eindeutig". Denn die SPD mache im Vorfeld der Bundestagswahlen einen "politischen Schwenk", dem sich auch Ministerpräsident Holger Börner nicht entziehen könne. So wolle die SPD "den Alternativmarsch zur Integration der Grünen langsam fallen" lassen. Sie wolle sich "als die bessere und modernere Partei der Wirtschaftsinteressen* anbieten: "Dabei stören die Grünen."

Die Absage führender SPD-Politiker an eine Zusammenarbeit zeige sich auch im SPD-Programm "Arbeit und Umwelt". Es enthalte einen den Grünen vorgeworfenen "Warenhauskatalog" von Umweltforderungen. Laut Trampert wollen die Grünen in den Parlamenten die Arbeitnehmerinteressen vertreten. Sie blieben "damit aber allein", weil ihnen das Fehlen sozialpolitischer Kompetenz vorgehalten würde.

"DDR" verschweigt Mitterrands Besuch

Mit Schweigen haben die "DDR"-Medien am Freitag den Besuch von Staatspräsident François Mitterrand in Berlin übergangen. Der Präsident hatte bei dieser Gelegenheit die "DDR" mit der Formulierung "Umgebung dieser Stadt" umschrieben. Nur das Westberliner SEW-Blatt "Wahrheit" machte gestern eine Aus-nahme und warf Bundeskanzler Helmut Kohl vor, den Mitterrand-Besuch "mißbraucht" zu haben. Kohl habe durch seine Ansprache im Rathaus Schöneberg widerrechtlich eine "Amtsbandlung" ausgeübt. Aus der Rede Mitterrands, in der

der Präsident freie Zugangswege nach Berlin garantiert und die Schutzverpflichtungen seines Landes für Frankreich unterstrichen hatte, zitiert das kommunistische Blatt lediglich Mitterrands Hinweis, das Vier-Mächte-Abkommen beruhe auf "zerbrechlichen Kompromissen" aller vier Mächte.

OIE WELT (USPS 683-590) is published doily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cirits, NI 07632. Second class postage is paid at Englewood, NI 07631 and at additional malling offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Cirits, NI 07632.

Schneller Brüter: Wieviel Geld die Kabelbenutzer für Anschluß und Gebühren zahlen müssen

Postverwaltungsrat beschließt Änderung zur Fernmeldeordnung / SPD: verbraucherfeindlich

Die einmalige Kabelanschlußgebühr für mittlere und große Wohnanlagen wird hilliger. Das ist die wichtigste Bestimmung der 28. Änderung zur Fernmeideordnung, die der Postverwaltungsrat mit der knappen Mehrheit von 13 zu 11 Stimmen am Donnerstag beschlossen hat (WELT v. 11. Oktober). Die Bonner SPD und die Deutsche Postgewerkschaft haben die Beschlüsse kritisiert.

Die Gebühr für Einzelhäuser und erste Wohneinheiten wird dagegen von 500 auf 675 Mark erhöht fund nicht, wie ursprünglich vorgesehen, auf 750 Mark). Eine Übergangsregehung sieht vor, daß für alle Breitbandanschlüsse, die bis zum 30. Juni 1986 beantragt und bis Ende 1987 den Teilnehmern übergeben werden, noch die hisherige Gebühr von 500 Mark weitergift

Vom 1. Januar 1986 an ist der Normaltarif, der nur die angeschlossenen Wohnungen umfaßt, danach wie folgt gestaffelt: Für die 2. bis 4. Einzelwohnung je 450 Mark, für die 5. Wohnung 400, für die 6. bis 10. je 350, für die 11. bis 100. je 25 und für jede weitere je 10 Mark. Nimmt man ein Haus mit 100 angeschlossenen Wohnungen, so errechnet sich bei gleichmäßiger Umlage eine Gebühr von je 64,25 Mark. Die Anschlußgebühr kann auch über vier oder acht Jahre in monatlichen Raten bezahlt werden

Die derzeit gültigen monatlichen Gebühren von sechs Mark für die sogenannte Grundleistung (ortsmögliehe Programme) und neun Mark für die Regelleistung (Grundleistung sowie mit besonderem technischen

Aufwand herbeigeführte Programme) bleiben unverändert. Auch diese Gebühren sind nach der Zahl der angeschlossenen Wohneinheiten degressiv gestaltet.

Die jetzt beschlossene Änderung sieht für mittlere und größere Wohnanlagen (ab sechs Wohmungen) eine Wahlmöglichkeit zwischen Pauschalund Normaltarif vor. Der Normaltarif umfaßt die angeschlossenen Wohneinheiten, der Pauschaltarif dagegen alle vorhandenen Wohneinheiten eines Gebäudes mit einem Abschlag von 30 Prozent auf die einmalige Anschlußgebühr und von 25 Prozent auf die laufende Monatsgebühr. Mit dieser Regelung kann ein Vermieter oder Antennenbetreiber ein Gebäude auch dann an das Kabelnetz anschließen, wenn etwa zunächst nur ein Teil der Mieter dieses Angebot nutzen

Ein halbes Jahr nach Beginn der Empfangsmöglichkeit für TV-SAT-Programme (voraussichtlich Frühjahr 1987) wird eine Gebühr von 2,40 Mark je Wohneinheit für die Einspeisung dieser Programme in die Kabelnetze wirksam. Damit können auch sehr kleine Netze mit zusätzlichen Programmen versorgt werden. Die Bundespost bezeichnet diese Möglichkeit als "sehr preiswerte Alternative" zur Individual-Satellitenempfangsanlage mit Kosten von 2000 his 3000 Mark. Auch die Gebühr von 2,40 Mark unterliegt der Degression. Die neue Gehührenstruktur wird mindestens his Anfang 1989 gültig hleiben.

Die Post will künftig beim Ausbau der Kabelfernsehnetze verstärkt private Initiativen ermöglichen und den

Spielraum für marktwirtschaftliche Lösungen "erheblich erweltern". Ab 1. Januar 1986 bietet sie eine neue Dienstleistung für Antennenbetreiber: Die "Herenflihrung von Programmen" an Gemeinschaftsantennenanlagen. Betreiber dieser Anlagen können dansch künftig unter Beibehaltung ihres privaten Status und der Technik der Gemeinschaftsantenne

für ihre Kunden zu günstigen Gebühren bereitstellen. Die derzeitige Regelung der Btx-Gebühren sieht vor, daß ein wesentlicher Teil davon ab 1. Januar 1986 zur Hälfte und ah 1. Juli 1986 vollständig erhoben werden soll. Da die notwendigen technischen Voraussetzungen nicht rechtzeitig geschaffen werden können, wird der Zeitraum der Gebührenfreiheit um ein halbes Jahr, der der Erhebung nur der halben Ge-

die Teilleistung der Post (vor allem

Satellitenprogramme) erhalten und

bühr um ein Jahr verlängert. Die SPD-Abgeordneten Paterna und Walther, Mitglieder im Verwaltungsrat, bezeichnen die Verordnung als extrem verbraucherfeindlich, weil in vielen Textteilen unlesbarund kritisieren den "Verstoß gegen ein bei der Bundespost tragendes Prinzip, für gleiche Leistungen von jedem Teilnehmer gleiche Gebühren zu verlangen". Sie sehen darin zugleich "einen gefährlichen Präzedenzfall" mit Blick etwa auf Telefongebühren. Postgewerkschaft und SPD beanstanden zudem, daß das Rechtsverhältnis zwischen Post und Einzelkunden aufgegeben und ausschließlich Verträge zwischen Post und Vermieter zugelassen würden.

Run auf die Budapester Rundschau "Einheit" ist zu entnehmen, daß sich

die Partei von einzelnen Mitgliedern

und Kandidaten getrennt hat, die

nicht die Normen des Parteistatuts

erfüllten". Zahlen werden nicht ge-

nannt, ebensowenig Gründe, warum

die Genossen der Bannstrahl traf. In

DIETER DOSE, Berlin Thema eins tagelang in den Zeitungen der "DDR"; Erich Honeckers Besuch in Griechenland. Kein Toast wird ausgelassen, die Reden im Wortlaut abgedruckt und der Rundgang auf der Akropolis ausführlich beschrieben. Für den "DDR"-Bürger aber sind und bleiben die berühmtesten Stätten des alten Athen uner-

reichbare Reiseziele. Zu den Raritäten an den Zeitungskiosken der "DDR" gebört die deutschsprachige "Budapester Rundschau*. Bei den Lesern begehrt, aber selten zu erhalten, weil hier Standpunkte vertreten werden, die gelegentlich wesentlich vom Einheitsbrei der Parteipresse abweichen. In der neuesten Ausgabe veröffentlicht die ungarische Wochenzeitung einen Beitrag unter der Überschrift Unsere Heimat, Europa".

"Europa ist unzerreißbar, und was ann tur zusammen. Denn der Kultur kann man keine Grenzen vorschreiben* heißt es in dem Beitrag. Oder: "Unsere Heimat ist nicht nur Ungarn, son-

dern auch Europa." Solche Tone wären in "DDR"-Zeitungen undenkbar. Deshalb erfreut sich die Budapester Rundschau" großer Beliehtheit. Weil der Leser mit Erstaunen vernimmt, was im sozialistischen Ungarn alles möglich ist -zum Beispiel die Eröffnung einer bayerischen Bierhalle in Debrecen, "in der die vier verschiedenen Biere der fürstlichen Brauerei Thurn und Taxis aus Regensburg angeboten werden".

Innerhalb der Staatspartei haben die Parteiwahlen begonnen. Sie erstrecken sich über die nächsten Wochen und Monate. Ihnen voraus ging die Überprüfung der rund 2,2 Millio-nen Parteimitglieder und Kandidaten. Der theoretischen Zeitschrift

Deutscher Bischof

Zukunft Namibias

Der württembergische Landesbi-

schof Hans von Keler (Stuttgart) hat

während seines Besuchs in Namibia

die Bevölkerung Südwestafrikas auf-

gerufen, eine politische Lösung auf

dem Wege der Unabhängigkeit des

Landes von Südafrika zu suchen, die

sicherstellt, daß die "ersten Wahlen

nicht auch die letzten sind". Der poli-

tische Übergang dürfe nicht zu einem

"wirtschaftlichen Niedergang" führen. Der Bischof erklärte zum Ab-

schluß seines 12tägigen Namibia-Be-

suchs gegenüber der deutschsprachi-

gen "Allgemeinen Zeitung" im Wind-huk: "Unrechtmäßige Zustände sol-

len geändert werden, aber der neue

Der Landesbischof äußerte Zufrie-

denheit über die gute Zusammenar-

beit zwischen den schwarzen Kirchen

des Landes und der deutschen evan-

gelisch-lutherischen Kirche (Delk) in

Namibia. In diesem Zusammenhang

kritisierte Keler den Beschluß des

Lutherischen Weltbundes (LWB)

1984 in Budapest, die Delk von der

Mitgliedschaft zu suspendieren, weil

sie angeblich zu wenig Gemeinschaft

mit den schwarzen Kirchen gesucht

und nicht deutlich genug die Rassen-

trennung verurteilt habe. Keler, der

dem Exekutivkomitee des LWB an-

gehört, meinte: "Budapest war wohl

schlecht informiert über das, was in

Namibia läuft."

Zustand muß gerechter sein".

sorgt sich um

der Zeitschrift fordert Politbüromitglied Horst Dohlus die SED-Mitglieder auf, "aktive und auch junge Genossen in die Parteileitungen zu wählen, die einen massenverbundenen Arbeitsstil, kämpferischen Elan und Ideenreichtum bei der Verwirklichung der Beschlüsse des XI. Parteitags in den nächsten Jahren gewährleisten". Gefragt sind Funktionäre, die "überall die gesunde, optimistische Atmosphäre, das unerschütterliche Vertrauen der Werktätigen in die volksverbundene Politik der Partei weiter vertiefen".

Aus der Presse von drüben

Insgesamt werden nach einem straffen Verfahren" 179 000 Parteileitungen neu gewählt.

"Es tut sich was auf den Dächern, das ist in jeder Stadt, in jeder Gemeinde unseres Landes sichtbar", greift die "Neue Zeit" (Ost-CDU) ein aktuelles Thema auf. "Da kann die Wohnung noch so chic sein; wenn wir mit aufgespanntem Regenschirm darin sitzen müssen, weil das Dach aber nun ein Loch hat, ist die ganze Gemütlichkeit futsch. Deshalh ist oberstes Gebot bei allen Maßnahmen zum Erhalten und Modernisieren der Häuser, daß die Dächer dicht, die Schornsteine sicher und die Regenrinnen in-

Aber Besserung ist in Sicht, ver-heißt die "Neue Zeit": "Innerhalb von eineinhalb Jahren konnten 40 Prorierenden Dächer instand gesetzt und die Dachreparaturleistungen seit Mitte des Jahres 1983 his heute verdoppelt werden." Gefeiert haben alle "DDR"-Zeitungen den einstigen sowjetischen Mei-

sterspion Dr. Richard Sorge, Anlaß war der 90. Geburtstag des im November 1944 von den Japanern hingerichteten Spions, dem posthum der Titel "Held der Sowjetunion" verliehen wurde.

Im "Neuen Deutschland" kommit" ein ehemaliger Funker der Roten Armee, Parteiveteran Hermann Siebler (84), zu Wort, um den "Kundschafter im Dienste der Revolution und des Friedens" ins rechte Licht zu setzen. "Uns Kundschaftern war er ein gro-Bes Vorbild. Wenn wir eine Aufgabe planten oder es einmal brenzlig wurde, fragten wir uns: Wie würde unser Richard Sorge reagieren?*, berichtet der Veteran, der laut "ND" in den dreißiger Jahren einer "Kundschaftergruppe" in der Mandschurei angehörte. Schulen, Straßen, Brigaden, Einheiten der Nationalen Volksarmee, Kinderheime usw. sind ührigens in der "DDR" nach Sorge benannt.

好在其熟度。

Apple Notice

Medicinan

Mit großem Erfolg trat im Haus des Ostberliner Kabaretts "Distel" die Schweizer Chansonsängerin Helen Vita auf. Zwei Abende allerdings nur, und Tausende hofften vergebens auf eine Eintrittskarte. Die Ost-Berliner Zeitung" nimmt den Erfolg der Vita, in der "DDR" vor allem durch das West-Fernsehen bekannt, zum Anlaß, an die Schallplattenbranche zu appel-

Eigentlich wird's langsam Zeit, daß es die frechen und sehr frechen Lieder der Helen Vita in ihrem Charme, ihrer Ironie, ihrer Eleganz, ihrer Frivolität, mit ihrer Erotik, ihrem Esprit endlich auch bei uns auf Schallplatten gabe!"

Haftbefehl gegen mutmaßlichen "DDR"-Spion

dpa, Karisruhe

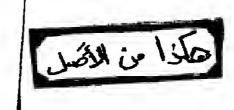
Auf Antrag von Generalhundesan-walt Kurt Rebmann hat der Ermitthungsrichter des Bundesgerichtshofs Haftbefehl gegen einen 44 Jahre alten Kaufmann aus Gütersloh wegen des Verdachts der geheimdienstlichen Agententätigkeit für die "DDR" erlassen. Der Beschuldigte war schon am vergangenen Dienstag vorläufig festgenommen und unter Zahlung ei-ner Kaution in Höhe von 50 000 Mark sowie einer Reihe strenger Auflagen wieder auf freien Fuß gesetzt worden. Rebmann beauftragte das Landeskriminalamt Nordrhein-Westfalen mit den weiteren Ermittlungen. Bereits am Donnerstag hatte die Bundesanwaltschaft die Festnahme eines 34 Jahre alten NPD-Mitglieds gemeldet. Der beschuldigte Kaufmann aus dem Raum Heilbronn soll mindestens vier Jahre Erkenntnisse aus der rechtsradikalen Szene in der Bundesrepublik Deutschland an das Ministerium für Staatssicherheit (MfS) der DDR geliefert haben.

Nach den hisherigen Erkenntnissen soll sich der Kaufmann aus Gütersloh spätestens im Herbst 1982 gegenüber dem MfS zur geheimdienstlichen Mitarbeit verpflichtet haben. Bei der Durchsuchung der Wohnung des Kaufmanns wurden den weiteren Angaben zufolge für die Agententätigkeit geeignete Hilfsmittel vorge-

SED würdigt erste Ehefrau **Herbert Wehners**

Die "DDR"-Führung hat mit auf-fällig plazierten Glückwünschen die Ost-Berliner Schauspielerin Lotte Lö-binger zu ihrem 80. Geburtstag ausgezeichnet. Nur Kenner der KPD aus der Weimarer Republik verknüpften mit der Ehrung, die am Donnerstag in den sonst nur hohen Staats- und Parteifunktionären vorbehaltenen Spalten des SED-Zentralorgans "Neues Deutschland" publiziert wurde, einen Abschnitt des Lebensweges der Jubi-larin mit dem Namen Herbert Wehners. In erster Ehe war Lotte Löbinger, was aus der Grußadresse nicht bervorgeht, von 1927 his 1949 mit Wehner verheiratet. In internationalen biographischen Archiven ist diese Lebensgemeinschaft ohne Angabe von Gründen nicht verzeiehnet.

Wehner und Lotte Löbinger hatten sich 1925 im anarcho-syndikalistischen Kreis um den Schriftsteller Erich Mühsam kennengelernt. Mit 20 Jahren war die in Kiel aufgewachsene Schauspielerin in die KPD eingetreten; Wehner wurde damals KP-Funktionär in Dresden. In der Moskauer Emigration trennten sich 1941 ihre Wege, als Wehner von den Komintern nach Schweden entsandt wurde. In der Grußadresse sehen politische Beobachter auch eine Geste der SED-Führung für den in Schweden im Ru-hestand lebenden SPD-Politiker.



Die wirklichen Vorbilder Skepsis und Zustimmung Stille Resignation bei kommunistischer Schüler für SDI in San Francisco Frankreichs Sozialisten

: CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Hafenstadt wie Split konservative Wenn die Jugendlichen eines kommunistisch regierten Landes, in welchem die Schulen seit vier Jahrzehnten streng atheistisch ausgerichtet sind - mit großer Mehrheit Mutter Teresa und Papst Johannes Paul II als seine Vorbilder bezeichnen, so kann das Ergebnis einer solchen Umfrage als besonders interessant gelten. In der Adria-Stadt Split, mit weit über 100 000 Einwohnern der zweitwichtigste Hafen Jugoslawiens und eines der wichtigsten Industriezentren des Landes - hat die offizielle Jugendorganisation Kroatiens eine anonyme Meinungsumfrage unter

Mittelschülern veranstaltet.

-

20. 20.

The second

- - -

41 W Z

74. E.

....

100

.

V. 3- 5

1000

. c. 1

100

.

1.72.00

14: 1

آال

ehren

Mit welchen Persönlichkeiten könnt Ihr Euch identifizieren?" wurden die Schüler – durchweg Jugendliche im Teenager-Alter – gefragt. Hier kam Mutter Teresa auf den ersten Platz mit 9,6, der jugoslawische Pop-Star Rade Serbedzi auf den zweiten mit 9,1 - und Papst Johannes Paul II. auf den dritten Platz mit 6,6. Weit abgeschlagen u.a. der russische Lyriker Sergej Jessenin, die Schauspielerin Jane Fonda und Indira Gandhi. Der amerikanische Millionär John. D. Rockefeller rangierte mit Vorsprung (2.8) vor Lenin und dem verstorbenen jugoslawischen KP-Ideologen Edvard Kardelj (beide je 2,3). Caroline von Monaco und die jugoslawische Pop-Sängerin Lepa Brena erhielten mehr Stimmen als Che-Guevara. Der junge Zagreber Klaviervirtuose Ivo Pogorelic rangierte vor dem jugoslawischen Literatur-Nobelpreisträger Ivo Andric. Das Schlußlicht unter den Vorbildern war der SPD Vorsitzende Willy Brandt mit 0,2 Prozent.

Die Wissenschaftler erklärten das hervorragende Abschneiden von Mutter Teresa aus der Tatsache, daß sich die Jugendlichen einer "entfremdeten, unmenschlichen und konfliktbeladenen Welt" gegenübersehen. Daher suchten sie nach einer Gestalt. die Selbstlosigkeit. Menschlichkeit und Altruismus verkörpere. Zur allgemeinen Überraschung war Papst Johannes Paul II. besonders bei den Jugendlichen eus dem Arbeitermilieu beliebt. Von ihrem kommunistischen Parteistandpunkt bezeichne. ten die Organisatoren der Umfrage den Papst als medienwirksamen Menschen" und als "sehr aggressiven Propagandisten konservativer Ideen des Katholizismus". Immerhin ist interessant, daß in einer Industrie- und hielt 1,9 Prozent.

und katholische Ideen unter den ganz jungen Menschén so viel Anklang fand. Bemerkenswert ist auch, daß die Veranstalter der Umfrage offenbar nicht nach der Einschätzung Titos gefragt haben. Vielleicht wollte man vermeiden, daß der verstorbene Parteichef im Vergleich mit dem Papst nicht als Sieger abschneidet.

Auch in der Frage nach der bevorzugten Lektüre der Mittelschüler zeigt sich eine ungewöhnliche Tendenz. An erster Stelle rangieren hier zwar die Tageszeitungen, die Sportzeitungen und das Magazin "Start" eine jugoslawische Version des "Playboy" mit vielen Nacktfotos. Aber dann folgt bereits die kroatische katholische Kirchenzeitung "Glas Koncila" (Stimme des Konzils), die vom Erzbistum Zagreb herausgegeben wird. An letzter Stelle rangiert die Parteizeitung "Kommunist".

Zu denken gibt den Veranstaltern der Umfrage der "hohe Grad der Privatisierung und Individualisierung" unter den Jugendlichen in Split. So steht auf die Frage nach dem Lebensziel an erster Stelle mit 36,5 Prozent die Antwort: "Eine glückliche Ehe zu führen und ein guter Veter (beziehungsweise Mutter) zu sein". Erst mit deutlichem Abstand folgt mit 31 Prozent die Antwort: "Ein gewissenhafter Arbeiter und ein wertvoller Mensch zu sein". Die Werte des individuellen, privaten Lebens werden also von den Jugendlichen höher eingeschätzt als die gesellschaftlichen Werte - ein für ein kommunistisch regiertes Land mit seinen überall propagierten sozialistischen Idealen ein bemerkenswertes Resultat.

Obwohl eines der weiteren Ergebnisse dieser Umfrage ein fast Desinteresse der jungen Spliter Mittelschüler an der Politik und an den Politikern zeigt, machen sich die Veranstalter dennoch Sorgen über einige indirekte politische Auflagen. Auf die Frage: "Wo möchtest Du am liebsten leben, wenn es nicht Jugoslawien wäre?" kamen die USA mit 33.6 auf den ersten Platz - gefolgt von Australien mit 15,8 (dort gibt es viele kroatische Auswanderer) Italien mit über 12, Frankreich mit 11,1 und England mit 8.7 Prozent. An letzter Stelle rangierte die Sowietunion: Nur 9,9 Prozent der Spliter Jugendlichen wollen geme im realen Sozialismus" leben. Sogar China schnitt hier besser ab: Es er-

NATO-Parlamentarier uneins über Reagans Initiative

FRITZ WIRTH, San Francisco Noch bevor die Nordatlantische Versammlung am Freitag ihre 31. Tagung in San Francisco eröffnete, beleuchteten einige Manöver hinter den Kulissen das besondere Dilemma dieser Veranstaltung. Eine Reihe der 184 NATO-Parlamentarier aus 16 Ländern waren offenbar nach San Francisco gekommen, ihre Skepsis und Distanz gegen die Strategische Verteidigungsintiative (SDI) Präsident Reagans öffentlich zu bekunden, andere wiederum sahen die Veranstaltung als eine Chance, dem amerikanischen Präsidenten vor seinem Treffen mit Generalsekretär Gorbatschow in Genf in dieser Frage demonstrative Rückendeckung zu ge-

Die Folge dieses Konflikts: Es wird am Ende dieser viertägigen Veranstaltung unter den zahlreichen Resolubonen, die hier in San Francisco verabschiedet werden, mit hoher Wahrscheinlichkeit keine dabei sein, die sich speziell mit dem Hauptthema dieser Tagung, eben der geplanten amerikanischen Raketenabwehr im All, auseinandersetzt.

Eine SDI-positive Resolution von amerikanischer Seite wurde bereits vor Beginn der Tagung zurückgezogen, weil es von einigen Bündnispartnern zu viele Einwände gegen angeblich zu unkritische Formulierungen gab. Ein ähnliches Schicksal widerfuhr einem SDI-kritischen Resolutionsentwurf des deutschen Delegierten Karsten Voigt (SPD), der mit der offiziellen Begründung abgewiesen wurde, daß er zu spät eingereicht wurde.

Damit ist genau das eingetreten, was der britische Delegierte John Cartwright in einem bemerkenswerten Bericht über die laufenden Genfer Abrüstungsverhandlungen und zur Auswirkung der SDI-Initiative auf das Bündnis warnend beschworen hatte.

Cartwright schreibt: "Die Strategische Verteidigungsinitiative wird die Allianz wahrscheinlich noch für mehrere Jahre vor große Fragen stellen, und ihre Auswirkung wird in strategischer, politischer und wirtschaftlicher Hinsicht tiefgreifend sein. Trotz der begrenzten Übereinstimmung über kurzfristige Ziele bleiben tiefe Meinungsverschiedenheiten über die langfristigen Folgen eines derart dramatischen Wechsels in der strategischen Philosophie. Wenn diese Differenzen nicht sorgfältig gehandhabt werden, werden sie der Sowjetunion eine einzigartige Chance bieten, eine Trennung zwischen den Bündnispartnern herbei-

zuführen und auszunutzen." Es war schon vor Beginn der Nordatlantischen Versammlung, der ersten seit zehn Jahren auf amerikanischem Boden, deutlich, daß es in gewissen Abrüstungsaspekten einen spürbaren Bündnisdruck auf die Reagan-Administration gibt. Das wurde vor allem in der Frage der Interpretation des ABM-Vertrages erkennbar. Hier haben besonders die französischen und britischen Delegierten, die wegen ihres eigenen Nuklearpotentials ein besonderes Interesse an einer strikten Einhaltung des ABM-Vertrages haben, Bedenken über die Aushöhlung dieses Vertrages geäußert.

Die amerikanische Seite hat diese Bedenken mit dem Hinweis auf markante sowietische Vertragsverletzungen zurückgewiesen. Dennoch nimmt die Reagan-Administration die Besorgnisse und Unsicherheiten der NATO-Parlamentarier offenbar sehr ernst, denn sie hat ein ungewöhnliches Aufgebot an hochrangigen Beamten und Ministern nach San Francisco geschickt. So wird neben SDI-Direktor General Abrahamson und Außenminister Shultz in letzter Minute auch noch Sicherheitsberater McFarlane zu dieser Tagung entsandt, der den NATO-Parlamentariern in einer Fragestunde die letzten sowietischen Abrüstungsvorschläge erläutern wird.

Lange nicht alle Delegierten sind glücklich über die starke Dominanz verteidigungspolitischer Pläne, die in fast allen 14 Berichten, die hier zur Debatte stehen, durchschimmern. Sie überschatten damit die Diskussion über andere bedeutsame Fragen, wie die des Handels, des Technologie-Austauschs, der Jugendarbeitslosigkeit und vor allem der Menschenrechte. In einem Report zu diesem Thema sprach der belgische Delegierte Vangronsveld vom "Staatsterrorismus in Polen", geißelte ferner die antisemitischen Kampagnen in der Sowjetunion und registrierte die zunehmend restriktive Politik der Sowjetunion bei der Vergabe von Devisen an auswanderungswillige Deutsche

Parteitag in Toulouse / Poperen warnt vor Bürgerblock

Unter dem wenig mobilisierenden Sinnspruch Laßt uns den Fortschritt bekräftigen" hat die Sozialistische Partei Frankreichs am Freitag ihren letzten Parteitag vor den Parlamentswahlen im März 1986 eröffnet. 2000 Delegierte der Regierungspartei und eine fast ebensogroße Anzahl von Gästen aus aller Herren Länder einschließlich der Sowjetunion und Chinas folgen den dreitägigen Debatten in der riesigen blaugrau gehaltenen Halle des Ausstellungsparks von Tou-louse, der Hauptstadt der Pyrenäen-

Die SPD ist mit einem niederen Profil vertreten, Veronika Eisenberg und Klaus Hanisch vom Vorstand vertreten den von Brandt gewünschten Star Oskar Lafontaine, der von Streiks in der heimischen Stahlindustrie im Saarland festgehalten wurde. Will sich die SPD nicht mit einer Bruderpartei identifizieren, die bereits auf der Verliererstraße marschiert?

Folgt man der Stimmung im Saal, wird man vergebens nach Anzeichen eines Optimismus suchen. Keine Spur jedenfalls von Siegesgewißheit. Eher stille Resignation trotz einer ermutigenden Umfrage just vor Beginn des Kongresses, die der Partei einen leichten Aufwind in der Gunst des Publikums (27,3 statt 25 Prozent bei der letzten Umfrage) bescheinigt. Das wäre, wie ein Vorstandsmitglied mitteilt, bereits ein sehr befriedigendes Wahlergebnis in sechs Monaten.

Zorn über Kommunisten

Jean Poperen, die Nr. 2 in der Partei, will in seinem Vorstandsbericht noch Chancen für einen Sieg sehen. Die Wähler würden, so meint er, zu honorieren wissen, daß die Sozialisten in vier Jahren die Inflation beseitigt, den Kaufkraftschwund der Arbeiter gestoppt und den Außenhandel ausgeglichen haben; alles Dinge. die die Rechtsregierung vor 1981 ihnen als unüberwindliches Erbe hinterlassen hatten. "Wehe, wenn diese Herren nach 1986 wieder zurückkämen", ruft er warnend in den Saal, "das Risiko eines Abenteuers ist heute rechts, Kontinuität und Fortschritt sind Garantie der Linken", sagt Pope-

Fast ebenso scharf verurteilt der Parteistratege die Kommunistische Partei, die er als "konservativ und

kürlicher, modischer Desi-gner-Tick, sondern ein aus Einslchten geformtes Ge-

staltungselement. Ist es ein

Wunder, deß immer mehr Menschen von dyrlund über-

dyrlund. Das muß

man erlebt haben.

Wenn Sie erst einmal Ihren dyrlund-Händler besuchen und ein dyrlund-Möbelstück

sehen, es anfassen, Türen und Schubladen bewegen,

dann braucht es keine Worte

mehr, um Sie zu überzeugen. Dann werden Sie feststellen.

welse nebeneinander angeordnete Schubläden-Fronten

blockverleimt sind, also eine

daß bei dyrlund beispiels-

zeugt sind?

A. GRAF KAGENECK, Toulouse ewig rückwärtsgerichtet bezeichnet". Die Delegierten jubeln ihm zu, sie sind mit großem Zorn über die jüngsten Störaktionen der kommunistischen Gewerkschaft CGT in der Automobilindustrie nach Toulouse gekommen und wurden dort am Eingang der Halle von Stoßtrupps der kommunistischen Gewerkschaft mit Transparenten empfangen.

Ovationen für Hernu

Aber Begeisterung will im Saal nicht recht aufkommen. Man leckt seine Wunden. Nach der Greenpeace-Affare hat die Partei viel an Ansehen in der Öffentichkeit verloren, weil die Regierung allzu grobe Fehler gemacht hat. Parteitagsredner verurteilen die Versenkung des Rainbow Warrior". Als der abgesetzte Verteidigungsminister Hernu, das große Opfer der Affäre erscheint, bekommt er donnernde Ovationen.

Ebenso geht es Michel Rocard. dem Matador des rechten Flügels. Welcher Wechsel für diesen Mann. der noch vor zwei Jahren beim letzten Kongreß in Bourg-en-Bresse wie ein Paria unbeachtet in einer Ecke des Saales saß. Heute hat er wieder Wind in den Segeln, nachdem er die Zahl seiner Anhänger im PS-Vorstand praktisch verdoppelte, als seine Fraktion am vergangenen Wochenende auf einer Entschließungskonferenz in Paris 36 Sitze in dem 169 Mandate zählenden Führungsgremium zugesprochen wurden.

Wird es zu einer Synthese zwischen seiner Entschließung und der der Mehrheit der Partei hinter Parteigeneral Lionel Jospin kommen? "Niemand wird riskieren wollen, ein Opfer des Parteitags zu sein", prophezeit Jean Poperen im kleinen Kreis. "Deswegen glaube ich, daß wir uns zusammenraufen werden."

Rocard hat jedenfalls keine Eile, sein Horizont ist nicht 1986, sondern 1988, wenn die Franzosen einen neuen Präsidenen wählen müssen. Seine Anhänger empfehlen Kompromisse mit liberalen Kräften, falls die bürgerlichen Parteien in sechs Monaten euf die Rechtsextremen angewiesen wären, um zu regieren. Die Parteiführung unter Lionel Jospin dagegen will nach den Parlamentswahlen in die Opposition gehen, wenn sich kein Koalitionspartner für eine linke Politik findet.

Scharfe Proteste der "Solidarität" in Warschau

AFP. Warschau

Kurz vor den Parlaments-"Wahlen" in Polen hat die Boykottkampagne der verbotenen Opposition in Warschau einen Höhepunkt erlebt. Der Versuch der Untergrund-"Solidarität" in der Innenstadt per Lautsprecher einen Appell an die Bevölkerung zu verbreiten, führte zu einer regelrechten Menschenjagd. Dabei wurde die anwesende Menschenmenge tätlich und befreite zwei Anhänger der verbotenen Gewerkschaft aus den Händen der Polizei.

Die auf Flugzetteln und Plakaten angekündigte Aktion der Oppositionellen hatte rund 1000 Menschen ins Stadtzentrum gelockt. Die Proteste nahmen ihren Ausgang auf dem Dach eines Pizza-Restaurants, auf dem ein junger "Solidarität"-Aktivist Lautsprecher anschließen wollte und dabei von Sicherheitsbeamten überrascht wurde. Er rettete sich zunächst durch einen Sprung auf die Straße. Es begann eine Verfolgung. Als andere Beamte den Mann schließlich überwältigten, griff die Menge ein und ermöglichte die Flucht des Aktivisten mit einem bereitstehenden

Daraufhin riegelten Polizeiverstärkungen den Bezirk eb, während die Menschen in "Solidaritäts"-Rufe ausbrach und die Finger zum Siegeszeichen hochstreckten. Es kam zu neuen Zusammenstößen, bei denen die Demonstranten den Polizisten einen zweiten Gewerkschaftsmann entrissen. Mehrere der Demonstranten wurden abgeführt.

Bei den ersten Parlaments-"Wahlen" seit dem Streiksommer 1980 geht es der Regierung unter General Wojciech Jaruzelski um den Beweis, daß seine "Normalisierungs"-Politik zu einer tatsächlichen innenpolitischen Stabilisierung in der Volksrepublik geführt hat.

"Solidarität" und die anderen Oppositionsgruppen wollen dagegen mit einem Erfolg ihres Boykotts zeigen, daß nahezu vier Jahre nach dem Verbot der einzigen unabhängigen Gewerkschaftsbewegung im Ostblock der Freiheitswille der Polen immer noch nicht gebrochen ist. Die Kirche hat sich strikt aus dem Wahlkampf herausgehalten und sich weder positiv noch negativ geäußert. Primas Jozef Glemp verbringt den Wahlsonntag ostentativ in Rom.

GmbH, Husemannstr. 41 • 4770 Soest, Möbel Gremlich, Merkstr. Nöttenstr. 4790 Paderborn, Nordische Wohnkultur, Martenplatz/Königsplatz • 4800 Bielefeld 1. Grigat, Skandinavische Möbel GmbH, Wilhelmstr. 3-9A • 4800 Bielefeld-Brackwede, Wohnkiden Valter 50 GmbK 50 1. Decek

Design Grabt, Hohenzollemring 21-23 5000 Köm 1, Dank Form, Minoritenstr. 9-11 - 5100 Aachen, Dansk Mabelius, Peterstr. 44-45 - 5109 Aschen-Ellen-

Peterstr. 44-46: 5109 Aschen-Eilendorf, Möbel Krüttgen, Von-Coels-Str. 90-96: 5272 Wipperfürth, Möbel Wasserfuhr: 5400 Koblenz, Dänische Möbel, Casinostr. 15-19: 5500 Trier, Wohnideen Valhal, St.-Barbara-Uier 1-2: 5500 Wuppertal-Barmen, Dansk Interier, Zwinglistr. 15: 5760 Arnsberg-Ceventrop, Wohnidee Valhal, Widaystraße: 5900 Siegen 21, Möbel Fiender, Poststr. 7-9: 5860 Olper/Biggesee, Einrichtungshaus Löeer, in der Wüste 1 6000 Frankfurl/Main, Dansk Form, Zurichtaus am Openpolatz: 6000 Frank-

tichtaus am Openpolatz - 6000 Frank-turt, Standinaviske Möbler, Öderweg 29 - 6100 Darmstadt, Skan Form Möbel, Grafenstr. 39 - 6200 Wiesbaden, Dáni-sche Elnrichtungen, Bahnhofstr. 67 6300 Gleßen, Dansk Interior, Kathari-

6300 Gleben, Dansk Intonor, Kartian-nengesse 19 - 6300 Gleben, Sommer-lad, Bahnhofstr. 62 - 6400 Fulda, Ein-richtungshaus Kramer, Löherstr. 6-8 6420 Lauterbach, Einrichtungshaus Kramer, Bahnhofstr. 74 - 6500 Mainz, Möbel Willius, Große Bleiche 52 - 6500

MODER WILLIAS, Grobe Bieliche S.F. 5504
Mairz, Dansk Bollghus, Kirschgarten 9
6500 Mainz-Mombach, Wohnldeen
Valhal, Rheinallee-Zentrum - 6600
Searbrücken 3, River Wohneinrichtungen, Bahnhofstr. 54 - 6708 Ludwigshalen, Möbel Laubner KG, Ludwigstr. 38
6750 Keisenstautem, Danieh Desion

gen, Barmnestr. 5- - avo Lbowgarsfen, Möbel Laubner KG, Ludwigstr. 38
6750 Kaiserslautern, Danieh Design
Studio, Pariser Str. 100 - 6800 Mannheim Q 5, 4, Dansk Form GmbH - 6800
Mannheim, Dänische Wohnkultur,
Q7, 23-26 - 6800 Heidelberg, SlannForm, Ringstr. 1 - 7000 Stuttgart,
Dansk Form GmbH, Kriegsbergstr. 11
7890 Achem, Möbel Koch, Hauptstr. 82
7750 Konstanz, B. Serensen Einrichtungen, Zollemstr. 10 7800 Freiburg,
Pochadt & Höhne, Am Schloß 4 - 7913
Senden, Möbel Inholer, Ulmer Str. 50
7900 Revensburg-Weingartshof, Möbol
Rundel - 8000 München 2, Scan-Mobilia GmbH, Seidlstr. 8 - 8000 München 17
Trudering, Wohnstudio Kopenhagen,
Wasserburger Landstr, 282 - 8408 Regensburg, Möbel Grabinski, Donatustaufer Str. 146 - 8600 Nürnberg, Dansk
Interier, Kaleerstr. 18-20 - 8502 Wurnsiedel, Möbel Unglaub, Holerstr. 4 - 8780
Würzburg, Dansk Interier, Berliner
Platz 11

KEIN WUNDER.

DYRLUND-MÖBELQUALITÄT FÜRS LEBEN. Eßtisch 8448/2 160/250 cm x 95 cm



gerade gut genug... Denn dyrlund-Möbel sind aus edelsten Hölzern gefertigt. Sie sind eus Teak, Eiche und Palisander. Aus Holzarten, die den dyriund-Möbeln ihre behagliche Wohnlichkert geben. Gut ebgelegert und gekonnt verarbeitet, behalten sie ihre unverkennbaren Eigenschaften über Jehrhunderte. Teakholz gewinnt sogar mit zunehmendem Alter an Charekter. Denn Maserungen und Oberfle-

Das Beste ist

chen zeigen von Jahr zu Jahr mehr und mehr Struktur. Wärme und angenehmen Mattglanz Dies um so mehr bei dyrlund-Möbeln, weil wir euf dem internetionelen Holzmarkt nur die allerbesten Partien erwerben.

dyrlund: Natur, von Meisterhand geadelt.

Doch die handwerkliche Kunst erfahrener dyrlund-Möbelschreiner in vielen kielnen dänischen Handwerksbetrieben machen eus dem geschätzten Geschenk der Natur erst die dyrlund-Möbeikunstwerke, die Generationen überdauern. Und da

ist das gekonnte Handwerk der Maschine überlegen. Warum der Anteil extrem hoher Handarbeit en der Fertigung nech dyrlund-Meßstäben nicht nur sein muß, sondern absolute Forderung ist, das wollen wir Ihnen gern erleutern.



Verbindungen von Holzelementen an. Besonders, wenn Ecken aufeinender stoßen. Da ist nichts nur verklebt oder verschraubt. Alles ist massiv gezinkt oder verdübelt, um die Leimfläche und Stabilität zu erhöhen.

Und soweit es möglich ist. werden Stoß auf Stoß varklebte Gehrungen vermieden. Des messive, waagerechte Eckteil eines Türrahmens etwa geht eus einem einzigen massiven Holzstück um die Ecke herum, und denn erst sehen Sie die Verbindung zum senkrechten Rahmenteil. Das kostet zu-

gegebenarmaßen ein wanig Sehen Sie sich belspielsweise Holzverschnitt, aber defür nicht die Lebensdauer unserer Möbel.

Investieren Sie heute in dyrlund-Antiquitäten von morgen. Sehen Sie, die Rechnung ist

doch einfach. Statt dyrlund-Möbel öfter billige Möbal zu kaufen kommt nicht nur Sie, sondern uns alle teurer zu stehen. Denn erst die billige Verarbeitungsweise, die dyrlund ablehnt, führt zu häufigem Möbelwechsel und zu teuren Möbelnechkäufen und demit zum Raubbau an der Netur. Ist es ein Wunder, wenn dies mehr und mehr Menschen auch so sehen? Ist es ein Wunder, wenn wir überzeugt und berechtigt von preiswerten dyrlund-Spitzenleistungen reden? Aber demit nicht genug. Unsere Preiswert-Philosophie, die sich an der Qualität mißt, ist noch mit einem welteren Argument zu belegen.

Holz in seiner schönsten Form.

Es ist das Design. Doch lesen Sie weiter, warum das so lst.

Stuhl 8449, Anrichte 8452 B 115cm, T 50,5cm, H 84cm Aufsatz 8452 T B 102cm, T 40cm, H 118cm Anrichte 8453 B 168cm, T 50,5cm, H 84cm Tischlampe 8043 C, H 63cm Wandlampe 8041 C, H 39cm Wir nannten als Beispiel für

haltbare Verbindungen den Rahmen. Seine Ecken sind rund, weil das netürlicher, also haltbarer ist. Spitze Ecken entstehen unumgänglich bei maschlnallen Herstellungsprozessen anderer Möbel. Sie sind nicht gerede

formschön – Vitrinenschrank inbegriffen: Sekretär 8596 B 82 cm, T29/44 cm, H 180 cm

schöner, helten weniger eus und bieten »neuralgische« Angriffspunkte für Zerstörungen des Möbelstücks. Und zudem führen scharfe Ecken und Kanten nicht selten zu benutzerunfreundlichen Konfrontationen. Dagegen sind geschliffene und polierte, runde Ecken nicht nur stabiler, sondern auch menschenfreundliche, wohnliche Handschmeichler. Abgerundete Ecken els ein typisches dyrlund-Design-Merkmal sind also kein will-

einheitlich ganze Holzstruktur eufweisen. Dann werden Sie erkennen, deß eine geschlossene Türfleche sich bel leichtgengigem Zurückschieben els eine Jalousietür erweist, deren einzelne Lamellen Sie erst euf den zweiten Bilck eusmechen konnten. Und wenn Sie dann von der dyrlund-Faszination in Holz ergriffen werden, nennen Sie es bitte nicht ein Wunder. Geneusowenig wie wir. Denn alles läßt sich er-

dyrlund aus Kopenhagen. In folgenden Fachgeschäften für skandinavische Möbel:

1000 Berlin 15, Wohnstudio Dänemark, Knesebeckstr, 36–48 - 2000 Hamburg 1, Häkli – Skandinevische Möbel, Glockenglebervall 15 - 2000 Hamburg 75, Skandinevische Einrichtungen, Oberaltenallee 62 - 2000 Hamburg 65, Skandinevische Einrichtungen, EKZ, Heegbarg 31 - 2000 Hamburg 70, Mefer + Teak Massiv, Albort-Schweitzer-Ring 11 - 225 Bredstedt, Möbel Bandben, Osterstr, 31 - 2250 Westerland/Sytt. + Teak Massiv, Albert-Schweitzer-Ring
11 - 2257 Bredstedt, Möbei Bandken,
Osterstr. 31 - 2280 Westerland/Sylt,
Möbeihaus Scandla, Friedrichstr. 14
2300 Kiel, Co-op Einrichtungshaus,
Kütersstr. 7-9 - 2300 Kiel/Mettenhof,
Skan-Möbei-Brocke, Stockholmstr. 6
2370 Rendsburg, Sorge, Nienstadtstra6e 11 - 2000 Libbeck, Skanbo, Gutenbergstr. 15 - 2900 Bremen, Skandinavisches Wohnstudio, Faulerstr. 24 - 2220
Bremen 77/Ihipohi, Pako-Wohnkultur
2850 Leer/Ostfriesland, Möbel Schutte,
Mühlenstr. 111 - 3000 Hannover 1, Grigat Skandinavische Möbel GmbH, Joachimstr. 8 - 3006 Garbsen, Skandinavischer Möbeimarkt, Berenbosteler
Str. - 3012 Langenhagen 7, Grigat
Skandinavische Möbel GmbH, Gewerbegeblet Godshorn-Süd, Bertiner Allee
13-15 - 3103 Bergen, Schneider Einrichtungen, Behnhofstr. 1-3 - 3300
Braunschweig, Möbel Koch, Gördefinger Str. 38-40 - 3400 Göttingen, Westmöbel, Goetheallee 5 - 3300 Kassel,
Dansk Interier, Untere Königstr. 79 3550 Marburg, Herbert Leimbach, Gutenbergstr. 21 - 4800 Düsseldorf,
O und H Möbeilmport, Witzelstr. 66/
Mercumstr. - 4020 Mettmann 2, Scan
Einrichtungen GmbH, Auf dem Hüs 24
4030 Ratingen, Wohnideen Valhel,
Am Sandbach 20 - 4060 Viersen 1 Skandinavisches Wohnen, Heimbachstr. 19 Standinavisches Wornen, rettri-bachstr. 19 4100 Duitburg 1, Hansen Skandinavi-sche Möbel, Schwanenstr. 5–7 - 4150 Krsfeld, Möbelhaus Skandinavia, Uer-dinger Str. 68-70 - 4290 Bocholt, Wohn-

dinger Str. oo-70 4200 Boctrior, voor ideen Valital, Westend 6-8 4300 Es-sen, Dansk Interier, Viehofer Str. 31 4330 Mülheim-Ruhr, Wohnstudio Di-nemark, Rhein-Ruhr-Zentrum 4350 Recklinghausen, Möbelhaus Rolf Schneider, Am Steintor 4400 Münste Scrimsos, Air. Sterror - 4400 Münser Die Wohnmöbel, B. Aithoff, Wind-horststr. 36 - 4500 Cenabrück, Kühl & Stender, Dielinger Str. 26-27 - 4600 Dortmund 1, Ehrsichtungshaus Büker, Minstenbellung 110 - 4550 Rechtung nhelweg 110 - 4530 Bochum, studio Denomark. British

Fordern Sie bitte unseren neuen Gesamtprospekt an.



KEIN WUNDER. ABER DYRLUND AUS KOPENHAGEN.

set-fashion

3teilig
(Farbe: Schwarz/Cyclam)

Zweireihige Blazer-Jacke, oversized geschnitten, mit weiten 170-

Dazu die bedruckte Crêpe-Bluse mit abknöpfbarem weißen Über-kragen und weißen Manschetten.

Manschetten.

Fein abgestimmt der DiagonalStreifen-Rock aus reiner Wolle mit
Falten, Gehschlitz vorne und hinten
und Gürtel.

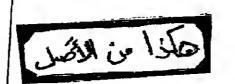


Bedruckte Jacquard-Bluse mit abknöpfbarem weißen Überkragen und weißen Manschetten.

Dazu die Karo-Bundfaltenhose aus reiner Schnrwolle 120







Briefe an DIE WELT

Briefe an DIE WELL DIE WELL Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

..Moskaus Leim"

Sehr geehrte Damen und Herren. wie Günther Bading in seinem Beitrag schreibt, hat sich der Parteivorstand der SPD hinter die Forderung Moskaus gestellt und die Vorschläge Gorbatschows zur Reduzierung der strategischen Waffen um jeweils die Hälfte und zum Verbot der sogenannten Weltraumwaffen als "großen posi-

tiven Schritt begrüßt. In diesem Zusammenhang möchte ich den Genossen – um ihre Begeisterung in Grenzen zu halten – folgende Worte eines früheren ZK-Mitgliedes der KPdSU, Dimitrij Manuilski, in Erinnerung rufen: "Um die Bourgeoisie einzuschläfern, werden wir spektakuläre Angebote und Vorschläge zur Abrüstung machen. Wenn sie auf diesen Leim gekrochen sind und ihre Wachsamkeit nachgelassen hat, werden wir sie mit geballter Faust zer-

Paul Voelker,

Widerspruch aus NRW

Sehr geehrte Damen und Herren, wer in den letzten Wochen die WELT gelesen hat, dem wurde ein Bild von Nordrhein-Westfalens Haushalts und Finanzsituation geboten, das mit der Wirklichkeit nur wenig gemein hat

desbericht Bayern" vom 3. Oktober den Eindruck, in Nordrhein-Westfalen würden im nächsten Jahr 9500 Lehrerstellen wegfallen.

Vermerke" eusgebracht werden und gerade erst 4000 junge Lehrer - dayon 2900 befristet – eingestellt wurden. Ganz abgesehen davon, daß er bei Wohnungsbau und Städtebau Apfel mit Birnen vergleicht, ist gerade diese Kritik völlig unverständlich.

Mit 1,4 Milliarden Mark für etwa 15 000 Wohnungen steht Nordrhein-Westfalen beim sozialen Wohnungsbau auch im nächsten Jahr gut da. Die Städtebauförderung ist mit rund 860 Millionen Mark beispielhaft, Warum Bayern mit einem Verbundsatz von 11.54 Prozent für seine Kommunen ein Beispiel für Nordrhein-Westfalen sein soll, das 1986 23 Prozent

Zu dem Artikel von Manfred Schell

schmettern."

Meines Erachtens schicken sich mehr und mehr Genossen an, auf diesen Leim zu kriechen, und Lenins zynische Bemerkung "die nützlichen Idioten im Westen werden mit Vergnügen ihren eigenen Untergang vorbereiten" scheint aktuelle Bedeutung zu bekommen.

Die Epigonen Lenins, Stalins und Manuilskis – zu denen trotz seiner bewunderten Maßanzüge, seines vielgerühmten Charmes und seines jovialen Lächelns selbstverständlich auch Gorbatschow gehört - können sich zufrieden die Hände reiben. Sie haben, was die SPD angeht, viel er-

Mit freundlichen Grüßen

"Des Kanzlers Bilanz" möchte ich

darauf hinweisen, daß die Konsolidierungsbemühungen in Bonn von der Regierung Rau nicht nur unterstützt sondern übertroffen werden. Während Nordrhein-Westfalen seine Neuverschuldung von 1981 bis 1984 um 31,4 Prozent senken konnte, erreichte

der Bund nur eine Quote von 24,3 Prozent. Zieht man in der Bilanz des Peter Schmalz erweckt im Lan-Kanzlers den Bundesbankgewinn eb, bleibt kaum eine Senkung der Neuverschuldung übrig. Weil das Land - den Empfehlungen

Tatsache ist, daß lediglich KWvon Finanzminister Dr. Posser folgend - seine Kreditaufnahme euf das unbedingt notwendige Maß beschränkt, werden "die Zinslasten den Haushalt" nicht "in Kürze erdrosseln" können. Es besteht keine Gefahr, daß Nordrhein-Westfalen in die Nähe von Ländern gerät, die ihren

Schuldendienst nicht zu leisten ver-Der Bund verzeichnete seit 1981 Mehrausgaben von 7,9 Prozent, die übrigen Flächenländer wiesen Steigerungen um durchschnittlich 8.7 Prozent auf. Nordrhein-Westfalen schnitt mit einem Plus von 2,8 Prozent weitaus am besten eb. Nordrhein-Westfalen folgt konsequent den vorsieht, ist unklar. Empfehlungen des Finanzplanungs-

Diese unter äußerst schwierigen Bedingungen erbrachte Leistung haben die Bürger in Nordrhein-Westfalen am 12. Mai gewürdigt. Das ist die Bilanz von Ministerpräsident Rau.

Mit freundlichen Grüßen Dr. Barbara Hendricks. Pressereferentin des Finanzministers des Landes Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf

Börsenservice

Sehr geehrte Redaktion.

der Ausbau Ihrer täglichen Börsen-Informationen ist beachtlich und lobenswert.

Mit freundlichem Gruß Kurt Glaser. Schomdorf

Sehr geehrte Herren, mein besonderes Interesse gilt dem Wirtschaftsteil, vor allem den Kursen der Aktienbörsen, den Märkten und festverzinslichen Wertpapieren. Ich habe mich besonders gefreut, als ich jetzt die WELT in Händen hielt und feststellen konnte, daß die Teile Aktienbörsen, festverzinsliche Wertpapiere, Optionshandel/Anleiben, Börsen und Märkte nicht nur erweitert. sondern euch inhaltlich verbessert

wurden.

Mit freundlichen Grüßen Hans-Werner Schweitzer.

Sehr geehrte Redaktion, ich möchte Ihnen recht herzlich danken für die seit dem 1. Oktober geltende neue Gestaltung der Börsen-

> Mit freundlichem Gruß Lucien Loesch. Luxemburg

Sehr geehrte Damen und Herren, die Gestaltung Ihres Börsenkurs-Zettels in der WELT ist Ihnen einma-

Wort des Tages

99 Es wäre wenig in der Welt unternommen worden, wenn man immer nur auf den Ausgang gesehen hätte. Gotthold Ephraim Lessing, deut-scher Autor (1729-1781) lig gelungen, und keine Wirtschaftszeitung kommt daran heran.

> Mit freundlichen Grüßen Walter Stickel, Egenhausen

Mutter und Kind

Die SPD hat wieder einmal bewiesen, daß das Rednerpult zu einem gefährlichen Tatort werden kann bzw. gemacht werden kann. In der Debatte über die Erhöhung der Mittel für die "Stiftung Mutter und Kind -Schutz des ungeborenen Lebens" hat die SPD mit ihrer Propaganda in engem Bündnis mit den Grünen den Versuch unternommen, die Stiftung in die Nähe nationalsozialistischer Einrichtungen zu rücken. Die Sozialdemokraten haben sich hiermit keinen Gefallen getan, denn das Echo ihrer Worte wird ouf sie als Bumerang zurückschlagen. Wir werden es jedenfalls nicht zulassen, daß die politischen Irrläufer von der SPD eine gute Sache zunichte machen.

Die "Stiffung Mutter und Kind Schutz des ungeborenen Lebens" hat bis zum heutigen Tage bereits 24 000 Frauen in Not unbürokratisch und schnell geholfen. Zwangsläufige Anlaufschwierigkeiten wurden hierbei überraschend schnell überwunden. Dies gilt ganz besonders für diejenigen Bundesländer, in denen an die Erfahrung schon länger arbeitender Landesstiftungen angeknüpft werden konnte. Wo jedoch familienpolitische Landesleistungen fehlten, kam es regional zu Engpässen bei der Verteilung der Stiftungsmittel.

Von Rau und seinen Genossen haben wir jedenfalls auch in Zukunft nichts anderes zu erwarten, als daß sie die Stiftung boykottieren und diffamieren, daß sie das ungeborene Leben ohne den notwendigen Schutz lassen wollen und daß sie Frauen in ihrer Not allein lassen werden. Der Stiftungsrat hat durch eine Änderung der Vergaberichtlinen seinen Teil dazu beigetragen, daß die Erfolgsbilanz der Stiftung euch gegen die Widerstände aus der SPD noch größer

Doch eines sollten wir nicht vergessen: Die Stiftung ist nur ein Teil unseres Leistungspakets zugunsten der Kinder, Mütter und Väter in unserem Land, mit dem wir einen familienpolitischen Meilenstein setzen.

Hermann Kroll-Schlüter, MdB (CDU) Bonn

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der Veröf-fentlichung.

GEBURTSTAGE

Wenn sich die Augsburger in diesem Jahr im Glanz und dem öffentlichen Interesse ihres 2000iährigen Stadtjuhilaums sonnen konnten, verdanken sie das wesentlich euch einem Mann mit: Altoberbürgermeister Wolfgang Penner. Der Sozialdemokrat Wolfgang Pepper feiert am Montag seinen 75. Geburtstag. Daß ihn die Augshurger trotz seines "Geburtsfehlers", in Kiel geboren zu sein, was seine Sprache bis heute geprägt hat, 1964 und 1970 mit überwältigender Mehrheit zum Oberbürgermeister wählten, erklärt er so: Die Augsburger haben halt gefühlt, daß mein ganzes Herz und meine Kraft dieser Stadt gehören." Seit 1948 gehörte Pepper dem Stadtrat an, war ab 1952 Fraktionsvorsitzender und eb 1956 zweiter Bürgermeister. Als gelernter Journalist war er in den ersten Nachkriegsjahren bei der "Schwäbischen Landeszeitung, der späteren "Augsburger Allgemeinen", tätig. Die Gründung der Universität (1970) und die Einführung der elektronischen Datenverarbeitung in der Verwaltung, als eine der ersten deutschen Kommunen, war zu einem guten Teil sein Verdienst. 1972 stellte er sich bei den durch die Gebietsreform notwendig gewordenen Kommunalwahlen zugunsten seines Nachfolgers, Hans Breuer, nicht mehr zur

Der frühere Präsident des Deutschen Heimathundes, Dr. Udo Klausa, feierte in Königswinter-Ittenbach seinen 75. Geburtstag. Verwaltungsfachmann durch und durch, wurde ihm 1957 die Leitung des anstelle der ehemaligen Preußischen Provinzialverwaltung gegründeten Landschaftsverbands Rheinland anvertraut, den er bis zu seiner Pensionierung 1975 leitete. 1973 übernahm der in Leobschütz/Oberschlesien gehürtige Klausa die Präsidentschaft des Deutschen Heimatbundes. Neun Jahre lang nahm er dieses Amt wahr. Mit viel Geschick und Ideenreichtum hat er es fertiggebracht, den Deutschen Heimatbund über eine Durststrecke der vielfach ideologisch bedingten Mißverständnisse und Anfeindungen hinüberzuleiten. Er zog die Geschäftsstelle von Münster nach Siegburg und leitete den endgültigen Weg nach Bonn ein. Gemeinsam mit Abordnungen aus der gesamten Bundesre-

Personalien

publik Deutschland beging er 1979 in Lübeck, unterstützt vom Schleswig-Holsteinischen Heimatbund, das 75jährige des Deutschen Heimatbundes. 1982 zog er in die Ehrenpräsidentschaft ein, nachdem er die erfolgreiche Wahl seines Nachfolgers Dr. Hans Tiedeken in die Wege geleitet hatte.

ABSCHIED

Mit Bier. Wein und Lobesreden verabschiedete sich die bayerische SPD gestern im Münchner Künstlerhaus von ihrem bisherigen Landesvorsitzenden Helmut Rothemund, der das Amt wegen einer gescheiterten Organisationsreform abgegeben hatte. Der südbayerische Parteivorsitzende Jürgen Böddrich lobte Geduld und Beharrlichkeit als die beiden herausragenden Tugenden Rothemunds, der die Partei zu einer Zeit tiefster Depression übernommen und zu Geschlossenheit und Selbstbewußtsein geführt habe. Während Rothemunds Nachfolger Rudolf Schöfberger, der an den parteiinternen Auseinandersetzungen regen Anteil hatte, gestern schwieg, zollte SPD-Fraktionschef Hans-Jochen Vogel dem scheidenden Vorsitzenden "persönlichen Respekt und persönliche Hochachtung". Vor den zahlreichen Gästen, darunter Bayerns stellvertretender Ministerpräsident Karl Hillermeier, der Präsident der israelitischen Kultusgemeinde, Simon Snopkowski, und VdK-Präsident Karl Weishäupl nahm Rothemund die guten Worte gelassen: "Ich bin so oft zu Unrecht kritisiert worden, warum soll ich nicht euch einmal zu Recht gelobt

AUSZEICHNUNG

Der Hartmann-Bund - Verband der Ärzte Deutschlands - hat in Baden-Baden dem Autor und Regisseur Constantin Pauli von Radio Bremen seinen Film- und Fernsehpreis "Goldener Äskulapstab" verliehen. Pauli erhielt die Auszeichnung für seinen Fernsehfilm die "Arche im Pott" eus der Reihe "Unter deutschen Dächern". Der Film spielt in dem vom anthroposophischen Geist getragenen Gemeinschaftskrankenhaus in Herdecke.

Auf Vorschlag des Gesamtvorstandes des Hartmann-Bundes, der mit 36 500 Mitgliedern der größte freie Arzteverband in der Bundesrepublik Deutschland ist, wurde vier Ärzten die Ehrenmitgliedschaft verliehen: Dr. Alfred Debus (81) aus Remscheid, der nach dem Zweiten Weltkrieg zu den Initiatoren der Neugründung des Hartmann-Bundes gehörte; Dr. Hermann Kater (71) aus Hameln, Kater war von 1967 bis 1980 Zweiter Vorsitzender des Vorstandes; Klaus Mulckau (70) aus Hamburg, Gründungsmitglied des Hartmann-Bundes in Hamburg und seit 1977 Leiter des Finanzausschusses der Vertreterversammlung der Kassenärztlichen Bundesvereinigung, und Dr. Karl-August Samse (65) aus Holzminden, der seit 1970 die Mitteilungen des Hartmann-Bundes in Niedersachsen" redigiert.

UNIVERSITÄT

Der Privatdozent Dr. Ulrich Derigs von der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn hat einen Ruf an einen Lehrstuhl für Betriebswirtschaftslehre VII, insbesondere Betriebsinformatik, an der Universität Bayreuth erhalten. Professor Derigs studierte Mathematik und Wirtschaftswissenschaften an der Universität zu Köln, wo er 1978 am Mathematischen Institut zum Dr. rer. nat. und 1981 am Seminar für Allgemeine und Industrielle Betriebswirtschaftslehre zum Dr. rer. pol promovierte. Nach einer Gastprofessur am College for Business and Management der Universität Maryland wechselte er als Assistent an das Institut für Ökonometrie und Operation Research der Universität Bonn und habilitierte sich dort 1984. Danach war er an den Universitäten Bayreuth, Trier und Essen tätig.

Der Londoner Hörfunk-Korrespondent des Norddeutschen und des Westdeutschen Rundfunks, Karl-Heinz Wocker, ist im Alter von 57 Jahren verstorben. Mehr als 20 Jahre hatte Wocker als politischer Korrespondent aus der britischen Hauptstadt für die beiden Rundfunksender berichtet. Wocker studierte Germanistik, Geschichte, Politik und Anglistik. Nach seinem Volontariat beim Südwestfunk war er zunächst Redakteur bei der Stuttgarter Zeitung, bevor er 1960 für drei Jahre beim Sender Freies Berlin arbeitete. Seit 1963 war er Hörfunk-Korrespondent in London, Er veröffentlichte zahlreiche Bücher, Große Beachtung fand sein Buch Königin

Restaurant Tulpenfeld Ab 14. Oktober

Fernöstliche Spezialitäten nach alten Hausrezepten zubereitet (von einer Kennerin verraten und geleitet) – einmal essen, wie es nur Einheimische können.

Tischreservierung erbeten. 5300 Bonn, Heussallee 2–10, Tel. 02 28 / 21 90 81

Ihr Büro mit Service

für einen Tag, eine Woche oder länger, in zentraler Lage: ab sofort oder später.

Telefonservice mit eigener Amtsleitung

■ Telexservice ■ Sekretariatsservice Büro- und Konferenzräume

BÜROSERVICE HAMBURG GMBH

An- und Verkaul rotring **NC-sriber** gebraucht zu verkaufen, Bes zust., NP 12 500,- VB 6500,-MwSt. Tel. 02 71 / 7 67 71

Einmalige Gelegenheit

Holland-Klinker Klinkerimport aus 5 Natione Handform-Sper-Klinker ab DM TEA. 1000 Stück. Lief: in der gesam. BRI el. 02 03 / 44 50 12 od. 0 28 53 / 8 07

An- und Verkauf, Eckard von Heyde 2006 Hamburg 80, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

mens, gebraucht, DM 1800,-Telefon: 0 75 51 / 49 52

Kunstanktionshaus Schloß Ahlden bei Hannover 41.+42. KUNSTAUKTION

am 19.+26. Okt. '85 - Beginn 9.30 Uhr Zur Versteigerung gelangen über 2.500 Objekte von z.T. Zur Versteigerung gelangen über 2.500 Objekte von 2. 1. internationaler und musealer Bedeutung.

Katalog mit über 1000 Abbildungen suf Anforderung (DM 25,-).

Vorbesichtigung: 5. bis 15. Okt. von 13.00 - 18.00 Uhr 16. Okt. von 13.00 - 20.00 Uhr DAS KUNSTAUKTIONSHAUS IN NORDDEUTSCHLAND D-3031 Ahiden/Aller, Schloß Telefon (05164) 575 : Telex 924353 ankta BAB 7 zwischen Hannover und Hamburg

Montag ihre Goldene Zahl Jeden Tag Gewinne B 732196 Jeden T Jede Woche 30.000 DM Für 4 Richtige in einer Reihe bís zu 20.000 DM Glücksregen: Goldregen: Für nur 4 Richtige gibt's bis zu Jede Woche 30 000 Mark! ...und jeden Tag Gewinne mit der Goldenen Zahl! Die neuen Glückskarten ab Montag, 14. Oktober, beim Zeitungshändler.

Falls Sie keine Glückskarte bekommen, schicken wir Ihnen eine. Schreiben Sie an Bild-Goldregen, 2000 Hamburg 777, oder an Bild der Frau-Glücksregen, 2000 Hamburg 777.

Legen Sie bitte einen frankierten Umschlag (80-Pf-Briefmarke) bei.

Öffentlicher Teilnahmewettbewerb zur beschränkten Ausschreibung (VOL) Durch die HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG, Abtel-

lung Einkauf, Überseering 12, 2000 Hamburg 60, Telex 2 174 121, solien in beschränkter Ausschreibung für eine Freileitung (2 km in 110 kV bzw. 1.2 km in 380 kV für Provisorien) vergeben werden. Ca. 17 Portale/Maste

Die Stahlkonstruktion für die provisorischen Portale/Maste sind als Baukastensystem auszuführen, d. h., es werden ca. 320 Schüsse benötigt.

Armaturen nech HEW-Norm.

Kunststoff-Langstab-Isoletoren für 110 kV.

Glaskappen-Isolatoren nach IEC.

Stahl-Alu-Seil 435/55 nach DIN. Abspannmaterial zur Sicherung der Freileitung.

Eine Vergabe in Losen ist vorgesehen.

Lieferzeitraum bis 31. 1, 1986.

Der Antrag zur Teilnahme muß bis zum 18. 10. 1985, 12.00 Uhr,

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Schriftgutverwaltung – Zi. 12.56

Überseering 12, 2000 Hamburg 60 versehen mit dem Kennwort "Freileitung" eingegangen sein. Die Aufforderung zur Angebotsabgabe erfolgt bis spätestens

Die Vorschriften des § 27 VOL/A sind zu beachten.

Verdoppeln Sie Ihr Kapital in nur 2 Jahren. Infos unter dem Stichwort

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahi



Die Sauerstoffquelle für zuhause

Susperülken Coupon ermenden an Buderus, 0 - Technik GL 20 Postfach 1220, 6330 (Votzlar)

OBuderus

ABM-Vertrag wird zum Thema in Brüssel

gba. Bonn Die Interpretation des amerikanisch-sowjetischen Vertrages von 1972 über Raketenabwehrsysteme (ABM-Vertrag) wird am kommenden Dienstag eines der Themen bei der NATO-Sondersitzung in Brüssel sein, auf der mit Blick auf das Gipfeltreffen von Präsident Reagan und Generalsekretär Gorbatschow am 19. und 20. November in Genf über die gemeinsame Haltung des Bündnisses gesprochen werden soll. Im hisher üblichen Sprachgehrauch der amerikanischen Regierung war stets davon die Rede gewesen, daß der ABM-Vertrag die Forschung für ein Raketenabwehrsystem - etwa die Forschung für die Strategische Verteldigungsinitiative (SDI) - erlaube. Jetzt hat der Sicherheitsberater im Weißen Haus, Robert C. McFarlane, in einer Fernsehsendung am vergangenen Wochenende erstmals davon gesprochen, daß der ABM-Vertrag auch Tests und Entwicklung solcher Systeme "erlaubt und billigt" ("authorized and approved*).

Regierungskreise bestätigten Mel-dungen nicht, daß sich die Bundesregierung mit der Bitte um eine "Aufklärung" an Washington gewandt hätte. Es sei allerdings klar, daß im Zuge der engen beiderseitigen Konsultationen auch über den ABM-Vertrag gesprochen werde, hieß es. Die Kreise verwiesen darauf, daß die Sowjetunion allein schon auf die reine Forschung für SDI "empfindlich" reagiert habe. Sollten die Amerikaner jetzt – unabhängig davon, ob der Vertragstext dies zulasse oder nicht auch von vornherein auf Erprohung und Entwicklung eines SDI-Programms bestehen, so könne dies die geplanten Genfer Gespräche erheb-lich belasten.

Die Bonner Definition des ABM-Vertrages ist vom Bundeskanzler in seiner Regierungserklärung zu SDI am 18. April dieses Jahres im Bundestag so formuliert worden: "Forschung im Bereich der Weltraumsysteme ist mit dem ABM-Vertrag vereinbar. Eine automatische Folge von Forschung, Entwicklung und Stationierung bei den strategischen Defensivsystemen wird und darf es nicht geben. Alle über das Forschungsprogramm hinausgehenden Entscheidungen werden erst auf der Grundlage gesicherter Forschungsergehnisse getroffen werden können."

Kanzler für Stärkung des Fachs Geschichte

Warnung vor "Modetorheiten" / Plädoyer für Leistung

GÜNTHER BADING, Bonn lich die elterliche Erziehung erset-

Die Erziehung junger Menschen zu bewußten und "streitbaren" Demokraten kann nach Ansicht von Bundeskanzler Helmut Kohl nicht gelingen, wenn man der Jugend in der Schule den Geschichtsunterricht vorenthält. Auf einer Fachtagung der Konrad-Adenauer-Stiftung in Bonn verwies der Kanzler darauf, daß heute schon mehr als die Hälfte der Bevölkerung in der Bundesrepublik Deutschland die Zeiten des Totalitarismus nicht mehr aus persönlicber Erfahrung beurteilen könnten. Bei anderen, etwa seiner Generation, begönnen die Bilder aus jenen Tagen zu verblassen. Er sebe eine Gefahr darin, wenn im Unterricht die Geschichte. vor allem die jüngste Geschichte unserer Republik, kleingeschrieben und mit einer "kühlen Distanz" behandelt

Der Kanzler erinnerte daran, daß er dieses Anliegen schon seit langen Jahren vortrage, sich damit aber aufgrund der föderativen Struktur unseres Bildungswesens nicht habe durchsetzen können. Nun werde durch die Europäische Gemeinschaft der Bundesrepublik von außen her klargemacht, daß sie sich auf die frühere deutsche Vorrangstellung zu besinnen habe. Junge Menschen müßten zur Freiheit wie zur Loyalität gegenüber dem demokratischen Staatsvesen erzogen werden.

Der Kanzler empfahl, die klaren und einfachen Sätze wieder zu beachten, die heute in Vergessenheit zu geraten schlenen. Als Beispiel nannte er den Grundsatz: "Wer Rechte hat, der hat auch Pflichten."

Erziehung müsse, daran ließ der CDU-Vorsitzende keinen Zweifel, zuallererst aber Aufgabe der Eltern und der Familie sein. Der Staat müsse dann eingreifen, wenn die Eltern hier ihren Pflichten nicht nachkämen. Im Grunde aber könne die Fähigkeit zum Gespräch, zum Kompromiß, zum demokratischen Verhalten nirgendwo so gut gelernt werden wie in der Familie. Es sei eine "Mode-Torheit, alles, was unangenehm ist, auf die Schule abzuschieben". Das gelte für die Verkehrserziehung ebenso wie für die sexuelle Aufklärung oder die Vorbereitung auf den Beruf. Aber. keine Schule, kein Staat kann letzt-

zen", sagte der Kanzler.

Kohl hielt auch ein Plädoyer für ein neues Leistungsbewußtsein. Er machte aber deutlich, daß er ausdrücklich keine Ellenbogengesellschaft damit meine. Es müsse nachdenklich stimmen, wenn auf der einen Seite sportliche Hochleistungen geradezu zu einer neuen Form der Anbetung führten, Leistungen in anderen Bereichen aber entweder nicht zur Kenntnis genommen oder sogar als negativ eingestuft würden. Die Chance, etwas zu leisten, sei auch die Chance zur Selbstverwirklichung. Wenn dieser Satz richtig sei, dann müsse er in einem demokratischen Staatswesen aber auch als Kehrseite die Solidarität mit jenen nach sich ziehen, die selber nicht in der Lage seien, Leistung zu erbringen.

Der Kanzler kam auch auf das unterschiedliche Geschichtsbild in der Bundesrepublik Deutschland und der "DDR" zu sprechen. Im Gegensatz zu Ulbricht habe Honecker erkannt, daß Mitteldeutschland wohl im Wettbewerb mit dem freien Teil Deutschlands nie obsiegen könne. Nicht zuletzt deshalh werde in der "DDR" die Geschichte manipuliert, um die Bevölkerung, vor allem die Jugend, dazu zu hringen, sich mit einem _Vaterland DDR° zu identifizieren. Dabei gehe das atheistische Regime in Ost-Berlin so weit, zum Zwecke der Identifikation ein Luther-Jahr zu feiern.

In der Bundesrepublik Deutschland dagegen werde jungen Menschen suggeriert, daß allein der Gebrauch des Wortes Patriotismus in die Nähe des Rechtsradikalismus führe. Das Verhältnis zur Fahne oder zur Nationalhymne sei bei uns einfach nicht so natürlich wie etwa in den USA. In der "DDR" dagegen kehre man, Beispiel sei die Wachahlösung in Berlin, zu alten deutschen Gepflogenheiten zurück. Die Antwort des freien Teils Deutschlands auf den Versuch der Ostberliner Machthaber. in der Jugend Mitteldeutschlands das Bild vom "Vaterland DDR" zu formen, "darf sich nicht in dem Hinweis erschöpfen, daß wir einen höheren Lebensstandard haben. Das ist zu wenig", sagte der Kanzler.

Kairo handelte für die PLO – USA sollten offensichtlich getäuscht werden

"Versteckspiel" mit den Schiffsentführern / Washington empört über die Haltung Ägyptens

PETER M. RANKE, Kairo Politische Verstimmung herrscht zwischen Washington und Kairo. Nach dem Abfangen der ägyptischen Boeing 737 südlich von Kreta mit vier PLO-Terroristen an Bord durch amerikanische Kampfflugzeuge in der Nacht zum Freitag verweigern die ägyptischen Behörden dem Kreuzfahrt-Schiff "Achille Lauro" das Verlassen von Port Said. Der Luxusliner sollte Freitag früh um fünf Uhr nach Ashdod in Israel auslaufen, lag aber später immer noch fest.

Amerikanische und britische Passagiere kommen, so gut es geht, der Bitte" ihrer Botschaften nach und verlassen Ägypten über den Flugniatz Kairo mit internationalen Maschinen. Bisher sind über 30 Passagiere ausgereist, nachdem sie mit Bussen von Port Said zum Flugplatz Kairo gebracht worden waren.

Amerikanische Diplomaten in Kairo geben keine Stellungnahmen ab, zeigen sich jedoch verwundert und verstimmt über die Erklärungen des ägyptischen Präsidenten Mubarak und dessen Außenminister Abdel Meguid. Beide hatten Donnerstag abend nochmals betont, wenn Agypten gewußt hätte, daß auf der "Achille Lauro" am Dienstagmittag ein Amerikaner ermordet worden wäre, hätte man den vier Terroristen kein freies Geleit zugesichert und sie nicht abgeschoben. Der Mord sei im übrigen unbestätigt, es gebe keine Leiche. Jetzt aber, hieß es am Donnerstagabend, seien die Palästinenser längst auf dem Weg nach Tunis zur PLO oder bereits dort eingetroffen. In Wirklichkeit aber befanden sich die vier Terroristen zu dieser Stunde noch in ägyptischem Gewahrsam.

Die ägyptische Sondermaschine mit den vier Terroristen an Bord startete erst gegen 23.00 Uhr Ortszeit auf dem Stützpunkt Mazaa, An Bord befanden sich auch der Arafat-Berater Hani el Hassan, der Führer der Palastine Liberation Front (PLF), Abu Abbas, der das Terror-Unternehmen gegen die "Achille Lauro" geplant haben soll, und vier ägyptische Beglei-

Die offenkundige Unwahrheit der ägyptischen Staatsführung, die den ganzen Donnerstag über behauptete, die Terroristen seien längst ausgeflogen worden, führte ein Regierungssprecher am Freitag darauf zurück, daß Kairo Zeit für die Übergabe an



Der Kurs der Boeing mit den Terroristen an Bord – und die Abfangjagd POTO: INDEX FUNK

die PLO benötigt habe. Tatsächlich hatte aber Tunis keine Landeerlaubnis für die ägyptische Maschine mit den Terroristen gegeben, die deshalb 24 Stunden lang in Ägypten festsa-Ben, was Präsident Mubarak und Au-Benminister Abdel Meguid gewußt haben müssen.

Die Möglichkeit, daß Präsident und Außenminister nicht informiert waren, halten politische Beobachter für sehr unwahrscheinlich. Daß Kairo im geheimen mit den USA zusammenarbeitete und den Abflug absichtlich verzögerte, wird von amerikanischer Seite in Kairo scharf dementiert. Nicht völlig ausgeschlossen ist allerdings, daß Militärs auf eigene Faust den Abflug der Terroristen verzögerten, damit sie in Ägypten vor Gericht gestellt werden. Das würde aber auf schwere Mängel in der Befehlsstruktur hinweisen.

Daß ein ägyptischer Präsident offensichtlich micht informiert ist oder absichtlich die Unwahrheit verbreiten läßt, um seine guten Verbindungen zur PLO des Jassir Arafat nicht zu belasten, hat die amerikanische Diplomatie in Kairo erstaunt, ja verschreckt. Die Vorrangrolle Ägyptens im Bündnis mit den USA, die in diesem Jahr das Land mit 2,3 Milliarden Dollar an Militär- und Wirtschaftshilfe unterstützen, ist gefährdet.

Die Amerikaner in Kairo weisen die ägyptische Entschuldigung, vielleicht habe es auf der "Achille Lauro" gar keinen Toten gegeben, entrüstet zurück. Sie zitieren zahlreiche Augenzeugen des brutalen Mordes an dem Passagier Leon Klinghoffer (69). Obwohl er an einen Rollstuhl gesesselt war, sollte sich der Amerikaner zusammen mit anderen amerikanischen Passagieren auf den Boden legen, damit die Palästinenser sie leichter überwachen konnten. Klinghoffer weigerte sich, und es kam zu einem Wortstreit, in dem der Amerikaner sagte, er sei Israeli. Er wurde bespuckt und geschlagen, dann auf das Deck gezerrt und erschossen. Der Leichnam wurde mit dem Rollstuhl ins Meer gekippt.

Die ägyptische Ausrede, der Kapitän der "Achille Lauro" habe am Mittwoch vor Port Said gemeldet, an Bord sei alles wohlauf, und daraufhin habe man den Palästinensern freies Geleit zugesichert, wird von US-Seite ebenfalls zurückgewiesen. Ein zweiter Funkspruch von der "Achille Lauro" habe kurz danach den Mord an dem Amerikaner sehr wohl gemeldet. Trotzdem hätten die Agypter keinerlei Nachforschungen und Untersu-chungen angestellt. Kairo wird es schwerfallen, die amerikanischen Vorwürfe zu entkräften.

Sechs Deutsche sind an Bord der "Achille Lauro" geblieben. Die Kabinen der 304 abwesenden deutschen und österreichischen Touristen wurden von Konsularbeamten versiegelt. Plünderungen an Bord des Schiffes hat es offenhar nicht gegeben.

Süssmuth will über "Pille danach" reden

Bundesgesundheitsministerin Rita Süssmuth will über die Pille danach" mit der Standesführung der Apotheker ein ausführliches Gespräch führen. Auf der Hauptversammlung der Deutschen Apotheker in Berlin bezeichnete sie die Frage, ob Apotheker verpflichtet seien, diese Pille auf Rezept hin auszuliefern, als Frage von grundsätzlicher Bedeutung. Unter den Apothekern wird die Frage diskutiert, ob es zulässig sei. die Abgabe der "Pille danach" aus Gewissensgründen zu verweigern. Nach der geltenen Apothekenbetriebsordnung müssen Verschreibungen von Ärzten generell unverzüglich ausgeführt werden.

Die Ministerin wies weiter darauf hin, daß die sogenannten Ärtzemuster "auf ein erträgliches Maß zurückgeführt" werden müßten. Es liege nicht im gesundheitspolitischen Interesse, "daß sich neben den Apotheken sogenannte Musterapotheken entwickeln, die aich ... jedweder Kontrolle entziehen".

Frau Süssmuth unterstützte außerdem die Forderung der Apotheker. auch im freiverkäuflichen Arzneimittelbereich ein generelles Selbstbedienungsverbot durchzusetzen. Der Bundestag, der in den zuständigen Ausschüssen dieses Thema intensiv diskutiert habe, halte eine "ausufernde Selbstbedienung mit Arzneimitteln° aus gesundheitlicher Sicht für bedenklich. Er habe daher die Bundesregierung aufgefordert, den freiverkäuflichen Sektor auf gesundheitliche Gefährdungen hin zu überprü-

Die Ministerin äußerte sich auch zur Apothekeraushildung: Sie liege, mit den Bedingungen anderer Staaten verglichen, '"nicht gerade an der Spitze" und müsse "praxisbezogen" gestaltet werden. Wir müssen hier aufholen und eine Apothekerausbildung schaffen, die einem Land ansteht, das sich auch heute noch mit Recht die Apotheke der Welt nennen darf", sagte Frau Süssmuth.

Die Nachfolgerin Heiner Geißlers äußerte sich auch zum Entwurf einer neuen Apothekenbetriebsverordnung ihres Ministeriums, der dem Apothekertag zur Stellungnahme vorlag. Sie habe die Überzeugung gewonnen, daß "der öffentliche Versorgungsauftrag der Apotheken mit neuen gesundheitspolitischen Ziel-(SAD) setzungen erfüllt werden" müsse.

DER FUNK UHR.

Junge Ehen heute

"Wir sind noch so verliebt wie einst im Mai", sagen 7 FUNK UHR-Leserinnen, die vor 1000 Tagen heirateten - und jetzt eine erste Bilanz



Nette Ser

Wollen Sie den Papst besuchen?

FUNK UHR macht's möglich. Reisen Sie mit uns und den Fischer-Chören



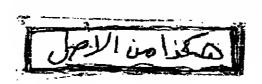
Kinder, werdet Montags-

Die große Aktion ma er

FUNK UHR bringt Euch ins Fernsehen, in die beliebte Sendung



WERT ALS SIE KOSTET



h will

......

1

n = 7

1000 - - -

Courage to

.

11 L

.

. . .

8

18

nst^{re}

encia

ille

Nach bemahe zwei Wochen des

Rätselratens lüftet sich der Schleier.

Der unbekannte Großkäufer von

AEG-Aktien, der den Kurs des Elek-

tropapiers seit Monatsbeginn von gut

142 DM auf gestern 183 DM (im vor-börslichen Telefonverkehr) emporge-

trieben hatte, war offenbar Daimler-

Benz. Gestern jedenfalls bestätigte

das Kartellamt gegenüber VWD eine Erklärung der Daimler Benz AG, sie

wolle in der kommenden Woche den

Erwerb einer Beteiligung an der AEG

anmelden. Die Notierung der AEG-

Aktie war an den deutschen Börsen

am Freitag ausgesetzt worden. Nach

Bekanntwerden der Mitteilung wäh-

rend der Börse kletterte der Daim-

ler-Kurs von anfangs 989 schließlich

auf 1042 Mark und damit auf einen

In Berlin wird davon ausgegangen,

daß die Beteiligung oder auch ein Mehrheitserwerb der AEG durch das

Stuttgarter Automobilhersteller nicht

untersagt wird, da sich der Elektro-

konzern im Wettbewerb mit interna-

tionalen Großkonzernen befindet.

Ganz zweifellos paßt eine solche Be-

teiligung glänzend ins strategische

Konzept der Untertürkheimer Auto-

bauer. Mit voller Kasse und offenen

Augen sind sie schon seit längerem

auf der Suche nach Möglichkeiten, in

Bereiche höherer Technologie zu di-

versifizieren. Die Einkäufe bei MTU

und stärker noch bei Dornier waren

WIRTSCHAFTS JOURNAL

neuen Höchststand.

Euphorie in Hannover

dos - Geradezu euphorisch liest sich der Zwischenbericht der hannoverschen Messe-AG zu den Anmeldeergebnissen der erstmals separierien Messen Cebit und Industrie. Und in der Tat haben die für das neue Konzept Verantwortlichen allen Grund zur Freude: Was die Messe-Manager zusammen mit den Vertretern der Industrie angesichts der relativ kurzen Zeit und des Ausmaßes der Umorganisation auf die Beine gestellt haben, ist beachtlich. Die befürchtete Ausblutung der Industriemesse findet nicht statt. Die Zahl der Unternehmen, die sich aus Gründen der Schnittstellen-Problematik an der Industriemesse im Gegensatz zu früher nicht mehr beteiligen, läßt sich an den Fingern einer Hand abzählen.

Dies indes ist nur die eine Seite der Medaille. Das endgültige Urteil darüber, ob die neue Konzeption den gewünschten Erfolg bringen wird, läßt sich erst nach dem April-Termin sprechen. Dann muß sich beweisen, ob die Besucherstruktur und die Besucherzahl den hohen Ansprüchen der Ausstellerschaft weiterhin genügt, ob vor allem die ausländischen Fachbesucher bereit sind, möglicherweise zweimal innerhalb kurzer Zeit den Messeplatz Hannover zu frequentieren.

Eine ganze Reihe der Aussteller, die die Cebit- und die Industriemesse beschicken, haben zunächst einmal Einjahresverträge unterzeichnet. Sie wollen dabeisein, wenn das "Experiment" funktioniert, werden aber abspringen, wenn sich die Erwartungen nicht erfüllen. Vor diesem Hintergrund relativiert sich das Wort vom "Bilderbuchstart" der Hannover-Messen 1986:

Das alte Lied

hg - Nun haben sie das Zuge ständnis von Massa-Chef Karl-Heinz Kipp, auf Untereinkaufs-preis-Angebote künftig zu verzichten, sie bekommen eine Schlichtungsstelle für Wettbewerbsprobleme beim Deutschen Industrie- und Handelstag, und was tun sie, die Lebensmittel-Einzelhändler? Sie klagen. Über die Konzentration im Handel im allgemeinen und die Rabatt-Gewährungspraxis der Industrie im besonderen. Singen das alte Lied, wo eigentlich neue Tone angebracht gewesen wären. Fordern ein kartellrechtliches Instrumentarium, das mehr Transparenz in die Konditionen der Industrie bringen soll. Obwohl das geltende Recht noch keineswegs ausgelotet ist. Obwohl Kartellamtschef Kartte in diesen Tagen sehr deutlich gesagt hat, daß er gegen diskriminierende Rabatte der Industrie genauso streng vorgehen wird wie gegen mißbräuchliche Praktiken marktstarker Einzelhändler. Ob das bei den Einzelhandels-Funktionären etwa nicht angekommen ist? Vielleicht wollten sie es ja nicht ankommen lassen, um keine neuen Töne in ihre Klagelieder bringen zu müssen.

EG / Kommission fordert Japan zu stärkerer Integration in die Weltwirtschaft auf

Tendenzwende im Warenverkehr ist bisher noch nicht festzustellen

Die EG-Kommission hat Japan erneut aufgefordert, sich stärker in die Weltwirtschaft zu integrieren. In Gesprächen mit einer Delegation des Arbeitgeberverbandes Keidanren warnte Außenkommissar Willy De Clercq vor wachsendem protektionistischem Druck in Europa, falls Tokio nicht bereit sei, über die bisher verkündeten Programme hinaus weitreichende Maßnahmen zum Abbau des Ungleichgewichts im Handel zu

In einer im Auftrag des Ministerrates erarbeiteten Untersuchung kommt die EG-Behörde zu dem Schluß, daß das jüngste Aktionsprogramm der japanischen Regierung zwar auf de m Gebiet der Normen und technischen Zulassungsbestimmungen "neue allgemeine Grundsätze" enthalte, daß sich deren konkrete Umsetzung in Verordnungen und Importregeln jedoch über Jahre erstrecken werde und nach wie vor durch zahlreiche "Dunkelstellen und Ungewißheiten" belastet sei.

Eine Tendenzumschwung in der Entwicklung des Warenverkehrs ist nach Angaben der Kommission bisher trotz aller Bemühungen zur Öffnung des japanischen Marktes nicht festzustellen. So haben sich zwar die EG-Exporte in den letzten zwei Jahren etwas schneller erhöht als die Importe, das bilaterale Handelsdefizit kletterte jedoch von 11,6 Milliarden ECU (1 ECU=2,21 DM) 1982 auf 13,3 Milliarden ECU 1983 und auf 15,5 Milliarden ECU im vergangenen Jahr.

Anstelle einiger "sensibler" Erzeugnisse, für die eine Exportmäßigung der Japaner verzeichnet wurde, sind in den letzten Jahren neue japanische Produkte auf den europäischen Markt gelangt. Dagegen blieben die Fertigwarenexporte der EG volumenmäßig stationär, lediglich die Ausfuhr von Halbzeug (Nichteisenmetalle und chemische Erzeugnisse) nahm zu.

Die Kommission bezeichnet auch die jüngste Entwicklung im Handel als "beunruhigend". Die einzigen Kategorien, bei denen die Japaner mehr aus der EG imprortiert haben, sind danach Schweinefleisch, NE-Metalle und Plastikstoffe. Dagegen gingen die Ausfuhren der Gemeinschaft bei zahlreichen landwirtschaftlichen Verarbeitungserzeugnissen (vor allem Spirituosen) sowie bei Büroeinrichtungs- und Bekleidungsgegenständen zurück.

Der durch die Ausfuhren gedeckte Teil der EG-Importe aus Japan ist seit 1970 von 72,8 auf rund 35 Prozent gesunken. Wenn eine jährliche Zunahme der Exporte um 10 Prozent unterstellt werde, so beißt es in der Studie, und die japanischen Exporte unverändert blieben, werde es 13 Jahre dauern, bis ein "gewisses Gleichge-

Als Gründe für diese Unausgewogenheit werden von der Kommission weniger offene als unsichtbare Handelshemmnisse (lange und ungewisse technische Zulassungsverfahren) genannt, vor allem jedoch die aus der engen vertikalen und horizontalen Verflechtung der großen japanischen Unternehmensgruppen entstandenen Verhaltensweisen und Gewohnheiten. Diese Elemente des "japanischen Systems seien in Veränderung begriffen, die Veränderung vollziehe sich aber sehr langsam, sie werde zudem von einer makroökonomischen Politik der japanischen Regierung begleitet, die auf eine Drosselung des Wachstum der Binnennachfrage hinauslaufe und auf die andere Regierungen nur schwer Einfluß nehmen

Die wichtigsten Handelspartner hätten daher den Eindruck, daß Japan ein Maximum an Vorteilen auf dem multilateralen Welthandelssystem ziehe, ohne einen seiner wirtschaftlichen Stärke entsprechenden Beitrag zu diesem System zu leisten, schließt das EG-Dokument. Die Notwendigkeit, sich stärker dem internationalen Wettbewerb zu öffnen, werde jedoch offenbar unglücklicherweise noch nicht in allen führenden Kreisen Japans mit der gleichen Dringlichkeit empfunden. Die Kommission will im November neue Gespräche

cher", als dem BFH nur eine einzige

Instanz - das Finanzgericht - vorgela-

gert sei. In beinahe jedem anderen

Fall, gleich ob es um die Anfechtung

eines Rentenbescheids oder eines

Verwaltungsakts gehe, stünde dem

Kläger der dreistufige Instanzenzug

(zum Beispiel Sozial-, Landes- und

Wenn der Gesetzgeber die Änderung damit begründe, daß der BFH von der Flut der Revisionsverfahren

entlastet werden müsse, so sei dem

entgegenzuhalten, daß dies wirksa-

mer mit einer grundlegenden Verein-

fachung des Steuerrechts geschehen

könnte. Dies wäre _die beste Entla-

stung für Steuerzahler, Finanzverwal-

tung und Steuergerichte". Der Ge-

setzgeber sei den Weg des geringsten

Widerstands gegangen und habe den

Rechtsweg für die Steuerzahler be-

Bundessozialgericht) offen.

erste Schritte in dieser Richtung.

Daimler-Benz will eine Beteiligung erwerben JOACHIM WEBER/DW. Frankfurt Jahr aus dem Vergleichsverfahren entlassen und auf dem Weg der stän-

digen Besserung, hätte Daimler eine gute und ausbaufähige Basis in der Elektrotechnik und Elektronik, abagesehen davon, daß die AEG wie die beiden anderen Zukäufe in der Wehrtechnik, tätig ist.

Immerhin hat der einst überwiegend konsumgüterorientierte Elektrokonzern es in den Jahren der Sanierung geschafft, den Hausgeräteanteil an seinen zuletzt 11 Mrd. Mark Umsatz auf 15 Prozent zu drücken.

Diesem Sechstel stebt aber so mancher Leckerbissen in der Elektronik, der Nachrichtentechnik und auch der Energieerzeugung (z. B. Solarzellen) gegenüber, der auch andere schon ge-

Bereits im ersten Jahr nach Ablauf des Vergleichsverfahrens (18. September 1984) konnte der Vorstandsvorsitzende Heinz Dürr einen Gewinn von 100 Mill. Mark bekanntgeben. Hinzu kamen Sondererträge von 437 Mill. Mark. Für den traditionsreichen Konzern, der 1983 sein 100jähriges Bestehen feierte, war dieses Betriebsergebnis zwar bescheiden, es zeigte aber im Vergleich zum Betriebsver-

Mark die deutlich verbesserte Lage. Bereits Ende 1984 stand der AEG wieder ein Ergebnis von rund 630 Mil-1. Mark zur Verfügung, die den offenen Rücklagen zugeführt und zur Bildung zusätzlicher Pensionsrückstellungen und Rückstellungen für allge-Mit der _neuen AEG, seit einem meine Risiken verwendet wurden.

lust des Jahres 1982 von 932 Mill.

Positive Stahlsignale

Von JOACHIM GEHLHOFF

Günstig wie seit langem nicht sind in der krisengeplagten deutschen Stahlindustrie die aktuellen Geschäftsdaten. Verluste aus laufendem Geschäft, die in der nun elfjährigen europäischen Branchenkrise oft genug für manchen existenzbedrohende Größenordnungen erreichten; macht kein Produzent mehr. Selbst beim "kranken Mann an der Saar", dem dort größten Produzenten Arbed Saarstahl, geht in der Suada stets neuer veröffentlichter Negativ-Parolen zu Unrecht unter, daß dieses Unternehmen zwar seinen lebensgefährlichen Schuldenberg nur mit Staatshilfe überwinden kapp, im aktuellen Geschäft aber keine Barverluste

Für das bessere Gros der deut-

schen Stahlunternehmen gelten ohnehin ganz andere Daten. Das Extrein positiver Signale bieten da der Branchenführer Thyssen und der mit besonders radikalem Abbau seiner Stahlbelegschaft auf nur noch die Hälfte einstiger Arbeitsplätze voranmarschierte Hoesch-Konzern. Dividende an ihre Aktionäre, rund 100 000 bei Hoesch und doppelt so viele bei Thyssen, haben sie zwar seit-Jahren nicht gezahlt. Aber auch zur Überraschung skeptischer Banken brachten sie 1984 und 1985 Kapitalerhöbungen mit Überpari-Emissiun junger Aktien beim breiten Publikum unter. Und dies mit dem Resultat, daß sich heute im Vergleich zum 1984er Tiefststand der Börsenkurs für den Thyssen-Aktionär reichlich und für den Hoesch-Aktionär fast verdoppelt hat. Dies ist nicht als Ausdruck vager Spekulation zu werten,

E s gibt keinen Zweifel mehr daran, daß diese beiden Unternehmen auch beim Stahl Gewinn produzieren und anders als bei ihrer schon 1984 erreichten Stahl-Rentabilität daraus für 1985 die Rückkehr zur Dividendenzahlung machen werden.

Jedenfalls bleibt zu konstatieren: Schon mit ihrer für 1985 erwarteten Produktionssteigerung gegenüber 1984 um etwa 3,5 Prozent auf knapp 41 Millionen Rohstahltonnen (ein Viertel weniger als im letzten Boomjahr 1974) kommen die deutschen Produzenten durchweg auf zumindest verlustfreie und vorwiegend auf rentable Stahlproduktion. Im Produktionsquoten-Krisenmanagement der EG-Kommission für die Stahlin-

dustrie der Europäischen Gemeinschaft ernten sie den Lohn aus dem Doppelspiel von Kapazitätskürzung und amtlicher Stahlpreisstützung.

Vernünftigerweise verleitet das keinen deutschen Stahlproduzenten zur Euphorie. Nüchternheit bleibt die Devise. Die Branche rechnet unter dem Druck wachsender Substitutionskonkurrenz anderer Werkstoffe und der anhaltenden Verschiebung zu Produktionsstandorten in Dritter wie Vierter Welt damit, daß ihr langfristiges Überlebenspotential im "Korridor" zwischen 35 und 40 Millionen Rohstahl-Jahrestonnen liegen wird. Diese Rechnung hat zu Recht einen gewichtigen Vorbehalt: Ab 1986 müßte endlich, wie von den Regierungen der EG-Länder wiederholt feierlich beschworen, der zum eindeutigen Nachteil der Deutschen praktizierte Subventionswettlauf in Europas Stahlindustrie aufhören.

Tüngste Bilanz dieses die Kürzungen in Europas Stahlpotential denn doch nicht aufhebenden Subventionswahnsinns: Seit Krisenbeginn (Ende 1974) summieren sich nun die gezählten oder gewährten Stahlsubventionen in EG-Europa auf 114 Milliarden Mark - und die mit einem Drittel am Stahlpotential des Gemeinsamen Marktes beteiligten Deutschen haben davon einschließlich der 3.3 Milliarden für den "Sonderfall" Arbed Saarstahl kaum ein Zehntel bekommen.

Solche Diskrepanz schafft Wettbewerbsverzerrungen zum Nachteil der Deutschen. Hoesch-Chef Robwedder zog daraus dieser Tage öffentlich ein drastisches Fazit: Wenn noch nach Ende dieses Jahres Subventionsgeld bei den Nachbarn fließen sollte, so werde das in Kombination mit der von der EG-Kommisson ab Anfang 1986 geplanten Aufhebung aller Stahl-Mindestpreisvorschriften dazu führen, daß die Subventionierten verstärkt in den deutschen Stahlmarkt drängen und "neue Ängste" in den deutschen Stahlrevieren einkehren.

Verhindern kann das nur noch eine konsequent auf Rückkehr zum subventionsfreien Stahlwettbewerb ausgerichtete Europapolitik der Bundesregierung. Bonn hat dafür als größter Netto-Zahler in die EG-Kasse besonders gute Karten. Ob sie mit Nachdruck auf den Tisch geknallt werden? **AUF EIN WORT**



99 Weder im Schrumpfen der Wirtschaft, noch in der Verdammung des technischen schritts, noch in einer Zentralisierung der Entscheidungen über den Gebrauch der Natur liegt der Schlüssel zur langfristigen Erhaltung unserer Umwelt, wenn wir unseren Lebensstandard zumindest auf dem erreichten Niveau halten wollen. Die einzige sinnvolle Lösung besteht darin, allen am Wirtschaftsleben Beteiligten entsprechende Impulse und Hilfsmittel für die selbständige Optimierung ihres Ener-gie- und Materialverbrauchs zu geben.

Horst Münzner, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Volkswagen AG, Wolfsburg. **BUND DER STEUERZAHLER**

Rechtsweg vor Finanzgerichten wird bedenklich beschnitten

HEINZ HECK, Bonn

Der Bund der Steuerzahler hat die Abschaffung der Streitwertrevision kritisiert, die im Zuge des Gesetzes zur Beschleunigung verwaltungsgerichtlicher und finanzgerichtlicher Verfahren kürzlich in Kraft getreten ist. Nach der zuvor geltenden Rechtslage konnte gegen finanzgerichtliche Urteile Revision eingelegt werden, wenn der Streitwert über 10 000 Mark

Künftig ist (von der Verfahrensrüge abgesehen) Revision beim Bundesfinanzhof (BFH) nur noch möglich, wenn die Rechtssache grundsätzliche Bedeutung hat (Grundsatzrevision) oder das Urteil von einer BFH-Entscheidung abweicht und auf dieser Abweichung beruht (Divergenzrevision).

Der Bund der Steuerzahler nennt diese Änderung "um so bedenkli-

BÖRSENWOCHE

Neue Kaufwelle ließ Verluste der letzten Tage vergessen

schnitten.

So was wie heute habe ich noch nie erlebt", kommentiert ein Börsianer mit 30jähriger Erfahrung die Kaufwut, die gestern nach dem scharfen Kurseinbruch am Donnerstag ausbrach und die bei nicht Aktien die zwei- bis dreiprozentigen vortägigen Verluste wieder ausbügelte, so daß der Aktienindex der WELT (225,68) leicht über seinen Stand vom vorigen Freitag (225,11) stieg. Die Banken erstickten in Orders, hieß es auf dem Parkett. Inländische institutionelle Anleger, aber auch ausländische, stürzten sich in den Markt.

Diese kräftige Erholung wird als Zeichen dafür gewertet, daß der Aufwärtstrend des Aktienmarktes doch nocht intakt ist. Die gestriige Börsenvorstellung gab jenen recht, die in dem vorausgegangenen Kurssturz eine technische Schwäche sahen, die mit dem Optionstermin am 15. Okto-

CLAUS DERTINGER, Frnakfurt ber zusammenhing. Zu diesem Ter-So was wie heute habe ich noch min wurden nämlich in sehr großem Umfang Aktien aus auslaufenden Kaufoptionen bezogen und mit erklecklichen Gewinnen verkauft. das war übrigens nicht das erste Mal in diesem Jahr, daß die Börse aus diesem Grund in die Knie ging und sich dann wieder erholte.

Das Hauptereignis sollte eigentlich

die Einführung der Henkel-Aktie sein, die "per Erscheinen" schon zu Kursen von über 400 Mark umgegeangen war. Gestern wurde sie erstmals amtlich notiert: Mit 390 DM, also um 105 DM über dem Emissionskurs. Für die Glücklichen die bei der Zuteilung ein paar Stücke erwischt haben, war das ein stolzer Gewinn, der zur Zeit offenbar manche Kleinspekulanten zum Kassemachen reizt. Das tatsächliche Hauptereignis war dann allerdings das beabsichtigte Daimler-Engagement bei der AEG.

Einzelhandelsumsätze in den USA sind gestiegen

Washington (VWD) - Der Umsatz des Einzelhandels in den USA erhöhte sicb im September um 2,7 Prozent gegenüber dem Vormonat. Die Steigerungsrate liegt damit beträchtlich über den Erwartungen (+1,9 Prozent). Die Abgabepreise der US-Industrie gingen im September um 0,6 Prozent gegenüber dem Vormonat zurück, die meisten Analysten hatten einen Rückgang um 0,3 Prozent vorhergesagt. Im August hatte sich das Preisniveau um 0,3 Prozent abgeschwächt. Damit waren die Erzeugerpreise in den vergangenen drei Monaten jeweils gesunken.

Südostasien protestiert

Bangkok/Manila (dpa/VWD) - Tausende südostasiatischer Textilarheiter haben gestern vor den US-Botschaften in Bangkok und Manila gegen die von Washington verhängten Importbeschränkungen für asiatische Textilprodukte protestiert. Sie forderten Präsident Reagan auf, ein Veto gegen die vom US-Repräsentantenhaus verabschiedete Entscheidung, die jetzt an den Senat weitergeleitet wird, einzulegen.

Korea kauft zwei Airbus

Bonn (DW.) - Korean Air und Airbus Industrie haben einen Vertrag über die Lieferung von zwei Maschinen des Typs A 300 F 4-200, der Frachtversion des Airbus A 300, unterzeichnet. Dies wurde anläßlich eines Besuches bekanntgegeben, den der baverische Ministerpräsident und Aufsichtsratsvorsitzende der Airbus Industrie Franz Josef Strauß während seines Aufenthalts in der südkoreanischen Hauptstadt Seoul beim Chairman und Chief Executive Officer von Korean Air, Choong Hoon Cho, machte.

Wirtschaftsgipfel in Tokio Tokio (VWD) - Der nächste Wirtschaftsgipfel der führenden westlichen Industrieländer findet vom 4. bis 6. Mai 1986 in Tokio statt. Das gab die japanische Regierung gestern be-

und Regierungschefs der USA, Kanadas, Großbritanniens, Frankreichs, Italiens, der Bundesrepublik und Japans teil.

kannt. An ihm nehmen die Staats-

Katalysator für Altwagen

Düsseldorf (dpa/VWD) - Das deutsche Kraftfahrzeuggewerbe will vom kommenden Jahr an alle Gebrauchtwagen vor dem Weiterverkauf mit einem ungeregelten Katalysator ausrüsten, sagte der Präsident des Zentralverbandes des Kraftfahrzeug-Gewerbes, Fritz Haberl. Über den Handel würden in der Bundesrepublik jährlich rund 2,5 Millonen Gebrauchtwagen verkauft, das seien zehn Prozent des Bestandes. Im Vergleich dazu mache die diesjährige Neuzulassung von rund 600 000 schadstoffarmen Personenwagen nur 2,3 Prozent aller Personenwagen in der Bundesrepublik aus.

Mehr Käse verzehrt

Bonn (dpa/VWD) - Die Deutschen mögen Käse. Wie das Bundeslandwirtschaftsministerium stieg der Käseverbrauch im Wirtschaftsjahr 1984/85 (30. Juni) gegenüber dem Vorjahr um 2,7 Prozent auf 15,3 Kilogramm pro Kopf. Insgesamt stieg der Käseverbrauch um 20 800 auf 935 100 Tonnen.

"Anton Dohrn" fährt weg Hamburg (dpa/VWD) - Das deutsche Fischereiforschungsschiff "Anton Dohrn" (1943 BRT) soll 1986 verkauft werden. Das wurde vom Bundesernährungsminsiterium be-stätigt, das das Schiff bereedert. Begründet wurde das Vorhaben mit dem Rückgang der deutschen Hochseeflotte, der den Betrieb eines zweiten Forschungsschiffes neben der

"Walther Herwig" nicht vertretbar er-

Agrarimporte gestiegen

scheinen lasse.

Bonn (dpa/VWD) - Die Bundesrepublik importierte im Wirtschaftsjahr 1984/85 (30. Juni) Agrarprodukte im Wert von 57 Mrd. DM. Dies sind nach Angahen des Bundeslandwirtschaftsministeriums 6,8 Prozent mehr als im Jahr zuvor. Der Agrarexport stieg um 9,6 Prozent auf 27,5 Mrd. DM.



DekaTresor^s, der Sparkassen-Rentenfonds. Für den sicherheitsorientierteren Anleger.

Für DekaTresor sprechen überzeugende Gründe: Substanzzuwachs durch Ertragsthesaurierung. DekaTresor schüttet die erwirtschafteten Erträge nicht aus, sondern legt sie automatisch im Fondsvermögen wieder an. Dieser Substanzzuwachs kommt den Anlegern in Form einer verstetigten Anteilpreisentwicklung zugute und wirkt sich zudem positiv auf das Anlageergebnis aus.

Sicherheitsorientiertere Anlagepolitik.

Möglichst hohe Kurssicherheit heißt die Devise der Fonds-Manager. Sie setzen – besonders in Zeiten

unsicherer Entwicklung des Kapitalmarktzinses - die Prioritäten auf Rentenwerte mit kürzeren Laufzeiten, um das Kursrisiko zu begrenzen.

DekaTresor eignet sich deshalb besonders für Anleger, die dem Aspekt der Kurssicherheit einen hohen Stellenwert einräumen und dabei Wert auf Substanzzuwachs ihrer Anlage legen.

Mehr über DekaTresor erfahren Sie vom Geldberater der Sparkasse.

SparkassenFonds: Die hohe Schule der Geldanlage Deka

DRITTE WELT/Bangemann auf dem Ibero-Amerika-Tag

Plädoyer für IWF-Politik

Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemann (FDP) hat die Politik des Internationalen Währungsfonds (IWF) gegenüber den hochverschuldeten Entwicklungsländern verteidigt. Auf dem Ibero-Amerika-Tag sagte Bangemann nach einem in Bonn vorab verbreiteten Manuskript gestern abend in Bremen, nur wenn die Schuldnerländer bereit seien, sich mit dem IWF zu arrangieren, würden sie in den Augen der internationalen Geschäftsbanken kreditwürdig blei-



Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser Branche an oder suchen Sic Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht

fehlen. Auzeigenschluß ist au 23. Oktober 1985. Sind Sie an einer Insertion interessiert? Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung. Kaiser-Wilhelm-Str. I. 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3474391/4318.

dpa/VWD, Bonn/Bremen ben. Die 1982 gewählte Strategie zur Bewältigung der Schuldenkrise sei nach wie vor richtig.

Bangemann wies auf das Beispiel Mexikos hin, das als erstes lateinamerikanisches Schuldnerland ein Anpassungsprogramm mit dem IWF ausgehandelt und dieses beinahe minutiös" durchgeführt habe. Dieses Arrangement habe trotz der Opfer, die es dem mexikanischen Volk abverlangte, positive wirtschaftliche Wirkungen entfaltet.

Lateinamerika braucht nach den Worten Bangemanns nicht nur ausländische Kredite, sondern auch ausländisches Investitionskapital. Der Politiker kritisierte die in vielen Ländem vorhandenen Beschränkungen für Auslandsinvestitionen. Die Vorschrift des Anden-Paktes, daß ausländische Investoren mit einem inländischen Partner zusammengehen müß ten, schrecke viele kleine und mittlere deutsche Unternehmen ah. Dabei gehe dem Land nicht nur Investitionskapital, sondern auch technisches Wissen verloren.

Bangemann forderte alle lateinamerikanischen Länder, die dem Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (GATT) angehören, auf, aktiv an einer neuen GATT Runde mitzuarbeiten. Mexiko und Venezuela, die dem GATT nicht angehören, sollten ihre Position überdenken. Die von den Industrieländem angestrebte Liberalisierung des Handels mit Dienstleistungen könnte laut Bangemann auch Lateinamerika, das über einen regen Reiseverkehr mit dem Ausland verfüge, Vorteile hringen.

AUTOS / Paris meldet schwache Verkaufszahlen

Ausländer stark gefragt

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die französische Automobilnachfrage ist auch im September sebwach geblieben. Zwar nahmen die Neuzulassungen an Pkws im Jahresvergleich um 13,4 Prozent zu. Arbeitstäglicb waren es aber nur acht Prozent. Außerdem hatten die Verkäufe vor einem Jahr einen extrem niedrigen Stand erreicht. Die Septemberziffern der beiden vorangegangenen Jahre sind jedenfalls beträchtlich unterschritten worden.

Für die ersten neun Monate ergibt sich ein aussagekräftigeres Ergebnis mit einem bescheldenen Plus von 0,9 Prozent, Dabei nahm die Zulassung ausländischer Wagen um 4,3 Prozent zu. Am Gesamtabsatz waren sie mit 37 Prozent beteiligt (Im September mit 39.7 Prozent). Diesen hoben Marktanteil der Importeure bezeichnet der französische Automobilver-

band als besorgniserregend. staatliche Renault-Konzern verbuchte in dem Neunmonatsabschnitt einen Absatzrückgang von 7,9 Prozent. Der private Peugeot-Konzern konnte seine Verkäufe um 5,6 Prozent steigern, dabei um 16.5 Prozent an Peugeot-Wagen, während die Tochtermarken Cltroen 0,1 Prozent und Talbot 41,5 Prozent einbüßten. Beide Konzerne sind sehr stark von ihren Kleinwagen R5 und vor allem 205 abbängig.

Jedenfalls hat Renault weiter an Boden gegenüber dem Peugeot-Konzern gewonnen. Der Renault-Konzern, der noch vor einigen Jahren in der französischen Zulassungsliste an erster Stelle gestanden hatte, verfügte in den neun Monaten nur noch über einen Marktanteil von 28,8 Prozent, während es Peugeot auf 34,2 Prozent brachte. Allerdings ist die kostensenkende Beschränkung der Produktion ein wichtiges Element der Sanierungspolitik von Renault-Präsident OSTERREICH / Exportwirtschaft in den USA und Übersee besonders erfolgreich

Anteilsgewinne auf den Weltmärkten Neue Wachstumsoffensive

WOLF FREISLEBEN, Wien Teuer erkaufen sich die österreichischen Exporteure derzeit ihre Anteilsgewinne auf den Weltmärkten. Wahrend der ersten vier Monate des : Jahres hatte Österreich seinen realen Marktanteil am Export der Industriestaaten um 9,9 Prozent vergrößert; nur die Schweiz hat ähnlich gut wie ihr östlicher Nachbar abgeschnitten, die Bundesrepublik gewann vergleichsweise nur 1,5 Prozent dazu

und Japan 24 Prozent. Wesentlich bescheidener dagegen fiel nach Darstellung des österreichischen Instituts für Wirtschaftsforschung (Wifo) aber die nominelle Rechnung mit einem Plus voo nur einem Prozent aus. Diese Differenz zwischen nominellen und realen Marktanteilen ist vor allem auf die im internationalen Vergleich besonders geringe Verteuerung österreichischer Exportwaren in einheitlicher Wahrung (Dollar) zwischen ein und 2,5 Prozent zurückzuführen. Die Inflationsrate betrug dagen 1984 5,6 Prozent und dürfte sich in diesem Jahr bei

vier Prozent einpendeln. Regional gegliedert, mußte Öster-

Senatsmehrheit für die Budgetreform

rtr. Washington Der amerikanische Senat hat in der Nacht zum Freitag ein Gesetz verabschiedet, mit dem die Verschuldensobergrenze geregelt wird. Das "Budgetreform"-Gesetz wurde mit 75 gegen 24 Stimmen durchgesetzt. Zugleich wurde mit 51 gegen 37 Stimmen die an das Gesetz geknüpfte For-

derung gebilligt, den Bundeshaushalt

bis 1991 auszugleichen. Im Repräsentantenhaus bestehen jedocb erhebliche Bedenken gegen das Gesetz, das dem Präsidenten erweiterte Befugnisse einräumt. Für die am Rande des Bankrotts balancierende Staatskasse genehmigten die Senatoren nur eine kurzfristige Kreditaufnahme von 5 Mrd. Dollar. So wollen sie das Repräsentantenhaus bei der Beratung über die Reform, die an die längerfristige Anbebung der Verschuldungsgrenze um 250 auf 2079 Mrd. Dollar gekoppelt ist, unter

Zeitdruck setzen. Der Präsident des Repräsentantenhauses sagte, die zweite Kammer werde die Vorlage in leicht veränderter Form verabschieden, da sie zum Ausgleich von Einnahmen und Ausgaben im Haushalt andere Vorstellungen habe. Das Repräsentantenhaus hatte bereits früher eine Anhebung der Schuldenobergrenze auf 2079 Mrd. Dollar gebilligt. Der Senat hatte hieran die Forderung nach Etatausgleich geknüpft; jetzt müssen die Repräsentanten erneut beraten.

reich im ersten Quartal 1985 in Westeuropa einen leichten nominellen Marktantellverlust von minus 1,5 Prozent hinnehmen. Dafür ausschlaggebend war vor allem der Positionsverhist (minus 4,4 Prozent) in der Bundesrepublik, ergänzt durch Einbußen in den Niederlanden, Dänemark und Schweden Substantielle Marktantellsgewinne gab es dagegen in Frankreich und der Schweiz.

Besonders erfolgreich waren die Österreicher in den USA mit einem Marktanteilsgewinn von 35,7 Prozent (1984: 26,7 Prozent). Wobei das Wifo betont, daß diese Erfolge keineswegs von Währungsvorteilen herrühren.

Überdurchschnittliche Erfolge erzielten österreichische Waren auch in den Entwicklungsländern außerhalb der Opec mit einer Exportsteigerung um 39 Prozent, wie auch generell in die Industriestaaten in Übersee mit einem Plus von 33,4 Prozent. Die Exporte nach Japan stiegen allerdings nur um sechs Prozent. Besonders erfolgreich war Österreich vor allem auch bei den Exporten nach Hongkong, Malaysia, Venezuela und in die Volksrepublik China.

EG und Golfstaaten wollen kooperieren

dpa/vwd, Brüssel

Die Europäische Gemeinschaft (EG) und der Kooperationsrat der Golfstaaten werden am Montag in Luxemburg die Möglichkeiten für eine engere Zusammenarbeit untersuchen. Beide Parteien wollen auf jeden Fall in einer Grundsatzerklärung ihre Bereitschaft zu einer engeren Kooperation und zum Abschluß eines entsprechenden Abkommens festhalten.

Wie in Brüssel verlautete, dürften noch einige Wochen bis zur Eröffnung der konkreten Verhandlungen vergehen, da sich die EG-Mitgliedstaaten noch nicht über die Kernfrage der Konzessionen bei raffinierten Erdőlprodukten einigen konnten. Die Golf-Staaten halten eine großzügige Öffnung der EG-Märkte als Grundlage für die angestrebte wirtschaftliche Verflechtung für notwendig. Auf den durch die Allgemeinen Präferenzen sowie durch Kontingente und Wiedereinführung der Zölle gezogenen engen Rahmen müsse verzichtet werden. Angesichts der bestehenden Überkapazitäten im Raffineriesektor sind die meisten EG-Mitgliedstaaten aber kaum bereit, auf die angemeldeten Wunsche einzugehen. Außerdem wird auf EG-Seite die Auffassung vertreten, daß die installierten modernen Anlagen und die Verfügbarkeit der Rohstoffe den Golfstaaten einen solchen Vorsprung geben, daß die Wiedereinführung der Zölle die Marktposition kaum beeinflussen werde.

WÄHRUNGSKONFERENZ/Vorsichtiger Optimismus

Die 40. Jahrestagung der Weltbank und des Internationalen Währungsfonds (IWF) ist am Freitag in Seoul beendet worden. In der südkoreamschen Hauptstadt hatten Finanzminister und Notenbankchefs aus den 149 Mitgliedsstaaten sieben Tage lang die weltweiten Wirtschafts- und Finanzprobleme eröttett.

Deutlich belebt haben sich auch

die Exporte nach Osteuropa mit ei-

nem Zuwachs um 17 Prozent im zwei-

ten Quartal. Besonders hohe Liefe-

rungen gingen nach Polen (plus 77

Prozent), Ungarn (plus 52 Prozent)

und in die Sowjetunion (20 Prozent).

"DDR" und Rumänien bezogen weni-

An dem insgesamt kräftigen Exportwachstum des zweiten Quar-

tals (20 Prozent) hatten vor allem Fer-

tigwaren einen besonderen Anteil,

wobei gleichermaßen Exporteure von

Konsum- wie Investitionsgütern er-folgreich waren. Mit einigem Ab-

stand, aber dennoch mit einer stei-

genden Tendenz, folgte die Ausfuhr

von Halbfertigwaren (12 Prozent) so-

wie von Nahrungs- und Genußmit-

teln (19 Prozent). Der Roh- und

zent zwischen Januar und Mai.

Japan: Rekord bei

Exporten in die USA

Japan weist in vorläufiger unberei-

nigter Rechnung für September 1985 ein Aktivum in seiner Handelsbilanz

von 4,547 (4,488) Mrd. Dollar aus. Im

USA-Export kam es mit 3,776 Mrd.

Dollar zu einem neuen Rekord, mit

dem das bisherige Hoch von 3,699

Mrd. Dollar im Juli überboten wurde.

Japans Exporte in die USA beliefen

sich auf 5,654 Mrd. Dollar, seine Ein-

fuhren aus den USA auf 1,879 Mrd.

Dollar. Allein die Kfz-Ausführen in

die USA sprangen im Jahresvergleich

um 23,8 Prozent auf 1,589 Mrd. Dollar,

die der Pkw um 25,8 Prozent auf 1,317

Mrd. Dollar. Mit dieser Bürde im

Rücken wird Ministerpräsident Yasu-

hiro Nakasone bei seinem für den

weiteren Verlauf dieses Monats anste

henden USA-Besuch mit Präsident

Auf saisonalbereinigter Basis be-

trägt der Überschuß in der Handels-

hilanz Japans im September 1985 al-

lerdings nur 3,691 Mrd. Dollar nach

4,095 Mrd. Dollar im August. Die be-

reinigten Ausfuhren stellen sich auf

14,411 Mrd. nach 14,920 Mrd. Dollar

im Vormonat und die Einfuhren auf

10.719 Mrd. nach 10.825 Mrd. Dollar.

EG weist für September einen Über-

schuß von 1,098 Mrd. Dollar aus. Die

Exporte wuchsen um 5,5 Prozent auf

1,781 Mrd. Dollar, die Importe aus der

EG nahmen um 13,6 Prozent auf 682,8

Auch der Handel Japans mit der

Reagan konferieren müssen.

ger Waren als früher.

Im Mittelpunkt standen neue Wege zur Überwindung der Schuldenpro-bleme. Die Entwicklungsländer werden am Ende dieses Jahres eine Auslandsverschuldung von rund 860 Milharden Dollar aufweisen. Die Konferenz endete mit dem vorsichtigem Optimismus, daß mit einem neuen Anlauf für mehr Wachstum in der Dritten Welt und internationaler Kooperation die Schuldenkrise gelöst werden kann.

Brennstoffexport ließ dagegen nach. Weltbankpräsident Alden W. Clau-Die nur geringe Erhöhung der Exportpreise ermöglichte durch die sen sagte in der Abschluß-Pressekonferenz, von Seoul sei ein "Gefühl des Marktanteilsgewinne eine höhere Optimismus* für die weitere Ent-Kapazitätsauslastung. Begünstigt wicklung ausgegangen. Er betonte wurde diese Entwicklung durch eine besonders ein "wachsendes Bewußt-Produktivitätssteigerung um 4.4 Prosein" bei vielen Staaten der Dritten Welt, daß sie ihre wirtschaftliche Zu-

dpa, Seoul kunft in erster Linie selbst in der Hand hätten.

Die privaten Banken hätten erkannt, daß es in ihrem eigenen Interesse liege, den schuldengeplagten Ländern wieder neue Kredite zu geben. Sie würden damit auch einen Beitrag zu mehr Wachstum und zur Ausweitung des Handels leisten.

Clausen hob als weiteres Ergebnis der Konferenz die Notwendigkeit hervor, jetzt eine wachtumsorientierte Politik in den Mittelpunkt zu stellen. Die Weltbank sei bereit, dabei eine größere Rolle zu übernehmen.

Auch der Direktor des Internationalen Währungsfonds, Jacques de Larosière, gah eine positive Einschätzung des Verlaufs der Konferenz. Er begrüßte, daß die Weltbank bei der Forderung nach weltweitem Wachstum und bei der Lösung der Schuldenprobleme mehr Gewicht erhalten soll. Die Bank könne dies besonders dann unterstützen, wenn ihr Kapital erhöht werde. Dafür war in Seoul mit der Zustimmung zu einem ausgeweiteten Kreditprogramm in den näcbsten Jahren die Vorentscheidung ge-

INTERNATIONALER TOURISMUS / OECD zieht Bilanz

Reiseverkehr hat sich belebt

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Nach dreijähriger Stagnation hat sich der internationale Reiseverkehr 1984 erstmals wieder belebt. An den Grenzübertritten der westlichen Industriestaaten (OECD-Zone) gemessen, nahm er um drei (1983: null) Prozent zu. Die Zahl der Ausländerübernachtungen stieg um vier (ein) Prozent und die Deviseneinnahmen aus dem Tourismus um real sieben (zwei) Prozent. Dies erlaubte den meisten Ferienländern, ihre Vorjahresverluste auszugleichen, stellt der Tourismusausschuß der OECD fest.

Diese günstige Entwicklung hat sich im bisherigen Verlauf dieses Jahres fortgesetzt. Die EG-Länder könnten mit einer weiteren Zunahme des Besucherstroms aus den USA von 5,6 auf 6,1 Millionen rechnen.

Für 1986 und 1987 wird im Durchschnitt aber nur ein mäßiges Wachstum erwartet. Zu den Ländern mit den günstigsten Prognosen gehören die Türkei und Portugal, die schon 1984 30 bzw. elf Prozent mehr ausländische Gäste beherbergt hatten. Von den Vorjahresrückschlägen erholt haben sich Griechenland, Italien und

Allgemein verbessern sich nach Auffassung der OECD die Chancen der Mittelmeerländer sowie der Pazifikzone. Von den amerikanischen Touristen profitierten inzwischen alle zwischen den OECD-Staaten.

OECD-Länder. Verstärkt ins Ausland reisen nach der Lockerung der Devisenbeschränkungen die Franzosen. Als weitere Tendenzveränderungen vermerkt der Bericht, daß sich der Wettbewerb der Chartergesellschaften verstärkt und das Interesse an der Para-Hotellerie (Camping usw.) nach-

aus dem Touristenverkehr waren 1984 auf 70.0 (68.4) Mrd. Dollar gestiegen. Bei Ausgaben von 70,3 (69,6) Mrd. Dollar verminderte sich das Defizit auf 0,3 (1,2) Mrd. Dollar, das damit Drittländern zugute gekommen

Die Einnahmen der OECD-Zone

Die Deutschen reduzierten ihre Ausgaben für Auslandsreisen au: 13.91 (15.14) Mrd. Dollar. Das Defiz. der deutschen Tourismusbilanz hlieb aber mit 8,43 (9,69) Mrd. Dollar immer noch das höchste aller OECD-Länder.

Von dem realen Einnahmenzuwachs der gesamten OECD-Zone (sieben Prozent) entfielen vier Fünftel auf die westeuropäischen Länder. Die Pazifikzone verbuchte einen Einnahmezuwachs von 17 Prozent, während Nordamerika einen Rückgang von einem Prozent in Kauf nehmen mußte, nach allerdings minus neun Prozent 1983. Nominell stellten die Einnahmen und Ausgaben vier Prozent des gesamten Zahlungsverkehrs

FRANKREICH / Steuerkontrollen bei zahlreichen Unternehmen - Bußgelder fällig

Der Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung informiert über aktuelle Fragen der Rentenversicherung.

sind Frau und Mann bei der Hinterbliebenenrente gleichgestellt, und erstmals wird Kindererziehung in der Rentenversicherung anerkannt.

1. Hinterbliebenenrente

Das Bundesverfassungsgericht hat die Gleichstellung von Frau und Mann bei der Hinterbliebenenrente gefordert. Bundesregierung und Parlament haben sie verwirklicht; sozial rücksichtsvoll und mit breiter Zustimmung in den gesellschaftlichen Gruppen (z.B. bei Gewerkschaften und Frauenverbänden). Ab 1. Januar 1986 gilt für Frauen wie Männer die Hinterbliebenenrente mit Freibetrag. Bereits lautende Witwenrenten werden nicht berührt.

Die Hinterbliebenenrente - egal ob für Witwe oder Witwer - beträgt 60 Prozent der Rente des verstorbenen Ehegatten. Das ist der Grundsatz.

Diese Hinterbliebenenrente wird voll gezahlt, auch wenn dancben eigenes Einkommen bis zu 900 Mark im Monat bezogen wird.

1st das eigene Einkommen höher als der Freibetrag von 900 Mark im Monat, werden 40 Prozent des die Freigrenze übersteigenden Betrages bei der Hinterbliebenenrente berücksichtigt: Dieser Teil der Hinterbliebenenrente ruht. Die eigene Rente bleibt immer unberührt. Sie wird immer voll gezahlt.

Auch mehrere Hinterbliebenenleistungen, die aus verschiedenen Versorgungssystemen nebeneinunder gezahlt werden, bleiben bei der Hinterbliebenenrente unberücksich-

Eheleute über 50 lahre haben ein Wahlrecht. Bis 1988 können sie gemeinsam gegenüber dem Versicherungsträger erklären, daß für sie altes Recht gelten soll.

Das neue Rentenrecht gilt erst, wenn det Ehegatte nach dem 31. Dezember 1985 stirbt. Bereits laufende Witwenrenten werden nicht berührt.

2. Kindererziehungszeiten

Ein hundert Jahre altes Unrecht wird von jetzt an beseitigt: Bisher gingen Mütter, die Kinder erzogen hatten, in der

Die Broschüre "Neu im Restenrecht", die Sie kostenlos zugesandt bekommen, enthält weitere Informationen. Compon auf Postkarte kleben, mit 60 Pfennig freimachen, einsenden an Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung Referat Öffentlichkeitsarbeit, Postfach, 5300 Bonn 1

eigenen Altersversorgung leer aus. Ab 1. Januar 1986 gilt ein neues Gesetz: Müttern, die danach 65 Jahre alt werden. wird für jedes Kind, das sie erzogen haben, ein Beitragsjahr in der Rentenversicherung gutgeschrieben.

Mütter erhalten also künftig eine höhere Rente. Wenn sie 1986 in Rente gehen, werden das rund 25 Mark mehr Rente im Monat für jedes Kind sein. Bei 3 Kindern immerhin 75 Mark je Monat. Mutter und Vater können auch gemeinsam bestimmen, daß das Versicherungsjahr dem Vater gutgeschrieben wird.

Die Mindestversicherungszeit für eine Altersrente wurde 1984 von 15 auf 5 Versicherungsjahre herabgesetzt. Mütter, die diese 5 Versicherungsjahre noch nicht erfüllt oder gar kein Beitragsjahr haben, können durch die Anrechnung der Kindererziehungszeiten jetzt einen Anspruch auf eine eigene Altersrente erwerben. Bei 5 Kindem zum Beispiel haben sie jetzt diesen eigenen Rentenanspruch ohne eigene Beitragsleistung. Bei 3 Kindern zum Beispiel müssen sie zu den Kindererziehungszeiten noch 2 eigene Beitragsjahre nachweisen oder können freiwillige Beiträge entrichten.

So können Mütter einen eigenen Rentenanspruch erwerben

Mindestversiche frungsteit für eine Altersrente				
5			<u> </u>	
Anzähl der Kinder 5	4	3 eserce Begr.	2 egyahne oder	1
Render erzeitenen zegen		Jahre, für de	Bedrage whilet werden o	onnen

Name, Vorname	
Straße, Hausnummer	
DI 7 Cla	

30 Milliarden Franc für die Staatskasse

Steuerkontrollen ließen im vergangenen Jahr nach einer jetzt in Paris veröffentlichten offiziellen Aufstellung an Nachforderungen und Steuerstrafen 29,27 Millarden Franc zusätzlich in die französische Staatskasse fließen. Dies waren 16 Prozent mehr als im Jahr zuvor. Der Betrag entsprach im Wert 15 Prozent der Gesamteinnahmen aus den Einkommensteuern. Allgemein wird geschätzt, daß in Frankreich Steuern in Höhe von über 100 Mrd. Franc hin-

terzogen werden. Von den Steuerbeamten wurden im vergangenen Jahr 43 073 _Kontrolloperationen an Ort und Stelle*. das heißt in Unternehmen oder bei Steuerpflichtigen, vorgenommen. 85 Prozent davon betrafen Betriebsprüfungen und der Rest Privatpersonen. Die Kontrollen in den Betrieben brachten 13,37 Mrd. Franc an Nachzahlungen. Ferner wurden 5,78 Mrd. Franc an Bußgeldern eingenommen.

AFP, Paris Die Bußgelder sind von einem Prozent der Steuernachzahlung bis zu 100 Prozent im Falle krasser Steuerhinterziehungen gestaffelt. Bei Privatsteuerpflichtigen wurden 1,6 Mrd. Franc Steuernachzahlungen und 950 Mill. Franc Steuerstrafen eingezogen. Neben den Kontrollen "an Ort und

Stelle* wurden von den Finanzämtern fast eine Million Steuerakten und -erklärungen überprüft. Sie brachten Nachzahlungen von 7,55 Mrd. Franc. Davon wurden 3,2 Mrd. Franc nach der Feststellung von falschen Angaben in Einkommensteuererklärungen nachgefordert. Die Anzahl von Durchsuchungen von Betriebsbüros und Privatwohnungen betrugen 1984 nur 281. In 92 Prozent der Fälle bestätigte sich der Verdacht großer Steuerhinterziehungen. Die Arbeit der Steu-erfahnder verlief nicht immer ohne Schwierigkeiten. So wurden über 300 Zwischenfälle mit tätlichen Angriffen, insbesondere bei Steuerkontrollen bei Kleinhändlern, registriert.

Die Technik der Fiskalkontrollen wurde 1984 verbessert, so daß die Betriebsüberprüfungen durch die Finanzbeamten nur noch zwei bis drei Tage in Anspruch nahmen. Die eingeleitete Informatisierung soll weitere Erleichterungen hringen. Nach den Statistiken bringt ein die

Steuerunterlagen in den Großbetrieben überprüfender Beamter der Staatskasse im Jahresdurchschnitt zusätzlich an Nachzahlungen und strafen 23.2 Mill. Franc. Sein auf Kleinbetriebe angesetzter Kollege bringt es nur auf 2,1 Mill. Franc.

1984 wurden bei 800 000 Einkommensteuerpflichtigen Hinterziehungen festgestellt. Bei den größten Verdienern wurden auch die größten Steuerhinterzieher ermittelt. 79 Prozent der Nachzahlungen betrafen Steuerpflichtige mit Jahreseinkommen von über 200 000 Franc. Gegen 522 der größten Steuerhinterzieher wurden gerichtliche Verfahren einge-

CHINA / Inhaber alter Anleihen fordern jetzt die Rückzahlung dieser Schulden

In London werden die Bonds notiert

S. WADHWA, Frankfurt Viele Inhaber chinesischer Staatsanleihen aus den Jahren 1898 bis 1937 hatten die Hoffnung, daß die Schulden je zurückgezahlt werden, vermutlich schon aufgegeben. Jetzt besteht wieder eine Chance. Die erst kürzlich gegründete Schutzgemeinschaft von Inhabern chinesischer Staatsanleihen will eine Tilgung der Schulden aus dem Reich der Mitte durchsetzen.

Der Vorsitzende der bislang erst rund 30 Mitglieder zählenden Organisation und Experte für chinesische Vorkriegsanleihen, Wilhelm Kuhlmann, erklärte, vor allem wolle man feststellen, wie viele der unbezahlten China-Anleihen überhaupt noch vorlegbar wären. Kuhlmann schätzt, daß zur Zeit noch alte China-Titel im Nennwert von fünf bis zehn Mill. Pfund Sterling (18,75 bis 37,5 Mill. DM) von Anlegern in der Bundesrepublik gehalten werden.

Der Wert aller Anleihen wird auf rund 102 Mill. Pfund veranschlagt; 60 Mill in Großbritannien, 30 Mill in den USA. Die eigentlicheo Forderungen übersteigen deo Nennwert der meist vor dem Ersten Weltkrieg auferheblich.

Allerdings, meint Kuhlmann, seien durch zwei Weltkriege mindestens die Hälfte der ungetilgten Staatspapiere aus China verlorengegangen; blieben nur noch etwa 50 Mill. Pfund des gesamten Nennwertes. Ein Großteil der Papiere, die von deutschen Anlegern gehalten wurden, seien längst an den britischen Markt abgeflossen, wo die meisten Altbonds noch notiert werden.

Hinzu kommt, daß ein beträchtlicher Anteil der alten China-Anleihen inzwischen seine Liebhaber bei Effektensammlern gefunden hat. Allein in London werden Schätzungen zufolge jährlich rund 400 000 Pfund (über eine Millionen DM) bei Effektenauktionen mit China-Papieren umgesetzt. Da die Scheine bei der Schuldentilgung entwertet und vernichtet werden müßten, würde mancher Kleinanleger seine Forderung zurückziehen.

Vor allem beklagen die China-Veteranen, daß man der Volksrepublik China den Zugang zum deutschen Kapitalmarki gestattet hat. "Dadurch

gelegten Anleihen des Kaiserreiches hat man uns das einzige Druckmittel genommen", sagt Kuhlmann In Großbritannien und den USA dürften die Chinesen noch immer keine Anleihen öffentlich plazieren.

> Nun sind unbezahlte Altanleihen keinesfalls ein chinesisches Phänomen. Die Liste der zahlungsunwilligen Schuldner führt die Sowjetunion an, die Schätzungen zufolge rund zehn Milliarden Pfund an Anleihen aus dem Zarenreich nicht getilgt hat. Und neben Bulgarien, Bolivien und Mexiko finden sich auch die Bundesrepublik und die "DDR" auf der schwarzen Liste. Sogar der US-Bundesstaat Mississippi weigert sich, für Schulden der Konföderierten vor dem US-Bürgerkrieg aus dem Jahre 1830 verantwortlich zu zeichnen.

Die Formel der Rückzahlungsverweigerer: Schulden chemaliger Regierungen werden nicht anerkannt. Die Rechtslage für die Gläubiger ist schwierig. Als souverane Staaten können die Schuldner nur verklagt werden, wenn die Immunität des Staates als Rechtspersönlichkeit aufgehoben wird

eren

* #

ήM

Be-

ınde

rzar-

diese

istali

ģöpít

eicht.

μ- Ab-

í stur-

eben

als es

zialde-

über

in ist.

llfe für

eraus-

iern in :

GB si-

n sich :

in der

eister:

ht beir 🗔

t nich🖸

iungs 📴

onderr

Nebel über Arbed

E igentlich steht mur eines halb-wegs fest: noch in dieser Woche sollen sich irgendwo an der Saar Vertreter der saarländischen Landesregierung, der Bundesregie-rung, der Geschäftsführung von Arbed Saarstabi und des Beratungsunternehmens Roland Berger zu einem Gespräch treffen. Wo und wann man zusammenkommt, wer eingeladen hat oder gar, worüber man im wesentlichen sprechen will - über all dem liegt noch dichter

Sive

 (0.89 ± 0.5)

• • • • •

Eigentlich sollte das Hauptthema klar sein: noch in diesem Oktober muß Arbed Saarstahl bei der EG-Kommission ein neues oder verbessertes Samerungskonzept vorlegen, will das Unternehmen von dort die Genehmigung für einen letzten Zuschuß von 350 Millionen DM aus den Staatskassen erhalten. Gefordert sind von Brüssel Vorschläge für zusätzliche Einsparungen von Jahr.

Nach den jüngsten Meldungen jedoch ist am Wochenende noch keinerlei Entscheidung über ein solches Konzept vorgesehen, so drin-gend sie auch wäre. Was sonst noch für Unterhaltung sorgen könnte, sind die Vorschläge der Landesregierung, um die – bei jeder Einsparung unumgänglichen - Entlassungen bei Arbed Saarstahl abzumil-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

dern. Das Stichwort dazu heißt: Beschäftigungsgesellschaft

Was zunächst wie eine neue Auflage des Autobahnbaus unseliger Zeiten anmutet, entpuppt sich bei näherem Hinsehen eher als ein Instrument, die notwendigen Entlassungen sowohl fürs Unternehmen als auch fürs Saarland möglichst kostenneutral zu bewältigen. Die Beschäftigungsgesellschaft soll eine Einrichtung werden, die vor al-lem ungelernten Mitarbeitern die Möglichkeit zur Umschulung gibt, mit finanzieller Unterstützung vor allem der Arbeitsverwaltung.

Wenn auch noch vieles ungeklärt ist, so hat dieses Modell doch einiges für sich, jedenfalls aus saarländischer Sicht. Dem Stahlunternehmen blieben die (nach früherer Vereinbarung immer noch sehr großzügigen) Sozialpläne erspart, die ohne Frage zusätzliche Subventionen und damit auch zusätzliche Lasten für die Landeskasse bedeuten würden, abgesehen von dem Brüsseler Genehmigungsbedarf.

Und auch der Bund stünde auf diese Weise besser da: statt Arbed-Saarstahl weiterhin direkt (und wenig populär) subventionieren zu müssen, gäbe es eine indirekte Hilfe für den saarländischen Arbeitsmarkt. Wenn die Arbeitnehmer mitspielen, wird es nicht allzu schwer fallen, sich auf eine solche Lösung zu einigen. JOACHIM WEBER ANUGA / Größer und überschaubarer präsentiert sich die Veranstaltung 1985

Sorge über Konzentration im Handel

Größer und besser, aber auch über- und die Internationalität. schaubarer sortiert, so wird sich die heute beginnende Allgemeine Nahrungs- und Genußmittel-Ausstellung (Anuga) in Köln dem Fachpublikum präsentieren. Sprecher der Veranstalter wiesen gestern auf die "überragende Bedeutung" dieser weltgrößten Messeveranstaltung für Ernährungsgüter hin, die im Zweijahresrhythmus stattfindet.

Aus der 1919 vom Lebensmittel-Einzelhandel gegründeten Wanderausstellung ist im Verlauf von 65 Jahren der "Weltmarkt für Ernährung" geworden, wie der Hauptgeschäftsführer der Messe- und Ausstellungs-GmhH, Köln, Dieter Ebert, mit Stolz anmerkt. Und dieser Weltmarkt platzt inzwischen aus allen Nähten, obwohl die Brutto-Ausstellungsfläche gegenüber 1983 nochmals um 15 000 Quadratmeter auf jetzt 227 000 Quadratmeter (plus 7,1 Prozent) vergrößert worden ist.

"In allen 14 Hallen präsentieren wir den Fachbesuchern ein Superangebot der fünf Kontinente", erklärte Ebert. Das vorherrschende Merkmal

Nach mehreren Jahren der Talfahrt

oder nur geringen Zuwächsen hat die

deutsche Elektro-Hausgeräte-Indu-

strie 1985 erstmals wieder Erfreuli-

ches zu melden. Nach einem Produk-

tionswachstum um sechs Prozent auf

5,6 Mrd. DM im ersten Halbjahr hat

sich die Branche für das Gesamtjahr

auf einen Zuwachs um fünf Prozent

auf 10,75 (10,25) Mrd. DM eingestellt.

einer Steigerung um rund zehn Pro-

zent auf 4,7 (4,3) Mrd. DM beitragen.

In der ersten Jahreshälfte ist er viel-

versprechend um elf Prozent gegen-

über dem gleichen Vorjahreszeitraum

gestiegen. Dabei schnitten Waschma-

schinen und andere Hausgeräte mit

Elektromotor mit einem Plus von 15

Prozent besonders gut ah, während

die Kühlgeräte nur auf einen Zu-

wachs von fünf Prozent kamen.

Dazu soll vor allem der Export mit

ELEKTRO-HAUSGERÄTE / Die Talfahrt ist beendet

HENNER LAVALL, Köln sei denn auch die Angebotsvielfalt wenigen Jahren halbiert und den Dis-

Diese handelspolitische Funktion der Messe spiegele sich einmal mehr in der starken Auslandsbeteiligung. So stammen nach Angaben von Ebert von den insgesamt 5201 Anbietern (plus 6,5 Prozent) zwei Drittel aus dem Ausland. Unter den 86 ausstellenden Nationen befinden sich auch 39 Entwicklungsländer.

In den "vollständigen Überblick über das Weltangebot an Nahrungsmittel und -techniken mit allen Informations-, Kontakt-, Marketing- und Ordermöglichkeiten* fallen aus der Sicht der deutschen Ernährungsindustrie allerdings einige Wermutstropfen. "Tatsächliche und vermeintliche Skandale", so erklärte der Vorsitzende der Bundesvereinigung der Deutschen Ernährungs-Industrie. Arend Oetker, haben bei vielen Verhrauchern Mißtrauen gegenüber Lebensmitteln bervorgerufen und laten-

te Angste geweckt". Ein zweiter Punkt, der die Ernährungsindustrie betrifft, ist die Konzentration im Lebensmitteleinzelhandel, der die Zahl der Wettbewerber in

Etwa fünf Sechstel der deutschen

Hausgeräte-Exporte werden von den

europäischen Nachbarn ahgenom-

men. Ihrer Kauffreude stand wäh-

rend der ersten sechs Monate im In-

land noch eine spürbare Zurückhal-

tung gegenüber: Großgeräte liefen

"etwas besser", Kleingeräte mit mi-

nus zwei Prozent sogar schlechter als

im Vorjahr. Doch auch hier hat sich

Zu einem steilen Wachstum wird es

hier jedoch auch 1985 nicht kommen.

Der (rechnerische) Inlandsmarkt für

weiße Ware, 1984 um 2,7 Prozent auf

6,4 Mrd. DM ausgedehnt, soll bei ei-

der nur um zwei Prozent auf 8,6 Mrd.

Einfuhren auch wieder den vorjähri-

der Inlandsversorgung erreichen.

der Markt vom Juli an beleht.

countbereich nachhaltig begünstigt habe. Nach Oetker verschließe die Monopolkommission vor der Wirklichkeit die Augen, wenn sie das ge-genwärtige Marktgeschehen als einen durchaus erwünschten intensiven und dynamischen Wettbewerb kennzeichne. Eine begrüßenswerte Maßnahme sei deshalb die Einrichtung der Schlichtungsstelle, von der sich die Industrie einen Abbau der Wettbewerbsverzerrungen erhoffe.

Auch der Hauptverband des Deutschen Lebensmittel-Einzelhandels (HVL) sieht nach den Worten seines Geschäftsführers J.A. Pernice den Verdrängungswettbewerb im Handel mit Sorge. Allerdings hätten hisher alle Selbsthilfernaßnahmen der Wirtschaft nichts genützt. Wirksam bekämpft, so Pernice, könnten die strategischen Verkäuse einzelner Produkte unter Einstandspreisen nur werden, wenn "die Konditionendiskriminierung der Industrie" mit einem kartellrechtlichen Instrumentarium angegangen werde, das mehr Transparenz in die Konditionengestaltung hringe.

Hannover: Zuversicht vor der Premiere

DOMINIK SCHMIDT, Hannover Rundum zufrieden mit den hisherigen Anmeldungen sowohl zur Cehit-Messe wie zur Industriemesse zeigt sich die Deutsche Messe- und Ausstellungs-AG in Hannover. Nach dem gegenwärtigen Stand, so heißt es in einer Mitteilung, werden sich an der Cehit-Premiere, die vom 12. his zum 19. März 1986 stattfindet, rund 1600 Aussteller beteiligen, 475 mehr als im Frühjahr dieses Jahres. Die Netto-Ausstellungsfläche vergrößere sich um rund 50 000 m² auf 180 000 m². Zur Verfügung stehen zwölf (vier)

Vier Wochen später, vom 9. bis zum 16. April, folgt die Hannover-Messe ner Steigerung der Importe um vier Industrie. Auch diese Veranstaltung Prozent auf 2,55 (2,45) Mrd. DM wiehabe die Vergleichswerte des entsprechenden Angebots der Hanno-DM zunehmen. Damit würden die ver-Messe 1984 zum Teil bereits überschritten. Wegen der alternierenden gen Anteil von knapp 30 Prozent an Beteiligung verschiedener Branchen sei der Vergleich mit 1984 realistischer als der mit 1985. Demnach belegen 5600 (1984: 5348) Aussteller eine Ausstellungsfläche von 570 000 (536 000) m². Das Flächenangebot konnte durch die Einbeziehung der hislang voo Cehit-Ausstellern genutz-

ten Hallen erhöht werden. Die Messe-AG spricht vor dem Hintergrund dieser Zahlen von einem Bilderbuchstart der neuen Hannover-Messe-Epoche". Beide Ausstellungsprogramme seien technologisch gleichwertig hochstehend und eindeutig anwendungs- und zielgruppenorientiert. Während Cehit sich auf das Weltangebot der Büro-, Informations- und Kommunikationstechniken konzentriere, stelle die Industriemesse die industriellen Techniken und Zukunftstechnologien hranchenübergreifend dar. Zwei zusätzliche Fachmessen ("Industrieautomation" und "Neue Werkstoffe") würden die Messe aktuell bereichern. Die zu Systemlösungen und Angebotskomplexen zusammenfügbaren Innovationen für Planung, Konstruktion, Engineering und Fertigung seien umfangreicher als je zuvor.

HORTEN / Bernd Hebbering wechselt zu Karstadt

Eine größere Aufgabe lockt

In den nächsten Tagen werde man eine offizielle Stellungnahme geben. Mit diesem Satz bestätigt die Batig Gesellschaft für Beteiligungen mbH. Hamburg, als 51 prozentiger Mehrheitsaktionär der Horten AG, Düsseldorf, indirekt die Mutmaßung, daß der Horten-Vorstandsvorsitzende Bernd Hebbering (46) um vorzeitige Aufösung seines noch um zwei Jahre laufenden Vertrages gebeten hat, um in den Vorstand der Karstadt AG, Essen, einzutreten. Die Aufsichtsräte der beiden Warenhauskonzerne tagen am 28. Oktober.

Dem Vernehmen nach stehen dabei auch weitere Personalentscheidungen an. Bei Horten soll Friedrich-Wilhelm Meise (44), gerade erst zum stellvertretenden Vorstandsvorsit-zenden der großen Kaufhäuser-Einkaufsgenossenschaft Kaufring eG. Düsseldorf, avanciert (er ware aber gern der Chef geworden), in den Vorstand berufen werden; dies jedoch als Nachfolge-Akt der 1985 ausgeschiedenen zwei Horten-Vorstandsmitglieder (Peter Haac und Gerd C. Kade) und noch nicht als Nachfolger im (vorerst vakanten) Vorsitz.

Bei Karstadt soll mutmaßlich der hisherige Vorstandssprecher und Finanzchef Walter Deuss (50) zum Vorstandsvorsitzenden befördert werden. Hehberings Wechsel von Horten zu Karstadt macht unter solchem Aspekt nur Sinn, wenn man die Geschäftsvolumina und die finanzielle

J. GEHLHOFF, Dässelderf Potenz für Künftiges bei beiden Unternehmen in Rechnung stellt. Als Kleinster im Quartett der deutschen Warenhauskonzerne schafft Horten nebst Kooperationspartnern mit 3,6 Mrd. DM (1984) kaum ein Drittel so viel Umsatz wie der in Europa branchengrößte Karstadt-Konzern mit 12 Mrd. DM. Die von keinem Konkurrenten erreichte Finanzpotenz von Karstadt macht wahrscheinlich, daß



sich Deuss verstärkt um Konzern-Diversifikation ("finanzielle Dienstleistungen") kümmern soll und Hebbering um das Einzelhandelsgeschäft.

Dieses hat der hisherige Horten-Chef in rasanter Karriere vom Lehrling his dicht unter die Vorstandsebene von der Pike auf bei Karstadt gelernt, ehe er 1973 als zunächst stellvertretendes Vorstandsmitglied zu Horten ging. Dort war der Strukturwandel zum modernen Warenhausgeschäft sein Werk. Der britische Tabakmulti BAT (60 Mrd. DM 1984er Weltumsatz) und seine deutsche Batig-Zwischenholding tun sich offensichtlich schwer, für diesen passionierten Einzelhändler bei Horten adäquaten Ersatz zu finden.

NAMEN

Dr. Rolf Vogt (51) übernahm mit Wirkung vom 1. Oktober 1985 als stellvertretendes Vorstandsmitglied der Deutschen Investitions- und Vermögens-Treuhand AG (DIVAG) die Aufgaben von Wolfgang Siebert, der in eine Geschäftsführungsposition im Gesellschafterkreis seiner langjährigen Tätigkeit (Energiekonzern) zu-

Bernhardt Bünck, Präsident des Bundesverbandes Spedition und Lagerei (BSL), wurde zum Präsidenten der FIATA Internationale Foderation der Spediteurorganisationen berufen. Er ist Nachfolger von Arvind Parikh.

Hellmnt Specketer, Seniorchef der Pantaplast Verpackungstechnik GmhH, Eschborn, vollendete am 10. Oktober 1985 sein 70. Lebensjahr.

ker, Hückelhoven; Neuss: Stark Bau-

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Aachen: LM Au-tovertriebsges, mbH, Alsdorf-Hoen-gen; Ralf Henning Hansen, Inh. d. Hansen-Isolierungen, Eschweiler; Hansen-Isolierungen, Eschweiler; Berlin: Herbert Goldmann; Bielefeld: Maschen-Moden Niemeyer, Strickwa-renfabrik GmbH, Bielefeld u. Lage/ Hörste; Bremen: Kleistermax Heim-werkermärkte Trotz Einkaufs- u. Verwerkermarkie Trotz kinkauis- u. ver-triebsges. mbH; Heinz-Arno Thoms-sen, Kaufmann; Duisburg: tedeo Tech-nology Evaluation and Development GmbH; Enskirchen: Nachl. d. Wilbelm Lorbach, Baumternehmer, Zülpich; Fleusburg: Konrad Uhr u. Söhne GmbH, Harrislee; Hamburg: Wannags GmbH; BCA Bergedorfer Computer-Agentur GmbH; Hamm: Ki Wo-Wohnungsbeuges. mbH; Hamau: Ewald von Hagen; IDL Lichttechnik GmbH; Hannover: Steinwedel Beteiligungs-ges, mbH; Hellbronn: Nachl. d. Erika Zäzile Schapitz, Leingarten: W. Zāzilie Schapitz, Leingarten; W. Schu-kraft GmbH, Bad Rappenau; Werner Schukraft, Bad Rappenau; Idar-Ober-stein: Klaus-Peter Heffels, Kehl: Madar Transport GmbH; Nachl. d. Klaus Erich Thienel, Industriekaufmann; Lehrte: Lehrter Modesalon, Inh. Karin Lasnikow geb. Rudat, Kauffrau; Mayen: Kunststoff Anschütz GmbH u. Co. KG, Andernach; Lifty-Lux Anschütz-Kunststoff-Fenster GmbH & Co. KG, Andernach; Mönchenglad-bach: Stadt-Magazin Verlag + Ver-triebs GmbH, Pernsehdlenst Fred

ker, Hückelhoven; Neuss: Stark Bauausführung GmbH; Niebäll: KarlHeinz Krutz, Kampen; Norden: Helmut Winkler, Elektro-, Klempner- u.
Gas- u. Wasserinstallationsmeister,
Hage; Paderborn: Karl-Josef Schäfers, Landmaschinenvertreter; Albert
Tenge, Inh. Lothar Tenge; Pirmasens:
Nachl. d. Kurl Friedrich Feyock, Niedersimten; Saarbrücken: Nachl. d. Johannes Jakob Engel; Schwarzenbek:
Terra nova Ges. f. Bodenaufbereitung
mbH: Traunstein: Albine HolzindumbH; Traunstein: Alpine Holzindu-strie GmbH, Freilassing; Tübingen: IMF Waller Härer GmbH; Peter Scheiding; Waldshut-Tiengen: P+H Pastari Huber + Co Reifendienst GmbH. Schopfheim; Winsen/Luhe: Stahl-Feinblechverarbeitung Winsen KG (GmbH & Co.)

Asciaffenburg: Energietechnik GmbH, Großwallstadt; Hamover: K. H. N. Wohnungsbauunternehmen GmbH & Co. KG; K. H. N. Wohnungs-Verwaltungsges bauunternehmen mbH; Wennigsen/Deister: Ernst Röh-rig, Gärtnermeister, Ronnenberg.

Vergleich eröffnet: Gutersloh Ansgar Eimer, Fuhrunlernehmer; Köln: Inter-Gailo Everhan & Sohn GmbH & Co. KG; Osnabrück: TELE-WIG Weigelt GmbH & Co. KG, Melle; Weigelt GmbH, Melle.

Vergleich beantragt: Oldenburg: Rolf Wildfang & Co. OHG, Herings-

Wachstum durch Export JOACHIM WEBER, Frankfurt

MTU übernimmt

München (sz.) - Die L'Orange GmbH in Stuttgart-Zuffenhausen, einer der führenden deutschen Hersteller von Einspritzgeräten für Dieselmotoren, ist in diesen Tagen von der MTU Motoren- und Turbinen-Union München GmbH übernommen worden. Die L'Orange-Geschäftsanteile lagen hislang bei der SWF Auto-Electric GmbH. Bietigheim-Bissingen. L'Orange, die 1984 mit 230 Mitarbeitern einen Umsatz von 38 Mill. DM erzielte, soli nach MTU-Angaben "in voller Eigenständigkeit ihre Aktivitäten auf dem Gebiet der Einspritztechnik ausbauen und ihre feinmechanischen Kapazitäten in erweitertem Umfang nutzen".

Henkel stärker in Brasilien

.... Düsseldorf (J.G.) - Ein Jahr nach Aufgeben seiner brasilianischen Waschmittelproduktion engagiert sich der Düsseldorfer Chemiekonzem Henkel KGaA in Brasilien mit neuem, vorerst 46 Mill US Dollar teurem Engagement in der Henkel-Spezilität Fettchemie Gemeinsam mit dem 60-Prozent-Partner Ultra/Brasilien soli nach nun unterzeichneten Letter of Intent die "Oleoquimien do Nordeste" im Bundesstaat Bahia mit 40 000 Jahrestonnen Fettsäure-Kapazität zur ersten lateinamerikanischen Fettalkoholproduktion" starten. Rohstoffbasis sind die im Land nachwachsenden Laurie- und Plamōle sowie Talg.

Bohlmann im Konkurs

Hildesheim (dos.) - Die Bohlmann-Guppe in Hildesheim, zu der im wesentlichen eine im norddeutschen Raum angesiedelte Tankstellenkette mit 91 Stationen ("Alpha") gehört, hat beim Amtsgericht Hildes-

heim Konkurs angemeldet. Zum Sequester ist der Hamhurger Rechtsanwalt Hans-Dieter Ruschke bestellt worden. Nach Angaben des Konkursrichters sind von dem Zusammenbruch neben der Holding Harald W. Bohlmann KG drei weitere Firmen betroffen. Die Gründe dürften in dem im Spätsommer entbrannten Preiskampf auf dem Benzinmarkt zu suchen sein. Zur Höhe der Verschuldung werden noch keine Zahlen genannt. Anfang 1985 hatte die Gruppe eine Landesbürgschaft von 5 Mill. DM erhalten. Nach Angaben des Sequesters ist inzwischen die Belieferung der Tankstellen mit Treibstoffen gewährleistet. Betroffen sind rund 300 Mitarbeiter.

Grünes Licht aus Berlin

Mill DM erwartet.

Schulten vor Stillegung

Anschlußkonkursverfahren für das Textilunternehmen Schulten GmbH in Ramsdorf. Zuvor waren Vergleichsverhandlungen gescheitert. Nach Auskunft von Firmenleiter Walter Schulten sind 503 Beschäftigte von dem Konkurs betroffen.

Berlin/Saarbrücken (VWD) - Die Asko Deutsche Kaufhaus AG, Saarhrücken, kann nunmehr die Wickes Baumarkt-GinbH, Darmstadt, übernehmen. Wie Asko mitteilte, hat das Bundeskartellamt den Erwerb sämtlicher Wickes-Anteile durch Asko genehmigt. Die Wickes GmbH gehörte zuvor zur US-Wickes-Gruppe. In den se in die zu Asko gehörende Praktiker Bau- und Heimwerkermarkt GmbH + Co KG, Saarbrücken, aufgenommen werden, wird 1985 ein Umsatz von 120

Ramsdorf/WestL (dpa) – Das Amts-gericht Bocholt eröffnete gestern das

BAYERISCHE SPARKASSEN / Mehr Kredite

Einlagen stark gestiegen

DANKWARD SEITZ, München Kine wesentlich bessere Geschäftsentwicklung als im Bundesdurchschnitt konnten die bayerischen Sparkassen in den ersten acht Monaten 1985 verzeichnen. So erhöhten sich gegenüber der entsprechenden Vorjahreszeit nach Angaben von Bruno Merk, Präsident des Bayerischen Sparkassenverbandes, nicht nur die Gesamtverbindlichkeiten der 115 Institute um 2,3 (Bund 1,5) Prozent, sondern auch ihr Kreditvolumen um 3,3 (Bund 29) Prozent.

Mit einem Mittelzufluß von 2,26 (1,88) Mrd. DM wurde sogar das höchste Ergebnis der letzten drei Jahre erzielt. Die größten Wachstumsträger waren dabei die Termineinlagen und Sparkassenobligationen mit einem Wachstum von 1,4 (1,1) Mrd. DM hzw. 788 (687) Mill DM. Aber auch die Spereinlagen selbst stiegen wieder in der Gunst der Anleger mit einer Zunahme um 384 Mill. DM nach einem Mittelahfluß von 616 Mill. DM im Vor-

Das gesamte hilanzwirksame Sparaufkommmen erreichte Ende August 55 (1,2) Mrd. DM. Relativ lehhaft, s Merk, war auch das Kreditgeschäft mit der Privatkundschaft. Mit 2,65 (2.97) Mrd. DM komte allerdings das Vorjahresplus nicht ganz erreicht werden. Die Nachfragebelehung lag dabei fast ausschließlich im langfristigen Bereich mit einer Zunahme von 2,46 Mrd. DM (plus 4,6 nach 4,2 Prozent). Die kurzfristigen Kredite stiegen nur noch um 0,4 (5,0) Prozent bzw. 58,6 Mill DM. Für den Wohnungsbau betrugen die Neuausleihungen gut 3,7 Mrd. DM (plus 1 Prozent). Dies entspricht etwa einem Fünftel des gesamten Volumens im Bundesgehiet.

Mieten Sie Golf zum Mini-Golf-Preis!



mehr zum Golfpreis vermieten, weil wir unseren Golfpreis drastisch reduziert haben. Das ändert aber nichts daran, daß Sie den 190er nach wie vor extrem preisgünstig bei uns bekommen. Jetzt sogar nach für DM 1,-

Reservieren Sie Ihren Mercedes 190E für nur DM 65,-/Tag (+0,54 /km) oder für DM 175,-/Tag (incl. aller km). Reservieren Sie den Golf für DM 49,-/Tag (+0,39/km) oder für DM 95,-/Tag (incl. aller km). Rufen Sie uns an. Bundesweit zum Ortstarif unter 0130–3366.

1	Gutschein W785/
l	Nutzen Sie die Vorzöge der Sixt/Budget Kreditkurtel
[Ja, ich möchte zukünftig Nutzweßer der attraktiven Sit Budget Tanfe sein und bestelle hiermit kostenlas und unve bindlich meinen persönlichen Kreditkantenantrag.
Į	Nome
l	Vorname
ì	Beruf
ı	Straffe
ĺ	PLZ/Ort
ŀ	Dotum Unterschrift
L	

An allen deutschen Flughäfen und Wirtschaftszentren. Weltweit 2.500 Stationen.

Soct/Budget Autovermietung GmbH
Dr.-Corl-von-Linde-Straße 2, 8023 München-Pullach Telefon 089/7 91 07-1, Telex 522 733 sort d, Btx + 33 660



Siebensitziger Patrol Station Wagon von Nissan in einer Version mit Turbo-Diesel-Aggregat garantiert Qualität im harten Geländeeinsatz ols auch im Betrieb als Zugfahrzeug.

Das Beispiel der Automobilindustrie lehrte uns, daß die Probleme der Zeit von der modemen Technik geläst werden kännen.

Dies erklärte Bundeswirtschaftsminister Martin Bangemonn ouf der 51. Internationalen Automobil-Ausstellung in Fronkfurt. Dart hatten vam 12.–22. September 1985 über 1660 Aussteller ous 30 Ländern ihre Pradukte und vor allem Neuherten vorgestellt. Dabei zeigte sich, doß dle von der Bundesregierung im europäi-schen KampramiB gestellten Bedingungen von der Automobilindustrie okzeptiert und zum großen Teil schon erfüllt sind. Also nicht trotz, sondern gerade dank moderner Technik hat die

deutsche Automobilindustrie im zurückliegenden Jahr etwa 30 000 neue Arbeitsplätze geschaffen - denn maderne Technik berge nicht nur Gefohren, sondern eröffne vor ollem Choncen. Wer hier die Zusommenhänge zwischen moderner Technik, hochwertigen Produkten, Wett-bewerbsfähigkeit, Absatzstei-gerung. Produktionswachstum und Beschäftigungsanstieg nicht begreift, wird die derzeitigen und künftigen Wirtschoftspro-bleme nie lösen. Zum Tempalimit dagegen nahm Bangemann nur

kurz, dofür ober mit nahezu weg-

werfenden Bemerkungen Stel-

lung. Wenn mon sich in den Nie-

derlonden bereits wieder Ge-

donken über die Aufhebung der

Geschwindigkeitsbegrenzung moche, sei es doch grotesk, doß im Bundesland Hessen die Tempo-100-Diskussion im Windschatten der Grünen emeut angeheizt werde. Zunächst seien die Ergebnisse des Großversuches abzuwarten, denn die jüngste Vergangenheit habe deutlich gezeigt, wie der Autafohrer auf Verunsicherungen reagiere: Je mehr der Absatz neuer, sauberer Autos gehemmt werde, um so länger bleiben alte und schadstofferzeugende Autos in Be-trieb und um so länger werden die Umweltbelostungen ondouem. - Doß die Automobilindustrie wieder einmal dabei ist, wie schan sa aft, on der Spitze der technischen Entwicklung zu morschieren, wurde während dieser Messe immer deutlicher. Daher kom dann ouch die Farderung on die Bundesregierung, hier der Stimmungsmache von Minderheiten zu widerstehen, die gegen dos Auto Front ma-



chen, weil ihnen der technische Fortschritt ein Dorn im Auge ist. Dabei gelte es, den Autofahrer zu positivem Handeln zu motivieren, statt ihn zu gängeln, und das technische Entwicklungspotenti-

ol des Automobils zu nutzen. statt seine Entwicklung zu hemmen. - Elt Toge lang waren out dem Frankfurter Messegelönde nicht nur die neuesten, sondem auch die umweltfreundlichsten Automabile, die es je gab, zu sehen. Dazu kamen Nutzfahrzeuge jeglicher Art einschließlich Omnibussen und Motorcarovons; außerdem Anhänger und zwar für einfache Tronsportoufgoben bis hin zu solchen mit hochspeziolisierten Aufbauten. Fast unübersehbar wor auch diesmal wieder dos umfongreiche Angebot von Varerzeugnis-sen für den Automobilbau, von Kraftfohrzeugteilen und -zubehör sowie von Ausrüstungen für Fahrzeuginstondsetzung und -pflege. - Diese IAA war eine rundherum gelungene Veron-stoltung – dorüber waren sich olle Beteiligten einig

MARGRET SCHEIBEL



Wenn interkent den roten Teppich ausrollt,

donn künden sich festliche Stunden oder gar Tage an. Dies geschieht, wenn der renommierte Autovermieter seinen Siebensitzer Mercedes SEL 500 in der Austührung SGS 800 zur Verfügung stellt, selbstverständlich mit Fahrer und vielen Extras wie Telefon, Bar oder mit Sitzen vis-à-vis. Es ist ein absolutes Luxusangebot, das jedoch seine Interessenten findet: nämlich das Hochzeitspaar, den erfolgreichen Künstler oder Geschöftsmann in einer tremden Stodt. Im übrigen aber ist interRent stalz darouf, daß hier das Automieten enorm preiswert ist. Das Parodebeispiel dabel ist der bewährte Valkswagen Golf, der inklusive oller getahrenen Kilometer für 24 Stunden 98,- DM kostet. Dem steht ouch dos Mercedes-Ange-bot kaum nach, denn tür den 230 E muß man bei den gleichen Kan-ditionen 193,~ DM anlegen. Kel-ne Frage auch, daß interRent nur neue Fahrzeuge und neue Mo-delle onbietet. Wer der Lieferfristen wegen out seinen neuen Wogen warten muß, kann Ihn hier vielleicht schon fahren. Wer z. B. während der letzten IAA in Frankturt die besonders elegan-ten und gestylten Autos in Holle acht bewundert hat, konn einige von diesen bereits jetzt bei interRent mieten und ausprobleren. Dazu gehört der besondere Mercedes 300 E in SL-Styling, das extra tür das Hamburger Unternehmen entwickelt wurde - ein Leckerbissen tür das Auge. Weiter neu im Angebot sind der Mercedes 260 D, der Mercedes 300 S sowie der Porsche 911 Carrera und der Audi 200 quattro. Auch hinter diesen Fahrzeugen steht die Unternehmensphilosa-phie, dem Kunden dos Besonde-re onzubleten. Wert jedoch legt die Firmenleitung aber vor allem auf ihre Präsenz: rund 350 Vermietstationen verteilen sich breit gestreut über die gesamte Bundesrepublik und decken dabei olle großen Flughäten und Bahnhöte ols zentrale Punkte des Autabedarfs ab. Dabei der besondere Service der Einwegmiete, der Kunde tährt von Hamburg noch Essen und läßt dort den Wogen stehen; er bezohlt olso nur für eine Richtung. InterRent Autovermietung

... Anzeige

GmbH Tangstedter Landstraße 81 2000 Hamburg 62

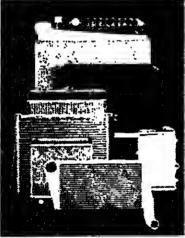


ISUZU Trooper Abenteuer und Komfort in einem

Der ISUZU-Geländewogen UBS 4x4 ist unter dem Namen Trooper fast weltweit zum Begriff geworden. Nachwievorfüllter die biszu selnem Erscheinen vorhandene Lücke des leichten, robusten und wirklich geländegöngigen Gelönde-Pkw. Der Trooper bietet nicht nur Platz bis zu fünf Personen, sandem ouch reichlich Laderoum, er morkiert einen weiteren Schritt noch vom ouf dem Gebiet der Auslegung und Konzeptian van Allrodkambis. Mit dem in 60 Johren proktischer Erfohrung gesammelten Know-how ist es ISU-ZU gelungen, die belden Houptschwächen der bisher üblichen geländegängigen Freizeitautas, nömlich den hohen Kraftstoffver-brauch und dos hohe Eigengewicht - Ursoche schlechten Fahrverholtens aut der Stroße wie im Gelände - zu beheben und ein Auto zu bauen, dos sowohl leichter ols auch robuster ist – und dles bel größerem Komtart und besse-

ren Fahreigenschaften. Wie sehr der Erfolg des Trooper über jeden Zweifel erhaben ist, wurde erst kürzlich wieder von der oustrolischen Zeitschrift "Bushdriver" und dem omerikanischen Mogazin Petersen's "4 Wheel + off Road" bestötigt. Beide Publikotionen beschäftigen sich vorwiegend mit Tests und Erprobungen van Allrodfohrzeugen, beide Zeitschriften hoben den Trooper in diesem Jahr zum "Gelöndewogen des Jahres" gekürt. Der Troo-per ist in verschiedenen Modeli-Vorionten auf dem deutschen Morkt: ols Stotion-Wogon 3- und Stürig mit langem Rodstand sowie 3türig mit kurzem Radstand und in einer Safttap- und Hardtop-Versian. Alle Modelle sind wohlwelse ols 2,3 | Benziner (66 kW/89 PS) 2,2 | Diesel (39/52) und als 2,2 i Turbadiesei (\$3/72) erhältlich. Der ISUZU-Trooper kambiniert Komfort, Bequemlichkeit und Spartlichkeit in idealer Welse mit Rabustheit und Wirtschaftlich-

Convesco Vehicle Sales GmbH Elsenstraße 2, 6090 Rüsselshelm Telefon 0 61 42 / 60 21 94



Behr sorgt für gutes Klima im Auto

is sind die Heizungs- und Klimaanlagen n Serienproduktion, die für den guten kuf des Unternehmens sorgten. Heuti-ger Stand der Technik aber ist bereits die Zusammenfassung belder Anlagen zu einer integrierten Kompaktanlagen und zwar schon für die Erstausrüstung von Pkw. Da sich dieser Trend auch bei Nutzfahrzeugen fortsetzen wird, entwickelte Behr eine neue nachrüstbare Kompakt-Klimaanlage für Nutzfahrzeug-Fahrerhäuser sow Mitteldach-Klimaanlage für Omnibusse, Dafür wird bei Warmeaustauschem konsequent der Leichtbaustaff Aluminium eingesetzt, die Telle für die Rahrgruppen wurden wesentlich verbessert, durch Anwendung der Dünnwondsert, durch Anwendung der Deninworkttechnologie wurde das Gewicht der Gehäuseleile der Anlagen und deren Gebläse beträchtlich reduziert. Ip en-ger Zusammenarbeit mit der europäs-schen Automobilindustrie arbeitet Behr an Systemiösungen für das Heizen und Killen der Enbragsträume von Plan. Kühlen der Fahrgasträume von Pkw. Lkw, Bussen und Fahrzeugen für die Land- und Forstwirtschaft, wobei die einzelnen Kompanenten wie Gebläse, Heizkörper, Verdampfer, Kondensato-ren und Ventile aufeinander abge-

Süddeutsche Kühlerfabrik Julius Fr. Behr GmbH & Co KG 7000 Stettgart 50



Allradantrieb ist für alle Valkswagen-Transporter- und -Caravelle-Mo-delle lieferbar. Die Antriebskraft wird an allen vier Rädern permanent zur Verfügung gestellt, ohne daß der Fahrer eingreifen muß.

IAA '85 – Bei Neoplan wieder viel Neues

Wie immer zur IAA hatte Auwärter/Neoplan wieder eine Reihe Neuheiten bzw. Weiterentwicklungen zu bieten. Nach der Vorstellung der Prototypen anlößlich des 50jöhrigen Firmenjubiläums präsentierte A/Nauf dem IAA-Stand die komplette Palette der neuen Reise- und Linienbusse. Attraktives Styling, neu überarbeitete Innenraumgestaltung unter Beibehaltung aller bewöhrten Bauelemente sind hier die neuen Akzente. Omnibusprogramme konnte um 2 Modelle erweitert werden: Der Reisebus N 210 mit bis zu 38 Sitzplätzen und leichtem Aggregatesatz und der Li-nienbus N 409. Hinsichtlich Um-welt leistet A/N seinen Beitrag

Diesel-Motoren, Dies bedeutet Kraftstofferspamis und Abgasentlastung bis zu 30 Prozent. **NEOPLAN** Karosserie- und Fahrzeugbau Vaihinger Str. 122 7000 Stuttgart-Möhringen Tel. 07 11 / 78 35 - 1

mit dem ersten Neoplon SLii mit

variablem Hubraum, dem er-

sten Stodtlinienbus mit 2 VW-



Auspuff defekt? Bargeld sparen!

Das war einer der Renner aut der 51. IAA in Frankfurt. LIQUI Technik überraschte die Internationale Fachwelt mit einem Auspuff-Schnellreparatursystem, welches Schnellreparatursystem, welches schon lange überfällig war. Mit dem neuen Set gehärt alles, was mon bislang über Auspuff-Schnell-reparaturen gewußt hat, endgültig der Vergangenheit on. Egal, welches Auto man fährt, das LI-QUI-System paßt für jeden Fahrzeugtyp. Das IAA-Publikum wor sich einig: Das ist genau richtig in einer Zeit, in der jede Geldausgobe sorofältig überlegt werden be sorgfältig überlegt werden muB. Das LIQUI-System repariert Auspuffschäden schnell, einfach, dauerhaft und abgosdicht. Nu nach ein Schraubendreher wird benätigt. Die Reparatur selbst ist dann kinderieicht: Eine spezielle Matte wird um die schadhafte Stelle gewickelt, den Spezialmantel darüber und die Schellen festziehen. Und schan kann man wei-terfahren. Keln Warten und keine Trockenzeit mehr. Die sa reparierte Stelle – egal ab Rahr, Krümmer oder Auspufftapf – ist abgasdicht und hält dauerhaft. Und: die TÜY-Abnahme ist gewährleistet. Warum also noch unnätig Geld ausge-ben? Erhältlich im Autazubehör-Fachhandel und an Tankstellen.

Alleinhersteller: LIQUI-Technik Warburger Str. 72, 4790 Paderborn Tel.: 05 21 / 7 32 70, FS 9 36 841



Die Entstör-Sets von Beru: Lösung für jeden Störfall

Noch Immer stören die Zündanlage, die Uchtmaschine sawie eingebaute Kleinmotoren den ungestörten Hörgenuß im Auto. Zwar haben moderne Autaradios eine "Stärunterdrük-kung", die aber nur Im UKW-Bereich wirksam ist. Für sahezu alle Pkw hat nun die Firma Beru ein Eutstörsorti-ment entwickelt, das nach dem Baukastenprinzip aufgebaut ist und 26 und 17 Spezialenistör-Sets umfaßt. Dabei galt, daß durch die zunehmende Verwendung von Kunst-staff im Automobilbau die Abschirmwirkung von Metaliteilen wegtällt; alsa wird die Funkentstärung für den optimalen Radioempfang noch wich-tiger. Auch die neuesten Fahrzeuge, die erst jetzt auf den Markt gekom-men sind, können in die aktuelle Verwendungsliste aufgenammen wer-den. Interessant für den Handel ist, daß es fast alle Entstär-Sets in attraktiven Bilster-Verpackungen gibt, die gut plaziert werden können und dem Kunden auf den ersten Blick zeigen. welches Set zu seinem Auta paßt. Außerdem gehört zu jeder Verpak-kung eine bebilderte Montageanleitung, die den problemiosen Einbau

BERU - Postf. 229, 7140 Ludwigsburg



Wie der Saab 9000 Turbo 16 zum

Allgäu-Express wird zeigt der Vertragshändler Heu-schmid aus Bayern. Obwahl dieser Wagen des schwedischen Herstellers mit selner Motorleistung von 175 PS und reichlicher Durchzugs kraft schon bei mittleren Drehzahlen bereits serienmäßig zu den Schnellen im Londe gehört, wurde Ihm noch einmal kräftig ouf die Sprünge verholfen. Mit Heuschmid Tuning wurde die Motorleistung auf 180 PS bei unveränderter Neundrehzahl von 5000/min. erhöht, ahne das die Alltagstag-lichkeit im geringsten beeinträch-tigt wird. Dafür aber orbeitet der Heuschmid-Motor : parsamer: de/ 16 %. Neben dem statar wurde auch das Fahrwerk . 3 ändert, So sorgen Stoßdämpfer und Federn mit geönderten Kenni nien für bes sere Badenhaftung, and verbes sert wird die Belüftung, der Brems-scheiben durch 16-Zoli-Felgen; für dle gute Straßenlage ; ibt es Rei-fen in der Größe 205/55 VR 16. Dieser HS-6, das ist die Typ: nbezeich-nung des Heuschmid-Scabs, hebt sich auch äußerlich von den Senenfahrzeugen ab mit einem eigens entwickelten Franspoiler. Das komplette Fahrzeug und auch dle Umbauteile können bei jedem Saab-Händler bestellt werden. Johann Heuschmid

Saab-Vertragshändler, Allgäver Str. 26, 8941 Bezningen



Tanken rund um die Uhr

Bargeldies mit Tankkarte oder mit Geldscheinen Er ist speziell für den öffentlichen Tankbereich bestimmt und ermöglicht die Selbstbedienung mit Bar-geld (10,–, 20,– und 50,– DM-Schei-ne) und/oder Tankausweis. Entwickelt von der Firmo Mannes-mann Klenzle, kassiert und prüft dieser Autamat die Tankberechtigung und druckt auch die Belege. Der Tonkstellenbetreiber kann bei der Abgabe zwischen Selbstbedienungs-, Bedien- und Automatenbetrieb wählen. Alternativen bieten sich auch bei der Aufzeichnung und Auswertung der Daten, z. B. zur Abrechnung tür Firment in Bedien zur Abrechnung tür Firment fuhrparks. Dabel kommt in Betracht die Integrierte Verorbei-tung, wenn eigene Rechnerkapazi-tät nicht vorhanden ist. In diesem Fall erfolgt die Datenverorbeitung über die Zentrolsteuerung im Tonkwarthaus. Gearbeitet aber wird auch mit Diskette und Computer; eine Registrierkasse, online angeschlossen, spelchert die Da-ten der Tonkausweiskunden. Au-Berdem hoben die Tankstellenket-ten nun die Möglichkelt, ihren Kun-den einen Tonkausweis auszuhändigen, mit dem diese dann an alien zu dieser Kette gehörenden Tankstellen bargeldis tanken

an Klenzie GmbH Postfach 1640, 7750 VS-Villingen

0

0 1



Die Teilerfeder - das Erfolgssymbol der LuK

Wenn man den Autofohrer nach der Bedeutung der Abkürzung LuK betragt, wird er kaum wissen, was dohinter steckt. Die Lamellen- und Kupplungsbau GmbH Im badischen Bühl ist aber In der erst 20iährigen Firmengeschichte zu einem bedeutenden Partner der Autoindustrie weltwelt geworden. Wichtige Neuentwicklungen auf dem Gebiet der Kraftübertragung gingen von dem Bühler Unternehmen aus. So. z.B. das LuK-ZMS (Zweimassen-Schwungrad). Eine besonders vorteilhafte Konstruktion eines Schwingungsdämpfungssystems für einwandfreie Schwingungsisolierung bis zur niedrigsten Motardrehzahl.

Mit dem Zweimassenschwungrad kann vor allem der Diesel seine vollen Stärken komfortabler ausspielen. Über 500 Patente und Lizenzen, die weltweit erteilt wurden, bestätlgen den Einfallsreichtum der LuK-Entwicklungsring. Die Jah-resproduktion von über 6 Millianen Kupplungen und Schei-ben wird auf meist selbstentwickelten Produktionsanlagen mit einem hohen Qualitätsstandard reallsiert. Die LuK-Tochterwerke in USA, Mexiko und Brasilien produzieren alle nach den in Bühl ausgesteilten Normen. Für die Zukunft der Luk sind die Weichen gestellt. Immer nach dem Motto, es besser zu machen als andere, werden ideen in die Tat umgesetzt. Neben technischen Innovationen im Autamabil werden ober auch Problemlösungen für die Wartung von Autos angeboten. Kupplungszüge und Speziolwerkzeuge für die fachgerechte Kupplungsreparatur runden das Lieferprogramm ab. Der LuK-Meister-Service, die Fachwerkstatt für den Kupplungswechsel, hilft dem geplagten Autafahrer, Überall in Deutschland von Sylt bis Berchtesgaden sorgen über 1000 Werkstätten dafür, daß der Kupplungswechse schnell, technisch perfekt und vor allem preiswert "Über die Hebebühne" geht. Damit sargt LuK dafür, daß die 2. Kupplung genausa gut ist wie die erste.

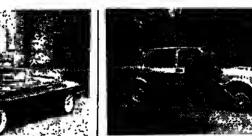
LuiK/AS-Autoteile-Service GmbH Dreieichstr. 8, 6082 Mörfelden Telefon 0 61 05 / 20 31 20



Arden Jaguar Cabriolet

Als Vertragshändler der Jaguar Deutschland GmbH präsentlerte Jochen Arden ous Kleve, bekannt als Jaguor-Veredier, neben einer mit 5-Gang-Schaltgetriebe und 350-PS-Matar ousgestotteten XJ-V12-Limousine und elnem mit Kompressor betriebenes XJS 3.6-Coupé erstmalig auf der IAA das Arden-Jaguar-Vall-Cabriolet. Das völlig neu konzipierte Cabrio basiert aut der ousgereiften Serientechnik des XJS. Neu und einmalig ist die völlige Versenkbarkeit der Dochkonstruktlan und der hinteren Seltentenster ouf Knopt-druck Bei der Entwicklung des Faltverdecks wurde auf die ab-salute Dichtigkeit besanderer Wert gelegt, so daß auch bei hoher Geschwindigkeit das Fahrvergnügen nicht durch Windgeräusche beeinträchtigt wird. Der Frontspoiler, die Seitenschweller und die Heckschürze ergänzen nicht nur die einzlgortige Optik des Arden-Jaguor-Cabriolets, sondem bringen auch oerodynamische Vorteile.

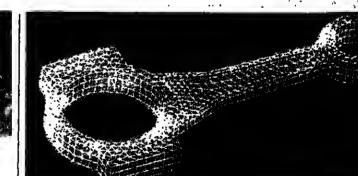
Jochen GmbH Arden-Automobile Kalkarer Straße 21-23 **4190 Kleve**



Erste-Hilfe-Werkzeug. ganz neu für alle Pkws. Offnet ohne Mühen alle

Räder, alle Türen Patente sind Im In- und Ausland erteilt. Das Erste-Hilfe-Werkzeug besteht aus einem Spezialstahlrohr und ist von 35 cm bis 95 cm ausziehbar. Auf der Stimselte kann ein Brechmeißel eingesetzt werden, um nach Unfall verklemmte Türen zu äffnen. MIt diesem Meißel ist es auch möglich, die Plastikabdeckungen an den Rädern abzulösen, um dann ohne Mühe das ausziehbare Werkzeug als Radschlüssel zu verwenden. Mit dem nachrückbaren Rallmeißel ist es mäglich, das Autodach wie eine Blechdose zu öffnen, um Eingeklemmten Erste Hilfe leisten zu können. Auch eine Schoufel für harten Einsatz fehlt im Erste-Hilfe-Werkzeug nicht. Der Prels des Werkzeuges für Räder und Türen einschl. Tasche beträgt DM 98,- (unverbindliche Preisempfehlung)

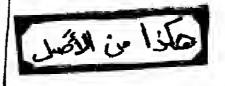
AGM-Zentrale Brunnenstraße 5 7708 Tengen 6 Tel.: 0 77 36 / 77 41



Hoesch-einer der bedeutendsten Zulieferer der **Automobilindustrie**

Mit einem investitiansvolumen von rund 300 Mill. DM hat das renomrund 300 Mill. DM hat das renommierte Unternehmen die erste Feinblech-Contiglühe in der Bundesrepublik errichtet, die voraussichtlich Ende Oktaber 1985 in Betrieb geht. Dann wird hier kattgewalztes Band kontinuterlich durch die verschiedenen Behandlungsstationen, wie Entfetten, Giühen, Dressieren, Besäumen, Inspizieren und Einölen, geführt. Die so behandelten Erzeugnisse eröffnen auch für die Automobilindustrie neue Anwendungsmöglichkeiten – Insbesondere in bezug auf höherfeste Feinblech-Qualitäten und damit auf den zukunftsorientierund damit auf den zukunftsorientierten Pkw-Bau. – Bereits seit vielen Jahrzehnten gehört die Hoesch AG zu den bedeutendsten europäischen Anbietem im Bereich der oberflächenveredelten Bänder und Bleche. Sie beliefert die Automobischung zu der Automobische Sie beliefert die Beliefert die Beliefert die Beliefert die Belie Bleche. Sie beliefert die Automobilindustrie mit einer weit gefücherten Erzeugnispolette, die jetzt um den Werkstoff Golfan, ein schmelztauchveredeltes Feinblech, erweitert wurde. Golfan ist ein Produkt mit ousgezeichneter Korrosionsbeständigtet ootspoler Hoffund des Überzugstele keit, optimaler Haftung des Überzu-ges und sehr guten Umform- und

Weiterverarbeitungsmöglichkeiten. Van Hoesch Hohenlimburg kommen die neuesten Entwicklungen auf dem Sektor der Automobilfedem wie die glasfaserverstärkte Kunststaff-Blattfeder. Man liefert also richt nur Federn aus Stahl, da für die Estatelikan und Stahl, da für die Estatelikan und Stahl, da für die Entwicklung von Neufahrzeugen von der Automobilindustrie Immer mehr Gewichtselnsparungen gefordert werden. Warm- und kaltgewalzter Bandstahl, Spezialprofile aus Stahl und blanke Maschinenteile als Führungen, Kolben- und Tragstangen sind weitere Angebote für die Branche. – Von der Hoesch Rohr AG kommt die Qualität, die Im Kraftfahrzeugbau unverzichtbar ist. Daß Rohr und Auta untrennbar mit-einander verbunden sind, beweisen die Präzisionsstahlrohre für Korosse rie und Aufbauten, Fahrwerk, Len-kung, Motar und Antrieb sowie für-die Abgasonlagen. Hier wird als besonderer Service eine partnerschaftliche Entwicklungsgrbeit mit der Industrie angeboten, die bis zur Lieferung von einbaufertigen Kom-ponenten unter Brisatz möderner Fertigungstechnologien reicht. "Ide-en und Impulse für das Automobil" unter dieses Motto kann man das vielfältige Liefer- und Leistungspro-gramm des Unternehmens stellen. Hoesch Aktiengesellschaft



naches

3분무교육은 E1

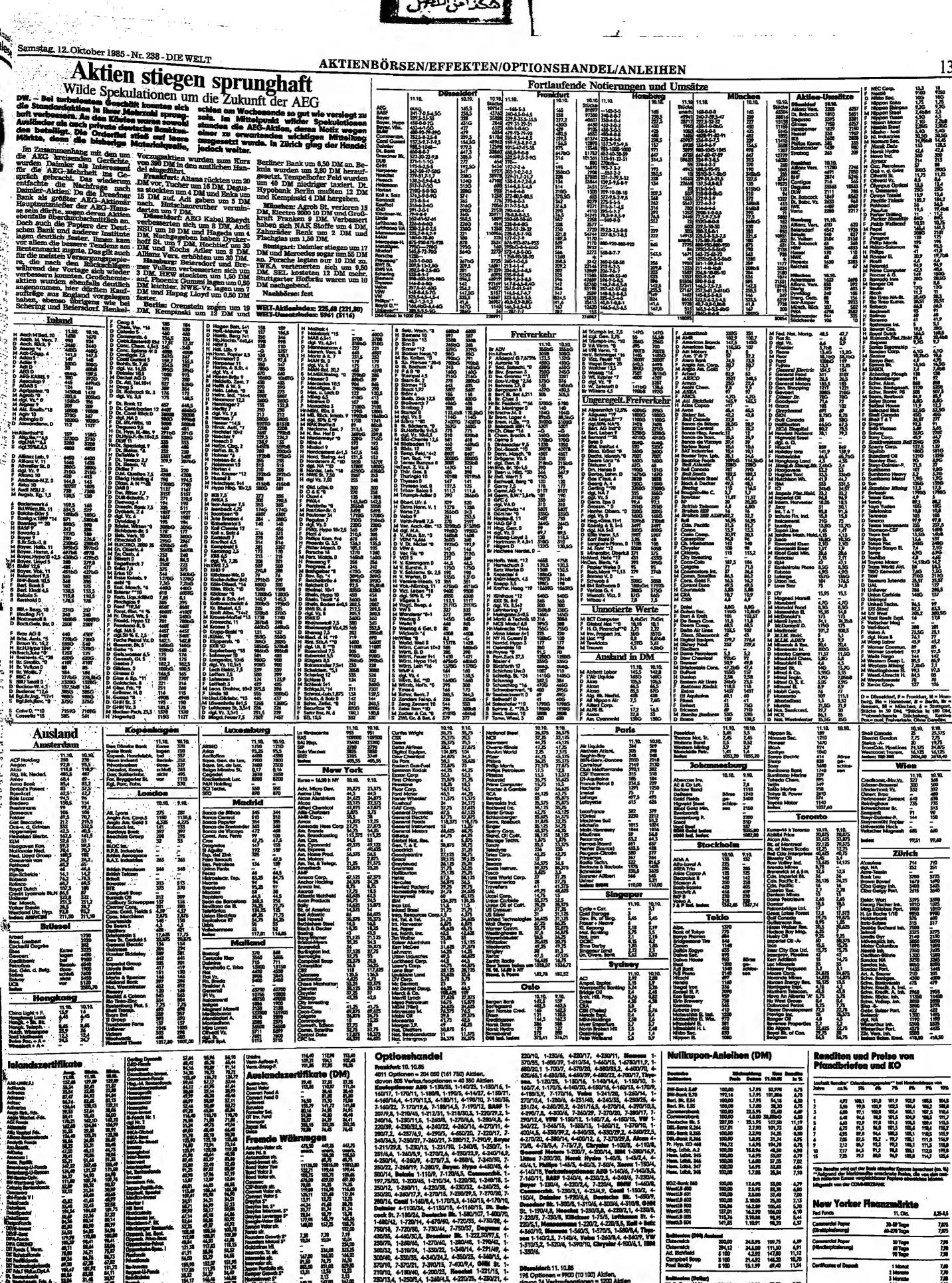
12 W 12

Carrell of

e- 44.55mg

No for Beauty

171572727



而让1750年的1750年,175 是1951之间积15对地位1951。 1951之间积15对地位1951。 1951之间积15对地位1951。 1951年间1951 7.20 19.00 164.00 7.60 12.33 167.00 12.33 167.00 169.00 16 7.20 10.00 11.00 13.51 100.75 22.55 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 11.51 Phorestones so. Pleneer Fund 5° dgl. 5 5° e-mail:seption str. Schweisensteine str.
Sion 45 str.
Sion 45 str.
Swissensob, M.E. etc.
Swissensob, 1964 str.
Swissensob, 1964 str.
Swissensob, 1964 str.
Swissensob, 1964 str.
Swissensob Crowth Fd.
Swissensob Ed.
Swissen

2807.2, 4-287/4,9, 4-290/5, 4-650/20, 7-220/17, 7-240/34,5, 7-250/27, 7-260/21, 7-280/21, 7-290/8, 1-230/7, 1-240/34,5, 7-250/21, 7-250/21, 7-260/8, 1-250/7, 1-251/44, 1-260/39, 1-270/24, 4-250/22, 4-240/16,9, 4-250/21, 7-260/9, 4-270/7,5, 4-280/6, 7-240/30, 7-250/21, 7-260/9, 4-270/7,5, 4-280/6, 7-240/30, 7-250/21, 7-260/9, 4-280/9, 8-280/6, 7-240/30, 7-250/21, 1-250/19, 1-250/34, 1-220/30, 1-248/33, 1-250/12, 1-250/11, 4-220/38, 4-250/32, 4-240/25, 4-250/20, 4-260/17, 9, 4-270/15, 7-250/29,5, 7-270/20, 7-280/16, Cooki 1-160/84, 1-170/53, 4-160/15, Dt. Bubcooki 5t. 7-180/24, Develoche Bt. 1-580/107, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-600/70, 1-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 7-750/37, 1-250/70, 1-260/65, 1-270/40, 1-260/48, 1-270/49, 4-30/40, 4-350/35, 4-360/21, 4-291/49, 4-30/40, 4-350/35, 4-360/21, 4-291/49, 4-30/40, 4-350/35, 4-360/20, 7-270/21, 4-260/45, 4-250/14, 4-291/49, 4-30/15, 4-250/14, 4-250/45, 4-250/25, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/45, 4-250/21, 4-260/21, 4-250/21, 4-260/21, 4-250/21, 4-260/21, 4-250/21, 4-250/21, 4-260/21, 4-250/21, 4-250/21, 4-260/21, 4-250/21, 4-1-80/5,4, 1-85/4, 1-90/5, 4-75/12, 4-80/14,4-85/8, 4-90/5,8, 7-80/12, 7-85/10,4, 7-90/8, 7-95/5, Mercades 4-1030/15, Mercades 1-200/34, 1-210/26, 1-220/16, 1-230/11, 1-240/8, 1-250/5,4, 4-200/40, 4-210/54, 9-220/24,2, 4-230/23, 4-240/15, 4-250/12

26075, 7-240725, 7-250/17,4, Processog 1-30077,5, 4-500/15,1, 4-310/10,6, 10, 1-240/7,9, 4-190/46, 4-200/40, 4-210/29, 4-250/19, 4-240/13, 7-240/22, EDR Vz. 1-

Dissolderi: 11. 10.85
198 Optioner: = 9900 (10 100) Aktien,
covor 24 Verksurisoptionen = 1200 Aktien
Kauteptienen: BAST 4-280/9, 7-270/23, 7-300/6,4,
Costi 1-160/11, Sulmier: 1-919,5/131,5, 1-989,5/53, 11000/51,25, 4-10\0/62,75, 7-940/7, Dt. Bubenck: 8t.
4-200/9,6 Destache: Bt. 1-630/60,5, Deseduer: Bt. 1280/60, 1-500/40, 1-510/50, 1-560/8, Heachet: 4-280/6,
Nesech: 1-120/22, 4-160/8, 4-180/5, Mercedue: 1660/290, 1-370/180, 4-1010/25, Mannessman: 1180/53, 1-230/12, RWE St. 4-240/15, RWE Vz. 1-220/10,8,
Nesech: 1-640/19, 1-580/3,1, 4-660/30, 4-680/22, 4700/16, Thyseen: 1-100/49, 1-110/45, 1-140/15, 4150/14,5, VEEA: 1-290/58, 1-241/26,95 1-250/22, 440/24, Verksurioptionen: Bayer: 1-250/3,6, BHF 1330/3,4, BMW 1-460/9.

200,00 294,12 5 100 \$ 100 5 100 Emittenten (864) Osterreich Osterreich Atl. Retrietd Compbell Scop Pred Recity 24,5,95 24,5,00 4,2,92 21,4,92 15,1,99 109,75 111,50 147,80 148,20 67,40 Imitionion (Delia Wells Pargo(AA) Popel-Co. (AA) Beatrice Foods Xeroe (AA) Gert Gi (AAA) Gert Elec.(AAA) Cotenp.Fin (AA) Pennsy (A+) Prittip Morris/A Seas (AA) Gen. Sinc (AAA) 79,50 52,125 50,50 50,75 47,25 50,75 40,125 39,625 57,625 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 42.86 42.92 92.92 112.92 23.97 17.293 112.94 17.254 84.94 27.494 43.76 9,95 10,47 11,22 11,21 11,01 10,57 11,23 11,30 11,16

1	452	100,1	181,0	101,9	102,9	105,8	10(3
2	5,55	77,8	100,9	102,5	184,4	106,2	100,0
3	6,00	97,1	100,0	102,4	105,1 104,9	107,5	110,4
4	6,42	94,4 72,9	94,0 97.0	101,5 101,1	105.3	100,4	111,7 113,5
i	£73	913	N.O	101,3	125.4	110.4	115.2
ī	4.95	27,5	944	180,3	105,1	110.5	115,9
6	7,05	17,5	95,2	. 99,7	706,1	111,8	116,9
,	2,12	85.7	72,2	77,2	105,1	111,5	1114
10 15	7,17 7,25	84,5 79,1	91,2 86,0	74,2 74,7	105,1 105,8	112,6	197,8 125,6
*Die Rend **Aufgrund lich notieri Mitgeseilt *	von der	COMPLE	RZBANK				(CO. TA) IR CORD- IROS.
Fed Funds	IQU	GI L	INGL		UNKT/S		1,25-4, 5
Commercia				30-59 7	200		7,875
(Okrektplez	(erung)		_	40-270 T	age		7,875
Commercia				3D T	oge		7,98
(High cales the		N)		40 T	age		7,50
	-			707	oge		7,50
Certificates	of Dep	out.		134	and:		7,40
				2 Mor			7,70
				3 Mor			7,10
				é Moi			Ϋ́
				12 Mgs			1,5
US-Schotze	ecteel			13 Wes	hee		7.24
				24 Wbc			7,36
US-Stague	وبالوام			10.74	des.		10.32
				30 X			10,5
US-Diston	ect2						7,50
US-Primare	50						7,50
Geldmenge	Mt			30. S	ept,	#15,0	Mad. 5

(+5,5 Med. \$)

Neues aus der Industrie

Heim und Garten – SPOGA Margret Scheibel stellt vor: Kettwig: 0 20 54 / 101-580 · Hamburg: 0 40 / 5 51 20 97-98



Lampette – der Knüller aus dem Norden

Es ist eine Lese- und Arbeitslampe mit hellem und freundlichem Licht, die da-helm auf dem Klavier ader in der Regalwand steht, bei Schulaufgaben, in der Praxis und im Büro leuchtet. Sie ist TUVgeprüft und wird in den Farban Weiß, Broun, Grün, Gelb, Orange und Schwarz geliefert. Angelegt für 220 Valt und stromsparend für eine Glühlampe von 6 Valt/15 Watt, mißt sie zusammen 16 cm und ist Im Betrieb bis zu 47 cm hoch. Die Lampette war ein Messehil in Hannover umpette war ein Messerii in Franinover und wurde im Fernsehen vargestellt. Sie kostet frei Haus 65, – DM (unverbindliche Preisempfehlung), als mägliches Zubehär gibt es nach eine Trage-/Reisehülle und einn Lupe mit Schnappring für Sammler oder Werkstatt. Bestellungen an:

Heinz Buss – Handelskonto Industrievertretung Wegsfeld 42 5-7, 300 Han steld 42 5–7, 300 Hannover 91 on 05 11 / 49 09 43 od. 49 91 68 BOOK MATERIAL STORY OF CO. T. C. STORY BEAUTING STORY



Kaltrauch- v. Kippenschlucker mit **Duft-Extrakt**

ist für alle Kraftfahrzeuge, Arbeitsplätze und für das gemütliche Heim geeig-net. Überall wa man ihn einsetzt, entsteht ein angenehmer Duft, Farbaus-stattung: schwarz/weiß, Kein übelriechender Aschenbecher, kein Verbrennen der Fingerspitzen beint Ausdrükken, keine übervollen v. unansehnlichen Aschenbecher, keine Ablenkung vom Stroßenverkehr belm Kfz. Mayhags, Kaltrouch- u. Kippenschlucker, umwelt-freundlich – umweltschanend. Versand per Nochnahme. Preis für ein kampl. Mayhags Kaltrauch- u. Kippenschluk-ker-Set, einschließlich Spezialflasche Kaltrauch-Extrokt 52,— DM Inkl. MwSt, plus Nachnahme. Bestellungen schrift-

Firma Mayhags, Postfach 22, D 3126 Wahrenholz, Tel. 0 58 35 / 12 94



Reinigen wie ein Profi — mit 80 bar Hochdruckreiniger Modell D 80

Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenböden, Gartengeräte, Fahrzeug (auch Motor und Unter-boden), Schwimmbad – – einfach allesi Mit 80 bar beseitigt sein schmutz-brechender Hochdruckstrahl mühelos selbst hartnäckigen Schmutz. Der 0 80 wird damit zum unentbehrlichen Helfer Seine wartungsfreie Zwel-Kolban-Kera-mikplungerpumpe sargt für lange Le-bensdauer – – und das zu einem Preis von 950, – DM inkl. MwSt., kampl. mlt spektmaterial and

H. J. Barthel, Hochdruckreiniger, Luft-helzgeröte, Na5- und Trockessauger, Dehrerstraße 88, 4050 Mönchesglad-bach 2, Tel. 0 21 66 / 18 52 38 CONTROL OF THE SECTION AND ADDRESS OF THE SECTION O



Esbit-Brutzelstation. Brutzeln - Braten - Kochen Räuchern

Die neue umweltfreundliche Variante für lukulische Genüsse. Keine Halzkoh-le. Keine Berührung des Grillgutes mit der affenen Flamme. Safort einsatzbereit. Keine langen Varglühzeiten. Schnell abgekühlt. Zusammenklappbar. Ideal zum Transport. Sie verwenden als Energiequelle nur den Esbit-Trocken-brennstaff. Esbit verbrennt rückstandsprennstant, espit verbrennt rückstands-los. Das sind einige der vielen Varzüge der neuen Esblt-Brutzelstation. Ob im Garten, auf der Terrasse, beim Picknick oder Camping, auf dem Balkon, jo so-gar im Haus, ist die Esblt-Brutzelstation das ideale Gerött der keine Wilmehe das ideale Gerät, das keine Wünsche affenläßt und allen Ansprüchen gerecht wird. In 5 Variationen lleferbar, und zwar Brutzein – Brutzein und Kochen – Brutzein und Räuchern – Standard-Brutzler - und als komplette Brutzelstatian mit allem Zubehör. Bezugsquellen-

nachweis über den Hersteller Erich Schumm GmbH, Postfach 11 20 7157 Murrhardt, Tel.: 0 71 92 / 2 72 68



Durchsichtige **Teppichschutz-Unterlage** aus Polycarbonat

Der Tappichschutz ist enam breck- und reißfest, vergibt nicht und ist bei norma-lem Gebrauch unzerstärbar. Stuhlrollen ären den teversten Teppichbo den. Darum ist es wichtig, einen Tep-pichschutz als Unterlagezu benutzen. Dabei ist die Unterlage universell einsetzbar, ob Im Büra, zu Hause, im Fitneß-center, in der Turnhalle oder als Unterlage für das Krafttraining. Sie ist 2 mm dick, hat abgerundete Ecken, extrem flache Kanten und eine rutschsichnre Oberfläche. Stolpern oder Ausrutschen wird damit ausgeschaltet. Gratisprospekt anfardarn bei: Herstellung und Vertrieb: Ursula Fricke, Auf der Beune 25, 6806 Viernheim, Tnl. 0 62 04 / 7 17 25, Postfach 13 45 W



PERGOSTAR -Wintergärten nach Maß

STARKE Wintergartenanlagen und So-larveranden sind durch Maßanfertigung geeignet zum nachträglichen Ein-bau, ideal für Terrassen, Balkane und Logglen. Durch ein spezielles Faltsy-stem kassen sich die Seitenverglasungen fast zu 100% wieder öffnen, sa daß man auf Wunsch einen vollkommen of-fenen Terrassenbereich zurückbekommen kann. Bezugsquelle

'TARKE Bouelemente Postfach 23 50 5760 Arasberg, Tel. 0 29 32 / 2 84 42



ROBAN-Blumentreppe

Ein praktisches Gartenutensil für alle vier Johreszeiten, Ideal für einen Frühzeltigen Saattrieb im Hause. Das Sprie-Ben und Wachsen der Pflanzen faszlniert graß und klein. Ermöglicht einen persönlichen Garten auf kleinstem Raum. Das Topfgestell zur Überwinte-rung Ihrer Geranienbehölter. Zu bestel-

Heinrich Heine, Tel. 07 21 / 0 60 32 17 Art.-Nr. 052531 oder Brigitte-Geschenke, Tel. 0 26 62 / B 42 39, Art.-Nr. 26763-01



BA BA KU®-Spielsand für den Spielplatz zu Hause Haben Sie sich auch schon über die verseuchten Sandkisten auf öffentlichen Spielplätzen geärgert? Die Alternative sollte nicht sein, seinem Kind dieses kreative und einfache Spielmittel zu verwehren. Auf der internationalen Gartenfachmesse in Köln wurde Ba Sa Ku® vorgesteilt: Im praktischen 10--Beutel ist der Transpart selbst in den Stock keln Problem. Der Splelsand ist pasteurisiert, sicher, absalut sauber und welß. Geben Sie Ihrem Kind wieder

die Möglichkeit, seiner Phantasie freier

Lauf zu lassen, schaffen Sie den Indivi-duellen Spieiplatz zu Hause. G. Schaperdot & Co. An der Brotkuhle 21 4790 Paderborn-Elsen Telefon 0 52 54 / 52 48



Von 230 000 Fronklermaschinen in Deutschland sind 100 000 älter als 10 Jahre, längst abgeschneben und über-reif zum Umtausch gegen ein Gerät der

en Generation. Portoprinter elektronisch spelchert elektronisch Porta und zelgt aligital alle Zählerstände. Informinrt zu-sätzlich über Verbrouch pro Tag oder Kostenstelle. Frankiert elektronisch feh-lerfrei, langlebig und kaufleise. Druckt zugleich Sendungsarten. Bietet Farb-werksgorantie und erstmallg Datum-Schnelleinsteilung bequem von außen. Und ist leicht zu haben. Besonders zur Zeit durch außergewöhnliche inzahlungnahme jeden Altgerätes. Bitte Iaxieren lassen, und Ihre hahen Erwartungen bestätigen sich prompt. Prospekt

estfach 20 10, 2000 Norderstadt Tel. 0 40 / 5 23 01-3 37 (Prosp.-Vers.)



Eine willkommene neve Geschenkidee! Ab 1. Dezember 1985 im Olumenfach-handel und in allen Geschäften mit Blamen- und Pflanzenabtellungen

Schenke mit diesem lebenden Bar blelbendes Gilick in Jeden Raumi Die größte Nauheit des Johres ist ca. 35 groß und etwa 4 Jahre alt. Der Ecksbass, der mit seinem botonischen Namen Brachychiton Ruspestris heißt, kommt in seiner Heimat Nord-Ost-Australlen als Baum mit co. 10–15 m Hähe vor. Durch die kargen Bedingungen in seiner Heimat handelt es sich bei dieser Pflanze um eine sehr widerstandsfähige Gattung. Durch mehrjähri-ge Versuche ist es gelungen, diese Pflanze als Zimmerpflanze zu kultivie-THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY O

K+S-Katalog wird für Sie zu ei-Durch das bishe timent on winterharten Gartenpflanzen. Sie erichren alles sepschaftlich er-

arbeitete Kennzitternsystem, durch dessen Anwendung Fehler in Pflanzenid Standortwahl vermieden werd 132 Seiten Information in Bild und Text erhalten Sie gegen eine Schutzgeb. von DM 10,- (wird mit DM 5,- bei Best. von DM 100,- vergütet). ODENWÄLDER PFLANZENKULTUREN KAYSER & SEIBERT, Postfach 28, 6101 Roßdorf, Tel.: 0 61 54 / 90 68 (Geld elmach in den Briefumschlag oder PschKonta Frankfurt 61 47 - 6 09). 132 Seiten Information in Bild und Text 61 47 - 6 09).

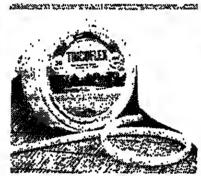
WYSERS STREET **Biologischer** Blumenzwiebelschutz



Oftmals treiben ge-pflanzte Blumenzwiebeln und Knollen nicht aus, weil sie van Wühlmäuser und anderen Nagem oufgefressen oder be-schädigt wurden. Sol-chen Schöden wirkt der leicht zu handhabende GABI-Blumenzwiebeischutz entgegen. Dieses rein arganische und für Mensch und Tier völlig

unglitige Mittel stärkt die Widerstandskraft der Blumenzwiebein und trägt durch natürliche Wir-kungsweise zur Verhinderung von Na-gerfraß bei (im Fachhandel erhältlich). GABI-BIOCHEMIE

D-4902 Bad Salzufien 1



ORIGINAL-TRICOFLEX-Wasserschlauch

Leicht ist die Bewässerung mit dem stets flexiblen TRICOFLEX-Wasser-schlauch. In 25 Jahren konsequent durchgeführter Entwicklungsarbeit wurde TRICOFLEX zum anerkannten Mar-kenpradukt. Diese Elemente sind cha-rakteristisch für TRICOFLEX:

 schwarze, spiegelgatte Innenseele
 maximaler Wasserdurchlauf
 TRiKOT-elastisches Maschengewebe
 aus Polyester-Cord = tlexibel, dehnbar und druckfest 5. licht- und farbechte Ummantelung: abriebfest = schmutzabweisender

obriebfest = schmutzabweisender Schutz gegen Alterung
Durch ständige Ovalitätskontrallen werden Kältefestigkeit mlt Flexibilltät garantiert. Also auch in der jetzt beginnenden kühlen Jahreszeit wird TRICO-FLEX nicht enttäuschen, wenn Sie Ihr Auta waschen wallen! Es gibt mehrere gelbe Schläuche – doch nur einen TRICOFLEX

mit den hervorragenden Eigenschaften eines Markenpraduktesi Zu beziehen durch den Fachhandel.



Otto Relpert GmbH, Oppeli 4050 Monching (1992) 71 Telefon 0 21 66 / 60 20 71



Die peca®-Beetabdeckung erfreut jeden Gartenfreund Mit dieser Frühbeetabdeckung best-zen Sie Ihr eigenns kleines Gewächshous zu einem vernünftigen Preis. Das stabile verzinkte und kunststoffbe-schichtete weiße Stahlgitter, eine UV-stabilisierte Spezialfolle mit 3jähriger Garantie an Haltbarkelt, sowie kräftige, ous Kunststoff hergesteilte Enddeckel gewährleisten eine lange Lebensdauer. Zwischenstücke für Reihenbeetanlagen ermöglichen eine bellebige Verlängerung Ihrer Beete. Leichtes Hochheben der Abdeckungen zur Bearbeitung zur Ernte sowie problemioses Umsetzen der Beetabdeckung sprechen für die-ses Produkt. Weitere Informationen: pecce-Verbradtechnik GmbH

B644 Pressig/Ofr., TeL 0 92 65 / 6 46

touration antiker Kupferpumpen. nvertrieb Wünsche & Kastnet

ren, wobei die Widerstandskraft der Urform erhalten blieb. Praktisch ist es möglich, die Pflanze von +3 bis +35 Grad Celsius zu halten, und sie stellt keine besonderen Lichtansprüche. Bedingt durch seine sehr trockene Heimot ist ein Zuviel an Wasser" der gefährlichste Feind der Pflanze, der ihr sehr schoste Feind der Pflanze, der ihr sehr scho-det, für diesen "Mini-Baum" ist ein ganz besonderer, feuchtigkeitsspeichemder Dec-Ton-Tap und ein spezieller Unter-teller mit Überlaufmöglichkeit herge-stellt worden, der einen gewissen Schutz gegen das Übergießen bietet. Durch Rückschnitt der Austriebe im Frühjahr oder Herbst kann der Pflanze immer wieder die gewünschte Form ge-geben werden. Eine 3x jährliche Düngung mit handelsüblichem Blume ger reicht vollkommen aus. Die Tatsa-che, daß Brackychiton so unwahrche, das sractycates so anware scheinlich genögam ist und selbst un-ter extremen Bedingungen überlebt, bewirkt, das dieser bonsolähnliche "Mini-Baum" für den Verbraucher als milkommene neue Geschenkidee zu fast jedem Anlaß glückbringende Gsilbe symbolisiert. Daher kommt auch der Populärname Glücksbring. Beachten Populariname Giucaspossa. Seacriten Sie auch bitte unser großes 70 000-DM-Preisausschreiben in der Fratzeit-Revue vom 28. November 1985, oder fordern Sie die Teilnahmebedingungen direkt

Edelstein-Pflanzen Postfack 62 41, 7800 Freiburg



Herbstzeit ist die beste Pflanzzeit

Wenn im Herbst die Blätter fallen, be-ginnt im Hausgarten die Pflanzzeit. Das gilt für Rosenpflanzen und Zierströucher ebenso wie für Obstbäume und Nadelgehölze. So vielfältig, wie das Angebot, so unterschiedlich sind auch Pflanzen an Standort und Pflege. Als sachkundiger Gesprächspartner für diese Fragen empfiehlt sich der Garten-Baumschuler, denn er hat die meisten Gehölze seines Angebates selbst her-angezogen, Und weil sich die über dreihundert Garten-Baumschulen in der Bundesrepublik auf Anzucht, Beratung und Verkauf von Pflanzen für den Hausgarten spezialisiert haben, erwartet den Gartenbesitzer in der Garten Baumschule ein besonders reichhaltiges Angebot,

Bismarckstraße 49, 2080 Pianeberg



und -kästen

Dos wird der Blickfang für Ihren Garten, die Terasse oder den Balkon. Valentis Steinzeug auf der Internationalen Gar-tenfachmesse, Köln, vor. Die Kübel sind 30 mnt mal 45 mm groß und bis 1300 Grad aus salzglasiertem Steinzeug ge-brannt. Das macht sie witterungsabhän-ste Bitte Informatione Sie sich über die gig. Bitte Informieren Sie sich über die günstigen Winterpreise:

Yalentin Roßmann, Steinzeugwerk 5020 Frechen 4/Köln Postfach 40S



Necheiten zur Gartenfachmesse in Köln wurden vorgesteilt

Das abgerundete Programm der Fa.

WS-Garteselemente wurde erneut in
Köln einem kritischen Fachpublikum vorgestellt. Die Neuheiten – von Pflonztrögestellt. Die Neunetten – von Prichtzro-gen bis zu größeren Anlagen für den kommunalen Bereich tanden ein uneln-geschränktes Interesze. Seit 6 Jahren fertigt das Unternehmen die WS-Gar-tenelemente, wie Sandsteintröge, Mühlsteine, Wasserspiele, Brunnenan-tagen usw. aus Wesserspridtein in zulagen usw., aus Wesersandstein in na-turgetreuen Reproduktionen. Alte Mühlsteine und Träge sind heute fast nicht mehr zu erhalten und dem ent-sprechend teuer. Ein speziell entwickeltes Verfahren erlaubt es, diese noturge-treuen Nachbildungen herzustellen – zu erschwinglichen Preisen. Besonders auffallend ist der spezielle Oberflächencharakter – witterungsbeständig und frostsicher –, der durch Wind und Wetter immer schöner wird. Informatiowester immer scholer wird. Informationen über WS-Gartenelemente sowieden Händlernachweis erhalten Sie direkt vom Hersteller. WS-Gartenelemente GmbH, Untere Trift 1, OT Hedemünden, 3510 Hann.-Münden 21, Tel: 055 45 / 14 45, Telex 965 828 wsga d.



Das Schmuckstück in Ihrem Garten konnte diese Hand-

schwengelpumpe aus Kupfer und Schmiedeelsen werden. Selbstverständ-lich ist sie voll funktionsfähig. Jedes einzelne Stück wird von Hand gefertigt, besondere Ausführungs-

wünsche werden Individuell berück-sichtigt. Die Wünsche & Kostser GmbH ist Experte für alle Pumpenarten in Haus- und Gartenbereich sowie auf

Telefon 0 21 03 / 4 71 24, Tx.: 4 188 254

Wenn's Ihnen an die Nieren geht - Frischzellen

Lebensgefährtich ist Nierenversagen heute nicht mehr. Seit 1943 der erste Patient an eine künstliche Niere angeschlossen wurde, können Menschen mit dieser Krankheit leben. Zur Zeit verdanken in der Bundesrepublik mehr als 7000 chronisch Kranke ihr Leben dieser Maschine. Aber die Zahl derer, die ein Nierenleiden hat, ist ungleich höher. Nach einem Bericht des Bundesgesundheitsministeriums werden jährlich zwischen 250 000 und 300 000 Patienten mit Erkrankungen der Harnorgane gemeldet. Im Antangsstadium hat der Patient keine Beschwerden. Wenn die zerstörende Entzündung und die Gefaßverkalkung der Nieren fortschreitet, kommen Kopfschmerzen, Sehstörungen, Gewichtsabnahme sowie Glieder- und Nierenschmerzen mit eligemeinem Leistungsabfall hinzu.

Entdeckung der Krankheit - meist durch Zufall

Für eine zerstörte Niere gibt es, mit Ausnahme der Nierentransplantation, keine Alternative.

Bei Funktionsstörungen der Niere (schwache, unzulängliche Leistung) kann jedoch eine Frischzeilenbehandlung hilfreich sein.

Von den 53 000 Patienten, die während der vergangenen 35 Jahre im Frischzellensanatorium Block in Lenggries behandelt wurden, klagten die meisten über ellgemeine Verschleißerscheinungen, Wirbelsäulen- und Gelenkbeschwerden, Herzschmerzen und altersbedingten Leistungsabfall.

Im Tierexperiment hat sich gezeigt, daß die eingespritzten Frischzellen durch die Blutbahn vornehmlich zu jenen Bezugsorganen transportiert werden, die schon vorgeschädigt

Es wird devon eusgegangen, deB die vitalen Frischzellen von ungeborenen Lämmern (Feten) die fauien und gealterten Zellen im

menschlichen Organismus stimulieren und zur vollen Funktion anregen. Bei Patienten, die erhöhten Blutdruck und bereits Wasseransammlung in beiden Beinen hatten, konnten nach einer Frischzelienbehandlung die Nierenwerte erheblich gebessert, in manchen Fällen sogar normalisiert werden. Letzteres häufig nach einer zweiten Bahandlung.

Die Basis: 600 robuste Bergschafe

Um gesundes und einwandfreies Zelimateriai zur Verfügung zu haben, unterhält das Frischzellensanatorium Block eine eigene Herde von 600 gefleckten Bergschafen. Die Tiere werden laufend klinisch, serologisch, bakteriologisch und toxikologisch untersucht. Nur eine so große Herde ermöglicht es, daß jede Woche eine eusreichende Zahl an gesunden Spendertieren zur Gewinnung von Frischzeilen zur Verfügung steht.

Petlenten, die urologische Beschwerden haben, erhalten neben dem eilgemeinen Revitalisierungsprogramm - also zusätzlich zu den Frischzellen eus Placenta, Bindegewebe, Leber, Herz, Gefäßen, Eierstock bzw. Hoden und Hypothalamus - Buch Niere, Hamleiter sowie Blase mit Blasenschließmuskel, Zur Sterkung des körpereigenen Abwehrsystems werden zusätzlich Frischzellen von Thymue, Haut, Milz, Leber und Knochenmark injiziert. Durch diese ganzheitliche Behandlung soll nicht nur die Niere. sondern der gesamte Organismus Btx: 255 22 revitalisiert werden.

Frischzellen gegen das Leiden der Männer

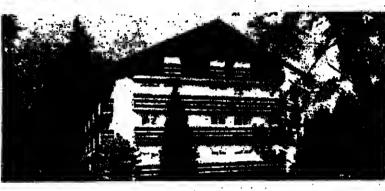
Ein besonders dankbares Gebiet für die Frischwillentherapie stellen. die Hamflußbeschwerden dar. 1 Nach der Statistik sind sie bei jedem zweiten Mann über 50 festzustellen. Ständiger Druck auf die Blase, häufiger Hamdrang - auch nachts -, flacher Urinstrahl sind die ersten Anzeichen. Dann ist die Prostatedruse oft schon von three ursprünglichen Größe einer Kastanie auf den Umfang einer Mandarine gewuchert.

im Frischzeilensanstorium Block bekommen Proststapatienten, um einem noch stärkeren Wachstum der Drüse vorzubeugen, ein sehr sorgfältig abgestimmtes Zellproaremo.

Es werden 30 bis 35 verschiedene Frischzellenarten infiziert, wodurch eine Umstimmung das gesamten Hormon- und Drüsensystems erreight werden kann. Die Rückhil. dung der Vorsteherdrüse konnte in vielen Fällen nach vier bis sechs Moneten festgestellt werden.

So ist es una autorund unsarer reichhaltigen Erfahrung möglich zu sagen, daß die Frischzeilentherapie auch bei Funktionsstörungen im Nieren- und Blazen-Systern beachtliche Erfolge bringen kann, wenn sie vorbeugend und zur rechten Zeit angewendet wird.

DEUTSCHES ZENTRUM FÜR FRISCHZELLENTHERAPIE Sanatorium Block Latschenkopfstr. 6 8172 Lenggries Tel.: 0 80 42 / 20 11 Tx.: 526 231



io core is

the ter the way:

A Roger ...

医医骨骨 医皮肤

A CONTRACT OF

Fortsetzung folgt

Bad Mergentheim

Gehören auch Sie zu den fünf Millionen Bundesbürgern, die unter chronischen Schmerzen leiden? Wußten Sie schon, daß es in Bad Mergenthelm seit 1983 elne Spezialklinik gibt, In der Ihre chronischen Schmerzzustände gezielt behandelt wer-

Ein Leben unter chronischen Schmerzzuständen vor. oder immer wieder euftretenden Schmerzen muß nicht einfach so akzeptiert werden, schon ger nicht, wenn die Schmerzen nur durch ständige Einnahme von ner Beinamputation in ca. 30 ~ Medikamenten erträglich eind.

Das Schmerztherapiezentrum und/oder sog. Phantomschmer-Bad Mergentheim erhebt nicht den Anspruch, alle Patienten zu heilen, das wäre schlichtweg unseriös. Auf Grund jehrelanger Erfahrung und differenzierter Behandlungsmethoden, auch unter Einschluß der klinischen Psychologie, gelingt es oftmale, eine erhebliche Linderung des Leidens herbeizuführen. In manchen Fällen kann sogar Schmerzfreiheit erreicht werden.

Das Schmerztherapiezentrum Bad Mergentheim ist ein überregionales Krankenheus, in dem Schmerzzustände verschiedenster Ursache behendelt werden. Indikationen für eine Behandlung sind Migräne, Spannungskopfschmerzen, Nacken-, Schulterund Armschmerzen, Arthrosen, Wirbelsäulenschmerzen.

Schmerzen nach Gürtelrose. Ischiasbesvhwerden, Narbenschmerzen, Schmerzen infolge von Krebserkrankungen u. v. a. m.. Häufig werden moderne Nervenbetäubungstechniken angewendet, z. T. wurden diese selbst entwickelt und inzwischen auch schon von anderen Zentren übernommen.

Das Schmerztherapiezentrum Bad Mergentheim stellt ab heute in regelmäßigen Abständen bewährte Behandlungsmethoden bei häufig vorkommenden 1. Thema:

Chronische Schmerzen nach Amputationen

Schätzungsweise treten nach ei-40% eller Fälle später Stumpfzen euf.

Zunächst gilt es, durch gezielte Einzelbetäubungen herauszufinden, welcher Nerv für das Schmerzgeschehen verantwortlich ist. In menchen Fellen eind sogar mehrere Nerven gleichermaßen betroffen. In der Schmerzklinik Bad Mergentheim wurde ein Verfahren entwickelt, das es erleubt, den jeweiligen Nerv im Bereich des Oberschenkele über einen längeren Zeitraum zu betäuben. Dabel wird in örtlicher Betäubung ein dünner Kunststoffschlauch (Katheder) in die Gewebsumhüllung (Nervenscheide) eingelegt, über diesen wird dann mehrmais täglich ein langwirkendes örtliches Betäubungsmittel schmerzfrei eingespritzt, Neben der sog. kontinuierlichen Betäubung kommt es dabei euch zu einer deutlichen Mehrdurchblutung im zugeordneten Gewebsbereich. In vielen Fällen verbleibt nach Beendigung der Behendlung (ca. 2-3 Wochen) eine deutliche Schmerzlinderung, menchmal euch Schmerzfreiheit. Da in der Regel während dieser Behendlung keine zusätzlichen Schmerzmittel benötigt werden, kann auf diese Weise euch eine

bereits eingetretene Schmerzmit-

telabhengigkeit erfolgreich ebge-

beut werden. Mit der geschilder-

ten Methode können netürlich auch andere Schmerzzustende im Bereich der Belne behandelt werden. Auch im Bereich der Arme ist eine ähnliche Behendlung möglich. Dabei wird ein dünner Kunststoffschlauch in die Nervenscheide des Armnerven eingeführt, durch den denn wieder mehrmals täglich das örtliche Betäubungsmittel schmerzfrei eingespritzt werden kann.

Die Klinik selbst liegt in landschaftlich schönster Umgebung euf einer Anhöhe inmitten des Mein-Teuber-Kreises. Ein kilnikeigener Fahrdienst stellt die Verbindung zur 3 km entfernten Stadt her. Bad Mergentheim bletet die vielfältigen Freizeitangebote einer Kurmetropole. Die Umgebung lädt zum Wendem und Erholen ein.

Die architektonische Gestaltung der Klinik erinnert in keiner Weise en die oft nüchtern und steril gehaltene Atmosphäre eines Krankenheuses. Die gelungene Kombinetion von Glas und Holz. eufgelockert durch viele Grünpflanzen, wirkt beruhigend und entspannend.

Wußten Sie schon, daß eine Koetenübernahme durch Ihre Krankenkasse möglich ist? Sprechen Sie mit Ihrem Hausarzt. Weiteres Informetionsmaterial schickt Ihnen gerne:



SCHMERZTHERAPIEZENTRUM 6990 Bad Mergentheim Schönbornstr. 10 & 0 79 31 / 70 07 oder 70 08

74.74

ر بعد از این باد این باد

....

idiv

 $\Xi^{(n)}$

tiell

مكذا من التجل

Rückwende bei den Renten 584 105.1956 1284 102.1956 1287 102.1956 1287 102.195 102.195 102.195 102.195 102.195 102.195 102.195 103.195 102.195 103.19 101,5G 104,5G 104,5G 111,15 11 188,157 188,757 188,757 185,1 180,356 181,257 100,5G 100,6T 100,75T 101G 100,350 101,25 7% Audi Pir. \$47% Pir Aumor 75/86 7 Austrollen 72/87 5% digi. 72/85 6 digi. 72/85 6th digi. 50/76 He top. u. o. d. Sir Idea better the second of the second \$ MMX 81/84 6 dgl. 62/87 6 Ob Don Erest, 4480 97,51 #,57 97,45G 97,117 100 97,25G 1017 180,45G -25G 182G 100,65T - Städte 107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
107.55
10 180,5G 188,75 -Zhg 100,751 100,51 190,5G 1917 190,75G 100,757 190,57 100,67 7% Kobe 71/96
64 dp. 72/97
64 dp. 72/97
69 dp. 72/97
69 dp. 78/96
79 dp. 78/96
60 18/77
79 dp. 18/75
79 Kobenkyel/79
79 100,75 100,750 100,65 105,1 100,5 100 Währungsanleihen Optionsscheine 1位元 101元 101. DM-Auslandsaniei 7th Benchow Fin, SAPA
17th Bellowinch SAPA
17th Bellowinch SAPA
17th Bellowinch SAPA
17th Select SAPA
17th Select SAPA
17th SA Table 1 Section 1 Section 1 Section 1 Table 1 Section 1 4 Destache St. 84.

55 ISS 83.72

6 Picot 64/75

6 Picot 64/75

6 Picot 64/75

76 Anico Corp. 85

76 A Nicoto Corp. 15

76 Anicoto Corp. 77

76 Desiel Inc. 80

3 Desiel Inc. 80

5 Konstable Teles

5 Konstable Corp. 7

4 Medical Steel Teles

5 Michil Co. Leci 80

3 No. Nieson Not. 78

5 Michil Co. Leci 80

3 No. Nieson Not. 78

5 No. Desiel Inc. 78

5 No. Desiel Inc. 78

5 Teles Rech Corp. 7

6 No. Rech 99,5G 97 -25g 100,551 104,751 100,255 100,255 100,255 100,155 100,75 8 Longt. Cord. 85/70
F Lonino Int. 85/70
F Lon 105.5G 104.3G 118.25 118.25 104.25 112.2G 101.4 100.5 8 Soc. Inc. 84/91 719: dgl. 84/94 719: SDR 74/84 719: SDR 74/86 719: dgl. 82/93 64: Sheel Inc. 72/87 65: dgl. 77/89 9: SRV Holdings 82/90 74: SKS 84/94 Sonderinstitute **42.55** 野16 171,75 171,7 94. S.N.C.F. 82/72 7th doj. 85/75 7th doj. 85/75 7th 2.A. Bohn, 75/86 7th doj. 85/70 7th doj. 85/70 7th doj. 85/72 8 doj. 85/75 7 South Scotter 75/88 187,25G 185,9G 186,75G 99,5T 101,5 99,9 94 95,5 108,75 105,9G 105,9G 104,75 99,35T 101,75 100G 94 95,5 180G 118,756 1147 101,9 108,756 99,75 1182,57 99,75G 99,75G 1086G 108,75 108,75 100,25T 104,75T 106 105 100,7500 104,57 106,1 106,1 101,5 101,5 101,5 100,5 100,5 100,16 102,75 100,16 102,6 101,26 1 Frankfurt 8 Spanty Co.p.
69 Stund Chort 7848
6 Stund T768
69 dgl. 7989
79 Sterling Dr. 1474
69 Sided dle 7186
7 dgl. 7187
7 dgl. 1887
7 dgl. 1887
7 dgl. 1847
7 dgl. 1847
7 dgl. 1847 101G 101,75 101 102,75 100G 100 99,75G 102,6 98,25 94 10.10. 101.56 10 11.18. 1016, 56 1017, 56 1017, 57 1017, 7% Adc Senvicio, 27% à dei, 17%7 à dei, 17%7 à dei, 12%8 à dei, 17%7 à dei, 12%8 à dei, 12 3% GOOLLY MODM 3% dgl. 7% a. C. DM 5 dgl. 40% a. C. 5 dgl. 44% a. C. 5 dgl. 44% a. C. 4% dgl. 7% a. C. 5 4% dgl. 5% a. C. 3% dgl. 5% a. C. 3% dgl. 5% a. C. 4 Demoks.B. 15 a. C. 4 dgl. a. C. 8 dgl. 15 a. C. 8 dgl. 14 a. C. 8 dgl. 14 a. C. 3% dgl. 25 a. C. 107,15 100,16 100,16 100,25 10 -1916 dgL81 8 dgL 80 1 10 dgL 82 96 dgL 82 8 dgL 82 7 794 dgL 85 11/1 117,8G 2992 206,7 2992 117 7992 114,5 11/92 106,6 1/95 105,35 117.7 106.4 114.75 114 106.65 105,35 Warenpreise – Termine NE-Metalk 配性 60,70 61,40 61,70 woch bei den Edelmetalien an der New Yorker Dez.
Comex. Während Gold zulegen konnte, gaben Silber und Kupfer weiterhin nach. Gewinne bei Kaffee, Kakao lag unverändert bis etwas fester. A00 (5.00) = 6.25 (5.31) = 4.50 (5.55) = 8.00 (5.75) = 8.0 80,75 DEL-Not. 37374-374,95 375,85-379,06 Not. 373,74-374,95 172,56-173,50 United States of the Stat 63,40 63,75 63,75 60,26 61,00 61,60 59,85 54,05 53,00 1 Monat 0,80-0,70 0,43-0,41 2,90-1,50 22-4 62,85 63,20 6500 potadena za einem Riichgang auf 2,6425 kam, war den Japaben. Dort touchte das später de Junge Aktien ALLMINISTAM for Leitzweche (VAM)
Rundto. 455,00.458,50 455,00.458,50 Londoner Met
Vorzuk. 464,00.464,50 444,00.464,50
* Auf Grundlage der Meldungen ihrer höch
sten und niedigisten Konfpreise dunch
** ALLMINISTAM (c/lb)
** Timit Kosse 649. Punge Aktien

Bedia: Hermes \$50,00 f, Khittzer \$50,00 G, VAB 1850,00 G

Blaselderi: BASF 234,00, RWK -, Unde -, Morteligea. -, Nixdorf 555,00, Schwing S25,00, VRW 142,50

Frankfwit: Allweiller St. 265,00 G, Allweiler Vz. 204,00 bG, BASF 230,00, Frankfwit: Allweiller St. 265,00 G, Allweiler Vz. 204,00 bG, BASF 230,00, Frankfwit: Allweiller St. 265,00 G, Maydeburger Feuer Nomen \$10,00, Mercelligea. 285,00, Mortel brieger 780,00 B, Nixdorf 555,00, Schwing S25,00, VRW 141,00, Whittour 5.00

Hamberge: Schering S28,00 bG

Hillercher: BASF 232,00, Branner Wolle 174,00 bG, Henkel 390,00, letr Amper 348,00, NWK 294,00 G, Linde 538,00 bG, Metoligea. -, Nixdorf 558,00, Schering -, Stumpf 188,10 G, VAB 1780,00 bG, VRW 144,50, Winderer 560,00 Commercial state of the service Londoner Metalibörse Euro-Geldmarktsätze KAUTSCHUK New York (c/b) Händlerpreis loco RSS-1 42,75 und stieg bis 2,4430, congulist durch die günstige Entwick-lang der US-Gasellandelsamidzer. Se lat nicht auszuschlie-Ole, Fette, Tierprodukte Getreide/Getreideprodukte idget und Höchstic WEIZEN Chicago (c/bush)
18,78,
79,20,
79,20,00
Militz 310,00
Moi 384,50 Sen, doß der folgende schnelle Rückschlug auf 2,6549 durch 9. 10. 36,00 Ofcz. Jos. Mörz Umeotz 699,00-669,00 697,50-699,00 720,00-720,50 720,50-721,00 US-\$ 7%-8% 8-8% 8-8% 81%-8% DM 4%-4% 4%-4% 4%-5 mitt, Konse WOLLE Leader (News) c/kg) - Kreuzz, 11.Fil. kriserveräinnen cangelöst wurde. Die Kursverönderungen der Ubrigen certlichen Willeungen biehen sich in Greccen. US-Dollar im: Amsterdam 2,9905; Brüssel 54,6575; Paris 8,701; 5 Mon. 8LH (EA) mit. Kosse 3 Mon. KUPFER Highe 14,14, 34,00 Dez. Mürz Moi 282 53-283,00 229 50-280,50 229 50-280,00 228,00-288,25 228,25 22 MAJSÖL New York (c/lb) WEIZEN Wheelpeg (cm.S/t) Wheelt Board cif. St.L.1 CW 257,80 18.18. mir. Karne 5 Monarie 538 ob. Kosne 5 Monarie 5 Monarie 5 Monarie Physic/Dollar 1,4194; Plond/DM 5,751. 22,80 ethnix (F/kg) Konstu. 11.80. 51,30 51,50 52,20 52,30 0 257,80 254,74 **WOLLE IN** 334-337 252,65 SOJAOL Chicago (c/lb) Goldmünzen 20,35 20,26 20,43 20,43 20,87 21,15 21,55 21,55 21,45 51,50 51,50 51,20 51,20 51,20 51,30 15750 20,25 20,12 20,26 20,70 21,10 21,45 21,55 Am. Durum **Devisen und Sorten** in Frankfurt wurden am 11.18. folgende Goldin penannt (in DM): ROGGEN WA MS & 361-368 3 Monate ZNK (£/t) selt. Kasse Wechs. Fronkf. Sorten* Auk-Kurs* Ankouf Verlead 118,20 120,20 125,78 360-366 Brief Ankouf 1235,00 770,00 490,00 205,50 196,00 198,00 198,00 197,75 864,75 877,00 872,50 Vericoul 1970,30 750,90 672,60 257,07 244,24 208,62 241,63 241,60 1037,68 1054,55 441,08-442,08 446,00-447,00 29 US-Dollar 5 US-Dollar (Indiana)* 5 US-Dollar (Ilberty) 1 £ Sovereign all 1 £ Sovereign Elizabet 20 belgleche Franken 10 Rubei Tacherwoose 2 vödofflionische Non Kollen Bord nach **WELT-Aktien-Indices** Deutsche Ale-Gebiegierungen eg (con. \$/t) *97,70* 98,30 181,80 -ZHAN (E/L)
milt. Konse 800-8007
5 Monote 8715-8716
QUECKSK.BER (S/FL) Chemiewerte: 121,87 (199,90); Bektrowerte 215,53 (212,45); Autowerte: 484,11 (472,85); Maschinenbou 163,54 (160,27); Versorgungeoldien 143,51 (140,85); Banken 221,45 (217,64); Worschötuser 84,90 (85,14); Bouwirtschaft 235,27 (235,87); Konsungülzerindustrile 125,67 (124,51); Versicherung 1119,68 (1108,77); Stohipopiere, 167,12 (161,05) 2,455 3,744 3,885 1,758 1,758 27,565 33,57 1,475 HAFER WISSIP mey (custr. c/kg) weller. Standard 19.19. 600,00-605,00 612,00-618,00 WOLLES 98,50 99,50 BALMINOUSAATÖL New York (c/b) 102,50 Mississippi-Tol fob Werk. 18,08 11.12. 558-535 552-337 567-570 577-380 9,18, 605,00-407,00 612,90-613,50 12,90-613,50 1,00,-233 0 Protee for At 330-332 WOLFRAM-SRZ (SJT-Sinh.) 65-79 **75-77** 125,00 SCHMALZ Chicage (c/b) 131,25 loco lose 15,00 137,00 Choise white hog 4 % fr. F. 13,75 65-70 Dez Mörz Mai Aci MAIS Chicago (c/bush) 274,25 254,25 242,25 Energie-Terminkoutrakte 13,75 SISAL London (\$/t) cif eur, Houpthöfen 11,19. EA 680,00 UG 570,00 Kursgewinner: 12.10 227,25 TALG New York (cfb) 15,00 EA 113,00 350,00 147,50 190,00 320,00 275,80 255,00 1075,00 275,00 + 7,00 +20,00 +7,70 + 0,00 +15,00 +13,00 +12,00 +50,00 +7,50 215,00 177,50 169,00 859,00 159,50 82,75 374,50 86,75 46% 45% 45% 45% 45% 45% 45% 45% 45% 273,60 230,85 221,60 764,67 204,63 111,44 441,13 121,70 238,25 top white 243,50 foncy 18.18. 80,50-80,55 80,50-80,60 18.40-80,50 79,15-79,25 15,00 14,25 13,75 担担 14,25 SEIDE Yellal ome (Y/kg) AAA ob Loger 12.19. geschi. P. 18. (DM/g) 27,40 12276 GOLD (DM/lag Feingold) 17365 Bank-Vidor. 20279 Bank-Vidor. Pr. 20279 GOLD (DM/lag Feingold) 1756 yellow morc 10% fr.F GEESTE Winnipeg (con.5/t)
Oks. 105.50
Dez. 108.50
Mörz 113,10 10,25 Okt. Nov. 10,25 Verto
Verto
Sturing, Hofbir, St.
Dr. Bebroock Vi.

Kursverlierer: 119,00 | SCI-WENE Chicago (c/lb) | 45,00 GASOL-London (S/t) ### (5/f)
\$1,525,530
24,5520,557
24,5520,559
241,5520,559
241,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
247,5520,559
24 44,35 KAUTSCHUK London (p.Ng) 43,95 19,78 42,90 Nr.1 loco 99,00 42,00 Nov. -59,00 Dez. -40,00 2,70 Jon. 1,878 1,859 28320 Nov. 27590 Dez. 29710 Febr. 27800 April Mol Just 44,80 Alias in Hundort; 11 Dollar; 21 Pland; 21800 Liru "Korse für Tratten 40 bis 20 Trage; 2 nicht austic "Paliar becomert austatiet." 62,70 Dez. 63,70 Joan 63,30 Tendesz: stetig Genganittei 16,00 - 5,00 - 5,50 - 5,50 - 4,00 10,00 - 4,30 - 10,00 - 5,00 153,00 55,00 174,00 101,50 120,00 185,00 248,00 115,5 520,00 160,00 9,4% 4,7% 4,7% 4,7% 4,1% 5,9% 5,9% 5,9% SCHWEINERÄUCHE Chicago (c/lb) Feb. 63,10 März 63,55 Mol 64,90 **Geldmarktsätze** KASSE New York (c/lts)
18.18.
Dez. 141,60
Mörz 143,30
Moi 144,35 27840 \$ 181. 197.35 141.00 141.79 HÄUTE Chicago (c/ib) Die Berendische Willemannschaft (SCS): 2,21347 (Purhör 2,24184); in Dollar 0,53294 (12. Mäsz 1979: 1,35444) StBBR (DM je kg Feinsliber) (Basis Londoner Faing) Deg.-Victor: S46,10 Rickn.-Pr. 529,90 I verarbelist 570,10 gesteheit (ECV) can 10.10 : in D-Morte Hogedo Dycteris, Vz. NWK St. Schiese Drügenwerte Vz. Hosf Obero, Vz. 10.18, 10.18, 185.50-186.50 184 186.25-187,00 185 176,50-177,50 175 174,00-175,00 173 189,00-170,00 181 545,60 3B-CZN - New York (o'Gollone) 527,30 569,50 Nov. 77,90-78,00 Dez. 74,60 Dez. 74,60 Dez. 71,65 Mörz 21,70 8.18. Nov. Dez. 57,50 Nr. 2 Nov. Nr. 5 Nov. 12.00 Tendenz runig 184,50-185,75-175,50-Colonolithum com 11,70. (je 100 Mort; Ont) – Berlic: Ankouf 13,90; Verloud 21,00 DM West; Frankfurt: Ankouf 18,50; Ver-loud 21,50 DM West. 10.10. KAKAO New York (S/I) 9.10. Octobes eight, schwere River N 57,50 Küte eight, schwere River Nort 2384 1268 SOJABOLNEN Calence (c/hush 9.18. 77,20-77,35 74,10-74,25 77,85 77,85 77,16 2181 2262 2315 3450 Delicer-Aniches

11% EC 19 102,55

10% EB 10 100,25

11% dol. 97 102,55

11% dol. 97 102,55

12% dol. 98 1 107,425 168 101,75 101,125 101,125 100,175 100,75 100,75 8 Norpee 85 8 Calo BP 80 dgl, 87 80 dgl, 87 8 Philips BP 74 Remedt 86 76 Sopand 77 76% Specks 86 8 Swedges 86 75 Votes 87 75 Westelli, 90 754 Westelli, 90 754 dgl, 87 7% N.Zacht.89 6% sigt. 87 7 Pac.Ges 94 6% Pauroy 92 8% Paceter 92 6% Seest 91 6% Swed.Ex.91 7 TRM 94 9% Un.Tack.92 6% World 8690 7% BIG 75
7 Harleson 72
7 Harleson 73
7 Harleson 74
7 Harl 10% Magal PP
19% Nama 99
19% City 15
10% Peugasotio
9 Philips 13
11% File: 91
11% Casab July
13% Casab July
13% Casab July
13% Casab July
13% Casab July
14 dgl. 92
11% SOLTO
11% SOLTO
11% SOLTO
11% SOLTO
11% SOLTO
11% SAM SOJABOHNÉN Chicago (c/bush) Nov. 505,25 Jen. 518,25 Jen. 518,25 Měrz 531,50 Měrz 540,75 Juli 547,50 Aug. 547,00 Sept. 536,50 507,00 JUTE Leaden (£/lgt) 519,75 532,25 BWC 541,75 BWD 548,50 BTC 547,00 BTD GOLD (US-S/Febr Leaden 10.30 15.80 20 July 18 10.78. k. 325,55 325,50 Nov. 325,40-325,90 Jan. 85090 Febr. Militz THE THE PROPERTY OF THE PROPER 5,15 Jcn. 5,62 März 5,61 Mari 6,00 Juli 4,18 Sept. 18.54 ROHOL - New York (S/Barrel) ZUCKER Moor York (c/lb) 5,11 5,54 5,72 5,90 6,07 9035 28.50 M DESTER U24-17.28 24.71-24.75 24.25-24.31 28,75-29.00 24,24-26.31 27,64-27,65 27,10-27,17 24,62-26,70 ... 25150 mittags ha-Prete fob imitoische Hölen (US-C/Rb) Okt.
4,94 4,84 Dez.
Jan. Militz

400,45

80HOL-SPOTMARKT (S/Borrel)
445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445,55

445 Eriöuterwag – Roastoffpreise 141,50 141,70 142,10 143,00 144,10 146,00 145,00 SILBER (p/Fei Y = 3 Mon. -1: 6 Mon. 12 Mon. PLATIN (£/Fek. Leader 91. Acro 10 91. Ac Mengenangobert 1 troyounce (resumed 51,1835 g., 1b = 0,4536 kg., 1 R. - 76 WD - 8TC - (-), 8TD - (-) 27.75 25.65 26.75 26.75 26.75 26.75 KAFFE Lundon (£/t) Robusto 18,78, 1604-1605 Jon. 1646-1645 Misz 1671-1678 Unucitz 173 2,60418 RE 7 DM 9.18 Morz 1606-1606 Moi 1642-1645 Mi 1672-1675 Aug. 10.16. 227,90 6% Cap CityFI PA CCA FI PA Gm d Fill TIN Ned, GJB PA Cash, P.N 8% SDR N Leader fr. Marks PALLADIUM (E/Felo Nov. Jan. Mäsz Umsatz 9.18 Bonny Light 72,40 7 U.B Norw.75 11% dgl. 79 9% Westl. 90 10% dgl. 91 16% dgl. 92 18% dgl. 89 18% dgl. 88 18% dgl. 88 18% dgl. 98 11 dgl. 93 100,15 109,575 187 109 107 102 **Innipog** (con. \$/t) 18.14, 345,00 531,20 357,50 Kartoffein ALLIA/BNUM- Besix Loades fld. Mon. 262,31-262,64 262,80-262,99 ciritat, M. 270,38-270,76 271,44-271,65 New Yorker Metalliborse KAKAO London (E/I) 1776-1777 Okt. 1815-1816 Dez. 1843-1846 Mörz RE 9 DM 2.65627 1733... Dez Mörz Mol Umantz 1767-1768 1801-1803 18.18. 98 98.5 98.5 109 4%. ALCoop 01
Pin ADS 88
Pin ADS 88
Pin Cody 19
Pin Co 55,50 65,50 81,00 84,90 7 Boss 91 696 Cp City 84 896 lowland 88 994 dall 84 994 SOR 87 108 107 104 104 104,75 104,75 105,375 106 106 106 106 107,75 107,75 12% EDF 75 11% EEC 10 11% EEC 10 11% EEF No. KOKOSÓL New Yeak (c/lb) – Westk fob Werk 9.18. 9.19. Hd. Mort. 104,14-784,35 104,32-785,01 GOLD H & H Ankouf 19.50 20.06 dritt. M. 108,79-108,98 107,83-108,01 SUBER H & H Ankouf 9.90. Nov. Febr. 326,80 April Mod 5776 325,7**5** ZUCKER London (E/I) Nr.6 **ECU-Tageswerte** SILBER H & H Anknot 139,40-140,20 147,48-147,20 \$\text{Wefte}\$

\[\text{TRM. V. p.in.} \]

\[\text{DASTONAL V. DESTONAL V. D RE 9 DM 2,62969
7 Acades 75 98
7 Cana City 75 92
7 In Citis 1995 92
7 In Citis 1995 92
7 R SQL 10 92
7 R SQL 15 92
7 Romann 95 90
7 SDR 95 10 18.16. NICKE: Busis tondos: 10. Mon. 1138,67-1140,55 1144,61-1145,69 1753,00 chin. M. 1157,46-1158,59 1159,79-1148,91 623,00 625,50 140.80-141,60 148,80-141,60 ERONUSSÖL Botterden (\$/1) 148,80-147,00 ERONUSSÖL Botterden (\$/1) 152,40-152,80 jegi. Herk. 11,38. 74,31 df 775,00 Dez. März Mai Umaatz PLATIN LHONDL-Pr. Prod.-Pr. PALLADRUM 1 Hondl-Pr. Prod.-Pr. 306,00-312,00 475,00 191,00-102,00 150,00 Moz. 150,00 Moz. 7.18 1.94 2.19 2.20 2.48 152,40-152,80 jegl. Herk. 2143 cff 11.12. 151,20-151,60 2325 7 Acobe #5 7 Cap.(2) y 95 7 Ind (8) 1-95 7% (5) 10 7% dgl. 15 8% Poncara 9 7 SDR 15 640,00 ZFNK: Busis London Hd. Mon. 165,75-166,10 9rod.-Pr. 207,75 (S/L) jegi. Herk, ex Tank 100,00-105,00 AHEDE 207,27 11.18. 795.00 920,00 930,00 schw. Sorow.spez. weiß.Sorow. weiß.Munt. 795,00 PALMOL Bel 920,00 cil SUND (dfeb PENZINA 621,90 631,90 631,90 631,90 642,50 643,50 643,50 542-5577 627.DB 97 181 105,5 102 102 103,575 104,575 99 104 105,5 102 103,675 107 100,575 loss (h/1/100 kg) 99,9 % Olz 894 IBM 99 11% IBT 95 12% INFORMATION 14% INFORMATION 14 IM INFORMATION 14 IM INFORMATION 14 IM INFORMATION 14 IM INFORMATION SOJAÖL Rotterdom (kil roh Niederi, tob Wert 627,00 635,00 Chica 647,00 Nov. 661,00 Mor. 15000 Mei 1000 Board Feet) 10.10. ECU 120,00 ORANGENSAFT New York (c/fb) 117,50 8.18L 127,40 124,50 KOKOSÖL Rottoni 18.19, 126,60 125,70 122,50 121,48 120,00 Zinn-Preis Penang 135,80-134,00 137,40-137,00 145,70 17% Assop 95 7% ARN 92 9% ARE 92 s (\$/lgt) - Philippinen 447,50 452,50 Nov. Jan. März Mai Juli Umsetz oits-Zinn ab Werk prompt (Ring/kg) 11.18. 29.95 150,40 150,80 121,50 121,50 LEINSAAT Bott 600 df opiam (S/t) – Kanada Nr. 1

vom 5. - 13. Oktober



Minister Engelhard im Gespräch mit den Herren Hymer, Bürstner sen. v. jun.

Überwiegend zutriedene Gesichter beherrschten bisher den 24. Internationalen Coravan-Salon, tür den sich 252 Aussteller ous 10 Ländern vom 5. 10. – 13. 10. 85 auf dem Essener Messegelönde versammelt hoben. Die Haffnungen der Hersteller und der Händler haben sich bereits zu Beginn erfüllt, denn die Kautinteressenten prüfen intensiv die Neuheiten und die zahlreichen Detoil-Verbesserungen der jetzt präsentierten Modell-Generation 1985/86. Im Vordergrund bei den Koufüberlegungen stehen Betrochtungspunkte wie Sicherheit, Praxis, Wirtschaftlichkeit; darauf hot sich auch die Industrie mit noch ausgefeilterer Technik eingestellt, Ihr Angebot ist schier Legion und mon erwortet für dieses Wochenende nach einmal einen niesigen Besucheransturm, der sich infarmieren und vielleicht auch ardem will. - Der Besucher ober wird sich schon vorher dorüber ktor werden müssen, was er sehen will. Da gibt es beispielsweise die gra-Be Präsentation des Zubehörs: hier lohnt sich ein Blick zur Firmo Electralux, die mit Produkten wie einem Air Conditioner, elnem brandneuen Stoubsougercenter für den Wohnwagen und mit einem Komfort-Kühlschrank wirbt. - intormieren kann sich ouch der Coravan-Fahrer, der bisher mit der Kraftfahrversicherung seinen Ärger hatte, bei der neugegründeten Interessengemeinschaft Wohnmobi-

le und Caravan. Sie setzt sich für die Wiedereinführung des Schadensfreiheitsrabatts ein und will der jetzigen Ungerechtigkeit ein Ende setzen: Pkw und Reisemabile sallen micht mehr mit zweierlei Maß gemessen werden. - Große Aktivität entfoltete das Valkswagenwerk als bedeutendster Anbieter leichter Nutzfohrzeuge, denn die Abgasgesetzgebung ist nunmehr geregelt und für die Industrie wie die Fahrzeughalter gibt es klore Richtlinien und Entscheidungskriterien: VW ist gerüstet mit Dieselund Turbo-Diesel-Mataren sowie den Einspritzer-Ausführungen des wasseraekühlten Boxermotor-Konzepts. Dabei wurde auch eine neve YW-Rekordfalist rund um die Welt bekannt, die im Guinness Buch der Rekorde aufgenommen ist; in 51 Tagen fuhren zwei Österreicher durch 34Staaten und 5 Kon-

tinente über 43 000 km und zwar mit dem VW syncro, dem Bus mit dem neven Altrad-Antrieb. Diese Fahrt vertief ohne Zwischenfälle, sieht mon von einem Zusommenstoß mit einem Känguruh in Australien ab. Umfangreich und topaktuell das Angebot on Wahnwogen und Reisemobilen, es fehlt kein Unternehmen, das om Morkt eine Palle spieh Hier

lohnt u. a. ein Besuch bei der Firma Erlba-Hymer, die mit ihrer Eribelle neue Akzente im Wahnwagenmarkt setzt; ein moder-Hubdachwahnwagen, der auf kleinstem Raum alle wesentlichen Funktionen eines Caravans erfüllt und noch handlich, preiswert und überzeugend in seiner Gesamtgestaltung bleibt, Dagegen hat man im Bereich

der Qualitätscoravons bei Baureihe Nava festgestellt, daß Modellkantinuität im Markt zunehhonoriert wird. Dennoch



Ein kühles Bler, kredenzt vom Knaus-Hausherra Burghardt beim Messerundaana.



Auch Minister Engelhard fühlt sich als News im Weinsberg-Reisemabil wohl, worüber sic

auch hier ein neues Modell Nova L 480 LE, dessen Grundriß ein großzügiges Schlafzimmer beinhaltet mit allem Komfort wie Gesundheitslottenrost und Aufstellmechanik, mit großzügiger Küche und Woschraum sowie einer riesigen Kleiderschrankkombination. – Die Branche konnte im vergangenen Jahr einen Gesamtumsatz In Höhe von 1,5 Mrd. DM verbuchen, für 1985 werden 5 % mehr erwortet. Dabei sind 58 000 Wohnwagen hergestellt; davon wurden 28 500 in der Bundesrepublik verkauft, die übrigen konnten im Auskand abgesetzt werden. Bel Wohnmobilen ist es ähnlich, wenn auch die Zulassungen um fast 3 % zurückgingen: der Expart jedoch gleicht auch hier wieder jeden Rückgang

MARGRET SCHEIBEL



Frei und unabhängig sein mit dem Hymermobil

dieses Unternehmen seine Marktposition weiter ausbauen können, abwohl die Branche im letzten Jahr ein Minus zu verzeichnen hatte. Auf eine enorme Resonanz stieß dabei die Baureihe Hymercamp:

Das sind Alkovenfahrzeuge der bewährten und unverwüstlichen Pual-Bauweise, polyurethangeschäumt mit verzinkten Stahlprofilen armierte Sandwichelemente. Die Grundrisse, die textile Ausstattung sowie das Design dieser Fahrzeuge sind nach wie vor sa aktuell, daß auf Änderungen nahezu verzichtet wurde. Ein neues Mo-dell "Hymercamp 44" auf Fiat-Ducato-Basis rundet das bisherige Programm ab. Bei ihm schließt sich on das Fahrerhaus eine Seitensitzgruppe on, während im Achsbe-reich die Küche sich anschließt. Gegenüberliegend der Waschraum, der Kleiderschrank sowie Im Heck ein geräumiges Schlafzlm-mer, hier kann auf Wunsch auch eine weitere Sitzgruppe eingerichtet werden. Mit dem "Hymercamp 64" wird ein großzügiges Zwei-raumkonzept auf dem Alkovensek-tar realisiert, ohne Achsverlänge-

rungen oder gar Tandemachsen, wobei der Preis äußerst marktge-recht ist: 51 990,- DM (unverbindiche Preisempfehlung). - Auch bei den Hymermobilen hat das hervorragende Prefs- und Leistungsver-haltnis den Erfolg ermöglicht, und zwar mit den Modellen 534 und 644. Neu hinzu treten nun in dieser Soison die Modelle HM 544 und HM 545. Der Grundriß kößt bei An-ordnung von Küche und Wasch-raum im Heck, im Mittelteil mit Seitensitzgruppe und Couch eine äu-Berst großzügige Wohrraumon-ordnung zu. Angebaten werden sie auf Basis von Flat-Ducato und Doimler-Benz, Mit ihnen gibt as bei Hymer wieder ein Fahrzeug mit Passagier-Sitzmöglichkeit zwi-schen den Achsen, im bestgeledertsten Teli. Flaggschiff des Unternehmens jedoch bleibt noch wie vor das mit Nachtautachse ausgerüstete Modell HM 750, - Er-wähnenswert sind auf jeden Fall ouch die beiden Ausführungen des Hymercor mit Hub- oder mit Hochdoch, wobei die letztere Version die Möglichkeit zweier zusätz-licher Schlafplätze bletet. Das Un-ternehmen ist sich dabei sicher, gerade auf diesem Sektor der ausgebauten Kastenlahrzeuge mehr Marktantell erringen zu kännen. Eriba-Hymer GmbH

BUrstners Lux: Eine Inneneinrichtung von hohem Niveau

Es sind onspruchsvolle Wohnwagen-treunde, die diese denen 17 unter-schiedliche Ausführungen im Angebot sind, bevorzugen; wer sie wöhlt, entscheidet sich für Perfektion, in technischer wie In ästhetischer Hinsicht, Hier hat mon so viel Raum wie in einem richtigen Haus, konn sich zwanglos be-

wegen und broucht Leichtbau-Systemvallverzinktes

auf den gewohnten Komfart nicht zu verzichten. Das Elternschlafzimmer ist mlt einem gra-Ben Bett ausgestottet und mit Matrotzen mit gesteppter sowie wat-tierter Schaumstaffautlage van hoher Dichte; die Übergardinen sind aus Velaurs, un die Springralios ge-währleisten eine valikommene Abdunklung: dieser Einrichtungsstill wirkt ausgesprochen harmonisch. Die Femsehecke ist ein idealer Platz mit weichen Wahnzimmersesseln, Im Tallettenraum gibt es ein hachkloppbares Waschbecken sawie Duschbecken, dazu ein zweitüriger Toilettenschrank mit Splegel. Der Kleiderschrank verfügt über zohlreiche geröumige und praktisch angeardnete Ablogen, der Kühlschrank bietet einen großen Nutzinhait mit Gefrierfach. Vorhonden ist außerdem der gonze Komfart einer großen Küche mit Prapongosherd, ousrei-chender Arbeitsplatte. Nirostaspüle

Chassis mit einem Breitspur-Sicherheits-Fohrwerk: weiter Rückfahrautomatik und Stoßstange mit Integrierten Beleuchtungselementen. Die Doppelfenster sind rumdum getönt, dle Seitenfenster ausstellbor mit Kassetten-Kambi-Rollas und Moskitoschutz wie auch die doppelt zwangsbelüftete Dachhoube. Es gibt eine Warmluftanloge und eine Gasheizung, die Dunstabzugshaube Im Küchenschrank, im gonzen Bereich gibt es Eiche-Echthalzmöbel sowie einen Teppichboden (auf Wursch PVC-Belag): Stoßdömpfer und Varzeltleuchte sind selbstverstöndliche Attribute. Dieser neue Lux besticht durch die Reinheit selner Linien durch seine exklusive Einrichtung und seinen onheimelnden und gemütlichen Komfort sowie durch seine erstounlichen Leistungen. Bürstner ist bei Wohnwagen der Marktführer in und zohlreichen Ablagen. Zu den Europamit longer Traditan und großer wichtigen Detoils des Lux gehört ein Erfohrung in der Holzverarbeitung —

Ober 150 000 Caravan-Freunde haben bisher die Treue aehait**e**n.

Alirstner Postfoch, 7640 Kehl-

Die Nobelmarke von Fendt steht für Luxus

Es ist die Modellreihe Diamant in zehn unterschiedlichen Grundrissen in Aufbaulängen von 397 und 700 cm. Dieser Caravan wirkt in seiner äußeren Erscheinung weder spektokulär noch aufdringlich sondernehaue. lich, sondern eher ge-diegen zurückhal-tend, Sein Wohnchorakter wird durch Tro-dition und nicht durch Imitation geprägt: Die Einbauten bestehen aus fünffach verleimtem Sperrhalz und wurden mit ous-

gesucht schönen Edelhälzern furniert. In allen Innenräumen wird die Atmosphä-re durch den Charakter von heller Eiche bestimmt, selbst Decke und Wönde zei-gen exklusive Furniere; dabei sind die-se Wände atmungsaktiv und beugen somit gegen Verrattung durch Feuchtigsont gegen verratung auf an Februard vor. Die Bereiche Wohnen, Schlofen, Kochen und der Waschraum stellen individuelle Grundriß-Anfarderungen, bei denen sich die Erfohrung der Fendt-Konstrukteure besonders bemerkbar vor ihr gewalte der Schlofen und die Recht vor der Schlofen von der Schlofen vo macht: pruxisorientiert und mit viel Be-wegungsspielraum. So sind im Diamant olle Schlafstellen großzügig bemessen, während die körpergerechten Kissen zu forderungen wird die kamplett ausgestattete Bordküche gerecht - hier gibt



migen Höngeschrank mit offener Abla-ge, zündgesicherten Zweitlommenherd, 80-l-Kühlschrank, Chromnickelstahlspü-le mit Automatikwasserhohn für Kaltle mit Automatikwasserholm für Kaltund Warmwasser, Dunstabzug und eine
Arbeitsplotzbeleuchtung. Auch im
Waschraum fehlt nichts vom Spiegelschrank in valler Wandbreite, klappbarem Waschbecken, Duschwanne bis zur
Porta Pottl, wobei eine zwangsbelüftete Dachhaube für Frischluft und Tageslicht sorgt. – Ab safort können alle
Wahnwager von Fendt (das GS-Zelchen Wohnwagen von Fendt das GS-Zeichen für "geprüfte Sicherheit" varweisen: dieses Zeichen umfaßt alle geltenden technischen Normen. Dabei entspre-chen alle Geräte den Regeln der Si-cherheitstechnik und den Varschriften für Unfallverhütung. Auch läßt Fendt in puncta Qualität keinerlei Zweifel aufkommen: jeder seiner Caravans erhält einen Qualnätspaß. Mit diesem Papier, das auf die Briefnum-

mer des jeweiligen Fohrzeugs ausge-stellt ist, verpflichtet sich Fendt zur Einhaltung wichtiger Quali-tätsmerkmale wie Fahrgestell, Aufbau, Reifen, Möbel, Polster, Lüftung und Iso-lierung. Außerdem drei Jahre Garantie Xaver Fendt & Co. 8854 Asbech-Böe

Tel. 07 06 / 98 11



Westfalia – 50 Jahre Erfahrung im Bau von Fahrzeugen

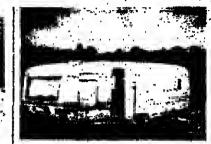
Das Unternehmen aus Wiedenbrück begann mit der Herstellung von einfachen Ackerwagen für die Landwirtschaft. Bereits in den er-sten Jahren seines Bestehens gelang die spektokuläre Kanstruktion einer Kupplung, die noch heute weltweit von der Industrie unter der Bezeichnung KmH nachgebaut wird. Das teilte in einem Gespräch Geschäftsführer Jörg Bovensmann mit, der auch darauf verwies, daß das Unternehmen im 2. Weltkrieg tatal zerstört wurde. Danach nach mademsten technischen Gesichtspunkten wieder aufgebaut, kon-zentrierte sich die Firma erneut ouf die Herstellung von Persanenwagen-Anhöngern und Kupplungen, aber auch sehr bald auf die Zummenarbeit mit Pkw-Firmen zu Entwicklung von Wohnwogen und Multimobilen. Die Idee dazu, sagt der heutige Geschäftsführer, ist bis heute maßgebend geblieben: "Wir wallen Fahrzeuge bauen, dle ariginell und deren komfartoble und funktionelle Einbauten so be-schaffen sind, daß sie für die Urlaubsfahrt und den Alhogsbetrieb gleichermaßen geeignet sind." Die Varteile, die man sich damals dozu ousrechnete, sind ebenfalls bis heute geblieben – man löste vor allem das leidige Ersatzteilproblem outgrund von ariginal Bauteilen und exakter Abmessungen. Westfolia Obernahm auch immer mehr Eigenverantwortung, so Im Sicherheitsbereich, in dem man

das Fahrzeug mit modernster Technik ausstattete – die Aufbauten wurden aerodynamischer, Kupplungen noch verbessert Knautschzonen eingebaut und neue Fensterfronten entwickelt. Diese Aufzählung läßt sich noch lange fartsetzen, doch sollte mon nach Meinung von Bovensmann darüber nicht alles das vergessen, was bisher bei der Inneneinrichtung auf die Beine gestellt wurde. Zunächst die Möbel, die nach eigenen Entwürfen gefertigt werden und deren Einbau funktionell durchdacht ist, oder die techni-schen Gerätschaften, die für die Küche und die Naßzelle benötigt werden. Konsequent haben wir, sagte Bovensmann, an unserer Varsteilungen weiter gearbeitet und so eine eigene Unternehmens-philosophie entwickelt. Das Resultat 1st nun wieder auf dem Caro-



Palette von Wohnmobilen für Freizeit und Alltag. Dabei wird beson-ders dem Zukunftstrend nach vermehrten Kurzurlauben Rechnung getragen - neue Ausstattung und sinnvolles Zubehör zielen in diese Richtung.

Westfalia Werke Franz Knöbel & Söhne KG 4840 Wiedenbrück



Holzstr. 17, 7767 Bad Waldsee

Tabbert präsentiert einen neuen Star

den Luxuswagen "Majestät", eine gelungene Synthese aus hächstem Komfort und an-spruchsvoller Technik. Bei elher Gesamtlänge von 8,17 m und einer Aufbaubreite von 2,5 m sind die Fahreigenschaften ausgesprochen wendlg. Hier verbinden sich Funktionalität und Design, zu sehen an den Tür- und Klappenrahmen in Echtholz oder an den Tür- und Klappenfüllungen in Rosenholz. Dem Wohnroum gibt das perfekte und harmonische Stilempfinden ein wirklich mojestätisches Aussehen, wobel sich die klare Trennung van Wohn- und Schlafraum wohltuend bemerkbar macht. Dieser Wohnwagen im Stil Ludwigs XVI. bat Orgamente in gegassener Bronze, handsignierte Intarsien und ist serienmäßig ausgelegt mit gewebten Wollteppichen nach altem Persermuster. Grundsolide und dekarativ ist die Kamplett-Küche, die sinnvoll eingerichtete Naßzelle. Dieser Tabbert ist fraglos ein Caravan für anspruchsvalle Leute, varbildlich sein Stil, seine Ausstrahlung und die Verarbeitung: In ihm erlebt man eine Atmasphäre, wie man sie vom Wohnen wie zu Hause kennt. ...

Tabbert Caravan GmbH Postfach, 6492 Sinntal-Mottgers



Volkswagen setzt auf "Multivan" und die Altradformel "Syncro"

Die Transponer-Baureihe des Wolfsburger Unternehmens wurde um ein neues Modell erweitert, das u. o. auf dem Essener Coravon-Salon vorgestellt wur-de: den "Multivan", der Familien und Sportlern durch eine vorioble innenein Sportlern durch eine vorioble Inneneinrichtung vielfältige Verwendungsmöglichkeiten bietet. Dieser Entwicklung
gingen bei VW zohlreiche Überlegungen voraus. Zunächst gilt Fahrzeugen
mit multifunktionalem Charakter in
Großraumlimausinen-Format besanderes Kaufinteress. Doß VW mit seinem Transporter hierfür eines der am besten prädestinierten Fahrzeuge überhaupt zu bieten hat, belegen die hohen Zulassungszahlen, im reinen Freizeit-Fahrzeugmarkt: Über 50% der Basisfahrzeuge sind hier traditianell Volkswagen. Die Voraussetzungen dafür sind die berausragenden Fahrzeugsschaften, die die peispiellose Fahrzeugsschaften, die ausgewogene Wirtschaftlickkeit und die vernünftigen Abmessungen. Hiervon ausgehend wurden beim Multivon bereits in der Grundousstattung alle Ansprüche on ein kostengünstiges Transporter hierfür eines der am besten e Ansprüche on ein kostengünstiges Familientahrzeug berückslchtigt. So ge-hären zu einer Serienausstattung außer den Einzelsitzen im Fahrerhaus eine um-

legbore dreisitzige Rücksitzbank mit

darunterliegendern Stauraum, Seiten-

verkleidung mit Klapptisch, Integrierten Armlehnen und Getrönkedosenhaltern,

eine Kühlbox sowie ein Enzelsitz mit

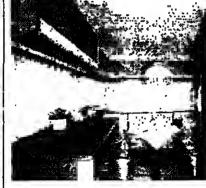
Staufoch hinter dem Fahrersitz; weiter

die Transistarleuchten, ein breites Pal

ster auf dem Motorraum, das zusommen mit der umklappbaren Rücksitzbank eine komfortable Liege- und Schlafstott erglibt, ein warmer Holzfußboden mit Kunststoffbelog in der Wagenmitte und Teppichouskleidung im Fohrerhaus gibt eine behagliche Atmosphäre. Die Serienausstattung kaan natitritich den individuellen Bedürfnissen angepaßt werden, was auch für die Motor- und Getriebeauswahi gilt. Ab Werk wird der Multivan mit Vier-Gang-Scholtgetriebe und mit dem 1,9-1-Baxermotor mit 57 kW/78 PS geliefert. – Belm Allradantrieb, der heute im Automobilbau weit verbreitet ist, bestehen die Unterschiede im wesentlichen in der Antriebsart. VW bietet belm Tronsporter ein neuartiges System der Kraftverteilung, dessen Kernstück die Visco-Kupplung ist. Ihr kommen im Transporter Syncro vor allem drei Aufgoben zu: Sie übenrägt, je nach Fahrzustand, varlabel Antriebskraft auf die Vardelachse – sie ist ein kraft aut die Varderachse – sie ist ein vollweniger Ersatz für ein Zwischendif-ferential – sie baut bei Bedorf selbsttä-tig eine fast 100%ige Sperrwirkung auf.

Volkswagen AG Postfach, 5180 Wolfsburg





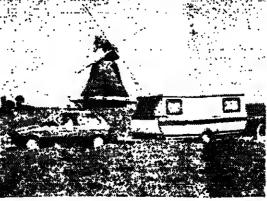
Verblüfft auf den ersten Blick – der neue Hobby 400 TM de Luxe

Dieser ausgereifte Wohnwagen hat zwei Sitzgruppen, die entweder 3 Erwachsenen oder 2 Erwachsenen und 2 Kindern Platz zum Schlafen bieten. Dabei liegt der Hobby 400 preislich in der austeren Mitteilklasse mit 19 189.—DM (unverbindliche Preisempfehlung). Doch man vermißt nichts: die Naßzelle ist großzügig angelegt, und die Küche kann mit einem 2-Flommen-Kocher, Spüle, Künlschrank und Ausziehkörben auch höheren Ansprüchen genügen. Die überdurchschnittlich vielen Staufächer und Schränke bieten Platz für lange Wochen; wähke bieten Platz für lange Wochen; wäh-rend in dleser Klasse auch das obtrennrend in dieser Nasse duch das Obterhebare Doppelbett ungewönnlich ist. Alle Möbel gibt es aus Kirschbaumdekor mit einer farblich obgestimmten Skal-Einfassung. Der pflegeleichte Teppichboden und die komfortablen Velerschaft

lourspoister machen sich ebenfolls ange-nehm bemerkbar. Dieser Caravan, der wegen seines gerin-gen Eigengewichts von nur 710 kg ouch von kleineren Autos gezogen werden kann, ist eines der bote ouf dem Essener Preiswert und komfor



der trotz einer Gesamtlänge von 592 cm noch erstaunlich wendig ist. Auch bei diesem wie bei allen anderen Wohnwagen von Hobby wurde bei der Konstruktion ein hoher Aufward getrieben. Das Fahrgestell ist feuerverzinkt, während die lange Deichsel einen hohen Ranglerkomfort sichert; außerdem wurden eine Drehstabfederachse – System Porsche und eine hydraulisch gedämpfte Aufkaufvorrichtung eingebaut. Selbstverständlich ist auch hier die komplette Einrichtung serienmäßig und der Preisempfehlung). Nachdem die Hobby-Wohnwagen in den letzten 3 Jahren äußerlich unverändert gebaut. wurden, haben sie nun ein neues Gesicht erhalten. Auffälligstes Merkmal ist der abgeschrägte Bug mit herausgezogener Fensterpartie und dem völlig vom Aufbau separat gehaltenen Flaschenkasten über die ganze Wohnwagenbreite; zudem begleitet ein neues Dessin der Dekorstreifen die 86er Modelle. – Von Hobby ledoch kann sich auch das gesamte Wohnmobil-Programm sehen lassen, darunter der "Hobby 600", ein Wohnmobil der Zukunft, der durch Eleganz und Dynamik im Styling sowie durch komfort und Perfektion überzeugt. wommobil der Zukunft, der durch Be-ganzund Dynamikim Styling sowie durch komfort und Perfektion überzeugt. Hobby international Weinnuc-genwerk, ing. Harald Strieunid





auch für Vermietung von Wohnmobilen Mit einer der größten Mietwagen-

flatten der Weit und mit der kurzfristigen Vermietung van Personenund Lastkraftwagen wurde das Unternehmen bekannt. Doch seit 1978. seit die Nachfrage von Met-Wahnmobilen stork ongestiegen wor, ging man auch in diesen Markt mit großen und anspruchsvallen Wahnmabil-Typen. Auf diesem Caravan-Salan nun wird dasinterRent-Wahnmabilangebot erneut präsent sein, mit dem VW Jaker 3, dem James Cook, dem Clou 570 und 670 sawie dem Clou L, der einen eigenen Buggy in der Heckgarage beherbergt; alle diese Fahrzeuge sind sawahl im Sammer als auch im Winter einsetzbar. Dabel Ist der Joker 3 ein kleines, wendiges und sporsomes Wahnmabil mit Pkw-Charakter und 4 Schlafplätzen für Erwachsene. Diese haben auch Platzim James Cook, der sich leicht fahren läßt und mit viel Komfart und Spltzentechnik überzeugt. Sehr kamfartabel und voll wintertauglich ist der Clou 570 mit 6 Schlafplätzen oder der Clou 670 mit 7 Schlafplätzen und einer zusätzlichen Klimaanlage. Das Nanplusultra unter den Wahnmobilen jedoch ist der Clau L mit 6 Schlafplätzen, gediegenem Kamfart und

affen läßt. interRents Vermletungskonzept ist out die Nutzer obgestimmt, aisa zunächst die Ferienrei senden, die var oliem die Unabhängigkeit in Ihrem Urloub genießen wollen und den echten Famillenurlaub schätzen. Ein weiterer Kundenkreis sind inzwischen zahlreiche Firmen, die für Messen und Baustellen das Wahnmabil tagsüber ouch als tahrendes Bûra benutzen; weitere Verwender sind Fotagrafen, immobillenmakler und Journalisten. – An allen rund 350 interRent-Stationen können die Wahnmabile reserviert werden, dagegen erfolgt Ihre Obergabe der hohen Spezialisierung wegen nur an neun Stationen, breit über das Bundesgebiet gestreut, interRent betreibt eine onspruchsvolle Wahnmabilvermietung: sie ist personal- und kapitalintensiv. Sle ist deshoib nicht billig, aber preiswert im Sinne eines ausgewogenen Prels-/Leistungsverhältnisses. Auf dem Caravan-Salan wird das Unternehmen die Preise für 1986 bekanntgeben, auch gibt es während der Ausstellung einen Messepreis; einen Sanderpreis erhält auch der, der während der Messe bucht, Und brandneu Im Angebat: der VW-Bus Syncra, der Allradbus.

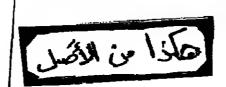
arkent Autovermietung GmbH Tangstedter Landstr. 81, 2900 Hamberg 62



Die Azur-Serie '86 von Knaus – eine echte Melsterleistung

Hier ist es den Spezialisten erstmals gelungen, das gesamte Bug-teil mit abgerundeten Flanken und Gaskastenklappe in der speziellen Vallsandwich-Bauweise serienmä-Big herzustellen. Der Gaskasten des neuen Azur '86 Ist dodurch nahtlos in die Frontpartle integriert, absalut dicht und somit auch voll wintertauglich. Dazu der Vartell, daß mit dieser Bauweise dle Aufbaustabilitöt Insgesamt nochmals enorm gestelgert wird. Der Azur hat das feuerverzinkte Al-Ko-Leichtbau-Chassis mit den vier am Breitspurfahrwerk verankerten Kurbelstützen. Stoßdämpfer, Gürtelreifen, Sportradkappen sowie Sicherheitsstoßstange mit: Integrierter Beleuchtung gehören zur Senenausstattung: Wohn- und Schlafbereich wie der Küchenblock und der Tollettenraum welsen besonderen Komfart aus, sa der Dunstabzug, die Spiegelwand und die Duschwanne, die Rallos an allen Fenstern, die Umjuftanlage und die Winterrückenlehnen, Bet-ten mit Rheuma-Schlafrasten, Zusatzbelüftung in Schränken und Schaukästen. Vom Azur gibt es 15 Modelle, die zwischen 12 980,- und 24 990,- DM kosten (unverbinditthe Preisempfehlung). Knaus GmbH Wohnwagenwerk

Industriestr. 1, 8391 Jandelsbrunn



macht - das kann kein Bildband!

such nicht! Ein Buch kann ich zuklappen

und schlaftrunken unters Kopfkissen schie-

ben; aber ich kann auch weiterlesen, bis zur

letzten Seite. Das Lesepensum wird nicht in Serien von 30 oder 80 Minuten dosiert.

Man ruft mich an und fragt: Hast du ge-sfern abend den Film im Zweiten Programm

Man ruft mich an und sagt: Ich lese da gerade das neue Buch von x! Lies das! - Tue

ch! Jetzt nicht, aber ich merke mir den Titel!

Ich gebe dem Fernsehen immer wieder

Chancen, nicht an jedem Abend, aber doch mehrmals in der Woche. Jetzt bin ich da, nun

zeig, was du kannst! Aber programmieren

lasse ich mich nicht, nicht mit dem Gong-

schlag zur Stelle, da sträubt sich etwas in

mir. Ein 90-Minuten-Programm halte ich nicht oft durch; meine Gedanken schweisen

ab, meine Blicke schweifen ab, das Telefon klingelt, ich hole mir etwas zu trinken, der-

weil läuft der Film weiter. Es herrscht da

Wenn ich in einem Buch lese und das Klingeln des Telefons die Lektüre unter-

bricht, wartet das Buch auf mich, wartet,

daß ich mir ein Glas Wein eingieße und es

wieder zur Hand nehme. Papier ist geduldig,

das weiß man. Der Film ist ungeduldig. Zwei

ungeduldige Temperamente kommen zu-

sammen. Immer lese ich in mehreren Bü-

chern, überall liegt ein aufgeschlagenes

Buch, ein zugeklapptes Buch mit Lesezei-

Manche Bücher müssen Jahre warten, bis

sie drankommen. An Musils "Mann ohne

Eigenschaften" habe ich fast so lange gelesen wie er geschrieben. Dagegen das Fernse-

hen! Jetzi oder nie! Wird es eine Wiederho-

etwas in mir. Das ist Diktatur. Zwischen

einem Buch und seinem Leser gibt es ganz

enge Freundschaften, die manchmal Jahr-

zehnte audauern. Man kann Bücher strei-

cheln! Von einer Freundschaft mit dem Bild-

schirm habe ich nie gehört. Mag sein, daß-

man sich eines Tages die Video-Kassette aus

dem Regal nimmt, wie man das jetzt schon

Sehen, was alle sehen, dagegen wehrt sich

Christine

"Die

"NIF-

Brückner (63), einer

der produktivsten

Schriftstellerinnen

Deutschlands, er-

schien soeben der

Quints". Ihre Fami-

gendwo lst Poeni-

chen" war ein gro-

Ber Fernseh-Erfolg.

Roman

lien-Saga

lung geben? Werde ich dann Zeit haben?

keinerlei Kommunikation.

chen, das ist mir angenehm.

Ster

* ********

...

11.00

48 34

, p. 13

del Das ist nun nicht mehr zu ändern.

sehen? Nein?! Schade! – Ja, sage ich, scha-

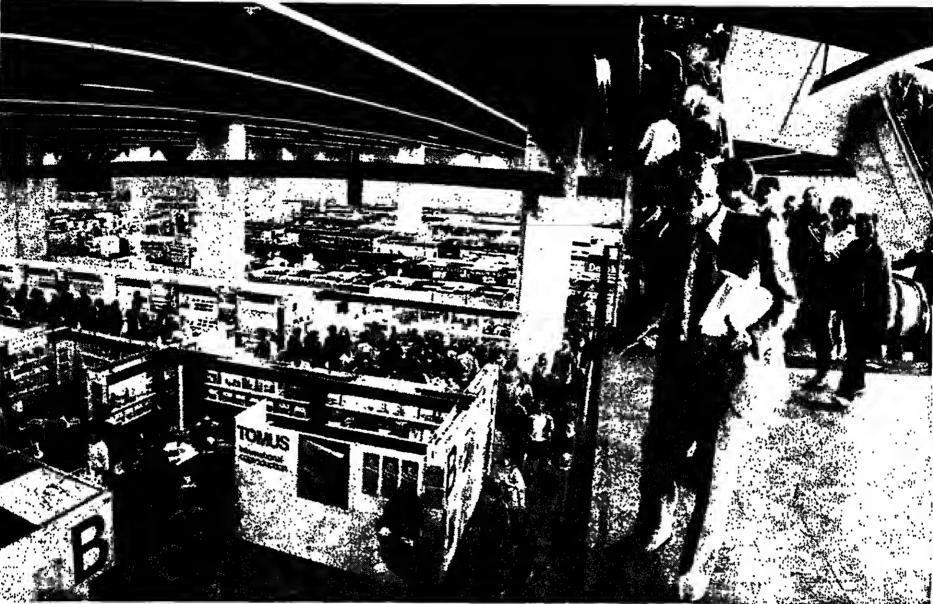
GEISTIGE WELT

ch gestatte mir hie und da eine Portion Dallas, Entsprechende Bücher gestatte ich mir nicht, hätte sie ja auch Die neuen Medien denken nicht nicht zur Hand. Was Dallas angeht, ist das Fernsehen bei uns zu Hause ohne Konkurrenz Bei einer guten Talkshow sitze ich mit Herzklopfen vorm Bildschirm und finde mich ganz live. Und wenn Horst Krijdaran, das Buch zu verschlingen ger mit einem großartigen Kamerateam ei-nen Film über San Francisco oder Budapest Vieles kann das Fernsehen besser. Aber ein Buch kann es nicht ersetzen. Soll es ja

Eine Schriftstellerin, ein Verleger und ein leidenschaftlicher Leser nehmen Stellung

Die Unkenrufe klingen immer dumpfer und bedrohlicher. Vom "Untergang des Buches" ist die Rede, von seiner "endgültigen Verdrängung" durch die elektronischen Medien. Aber wie sieht die Wirklichkeit aus? Die gegenwärtige Buchmesse in Frankfurt bringt es an den Tag: Die Bilanzen der Branche sind positiv, weisen auf Zuwachs. Statt gnadenlosem Konkurrenzkampf zeichnet sich eher eine friedliche und dauerhafte Koexistenz zwischen Buch und Fernsehen am Horizont ab.

Wie diese Koexistenz zum Nutzen beider aussehen könnte und was dazu von seiten der Büchermacher beigetragen werden müßte, darüber schreiben auf dieser Seite Christine Brückner, die sowohl als Buchwie als Fernsehautorin erfolgreiche Schriftstellerin; Heinz Friedrich, der Leiter des Deutschen Taschenbuch Verlags (dtv) in München; und der bayerische Kultusminister Prof. Hans Maier, der sich selbst als einen leidenschaftlichen Leser und Bücherkonsumenten bezeichnet.



Wer zählt die Völker, nennt die Namen: Blick auf die Buchmesse

origes Jahr machte er den großen von dty ist einer unserer einfallsreichsten Verleger. Die WELT sprach mit ihm auf seinem Messestand in Halle 5.

Buches?

sei das Lesen eines x-beliebigen Buches Beispiel die Bilanz des Deutschen Taschenbuch Verlages (dtv) für 1984 besonders vorteilhaft ausgenommen hat und aller Voraus-Grimms Deutsches Wörterbuch".

Fall, der nur eine bestimmte, hochklassifizierte Leserschaft betrifft. Aber auch sonst sehen Sie keine Bedrohung des gedruckten Wortes durch Ton und Bild aus

erster Linie einem speziellen Bereich, der Unterhaltung im weitesten Sinne. Alles andere, auch das Informative, rauscht zu schneil vorüber, daher auch das spürbar vermehrte Bedürfnis nach Handhüchern und Lexika. Der Erfolg unserer Atlanten für alle erdenklichen Gebiete ist ein Indiz dafür. So ist es in meinen Augen ganz ausgeschlossen, daß das Buch durch den Fernsehschirm verdrängt wird. Wohl ist wahr, daß unser Interesse abgelenkt oder zersplittert wird. Aber es wird immer ein Bedürfnis nach mehr und

heutigen Tag den Neudruck von Grimms Deutschem Wörterbuch" gekauft haben, werden es ja nicht für eine amüsante Antiquităt gehalten haben - dazu sehen die 33 broschierten grünen Bände wohl auch viel zu nüchtern aus. Jetzt aber trifft man komischerweise überall auf Leute, die gar nicht begreifen können, wie sie früher ohne das Herumblättern in diesem Lexikon ausge-

gelingt, wirst natürlich ein besonderes Licht auf den Verlag, der es unternommen hat. WKLT: Und der Erfolg gehört zu dieser imageerhöhenden Wirkung. Wenn Sie nun

auf ein paar 1000 Exemplaren sitzengeblieben wären, statt die ganze erste Auflage noch zum Vorzugspreis zu verkaufen? Friedrich: Die Sache hätte, wenn sie schiefgegangen wäre, den Verlag nicht gleich umehauen, aber ein paar schlaflose Nächte habe ich schon darüber verbracht. Nun war gerade das Umgekehrte der Fall, und es ist ganz deutlich zu spüren, daß ein anderes hochfliegendes Projekt, der vollständige handschriftliche Schopenhauer-Nachlaß in fünf Bänden, von dem Erfolg des Grimmschen Worterbuches zehren konnte.

WELT: 1st er auch schon bei der gleichen Auflagenhöhe angekommen?

Friedrich: Nein, nein, davon kann noch keine Rede sein. Aber es hat schon etwas ausgemacht, daß ich mich auch persönlich - was man ja nicht bei jedem Projekt machen kann - dafür eingesetzt habe, indem ich etwas zu dem Thema geschrieben habe. Ich hin im-



ist Leiter des Deutschen Taschenbuch Verlags und Präsident der Akademie der Schönen Künste in München. Zuletzt erschien von ihm der Essayband "Kulturverfall und Umweltkrise".

Heinz Friedrich (63)

mer froh, wenn ich aus der Verlegerrolle einmal heraustreten kann. Ich habe meinen Weg ja nicht als Verleger begonnen, sondern beim Rundfunk, beim guten alten Dampfradio, in der großen Zeit der Nachtstudios, in Frankfurt mit Alfred Andersch zusam-

WKLT: Wie Carl Linfert in Köln, Jürgen Schüddekopf in Hamburg ...

Friedrich: ... und ich erinnere mich noch genau, was für ein ungeheurer Unterschied es war, als ich im Taschenbuchverlag, zuerst noch bei S. Fischer, nun eine Kostenrechnung aufmachen mußte. Ich stellte fest, daß man sehr viel genauer sein mußte, wenn man nicht für eine öffentliche Anstalt tätig war. Ich hatte gemeint, den Stein der publizistischen Weisheit gefunden zu haben. Aber dann habe ich erst gemerkt, daß im ökonomischen Abwägen zwischen Wollen und Können, zwischen dem Möglichen und dem Unmöglichen ein wesentlicher Bestandteil der verlegerischen Arbeit liegt. Daß man finanziell zurechtkommen muß, ist auch ein Stimulus: Die leicht verkäuflichen Bücher müssen die weniger gefälligen mit durch-

WELT: Solche Sorgen kennen die Gewaltigen der elektronischen Medien in der Bundesrepublik heute noch nicht. Aber vielleicht wird man ihnen nicht mehr alles abnehmen müssen, wenn es erst mehrere

kommerzielle Fernsehsender gibt. Friedrich: Es würde nicht schaden, wenn die Herrschaften ein hißchen schärfer kalkulieren lernten. Wenn man bedenkt, was für ein Aufwand betrieben wird, damit sich die Leute bei Kuhlenkampff zwei Stunden lang mehr oder weniger amüsieren...und das ist noch eine der besseren Unterhaltungs-

WELT: Für Fernsehspiele und Fernsehfilme und damit auch für den vom Fernseben immer mehr abhängigen Kinofilm gilt das gleiche. Es steht hier ein riesiges Experimentiergelände zur Verfügung, neben dem die Möglichkeiten eines Buchverlegers ganz eng erscheinen müssen. So viele schlechte Romane könnten sie gar nicht zu publizieren wagen, wie es

Friedrich: Nein, da wären sie längst pleite. Aber ich darf da nicht mitreden, denn ein Verleger von deutschen Erstlingsromanen bin ich ja nicht. Ein Taschenbuchverlag kann nur die Aufgabe haben, einen schon errungenen Erfolg zu bestätigen und auf eine breitere Plattform zu stellen. Doch einen erwähnenswerten Zusammenhang von Buch, Fernsehen und wiederum Buch gilt es festzustellen: Nach einer aufsehenerregenden Fernsehsendung wie Fasshinders Bearbeitung von "Berlin Alexanderplatz" gab es einen richtigen Boom für das Taschenhuch mit Döblins Roman, das ohnehin schon starke Auflagen erreicht hatte. Hunderttausend Exemplare wurden davon verkauft, man wollte ein Lesebedürfnis stillen, dem mit dem Abspielen einer Video-Kassette nicht Genüge getan worden wäre. Es gibt genug Fälle, wo sich die elektronischen Medien und das Buch keineswegs als feindliche Brüder gegenüberstehen.

WELT: In einem Punkte aber tun sie es: Das Fernsehen knahbert erbarmungslos an der freien Zeit des Zivilisationsmenschen denn dieser Mensch ist schwach. Mit einem guten Buch unter dem Arm kommt er nach Hause und versackt aus Müdigkeit vor der Glotze, vielleicht weil sie die bequemste Art der Unterhaltung offeriert, vielleicht auch, weil sie wirklich etwas Interessantes zu bieten hat, einerlei,

Friedrich: Ich muß bekennen, daß ich auch ein Mensch hin, den beinahe alles interessiert von der Biologie zur Theologie, von der Musik zur Literatur. Aber ich habe die Erfahrung gemacht, daß eine Sache, die mich besonders stark interessiert, auch anderen Menschen nahegeht. Darauf habe ich vertrauen gelernt. Mein persönliches Problem ist es, daß für mich als einen Menschen, der gemeinsamen Strom vereinigen.

FOTOS(4): PLATA, PEITSCH, OHLBAUM, SVEN SIMON

mit Büchern umgeht, der sich produktiv mit dem geistigen Leben beschäftigt, der Deutsche Taschenbuch Verlag schon viel zu groß geworden ist, um meine Kräfte richtig einzusetzen. Für mich wäre ein mittlerer Betrieh, in den ich mich selbst ganz einbringen könnte, so wie es noch vor 15 Jahren möglich war, ohne allzu viele Rücksichten und Vorsichten, ohne eine besondere Geschäftsleitung, sondern nur mit einem kleinen Mitarbeiterstab, mit dem man sich schnell verständigen kann, etwas sehr viel Schöneres. Heute gibt es einen Riesenbestand an Generalunkosten, die in jedem Fall erst eingebracht werden müssen, ehe das Ganze überhaupt funktionieren kann.

WELT: Wieviel Titel im Jahr müssen Sie zu diesem Zweck denn herausbringen? Friedrich: Es sind ungefähr 300 bis 320, dazu kommen noch die Neuauflagen, über die von Fall zu Fall beschlossen werden

WELT: Das bedeutet also 300 Einfälle, die kann kein einzelner Mensch allein haben. Die müssen ihm von Mitarbeitern zugetra-

gen werden. Friedrich: Ich kann mich auch unmöglich mit dem Inhalt jedes in Aussicht genommenen Buches befassen. Es heißt zwar, daß ein erfahrener Mann allein durch Beschnuppern des Beschnitts feststellen kann, was an einem Buch dran ist. Und natürlich ist es so, daß man mit der Zeit einen siebten Sinn dafür entwickelt, genau wie die Inhaberin einer Boutique auf der Modewoche nicht zuviel Sachen einkaufen wird, die sie nur im Saisonschlußverkauf los wird.

WELT: Das wäre ja nur der Gesichtspunkt

der Absetzbarkeit. Aber es geschieht si-

cher auch, daß man etwas verlegt, was man im Grunde gar nicht haben wollte. Friedrich: So etwas passiert unentwegt. Wenn Sie ein Mensch sind, der sich nicht nur als Manager fühlt, nicht nur als Weichensteller, der dafür sorgt, daß alles einigermaßen profitabel produziert und verkauft wird. müssen Sie sich in einem so großen Unternehmen darauf beschränken, gewisserma-Ben Pflöcke einzurammen, mit bestimmten Dingen, wie es zum Beispiel Grimms Wörterbuch war oder jetzt der Schopenhauer-Nachlaß. So etwas gibt dann Orientierungspunkte innerhalb des Hauses und auch nach außen hin ab. Das ist notwendig angesichts der Vielfalt und des leider nicht zu vermeidenden Schwankens in der Qualität. Die hängt ja auch davon ab, was man an Lizenzen kaufen kann. Wenn ich jede Lizenz bekommen könnte, die ich haben möchte und die mir für das Haus notwendig erscheint, dann könnte ich ein ganz tolles Programm machen. Aber es gelingt doch immer wieder, selbst ein so großes Haus so zu führen, daß alle eines Sinnes sind, daß die einzelnen Strömungen im Verlag sich zu einem

s wird wieder mehr gelesen, versichern Untersuchungen und Statistiken - der Leser vernimmt es mit noch zögerndem, ja ungläuhi-gem Zweifel. Gab es nicht erst gestern noch genügend Stimmen, die das Ende des Buchzeitalters prophezeiten, den Rückgang ja selbst das völlige Verschwinden der Lesekultur zu erkennen glaubten? Hatte nicht das Lesen erst kürzlich als Teil der Freizeit immer mehr Konkurrenz erhalten, durch Sport, durch Fernseh- und Video-Konsum, hatte es in der Rangskala der Freizeitaktivitäten nicht längst sich mit einem bescheidenen Platz auf den hinteren Rängen abfinden müssen? Doch in der Tat ist schon in den vergangenen Jahren das Vorurteil widerlegt worden, durch die elektronischen Medien werde eine Lesemüdigkeit um sich greifen und das Buch allmählich verdrängt werden. Die "Lesewut", über die mancher Lehrer

im vergangenen Jahrhundert beredt klagen konnte, ist wohl noch nicht wieder ausgebrochen, doch offensichtlich wird wieder mehr gelesen, auch mehr bewußt gelesen, absichtsvoller, zielgerichteter und weniger zufällig. Das Interesse an öffentlichen Büchereien und ihren Angeboten, die Zahl ihrer Leser und die Ziffern ihrer Entleihungen steigen trotz des sinkenden Anteils von Kindern und Jugendlichen an der Bevölkerung stetig an. Der Buchhandel verzeichnet steigende Umsätze. In den Schulen haben Lehrer und Schüler die Literatur wiederentdeckt und begnügen sich nicht länger mehr mit einem lapidaren "Umgang mit Texten".

Vielleicht wächst die Einsicht in die Erkenntnis von Maxim Gorki, der über das Lesen einmal gesagt hat: Je mehr ich las. um so näher brachten die Bücher mir die Welt, um so heller und bedeutsamer wurde das Leben für mich." Wenn die Literatur, die Vermittlung und das Lesen literarischer Werke in den Schulen wieder ernst genommen wird, dann weitet sich auch für den Schüler die Welt, der Horizont der Erfahrungen wird erweitert, Denk- und Kritiklähigkeit werden gefördert und geschärft, Vorbilder im Lesen erkannt und anerkannt.

Dennoch ist wohl noch ein weiter Weg zurückzulegen bis zu jener altmodischen Lese-Trunkenheit, die den Alteren ein vertrauter Zustand ist. Bei dieser Verzauberung des Lesers, der benommen und glücklich; ein wenig außer sich - trunken vom Lesen - ist, handelt es sich um jene "sobria ebrietas",



Prof. Hans Maier Politologe bayerischer Kultusminister, hat sich auch als literaturbegleitender Kolumnist einen Namen gemacht. Seine Betrachtungen tragen den Ti-"Streiflichter

jenen Rausch der Nüchternheit, von dem die Väter sprachen: Die Dämmerung sei dem Geiste fremd." Lesen ist eine geistige Tätigkeit. Lesen ist Zergliedern und Aufbauen. Lesen ist nicht möglich ohne denken und mitdenken.

Man kann sich von einem Film, von Bildern, einer Szenenfolge "mitnehmen" lassen, man kann sich treiben lassen in der Medienflut, die uns täglich umgiht. Aber man kann kaum ein Buch "über sich ergehen lassen" - so wie man auch das Lesen nicht erlernen kann ohne eigene Anstrengungen, ja meist nicht einmal ohne fremde Hilfe. Lesen ist mehr als Anschauen. Der Buchstabe ist der geistige Widerpart zum Bild. Mit gutem Grund nannte man im Mittelalter Bilder die "Bibel der Armen" - und mit gutem Grund ist bis heute niemand daraufgekommen, ein Fernsehprogram "Das Buch der Armen" zu nennen.

Oder doch? Wäre es denkbar, daß aus der lesenden, aus der zumindest "alphabetisierten* Menschheit im nach-gutenbergschen Zeitalter wieder eine Minderheit wird? (Eine große Mehrheit war sie nie.) Ist die diskursive Sprache der Bücher überhaupt nötig zur Verständigung? Ist sie nicht leicht zu ersetzen durch Zeichensysteme, wie sie zum Beispie. ien Verkehr beherrschen - oder durch plakative Vereinfachung, emotionalisierte Bildersprache? Ist der weltweite Widerwille gegen "Schule" (und lesen ist eine Kunst, die von den ersten Schritten an der Schule bedarf) nicht ein deutliches Anzeichen dafür, daß man die unvermeidlichen Kosten fürs Sprechen-, Lesen- und Denkenlernen zu scheuen beginnt? Wie vieles wird heute sinnlich, technisch, emotional und instinktiv beherrscht, so daß es gar nicht mehr zur Sprache gehracht" werden muß.

Das sind keine Schwarzmalereien eines

Kulturpessimisten, ganz im Gegenteil. Wer weiß, wie schwer heute allgemeine Schulpflicht, Disziplin und Ordnung des Denkens in schulmäßigen Formen durchzusetzen sind, wer die Ungeduld und Wehleidigkeit vieler Menschen gegenüber langfristigen. Mühe und Entsagung erfordernden Prozeduren des Geistes kennt, wer den Verfall der Argumentationskunst in Diskussionen und ebatten bedrückt zur Kenntnis nimmt, der weiß, wovon ich rede. Jene Trunkenheit des Lesens, jene schöpferische Anregung der Phantasie, jene Geburt neuer Anschauung, neuer Bilder und Formen aus asketisch aussparenden Buchstaben- und Zeichensystemen - sie setzen einen Geist der Versenkung, Entäußerung und _Übung" (die alte Bedeutung von Askese) voraus, der heute zumindest seltener zu werden scheint.

So freue ich mich über jeden Schüler und Studenten, jede berufstätige Frau, jeden Rentner, der in der U-Bahn oder im Zug ein Taschenbuch herauszieht und zu lesen beginnt. Verstohlen suche ich den Titel oder wenigstens eine Kapitelüberschrift zu erkennen. Was mag mein Gegenüber denken und erleben? Ich wünsche, daß er ein wenig von jenem Zauber erfährt, den Entdekkungsfahrten ins Reich des Geistes erschließen können. Ich wünsche, daß er am Ende einsichtiger, reifer und gescheiter sein möge, aber auch ein wenig benommen, hingerissen und über den Tag und seine Plage hinausgehoben: trunken vom Lesen.

bei Musikkassetten tut; vielleicht wird man ein Bild festhalten, eine Szene zwei- und Aber: Nichts kann man an den Rand schreiben. Kein Fragezeichen. Kein bestätigendes: Ja. so ist es! Und kein emportes: Nein! Später sind einem die eigenen Randbemerkungen oft wichtiger als der Text des Autors. Und dann die Widmungsseiten eines

Buches! Werde ich eines Tages Video-Kassetten verschicken, wie ich jetzt Bücher verschicke? Mit Datum und Unterschrift und einem sorgsam ausgewählten Satz? Wird es Bibliotheken geben, mit Kassettenrücken,

die meine Fantasie beleben? Ich bin ja nicht nur ein Leser und Zuschauer. Ich bin ein Hersteller. Jemand, der Bücher schreibt, Bücher, die verfilmt werden. Wenn so eine Fernsehserie dann wiederholt wird, dann erfahre ich das durch Telefonanrufe und durch Briefe. Man macht mir Vorhaltungen, daß die Sendezeiten zu früh oder zu spät lägen, ob ich darauf denn keinen Einfluß hätte! Ach - der Einfluß des Autors! Ich kann von einer Heldin schreiben, daß sie entkleidet immer erfreulicher

würfe treffen da die Autorin. Der Film wird gelobt, zum Lesen kommt man so selten. Man lobt die Schauspieler. Neutich hat iemand gesagt: Da waren ja ganze Sätze von Ihnen! So kann man es auch ansehen. Ich habe gelacht. Und häufig sagt man: Die Bücher waren soviel schöner, ich

anzusehen war als bekleidet. Da bleibt der

Fantasie des Lesers viel Spielraum. Und was

macht der Film? Zieht sie aus! Welche Vor-

werde sie jetzt noch einmal lesen! Über die belebende Wirkung eines Fernsehfilms auf den Buchabsatz wissen die Verlage wohl besser Bescheid als die Autoren. Sie ist erheblich! Titel, die vor Jahr und Tag erschienen sind, tauchen auf den Bestsellerlisten auf, inzwischen sind sie längst als Taschenbücher auf dem Markt. Ich hätte gern einmal ein Filmdrehbuch geschrieben, das möchte wohl jeder Autor. Ich hätte bei den Filmarbeiten mitreden wollen, aber mitreden wollen da so viele, und reinreden lasse ich mir nicht gern.

Fernsehen hier, Bücher da. Das ist doch wie Reis und Nudeln. Beide können gut oder schlecht zubereitet sein. Mai das eine, mal das andere. Ist es denn ein Wettlauf? Geht es

danım, wer eines Tages siegen wird? Es wird ausgeben wie beim Wettlauf zwischen Hase und Igel Die Zahl der Zuschauer vorm Bildschirm wird rascher wachsen als die der Leser. Trotzdem: Ick bun all hier! Und das ist das Buch! Ganz ohne Buch kann man keinen Film drehen, und je besser das Drehbuch, um so besser der Film und um so größer das Bedürfnis,

nun zu lesen, was man gesehen hat. Wieder ist Buchmesse! Wieder ist ein Titel unter 320 Tausend Neuerscheimungen von mir. Wieder trage ich meine Haut zu Markte. Und wieder wird man mich erwartungsvoll fragen: Wird Ihr neuer Roman verfilmt werden? Fürs Fernsehen? Aber nicht wieder so spät! Und nicht am Samstag abend!

Reibach mit dem Wörterbuch der Brüder Grimm. Dieses Jahr versucht er es mit dem Nachlaß Schopenhauers. Heinz Friedrich

WELT: Gibt es so etwas wie eine Krise des

Friedrich: Nein. Höchstens gibt es Besorgnisse bei Verlegern und Buchhändlern, die täglich neue Nachrichten über elektronische Medien hören und infolgedessen meinen, es werde bald niemand mehr Zeit und Lust zum Lesen haben. Sie überlegen sich, oh man dem mit irgendwelchen Maßnahmen entgegentreten soll, mit einer Werbung für das Lesen und für das Buch schlechthin, als schon eine verdienstvolle kulturelle Leistung. Aber ich bin der Meinung, daß wahrscheinlich mur kurzlebige und oberflächliche Druckerzeugnisse unter der Konkurrenz von Rundfunk und Fernsehen zu leiden haben werden. Ein Beweis ist, daß sich zum sicht nach die für 1985 noch besser aussehen wird. Das ganz ungerechnet des aus dem ühlichen Rahmen fallenden Unternehmens

WELT: Nun ist das ja ein ganz besonderer dem Ather?

Friedrich: Selbst wenn die Flut der elektronischen Medien bald in noch heftigeren Wellen heranbranden sollte, gilt das doch in nach weniger Flüchtigem vorhanden sein.

Die 17 000 Menschen, die sich bis zum kommen sind. Ein solches Wagnis, wenn es bringen.

sendungen!

schlechte deutsche Filme gibt.



Werner Pszolla: Das Burgtheater in Wien

Ein Zwischenfall vor der Oper

Erzählung von PETER ROSEI

u mußt dir vorstellen, du seist ein schaukelnder Partikel der hlauen Luft oder eins jener abgeschliffenen, herfliehenden Körner des Sonnenlichts, aus denen der Himmel besteht; und weil es Abend ist, der Abend über einer großen Stadt dazu, magst du auch eins der tausend und tausend Stauhteilchen zum Standpunkt wählen, die bald müd, bald aufblitzend durch den heiter-trägen Raum schwanken:

Unter dir siehst du, nicht allzu tief, aber auch nicht allzu nah, die turmartigen, mit stilisierten Zinnen bewehrten Eckanbauten eines großen Gebäudes heraufstreben: Sie scheinen ein wenig schief zu stehen, fast wollen sie in die Fläche des Platzes, der Straßen, die sie umgeben, hineinfallen - immerhin, sie stehen. Den massiven Hauptkörper des Gebäudes bildet eine schwere, längliche Tonne, die vorn und hinten abgekappt ist. Vorne, aber das kannst du von deinem Beobachtungspunkt ja nicht erkennen, hat der Bau eine protzige Fassade mit Laubengängen, Balkonen, Galerien, Fenstern, dem Griechischen nachempfundenen Figuren, mit relchverzierten Eisenkandelabern und einer sanft gebogenen Auffahrt: Es handelt sich um das Opernhaus der Stadt, wie du nach dieser Beschreibung vielleicht schon angenommen hast.

Zwei Menschen, ein Mann und eine Frau, schauten kurz zu der im Abendlicht leuchtenden Prunkfassade hinauf, sie standen nebeneinander und hatten ihre Köpfe in den Nacken gelegt: Dann gingen sie weiter, und würde sie jemand gefragt haben, weshalb sie denn so geschaut, sie hätten wohl kaum eine Antwort zu geben gewußt.

Zu beiden Seiten des Gebäudes zeigen Springbrunnen aus einer Rasenfläche, die durch eine niedere Mauer vom Gehsteig getrennt ist. Auf der Mauer dort hockt ein Mann, ein zweiter lag hintübergefallen im Gras ausgestreckt. Die Brille war ihm auf die Stirn gerutscht, von der Blut herunterlief. Eigentlich lief gar kein Blut herunter, die Stirn hatte hloß einen großen, blutroten Fleck, eine Beule – wie ein Horn – und dort fehlte die Haut, die Oberhaut, und man vermeinte, aus dem beinah durchsichtigen Adergewebe, das den Knochen überzog, das Blut rinnen zu sehen. Zwei Polizisten befragten den Mann neben dem Hintübergesunkenen, genauer, sie nahmen ein Protokoll auf.

Die zwei Menschen, die vorhin an der Fassade hochgeschaut hatten, gingen an der kleinen Szene vorbei und rätselten, was dem nach hinten gestürzten Mann wohl geschehen war. Den Springbrunnen, mit seiner zur Höhe wedelnden Fontäne, die eine breite Gußeisenschale auffing, über deren Rand das Wasser in gläsernen Tüchern herunterpritschelte, beachteten sie nicht. Ihre Aufmerksamkeit wurde von den Passanten abgezogen, die sich auf der platzartigen Straße um hohe, eckige, filigrane Gerüste drängten: Was war denn das?

Wie sich herausstellte, hatte man Vorkehrungen für eine Liveübertragung aus dem Opernhaus getroffen: Ein Leinwandquadrat war an ihrer Seitenfläche ausgespannt, die filigranen Türme trugen Verstärkerboxen, einer, der Leinwand gegenüber, die Projektionsapparate.

Die zwei Menschen wunderten sich, freuten sich unsicher über die Zurüstung zu einem Spektakel, umrundeten absichtslos das Opernhaus und, nachdem sie noch einmal nach dem Gestürzten geschaut, der unverändert an seiner Stelle lag, bogen sie unter die Bäume einer Prachtstraße ein, die in den Abend hinunterführte.

Als später dann eine kleine Japanerin, eine echte Tochter Nippons, mit konzentriert-gedunsenem Gesicht mit allerliebsten roten Entenschnabellippen auf dem vierekkigen Bildschirm virtuos die Violine strichman gah ein Konzert von Mozart – da beobachteten die beiden, oder vielleicht auch nur der Mann, die sich mittlerweile unter die vielköpfige Gaffermenge gestellt hatten, den Abendstern, wie er über der jetzt dunklen, breiten Wand des Opernhauses immer heller in den Himmel stieg. Da empfand der Mann, auf dem Asphalt stehend, einen Augenblick von Glück

Im Herbst schauen die Kastanienbäume

oft wie jene Attrappen aus graugrünen Schwammstücken aus, wie man sie in Landschaftsmodellen in Museen aufstellt. – Von den durchlässigen Zweigen der Allee, durch die ich ging, baumelten schon die kleinen, noch unerfüllten Früchte als unbeholfene Umkehrung der leicht-luftig angehefteten Blüten. Die Allee ist lang und gerade, führt zwischen zwei massigen, auf barock geschweiften Sockeln stehenden Obelisken durch, unterquert dann, an der Strecke zur hioßen Straße werdend, eine stark frequentierte Zubringerstraße, die zur Autobahn im anderen Tal leitet, und führt dann langsam unter den gesprenkelten Kronen bergan.

Es war nach einem Regenguß, ich erzähle das alles voll Ungeduld und Schmerz, Dampf kroch aus dem nassen Asphalt, auf dem noch die Rindenstückchenufer der Regengossen zu sehen waren. Im unteren, tiefer gelegenen Teil der Allee durchdrang der Dampf das Laub, er griff mit allerhand Tatzen und Fingern danach: Es sah aus, als hätten die Äste zu den grünen Blatträdern Wolkenschwaden angesetzt, die schimmerten, sich reckten und rauchten. Schwere, hlitzende, laut aufpatschende Tropfen fielen von den naßschwarzen Ästen.

Vorn, gegen das Ende der Allee zu, war rechterhand ein Fenster, wie eine große Tür ging es dort zwischen den Baumen auf, und Licht fiel herein. Eine Flut von Licht fiel die diesseitigen Bäume, ehe sie im Schatten versickerte: Eine Hügelflanke steigt breit, von einem sich krümmenden Weg gefaßt, an, mit einzeln stehenden Baumgruppen in der gemach herunterfließenden Wiese. Im Winter freuen sich da die buntbemützten Kinder auf ihren Rodeln, und während ich den Weg im Bogen hinaufwanderte, bedeckte sich mir der Hang mit griesigem, zerfahrenen Schnee, ich sah weiße Schneeflocken in fröhlicher Fülle gegen die dämmrigen, vom Licht weich abgeformten Baumkronen wehen, es war ein kleiner, scharfer Ruck im Tag: Und dann war sich alles wieder gleich.

Fern fort wölbte sich auf der anderen Talseite der unter der abziehenden Dunstschicht hläulichgrune Wald, mit den violetten Furchen.

Ich ging weiter, am abseits stehenden Forsthaus vorbei, vor dem ein paar Männer Laub zu Haufen zusammentrugen. In der Wiese, deren Gras herbstlich grau war, knisterten die Heuschrecken und sprangen fortsegelnd auseinander.

Ein paar Eichen markieren den Übergang zur anderen Seite des Hügels, die flach abgeplattet ist und deren hinteren Rand ein wie mit dem Messer eingeschnittener Bachverlauf hildet: Ein Feld und eine Wiese bedekken die Hügelfläche. Das Feld lag jetzt hrach, die Wiese war gemäht worden, der weißliche Grundwuchs der Gräser überzog

Beim Umkleiden

Von GERT NEUMANN

Am, geöffneten, Garderobenschrank kommt mir das Denken

ganz allein, in einer laßen Empfindung . . . ; wenn ich mich

für die Arbeit umkleide; und, mir scheint, daß es allein

auch von mir schwindet; ohne eine Spur zu hinterlassen.

Früher schien es mir unmöglich, im Taumel der rasenden

Zerstörung, auf die ich in meinem Körperdunkel traf,

etwas von den Partikeln der Poesie zu nennen,

an deren Mangel ich erkrankte. Aus Verzweiflung hatte ich

begonnen, das Leben zu verdächtigen, : durch die Zeichen,

mit denen sich das Chaos schreibt, Nachricht zu geben,

die ich zu entziffern hatte; und ich hatte die Gnade

Wirklichkeit empfangen. Vielleicht ist es dumm, aber ich frage,

wieso es so schwer ist, den reinen Text der Freiheit zu schreiben,

von dem es heißt, daß ich ihn in meinen Arbeitskleidern verteidige.

den Boden mit grauen Wirbeln. Die Wiese dort ist sehr weitläufig und dadurch, daß sie allseitig von dichten Baumgalerien eingefaßt wird, hat sie etwas von einem unebenen, holprigen Zimmer. Auch hier stehen voneinander abgetrennte Baumgruppen; da die Sonne auf der Höbe den Dunst schon aufgesogen hatte, standen sie klar und rund vor mir in der flimmernden, sansten Luft. Die Bläue des Fimmels mischte sich weiter fort in die ins Offene einhiegenden Züge der Landschaft.

Der untere Waldsaum der Wiese besteht aus einer langen geschwungenen Reihe von Linden: Die Früchte der Linden, die kleinen Kugeln, leuchteten rund und hell aus dem Laub heraus. Der Schwung des Waldsaums ging wie selbstverständlich in den weiteren Bogen der Hügelgegend über, die mit ihren Kuppen und Buckeln sich hinausstreckte und gleichsam kindisch fortplauderte und wellte.

Raffael malt ein Blau, wie es kein anderer Maler, van Gogh vielleicht ausgenommen, herausgebracht hat. Die Madonna im Grünen – das Bild hängt in der Staatssammlung hier – trägt einen solchen hlauen Umhang, wie es keinen zweiten hat. Es ist schwer zu sagen, wie Raffael dieses dichte Blau auf seiner Leinwand versammelte, denn die Oberfläche seiner Malerel ist glatt und undurchsichtig. Die Zeichnung der Figuren wiederum ist unter den strahlenden Farbflächen versteckt: Raffael muß unermüdlich gezeichnet haben, ehe er die Körperhaltungen fand, in denen sich Natürlichkeit und monumentale Einfachheit verbinden.

Der Bleistift wandert über die Zeichenfläche, und die Linien, die er hinterläßt; sollen das Gesehene wiedergeben: Jede Linie steht aber im Bezug zu allen anderen Linien, und alle Linien haben Bezug zum Rand des Zeichenblattes. Sehen und Zeichnen unterscheiden sich zuletzt wie Leben und Wissen.

Das Gemälde, von dem hier die Rede ist, zeigt die Muttergottes, unklares Wort, als hübsche, frische, junge Frau, wie sie sich zu dem kleinen, nackten Christusknaben und seinem Spielgefährten, dem kleinen Johannes, herunterbeugt; der hält ihm einen Kreuzstab entgegen. Hinter der Gruppe, die Maria mit ihren rot-blauen Kleidern bestimmt, liegt offenes, grünlich-dämmriges Land, im Hintergrund stehen ein paar Bäume; den Ausblick schließt ein See oder ein weites Flußknie ab, das hell am Fuß einer Berglandschaft sich in die Tiefe krümmt. Am jenseitigen Ufer erkennt man eine Stadt.

Eigentlich ist die Szene vollkommen irreal: Wird denn eine Mutter in wunderschönen Kleidern mit zwei nackten Knaben mitten in einem verlassenen Landschaftsplan sitzen und mit ihnen scherzen?

Ein paar Säle weiter hängt an einem

schmalen Wandstück neben einer der hohen Türen das Gemälde: Der heilige Nikolaus von Bari von Tintoretto. Nikolaus, im Gewand eines Bischofs mit der Mitra auf dem Kopf, sein Erkennungszeichen, die drei goldenen Kugeln in der Hand, schaut auf ein aufgewühltes Meer hinaus, auf dem ein Schiff zu scheitern droht. Es ist klar, Nikolaus wird die Wellen und den Sturm besänftigen und die Menschen erretten.

Aber wie gekonnt erzählt Timoretto diese Geschichte! Da will es einem vorkommen, wie manchmal vor den Montagen Rauschenbergs, als wäre das Werkzeug nicht von einer Hand bewegt, sondern aus einem Gelenk, in dem Sinne und Verstand sich verschränken; als wäre dort im Künstler selber ein Schwall von der friedlos hin- und herschwappenden Wassermasse, die Meer heißt, und als gelänge es ihm deshalb leicht, in der einzelnen Welle faßbare, für einen Moment ganz und gar ewige Form zu finden.

Wir überquerten den Hochwasserdamm, unsere Schatten fielen groß vor uns her. Es würde ein heißer Tag werden. In den bunt sich kräuselnden Blattwipfeln sangen die Vögel. Der Himmel zwischen den Zweigen sah wie hlau grundiert aus. Nach einem Fußmarsch von zwanzig Minuten waren wir am Kanal; verwirklichter Teil eines ehemals unvergleichlich ehrgeizigeren Projekts gleicht er nun einer im Auwald vergessenen Flußschleife, einer sich vom Betrachter hreit gegen den unfernen Strom wegbiegenden Wasserallee; rechts und links, an den Ufern, bewegen sich die grauen, porösen, schwankenden Gerüste der Erlen, deren Blätter an der Unterseite hellgrau sind.

Wir lagerten uns wie gewöhnlich an einem halbwegs geraden, von Büschen umsäumten Platz im Uferhang, zogen uns aus und sprangen ins Wasser. Am Wasser entlang liegen lose Bruchsteine. Beim Schwimmen, hoh man den Arm, um ihn kräftig durchzuziehen, flog eine Kette von weichen Tropfen rund durch die Luft, die im Licht strahlten. Der Körper glitt rasch und befreit dahin. Stand man im hüfthohen Wasser am Ufer, leuchteten die stämmig aussehenden Beine grünlich herauf. Es war eine Lust, in die Höhe zu schnellen, um wieder ins kühl und gewiß einen umschließende Wasser zu tauchen. Der harte, körnige, weich gleitende und zuletzt schmiegsame Stoff ergötzte uns.

Gegen Mittag wird das Wasser der Schleife ganz grün. Das steil von oben einfallende Licht scheint, umgekehrt, in Strahlen aus der Tiefe heraufzubrechen. Der Grund ist eine schattige Höhle, und wir tauchten zum Schotter und zu den Schlingpflanzen hln-

Andere Badelustige waren inzwischen ans Ufer herausgekommen und hatten da und dort ihr Zeug ausgebreitet. Es war schwer, die Umrisse ihrer Gestalten zu erfassen; die Leiber standen als hellrosa Wolken vor dem großen, dichten, saftigen Grün, das nur gegen oben hin, den Kronen der Bäume zu, Löcher hatte, durch die das fahle, ein wenig goldene Licht hereindrang. Die Vögel waren verstummt; eine Pracht von Schweigen, wenn man so sagen kann, wölbte sich über dem Wasser.

Wir kraulten dann die tiefe Schleife hinunter und schauten von einem Platz, an dem
wir an Land gegangen waren, zu den massigen Schloten des Fernheizwerks hin, die den
Rand der großen Stadt anzeigen. Es kam uns
unglaublich vor, daß wir zu der Bewohnerschaft dort zählten; und doch, gleich drüben,
hinter den großen Bäumen lag die ausgebreitete Stadt.

Gegen Abend breitet sich die Sonne wie eine Flüssigkeit über die nun verschlossen und fest aussehende Wasseroberfläche. Die Wollsamen der Erlen, zu gekurvten Säumen versammelt, treiben über den dunklen Spiegel. Hebt man die Hand gegen die Sonne, erscheint sie einem als schwarzer, an den Rändern umstrahlter Ast, der in die Luft steht. Das Sonnenlicht fließt nun breitsträhnig, aber kaum noch wärmend durch den Raum. Die Menschen, die noch geblieben sind, stellen sich gerne hinein. Sie wundern sich über die Angst, die im Innern der Muskeln, an den Knochenschäften, zu scheinen beginnt. Wir schauten einander in die Augen

Wie gut sind die Frauen in Mathe?

Von SIGRID HUNKE

Wather Wather Sprachen und Kulturwissenschaft weiblich? In meiner Familie
ist es gerade umgekehrt: Mein Mann, ein
Sprachengenie, und mein Sohn auf historisch-kulturwissenschaftlichem Gebiet
herausragend, haben keinerlei engere Beziehungen zur Mathematik – meine Tochter zu Mathe, Chemie und Physik dafür um
so mehr; und mein Zeugnisheft weist von
der Sexta bis zum Abitur (mit zwei Ausnahmen) in Mathematik, Musik, später
Philosphie monoton eine Eins aus.

Wenn ich glauben soll, daß wir alle die Ausnahme von der Regel bilden, so widerspricht dies Resultat jedenfalls entschieden dem traditionellen Rollenbild der Geschlechter, das in Voraussetzung eines absolnten Wesensgegensatzes den Verstand und seine Fähigkeit zu begrifflich-abstrahierendem Denken und Erfassen des Allegemeinen, Überindividuellen dem Mann, die Kräfte des Gefühls aber und ihr Bezogensein auf die konkrete, sinnlich-anschauliche Wirklichkeit, auf das Einzelne, Personhafte, Persönliche der Frau zudiktiert. Und sich dabei auf hochmögende Zeugen berufen kann.

Schon Piaton bestand auf diesem Unterschied. Im "Timaios" beauftragt der Weltschöpfer die eben fertigen Götter mit der Erzeugung der Sterblichen, zuerst des "überlegeneren Geschlechts, das in der Folge den Namen Mann' führen werde". Das bei der Schöpfung der Götter Übriggebliebene sollen sie mischen, diese Seelen auf die Sterne verteilen, sie über die Gesetze des Weltalls belehren und sodann einem sterblichen Körper einpflanzen. Wer von den Mänern ein durch den Verstand gezügeltes Leben gelebt habe, werde im Tod wieder auf einen Stern versetzt und dort ein glückseliges, vernunftgemäßes Leben führen. Verfehle er es aber, werde er wiedergeboren als Weib und bei fortgesetzter Schlechtigkeit als Tier.

Ist die Frau für Platon die um den männlichen Verstand gekommene, für seine Schwäche und Schlechtigkeit gestrafte Wiedergeburt des Mannes, so ist sie für seinen Schüler Aristoteles, den mittelalterlichen "Fürsten der Philosophen", ein unvollkommener Mann mit schwachem, ärmlichem Verstand. Doch als ordnungsliebender Systematiker ordnet er beide Geschlechter seinem System ein und dessen zwei ursprungsverschiedenen Prinzipien zu: Mann und Frau verhalten sich wie Form und Materie, er ist das aktiv Schöpferische, überragend an Sein - sie formbedürftiger, passiver Stoff, bloße, unbestimmte Möglichkeit noch ohne Kraft und eigentliches Sein.

Und im Verein mit der Bibel, die den Mann als "Adam", d. h. "der Mensch", die Frau aber als sündige Evastochter definiert, die ihn aufgrund ihrer Triebnatur von Gott abzog, weshalb er ihr Herr sein sollte, hat das Abendland das "Wesen" von Mann und Frau gedeutet und durch ein Jahrtausend diese erstaunliche Wesenskunde in Predigt, Lehre und Dichtung, durch Erziehung, gesellschaftliches Leitbild oder Verfemung und durch das männliche Wunschbild der Frau bei der Gattenwahl nahezu unlöschbar eingegraben. Noch Ende des vorigen Jahrhunderts schließt Philipp Nathusius kategorisch den Unterricht von Mädchen an Höberen Schulen als "widernatürlich" aus, weil "logisches Denken, Abstraktion, System ein für allemal nicht Sache der Frauen (ist); und dies ist nicht Ergebnis ihrer Bildung, sondern tiefste Organisation ihrer Anlage Es ist lauter Güte Gottes." Wobei er offenläßt für wen.

Die Geschichte freilich stützt diese einfür-allemalige Widernatürlichkeit abstrakten Denkens nicht. Obwohl den Frauen die jedem Mann zugänglichen Höheren und Hochschulen verschlossen waren, hat sich eine bedeutende Anzahl mit hochprämierten Auszeichnungen ihrer Leistungen in Mathematik, Physik, Chemie durch wissenschaftliche Elitegremien in die Geschichte eingeschrieben.

Abgesehen von den z. T. gleich mit zwei Nobelpreisen und höchsten Ehrungen bedachten Mutter und Tochter Curie und Lise Meitner, Atomphysikerin mit fünf Ehrendoktoraten und sieben Mitgliedschaften in Wissenschaftsakademien, seien nur einige der Mathematikerinnen erwähnt, deren Namen die Zeiten überdauert haben: Die berühmte Hypatia, die in Alexandrien Mathematik und Physik lehrte und die zeitlebens verehrende Kirchenfürsten zu ihren Schülern zählte; die spanischen Professorinnen Antonia de Nebriza (15. Jahrh.) und Isidora di Guzman, die mit 17 Jahren promovierte und als erste Fran in die Kgl. Akademie einzog; die Bologneserin Maria Gaetana Agnesi; die überragend begabten Französinnen Marquise de Châtelet (1706-1749), Freundin Voltaires und Verfasserin bedeutender mathematisch-physikalischer Werke (u. a. über die mathematischen Prinzipien Newtons), und Sophie Germain (1776–1831), als Schöpferin der mathematischen Physik in die Académie Française berufen und mit dem Prix Napoléon geehrt. Ferner die Engländerinnen Edith Martyn, Charlotte Scott und Mary Lucy Cartwright, dazu die Russin Sonja Kovalewskaja (1850-1891), die schon in den 70er Jahren des vorigen Jahrhunderts das männliche Studienmonopol in Heidelberg und Berlin durchbrach, in Göttingen promovierte, einem Ruf als Professorin für Analysis nach Stockholm folgte, von der Académie Française mit dem Prix Bordin ausgezeichnet, korrespondierendes Mitglied der russischen Wissenschaftsakademie wurde

Das Dogma von der Widernatürlichkeit mathematischer Begabung bei Frauen widerlegen zur Zeit auf geniale Weise zwei junge Madchen in Ländern, die sich von den Fesseln der Geschlechterideologie rückhaltloser freigemacht haben als Deutschland, Nachdem die kleine Engianderin Ruth Lawrence mit 10 Jahren ihren Schulabschluß mit Auszeichnung bestand, mit 12 Jahren in Oxford ihr mathematisches Diplom mit Auszeichnung erwerb, wird sie mit 15 Jahren dort promovieren. Indessen "reißen" sich in den USA sieben" Universitäten um die 17jährige Kathryn Pearson, die zur mathematischen und musikalischen eine Allround-Begabung mit-

Warum also schneiden im Mathematikunterricht dennoch Madchen durchweg schlechter ab als Jungen? Die Ursache ist seit den zwanziger Jahren durch Forschungen von Mathilde Vaerting bekannt: Die Zwei-Geschlechtigkeit der Menschheit gibt jedem Menschen ein doppeltes Gesicht: Jeder, Mann wie Fran, wendet unwillkürlich und ganz unbewußt! - dem eigenen Geschlecht eine andere Seite zu als dem anderen, verhält sich dem eigenen gegenüber geschlechtsneutral, dem anderen gegenüber geschlechtsbetont.

In allen Begegnungen reagiert jedes der beiden Geschlechter, sei es Mann, sei es Frau, dem eigenen Geschlecht gegenüber geschlechtstrei, dem anderen gegenüber geschlechtsbetont, wobei mit einer Wechselwirkung der Partner zu rechnen ist. Das aber heißt: In der Begegnung mit dem anderen Geschlecht wird das Gefühl auch des Partners angesprochen, zugleich rein verstandesmäßiges Denken beeinträchtigt. Während unter gleichgeschlechtigen Partnern Verstand, Sachlichkeit, Objektivität dominieren.

Ob freilich und in welchem Maße die Geschlechtskomponente ausgelöst wird, hängt von individuellen Faktoren ab, von momentaner Gestimmtheit, Sympathien oder Antipathien, von Gefühlsansprechbarkeit, Temperament, gesellschaftlicher Prägung, vom Alter und biologischen Entwicklungsphasen. Sie betrifft, dies vorausgesetzt, alle Fälle geistiger Berührung und kann in Familie, Schule, Richteramt, jedem Vorgesetztenverhältnis usw. zur Verschiedenbehandlung, -beurteilung und -reaktion von Mann und Frau: zu Bevorzugung oder Benachteiligung, Strenge oder-Nachsicht führen, in unterschiedlichen Kulturen stärker oder weniger zum Tragen

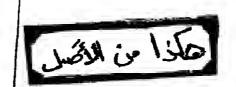
Klassisches Beispiel für die Geschlechtskomponente ist jede einseitige Geschlechterkunde von Platon bis zu Lersch und bis zu den Feministinnen, die die Perspektive verbissen umdrehen. Schon in den Quellenschriften der Mosesbücher, im Psalm Salomos, im Prediger, mit aller Offenheit in den deuterokanonischen Schriften wiederholt sich das Bild



in Mathe bis zom Abiter monoton eine Eine: Signid Henke

des von starker Sinnlichkeit getriebenen Mannes, der am eigenen Geschlecht nur die Stimme des "reinen Geistes" wahrnimmt und sich selbst als Menschen schlechthin. Seine eigene Teilhabe am "Fleisch" wird ihm bewußt, aber durch die lediglich als Geschlechtswesen in seinem Blickfeld stehende Frau, die ihm Beweis nicht für seine sondern für ihre Triebhaftigkeit und Inbegriff der geschlechtlichen Verlockung wird, die ihn ständig zu vergewaltigen droht. Entsprechend erlebt seiner mittelländischen Wertordnung gemäß ein Platon, ein Aristoteles das eigene Geschlecht, den Träger der Vernunft, als das Absolute, von dem aus die Frau als mangelhafter Mann, bzw. als der polare Gegensatz bestimmt wird.

Von hier aus die totale Verschiedenheit der Geschlechter in geistiger wie in ethischer Hinsicht bereits in den Schöpfungsmythen und als Vorbilder Europas. Während der kühlere Mensch Nordeuropas in Geschlechtermythos und Geschichte die Frau nicht durch die Brille des Geschlechts, sondern als weiblichen Menchen mit gleichen Eigenschaften und Anlagen sah und mit dem Hauptwort "man" und dem Adjektiv "manisco" (daraus "Mensch") beide Geschlechter meinte, so daß noch der ritterbürtige Meister Eckhart gegen jene fremde Vereinseitigung des Menschen" allein auf den Mann Protest erhoh: "Das Wort homo nehmen wir für Frauen und Männer. Aber die Weischen wollen es nicht den Frauen lassen."



Trompeter und erster Notenschreiber Gottes

Zum 400. Geburtstag des Komponisten Heinrich Schütz Von GABRIELE HERTZ-EICHENRODE

n diesen Tagen feiert die Musikwelt den 400. Geburtstag von Heinrich Schütz nach dem Julianischen Kalender am 8. Oktober, mancherorts auch nach dem Gregorianischen Kalender am 14. Oktober. Dies beruht jedoch auf einem Irrtum, da die protestantischen Länder Deutschlands erst im Jahre 1700 ihre Kalendeszählung umstellten. In Heinrich Schütz ehren wir eine Persönlichkeit, die meisterlich ein musikalisches Zeugnis tiefer Verankerung im protestantischen Glauben abgelegt hat. Seine Bedeutung ist untrennbar mit der Person Martin Luthers verbunden. Schützens Funktionen als Kapellmeister und Kantor, Organist und Textdichter, aber auch als Jurist, Geheimsekretär und Erzieber, ließen zwar Kunst, Wissenschaft und Organisationsgabe Hand in Hand geben; in seinem 87 Jahre währenden Leben schöpfte er jedoch die Kraft für alle diese Aufgaben immer wieder aus der Bibel. Er gewann sie in der persönlichen Hinwendung zu Gott, wie sie in den Psalmen zum Ausdruck

Gehörte die Musik im Mittelalter noch wie die Arithmetik, die Geometrie und die Astronomie zu den Wissenschaften, so wiesen Luther, die Reformation und der Humanismus einen neuen Weg, den der "Musica poetica", der "redenden Kunst". "Die Noten machen den Text lebendig" (aus Luthers Tischreden). In Heinrich Schütz hat die Musica poetica ihren Höhepunkt und ihre Vollendung gefunden. Er hat die Sprache der Musik in ihrer Funktion als Kommunikationsmittel von Mensch zu Mensch wie auch zwischen Gott und Mensch sinnfällig gemacht. Musik als Predigt und Exegese.

 $\gamma \otimes \gamma_{\mathcal{C}_{2^{n}}}$

17

::: \(\pi_2\)

SILL.

.

V. 48

\$ 10 M

Sein Werk ist nur unvollständig erhalten, und es existieren wenig Autographe, da Schütz in vielen Fällen die Drucklegung selbst besorgt hat. Mit Sicherheit stand jedoch die geistliche Musik im Zentrum seines Schaffens. Davon zeugen seine Motetten-Sammlungen, die Geistlichen Konzerte und die oratorischen Kompositionen.

Schütz verbrachte seine Kindheit im bürgerlichen Milieu der Stadt Weißenfels. Sein Vater besaß einen Gasthof. Als angesehener Weißenfelser Bürger gehörte er dem Rat an, einige Jahre war er Bürgermeister. Mit 14. Jahren wechselte Heinrich Schütz in die höfische Residenzstadt Kassel. Vorausgegangen war ein Besuch des Landgrafen Moritz von Hessen im elterlichen Gasthof, wo dieser den jungen Heinrich hatte "lieblich singen hören". Das Weißenfelser "collegium musicum" gehört zu den frühesten Gründungen dieser Art und stellte gemeinam mit dem Stadtpfeifertum eine bürgerliche Einrichtung neben der Musik am Hof und in der

Trotz aller Standesunterschiede hat der Landgraf - wie es in Schriften heißt - "um Schützens Person angehalten". In Kassel erfuhr der junge Schütz eine universale weltliche Bildung im humanistischen Sinn. Er erlebte die erste Theatergründung am Hof und lernte die 15 bis 20 Musiker starke Kapelle kennen, die ihren Dienst in der Kirche, im Theater, zur böfischen Tafelmusik und bei Turnieren zu versehen hatte. Der Landgraf galt selbst nicht nur als ein Musikliebhaber, sondern war auch als Komponist

Da die musikalische Laufbahn für Heinrich Schütz keineswegs geplant war, immatrikulierte er sich auf der Eltern Wunsch an der Marburger Universität im Fach Jurisprudenz. Der Landgraf griff jedoch ein zwei-

s ist ein Wald für Regentage. Wenn

Nebelfetzen zwischen den hohen Bu-

tes Mal schicksalhaft in sein Leben ein, indem er seinem Schützling mit einem Stipendium das Studium bei dem angesehensten Meister in Venedig, Giovanni Gabrieli, er-möglichte und nahelegte. Venedig galt als das musikalische Zentrum der damaligen Welt, wo die neuesten Kompositionspraktiken der Mehrchörigkeit, der Instrumentalmusik, der konzertanten Musik und der Madrigalkomposition gepflegt und weitergegeben wurden.

Das Abenteuer dieser Stadt erweiterte das bürgerlich-höfische Gesichtsfeld des Vierundzwanzigjährigen. Musikalisch fanden diese Studienjahre in einer Sammlung von Madrigalen ihren Niederschlag. Diese Gat-tung bot größtmögliche Freiheit. Einzige Bedingung war die Anpassung der Musik an die Dichtung. Bereits in diesem ersten musikalischen Zeugnis demonstriert Schütz seine Gabe, "das Wort mit Mitteln der Musik sinnfallig zu machen" (Otto Brodde), wenn auch dieses Talent sich erst später im geistlichen Bereich voll entfalten sollte.

Der Tod des verehrten Lehrers setzte diesem Lebensabschnitt 1612 ein jähes Ende. Der Nachfolger Giovanni Gabrielis als Kapellmeister am St.-Markus-Dom war ein Jahr später Claudio Monteverdi. Heinrich Schütz brach seine musikalischen Aktivitäten ab und wandte sich wieder dem Jurastudium zu, diesmal in Leipzig, bis der Landgraf Moritz von Hessen ihn als Hoforgani-sten, Geheimsekretär mit juristischen Kenntnissen und als Prinzenerzieher an seinem Hof engagierte.

In der Funktion des Geheimsekretärs begleitete Schütz den Landgrafen 1613 auf einer Reise nach Dresden. Dort wurde der sächsische Kurfürst Johann Georg I. auf ihn aufmerksam. Der Bitte des Kurfürsten, die musikalische Umrahmung der Tauffeierlichkeiten für den Prinzen August zu übernehmen, kam Schütz nach. Es folgte eine weitere Anstellung für zwei Jahre und schließlich die endgültige Übernahme an den Dresdner Hof, trotz allen Sträubens des hessischen Landgrafen. Schütz wurde zum kurfürstlich-sächsischen Hofkapellmeister ernannt, ein Amt, das er 57 Jahre innehaben

Die Dresdner Hofkapelle war 1548 von Johann Walter, dem Freund und Mitarbeiter Luthers, gegründet worden. Zu den Aufgaben des Hofkapellmeisters gehörte die Leitung der Kantorei im Gottesdienst, bei festlichen Anlässen und bei Tafelmusiken, die sängerische Ausbildung der Kapellknaben, außerdem die Komposition der Kirchenund der höfischen Unterhaltungsmusik.

Die Forderung der Musik galt als Pflicht des Herrschers, zugleich diente sie der Resentation notischer Macht. So widnet Heinrich Schütz sein erstes geistliches Werk repräsentativer Art seinem Gönner Johann Georg L Die "Psalmen Davids" übersetzen die bildhafte Sprache des Bibelwortes anschaulich in die Musik. Damit errang Schutz über Dresden hinaus bis Breslau, Königsberg und Danzig die Stellung eines Meisters. den man um Rat fragte. 1619 heiratete er die 16 Jahre jüngere Magdalene Wildeck. Die glückliche Ehe dauerte nur sechs Jahre, da Magdalene früh starb.

Wenn die Bedeutung von Heinrich Schütz in erster Linie in seiner Fähigkeit liegt, Text als Musik in anderer Dimension erlebbar zu machen, so muß auf die bahnbrechende Auswirkung der Lutherschen Bibelübersetzung hingewiesen werden. Erst durch sie war die Möglichkeit einer eigenständigen geistlichen Musik im deutschen Sprachraum gegeben. Sie schuf eine deutsche Hochsprache, die zunächst zur Vertonung von Psalmen ermutigte, später folgte die liturgische Motette für den deutschen Got-

1602 hatte der Leipziger Pfarrer und Theologieprofessor Cornelius Becker eine Samm-hung von Liedpsalmen veröffentlicht, die als deutsche Übersetzung das lutherische Gegenstück zu dem 1573 erschienenen calvinistischen Psalter von Ambrosius Lobwasser darstellt. Anders als Calvin, der sich bewußt so eng wie möglich an die biblische Vorlage hielt, deutete Luther die Psalmen als Christus-Lieder vom Neuen Testament her. Schütz vertonte den Beckerschen Psalter mit eigenen Melodien. Das Lied "Wohl denen, die da wandeln" steht heute noch im Evangelischen Kirchengesangbuch.

Inzwischen war der Dreißigfährige Krieg ausgebrochen und hinterließ Spuren auch im Musikleben zu Hofe. 1627 komponierte Schütz eine doppelchörige Motette "Da pacem, Domine". Anlaß war der Mühlhausener Fürstentag mit Verhandlungen über den Frieden in einer Situation, da Frieden fast unerreichbar schien. In dasselbe Jahr fällt die Aufführung der ersten deutschen Oper. Martin Opitz hatte das Libretto der Oper "Dafne", welches Jacopo Peri als erster vertont und auf die Bühne gebracht hatte, ins Deutsche übertragen. Von der Schützschen Vertonung ist leider nur der Text erhalten geblieben, die Komposition ist verschollen.

Das Elend des Krieges veranlaßte Schütz zu einer Reise nach Venedig, wo er dieses Mal Monteverdi begegnete. Zu jener Zeit war der Erfolg von Oper, Monodie und Virtuosentum nicht aufzuhalten. Es galt als höchstes Ziel, alle Stilarten zu beherrschen. den stile concitato ebenso wie die Tradition der Vokalpolyphonie und des Kontrapunkts. Claudio Monteverdi war ein leuchtendes Vorbild. Die Begegnung mit diesem Meister regte Schütz zu seinen 1629 erschienenen "Symphoniae sacrae" an. Das sind lateinische geistliche Konzerte, die er Johann Georg IL, dem Sohn seines Landesfürsten, gewidmet hat.

Indessen wütete der Krieg weiter. Die Eltern, der Schwiegervater, der Freund und Kollege Johann Hermann Schein waren gestorben, Magdeburg war zerstört, Leipzig gephindert. 1636 veröffentlichte Schütz die Kleinen Geistlichen Konzerte" als ein "musikalisches Dennoch im Angesicht des Krieges und der Kriegsfolgen" (Brodde).

In Anbetracht der notvollen Situation und personeller Probleme, denen sich die sächsische Hofkapelle durch das Andauern des Krieges ausgesetzt sah, nahm Schütz 1633 eme Emiadung nach Kopenhagen an den Hof Christians IV. an. Der kunstbeflissene König regierte seit 1596 das dänische Reich, das im 16. Jahrhundert seine größte Ausdehmung erreichte und im 17. Jahrhundert auf dem Höhepunkt seiner Macht stand. Christian IV. strebte an, dem Land mit ausländischen Vorbildern zu einer eigenen kulturellen Identität zu verhelfen. Aber er schickte auch dänische Musiker nach England, in die Niederlande und nach Venedig zum Studium des Lautenspiels, der Streicherkunst und der Komposition. Die Kantorei zählte 1618 31 Sänger, 30 Instrumentalisten und 16 Trompeten.

Im Jahre 1634 feierte man die Hochzeit des Prinzen Christian mit der Tochter Johann Georgs I. von Sachsen: Für die Gestaltung der Feierlichkeiten wurde Schütz zum



Er gewann seine Kraft aus der Bibel: Heinrich Schütz im Jahr 1633. Nach einem Gemälde von Rembrandt

dänischen Hofkapellmeister ernannt. Beim her. Erst mit dem Tod Johann Georgs I. war Brand des Schlosses Christiansborg 1794 gingen auch diese Werke verloren, aber es ist mit Sicherheit anzunehmen, daß Schütz aus gegebenem Anlaß Schauspielmusiken, Opern und Ballette komponiert hat.

Noch weitere zwei Male reiste Schütz nach Dänemark. Sein Ansehen war aber mittlerweile so groß geworden, daß er auch an verschiedenen deutschen Höfen Beraterfunktion innehatte. Er wurde zum Oberkapellmeister am herzoglichen Hof in Braunschweig-Wolfenbüttel ernannt und lenkte die musikalischen Geschicke an den welfischen Höfen in Celle und Hannover, jedoch immer "von Haus aus", also von

In den Werken von Heinrich Schütz haben die Instrumente noch ihren Symbolgehalt. Clarinen, d.h. hohe Trompeten, gelten als das klassische Königsattribut. Priester werden nach Josua 6.4 durch Posaunen charakterisiert, Hirten durch Flöten, während das Saitenspiel den Engeln zugeordnet ist.

Fand Schütz im Ausland zunehmend Dankbarkeit, Anerkennung und Bestätigung, so blieb ihm dies am Dresdner Hof versagt. Not und Mißstände der Musiker hat Schütz in schriftlichen Eingaben mehrfach beklagt. Nachdem er das 60. Lebensjahr erreicht hatte, bat er in sieben Gesuchen um Entlastung oder Versetzung in den Rubestand. Er wurde keiner Antwort gewürdigt.

Der Westfälische Friede erneuerte den Augsburger Religionsfrieden von 1555. Schützens Beitrag zum Friedensjahr ist seine Sammlung der "Geistlichen Chormusik", die sein gottesdienstliches Motettenreper toire darstellt. Als liturgische Konzertmusik erschienen die Teile II und III seiner "Symphoniae sacrae", die bereits deutlich von des Komponisten Streben nach Einfachheit und Klarheit gekennzeichnet sind. Das Wort ist hier nicht als Vokabel, sondern gleichsam als Satzaussage vertont. Dieses Opus wurde zum Ausgangspunkt zahlreicher Kompositionen der nächsten Generationen, und zwar insofern, als die italienische Manier für Werke mit deutscher Sprache aufgenommen und sowohl der Sprache als auch dem geistlichen Auftrag entsprechend transformiert

Drei Generationen von Musikern hat Schütz als Lehrmeister geprägt. Er selbst und seine Schüler stellten ein Netz von Verbindungen in der norddeutschen Musikwelt

die Pensionierung im 71. Lebensjahr möglich geworden. Die kurprinzliche Kapelle wurde mit der kurfürstlichen zusammengelegt und Schütz zwar als Oberkapellmeister mit der Gesamtleitung des Musikwesens betraut, jedoch vom praktischen Kapellmeisterdienst befreit. Es begann die Zeit des Ordnens und Sichtens vorhandener Werke, des Erstellens endgültiger Fassungen, aber auch des Komponierens neuer Werke. Es erschienen die "Zwölf Geistlichen Gesänge" als Deutsche Messe.

Nach der Weihnachts- und Auferstehungshistorie komponierte Schütz als Alterswerk drei Passionen nach den Evangelien des Lukas, Matthäus und Johannes. Ein Jahr vor seinem Tod erschien "Schwanengesang", die Vertonung des 119. Psalms mit Anhang des 100. Psalms und eines deutschen Magnificats.

Die große Bedeutung dieses deutschen Musikers ist bestimmt durch die Vermittlung italienischer Komponier- und Musizierweisen nach Norddeutschland, Schütz gelang die Synthese dieser aus dem südländischen Katholizismus und der Opernwelt stammenden Kompositionspraktiken mit denen des deutschen Protestantismus. Seine Musik ist Botschaft und Glaubensappell zugleich. Aber nicht jede Zeit ist empfänglich für die Botschaft von Heinrich Schütz. Sein Werk geriet in völlige Vergessenheit, bis 1834 zum ersten Mal ein Hinweis auf seine Person zu finden ist. Bahnbrechend für seine Musik war 1864

eine Aufführung Schützscher Werke unter der Leitung von Johannes Brahms mit der Wiener Singakademie. Gut 50 Jahre nach der Wiederaufführung der Matthäus-Passion von Johann Sebastian Bach durch Felix Mendelssohn-Bartholdy brachte dessen Vetter Arnold Mendelssohn die Matthäus-Passion von Heinrich Schütz in Erinnerung, ein Jahr danach dessen Johannes-Passion. Inzwischen können wir auf verschiedene Biographien, Gesamtausgaben der musikalischen Hinterlassenschaft, ein Schütz-Werke-Verzeichnis und eine Schütz-Gesellschaft blicken. Wenn sich die heutige Zeit auch mit seiner Musik schwerer tut als mit der Bachs oder Händels, so könnte der 400. Geburtstag Anlaß sein, Schütz dort zu suchen und zu verstehen, wo er sich am meisten mit seiner Kunst identifiziert hat: in der Auseinandersetzung mit dem Wort Gottes.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Langnasen im Reich der Mitte

Vor 125 Jahren eroberten die Europäer Peking

er Boden der nordchinesischen Ebene erzitterte bei der Brücke von Palikao etwa 30 Kilometer vor Peking am 21. September 1860 unter Zehntausenden von Pferdehufen. Mit gellendem Geschrei jagten die sogenannten "Tataren", die Elite des Mandschu-Heeres, in gelbgrauen Staubwolken heran, um auf Bogenschußweite an den Feind zu kommen. Ihnen gegenüber standen etwa 8000 Mann britischer, indischer und französischer Infanterie mit Geschützen und etwas Kavallerie unter dem französischen Divisionsgeneral Cousin-Montauban, der sich hier den Weg nach Peking freikämpfen wollte. Die 30 000 Reiter des Mandschu-Generals und Militär-Mandarins Song sollten mit ihrer Masse die "Langnasen" aus dem Westen überrennen. Sie scheiterten unter schweren Verlusten im Feuer der europäischen Infanterie und Artillerie.

Es war der entscheidende Tag für die zweite britisch-französische Expedition in China. 1856 war in Kanton der zweite "Opium-Krieg" ausgebrochen, als der chinesische Vizekönig in Südchina versucht hatte, die 1842 von England erzwungene ungehinderte Einfuhr von Opium aus Britisch-Indien zu unterbinden. Englische Kriegsschiffe hatten daraufhin die Kriegsdschunken des Vizekonigs in der südchinesischen See in Grund und Boden geschossen. Kanton war von einem britisch-französischen Landungkorps besetzt worden.

Frankreich war ebenso wie Großbritannien an der Öffnung Chinas für westliche Importe interessiert. Die Oberleitung dieser Operation lag bei dem Kommissar und außerordentlichen Bevollmächtigten Ihrer Majestät der Königin Victoria für China, James Bruce, dem achten Grafen von Elgin and Kincardine. Er diktierte im Juni 1858 in Tientsin den Abgesandten des Mandschu-Kaisers Hsien feng die Bedingungen eines neuen Zwangsfriedens für China. Der "Sohn des Himmels" in Peking mußte sich verpflichten, Kriegsentschädigung in Millionenhöhe jeweils an England und Frankreich zu zahlen. In Peking sollten ständige britische und französische Gesandtschaften erricbtet werden, die christliche Mission im Reich sollte freigegeben werden. Doch Hsien feng zögerte die Ratifizierung dieses Vertrages hinaus, im Inneren schwer bedrängt durch die "Taiping*-Bewegung, eine pseudo-christ-liche sozialistische Bauernrevolte, und ließ die Forts am Peiho neu armieren.

Weder London noch Paris waren gewillt, diesen Prestigeverlust hinzunehmen. Die Briten stellten 12 000 Mann, darunter 4800 Mann indischer Truppen, zur Verfügung, Kaiser Napoleon zwei Brigaden mit 7000 Mann. Die Gesamtführung der Operationen lag wieder beim



Die Verteidiger batten keine Chance: Die alliierten Truppen beim Sturm auf

Grafen von Elgin, die militärische Führung bei Cousin-Montauban.

Im Sommer 1860 begann der neue Feldzug gegen Peking an der Peiho-Mundung. Die chinesischen Sperrforts wurden genommen, 515 Kanonen erbeutet. Tientsin wurde abermals besetzt, und wieder schickte der "Sohn des Himmels" Gesandte, um die "fremden Barbaren" hinzuhalten und Zeit für die Versammlung eines großen Heeres zu gewinnen.

Das war der Auftakt zum Treffen an der Palikao-Brücke, bei dem die Chinesen mit 30 000 Reitern und 20 000 Mann Fußvolk angriffen und eine verheerende Niederlage erlitten. Kaiser Hsien feng floh mit dem Hof, dem Harem und den Eunuchen nach Jehol an der mongolischen Grenze. Die allijerte Stoßtruppe erreichte Peking und stieß darüber hinaus bis zum berühmten kaiserlichen Sommerpalast vor, einem Juwel chinesischer Gartenarchitektur mit Palais, Pavillons, Pagoden, Galerien und unermeßlichen Kunstschätzen.

General Cousin-Montauban gab die Anlage zur Plünderung frei. Lord Elgin ordnete an, den Sommerpalast niederzubrennen. Unter diesen Flammenzeichen vollzog sich vor 125 Jahren am 13. Oktober 1860 der Einzug Elgins und Cousin-Montaubans als erster Gesandter des Westens mit einer Ehrenwache von 1000

Wo Goldstücke vom Himmel fielen

Auf den Spuren der Brüder Grimm in den Wäldern des Spessart / Von PETER HORNUNG

Schenstämmen wie Spinnweben hängen, das tropfende Unterholz die schmalen Wege verdeckt und die tiefen Wolken grau und drohend über den wenigen Lichtungen stehen, bricht eine frühe, künstliche Nacht herein. Nur als geisterhafte, dunkle Schemen sind geborstene Baumstämme zu sehen. Kein Laut ist zu hören, nur manchmal das Rauschen eines Windstoßes in den Wipfeln, das Prasseln der weggefegten Tropfen und der schrille Schrei eines Hähers.

Da würde es nicht verwundern, wenn plötzlich im Dickicht ein Hexenhaus auftauchen würde, auf einer Lichtung ein verwunschenes, mit dichtem Efeu bewachsenes Schloß stünde oder in der von verwirrenden Geräuschen unterbrochenen Stille das Klappern der Hufe einer wilden Räuberhorde zu hören wäre. Ohne Ende sind die Pfade in den Wäldern zwischen Spessart, Vogelsberg und Rhön.

Noch im 16. Jahrhundert war hier Urwald, finster und gefürchtet. Etwas von seiner abweisenden Düsternis hat auch der heutige Forst behalten. Irgendwo in einer Leere ohne Horizont verschwinden die Waldungen mit Fichten, Eichen und Kiefern. Dies war die Welt der jungen Brüder Grimm.

Im Amtshaus zu Steinau wuchsen die späteren Marchensammler Jacob und Wilhelm mit zwei weiteren Brüdern und der Schwester Lotte auf. Sie nannten ihre Jugendzeit die "paradiesischen und verwunschenen Jahre". An der Kinzig steht Steinau. Der Fluß entspringt im Bergwinkel der weiten Wälder von der Rhön bis zum Hohen Spessart. Ehe er bei Hanau in den Main mündet, windet sich der von niedrigem Schilf und Kresse-Stauden bewachsene Wasserlauf durch eine Kernlandschaft des alten Europa.

Durch das Kinzig-Tal führte eine der wichtigsten Straßen des Reichs. Sie verband die Länder an Rhein und Neckar mit denen an Elbe und Oder. Steinig und ausgefahren schildern sie die zeitgenössischen Chronisten. Nur mühsam kamen die vollbeladenen Planwagen der Kaufberren aus Köln, Worms und Frankfurt voran. Ihre Ziele waren Leipzig und Krakau.

Nicht weit entfernt von dieser Handelsader wurden Ulrich von Hutten und Hans Jacob Christoph von Grimmelshausen, der Autor des "Simplicius Simplicissimus" und Schilderer des Grauens des Dreißigjährigen Krieges, geboren. Beinahe an jeder Flußkrümmung wird Geschichte lebendig. Da ist das reichsstädtische Gelnhausen mit der Kinzig-Insel Auf ihr ließ Kaiser Barbarossa vor seiner Reise in das Heilige Land, das er nie erreichen sollte, eine imperiale Kaiser-Pfalz errichten. Noch immer stehen Reste der mächtigen Torhalle des einst hochragenden, gotischen Palastes mit kunstvollen Arkaden und die gewaltigen Ringmauern. Auch die Ruine spiegelt die edle Architektur der Staufer. Farbenfrohe Fachwerkhäuser säumen

Gelnhausens Oberen Markt. "Das romanische Haus" gilt als das älteste Amtshaus Deutschlands. Am Steinbrunnen steht das Heimatmuseum. Es dominiert die Erinnerung an die zwei größten Söhne des Städtchens: an so gegensätzliche Persönlichkeiten wie den abenteuernden Hans Jacob Christoph von Grimmelshausen, der als Regimentsschreiber bei den "kurfürstlichbayerischen Liga-Truppen" durch ganz Europa zog, und den versponnenen Gelehrten Philipp Reis, den Erfinder des Telefons.

Nach Wächtersbach und Bad Soden kommt Steinau. Der behäbige Stadtkern könnte die romantische Kulisse eines Märchens der Gebrüder Grimm sein. Das Amtshaus, in dem sie wohnten, ist ein vornehmes, genau nach alten Vorlagen restauriertes Fachwerkhaus. Soweit die Familie der Brüin Hessen. Ein Peter Trym erwarb 1508 das Bürgerrecht in Frankfurt am Main. Die Gastwirtschaft "Zum Weißen Roß"

unterhielt Johannes Grimm, der Begründer des Hanauer Zweigs in der alten Stadt an der Kinzig. Friedrich Grimm war der erste Akademiker in der Familie. Er war ab 1679 Pfarrer und Inspektor der reformierten Gemeinden der Grafschaft Hanau. Auch sein Sohn entschied sich für die Theologie. Er wurde Seelsorger in Steinau. Sein zehntes Kind, Philipp Wilhelm Grimm, studierte Rechtswissenschaften und wurde Amtmann in Steinau. Seine ersten Kinder waren Jacob und Wilhelm Grimm, die eine lebenslange Schicksalsgemeinschaft verbinden sollte.

Anheimelndes Biedermeier strahlen die Wohn- und Studierstuben aus. Ganz im Geist des Reformators Johannes Calvin wurden die Brüder Grimm aufgezogen. Sie wuchsen in einer Atmosphäre strengen Bibelglaubens und schlichter Lebensführung auf, in einer Umgebung, in der Pflichterfüllung, Sittlichkeit und Recht höchste Werte waren und in der die Idee von Freiheit und Selbstverantwortung die Auffassung des Zusammenlebens in der kirchlichen und politischen Gemeinschaft bestimmte.

Das Amtshaus in Steinau hat einen runden Turm. Darin führt eine Wendeltreppe in die Amtsgerichtsstube und in den oberen Stock. Das Haus ist groß und geräumig. Es hat einen eingeschlossenen Hof mit Scheune. Ställen für Pferde und Kühe und einen Holzschuppen. Im Wohnzimmer, wo gleichzeitig gegessen wurde, hängen Ölbilder der

Ihre erste Ausbildung erhielten die Brüder Grimm als Vier- und Fünfjährige im

der Grimm zurückzuverfolgen ist, lebte sie nahen Haus bei der kinderlosen ältesten Schwester des Vaters, der Tante Schlemmer. Die ältere Dame lehrte sie Schreiben und Lesen. Jacob und Wilhelm waren glühende Verehrer Goethes. Die Statuette von Rauch hatte Jacob auf seinem Schreibtisch stehen. die Weisersche Büste Wilhelm.

Soweit sie noch zu finden war, ist in Jacobs Zimmer die gemeinsame "liebe Bibliothek aufgebaut. Umgeben von Verwandten und Freunden führte die Familie, als die vornehmste der kleinen Stadt, ein ungetrübtes Dasein mit Kammermusik und Lesungen. Mittelpunkt war das Schwesterchen Lotte. Ihre Lieblingslektüre war Niebuhrs "Arabische Reise". Die Brüder Grimm lasen auch vorzugsweise naturwissenschaftliche Bücher. Sie sammelten in den nahen Wäldern Insekten und Schmetterlinge. Bald zeigte sich ihr Sammlergeist, ihre Fähigkeit, das Gefundene wissenschaftlich zu verarbei-

Bei ihren Streifzügen durch die nahen Wälder begegneten die Brüder alten Bäuerinnen in Einödhöfen, die den Enkeln Märchen und Sagen aus ferner Zeit erzählten. Sie machten sich erste Notizen, ohne daran zu denken, diese einmal literarisch auszuwerten. Nur von den fremden Gestalten, den überraschenden Ereignissen und dem leichten Grusel, der vielen dieser Geschichten anhaftete, waren sie fasziniert. Als Studenten in Göttingen erzählten sie Freunden von den Begegnungen mit den gebückt gebenden Bäuerinnen, deren Gesichter nur aus Rissen des Alters bestanden, und von den Kindern, die mit angehaltenem Atem lauschten, und die Brüder schlossen daraus: Es liegt in den Kindern aller Zeiten und aller Völker ein gemeinsames Verhalten der ke vom Himmel fallen sah.

Natur gegenüber. Sie sehen alles als gleichmäßig belebt an. Wälder und Berge, Feuer und Sterne, Flüsse und Quellen, Regen und Wind reden und hegen guten und bösen Willen und mischen ihn die menschlichen Die Gebrüder-Grimm lobten zwar die

schönen, plattdeutschen Märchen aus dem Fürstentum Münster und Paderborn. Aber Hessen war die eigentliche Fundgrube ihrer Nacherzählungen: "Es hat als ein gebirgiges, von großen Heerstraßen abseits liegendes und zunächst mit dem Ackerbau beschäftigtes Land den Vorteil, daß es alte Überlieferungen und Sitten besser aufbewahren

Ohne die Feder von Jacob und Wilhelm Grimm wären aber "Hänsel und Gretel", Rotkäppchen", "Dornröschen" und "Des Schneiders Daumerling Wanderschaft" nie unsterblich geworden. Nur wenige Schritte vom Amtshaus entfernt ragt das Schloß auf. Oft saßen die Brüder auf dem vierkantigen Bergfried mit dem Blick hinaus auf die Walder und die von Mythen umwobene Kuppe des Vogelsbergs. Dickwurzen und Schlehen wachsen unverändert in dem breiten Trok-

Mit dem Torbau, der 150 Quadratmeter großen Küche, der großen Hofstube und dem gemeißelten Netzgewölbe befindet sich das breit gelagerte Schloß noch ganz im Zustand des 16. Jahrhunderts. Im Marstall richtete die Puppenspielerfamilie Magersuppe ihre Marionettenbühne ein. In ihrem Repertoire sind 30 Märchen der Gebrüder

Und die Speisekarten in Steinaus Gaststätten erinnern an die angestammten Gerichte der Schloßküche: Metzelsuppe, Rippchen mit Sauerkraut, Handkäs, Linsensuppe mit Würstchen und Zwetschgenkuchen. Dazu ein Humpen kerniger Apfelwein. Unter den Bäuerinnen, die zum Wochenmarkt kommen, könnte auch die Dorothea Viehmann sein, die die Sterne als Goldstük-

and the second second

Krebsentstehung und Nikotin einmal anders

K ann es schädlich für die Gesundheit sein, nicht zu rauchen? Amerikanische Ärzte aus Boston stellten jetzt fest, daß starke Raucherinnen nach den Wechseljahren weniger häufig an Gebärmutterkrebs (Endometrium) erkranken. Frauen, die mindestens 25 Zigaretten am Tag rauchen, sind nur halb so gefährdet wie ihre nichtrauchenden Altersgenossinnen. Ein geringerer Nikotingenuß reduziert das Risiko nicht. Vor der Menopause scheint der Einfluß des Nikotins keine Rolle zu spielen. Die Ärzte betonen allerdings, daß die Bedeutung ihrer Studie in der Aufdeckung der Zusammenhänge zwischen Nikotin und Krebsentstehung liege. Vielleicht könne man so einen Weg finden, den Gebärmutterkrehs zu verhindern. Er wird, so weiß man, auch durch Östrogene gefördert. Bei Raucherinnen sind diese Östrogene vermindert. Eine gesundheitliche Rechtfertigung für das Rauchen ergibt sich sicherlich nicht: Die Anzahl der Todesfälle durch nikotinbedingte Krankheiten ist etwa dreißigmal so hoch wie die Zahl der Frauen, die durch Rauchen vermutlich vor Krebs bewahrt werden (Aus New England Journal vom 5. 9. 85.)

Kurzsichtigkeit – ein Defekt im Nervensystem?

Etwa 25 Prozent aller Menschen sind kurzsichtig. In den meisten Fällen sind ihre Augapfel zu lang. Die einfallenden Lichtstrahlen werden vor der Netzhaut fokussiert - das Bild ist unscharf. Neue experimentelle Befunde der amerikanischen Forscher E. Raviola und T. Wlesel (Harvard Universität, Boston) zeigen nun, daß Kurzsichtigkeit nicht nur genetisch bedingt ist, sondern auch wahrscheinlich durch visuelle Eindrücke in der Kindheit bestimmt wird. Sie nähten auf einer Seite die Augenlider von neugeborenen Affen zusammen, so daß diese durch die Lidhaut nur noch Licht und Schatten erkennen konnten. Im Vergleich zum offenen Auge war das verschlossene im hinteren Abschnitt mehr gewachsen. Es wurden ähnliche Veränderungen im Augenhintergrund gefunden, wie sie bei kurzsichtigen Menschen vorhanden sein können. Bekannt ist auch, daß Kurzsichtigkeit besonders stark bei Menschen auftritt, deren Hornhaut getrübt oder deren Sicht durch bestimmte Tumoren (Hämangiome) behindert ist. Die Forscher mutmaßen, daß Menschen, die zur Kurzsichtigkeit veranlagt sind, einen Defekt in ihrem Nervensystem haben. Dieser erlaubt ihnen nur eine verzerrte Wahrnehmung, die dann zu einem verstärkten Wachstum des Au-

Hochfeste Keramik kommt demnächst aus dem Weltraum

Im schwerelosen Weltraum können Werkstofflegierungen aus ganz unterschiedlich schweren Bestandteilen miteinander verbunden werden, weil sie sich nicht mehr entmischen. Darauf beruhen verfahrenstechnische Versuche des Los Alamos National Laboratory. Ihre Werkstofftechniker werden bei einem der nächsten Space-Sbuttle-Flüge Versuche zur Herstellung besonders hitzebeständiger Keramiken unternehmen. Sie haben eigens dazu ein neues pulvermetallurgisches Verfahren erarbeitet. Es verbindet Keramikpulver in der festen Phase und wird deshalb als solid-state comhustion" bezeichnet. Mit diesem Verfahren sollen die sonst nur schwer zusammenzubringenden Keramikbe-standteile wie Titan-Karbid, -Diborid, Nitrid sowie andere Karbide und Boride zusammengebracht werden. Der Preßdruck kann sich im Weltraum noch verstärken, wenn bei der Reaktion zusätzliche Wärmeenergie entsteht. Erste Vorversuche haben gezeigt, daß das Verfahren funktioniert. Es scheint möglich, daß die hislang nötigen Nachbearbeitungen an gesinterten Keramikteilen weitgehend vermieden werden können.

Weberspinnen contra Industriekleber

Die großen Radnetze der Weberspin-nen haben schon seit längerer Zeit Polymertechniker neidisch werden lassen: Fasern der Spinnennetze übertreffen an Festigkeit und Elastizität, bei geringstem Materialaufwand, alle unsere heutigen Kunststoffasern. Sie bieten darüber hinaus eine Klebefähigkeit, die kein Industriekleber mit derart geringem Materialaufwand schafft. Um hinter das Geheimnis der aus speziellen Proteinen bestehenden Spinngewebe zu kommen und um genügend große Mengen für Experimente zur Verfügung zu haben, bemühen Kunststofftechniker jetzt die Molekularbiologie. Wissenschaftler der britischen Cambridge Laboratories haben deshalb in Spinndrüsengewebezellen von Weberspinnen nach denjenigen Genen Ausschau gehalten, die die Spinnwebenfasern regulieren. Die dafür verantwortlichen hochmolekularen Proteine konnten inzwischen isoliert werden. Um dennoch bald mit Faserversuchen beginnen zu können, werden die Spinnen-Gene jetzt in Mikroorganismen überführt. Sie sollen dort ausreichend große Mengen des Spinnenfaser-Proteins für Experimente erzeugen.

Voll programmierte Beutelmaus

Modellvorstellungen zum Mechanismus des Alterns ziehen Vergleiche zum Tierreich

m Gegensatz zu biologisch vergleichbaren Tierarten ist die Geschlechtsreife als optimale biologische Zeitspanne beim Menschen ungewöhnlich lang. Die Lebenserwartung des Menschen wird nur von wenigen Säugetierarten erreicht. Dennoch setzen auch bei ihm überraschend früh zunächst kaum wahrnehmbare Alterungsvorgänge ein. Nach dem 30. Lebensjahr verdoppelt sich die Sterberate eines Jahrganges alle sieben Jahre. Ab dieser Altersstufe sinkt die körperliche Leistungsfähigkeit pro Jahr um 0,8 bis 0,9 Prozent ab.

Bei einem 75jährigen beträgt im Durchschnitt das Gewicht des Gehirns nur noch 92 Prozent des entsprechenden Durchschnittswertes eines Menschen von 30 Jahren: die Erregungsleitungsgeschwindigkeit der Nerven liegt bei 90 Prozent, das Pumpvolumen des Herzens bei 70 Prozent, die Filtrationskapazität der Nieren bei 69 Prozent und das Atemvolumen bei 43 Prozent der Leistungsfähigkeit eines 30jährigen.

Es zeigt sich, daß Alterungsvorgänge durch ein inneres Programm von den Zellen selbst gesteuert werden können. Sogar der Zelltod ist möglicherweise bereits in der Zelle festgelegt. Embryonale Bindegewebszellen des Menschen teilen sich zum Beispiel in der Zellkultur 40-60 Mal, die der Maus 14-28 Mal und die der Galapagos-Schildkröte 90-120 Mal. Die Teilungsaktivität der Zellen steht in einer Wechselbeziehung zur möglichen Lebenserwartung. Auch ein Einfrieren der Zellen in flüssige Luft vermag nicht, die Erinnerung an bereits durchgeführte Teilungen zu stören. Transplantiert man die Zellkerne von Zellen am Ende ihrer Teilungsaktivität in das Zellplasma von vorher kernlos gemachten Zellen am Beginn ihrer Teilungsaktivität, dann bestimmt allein der Zellkern das Teilungsverhalten.

Beim Huhn werden während der Embryonalentwicklung die Ellenbogen der Flügel durch Absterben von Zellen freigelegt. Diese Zellen sterben, sobald sie vier Tage alt geworden sind. Auch eine Transplantation der Zellen in andere Körperbereiche des Embryos verhindert nicht den festgelegten

Nach der Geschlechtsreife hat die Natur zwei Wege beschritten, um das Alterungsprogramm der Lebewesen zu entfalten.

Das Altern beginnt sehr langsam und schreitet auch sehr langsam voran. Für die betreffenden Lebewesen bedeutet diese Tatsache eine hohe Lebenserwartung. Durch die Fortschritte der Medizin können heute beim Menschen viele Krankheiten beherrscht werden, so daß die Anzahl der Hundertjährigen in der Bevölkerung zunimmt. Untersuchungen an Zellkulturen lassen allerdings vermuten, daß der Mensch höch. Australien ist ein trockener Kontinent, der stens 120 Jahre alt werden kann. Dieser Wert ist seine biologische Grenze, danach geht nichts mehr. Eine Maus wird niemals fünf Jahre alt, ein Pferd niemals 50 und ein Mensch niemals 150.

Beim zweiten Weg treten nach der Geschlechtsreife sehr rasch Alterungsvorgänge ein. Dadurch liegt zwischen der Geschlechtsreife und dem Tod nur eine kurze Zeitspanne. Einige Pflanzen können zum Beispiel über viele Jahre und sogar Jahrzehnte rein vegetativ wachsen. Beginnt je-doch die Blüte und damit die Geschlechtsreife, dann können nach erfolgter Befruchtung große Vegetationsgebiete rasch absterben. Die Art überlebt dann als Samen, der während der nächsten Vegetationsperiode austreibt. Unter den Tieren kennen zahlreiche Insekten, aber auch Fische wie der Pazifik-Lachs, der Süßwasser-Aal und das Neunauge ebenfalls eine ähnlich kurze Zeitspanne zwischen der Geschlechtsreife und dem Tod, Bei Bienen ist der programmierte Tod sogar Teil des Verhaltens. Nach erfolgter Befruchtung der Königin werden die männlichen Tiere durch unfruchtbare Arbeitsbienen getötet.

Es war eine große Überraschung, als inzwischen sogar bei Säugetieren Fälle des raschen, programmierten Alterns und Sterbens bekannt wurden. Mindestens sechs Arten australischer Beutelmäuse aus der Gattung Antechinus sterben in umgrenzten Zeiträumen nach einem inneren Programm. Bei Antechinus stuartii werden zum Beispiel, wenn vorher keine Unglücksfälle oder Krankheiten eintreten, die Männchen genau 11.5 Monate und die Weibchen 18 Monate alt. Der Lebenslauf ist exakt festgelegt und kennt keine individuellen Abweichungen. Alle Geburten erfolgen im September, dem australischen Frühling. Die Tiere verbleiben bis Januar in einem Familienverband, aus dem sie sich stufenweise lösen.

Im Alter von acht Monaten ist der Familienverband beendet, und die Tiere gründen eigene Territorien. Danach setzt die Geschlechtsreife ein, und die Männchen beginnen untereinander um die Weibchen zu kämpfen. Die Befruchtung der Weibchen erfolgt schließlich Ende Juli und Anfang August. Zwei Wochen später, Mitte bis Ende August, sind alle Weibchen schwanger und alle Männchen tot. Danach kommen die Männchen von Antechinus stuartii nur noch als Emhryo vor. Die Weibchen bringen später im September erneut die Jungen zur Welt und sterben im folgenden Frühjahr.

Der Lebenszyklus von Antechinus stuartii ist genau mit den wechselnden Umweltbedingungen des Lebensraumes abgestimmt. im Inneren nur sporadisch Regenfälle kennt und weite Steppen- und Wüstengebiete aufweist Insekter bilden die Nahrungsgrundlage von Antechinus und kommen in Abhängigkeit zur Feuchtigkeit ebenfalls nur sporadisch vor.

Besonders im australischen Sommer würden vermatlich wegen der Trockenheit nicht genügend Insekten zur Ernährung zur Verfügung stehen. Antechinus umgeht diese Ernährungslücke, indem alle Männchen aussterben. Weibchen und Jungtiere leben von den wenigen verbliebenen Insekten his zum Beginn der Regenperiode. Während der Regenperiode ist dann die Vermehrung der Insekten wieder gesichert. Die Muttertiere beenden die Milchproduktion, und die Jungtiere können in ihre Wachstumsphase eintre-

Dem programmierten Tod der Beutelmäuse kann als Modellvorstellung zur Theorie des Alterns eine große Bedeutung zukommen, gehören doch die Arten von Antechinus genau wie der Mensch zu den Säugetieren. Die direkte Todesursache der Männchen ist sehr vielschichtig. Nach der Befruchtung der Weibehen verlieren sie zunächst stark an Gewicht, werden steril und Organe bilden sich zurück. Schließlich tritt ein Gewebezerfall auf der noch von inneren Blutungen und Blutarmut begleitet wird. Zuletzt sinkt auch der Antikörperspiegel im Blut ab, und Immunfunktionen brechen zu-

Parallel steigt dagegen die Konzentration von sogenannten "Streßkonnonen" im Blut an. Es wurde deshalb zunächst diskutiert, ob der hohe Spiegel an "Streffhormonen" vielleicht als eine Folge des stetigen Kampfes um die Weibchen zu sehen ist. Antechinus stnartii führt tatsächlich nach der Geschlechtsreife ein sehr hektisches Leben. Ohne Nahrungsaufnahme sind die Männchen elf Tage lang beschäftigt, mit Weibchen zu kopulieren. Es ist durchaus denkbar, daß sich die Beutelmaus dabei völlig "veraus-

Studien an gefangenen Männchen wider-legen jedoch teilweise diese Vorstellungen. Hält man Männchen bei optimalen Ernährungsbedingungen in Käfigen und schließt den Kampf um die Weibchen und die Kopulationen aus, dann treten trotzdem vergleichbare Phänomene wie bei den Männchen in Freiheit auf. Die gefangenen Männchen verlieren ohne äußeren Anlaß ebenfalls an Körpergewicht, werden steril und Organe bilden sich zurück. Sie erreichen allerdings ein vergleichbares Lebensalter wie die Weibchen in Freiheit, etwa 18 Monate und nicht MANFRED REITZ



Tennisballgroße Konststoffkörper in Igelgestalt bilden in loser Schüttu der zweiten Waschstofe: Eine große Mäche zwischen der Waschflüstigi Rauchgasen führt zur guten Abscheidung von Chier- und Fluorwasserstoff

Ein Igel auf der zweiten Stufe

Naßverfahren bewährt sich zur Reinigung von Rauchgasen

ie Rückhaltung von Schwermetallen in Müllverbrennungsanlagen bereitet große Schwierigkeiten, sind sie doch in Form von Dampf und feinsten Luftschwebeteilchen in den Rauchgasen enthalten, von denen beträchtliche Volumina gereinigt werden müssen.

Auch das Schweizer Bundesamt für Umweltschutz (BUS) hat sich mit der Technik der Rauchgasreinigung in diesen Anlagen gründlich auseinandergesetzt. Nach Ansicht von Dr. Anton Stettler, Leiter der Sektion Luftreinhaltung in Industrie und Gewerbe, ist das BUS zur Auffassung gelangt, daß das Nafiverfahren mit Abwasser" - gesamtökologisch gesehen - das eindeutig gilnstigste sei: Erstens bietet es die beste Abscheidewirkung, zumal es grundsätzlich auch Schwermetalle und flüchtige organische Verbindungen zurückzuhalten gestattet. Zweitens ist die Entsorgung der abgeschiedenen Stoffe am wenigsten problematisch. Und drittens ist es auch am wirtschaftlich-

In der größten Sondermüll-Verbrennungsanlage Europas im hessischen Biebesheim wird seit 1981 Industriemüll mit besonders hohem Schadstoffgehalt verbrannt, Daher müssen an die Rauchgasreinigung höchste Ansprüche gestellt werden. Man entschied sich ebenfalls für ein Naßverfahren, und zwar jenes der Schweizer Firmen Ciba-Geigy und VonRoll Dieses Verfahren hat sich inzwischen auch in anderen deutschen Müllverbrennungsanlagen bewährt und setzt nach Meinung breiter Fachkreise den Maßstab bezüglich Abscheideleistung. Der Rauchgasstrom - 50 000 m3 je Stunde in jedem der zwei Stränge - läuft wie folgt durch die drei Waschstufen einer solchen Anlage:

 Nach einem Staubfilter werden die Rauchgase in der ersten Stufe durch Eindüsen von Kühlwasser von über 160 auf etwa 75° C abgekühlt, woraufhin sie die gröberen Schwebstoffe an die Waschflüssigkeit abgeben, die auch gleich einen Teil der Chlorund Fluorwasserstoffe absorbiert

• Die zweite Stufe besteht aus einer "Füllkörperkolonne": Die Waschflüssigkeit läuft über eine Schüttung faustgroßer, patentierter Kunststoffkörper, deren Igelgestalt eine große Benetzungsfläche und damit eine intensive Berührung mit den Rauchgasen bietet. Bei dieser Abkühlung auf 60° C kondensieren die restlichen Chlor- und Fluorwasserstoffe bis auf Spuren aus. Zudem werden die Luftschwebeteilchen (Aerosole), an welche Schwermetalle und Salze gebunden sind, gut befeuchtet.

 Dank dieser Befeuchtung, niedriger Temperatur und patentierten Ringdüsen scheidet die dritte Stufe die Aerosole ab, aber auch den bis hierher noch mitgeführten Feinstaub und einen Teil des Schwefeldi. oxids. In den etwa 50 knapp einen Meter hohen Ringdüsen wird Waschflüssigkeit in scharfem Strahl so umgelenkt, daß sie einen kegelformigen Wasserfilm bildet, der im gleichgerichteten Rauchgasstrom zerreißt und dadurch wieder für guten Stoffaus-

 Als vierte Stufe kann noch Abscheidung der Stickoxide eingeschaltet werden.

Auf jede Stufe folgt ein Tropfenabscheider, um ein Mitreißen der Waschflüssigkeit zu verhindern. Alles zusammen ist in einem "Waschturm" untergebracht. Die Waschflüssigkeit besteht aus Wasser, das Salzsäure und in der dritten Stufe auch Natronlauge enthält. Aus ihr werden die abgeschiedenen Stoffe abgeschlämmt.

Der Schlamm wird eingetrocknet, indem man ihn in einem Reaktor vor dem Waschturm in den dort noch 250° C heißen Rauchgasen versprüht. Es entsteht ein feines Pulver von schwermetallhaltigen Salzen, das sich in Säcke abfüllen und auf einer Sonderdeponie lagern läßt. Im Unterschied zu diesem _abwasserfreien" Naßverfahren besteht . eine zweite Möglichkeit "mit Abwasser" darin, aus dem Schlamm die Schwermetalle ufällen und sie, wasserunlöslich verfestigt, zu deponieren. Das geklärte Abwasser wird mit den - in Verdünnung unschädlichen - Reaktionsprodukten Kochsalz und Calciumchlorid in einen Vorfluter eingeleitet. Übrigens bevorzugt das BUS die letztere Praxis, weil sie besser überschaubar ist als das Deponieren mit der Gefahr einer möglichen Grundwassergefährdung.

Neben der sicheren Entsorgung der Reaktionsprodukte steht natürlich die Frage im Mittelpunkt, wie sauber das Reingas nach der Rauchgaswäsche nach dem beschriebenen Verfahren nun wirklich ist. Antwort geben amtliche Messungen, wie sie beispielsweise an der deutschen Anlage Biebesheim (Sondermüll) und Neustadt in Holstein (Hausmüll) vorgenommen worden sind. In beiden Fällen werden die vorgeschriebenen Grenzwerte für die einzelnen Schadstoffe und das gilt besonders für die Schwermetalle - einschließlich der Staubemissionen weit unterschritten. RUDOLF WEBER

Neuer Auftrieb für David

PVC-Hartschaum verbessert die Druckfestigkeit unter Wasser

Wasser haben schwedische Chemiker von 35 bar-nur eine Gewichtsänderung von einen speziellen mikrozelligen Hart einen speziellen mikrozelligen Hartnannt. Das Material ist so beschaffen, daß es die zur Erhaltung der Auftriebskraft bei längerem Einsatz in Tiefen bis 1000 Meter erforderliche hohe Druckfestigkeit besitzt.

Der Kunststoff besteht aus vollkommen geschlossenen Zellen mit stabilen Wänden gleichmäßiger Dicke. Grundlage seiner chemischen Zusammensetzung ist ein Polyvinylchlorid (PVC) mit sehr hohem Molekulargewicht. Durch Zugabe eines vernetzten aromatischen Polyamids verstärkt, wird dem Material eine hervorragende Scherfestigkeit verliehen. Neben seiner hydrostatischen Druckfestigkeit widersteht das Material selbst dann der Verformung, wenn es längere Zeit hohem Druck ausgesetzt wird. Diese Eigenschaft ist mit einer außerordentlich geringen Wasseraufnahme verbunden, die durch die Feinstruktur geschlossener Zellen bedingt ist.

Die maximale Arbeitstiefe wird durch den sog. hydraulischen Preßpunkt bestimmt. Dieser Punkt ist dem Druck zugeordnet, bei dem sich das Volumen der Probe um fünf Prozent verringert. Der Verlust eines Stoffes an Auftriebskraft hängt infolge der unter Dauerdruckeinwirkung eintretenden bleibenden Verformung vom Verhältnis zwi-schen Betriebsdruck und hydraulischem Preßpunkt ab.

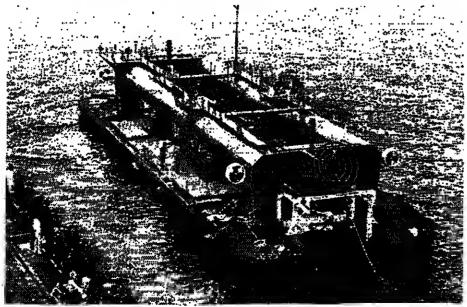
Selbst in großen Wassertiefen tritt - nach Stabilisierung auf einen niedrigen Wert praktisch kein weiterer Verlust an Auftriebskraft ein. Bei 60 Prozent des hydraulischen Preßpunkts erleidet er nach einer Dauerbelastung von nahezu 10 000 Stunden noch nicht einmal zehn Prozent Auftriebskraft-Verlust. Auch unter periodischer Wasserdruckbelastung tritt - nach einem Zyklus

weniger als fünf Prozent und eine Volumenschaumkunststoff entwickelt, Divinycell ge- änderung um weniger als zwei Prozent ein. Die Leistungskennwerte sind das Ergebnis umfangreicher Versuche in Laboratorien, wo man den Dauerbetrieb entsprechend einer Lebensdauer von 25 Jahren bei Tiefen bis zu 1000 Meter simulieren kann. Das in der Bundesrepublik gebaute

Tauchboot "David" ist eines von zahlreichen Anwendungsbeispielen. Die Konstruktion dieses Fahrzeugs erforderte, daß der für die Außenhaut verwendete Werkstoff gleichzei-tig für den Aufrieb des Schiffes sorgt. Konventionelle Auftriebsstoffe konnten dem vorhandenen hydrostatischen Druck bei der vorgeschriebenen Arbeitstiefe von 500 m nicht standhalten. Wie dann Versuche ergaben, erfüllte eine der Divinycell-Spezifikationen die Anforderungen an mechanische Festigkeit und Auftriebskraft.

Auch bei der "Snurre", einem vom norwegischen Continental Shelf Institute konstruierten unbemannten Tauchboot mit Seilzugsteuerung, wurde der Kunststoff eingesetzt und verleiht dem Boot den permanenten Auftrieh. Das 1,8 t schwere Fahrzeug für 500 m maximale Arbeitstiefe erfüllt seit 1977 allgemeine Unterwasseraufgaben in der Nordsee wie Kentrolle, Grabenaushub und Reinigung und hat bereits mehr als 200 Betriebsstunden hinter sich.

Ein weiteres Anwendungsbeispiel ist ein bei mehreren U-Booten benutzter Tauchretter, der his zu vier Mann Besatzung aufnehmen kann. Eine kugelförmige Stahlkammer von 2,5 m Durchmesser läßt sich ausklinken und kann aus Tiefen von 600 m zur Oberfläche aufsteigen. Die Kammer ist innen im U-Boot unter einem Rumpfteil aufgehängt, das aus einem Divinycell-Block gebildet DIETER THIERBACH



"Supra", ein 37 Meter langes Tieftauchboot zur Reparatur von Unterw en wit einer Zwei-Mann-Besatzung bis zu 420 Meter tief tauchen



Haben nur Frohnaturen Linksdrall?

ie Zähne auf der linken Seite des Gebisses sind merklich schmerzempfindlicher als die auf der rechten. Diese Seitendifferenz entdeckte Dr. Ludwig Pöllmann (Universität Marburg). als er gesunden Rechtshändern experi-mentell auf den Zahn fühlte.

Auf der linken Seite genügten bereits deutlich schwächere Reize, um Zahnschmerzen auszulösen, schreibt Pöllmann in der "Deutschen Zahnärztlichen Zeitschrift". Dementsprechend treten übrigens auch Kiefergelenkbeschwerden und unbestimmte Schmerzzustände meist links auf. Andererseits scheinen die Zähne zur Rechten über das feinere Unterscheidungsvermögen zu verfügen.

Wie man aus früheren Untersuchungen weiß, ist nicht allein der linke Mundraum, sondern die ganze linke Körperseite empfindlicher, führt Pöllmann weiter aus. Auf eine mögliche Ursache dieses eigenartigen Umstands machten kürzlich Wissenschaftler vom Institut für Psychologie der Universität Graz aufmerksam, Sinneseindrücke, also auch Schmerzreize, wandern über Kreuz zu der Hälfte des Großhirnes, die ihrem Entstehungsort diametral entgegenliegt. Reize von links werden dementspre-

chend von der rechten Gehirnhälfte verarbeitet. Diese ist jedoch, wie man seit kurzem weiß, besonders auf die Verarbeitung unangenehmer Gefühle spezialisiert, ihr linker Gegenpol eher auf angenehme Emotionen. Menschen, deren linkshirnige "Frohnatur" experimentell betäubt oder durch einen Unfall zerstört wurde, quälen sich daher häufig mit gedrückten Stimmungen ab.

Menschen mit beeinträchtigtem Rechtshirn hingegen verfallen häufiger übersteigerten Glücksgefühlen und sind oft blind für die Widrigkeiten des Lebens. Manchmal artet dies sogar in die vollständige Unfähigkeit aus, selbst schwerste Krankheitszeichen an sich selbst wahrzunehmen. ROLF DEGEN

Hilfe von der Gentechnik

Gamma-Interferon weckt Hoffnung für Rheumakranke

ür die Behandlung der chronischen Polyarthritis, des klassischen Rheuma-leidens schlechthin, zeichnet sich ein entscheidender Fortschritt ab: Gentechnisch gewonnenes Gamma-Interferon erwies sich in ersten klinischen Studien als vielversprechender Wirkstoff gegen diese Krankheit, die wegen ihrer Häufigkeit als "Volksseuche" gilt. Unter den zahlreichen, nach Ursachen und Symptomen sehr vielgestaltigen Erkrankungen, die zum "rheu-matischen Formenkreis" zählen, ist die chronische Polyarthritis die häufigste. An ihr leidet in der Bundesrepublik Deutschland wie auch weltweit in den industrialisierten Ländern rund ein Prozent der Be-

Die Krankheit äußert sich in schmerzhaften Entzündungen der Gelenke sowie der gelenknahen Sehnen, Sehnenscheiden und Blutgefäße. Das Leiden verläuft chronisch, doch uneinheitlich: manchmal stetig, manchmal in Schüben fortschreitend, im einen Fall langsam und mild, im anderen rasch und schwer.

Zwar ist man sich inzwischen sicher, daß dem Leiden ein Autoimmunprozeß zugrunde liegt; das heißt, das Immunsystem, als Abwehrorgan des Organismus normalerweise nur gegen körperfremde Stoffe gerichtet. reagiert intimlicherweise gegen körpereigene Strukturen. Doch weder der Auslöser noch die Zielstrukturen der Autoimmunreaktion sind bisher bekannt.

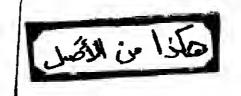
Gamma-Interferon, auch Immun-Interfe-

ron genannt, wird von Lymphozyten, von weißen Blutzellen, gebildet. Es hemmt, wie man bisher weiß, einerseits die Vermehrung von Viren, andererseits die Zellteilung bei bösartigen Tumoren. Außerdem wirkt es als Modulator bei immunologischen Prozessen. indem es auf vielfältige Weise zwischen verschiedenen Zellen der Immunabwehr ver-

Im Verlauf von nunmehr zwei Jahren wurde zunächst natürliches und darm auch gentechnisch gewonnenes Gamma-Interferon an insgesamt 80 Patienten mit gesicherter chronischer Polyarthritis verabreicht. Es handelte sich dabei meist um schwere Fälle. die auf die herkömmliche Rheuma-Therapie nicht mehr ansprachen. Viele der Patienten waren nicht mehr gehfähig.

Um so mehr überraschten die zahlreichen und deutlichen Erfolge der Behandlung mit Gamma-Interferon: Bei 58 der Patienten wurden die Schmerzen rasch und anhaltend gelindert oder sogar völlig beseitigt. Teilwei se "dramatisch" besserte sich die Beweglichkeit: Einige der Patienten, die vorher seit Monaten nicht mehr ohne Hille gehen konnten, bewegten sich ohne Gehstützen, konnten wieder Treppen steigen oder sogar radfahren. Dazu kam, daß Gamma-Interferon meist problemlos vertragen wurde. Nur 16 Patienten zeigten Nebenwirkungen, in den meisten Fällen einen nur geringfügigen Anstieg der Körpertemperatur.

WALTER FRESE



Gralsritter in Computerland

Das Erhabene und das Banale – Zu Yukio Mishimas Roman "Schnee im Frühling"

ie Wirklichkeit und die Welt der Täu-schungen haben sich selten so sensa-lich geratenen Sätzen und mit reichlich austionell vereinigt wie in der Figur des japanischen Schriftstellers Yukio Mishima Er war ein Wirbelwind auf der Bühne der japanischen Gegenwartsliteratur. Er schien fast nur aus Gegensätzen und Widersprüchen zu bestehen, wurde geliebt und gehaßt, verehrt und ausgelacht. Er war ein Schriftsteller voller Sensibilität und thematischem Reichtum. Er hat ein mengenmäßig bedeutendes Werk hinterlassen, in dem aber oft illustriertenhafte Banalität und literarische Qualität dicht nebeneinander angesiedelt sind. Manchmal überwiegt die Mittelmäßig.

Mishima war ein Neurotiker, der sich zum politisierenden Kraftprotz hochstilisierte. Er

Yukia Mishima: Schnee im Frühling
Roman: Aus dem Japanischen von
Siegfried Schaarschmidt. Hanser Verlag, München, 389 S., 39,80 Mark.

war ein Wirrkopf, der vieles bewegen und alles erreichen wollte. Mit beängstigender Besessenheit verfolgte er seine Ziele, die nie ganz klare Konturen annahmen.

THE PERSON

t 2 2 .

Mishima begann als glühender Bewunderer des Westens und der westlichen Literatur, wie er sie verstand. Dann aber verwandelte er sich - nahezu übergangslos und ohne erkennbare innere Logik - in einen Ultranstionalisten, für den alles Westliche in Japan eine Gefahr bedeutet. Er, der oft überdeutlich auf die Anerkennung seines Werkes in Amerika geschielt hatte - die ihm auch reichlich zuteil wurde - wollte plötzlich ein Japan verwirklicht sehen, das "rein" sei und von äußeren Einfüssen unbefleckt. Er forderte ein Japan, das sich auf sich selbst zurückfaltete.

Mishima wurde Rechtsradikaler. Er flüchtete sich in eine Gefühls- und Gedankenwelt, die operettenhafte Züge annahm. Er wurde zur politischen Witzfigur, als er begann, mit einer Schar von Anhängern eine Privatarmee aufzubauen. Er war ihr General und umgab sich mit militärischem Pomp. Er verkimdete die Rückkehr zu den hehren Werten des Altertums. Er wollte der Gralsritter der Bewegung sein. Sein Weg endete in der Selbstzerstörung. Er berauschte sich an seinem eigenen Untergang. Er inszenierte seine Selbstzerstörung in einer Art, die ihm die Schlagzeilen der Weltpresse und einen bleibenden Platz auf der Liste der ungewöhnlichen Literaten sicherte: durch Harakiri mit eigener Hand als Höhepunkt eines von Anfang an zum Scheitern verurteilten Coups seiner antiklich uniformierten Privatarmee.

Der Roman "Schnee im Frühling" erschien erstmals in Japan ein Jahr vor Mishimas snektakulärem Selbstzerstörungsritual. Er ist Teil einer Quadrologie, in der der tiefe, endgültige Bruch zwischen dem modernen Industriestaat und dem "reinen" alten Japan sichtbar gemacht werden sollte. Wer diesen Bruch in diesem Roman zu finden hofft, muß erhebliche Anstrengungen unterneh-

Eigentlich ist es eine ganz banale Geschichte um Kabale und Liebe, angesiedelt in und um Tokio um das Jahr 1872. In typi-

geschmückten Details eine gescheiterte Liebe in Adelskreisen entrollt. Das Drama entwickelt sich aus kleinen schuldhaften Nachlässigkeiten oder Trotzreaktionen der Hauptfiguren, einem verzärtelten, eigensinnigen jungen Mann und einer sanften Jungfrau. Der junge Mann, ein Adeliger, weiß nicht so recht, was er will. Die Jungfrau, eine Adelige, sinkt aber ziemlich schnell hintenüber und läßt sich von ihm ausziehen. In der Schilderung der Liebesszene erweist Mishima sich als Meister der Umschreibung delikat und sinnlich

Die Handlung des Romans wird dadurch am Leben erhalten, daß die Gesellschaft rundherum Ziele verfolgt, die der Liebeserfüllung der beiden jungen Leute zuwiderlaufen. Aus dem Hintergrund wirkt die Autorität des Tenno, unheimlich, streng, bedrohlich. Da gibt es die bekannte Zofe, etwas ältlich und dick gepudert, die Briefe überbringt, durchsichtig lügt und heimliche Treffen zu arrangieren weiß.

Da gibt es den Marquis, der gern integrieren möchte und es auch schon mit der Zofe getrieben hat. Er betrachtet genüßlich und ein wenig verängstigt eine Bildfolge von Liebesszenen voller Dynamik, in Holz geschnitten und in vier Farben gedruckt, deren Hauptattraktion riesige Phallus- und pralle Beischlafdarstellungen sind. Die Bilderrolle endet damit, daß die durch eine Gruppenvergewaltigung getötete Frau sich in einen bösen Geist verwandelt, aus dem tausend Geister werden, die alle Männer kastrieren und mit ihrer Beute auf einem Schiff in See stechen. Spätestens an dieser Stelle erinnert man sich, daß Mishima ein Homosexueller war, für den die Liebe zwischen Mann und Frau eine Bedrohlichkeit ausstrahlte, vor der er Zeit seines Lebens zu fliehen suchte.

Es treten auch zufällig - als exotische Beigabe - zwei siamesische Prinzen auf, die braunhäutig und unbekümmert sind. Der blaßhäutige Held des Romans fährt mit ihnen - im Zug - nach Kamakura. Dort besitzt der Marquis eine Villa mit großem Park,



POTO: SVEN SIMON

nicht weit vom Strand, was ihm biswellen die Freude verschafft, die badende Marquise durch ein Fernglas betrachten zu können.

Als die Siamesen auf einer Wanderung zum nächsten Hügel von ferne den Großen Buddha von Kamakura zu Gesicht bekommen, fallen sie vor religiöser Verehrung auf die Knie. Die sie begleitenden Japaner, der Held und sein Freund, finden das befremdlich, gleichzeitig aber beneiden sie die braunhäutigen Südländer, weil sie offenbar noch einer spontanen Religiosität fähig sind, die den zeitgenössischen Japanern – um das Jahr 1870 – abhanden gekommen ist

Ob Mishima damit die Verkommenheit der modernen Gesellschaft andeuten wollte? Wohl kaum, denn erstens taucht diese Szene plötzlich beziehungslos auf, wie eine vorbeisegelnde Wolke, und wird nicht weiter verfolgt. Zweitens hat religiöse Innigkeit ganz allgemein in Mishimas Werk keinen Stellen wert. Er war zwar, als er "Schnee im Frühling" schrieb, schon mit religiöser Inbrunst Ultranationalist, aber für wirkliche Gläu-bigkeit, für Ehrfurcht vor dem Großen, war in seiner zerrissenen Seele kein Platz.

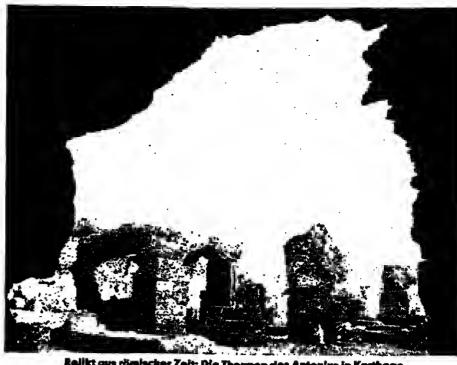
Trotzdem heißt es, der Bruch zwischen modernem Industriestaat und der "guten alten Zeit" sei das unterschwellige Thema in Mishimas Spätwerk und dieser Roman soll dies belegen. Falls die Meinung richtig ist, muß wohl der Eisenbahn die Rolle der Verkörperung des Modernen zugedacht sein, denn etwas anderes ist kaum auszumachen. Umgekehrt müßte dann die Kraft der Tradition in den viel benutzten Rikschas wiederzufinden sein. Vielleicht läßt sich hier oder da, mit einigen Verrenkungen, noch etwas Tiefsinniges hineininterpretieren.

"Schnee im Frühling" ist im Grunde ein schwacher Roman. Dieses Buch ist kein Werk der literarischen Reife, kein flammendes Fanal, sondern ein Produkt, dem der Schatten einer gewissen Mittelmäßigkeit anhaftet, erhellt nur noch durch den Reichtum der punktuellen Schilderungen.

Die inneren Motive des Handelns, aus denen die Romanfiguren ihre Glaubwürdigkeit beziehen würden und aus denen sich eine schicksalshafte Zwangsläufigkeit der geschilderten Abläufe ergeben könnte, sind bestenfalls nur verwaschen zu erkennen. Seite um Seite schleppt sich der Text dahin, und wäre er nicht von Mishima, würde der so renommeebewußte Hanser Verlag dieses Buch wohl nicht gedruckt haben.

Der Übersetzer Siegfried Schaarschmidt hat sich um einen Stil bemüht, der etwa um 1870 modern gewesen sein mag, ohwohl die Sprache Mishimas diese Behandlung nicht unbedingt verdient. Nur äußerst geduldige oder Mishima-süchtige Literaturliebhaber werden sich nicht an jenen gestelzten Passagen stoßen, die der Übersetzer – und der Verlag – den Lesern zumutet. Die Ankunft der Reisegruppe aus zwei Japanern und zwei Siamesen in Kamakura stellt sich beispielsweise so dar: "Doch hatte der Marquis diesmal die Stadt im voraus wissen lassen, man möge die jungen Herren, obgleich sich selbst Prinzen darunter befanden, lediglich wie Schüler behandeln und von jedweder Begrüßung absehen, und so konnten die vier am Bahnhof in Rikschas steigen und erreichten in aller Behaglichkeit die Villa.*

HISAKO MATSUBARA



Relikt aus römischer Zeit: Die Thermen des Antonius in Karthago

Zuviel romanische Klarheit

Tistorische Bücher haben Konjunk-tur. Schaut man freilich genauer hin, sind es die immer gleichen Themen der großen Menschheitsepochen. Um so mehr freut man sich, nach Jahren ein neues Buch über "Die Karthager" zu finden Sabatino Moscati, römischer Archäologe von internationalem Ruf, schreibt zu 76 Farb- und 80 Schwarzweißabbildungen einen gelehrten Text, der etwa ein Drittel des Prachtbandes im Stuttgarter Belser Verlag ausmacht.

In den drei Teilen Historische Entwicklung", "Kunst und Handwerk", "Religion und Gesellschaft" referiert er im Stil einer Vorlesung über den neuesten Stand von Grabung und Forschung. Streckenweise, besonders in der Einleitung und im ersten Teil, ist das Buch mit romanischer Klarheit geschrieben. Doch vermißt man weithin Anschaulichkeit und Lebendigkeit.

Der zweite Teil "Kunst und Handwerk" ist der überzeugendste, denn hier kann der Fachmann aus dem vollen seiner Arbeit vor Ort schöpfen, und die hervorragenden ganzseitigen Fotos ergänzen das Gesagte, ja übertreffen es. Zwischen Text und Bild kommt es nicht zu organischer Korrespondenz. Darum ist der Gesamteindruck unbefriedigend.

Der dritte Teil "Religion und Gesellschaft" ist von der Anordnung der Themen her ein Mißgriff. Wenn Rechtswesen, Militär, Wirtschaft und Handel dabei lediglich in kurzen Abschnitten behandelt werden, entsteht der falsche Eindruck, man wüßte nicht mehr darüber. Der Preis von 178 Mark steht in keinem Verhältnis zum Gebotenen. Dafür bekommt man sechs Bände der Reihe "Das tägliche Leben in der Antike . . . " (Reclam), darunter den Band "Karthago" von Charles-Picard, nach dessen Lektüre man ein höchst lebendiges Bild Karthagos hat. Solange kein besseres Buch geschrieben wird, sollte man kein schlechteres veröffentlichen.

HANS DIETER STÖVER

Entschlüsselte Konflikte

Was die Zeichnungen von Kindern Psychologen verraten

ie Psyche", schreibt die Kinder und Jugendlichen-Psychotherapeutin Ursula Baumgardt in ihrem Buch "Kinderzeichnungen - Spiegel der Seele", "ist eine vielschichtige Erscheinung, die sich nie ganz ausloten läßt. Sie lebt aus ihrer Mehrdimensionalität heraus und kann daher nie absolut eindeutig sein, wie es die klassische Auffassung der Naturwissenschaft von Wissenschaftlichkeit verlangt." Nicht nur in der Kindertherapie; auch in der Erwachsenentherapie bleiben wir an der Oberfläche, wenn wir nur von meßbaren Erfahrungen ausgehen. Erfolgreiche Psychotherapie ist sich dieser spezifischen Eigengesetzlichkeit der menschlichen Seele bewußt und setzt sie in therapeutischen Bemühungen voraus.

In diesem Sinne ist das Buch von Ursula Baumgardt, das die Konflikte von vier Kindern durch ihre zeichnerischen Darstellungen entschlüsselt, anregend sowohl für Fachleute wie für bemühte Laien. Information vermittelt das Buch nicht nur an den Darstellungen der Kinder im Hinblick auf den Bedeutungsgehalt der Farben, sondern auch im Hinblick auf die Symbolik. Eindrucksvoll wird auch sichtbar, wie depressive, gewissermaßen in sich selbst eingeschlossene Kinder im Laufe des therapeutischen Prozesses, vor allem durch das Verstehen auch ihrer unbewußten Aussagen zu Lockerungen, Lösungen und einer gesunden Aktivierung gebracht werden.

Freilich ist es wichtig zu wissen, daß eine einzige Zeichnung allein unter Umständen zu Überinterpretationen und zu Fehldeutungen führen kann. Einigermaßen richtige Aussagen können immer nur aus genauen Beobachtungen und vielfältigen Darstellungen gezogen werden. Am besten erscheinen mir deswegen auch die Interpretationen des Buches dort, wo sie von der Verfasserin in Fragezeichen gesetzt werden.

Eine kleine Kritik am Rande: Auch durch das Buch von Ursula Baumgardt könnte der Eindruck entsteben, daß Eltern, die genötigt

Ursula Baumgardt: Kinderzeichnungen - Spiegel der Seele. Kinder zeichnen ihre Konflikte. Kreuz-Verlag, Stuttgart. 124 S. m. Farbtafeln v. Zeichnungen, 24,80 Mark

sind, ihre Kinder in eine Kinderpsychotherapie zu geben, immer durch ihr Verhalten das Fehlverhalten der Kinder heraufbeschworen haben. Selbst die zerstörerisch wirkenden Väter, von denen reichlich berichtet wird, sind meist eher tragische als bösartige Menschen. Unter dem Vorzeichen "Allmacht soll immer Ohnmacht kompensieren", wie Ursula Baumgardt im Hinblick auf das Verhalten eines Vaters kommentiert, wird man dem familiären Elend oft besser gerecht.

Aber eines ist gewiß: Je mehr wir uns bemühen, die Bildersprache der Seele in den Griff zu bekommen, um so reicher, vielfältiger und harmonischer kann sowohl das Leben der Kinder wie das der Erwachsenen werden. Dazu gibt das Buch von Ursula Baumgardt einen guten Einstieg.

CHRISTA MEVES

Python, Freund Mowglie und Libby-Kuh

Neunzehn ungemütliche Skizzen von Barbara Frischmuth über die Sprachlosigkeit

Ta so ist es gewesen. Grenzenlos waren tut es nur vorübergehend, flüchtig und die Tage, von der Phantasie formbar die Gegenstände, geheimnisvoll und gefährlich die Abenteuer. Aber die Weite der Zeit konnte auch plötzlich schrumpfen, sich zu einem Augenblick tiefster Empfindung verdichten; die Gegenstände konnten auf einmal Widerstand leisten; und die Abenteuer ließen sich in der Sekunde, in der die Erregung unerträglich geworden war, meist ganz einfach unterbrechen - oder sie führten ins Mafilose, und die Folgen waren schrecklich. Barbara Frischmuth läßt in den 19 Skizzen ihres Buches "Amoralische Kinderklapper" die ersten Jahre der Kindheit neu erstehen.

Die bestürzende Authentizität der Darstellung ist einem vielleicht gar nicht bewußt eingesetzten Kunstgriff zu verdanken. Wenn es erforderlich ist, schildert die Autorin den Ablauf einer Stunde oder eines Tages von außen, sie ist die allwissende Erzählerin, die mit ein paar Sätzen die objektive Wirklichkeit - oder sagen wir lieber: die Wirklichkeit der Erwachsenen – festhält. Sie knapp. Dann aber bezieht sie den wichtigeren und wahrhaftigeren Beobachtungspunkt des Buches: sie denkt mit den Köpfen, sieht mit den Augen, fühlt mit der Haut der Kinder, läßt ihre grenzenlose, formbare

Barbara Frischmuth: Amoralische Kinderklapper Residenz Verlag, Salzburg/Wien. 112 S., 19,80 Mark.

und gefährliche Welt aus der Sprache und aus dem Spiel dieser Sprache mit der Sprachlosigkeit entstehen.

In der Sprachlosigkeit lauert Gefahr. Wenn etwas benennbar ist, kann es auch gezähmt oder wenigstens mit anderen benennbaren Dingen in Zusammenhang gebracht werden. Wer das passende Wort findet, kann sich auch in der Wirklichkeit zu-

Die einzige Möglichkeit, sich zwischen der Wirklichkeit der Worte und der benennbaren und wortgewordenen Wirklichkeit zurechtzufinden, ist das Spiel. Sein Gebot ist die Verstellung. So entstehen Rollen, die dem eigenen Wesen und zugleich den Erwartungen der anderen entsprechen. Paula ist also Poppa, die lange Python, Robert ist Rhesus, Melchiot ist Freund Mowglie, Lydia ist Libby-Kuh, und Leo ist Leo. Der Spielname hat gleichsam magische Wirkung, er verdeckt und schützt die Person, erlaubt ihr aber, ihr Wesen offen zum Ausdruck zu brin-

Die "Amoralische Kinderklapper" ist allerdings nicht _überhaupt das erste literarische Buch über Kinder, wie das im Klappentext Peter Bichsel behauptet. Mark Twains _Huckleberry Finn", Karinthys _Bitte, Herr Professor" und vor allem A. A. Milnes unsterblicher "Pu, der Bär" sind große Beispiele einer Tradition, die nun mit der Amoralischen Kinderklapper einen neuen unserer Zeit gemäßen Höhepunkt erreicht hat. Das ist nicht wenig.

GYÖRGY SEBESTYEN

Sauf-Exzesse im Nordlicht

Zwei Werke aus dem finnisch-estnischen Sprachraum

aß der Selbsterkenntnis Schranken gesetzt sind, ist grundsätzlich nicht schwer zu verstehen. Das Ich besitzt sich nicht wie einen Gegenstand; es kann sich zwar betrachten und somit objektivieren, aber es kann sich nicht ganz zum Objekt machen, weil es immer Subjekt bleiben

Der Finnland-schwedische Romanautor Christer Kihlman ist naiv, wenn er behauptet, er habe sich in "Homo tremens" einmal "imverblümt", ohne die im Roman üblichen Vertuschungen dargestellt. Er will ehrlich sein und sich preisgeben. Was ihm gelingt, ist eine teilweise Selbst-

entblößung. Er schildert seine alkoholischen Exzesse, seine Katerstimmungen und Depressionen, seine homosexuellen Erfahrungen, die Freuden und Leiden, vor allem die Leiden, seiner Ehe. Er führt Dialoge mit seiner Frau, die er nicht zu Worte kommen läßt, so daß die Dialoge nicht nur monologischen, sondern auch fiktionalen Charakter haben; sie sind erfunden mit dem Zweck, sich selbst als bemitleidenswert darzustellen. Vermutlich ist Strindberg sein literarisches Vorbild.

Kihlman spricht auch gern von Schuld und Schuldgefühlen, aber er nimmt die Schuld nicht auf sich. Die Gesellschaft muß herhalten, die bürgerliche, kapitalistische. repressive Konkurrenzgesellschaft, gegen die er aufbegehrt.

Gleichzeitig mit Kihlman erscheint in der "Sammlung Trajekt" ein Werk gänzlich anderer Art: Das Estnische Kriegslied", ein etwas über 800 Verse langes Gedicht, das die estnische Forscherin Hella Wuolijoki aus verschiedenen Volksliedern kompiliert hat. Bertolt Brecht hat es mit ihrer Hilfe ins Deutsche übersetzt

Das Interesse am Volkslied und am Volkstümlichen stammt aus der Romantik, gegen die Brecht seine Bedenken hatte. Trotzdem sefiel ihm das Gedicht, und er nannte es das pazifistischste Kriegslied der Welt." Diese Formulierung ist weder glücklich noch zutreffend. Der Pazifismus ist eine Gesinnung, die den Krieg abschaffen und alle Konflikte ohne Waffengewalt lösen will. Davon findet sich hier keine Spur. Der Krieg wird zwar nicht gepriesen wie etwa in Fähnrich Stals Erzählungen* von Johann

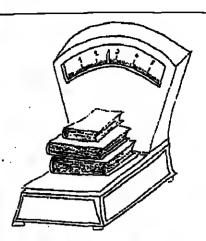
Christer Kihlman:

Aus dem Schwedischen von Tine Jansson und Klaus-Jürgen Liedtke. Sammlung Tra-jekt 19, Klett-Cotta Verlag, Stuttgart.

Hella Wuolijoki/Bertolt Brecht: Sõja lavi. Das Estnische Kriegslied Ein Poem. Sammlung Trajekt 18, Klett-Cotta Verlag, Stuttgart, 181 S., 28 Mark.

Ludwig Runeberg (die in Finnland sehr geschätzt werden), er wird als unvermeidlich hingenommen. Der Grundton des "Estnischen Kriegslieds" ist fatalistisch.

Den Wert des Gedichts kann nur ein des Estnischen Kundiger beurteilen. Die Übersetzung hat Charme; sie erinnert an bekannte Volkslieder und Balladen, ohne einen bestimmten Stil zu kopieren, so daß sie eigenartig wirkt. Allerdings wird nicht immer klar, wie alles zusammenhängt, und ob es überhaupt zusammenhängt. Der Laie muß sich mit einem oberflächlichen Eindruck be-JOHANNES KLEINSTÜCK



Mehr Kitsch als Kunst

Der Maler Balthus ist erst in den letzen Jahren in das Bewußtsein eines breiteren Publikums gedrungen, wenngleich auch heute noch seine Gemälde von pubertären Mädchen mit ihren kindlich verqueren Haltungen oft eher dem Kitsch als der Kunst zugeschlagen werden. In Deutschland erschien der erste Band 1983. Aber offenbar war das ein Erfolg, denn der Schirmer / Mosel Verlag in München brachte "Balthus" von Stanislaw Klossowski de Rola nun in einer wohlfeilen Ausgabe (120 S., 80 Abb., 39.80 Mark) heraus. Als Erganzung ist beim selben Verleger die Sammlung der Essays über Balthus von Jean Clair "Metamorphosen des Eros" (112 S., 77 Abb., 39 Mark) zu haben. Das ist ein Versuch, den Stil des Malers aus seiner Begeisterung für die Italiener des Quattrocento zu

Verklärte Amazonen

Die Amazonen, jene sagenhaften Frauen, die einst irgendwo im Kaukasus gelebt haben sollen, stehen im Mittelpunkt eines Romans der Amerikanerin Evangeline Walton, der jetzt auf deutsch vorliegt. In "Die letzte Amazone" (Klett Cotta Verlag, Stuttgart. 430 S., 34 Mark) schildert sie das Schicksal dieser Frauen, die, wenn man antiken Autoren wie Pausanias und Plutarch glauben darf, tatsächlich in einer Art Staat gelebt haben sollen. Die Autorin siedelt die letzten Amazonen und ihren Untergang zu Zeiten des legendären athenischen Königs Theseus an und verbindet dies alles mit der Sagenwelt der homerischen Achäer und der Eroberung des minoischen Kreta. Über diese Zeit ist historisch so gut wie nichts bekannt. Nur eines stört ein wenig bei diesem durchaus spannenden Buch: die Amazonen werden zu Super-Emanzen mit edler Gesinnung verklärt. Nach dem wenigen, was man von diesen kriegerischen Frauen weiß, kann es so nicht gewesen sein. Bo

Langlebige Vorurteile

Die alten Vorurteile über den "typischen" Juden leben auch in der Literatur der Nachkriegszeit weiter. Das ist eine der wesentlichen Feststellungen, zu der Heidy M. Miller in ihrer Dissertation "Die Indendarstellung in der deutschsprachigen Erzählprosa (1945-1981)* (Hain Verlag, Meisenheim. 217 S., 36 Mark) kommt. Sie hat rund 75 Werke von 50 Autoren nach Judengestalten abgegrast, sie registriert, sortiert und in eine Ordnung gebracht. Und siehe da, bei zwei Dritteln herrschen noch wie zu Lessings Zeiten der alte Weise und das schöne Judenmädchen vor. Allerdings betrachtet die Autorin die Literatur zu einseitig nach ihrem didaktischen Wert als Demonstrationsobjekt gegen den Antisemitismus. Der Frage nach der dramaturgischen Funktion der Juden, warum iemand überhaupt als "Jude" eingeführt wird, geht sie nicht nach.

Alles über Dürer

Es ist nicht alles Dürer, was unter seinem Namen läuft. Das verdeutlichte die Wiener Albertina unlängst mit der Ausstellung Albrecht Dürer und die Tierund Pflanzenstudien der Renaissance" (s. WELT v. 4.6.). Da mußte sich so manches Blatt, das bisher als eigenhändiges Werk galt, Zweifel gefallen lassen. Trotzdem verfügen die Wiener noch immer Anzeige

Schreiben Sie?

Eingeführter Verlag mit cs. 1000 Buchve öffentlichungen publiciert gute Manuskry te (Lyrik, Roman, Fachbuch, Oissertatione etc.) gegen Zuschuß zu den Produktionekt

hicken Sie uns Ihr Manuskript zur u **HAAG + HERCHEN VERLAG** Fichardstr. 30, 6000 Frankfurt/M. 1

über die größte Dürersammlung. Ihr Zustandekommen und auch ihre Verluste beschreibt Albertina-Direktor Walter Koschatzky in dem Band "Dürer-Zeichnungen" (Residenz Verlag, Salzburg. 144 S., 63 Abb., 28 Mark).

Alltag einer Epoche

Was ist das eigentlich, der Alltag einer Epoche? Wer dieser Frage nach der materiellen Kultur beantworten will, muß hinter den mikrohistorischen Elementen die Reihung, die Struktur, das Wiederkehrende erfragen, damit er auf Gesetzmäßigkeiten schließen kann. Das Verfahren türmt zwangsläufig gewaltige Materialsammlungen auf. Fernand Braudel, einer der namhaftesten Kultur- und Wirtschaftshistoriker Frankreichs, hat dafür nicht zufällig 15 Jahre Zeit und den Raum dreier umfangreicher Bücher gebraucht. Allein Band I seiner "Sozialgeschichte des 15. bis 18. Jahrhunderts" (Kindler Verlag, München, 671 S., 168 Abb. und 35 Graph., 68 Mark) ist mehr als kiloschwer. Es lohnt indes, mit dem Autor in dieses Bergwerk des Wissens einzufahren und sich mit ihm darüber zu wundern, weshalb Techniken, wie beispielsweise der Gebrauch der Wasserkraft, die Artillerie oder das Verkehrswesen nach Jahrhunderten jählings einen Entwicklungssprung machten.

Joseph Brodsky, sprachlich notgezüchtigt

er den Rang eines Dichters nur aus den Klappentexten und Kri-fikerstimmen zu hestimmen kur ist übel dran. Das ist leider bei fast allen Poeten russischer Sprache so, die deutsche Übertragung ist bestenfalls eine Prothese. Wer sich an ihr orientiert und befremdet zum Klappentext oder zur Einführung greift, steht sehr schnell vor der Frage, worauf sich eigentlich der Ruhm mancher russischer Dichter im deutschen Sprachgebiet gründet.

Wie wollen eigentlich die Deutschen wissen, warum beispielsweise Anna Achmatowa die Prima Poetessa der Russen ist? Sie kennen ihre Poesie doch nur aus Rekonstruktionen in Deutsch, die den Eros des Originals allenfalls erraten lassen.

Oder, um zum aktuellen Casus Joseph Brodsky zu kommen: Wie ist seine Bedeutung zu belegen, wenn nur der deutsche Text seiner russischen Gedichte vorliegt? Wie ist der Ruf dieses russischen Poeten bei uns zu halten, wenn sich seine Metaphem auf dem Weg ins Deutsche zu

Stammtischbanalitäten verwandeln, wenn, was im Russischen noch den schelmischen Reiz einer Ad-hoc-Invention hat, sich im Deutschen als flacher Kalauer erweist. Ich denke an den "kleinen Nachtmuschik", eine böse Spielerei zwischen Mozart und Kolchose. Im deutschen Buch wird es zum Otto-Humor. Nur, der Brodsky ist kein Ostfriese, bitte sehr.

Ich denke ferner an die gequälten Assonanzen, die den Endreim bilden. Sie sind mit Mehrheit auf dem Wege der sprachlichen Notzüchtigung entstanden. "Glühend" heißt es da am Zeilenende, und prompt respondiert die übernächste Zeile mit "Verführe-"(-rinnen). Das schmerzt.

Aber es ist an der Zeit, Pferd und Reiter zu nennen: Also der Hanser-Verlag in München hat in seiner Edition "Römische Gedichte" (133 S., 26 Mark) Brodsky-Gedichte veröffentlicht, die der Schweizer Russist Felix Philipp Ingold ausgesucht und übertragen hatte. Doch die anerkannten Weinsiegel trügen. Selbst wenn man fairerweise berücksichtigt, daß das russiche Gedicht eine andere Genesis hat als ein deutsches, daß die meisten russischen Lyrikprodukte aus einem direkten Zugriff entstehen, sehr Ironie-fern, kaum eine Brechung erkennen lassend, und auf der Suche nach dem enigmatischen Dunkel oft genug nur in Andeutungen und Verweise flüchtend, die poetisch unerheblich sind, nicht nachvollziehbar - wenn man also die Anatomie der russischen Poesie bloßlegt. erkennt man die Verschiedenheit. Und man bewundert die wenigen russischen Verse, die ihre Übertragung ins Deutsche ohne Lug und Trug ertragen haben.

Diese kurzen Hinweise sollen gesagt sein, um dem Übersetzer die Anerkennung für den mehr schwieligen als schwierigen Versuch nicht ganz zu versagen. Anderseits: Er hat gewußt, worauf er sich einläßt. Und er hat sich sehr naiv darauf eingelassen. Freilich ist auch der Poet, den er sich vornahm, naiv, und genau das macht die Geschichte so schwierig.

VALENTIN POLCUCH

THE STATE OF THE S

Kurse in England und Tel 06221/4 90 35 auf Malta. Helipraktikerschule seit 1962, met Seminaren im 13 Stadten sowie int Britannen Lauch für Schulltemdet ENGLISCH IN ENGLAND

25% ERMÄSSIGUNG bei Auterutraltsedauer von 90 Tagen oder länger (inkt. proderkurse für Cambridge-Prüfungen)

REGENCY SCHOOL OF ENGLISH FRANZÖSISCH ODER ENGLISCH IN FRANKREICH REGENCY LANGUES

116 Chamos-Elvstes, 75008 PARIS, Tel. (1) 5 53 17 27, Telex ISO BUR 641-805 REGENCY SCHOOL OF ENGLISH & FRENCH

SUPERLEARNING neve Lemmethode

FRANZÖSISCH
ITALIENISCH
SCHWEDISCH
WIRTSCH-ENGL

Gratiskatalog direkt von führendem Hersteller

FACHBUCH 85 — INTERNATE
aller Schularten der BRD und Schweiz, nach verschiedenen wichtigen
Knterien ausgewahlt, mit genauen Angaben über die Ausbildungsmöglichkeiten, staatl. anerk. Abschlüssen, Freizeitangeboten, Kosten und
vielen nützlichen Hinweisen für Eitern. Das Fachbuch ist erhältlich gegen
Vorensendung der Schutzgebühr in Höhe von DM 20.- von der
EURO-INTERNATSBERATUNG, 8000 München 80
Griltparzerstraße 46, Tel. 0 89 / 4 48 72 82.
Telefenische und persönliche Beratung jederzeit möglich



Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Anglo-Continental Dep. 44, 33 Wimborne Rd., Bournemouth BH2 6NA/England.

Tel. 0044202/292128 oder beim Sekretariat für das deutsche Sprachgebiet:

Angio-Continental Seefeldstrasse 17/44 Anglo Montinental



Leicht lernen

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: indis iduell und :ntens». Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft, in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

So fällt Ihnen Sprachen lemen leicht: Zum Beispiel mit dem <u>Crash-</u> <u>Imensity-Programme CIP 120</u> dem schnellsten inlingua Wog zum Spracherfolg im <u>täglichen Einzel-</u>

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, rulen Sie einfach an:

inlingua individuell intensiv international

In allen Sprachen "in" inlingua Markt 10-12 5300 Bonn 1 Tel.: 02/28/63/42/55

FRANZÖSISCH 66

Anzeigen in der Rubrik

Unterricht und Fortbildung

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.; (02054) 101-518, -524, -1 Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE WELT WELT...SONNTAG





GANZTAGESCHULE n-it for Doge Schulpuschamen. Die Missi Ichule ge su 1 toe IC 10 beste Missione Lunchite so et Gruppen Fathulbungs Kunden und Fordemurse durch Fathulbungs

for lambs to Continue and parameters from the Continue and the Continue an

Wolten Sie nicht schon immer mit Musik Spraches Jernen? SUPERLEARNING

Ein Beisphel aus unserem Gesamlangs bot. Kennenlernengebot: Sprachkurt Italienlech, 3 Cassetten, 1 Buch DM 68,-

Fordern Sie Grattenformetionen an. Gesellechett für garabelifiches Lernen Basiar Str. 25 W, 7800 Freiburg Tel. 07 \$1 77 51 07

Hypnotisieren

Sprachreisen

⊠ für Erwachsene test GUT tür Schüler

z.B. Englisch lernen auf **MALTA**

Die englischsprechige Mittelmeeringe MALTA ung die neue LAL-Sprechschuls – hervorragende Voraussetzungen iur das MALIA ing de neue LAL-Sprachschule - henvorragende Voraussetzungen iur das Studium der englischen Sprache in onner außergenechnischen Umgebung, Haupt-kurse, intensiviturse, Professional- und Business English sowie Einzelunforricht für Erwichsene ganzpähing mit wichent-lichem Kursbeginn, Schulerkurse zu lies zien Schulerentermen Unterfringung

sprachreisen

Ausbildung in der Schweiz

 Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfänger und Fortgeschriftene
 Diplömes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Maturité (Eldgendesiaches Abitur)
 Baccalauréet français
 Ferienkurse August-Sept.

internat-Externat Ecole Legistra Tel. 0041(21/2015/01 3. chemin de France CHART LASIEW

lemania

Englisch, Französisch, Spanisch, Italionisch

lemen Ste wann + wo Sie wollen Mit den außergewöhnlichen Tonbendkassetten nac etten nach Prof. Dr. Losanos lernen Sie leicht, gut und schnelf. Gratumformationen ditel Verlag für nioderne Lernmethioden Postlach 8 28 12, 82 61 Tüßing. Tel. 0 86 33 : 14 80



rigisse Spracturations
für Industrie u. Hande
Tithnoe Schulbesuche
in USA u. Frankreich
Langenkurse mit
areak, Diplomen
Feriensgrachkurse

Surachen-Aus- line Weiterbildung an uter 25 euro-Sprachechuse in Deutschlung

Mitchied im Factiverband icher Sprachreisenveranet metersom Factoprospekte

Hauptstr 25, 10: 0 60 27 12 5 Internate der BRD u. CH, finden Si-detaillierten Angaben im Internate katalog, Schnizgeb. Dil 40,— seiell. bel Pro Internate vV, PF 27 95 49 2 Hamburg 37, Tel. 9 48 / 4 83 46 83 ENGLISCH

-Schnever-Weg 11n - Tel (07221123165) FUR FORTSESCHRITTENE

STATT STUDIUM

Karriere

im Sekretariat

Berutsausbildung ohne Berutsrisiku?

Jede Woche über 300 Stellenangebote!

2 J. 3 Spr., Text- u. Datenverarbeitung Abschluti.

STAATLICH AMERIKAMITE FRENCISPRACHEN-SEKRETARIN II FRENCISPRACHEN ACKRESACHDENTR

Autoaukurs tur internationale Berule.

SEKRETARIN ISA INTERNATIONAL

WATSCHAFTSINSTITUT BADEN-BADEN

Erwachsene. Unterkunft. 20 Kathbraughau Park. SLIGO/IRELAND

ENGLISCH IN ENGLAND

STIFTURE WABENTEST gut

Sprachiouse zum Ausbau ihrer beruflichen Möglichkeiten in Wenorm Kreis zut persönlicher Almosuhere Erwerb des Cambridge Certifricate Anfänge und Fortgeschnitiene, Wirtschafts-fuhrungskräfte. Schulerfenenkurse Lang-zeitwise ab 310-10M por Woche pauschaft Sereiner For Adhensoed English Studies Jenet Muth-Durfort, Am Muhlenberg 38 4800 Belefeld, Tel (05-21) 09884 + 10 12 53

sechs Teilnehme in einer Klasse

A.

Profession and

43L" .. "

2 21

All Marie Land

00d 35

. ---

. 14

Ausbildung-Fortbildung-Umschulung

wird immer mehr im Ausland.

Zukonft huben in Deutschland

Techniker mit Köpichen! • Techn. Zeichner • Ing.-Assistent

 Konstrukteur CAD/CAM

SEEBER-TECHNIKUM Private Fachschule für Konstruktic Neckarkanaistraße 104 18 Bernseck 2 (Aldinoen b

(418/15) 15-30: 31 2 3 4 3 10 2 2 1 3 E 2 N 2 2 3 3 W 2 N 2 W 2 W 2 W 2 C 2 3 N

Neuerscheinung: 11.000 Auktionsergebnisse des 1. Halbjahres

aus den 61 größten Auktionshäusern der BRD

Umfangreichster Kunst-Anktions-Report der Bundesrepublik

Für Sammler und Händler

Gemälde, Gouachen, Aquarelle, Tempera, Mischtechniken, Zeichnungen, Pastelle, Druckgrafiken, Skulpturen, Objekte, Collagen aller Preisklassen

Immer aktuell durch 1/2-jährliche Erscheinungsweise

Ausgabe 1. Halbjahr '85: DM 140,-Ausgaben 1. und 2. Halbjahr 85: DM 260,-

Bezug und Informationen: Verlag Knustinformation Alexander Wenzel Riedstraße 9, 6356 Rosbach 3, Telefon (06007) 7156

EXKLUSIVE MARKENBESTECKE Echt und versilbert. Nur seriöse In-teressenten. Anruf 02 11 / 36 31 52





museum het prinsenhot

10. - 27. oktober 1985 уол 11.00 (sonntag 13.00) - 17.00 uhr ausserdem di.- und do.abend von 19.00 - 22.00 uhr



Totelidevier — 1840 v. Marschall, Ko-penhagen, DM 4000,—, zu verk. Angebo-te unter M 5941 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Gemälde Düsseldorfer Schule An- u. Verkauf Citadellichen Citadellur. 18, 4006 Dimediorf 1 Tel. 62 11 / 32 52 53 W. 15–13.30 Uhr. Sa. 10–14 Uhr

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire, Brillan-ten, Aquamerine, Turmaline in ver-schiedenen Größen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edelschmick in Norweitigen coe-steinen in Gold oder Platin verarbei-tet. Ständig große Verkaufsausstei-lung mit Edeisteinen, Schmuck und Mineralien, Bitte Katzlog anfordern.

Fa. HANS GORDNER Edeksteinschleiferei 6581 Hettearodt bei Idar-Obersteis Am Kremel, Tel. 6 67 81 / 3 39 27

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.



Schule für Psychologie

Schriftpsychologie, Psychotherapie, Gestestlaning, Berufsertischtigung und Persönischkeitsbildung Die Lehrgange sind berufsbegletzin und it Fernunterrichtspesar stadt zusätässen Prospeti grabs BILDUNGS- UND BESUNDHETSZENTRUM DIGI.-Kim. R. Hardt - Heilpraktiserin Ch. Hardt Mempler Str. 25 - 0-5657 Haan - 9. (921.29)3038. 2

für Erwachsene

Sprachreisen

und Schüler

6 Sprachen – 13 Lander.

Ab 1 Woche, 15 bis 60

Kursstunden pro Woche

SprachReisen Schülersprachreisen nach England Test 2/85

Ein Beweis für unsere

Qualität: zum zweitenmal

Gesamtnote TEST »GUT».

SPRACHCLUB

| Stuttgarter Stra8e 161/3 | Bismarckstrefle 89/3 | 7014 Komwestheim | 4000 Dusseldorf | Tel. (071154) 6028 | Tel. (071134) 354378 |

NICHT VERSETZT?

Raogieren Sie rechtzeitigt Es ist sinntos, eine Klosse zu wiederholen, wenn seit Johren der Grundtogen fehten. Wir schließen in kl. Leistungsgruppen ofte Kenntnistöcken und unterrichten weiter. Mon verbessert die Leistungen und wertlert – bei zeitigem Wechsel – kein John!

Kerpfatz-Internat, Diersteinstr. 4 8901 Bammental bei Heidelberg

2-7 Schüler/innen pro Klasse!

Reatschul- u Gymnasiatzweig
 Abiturvarbereitung (BW u. Hessen)

Jahre

test

Qualitätsurteil

Termine von Jan. bis Dez.

Als Schmadestücke sondervleichen



Oellers, 5173 Aldenhoven bei Jülich, Rhid. Auf der Komm 1, Tel. 02464/1922 Mo.-Fr. 9.00— 18.00 Utar, Sa., 9.00— 13.00 Utar

FINGERHÜTE Süber, Gold, Melesen, 100-S.-Farbkats-exid, Fingerhüte aus elter Welt, Kat. Del. –, bei Best, volt vergütet, P. J. Welter, ximillanstr. 2a, D-8990 Lindau/B., Tel. 0 63 82 / 2 27 36



Die blaue Mauritius für Sie!

Endlich ist es möglich

geworden! Tber 180 Prunk snicke werden als meisterhafte Replikate in begrenzter Auflage der Offentlichkeit zugänglich gemacht. Es handelt sich hier nicht um billige Offset-Reproduktionen. sondern um meisterliche. werkgetrene Drucke, die dem Original entsprechen. Zu den Kostbarkeiten zählen g.a. die blane Wanritius,

nar nur einige wenige zu aennen. Bitte fordern Sie unseren Katalog an. ProPhil FORUM POC GmbH. Postfach 1105±3.

2800 Bremen

die karminrote British-Guiana.

die Hawaii-Missionars --



Letzte Lieferung in diesem Jahr trifft am 12. 10. ein. Erlesene Stücke in 15 Ausstellungsräumen. **Englands Antiques-Direktimport** But 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (geoffnet ab 11 Uhr)

ANTIQUARIATSKATALOGE Kulturgeschichte, Technik u. Verkehr Kinderbücher Kataloge

hei Augabe des Sammelgebietes kostenios. ntiquariat Hoheluft jobeluftelemment lohekultekaussee 29 2000 Hamburg 20

Settene Stadtansichten. Landkarten. Varia bis 1880 Kurpfälz. Kupferstichhandlung Dochnahiştr. 14 6730 Neustadt: Weinstraße

Sammler verkauft: 1. Leica M 5 m. Summicron, orig Fasche, orig. Verpackung, wie

Leica M 3, Doppelspanner, gu ter Zustand 3. div. Leica-Objektive, Wetzlar Tel. 0 69 / 82 48 95

adamas Diamanten Fuchs Diamanten, 072 32-818 67 D 7531 Eisingen, Waldpark 9

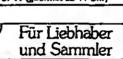
> ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus verschiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, 7800 Freiburg, Tel. (17 61) 2 54 76

Filipal Yomohu, 170 cm. bochgianz-weiß, I Jahr alt, mit Sitzbank, 4 Jahre Wecksgarantie, Preis VS. Tel. 0 23 55 / 28 67 Teschesuhres ses Clashaite/Dresden
A. Lager & Schue - Deutsche Uhrenfabrikeites
The teschesus in the last of the teschesus in the last of the teschesus in the last of the las

Weilmachtspyramide, Welt-Einzelstück 2,20 m, mit Massefiguren, handgefertigt, 1940-1950, Preis VS. Tel. 0 23 04 / 8 05 38

Gemilde, 17.-19. Jahrhundert,

sowie alte Orientteppiche und Antiquititien kauft oder versteigert für Sie: KARBSTRIN U. SCHULTZE Disselderi, Hob Telefon 02 11 / 3 61 32 32 (immer erreichbar)



Meissen Schürk Nach £ 3280 Bad Pyrmont Tel 05231/4667

Kunst für Sammler

1974 DM 425, 1976 DM 200, 1878 DM 245, 1980 DM 320,

1980 DM 320,
1982 DM 320,
1983 DM 385,
Wir verkauten auch Bing & Gründall,
Königt. Kopenhagen, Bareuther, Berlin, Design, Wedgwood u. Desirée. Bitte
Gratispensites andordern.
Ingrid Kiel – Kunsthand

NETSUKE 18./19.Jh. Einzelheiten/Fotos von H. Laudenbech - Blaubergstr. 16 8137 Berg 3 - Tel. 08151-51150 INRO

Spinette, Cambali, Clavicord Selbstban, Instrumentenintalog and



Meisterwerke der Makonde ine estafrikanische Dökumentatio im Landesmuseum Koblenz Festung Ehrenbroitstein

Briefmarken Briefmarken TOM. Preis 36 500, DM.

KLAUS FISCHER Colormaden 13 (1. Etage) 7ei. 048/34 51 53 oder 34 24 43

Uhrenauktion , 26.10.1985 um 14.66 Uhr im

Verbes.: 19.-25.18, von 14.00 bis 22.00 Uhr (cinschl. So.)

28.10. v. 10.00 bis 12.00 Uhr Wir versteigern eine Kollektion bedeute ren, Grafuhren und Armbanduhren Illustrierter Katalog DM 30,

AUKTIONEN Dr. H. Crott & K. Schn Pontstr. 21, D-5100 Aachen Tel. (0) 241-36900

Biodermeiermöbel für sekobene Ansprücke RITTER ANTIK skrysess28,8Frankfact/M.1,T.909/28297

120 antike Taschenund Tischuhren 30 Fabergé Art-Objekte, 24 Schmuckstücke, versteigert Klaus Niedheldt, Niederdonker Straße 34, 4000 Düsseldorf 11, am 2, 11, 1985 im Parkhotel Düsseldorf. Farbkatalog DM 30,-

Kunstauktion in Möschengledbach in Holdsy Inn, Am Geropietz enstag, den 26.10.1965, ab 10^{es} Ubr Zun Aufruf kommen u. a.: Varis - Jugender
Lumpen - Porzelan - Gemälde - Siber - sovie ekse Sibciessmithung Ostesistika:
Bronzen und Skulpturen - Porzelan - Elenbein - Netsukas - Miniaturen - Tibetischer
Stämuts Vorbesichtigung am 24. + 25.10.1985 von 10⁵⁰ bis 21⁶⁰ Uhr Sustrierter Katalog 10. — DM

Lindenthalgürtel 63 · 5000 Köln 41 Telefon (0221) 4:3021 44 Ital. Meistergeige Scarampella, I div. Barockgeigen Stefano Bratschen. Zuschr. erb. u. R 5922 an WELT-

Kenet- und Auktionshaue Fab. v. Massenbuch - URr. Indexund

Feingeschnitzter Elfenbeinzahn (1 nc)

von Privat zu verkaufen.

Telefon 0 68 25 / 27 03

Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen. tutzflüget, neuw., klangschö preisg., VB. Tel. 0 28 01 / 22 82.

HERMANN HISTORICA OHG

Emzigartige Stricke ans Adelsbesitz. West über 2000 Postami nam allen Sammelgeborten, dabei seits somalette Rustungen, darunter eine Kaahernistung und ein massindhanss her Harnisch um 1820. Seltem Stanzenssalten, außergeseinnliche Blankwarfen, Schollwaffen ein alle thejister Austrikrung, Armbrusten und eine gute

HERMANN HISTORICA OHG Postach 46, Maximifanser, 32 10-8000 Munchen 1, Felchin 0, 88(29-63-91 Mo.-Fr. 1400-1800) for

arbizon-Schule, Münchner Schu Postimpressionisten. Ford. Si neuen Gemäldeprosp. an. Galle Fresen, Ottostr. 13, § München 1 Tel. 0 89 / 59 21 70. Gemälderahmen auch Zuschnitte zum Seibstzusam mensetzen – modern und Stil – di rekt vom Hersteller. Ford. Sie ko-stenlosen Katalog an. Holzener Leisten- u. Hobelwerk 4600 Dortmund 20, Postf. 35 09 64

GEMÄLDE

A. Paul Weber Lithographien, signiert, und Kri-tische Kalender. Torhaus-Galerie. 2322 Panker/Ostsee. 043 81 / 66 86.

Briefmarken Suche größere Briefmarken-Sammlung gegen bar zu kaufen gesucht. Diskretion zugesichert! Angebote unter H 5938 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen

F. G. Waldmüller 2 Olgemäide, abgebildet im Werksver-zeichnis Grimschitz. Zuschr. unt. M 5853 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sammiung v. Musikalien – u. a. Erst-ausgaben v. G. Benda, 1757–81. Ange-bote unter g 5935 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Alte China-Teppiche Orient-Teppiche Golshan An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Ihr Familienwoppen als Kupferreliei nach Foto oder Zeichnung, in reiner Handarbeit hergestellt, Anfragen an: Kupfersteller Kößlar, 7463 Inzigkofen, Tel. 0 78 71 5 14 05

13. Auktion Alte Waffen - Militaria 2. **November 1985** ang mebrerer hedeatender Privatsammhagen.



Aus a ahl Jagdheher Objekte. Unter den militarischen Sammingssineken frohe napoleonische Kopfbedeckungen. zahlten he kaiserliche Hebre. Undormen und Waffen, Größe

Undangreh ber Katabig mit Hunderten von Abbildungen in Uarbe and Schwarzweilerhaltinhab Anlang Oktober gegen Voreinsendung von DM 20. auf Postschrekkonto Munchen: 40 % 77-800 seer in Briefmarken. Vorbesichtigung in der Auktionswoche vom 28. 49 bis einscht. 1. 11. zu den üblichen Geschaftszeiten.

Süddeutscher Ramatischen Haifte 18. Jh., zum VB Frais' 220 000,- zu verkaufen. Musi Tel. 69 41/23626

Bedeutendes Gemild von M. Liebermann (1991) as I kaufen. Ang. u. F 5836 an WELT Wells Postfach 10 08 64, 4300 mmm. Taschenuhren aus Glashütte b.DE

A. LANGE A SORNE. DEV. A. ASSUM

auch mit Schäugert. Rebeil

Barankuuf zu. Höchniger

Taschenohren. Schmack. G.

6 brankuuf vo. Schmack. G.

6 brankuuf vo. Schmack. G.

6 brankuuf vo. Schmack. G.

7 bellenohren. Schmack. G.

8 brankuuf vo. Schmack. G.

8 brankuuf zu. Höchniger.

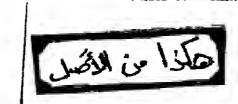
18 brankuuf vo. Schmack. G.

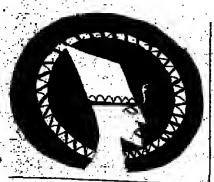
18 brankuuf zu. Schmac

Gesucht Reinhard Brandnes Tel 0 55 31 - 24 84



Aktion Saubere Landschaft Godesberger Straße 17, 5300





AUKTIONEN

23. Okt.: Karbstein & Schultze, Düsseldorf - Gemälde und Antiquitäten Neumeister, München - Kunst und Antiquitäten 23.-25. Okt.: Kunsthaus am Museum, Köln – Alte Kunst

25.26. Okt.: K. & K. Seidel, Berlin -Kunst und Antiquitäten Henry's, Mutterstadt - Kunst und An-

26. Okt.: Crott & Schmelzer, Aachen -Uhren und Schmuck Wilhois, Münster - Kunst und Anti-

AUSSTELLUNGEN

\$ 10 E

5 S 2 1

2.13

2 7-

- - -

*

2

. . .

5.4

....

· ...

: : - 25

2771

L. 1215A

1 20 12

المن وسور 122

_ = ≅

100

Österreichische Aquarellisten der Gegenwart - Galerie Boisserée, Köln (bis 19. Nov.)

Eduard Bargheer: Frühe Aquarelle und Zeichnungen aus Italien-Lempertz Contempora, Köln (bis 31. Okt.) Conrad Westpfahl - Galerie Orangerie-Reinz, Köln (bis 30, Nov.) Henning V. Gierke: Innenwelt-Außenräume – Galerie Völmel, Düs-

seldorf (bis 28. Nov) Hermann Goepfert/Michael Westendorff - Galerie Schoeller, Düsseldorf (bis 2. Nov.)

Eugène Ionesco: Gouachen und Originallithographien, Bücher - Galerie Tschudi, Glarus/Schweiz (bis 30. Nov.)

Carl Rabus: Eine Auswahl aus dem -Frühwerk - Galerie Bernd Dürr. München (bis 2. Nov)

NEUE KATALOGE

Adriaen van Ostade: Die schönsten Radierungen / Gedruckte Kunst: 60 Neuwerwerbungen 1985 - C. G. Boerner, Kasemenstr. 13, 4000 Düsseldorf (30 u. 25 Mark)

Von Danbigny bis Delacroix - Galerie Dr. Bühler, König-Marke-Str. 1, 8000 München 40 (20 Mark)

Helmut Schwidt-Kirstein: Gedächtnisansstellung - Galerie Döbele, Markistr. 59, 7980 Ravensburg (20 Mark)

Diskret, wenn's teuer wird: "Glas aus vier Jahrhunderten" bei Kovacek in Wien

Was der Fuchs den Gänsen predigt

österreichische Schilling oder 640 Deutsche Mark zu haben. Es ist em "Stamperl", ein 4,3 cm hohes Glas mit dem Bild einer Kellnerin, die eine Champagnerflasche öffnet, von Hans Schließmann in Wien um die Jahrhundertwende bemalt. Die teuersten Stücke umgeben sich dagegen mit dem Schleier des Geheimnisses. Die Preisliste, die dem Katalog der Ausstellung "Glas aus vier Jahrhunderten" in der Wiener Glasgalerie Michael Kovacek (Stallburggasse 2) beigelegt wurde, verrät zwar 249mal den Preis in Schilling, Mark, Schweizer Franken, Dollar und Pfund, aber eifmal bescheidet sie sich mit einem "auf Anfrage". Und das heißt, daß diese Gläser mehr als 360 000 Schilling oder 50 000 Mark kosten.

Dazu gehört das Prunkstück der Ausstellung, eine Nachbildung des Mariazeller Gnadenaltars (62 .cm hoch, 44 cm breit und 17 cm tief) aus klaren und bunten Glasteilen, vor der Lampe geformten Blumen, Rocaillen und anderen Zierstücken sowie Putti, Engeln und einem Christus aus Wachs. Aber auch bei einem scheinbar ganz simplen Stück, einer Flasche aus dunklem bernsteinfarbigem Glas mit einem flachen Körper, einem schlanken Hals und einem Zinnverschluß, um 1700 wohl in einer alpenländischen Glashütte entstanden, wird Diskretion beim Preis gewahrt.

Eine andere Rarität ist ein Jagdhumpen mit Emailmalerei aus Böhmen oder Sachsen von 1670, weil er in der unteren Hälfte mit blauen Blumen bemalte Glasnoppen, in der oberen Hälfte eine Hubertus-Szene zeigt. Und auch zwei Potsdamer Gläser, ein Glasschnitt-Becher auf Kugelfüßen mit einem Kinderbachanal (1680-90) sowie ein Deckelpokal mit den Allianzwappen von Preußen und Hannover in Tiefschnitt (nach 1713) aus der Sammlung Krug (die 1981, 1982 und 1983 bei Sotheby's in London versteigert wurde), gehören zu den seltenen Stücken.

Zwischen 21 430 und 50 000 Mark kosten vier Becher von Johann Joseph Mildner mit Medaillons in Zwischengoldtechnik, während em fünftes, das zwei Silhouettenportrats zeigt, in die Zone des Schweigens über den Preis entschwindet. Mildner-Gläser haben in den letzten Jahren bei Auktionen Zuschläge von 15 000 bis 30 000 Mark oder um 5000 Pfund erzielt.

Genauso begehrt sind die Bieder-

Anton Kothgasser in Wien. Auch hier bewegen sich die Preise von 10 000 Mark an aufwärts über die 50 000-Mark-Grenze hinzus. Ein Ranfibecher mit einer Allegorie auf den Tod Kaiser Franz' L, 1835, und der Inschrift "Immorior Fideliter" wurde am 6. März 1984 bei Sotheby's in London für 3520 Pfund versteigert. Bei Kovacek ist er mit 21 300 Mark oder 5560 Pfund angesetzt. Und für 638 Pfund wechselte im selben Auktionshaus am 12/13. November 1984 ein Becher aus Böhmen oder dem Fichtelgebirge mit dem Lamm Gottes und



Für 38 570 Mark zu haben: Kerfür-POE (1678) FOTO: KATALOG

Sünden hin Nahm 1738" in Emailmalerei den Besitzer. In der Preisliste der Wiener Ausstellung rangiert er unter 15 710 Mark oder 4070 Pfund.

Er gehört zu dem reichen Angebot

an Bechern und Humpen des 18. Jahrhunderts mit Emailmalerei, die ein in doppelter Hinsicht buntes Spektrum von Motiven ausbreiten. Darunter finden sich Hochzeitsbecher, Kurfürstenhumpen oder Hofkellereigläser. Ein Zunftglas der Hufschmiede aus Franken (1732) kostet 18 570 Mark oder 4810 Pfund. Ein sehr ähnliches, allerdings etwas höheres Stück, 1707 datiert, wurde bei Sotheby's unlängst für 4180 Pfund versteigert. Ein Becher, wahrscheinlich aus Böhmen (1729), mit einem Fuchs, der den Gänsen predigt, ist mit 7860 Mark angesetzt. Ein gleichartiges Glas mit einem Fuchs, der als Fährmann Gänse übers Wasser ru-

meiergläser aus der Werkstatt von dert, erhielt bei Fischer in Heilbronn im Mai 1983 den Zuschlag bei 3300

> Zwei Reichsadlerhumpen, Böhmen 1599 und Mitte des 17. Jahrhunderts, kosten bei Kovacek 18 570 bzw. 32 860 Mark. Dieses Motiv. das den gekrönten Doppeladler mit den 56 Wappen der Reichsglieder auf den Flügeln zeigt, war seinerzeit sehr beliebt - und wurde im 19. Jahrhundert eifrig auf Gläser des Historismus übernommen. Die Preise richten sich dabei nach Art und Qualität der Malerei. So brachte ein solcher Humpen von 1677 aus der Sammlung Biemann am 16. Juni 1984 bei Sotheby's in London 2530 Pfund, ein anderes Stück (um 1590) erreichte bei Christie's in London am 9. Oktober 1979 bereits 7500 Pfund, ein sehr schöner Humpen aus der Sammlung Krug, datiert 1573, stieg am 7. Dezember 1981 bei Sotheby's sogar auf 16 500 Pfund, und zwei Monate zuvor war ein ähnliches Stück, 1572 datiert, am 10. Oktober 1981 bei Fischer in Heilbronn für 59 000 Mark zugeschla-

gen worden. Unter den gestippten Gläsern bietet Kovacek u. a. einen Kelch aus den Niederlanden, der David Wolff zugeschrieben wird, für 22 860 Mark oder 5930 Pfund an. Bei der Versteigerung der Bradford-Sammlung durch Christie's in London am 4. Juni dieses Jahres brachten Gläser mit Diamantpunktierung von Wolff Zuschläge zwischen 1944 und 5940 Pfund, allerdings gingen auch drei der insgesamt zehn Gläser zurück

Das Angebot der Wiener Galerie beginnt mit Glasflaschen des 17. und 18. Jahrhunderts, umfaßt geschnittene, gestippte und bemalte Gläser, farbige Gläser der Biedermeierzeit und des Historismus und reicht bis zu Beispielen von Lobmeyr, Loetz, Daum und Tiffany. Außerdem schließt es auch 30 Briefbeschwerer von Baccarat, Clichy, St. Louis und unbekannten Herstellern zu Preisen zwischen 2500 und 25 000 Mark ein.

Man muß schon - mit Ausnahme des "Stamperls" - mehr als einen Tausendmarkschein einstecken. wenn man etwas kaufen will. Aber man kann natürlich auch als Zuschauer kommen (bis 23. Dezember) oder für 65 Mark den 404 Seiten starken und durchgehend farbig illustrierten Katalog nach Hause tragen (die englische Version kostet 30 Pfund oder 35 Dollar). PETER JOVISHOFF

MONTREUX

Pince du Marché 8, Tel. 00 4 HEINZ KELLERMANN

GALERIE HELIAN MONTREUX

Lumbre" und "Lumbre notre" - Cle, Ad Grafik - 1.-S1. Oktober 1985

Kunstheus Bühler, 7000 Stuttgert 1 Wegenburger, 4 (beire Eugenspletz) Telefon 07 11 / 24 05 07

Ottnungszeiten: Mo.-Fr. 9-43 Uhr und 14-18 Uhr. Se. 8-13 Uhr

Galerie am Hollweg, 4760 Worl, Unionetr. 8, direkt en der B 1 Hortung Soest, im Geamstagebist. Tol. 0 29 22 / 6 22 22.

Mo.-Fr. 9:30-12:30, 13:00-18:00, Se. 10:00-14:00, In Se. 10:00: So. 14-18 Uter Besichtigung, Issime Bern tung, Islim Verland.

DL-So., 10.00-12.00 u. 14.00-19.00 Uhr

STUTTGART

Worser und iris von Solioantern Gemälde, Aquarolle, Plantillen

Stindig metworn terround Gernild Individuals Berniung, 50 m Schaub

ZURICH

KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

Blaue Mauritius

Hamburg (P. J.) - Mindestens zwei Millionen Mark soll die Kombination einer "Blauen" mit einer "Orangeroten Mauritius Post Office" bei der Versteigerung am 21. Oktober durch das Hamburger Auktionshaus Jakubek bringen (s. WELT-Kunstmarkt v. 22. 6.). Die beiden ungewöhnliche Raritäten wechselten zuletzt 1963 für 300 000 Mark den Besitzer.

Der rote Totentanz

Essen (DW) - Die Folge von dreißig Holzstichen zum "Roten Totentanz" von Hermann Schardt entstand unmittelbar nach dem Krieg. Doch erst vierzig Jahre später stimmte der Künstler einer Edition zu, die kurz vor seinem Tod vollendet wurde. "Der rote Totentanz" knüpft an die alte Tradition der Totentanze an, spiegelt jedoch unverstellt die Eindrücke des Kunstlers aus dem Zweiten Weltkrieg wider. Die Edition mit einer Einführung über die Geschichte der Totentänze von Rolf H. Schmitz erschien im Verlag Margreff (Heidhauser Str. 135, 4300 Essen 16). Sie kostet in der Vorzugsausgabe 1892 Mark, in der Normalausgabe 1376 Mark.

Sotheby's in Abu Dhabi

London (AFP) - Die größte Versteigerung islamischer Kunst wurde für den Dezember in Abu Dhabi angekündigt. Sie wird von dem Londoner Auktionshaus Sotheby's durchgeführt, das mit einem Gesamterlös von rund 15 Millionen Dollar rechnet. Angeboten werden u. a. der Schmuck eines indischen Moguls, der auf 1.8 Millionen Dollar geschätzt wird, sowie ein iranischer Seidenteppich mit einem Taxwert von 1,5 Millionen Dollar.

Fabergé bei Christie's

Genf (DW) - Etwa drei Millionen Schweizer Franken soll am 13, November die Versteigerung einer Sammlung Goldschmiederarbeiten von Carl Fabergé durch Christie's in Genf einbringen. Es handelt sich um 75 Stücke aus dem Nachlaß von Sir Charles Clore, vorwiegend Tierfiguren und Blumen aus edlen Steinen und Edelmetall, darunter eine der beiden John-Bull-Figuren, die Fabergé ansertigte (die andere gehört der Prinzessin Maha von Siam). Schätzwert: 275 000 sfr.

Reklame und Verwandtes bei Boltz in Bayreuth

Teures, schönes Blech

A is vor rund 15 Jahren die "No-stalgie-Welle" ihren Höhepunkt erreichte, wurde so ziemlich alles gesammelt, was nur irgendwie "alt" erschien. Eine Vielzahl dieser "neuen Sammelgebiete" stieß jedoch bald schon auf kein Interesse mehr. Bei alten Reklametafeln aus Emaille und Blech wächst die Zahl der Sammler iedoch schneller denn ie. Das wurde offensichtlich, als das Auktionshaus Waltraud Boltz in Bayreuth jetzt unter dem Oberbegriff "Reklame" mehr als 400 Einzellose zu Preisen zwischen fünf und 3000 Mark anbot.

Darunter waren rund 200 Emailleschilder, vom kleinen Versicherungs-Täfelchen

bis hin zum über Bier-Werbeschild so ziemlich alles. was einst nahezu ieden Tante-Emma-Laden zierte. Außerdem wurden etwa 60 Blechschilder sowie Kartonschachteln, Werbefiguren und sogar Automaten ausgerufen. Einen Laien

mag es überrawelche Preise diese Gegenstände bringen können, die im ersten Anschein nur als "Schrott" zu bezeichnen sind. Doch Reklameta-

feln sind inzwischen weit über diesen Anschein erhaben. Das zeigte sich bei manchem Stück, um das beftige Bietergefechte entbrannten. Vor allem das billig ausgerufene Material stieß bei den Sammlern auf Interesse. So wurde etwa ein kleines Schild der "Allianz" vom Ausrufpreis fünf Mark auf 40 Mark hochgesteigert. Die Konki-Limonade" kletterte gar von finf auf 45 Mark, und ein Werbeschild für Treibriemen brachte bei einem Ausrufpreis von 30 Mark immerhin 70 Mark zuzüglich Aufgeld. Lediglich stark beschädigte Exemplare konnten kaum abgesetzt werden.

Deutlich schwerer hatte es Waltraud Boltz indes bei der Versteigerung der Spitzenstücke. So sollte ein signiertes Schild "Berger Kakao -Schokolade" immerhin 3000 Mark bringen - es fand sich jedoch kein Käufer. Auch zahlreiche andere

schen einigen hundert und mehr als 1000 Mark gingen zurück. Den höchsten Preis erzielte ein schlichtes Werbeschild für "Doms", das bei einem Startpreis von 1500 Mark zu 1600 Mark zugeschlagen wurde.

Die Blechschilder konnte man indes bereits günstiger erwerben. Hier wurde meist zu Preisen zwischen zehn und 100 Mark verkauft. Den höchsten Steigerungssatz brachte ein 6 x 15 cm großes Schild "Sigella bohnert und pflegt alles", das bei einem Startpreis von 20 Mark schließlich 120 Mark kostete.

Auch bei anderen Gegenständen wurde kräftig geboten. Ein Tablett for _Guinness Kakao Schokolade

Strength", ausgerufen für zehn Mark, ging erst bei 170 Mark weg. Ein 60 cm großer Junge aus Karton, der für Rotbart-Klingen warb, kostete bei einem Ausruf von 100 Mark schließlich Mark, und ein Plakat der _Hamburg-Amerika-Linie" brachte es auf 180 Mark nach 100 Mark Austufpreis. Ein Pez-Box-Automat, vor 15 Jahren noch an vielen

Straßenecken

gang und gäbe. brachte bei der Boltz-Auktion schließlich 50 Mark - und dies, ob-

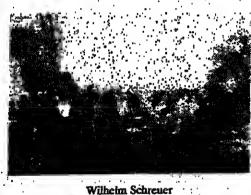
wohl die Rückwand fehlte. Eines zeigte sich jedoch auch bei dieser Versteigerung: Die Qualität ist das A und O für die Preisgestaltung. So konnten die Sammler bei manchen Stücken interessante Vergleiche ziehen. Der "Erdal-Frosch" auf einer runden Emaille-Scheibe wurde in einwandfreier Qualität zu 260 Mark (160 Mark Taxe), beschädigt indes für nur 30 Mark (zehn Mark) abgesetzt. Wer bei der Auktion nicht zum

Zuge kam, konnte sich vor der Tür schadlos halten. Dort hatten zahlreiche Schilder-Händler ihre Stände aufgebaut. Einer von ihnen bot Tafeln Versicherungs-Unternehmen gleich kartonweise an, das Stück von zwei Mark an aufwärts, jedoch ohne Patina und den Adel der Auktion.

PETER JOBST

KUNSTAUKTION

in Düsseldorf am 23. Okt. 1985 ab 15 Uhr



Konzert am Rhein", Öl 69 × 99 cm

ANTIKE MÖBEL, PORZELLANE, Silber, Orienteppiche, Gemälde, Aquarelle u. a. v. A. Achenbach, C. Bimmermann, G. v. Bochmann, Th. de Bock, H. Böttger, H. W. Burger-Willing, M. Clarenbach, J. B. Coene, W. S. Cooper, E. Cucuel, C. F. Deiker, A. Dirks, A. Doll, F. Ebel, H. Flockenhaus, L. Gallait, G. Grobe, M. Hänger, A. Harlamoff, J. Hegenbarth, A. Henrich, H. Herrmann, H. B. Hundt, S. Jacobsen, J. Jungblut, Herrmann, H. B. Hundt, S. Jacobsen, J. Jungolul,
J. P. Junghanns, A. Justiz, E. Kampf, L. Kleyn,
Chr. Kröner, F. v. Leemputten, Cl. Meyer, W.
Miehe, J. Minjon, J. J. Moerenhout, C. Mücke, H.
Mühlig, K. Neyers, M. Peiffer-Watenphul, B. Richter, Ch. Rochussen, M. Roy, P. Salinas, H. Schlitt,
W. Schrener, F. L. Sckell, Chr. Sell, G. E. Seydel,
Control of the Street L. Scheller, A. Schler, Chr. Sell, G. E. Seydel,

C. M. Seyppel, F. v. Stack, J. J. Spohler, A. Stademann, D. Thomassin, L. Vöscher, J. Wenglein, A. Wex, L. Willroider. Gemäldekatalog auf Anforderung (10,- Schutzgebühr) Besichtigungszeiten ab 18. 10. tägl. v. 11-18 Uhr,

AUKTIONSGALERIE KARBSTEIN & SCHULTZE DÜSSELDORF Hohenzollernstraße 36, Tel. 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38

34. und 35. Kunst- und Antiquitäten-Auktion auf Schloß Ricklingen

Sonnabend, 19. Oktober und Sonnabend, 26. Oktober 1985 Beginn jeweils 10.00 Uhr

um Aufrut kommen is. a. aus dem Besitz des eutopäischen Hochadels bedeutende Objekte, z.B. Prunkvase mich Kaendler, Meissen um 1850, prachtvoller Kronleuchter, Meissen 1820, Prozeilan des 18. Jh. aus Berlin, Hocchat, Meissen 1820, Prozeitan des 18. In. aus Bertin, Hoechst, Limbach, Meissen, Gemälde, Skulpturen, Graphik von der Gotik bis zum 20. Ih.: P. Modersahn-Becker, Liebermann, Heckel, Murcks, W.v. Kobell, A.v. d. Velde, Gillemans d. J., Herpier, Tafelgenit, Möbel und Graphik von Heinr, Vogeler, Worpswede, Im Jugendstil u. a. Olbrich, Schmuz-Baudis, Latique, Gailé, Silber vom 18. bis 19. Jh. u. a. aus Rußland, Feinste Gläser 18. - 20. Jh., Pendulen und Tachenschen z. R. von Meister Caranda, Paris 1741 - 1772 Taschenahren z.B. von Meister Caranda, Paris 1741 - 1772 sowie des 18. - 19. Jh. Hervorragende Juweien aus 3. Jh. Möbel des 18. und 19. Jh.: Braunschweiger Aufsatzschrank. Bureaupiat, Frankreich, Kannenstock und Truhe von Vogelor Herausragende Wandverkleidung, Laboe unt 1700. Lucke aus Ostasien sowie Varia.

Vorbesichtigung beider Auktronen ab Mittwoch, 9,10, bis Dunnerstag, 17,40,4985, täglich durchgehand von 11 bis 18 Uhr (auch um Sonntag, 13,40,85). Freitag, 18,40,85, von 11 bis 16 Uhr.

35. Auktion: Virbesichtigung wie oben und am Sonntag. 20. Ia. bis Donnerstag. 24. 10. 85. täglich durchgehend von 11 bis 18 1 hr. Freitag. 25. 10. 85. von 11 bis 16 Uhr.



Erotische Kunst-Auktion Am 28. und 28. Okt. 1985

in München, Künstlerhaus am Lenbachplatz 8. Vortig.: 26. u. 27. Okt., 10 bis 20 Uhr 5 III. Kataloge in Buchform mit ca. 2500 tw. Farbabb. DM 300,-

Kunsthaus D. M. Klinger Mühlgasse 3, Postf. 93 42 8500 Nürnberg 11 Tel. 09 11 / 22 76 98, Telex 6 22 716 dmkd

Familienwappen Forschung, Neuenwurf, Begistrie rung. Horst Hermdorff, Heraldiker MdH 2800 Hamburg S, Malenweg Sil Tel. 9 40 / 50 66 62

Hamburger Schapp Barockschrank, ca. 1760, v. Priv. 1 verž. Zuschr. erb. u. K. 5939 an WELJ Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Rssen



Massume Repliker, der großen Melster Renoir, van Gogh, Brueghal, Millet, Gritzner, Zünd, Stuhlmüller, Anker, Diday, Corot, Marret und Dogas. Vom Original nicht zu unterscheiden? nalist Fortiern Sie kost Bilderprospekt an.

Geöffnet: Mo.-Fr. 15-18.30, Sa. 10-14 Uhr Galerie - Die Schafztruhe Posf. 1202 13, 4800 Bielefeld 12 Tet. 4521-4035 43 und nach Vereinbarung. Tel. 0 21 51 / 2 10 88

DUSSELDORF Galerie Norbert Blaeser Billion Str. 5, Tel. 02 11/32 31 80 PABLO PICASSO

Katalog auf Anfrage Di.-Fr. 11-13 u. 14-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr DÜSSELDORF

Vom 8, 10, bis 16, 11, 1985

Jörg F. Zimmermann Galerie Neukirchen Di.-Fr. 10.30-18.30, Sa. 10-14 Uhr

HAMM-RHYNERN Ståndig Spitzenserke des 19. und friiben 20. Jahrhunderte, Eddsekrangebot Heuer Moleker in der Tradition altmeksterlicher popusatiodischer Malerai. GALERIE MENSING CALERIE MENSING Das Spepimaus für Digernläde Cetensjort 2–8, 4700 Hunten-Rityment No.-Fr. 420–38 Uhr. St. 10–14 Uhr. St. 14–17 Uhr (Beelchzigung – Ieane Bezztung – Iean Verfützuf)

KAISERSLAUTERN 13. Oktober bis 24. November 1985

KEVELAER

GALERIE KOCKEN Ståndige Aumstellung namhefter Künetler, H. a. Chagas, Dall, Miré Sondinassessiung vors 4. 10. -3. 11, 1985

13. Unnober bis 24. November 1985 Der Tiermaler Johann Heinrich Roos 1631–1665, zum 300. Todestag Gemälde, Zeichnungen, Druckgrafik Platzgalerie Mussonspietz 1. 5750 Kalaschlautem 740. 06 31 / 9 70 91 13gl, geöth, auß. Mo. v. 10-17 Uhr, Di. u. 19-21 Uhr Predigerplatz 10-12, Tel. 01/2 51 11 20 RAINER - Retros

Di_Fr. 9.30-12.30 Uhr, 14.30-18.30 Uhr Sa. 9.30-18.00 Uhr Nutzen auch Sie die Möglichkeit GALERIEN-SPIEGEL

Übersichtlich, informativ

und erfolgreich.

GALERIE MAEGHT LELONG

TeL (0 40) 3 47 44 18 Graphik aus 4 Jahrhunderten Caraphair 8US 4 Janithtandertein
Alte Landkarten (Orteina, Blaeŭ, Seuter . . .)
Alte Städteensichten (Braun-Hogenberg, Merien, viele-Ansichten des 19. Jhdis.)
Dekorative Graphik, u. a. Blumen (Beeler, Redouté, Cartis . . .),
Kartkaturen (Daumier, Hogerth . . .), Jagd, Berufe, Schiffe usw.
DEC GRAYURE
Rättenscheider Str. 56, 4308 Essee 1, Tel. 62 01 / 79 31 82

CHINA-11. TIRETER- TEPPICHE CID



QUALITÄT HAT EINEN PREIS: Das Fachgeschäft für englische Original Antiquitäten - Möbel, Silber, Bilder – das keine billige Massenware späterer Perioden führt, sondern nur Originalstücke des 18. bis früh. 19. Jh., die

LONDON ANTIQUES KLAUS DELANK GMBH & Cie. Stephanstraße 22 - 32, 4150 Krefeld

ihren Preis wert sind.



CHRISTIAN SCHAD

Ausstellung mit 20 Gemälden, Aquarellen, Zeichnungen und Schudographien. Alle Wertte sind verkanflich (keis Katalog), Informationen jederzeit gera auch mit Foto.

gera auen mu Foto.

Werke der uschfolgenden Künstler können Sie in den GalerieRäumen besichtigen: E. Bargheer, M. Crugsal, O. Dir, HAP
Griestnaber, E. Heckel, K. Hofer,
H. Janssen, A. Jawiensky, W.
Kandiusky, L. Kerkovius, E. L.
Kirchner, F. Klimsch, O. Kokoschka, A. Loht, J. Miró, O.
Modersohn, P. Modersohn-Bekker, G. Muenter, E. W. Nay, E.
Noke, M. Peiffer-Watenphul, H.
Purrmann, P. A. Renoir, Chr. Nolde, M. Peiffer-Watenphul, H. Purrmann, P. A. Renoir, Chr. Rohlfs, K. Schmidt-Rottlaff, M. Slevogt.

Alle Werke sind verkauflich (kein Katalog). Individuelle Angebote – auch not Foto – jedetzeit.

Rüttenscheider Straße 75 4300 Essen-Rüttenscheid Telefon (0201) 78 20 71 Telex 857 303

MARITIME ANTIOUITÄTEN

Bilder v. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

SILBER AUS TOTAL MEXICO COMMENTS AND ADDRESS OF THE PROPERTY OF THE PROPE

Einmalige Raritāt! Rokoko-Zimmer, 2. Zeit, 80-100 Jahre alt mit Blattgold-Auflage zu verkaufen. Preis VS. Näheres zu erfragen unter Tel 10–18 Uhr 0 25 42 / 69 69

Aus 18karātīgem Göld

aus 18Karangem Gold

Juvelen Köplen

onglaublich repräsentativ mit ben syndigSchmuckstein syname, der aussieht wie äupenreine Brillanten, wie diese geschifften ist,
siber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B.
Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM896.- mit Trage-Garantiel Auch nat synth.
Pubin, synth. Sephir und smaragdgrünen Dubietlan wararbeitet. Von Tausenden getragen,
oon Millionen unerkannt. – 170-Seiten-Farblatalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht
(0 62 01) S 41 41.

Schmick, Postfach 1 72 87 9949 Weinheim

ALTE AKTIEN + ANLEHEN intersecute und delecrative Dologmente der Wirtschaftsgeschichts zum Vanchenten und Sammein. Kostentoes Informetionsbroschüre und Berabung. TATE BUTTER

erstraffe 24 w, 6000 Frankfurt/M. 1 Telefon 0 69 / 21 61 - 3 49

E. L. KIRCHNER Ausstellung

Reklame für Berger FOTO: BOLTZ

Gemälde - Aquarelle - Zeichnungen und Druckgraphik

6. September – 26. Oktober 1985

Täglich (einschließlich Samstag und Sanntag) 10 **– 1**7 Uhr

Katalog mit 330 Abb. aller ausgestellten Werke Schutzgebühr DM 30.-

Galerie Wolfgang Ketterer München Brienner Straße 25 - 8000 München 2 - 2: 089 - 591181

aktuelle

Für Sie aufbereitet die

Weltbanknoten-Liste in auch deutsches inflationage itts einfach Listen anfordern. S. Reichenberger, Banknoten mröschenstr. 18, 9000 München 83 Telefon 9 89 / 6 91 62 92 MOHRMANN, Hamburg versteigert sett 50 Jahren zu

Briefmarken

orschüsse kein Problem. Selbetve ständlich auch Ankauf gegen bar. Tel. 0 40 / 36 41 51.

germann AUKTIONSHAUS

AUKTIONEN: 8./9. November 1985

Gemilde, Graffik, Skolparrenz Bellmer, R. P. Bonington, Boudin, Braner, Carigiet, Chaissac Corot, Courbet, Dali, Davie, Diefenbach, Dunoyer de Segouzac, Erni, Ernst, le Faucomier, Fuchs, J. H. Fnessli, Geiser, Giacometti (Aug.), Ginnni, Gleizes, Gotsch, Gubler, Guillaumin, Hamsner, Herbin, Hosch, Higin, Hamdertwasser, Hutter, E. Isabey, Kikoine, Kokoschka, Kremegne, R. Larche, Lanrencin, Legrand, C. A. Liner, J. J. Lips, Luce, Lössi, Luethy, Lurgar, A. Macke, Maclet, Mané-Katz, Manzana, Pissaro, Marchand, Marevna, Monianari, Moos, Natkin, Oebe, Polastri, Poliakoff, Potthof, Prax, Pny, Rabuzin, Remington, Rieck, Rodin, Niki de Saint-Phalle, Schuerch, A. Smith, Soldenhoff, Stanzani, Steinlen, Stocker, W. Thaler, Thoma, Trachsel, Trübner, J. M. W. Turner, Valenti, Valtat, Vandersteen, Vlaminek, Vogel, Weber, Wintz, Wirtwer-Geloke, Wolff etc.

Wittwer-Gelpke, Wolff etc. Drucksrafik, Reichter: Antes, Barlach, Benys, Bill, Braque, Chirico, Christo, Dine, Dine, Friedländer, Puchs, Grieshaber, Heckel, Hundertwasser, Iseli, Johns, Kalinowski, Kircheer, Kollwitz, Kreidolf, Lichtenstein, Lindi, Lucebert, Moore, Oppenheim, Phillips, Pollakoff, Rabinovitch, Ridinger, Singier, Sintenss, Thoma, Thomkins, Tobey, Vantongerloo, Vartin, Bram van Velde, Vlaminck, Wanderlich, Zadkine etc.

Ausstellung: 29. Oktober – 4. November 1985 Reich illustrierter Katalog mit 950 Nummern sFr. 35,-

CH-8032 Zārīch, Zeltweg 67, Tel. (01) 2 51 83 58, Telex 816 498

Bonnifaz

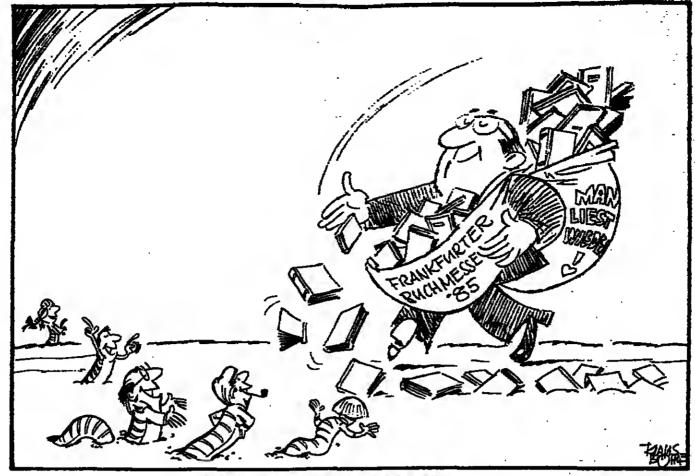
Bücher, dreimal hunderttausend -Selbst, wer mit dem Rockschoß sausend Durch die Riesenhallen hastet. Bleibt in Frankfurt kaum belastet

Van dem Geist, der hier in Strömen Die Besucher will verwähnen -Mit dem Ziel, daß alle kaufen. Niemand kann dabei verschnaufen.

Tags Lizenzen, Konditianen, Die sich für den Händler lahnen, Abends Parties und Empfänge, Wa man hinblickt, herrscht Gedränge.

Banni, an den Main verschlagen, Muß sich immer wieder sagen: Varher flucht man, ist verdrassen, Dach zum Schluß hat man's genassen.

JOHANN



Gutes Futter für hungrige Bücherwürmer

is Harun al Raschid elnes Toges unerkannt und nur begleitet von er Lieblingssklavin durch den Basat ging, sah er In einem der Stände, inmitten alter Gebetsteppiche und irdener Krüge, eine mit weißer Seide ausgeschlagene flache Schale, in deren Mitte eine wunderschöne schwarze Perle lag.

Nicht die begehrlichen Blicke seiner Begleiterin, sondern der eigene Kunst-verstand trieb den Sultan in das Gewölbe und ließ ihn noch dem Preis der Köstlichkeit forschen. Aber der Alte, der wie eine Spinne im Hin-tergrund dez Ladens lauer-te, schüttelte nur den Kopf. Alles habe er zu bieten, von allem, was ihn hier umgebe, würde er sich leichten Herzens trennen - diese Perle ober sei nicht feil.

Da gab sich Harun al Ro-schid zu erkennen und for-derte den Besitzer der Perie ouf, einen Preis zu nennen, wie ihn eben nur ein Suitan zu bezahlen in der Lage sei. "O Herr", sagte der Alte, "ihr seid ein möchtiger Mann, und große Reichtü-mer stehen auch zur Verfügung, ich aber bin ein armer Händler, und mein Reichtum sind meine Kunden. Diese Perie, die Ich von meinem Vater geerbt habe, übt eine

Zouberkroft auf alle aus, die sie selven, und lockt sie in den Laden, ihr seht, daß ich mich nicht von ihr trennen

Harun al Raschia nachdenklich gewor Der Zauber deiner Perie ist stork", sproch es, "ich hobe Aber er wirkt nur der die wenigen, die Allah dürch deine Gasse schickt. Ich aber den-

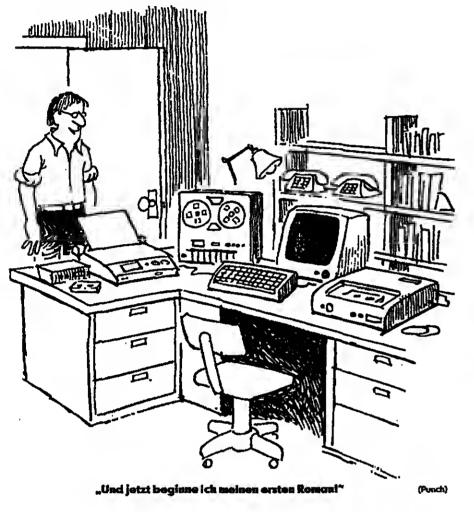
Wunderperle

ke an eine Perie, die dich durch die Lüfte in die Häuser aller Menschen trägt, so daß du Ihnen, während sie im Horem ihre Wasserpfelle rauchen, alle deine Schätze zeigen und verkaufen

kannst. Do fiel der alte Mann auf die Knie nieder und fiehte: Wenn du eine solche Perle besitzest, o Herr, so los sie mich haben. Du sollst meine schwarze Perle und alle meine Ware dazu haben."

"Okay", sagte der Sultan, ab morgen machen wii

ROBERT LEMBKE





Lesen heißt, mit einem fremden Kopf statt dem eigenen denken. Nun ist aber dem eigenen Denken, aus welchem allemal ein zusammenhängendes Ganzes, ein wenn auch nicht streng abgeschlossenes System sich zu entwickeln trachtet, nichts nachteiliger als ein vermöge beständigen Lesens zu starker Zustrom von Gedanken.





Dichten, Verlegen, Lesen

m Laufe der Jahrhunderte sind mittlerweile so viele Bücher zu fast jedem Thema erschienen, daß man nur noch versuchen kann (nachdem fast jedermann heutzutage zu schreiben scheint), klarzustellen, worum es sich bei dieser Massenbewegung denn nun eigentlich handelt.

KLEINES 4

Nun, wäre da am Anfang nicht der Dichter zu nennen, der durch beharrliches Erhören der Schachtelhalme, aber auch durch Belauschen des simplen Grases von sich reden macht? Er hält nämlich für Wirklichkeit, was wir für Traum oder Phantasie, bestenfalls aber für brotlos halten. Und aus solchen Träumen, die ihm aber wirklich sind, dichtet er.

Was dichtet er nur die ganze Zeit, über die Jahrhunderte hinweg? Er dichtet die Zeit ab vor so unwillkommenen Einflüssen wie Politik, Logik, Technik usw., und wenn alles ganz dicht ist, also richtig abgeschottet von allem, was normal und verständlich, klar und interessant ist, dann ist er es, der nicht mehr ganz dicht hält oder ist: Er läuft quer über die Straße (Vorsicht, Automobile!) zum Ver-

Und, wie sein Name schon inschlicht dazu, Manuskripte zu verlegen. Das heißt, plötzlich, nach Jahresfrist, wenn der Dichter sie vielleicht wieder zurückhaben will, seine Dichtungen, sind sie verschwunden, nicht

mehr aufzufinden. Womöglich liegen sie dammernd im Waschekoro und dienen dort als Grundnahrungsmittel für die liebevollen Waschzettel anderer Schriftwerke, diese Manuskripte. Oder sie sind verlegt, lagern in Steinschränken, imaginären Schubladen, eisernen Papierkörben, die

selten geleert werden. Verlegen mag nun ein Verleger antworten: "Ihr Manuskript hat uns mit großer Freude erfüllt und berechtigt noch jetzt zu den unbegründetsten Hoffnungen; gleichwohl gibt es doch keinen Aufschluß über die Geistesverfassung des Verfassers, welch Ihrer Sie sind, Hochachtungsvoll! Nur, leider, haben wir bedauerlicherweise diesmal Ihr Manuskript ganz besonders verlegt, somit gedulden Sie sich übungshalber im Warten. Gez. nach Diktat nach Hause."

Doch gesetzt, ein Manuskript wird gesetzt und setzt nicht in Verlegenheit, wird auch nicht verlegt, sondern nur gedruckt - was

Nun steht der auf den Plan ge rufene Leser ratios im Quadrat der Buchhandlung vor dem käuflichen Druckwerk, das unten und oben einen Deckel hat, um es gedamit ja kein Wort nach außen dringen kann, zum Beispiel eins darüber, wer der Täter ist -außer dem Titel natürlich.

Der Titel aber sagt nichts über den Inhalt aus: Ist der Mörder beispielsweise der Gärtner, so mag das Buch durchaus _Ringelreihn* heißen oder so etwas; heißt es "Musikhandbuch", hört man keinen einzigen Ton, wenn man es aufschlägt, außer Rascheln des Papiers vielleicht

Der Leser aber sagt sich schon vom Namen her, daß er zur Auslese gehört, also zu denen, die dieses Buch auslesen dürfen. Und es ist eine (Aus-)Lese, die da stattfindet: Sorgfältig werden da Wörter übersprungen, die den Leser stutzig machen könnten - die kommen nicht ins Köpfchen, die hleiben im Töpfchen mit der ziemlich trockenen Buchstabensuppe.

Nachdem der Leser somit seine Auswahl getroffen hat, nämlich nur etwa jedes dritte Wort zu akzeptieren, die anderen aber zu ignorieren, ist die Aufgabe des Buches erfüllt: Der Dichter hat es vorgezeigt, der Verleger hat damit einen Eintrag in den großen Bücherkatalog geschafft - und der Leser hat es angeschaut, oft Seite für Seite.

Niemand kann dabei natilrlich auf seine Kosten kommen: Der Dichter nicht, er bleibt arm. Der Verleger nicht, er geht bankrott. Der Leser am wenigsten, er zahlt ממוז שנה

Wer aber hat doch etwaigen Gewinn dabei? Die Buchhändler vielleicht. Aber das wäre schon

ein anderes Kapitel.
MANFRED EIGENDORF

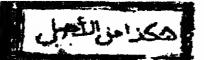






Faßt man nicht auf, was man liest, so darf man sich nicht darauf versteifen. es verstehen zu wollen. sondern muß die Lekture aufgeben, um sie an einem anderen Tage oder zu einer anderen Stunde wiederaufzunehmen. und man wird mühelos dem Autor folgen. Scharfblick wie Fantasie besitzt man nicht in jedem Augenblick. Nicht immer ist man gestimmt





AUTO WELT

Bevor das Automobil 100 wird, gibt es zwei 50jährige Jubiläen zu feiern: Bei VW und Jaguar



Einer der ersten Volkswagen, die 1935 ins Straßenbild kamen

Der rote Kußmund zum runden Käfer-Geburtstag

Die vielen Kosenamen für das erste VW-Modell machen die Verbundenheit der Autofahrer in aller Welt mit ihrem Lieblingsfahrzeug noch deutlicher, als es die hochoffiziellen Festreden zum 50. Geburtstag des Volkswagens vermögen. Wegen seiner rundlichen Form und seiner beharrlichen Art zu laufen nennt man ihn in Deutschland seit Jahrzehnten beinahe ausschließlich "Käfer".

Ein halbes Jahrhundert nachdem Porsches erster VW auf Testfahrten durch Deutschland rollte, ist der luftgekühlte Hecktriebler rund um den Erdball ein Volksbegriff. Beetles leufen in Amerika und Großbritannien. Coccinelles in Frankreich. "Escarabajos" in Mexiko, "Maggiolini" in Italien, "Fuscas" in Brasilien und Bube" in Jugoslawien.

Bis Mitte der siebziger Jahre wurde das erfolgreichste Vierrad-Fahrzeug aller Zeiten in 140 Länder der Erde exportiert. Vor elf Jahren schob man in Wolfsburg den letzten Käfer vom Band, 1978 beendete auch das Zweigwerk Emden die Produktion. Zwei Monate ist es her, duß tile letzten 3000 "Krabbeltiere", die in Mexiko produziert wurden, in Emden von Bord der Frachtschiffe liefen (die WELT berichtete und zeichnete bei dieser Gelegenheit den Lebenslauf des Volkswagens in Einzelheiten auf).

In den 50 Jahren Bauzeit blieb von den 5115 Einzelteilen, aus denen ein Volkswagen zusammengesetzt wird, nur ein einziges unverändert: eine Gummidichtung an der Heckklappe. Insgesamt gab es 78 000 Verbesserungen im Laufe der Jahre.

Am kommenden Donnerstag steht das genial einfache Familienfahrzeug, das gut die Hälfte der 100jährigen Automobil-Geschichte mitbestimmt hat, noch einmal im Mittelpunkt. VW hat im Automuseum eine Käfer-Revue "organisiert".

Die Fans des Buckel-VWs feiern eigenwillig, wie es für dieses Auto angemessen ist. Markenclubs haben Treffen handbemalter Käfer vorbereitet. Ein 15 Jahre altes Modell bekam beispielsweise einen roten Kußmund auf die Fronthaube gelackt. Keiner stört sich daran, daß die aufgemalten Augen darüber schrecklich schielen.

Die Dressur der Raubkatze

Fabriken und die veralteten Produk-

tionsanlagen übernahm. Egan, der

HEINZ HORRMANN, Coventry Ende der siebziger Jahre hätte kaum einer der wetteifrigen Engländer einen Shilling darauf gesetzt, daß Jaguar 1985 seinen 50. Geburtstag noch im aktiven Dienst feiern würde. Die traditionsreiche Marke stand vor der Pleite, zerbrochen im Gemischtwarenladen von British Leyland, das angesichts der erschreckenden Finanzmisere gerne als Britisch Elend* bezeichnet wurde.

Die Wagen mit der springenden Raubkatze im Firmensignet hatten so viele Fehler, daß allgemein der Spruch kursierte "Kaufst du dir einen Jaguar, nimm zwei - denn einer steht immer in der Werkstatt.* Schlechter konnte die öffentliche Meinung über den fünffachen Le-Mans-Sieger nicht

Heute, im Jubiläumsjahr, ist Jaguar erfolgreicher denn je. Die Rekordergebnisse von 1984 setzten sich im ersten Halbjahr 85 fort, die Qualität ist angemessen, und die Zwölfzylinder-Modelle sind begehrter denn je. Das alles verdankt das britische Unternehmen, das sich inzwischen wieder in Privatbesitz befindet, John Leopold Egan, der 1980 die Regie über die total heruntergekommenen

bei General Motors das Geschäft erlernt hatte, ging von Anfang an völlig kompromißlos vor. Die Zahl der Planstellen fuhr er von 10 500 auf 7200 herunter und schaltete die Gewerkschaften durch schriftliche Erklärungen der Arbeiter aus, die auf diese Weise ihren Job retteten. Obwohl ein Drittel weniger Mitarbeiter den Kampf gegen die Pleite aufnahmen, wurde die Produktion um 60 Prozent gesteigert. Zuliefererfirmen. deren Teile nicht erste Güte waren, wurden ausgebootet. Techniker an den Schaltstationen mußten Mercedes-Benz-Fahrzeuge aus Deutschland in alle Einzelteile zerlegen und wieder zusammenbauen. Das sollte das Qualitätsgefühl fördern. Dennoch zogen alle an einem Strick, weil der General den schweren Weg mit ihnen Hand in Hand ging. Egan sprach mit den Arbeitern am Fließband über ihre Probleme und lud die Frauen und Bräute zu den Betriebsfesten ins Werk ein, Im Jahr des 50. Namensgeburtstages ist die Zahl der Belegschaftsmitglieder wieder auf 10 000 gestiegen, die Produktivität im gleichen Maße.

Mit dem Erfolgserlebnis wuchs die

Arbeitsmoral in Coventry von Tag zu Tag. Die Stimmung ist oft so euphorisch wie im Gründerjahr 1935. Da hatte während eines Mittagessens bei der Olympia-Motor-Show Sir William Lyons, Konstrukteur und Gründer des heutigen Unternehmens, die erste 2,7-Liter-Limousine der Öffentlichkeit vorgestellt und ihr den Namen SS-Jaguar gegeben. Aus der früheren Sidecar Company entwickelte sich nach dieser Auto-Präsentation eine Firma, die Spezialkarosserien für Chassis und Mechanik bekannter Automarken baute. Ende 1935 nannte der Besitzer sein Unternehmen Jaguar Cars Ltd. Zu dem Zeitpunkt rollten schon die ersten Fahrzeuge mit den schwungvollen Kotflügeln und der eigenwilligen Karosserieform auf die Straße.

Heute spricht es nicht nur in Eng-land wieder für Stil und feine Lebensart, ein solches Traditionsauto zu fahren. Neue Modelle werden allerdings mit Skepsis betrachtet. Weil die Nachfrage nicht groß ist, aber auch aus Angst vor möglichen Kinderkrankheiten, wurde der Vorstellungstermin des neuen XJ40 mehrfach verschoben. Der Glanz der bekannten Typen überstrahlt das _delayed".

Das Testat

Fiat Uno Turbo i.e.

Mehr als eine Million Fiat Uno wurden bisher verkauft. In Deutschland ist der originelle Kleine aus Italien die Nummer eins unter den Importwagen. Das sportlichste Familienmitglied, der Uno Turbo i.e. (was übrigens iniezione elettronica beißt), ist schon mehr als "nur" Zweitwagen oder Fahrzeug für den Junior. Der 3,64 Meter kleine Fünfsitzer mit Frontantrieb gehört mit 105 PS und 189 km/h Höchstgeschwindigkeit zu den temperamentvollen Reisewagen. Außerlich blieb Fiat zurückhaltend. Auf die bei Vergleichsmodellen häufig verwandten pubertären Stilelemente wurde verzichtet. Der

Karosserie:

Vom Grundkonzept her sehr gelungenes Styling, äußerst funktionell. Trotz kleiner Außenmaße viel Platz auch für große Fahrer. Gepäckraum ca. 300 Liter groß. Im Detail wirkt die viertürige Variante noch gelungener als der zweitlirige Tur-

Für einen Kompaktwagen optimale Raumverhältnisse. Sehr gute Sitze, aber keine verstellbaren Kopfstützen. Übersichtliche Armaturen.

Der vorne quer eingebaute wasserge kühlte Vierzylinder-Reihenmotor mit Abgas-Turbolader und elektronischer Einspritzung mobilisiert 105 PS aus 1300 ccm Hubraum. Er ist enorm drehfreudig. beschleunigt den Wagen in 9 sec von 0 auf 100 km/h, erreicht aber die vom Werk angegebene Höchstgeschwindigkeit von 200 km/h nicht ganz. Testverbrauch: 10,9 Liter im Schnitt.

Das Fahrwerk mit Federbeinen an unteren Querlenkern (und Stabilisator) vorne und Verbundlenkerachse hinten ist härter abgestimmt. So bleibt der Wagen auch im Grenzbereich leicht kontrollierbar. In zu schnell gefahrenen Kurven reicht schon leichtes Gaswegnehmen zum Korrigieren.

Trotz der Härte entspricht die Federdämpferqualität durchaus dem Standard der Wagenklasse. Die hervorragende Kaltlaufeigenschaft wird als sehr angenehm empfunden.

Perfektes Handling. Gute Anordnung der Instrumente. Die 5-Gang-Schaltung ist aber immer noch unpräzise geführt.

Unpraktisch versteckte Türgriffe.

ausreichend

Der Uno ist modern, aus wenig Einzeltei-len gefertigt. Rostschutz und Lack haben hohe Qualität erreicht. Negativ: Viele Fehler im Detail. Klappern im Armaturenbereich, Vibrationen an der Windschutzscheibe, Seitenscheibe rappelt in der Halterung. Auch am ersten Testwagen gab es eine Reihe von gravierenden Mängeln.

GESAMTURTEIL

Ein sportlicher Vertreter der originellen Kompaktwagen im seriösen Anzug. Wohl kaum ein Angebot bietet so viel Auto fürs Geld. Dagegen stehen die ärgerlichen Verarbeitungsmängel, die die Begeisterung deutlich abschwä-



Der größere Bruder des 205 soll Peugeots Hochstimmung erhalten



Mittelklasse-Peugeot 309 SR

PETER HANNEMANN, Paris

Sie galten einst als sanfte Federkissen der Fahrzeugbranche. Und auch heute noch ist das eine oder andere Modell der französischen Autofirma Peugeot eher ein Welchmacher denn ein kerniger Bursche.

Zweifellos hat sich aber auch bei Peugeot in den letzten Jahren ein spürbarer - wenngleich mehr im stillen vollzogener - Wandel abgespielt. Aus den betulichen Familienkutschen wurden dynamisch ansprechende Fortbewegungsmittel.

Besonders seit Erscheinen des äu-Berst gehingenen 205, der vor allem in seiner GTI-Variante .un sacré numero" (eine außergewöhnliche Nummer) abgibt, herrscht im französischen Hauptquartier an der Pariser Avenue de la Grande Armée nach

wieder Champagner-Stimmung.

Auf der Woge des Erfolgs schwimmend, scheint den Franzosen nun ein weiterer guter Wurf gelungen. Er heißt Peugeot 309 und ordnet sich größenmäßig zwischen 205 und 305 ein. Damit zielt der neue mit seinen gut vier Metern Außenlänge (4,05 m) exakt auf den erfolgreichsten Vertreter dieser Klasse, den VW Golf.

Da mittlerweile dieses Marktsegment in Europa fast ein Drittel aller Neuzulassungen ausmacht, wollte Peugeot nicht mehr länger außen vor stehen. Ohne den Erfolgsdruck, wie er beim 205 noch zur Rettung des Konzerns allgegenwärtig war, konnten sich die Konstrukteure bel der Entwicklung des 309 an das Erfolgsmodell anlehnen. Heraus kam ein gewachsener 205 mit vier Türen und

schweren und verlustreichen Jahren rundum erfreulichen Konturen. Signifikantes Karosseriemerkmal ist allerdings die gläserne Heckscheibe, die als Bestandteil einer weit zu öffnenden und bis auf die Stoßstange reichenden Heckklappe ins Auge sticht. Der variable Innenraum offeriert großzügige Platzverhältnisse, das gelungene Armaturenbrett verrät die Handschrift des renommierten Designers Paul Bracqu. Als Antriebsquellen stehen dem modernen Fronttriebler vier Motoren mit 55, 65, 75 und 102 PS zur Verfügung, die aufgrund eines hervorragenden Karosserie-Cw-Wertes von 0.30 bis 0.33 ihre Kraft in respektable Fahrleistungen von 150 bis 190 km/h umsetzen. Dabei bleibt der Verbrauch erfreulich niedrig. Die 65-PS-Variante begnügt sich mit 6 Litern Sprit. Das Spitzenmodell soll mit 8,5 l im Schnitt auskommen.

Da lohnt der weiteste Weg / Drastische Preissenkung bei 150 Gebrauchtwagen, z. B.

Cadill, Servike Etograte, 32 475 tm 93-950, 23 950, Chev. Northe Coupt, 5,50, Zun. 12-550* 9 550, Hissan 300 ZX, 8/84, 13 000 km 23,450*, 30 456, Ford Confloential, 479, Zun. 20,560*, 24 550*, 29 550, laggar XJ 2,4 Serte RI, 6/83 23-450*, 29 550, 19 360**, 21 540, Alba 6-2.5. 2:84, 15 409 lon AMC Engle, 11-80, 23 967 ca AMC Pacer, 6-80, 44 878 km Buick Stalders Park AV, 11 53 Chev. Camaro 2 28 E. 1092

ANKAUF

Wir suchen einen

Jaguar 4,2

Sovereign

T.O.P TRADING

+ ENGINEERING GMBH

TEL 8 40 / 4 91 90 39

TELEX 2 165 690 TOP.

suchen DB-Verträge

Tel. 0 61 21 / 2 30 81

Telex 4 186 771 anit d

Finner 3.5 V.B.P., 363, 35 552 km.
Finner 3.5 30 1, 564, 29 220 km.
Range Review, 979, Zab.
Datainer Bill 16 Cabrins, 91, 51
Datainer Bill 16 Cabrins, 91, 51
Datainer, Carll. C., 1261, Zab.
Upon Menzas 932 3.8 E. 604
Prantier Transakar 7., 860, 35 677 km.
Presche 944, 463, 23 000 km.
27-950, 35 531, 6604684 Applies A 316, 562, 42 116 km.
32-6507- 28 953, 48 531, 58 532, 42 116 km. JAGUAR"

Das interessanteste Autohaus der Welt 4 PANTHER & Bitter fercedes - Porsche - BMV

aguer XJ 5,3, 481, Zub. aguer XJ-5AHE, 5/53, 33 564 km aguer XJ-5AHE, 5/53, 33 564 km AUTO BECKER

neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 8 05 98 58, Tx. 2 174 954 Neuwagen oder Vertrag Mercedes-Vertrag für sof. oder später gesucht. Tel. 0 22 33 / 8 62 22 u. 7 89 89

Merc., Porsche, BMW

Mercedes nur gepflegt, auch ältere Modelle sucht. . Mirbach Excl. Automobile GmbH Tel. 0 40 / 45 87 89

> Suche dringend: Merc. 125 v. 116er ab 78 126er 88 bis 81, SL 78 bis 81 afle Typen Tel. 0 65 61 / 23 70 od. 84 89

Suchen Golf GTD, Mercedes 206 D/250 D, Tel. 0 94 21 / 1 00 36 ab Montag. Tx. 652 103

Höchstpreise für 500 SL/SEC/SEL u. 230-300 E. alle Ferrari, alle Porsche, mur Neuwagen, sof lieferbar Tel. 45 61 / 31 46 12, Tx. 9 9 775 Heribert Bauer Antomobile

Hodistpreise

für Neuwagen um Verträge, 280380, 500 SEL, SEC, SL, Ferrari,
Porsche usw. Barzahlung. Tel 0 83 21 / 34 40 + FS 5 41 903

Suchen Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL # 02 01 / 71 13 46 FS 8 571 220 Kraftfahrzeugi

Porsche 924, 911, 928 S ab Bj. 80 hmidt + Kech GmbH 2800 Bremen Tel 64 21 / 4 49 52 54 Suche gebrauchte

Mercedes-Pkw

Spehen

Tel. 02 06 / 5 80 02 - 28, Tx. 8 56 423 Ferrari-Ankauf - 328 GTS - Testa Rossa - GT Neu- u. Gebrauchtverträge Tel. 9 61 81 / 44 10 91, gew. Telex 41 92 244 eth d

Audi 4000 v. 5000 neu oder gebraucht 380, 500 SEC. Bj. 81/82, auch beschädigt oder m hoher Laufleistung gesucht.

V.A.G. Lukner, Tel. 69 11 / 58 00 19

Wir suchen Merc. 250 D. 190 B, 2.5, 500 Ferrari, VW Golf STD Neufahrzeuge u. Verträge Telefon 0 60 71 /4 10 34 - 36 2b Montag Telex 4 199 317, Händler

Neuwagen - Gebrauchtwagen - Verträge DB 280-500 SEL, SEC, SL, 190 D, 300 E, Porsche Carrera, Turbo, 928 S, 944 Turbo, Ferra-ri, Lamborghini u. Jaguar 4,2 chen Sie zuerst mit uns, verkaufer

Besuchen Sie uns, ständig großes Angebo Neue und Gebrauchtwegen, Ausstellung AUTOMOBILE FRANKFURT

6000 Frankfurt TeL 0 89/7 \$8 00 68 - Tr 4 170215

SUCHT:

T.O.P. TRADING + ENGINEERING GMBH TEL:040/4919039-TX:2165690TOP Mir suchen Daimler-Benz, Poroche, Ferrari Meuwegen und Verträge schmelle und eeriöse Abwick-

Ne-Ge mbH, Darmstadt Tel. 0 61 51 / 2 80 71-74 Telex 4 197 231

Barautpreis 500 SL 300 SL bis DM 10 000, Ferrari 328 GTSI bis DM 15 000,-Testarossa bis DM 50 000,-Unfallwagenankauf Barsofort-Abholung Tel. 07 61 7 80 81 - (Hdl.

金州外 An- und Verkauf Mercedes — Porsche - Ferrari 1980, Neuwagen + Verträge REIMEX GmbH 4330 Mülhelm a. d. Ruhr, Geitlingstr. Tel. (02 08) 43 40 99, Tx. 0 561 18

BMW. Merc., Porsche auch Fahrzeuge mit Total-, Un-fall-, Motorschäden und hoher Laufleistung Zahle über Liste Car Special Grabil

Suche dringend

Josefstr. 4-10, 4000 Düsseldor? Tel. Mo.-Sa. 02 11 / 72 11 10 - 19 nach 18.30 u. So, Tel. 02 11 / 67 67 68, Tx. 8 586 967 Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche, **BMW** und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanieh **BMW**

316 bis 323 i mit Automatik. Mirhach Excl. Automobile Tel, 0 40 / 45 87 89. 0 40 / 45 36 11

Daimler-Benz, Neuwagen Ankant, 200 SE bis 560 SEC. Tel 04 31 / 33 94 04 Antovermietung

Daimler-Benz-Neuwager Ankattf Kiel (04 31) 8 50 43 Telex 2 92 318, Händler

TELEX 2 165 434 TEL (0 40) 53 82 84 CARL D SOFORT Hohe Überpreise Anzahlung auch für Verträge **MERCEDES / PORSCHE** 280 SL 380 SL 500 SL, SEL, SEC Abwicklung schneil zuverlässig TELEX 2 165 484 CARL D

Ferrari GTO gegen bar, sofort Tel. 98 71 / 2 16 21 - 8 50 61

560 SEL für privaten Unterneh Tel. 0 62 23 /4 08 23

560er gesucht Verträge für SEL/SEC mit hohem Aufpreis im voraus. Tel. 9 61 74 / 49 89, Tx. 419 711

300 TD Turbo sucht Schmid. Tel. 95 11 / 63 73 36, abends 95 11 57 65 45 od. 9 51 37 / 55 89

> Wir suchen: **MERCEDES** Lieferverträge. Tel. 00 41 /41 /95 33 93 Tix. 8 66 111 Schweiz

Wir suchen ständig Merc. 190-500 Porsche, BMW braucht- u. Unfallfahr. Diskrete Barabwickhi ohans Trabert, Frankfurt Tel. 0 69 / 73 28 82 + 7 38 38 48 Telex 4 185 290

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. komme sofort Telefon 0 89 / 8 59 74 22 <u>utomobile</u> Rad & Si<u>meth</u>

' kaufen neue – neuwertige – gebrauchte Porsche, DB, Ferrari Tel. 0 62 21 / 4 60 44, Tx. 4 61 626 Uwe Ohlsen Automobile

Unfallwagen, Defektwagen alle Typen, für Europa-Export Mercedes-Gebrauchtwagen Kauf zu Höchstpreisen sofor Barzahlung mit Abholung. Telefon #2 21 / 37 15 12 abends 82 21 / 44 24 84 ERLENBUSCH-AUTOMOBILE

agen-Vertrüge und Gebrauckte Höchstoreise Tel. 0 71 30 / 68 29. Autohaus

Intern. Autom. A. Oberwaliner GmbH sucht laufend Merc.-500-SEL-, 500-SEC-, 500-SL-Neuwagen Tel. 0 89 / 59 31 13 + 57 20 48 Telex 5 215 852 8000 München, Amalienstr. 39

NEUWAGEN größere Posten gesucht - Gold GTD

- Golf C, Diesel/Benzin - DB 190 D, 250 D BMW 324 D Angebote an: Tel. 0 22 47 / 26 65, Telex 8 85 671

Wir suchen dringend DB 190 E, DB 190 E 2.3-16, DB 300 E, DB 300 SL Bedingung: Werksauslieferung

nach dem 30. 9. 1985. Wander-Automobile Telefon 0 69 / 73 02 86

DB 124-Serie alle Typen u. Ausstattg. inkl. MwSt. Telefon 0 41 65 / 30 92 ab Mo. Hdl.

Wir suchen 300-500 SL, 200-300 D/E Neufahrz. + Verträge Tel. 02 11 / 57 65 24

AR+DRIVED AUTOMOBILES ACCESSOIRES

Wir suchen laufend neue Mercedes, Modell 1986 u. Verträge für 560 SEL Delimbeide 59-63 · D-2000 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 29 15 34 · Tx. 2 154 214 CD

Spreahen Sie net uns, wenn Sie hren Beuwagen Gebrauchtwager war Kaufverfrag für DB 300 SL, 420 SL, 500 SL DB 230 E - 300 E, alle W 124 T Modelle, DB 300 SEL -420 SEL DB 500 SEL - 560 SEL DB 500 SEC = 560 SEC

PORSCHE/FERRARI

Verkeurlen weren. Absolut seribse.

zeverlassige und diskorte Barabelok und, Ankeut om Ver-trage: auch für spulere Liefertreinene, Ruich Sie unsan - es latal sich! WENDER AUTOMOBRE GARH

Gelogesbeit!

BMW 528i Autom

Bj. Nov. 83, fast alle Extr., Klima, Led., ABS usw., NP 60 000,-, filr 32 000,- DM. Telefou 9 47 84 / 6 78.

745i od. 755i (executive)

nur in Welf gesucht. Ausführ

Verlag, Postfach 190864, 4300 Essen.

BMW 528 i

ABS, Alpins-Pahrwerk, Sport-sitze, 6/84, 36 000 km, 9/ach be-reift, Klimand, sehr gepfl., NP 62 000,-, für DM 33 909,-+ MwSt.

Tel 6 64 64 / 76 72 od. 30 51

Alpina B 6/3,5

1 von 4, orig. Aln. Kfz-Brief, Bj. 10/84, graphitmet., 4türig, 245 PS, 29 000 km, eSSD, opt. 323 o. Deko + Typenschilder, Preis 59 000,-DM + MwSt.

Telefon #2 11 / 55 51 33

BACK-Coupé 635 CSIA weiß, wie nen, TUV Okt. 87, 33 000 km Volleiektronik, ABS, alle Extras, geget Gebot.

Tel. 84/222427

635 CSi

Anto Inck GmbH. Köln, Tel. 92 21 / 36 59 19 9 22 36 / 6 21 \$2

BMW 728 i

Tel 041 83 / 7 83 96

745 i

Neuwagen dringend gesucht: DB 190 - 560 SEC Porsche 911 Cabrio, Targa, Turbo, Ferrari, Jaguar Tel. 07 11 / 81 40 44 / 5 Tx. 7 252 237

and sold of the control of the second of the

Suche gebrauchte Merc. 280 SL, SLC - 500 SL SLC ab Bi 78 zable Höchstoreise. Tel. 9 69 / 36 63 91, auch Sz. + So.



 Hd., rot, Front- u. Heckspoiler Inz. most. Tel. 0 52 07 / 35 63

el Sitze, Autom., SD etc., DM 63 700,- inkl.

28× 190/190 E, 190 D, 190 E

Insgesamt ca. 150 verschiedene

Gebrüder Behrmann

Vertragswerkstatt der Daimler-Benx AG Segeberger Chaussee 55-63

2 Norderstedt bei Hamburg Telefon 6 40 / 5 27 38 64

Mercedes 500 SEL

Mercedes 280 SE

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 19-13 Uhr

33 900 km, 1 Hd., astralsilber, Vollausstg., DM 89 950,- inkl.

2/85, 9000 km, lapisblaumet. Vollausstg., DM 66 900,- inkl.

Daimler-Benz Niederlassung Köln Tel. 02 Zl /5 71 94 44 - 4 49

Merc. 190 E 2,3/16

Gebrauchtwagen-Center Dieflemer Bruch 61

4150 Krefeld Tel. 0 21 51 /54 00 61

Merc. 350 \$L

Marburg

Merc. 380 SE

Lage

1/85, 38 000 km, blauschwarz-met, Stoff schwarz, ABS, SD, ZV. Hecklautspr., WD-Glas, DM 49 000,- inkl.

dunkelbiaumet., EZ 11/71, 2 Dĕ-cher, Alu, Radio/Cass., Schai-tung, ca. 160 000 km, DM 29 500,-im Kundenauftrag

DB-Vertragswerkstatt

Tel 0 52 32 / 50 15

Merc. 500 SEC Coupé

anthrazitmet., grauschw. Vel., supergepfl., 15 000 km, Juli 85, Kompl-Ausstg., DM 96 000 inkl.

12/82, 38 500 km, champagner-met., Leder creme, Kompl-Ausstg., supergepfl., DM 49 000 i. KA.

1/85, Autom., 12 500 km, blau-schwarzmet., Stoff creme, ESSD u. w. Zubeh., sehr gepfl.,

4/84, Schaltgetriebe, 15 500 km, weiß, Stoff blau, ESSD u. w. Zubeh., sehr gepfl., DM 31 000 i.

Merc. 230 CE Coupé

Merc. 230 CE Coupé

H. Schwarz KG
Neukasseler Str. 50-52
3556 Marburg 1
Tel. 0 64 21 / 50 22 35 oder
mach 16 Uhr 0 64 62 / 15 63

Div. 130 E Geschäftswagen mit Graupner-Styling-Umbau von DM 28 500 bis 59 500 inkl.

7/85, 6000 km, SSD, Autom., ZV, Color, Alu, div. Zubeh., Lea-singrate DM 967 oder DM 47 900 inkl. MwSt.

7/84, 2800 km, grünmet., 5-Gang SSD, div. Zubeh., BBS-Felgen, Leasingrate DM 1150 oder 57 000 DM inkl. MwSt.

kaminrot, 6/84, 15 000 km, geh. Ausstg., Alufelgen u. Breitr., Leasingrate DM 960 oder 47 500 DM inkl. MwSt.

Kompl-Ausstg, Leasingrate DM 1911 oder 94 650 DM inkl.

6/85, schwarz, Leder schwarz, Kompl.-Ausstg., Leasingrate DM 2049 oder 101 500 DM inkl.

Th. Graupner GmbH
DB-Vertragswerkstatt

Reinstr. 3 6120 Michelstadt/Odenwald

Minden-Lübbecke

silbermetallic, 1. Hd., 1. Zul.

4/82, 115 000 km, Glashubdach,

Radio m. Cass.-Stereo, DM 10 830,- inkl. MwSt.

resedagrünmet./braun, L. Zul. 6/78, Leder schwarz, L.M-Rä-der, wd. Gl., Radio m. Cass.-

Michelstadt

Merc. 280 TE

Merc. 280 SE

Merc. 230 GE

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEL

Autobana

Tel. 9 60 61 / 6 61

Mazda RX7

Porsche 924

DM 42 000 inkl. MwSt.

Daimier-Senz AG NL

Krefeld

gebrauchte Merc.-Benz.

Automobile

Fahrzeug-Werke
Lueg GmbH
Großvertreter der
Daimler-Benz AG
Pferdebahustr. 50a

4300 Essen Tel. 02 01 / 2 06 52 71

Hamburg

12× 280/380 SE/SEL

6× 500 SEL

2× 280 SL

2,3/16

Köln

Gebrauchtwagen

von Mercedes-Benz

BMW von AME M 535, Automatik + 5-Gang 635/Kat, Automatik + 5-Gang 755/Kat, Automatik 745. Exc. Automatik Auch DB + Porsche a. Lager. Leasing u. Inzahlungnahme. Fg. AME, Tel. 09 11 / 67 69 38 (65 14 71), Telex: 623 530

BMW M 635 CSi Tel 0 40 /3 92 00 30

Stereo, 90 520 km, Bestzustand, DM 12 900,- i. A.

Firma
Friedrich Weitkamp
Vertragswerkstati
der DB-AG

Levern 277, 4995 Stemwede 1 Tel. 0 57 45 / 20 05

Bj. 12/84, 20 000 km, Klimaanl, AHK, Radio, LM, ZV, WD-Glas, DM 29 900 inkl. MwSt.

Bj. 1/85, 9000 km, rauchsilber, Leder, Klima, SSD, Airbag, ABS, FH usw., DM 65 800 inkl

Bj. 5/85, rauchsilber, 9500 km, Leder schwarz, SSD, Airbag, Klimagutom, usw., DM 99 500

Münster

Merc. 190 E

Merc. 500 SEC

RERESA

Vertr. d.
Daimler-Benz AG
4400 Münster
Tel. 62 51 /7 60 62 91 / 2 90

Regensburg

EZ 9/84, 4850 km, AG, ABS, SD, DM 39 500,-

EZ 5/84, 6900 km, DM 29 000,-

EZ 11/76, 68 750 km, L Hand, DM 27 800,~

EZ 3/79, 132 000 km, DM 14 800,-*

EZ 4/76, 154 000 km, AG, SD,

EZ 6/83, 110 300 km, ABS, Kli-

EZ 3/83, 78 200 km, DM 21 900,-

4tūr., EZ 10/84, 13 100 km, Kli-ma, SD, DM 30 900,-*

EZ 2/84, 28 850 km, Bilstein, Leder, DM 39 800,-

EZ 4/82, 111 000 km, Sportfahr-werk, rot, DM 19 800,-

EZ 6/82, 32 300 km, SD, DM

EZ 2/81, 127 300 km, 5gang, Kli-

EZ 3/83, 28 850 km, AG, ABS,

EZ 10/80, 58 400 km, DM 14 800,-

•) im Kundenauftrag zu ver-

Daimler-Benz AG NDL Regensburg
Benzstraße 23
8400 Regensburg
Tel. 49 41 / 76 92 81 - 282 - 283

Geschäftsfahrzeug, EZ 8/85, anthrazitmet., Leder schwarz, 2900 km, ESD, Radio/Cass., Autom., ZV, Color, LM, Klimatisierungsautom., e. Fh. 4fach, Tempomat, ABS, el. Sitzverst. re. u. li., WD-Glas, Sitzhzg. re. u. li., Kompl.-Ausstg., DM 79 800, inkl. MwSt.

Geschäftsfahrzeug, 7/85, astral-silbermet., Leder schwarz, 3500 km, ESD, Radio/Cass., Autom., Servo, ZV, Color, Klimatisie-rungsautom, e. Fh. 4fach, ABS, Tempomat, LM, Kompl-Ausstg., DM 75 500,- inkl MwSt.

EZ 7/85, rauchsilbermet., Stoff schwarz, 13 000 km, SSD, Ra-dio/Cass., Autom., ZV, Color, Niveauausgleich, Fondsitz ge-teilt, 45 500, DM inkl. MwSt.

EZ 4/85, rauchsilber, Stoff schwarz, 15 800 km, ESD, Radio. 5gang, Servo, ZV, Color, Ni-veanansgleich, ABS, LM, Kopfst, im Fond, unfalifrei, DM 54 900,- inkl. MwSt.

Heterick Bald
Pahrzeugfabrik GmbH
& Co.

5900 Siegen Tel, 02 71 / 3 37 40

Vechta

Merc. 280 S

Geschäftswagen

5/85, dunkelblau, 2700 km, Vel.

Merc. 190 E 2,3/16

Datsun 280 ZX-Targa

Preise einschl 14% USt.

BMW 323 i Cabrio

inkl. MwSt.

MB 190 E

MB 200 T

MB 280 SLC

MB 280 SE

MB 350 SE

MB 380 SE

ma, DM 55 000,-

BMW 323 i

BMW 528 i

BMW 525 i

BMW 732 i

BMW 635 i

Siegen

inkl MwSt.

280 TE

Merc. 380 SE

Merc. 500 SE

Audi 100 CD 5E

Volvo 240 GLT

Bj. 1/85, 26 500 km, polarismet., Vollausstg., Autotel., VB 82 000,-DM.



Alpina B 9 -- Coupé

Bj. 3/84, 30 000 km, viele Extras, z. B. HiFi, 3tlg. BBS usw., DM

68 000.-

Tel 0 61 71 /5 13 11

BMW M 535

neu, US-Vollausst, Nachiaß DM 8000,- oder Leasing-/Simausch-Möglichkeit.

Tel. 92 99 / 29 71 91, Tr. 8 24 548

BMW Turbo Diesel

steuerfrei, 6/85, 6000 km. DM 7500,- unter Neupreis inkl. MwSt.

grau, Autom., Rhimaeutom., ESD, el. Sitzverst. vorn. Radio Mexico Electronic, el FH 4fach., Color usw. NP DM 69 553,90, jetziger Preis DM 63 000 inkl. MwSt.

Merc. 280 SE 2/80, petrolmet., 134 302 km, ESD, Autom., Tempomat, ZV, ABS, Radio Mexico Cass., Co-lor, Alu, AT-Getriebe 4000 km, DM 30 500 inkl. MwSt. Merc. 190 E

11/83, anthrazitmet., 26 828 km, SD, Servo, Kopfst. im Fond, Drehzahlm., ZV, el. Spiegel re., Color, Hecklautspr., el. Ant., Radio/Cass., Vollstereo, Alu mit 205/60 Bereif. (neu), DM 32 990 inkl. MwSt.

Merc. 280 SE 1/78, silbermet., ESD, Color, ZV, Alu, Radio/Cass., el Ant., Au-tom., Hecklautspr., DM 12882 inkl. Merc. 500 SE

2/82, silbermet., 53 936 km, ESD, Radio/Cass., Color, ABS, el. FH vorn, Fondbeleucht, Heck-lautspr., ZV, DM 47 995 im Auftrag.

Antohaus Anders
GmbH
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Kart-Friedrich-Benz-Str. 7 2848 Vechta Tel. 0 44 41 / 1 22 57 +

2× 190 E

190 E

230 E, Typ 124

240 TD

39 900, im Kundenauftrag.

Volvo 245 GLT Combi

1984, mur 20 000 km, sehr ge-pflegt, Sonnendach, Auton Radio, Servo, I.M-Felgen, Dop-pelrollo, met., DM 20 950 inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Wuppertal
T. 62 62 / 7 19 14 36-4 32

Solingen 92 13 / 58 77 30

Gebrauchte

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

EZ 6/84, gr. LFB-Koffer, Durchstieg zur Ladefläche, Dach- u. Seitenfenster, AHK, 1

Hd., nur 6600 km, als PKW-Kombi zugelassen, neuw., DM

Kögel E 10 Auflieger (Brücken-zug), nur 18 000 km, neuw., DM 66 000.-+ MwSt.

Magirus 160 M 8 FS

Antohaus
Assenheimer KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG

Stuttgarter Str. 2

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen

aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 17-91165

Tel. 0 71 31 / 6 21 43 22

Hier ein Teil

Heilbronn

Merc. 209

mit Vollausstg., sof mit hoher Nachlaß abzug. Tel. 0 77 20 / 6 40 52 Wunstorf 81, met., Klima, SSD, BBS-F., Tem-pomat., sehr gepfl., 22,800,- inkl MwSt. Merc. 280 SL

6/84, 6400 km, lapisblaumet., Leder grau, Klima, ABS, Au-tom., Tempom., el. FH. 2fach, Sitzhzg., LM-Räder usw., DM 76 500,- inkl. MwSt. King Cars, Berlin Tel, 630/2131062 Erich Hachmeister Vertragswerkstatt der DB AG Quattro

Bj. 2/81, 61 500 km, silbermet Sahlenkamp 1 3050 Wunstorf Tel. 0 50 31 / 30 31 32 Stoff schwarz, el FH, el SSD, Color, ZV usw., DM 29 500,- inkl. MwSt Wander Antomobile Wuppertal/ Telefon 6 69 / 73 62 86

Solingen Wir bieten an bei 4,9 % effekt **Audi 200 Turbo Quattro** 84, riedgrün, Autom., SD, ZV, mit viel Zubehör, 11/84, 10 000 km, Treser-Umbau, DM 57 000,-inkl. MwSt., bei 14 000,- Anzah-Servol. Radio-Europa-Cass., ab DM 27 400,- inkl. MwSt. lung, 36 × 1284,60 DM Finanzie-

ABS, Klimaanl, Color, LM-Rä-der, Radio-Europa-Cass., weit. Zubehör, DM 33 400.— inkl. G. Rudolf Seiler 5200 Siegburg 190 E 2,3 - 16 T. 0 22 41 / 6 20 99 IL 6 30 80 6/85, 8000 km, Vollausstg., DM 68 800,- inkl. MwSt.

3/85, 9500 km, rauchsilber, Color, ZV, Radio-Cass., DM Ferrari Ferrari-Vertragshandel Verkauf und Service Zender GmbH 2/85, 10 000 km, SD, ZV, Color, get, Rücksitzbank, Radio-Europa-Cass., weit. Zubch., DM 37 400,- inkl.

Florinstraße/Industriegebiet 5403 Milheim-Kärlich Telefon 02 61 / 2 30 20 FERRARI Regrari-Ankan Zender-Exklusiv-Auto Florinstraße/Industriegebiet 5463 Mülheim-Kärlich

Tel. 02 61 / 230 20 Ferrari 512 BB Vergaser, 79, rot, Originaliz Telefon 0 88 / 96 78 77

Testarossa, neu sofort gegen Höchstge TeL 9 78 92 / 52 54

Ferrari 308 GTBI 7/85, 3000 km, rot, Leder schwar. Klima, Spoller, NP DM 107 000,– DM 99 500,– inkl Tel. 04 21 / 23 19 89

Ferrari 308 GTSi, neu rot, Leder schwarz, sofort. Tel. 0 00 / 47 46 69 od. 47 46 94 Tx. 4 170 693, Händler

Testarossa rot, DM 265 000,- im Kunder ohne MwSt. Tel. 0 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 061

Jeep CJ 7 200 PS, perimuttweiß, innen Lede-weiß, 25 eingetr. Extras, 12" Side pipes, DM 24 000,-. T. 0 63 59 /8 41 00 od. 0 44 78.

Range-Rover-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Impex Tel. 0 21 01 / 6 95 44 Geländewagen 300 GD kurz Bauri. 1983, zu verkamfen. Tel ab Moz. 652 51 / 3 43 25

230 GE Bj. 82, 56 000 km, ATM 10 000 km Vollausstg. Tel. 9 25 41 /7 00 63

> Suzuki 410 Jeep schwarz, 11/84 Tel. 0 61 50 / 76 80

Pajero lang 4tirig, 12/84, 103 PS. viel Zube DM 32 500,—inkl. MwSt. Paiero Plane 5/85, 6000 km, 103 PS, Zube 26 900,- inkl. MwSt. Tel. 0 75 45 /51 32 od. priv. 0 75 42 /82 91

Toyota HJ 60 Station Die 10/81 metallic, AHR, für DM 22 500. Firms Tel 0 83 21 / 94 45

230 GE Mod. 85

blaumet., Station knirz, geschausers gehobene Ausst., 2× Sperre, ARC vo. + hl., nur 4400 km, 44 800,- i. A. Tel 961 42 /3 45 18, gowerblich

The state of the state of *************************

46 000 km, 1984, anthrazitmet ABS, SD, Color, Leder creme Stereo, E-Sitze, E-Ferster, Alt usw. DM 46 000,- inki.

5,3 HE, Sovereign 633 CSi, 8/80 Klima, Leder, 1 Hd., 25 000,-217 kW, EZ 1/83, 85 000 km, TÜV 2 J. A. R. – Antohaus Hannover, Bogenstr. 6 Tel. 65 11/3 52 20 23 Tel. 0 57 31 / 2 10 32 / 31

4/84, broncitbeige-met., Alu, Color, SD, B/C u. Extr., 12 000 km, DM 58 900,-inkl. MwSt. Jaguar 5,3 Daimler 217 kW, EZ 7/82, 85 000 km, schwarz, TÜV 2 J., 38 500,- inkl. Telefon 8 22 41 / 2 72 13 J. A. R. – Autobaus Hannover, Rogenstr. 6 Tel. 05 11 / 3 52 20 23 BMW M 635 CSi

Buffelleder, NP 107 630,-, je 85 000,-, Bj. 8/85, 6000 km. Jaguar-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar **BMW 745 Exekutive** Huscher-Imp Tel. 9 21 61 / 0 95 44

Jaguar XJ 5,3 HE Sovereig

Tel 0 77 41 / 839 01 FLORA-GARAGE Jaguar XJ 6 4.2

Mod. 80, I Hd., neuw., nur DM 9950,~, Tel. 02 11 / 33 25 42 + 33 25 88 +

XJS 3,6 Coupé XJSC V 12 Cabriolet 4,2 Sovereign J. A. E. -Autohaus 3 Hannover, Bogenstr. 6 Tel 05 11 / 3 52 20 23

Daimler Double Six HE Z CX

Arden–Umbau, 35 000 DM, teilw. i. Auf trag. De Tomaso Benner, Tel. 0 26 23/32 45 Privat 0 26 26 / 56 31

Jaguar, 5,3 HE, Extr. dunkelblau/Led. hellgrau DM 72 700 - inkl MwSt Jaguar-Vertragsbändler

Autohaus

Saturski

Merc. 300 SL, 500 SL Neuw.,88, Aus. ab DM 90 000,-Merc. 300 SE - 420 SEL fabrika., Ausw. ab 75 000,-Porsche Heuw., Mod. 86 Turbo, Targa, Cabrio, Answahl ab 90 000.- DM Ferrari 512 BBI, 308 GTO neg, Answ. ab DM 185 000,--Mainer Landstr. 272 Tel. 0 69 / 73 30 08

und 73 39 91

Car + Driver

Tel. 9 40 / 29 15 34, Tx. 2 164 214 ed

500 SL, Mod. 86

568/274, sof. lieferbar.

Tel. 9 95 45 / 83 58

Telex 4 11 189 AM sat dkl-blau, Led. dattel, Vollausst. DM 101 500,- inkl.

Mercedes S-Klasse (Modelle 1986) 300 SE, 300 SEL, 420 SE, 420 SEL, 500 SE, 500 SEL, 500 SEC, 500 SL Neuthrzeuge solort – kurzfristig Heferber W 201: 190, 190 E, 190 E 14-Ventiler, 190 D, 190 D 2,5

The same of the sa

W 124: 200, 230 E, 300 E, 200 D, 250 D, 300 D

Neufahrseuge – Vorführwagen solort lieferbar.

Lessing ginstig + unbirokratisch.

Sountag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Useband) Verkau!

Autohano-Sid Grabil, Bochumer Str. 163-165 4350 Reckinghausen-Sid, Tel. 0 23 61 / 70 64, Tx. 3 23 267

EPA and DOY in the USA

Importing your car to the USA?

Place your oar in the care of the largest important/conversion facility on the eat coast, here York, the plott up your oar at the port, clear through customs, place the bond, and do a guaranteed EPA and DOT conversion tested in bur own laboratory. Don't take chances Dust with one of the recet respected and experienced holides in the business. Call our Prantfurt office for prices and information:

Tel, 0 69 / 73 60 92 Henry's Foreign Auto Coulet - 481 Novie 9 Hertic Weedbridge, N. J. 0 70 98

500 SEC, neu Mod. 25+86, schwarz, weiß, dunbefeinu, ab 93 000 DM 500 SEL/420 SEL, schwarz, dunbeibjen, dismemblen, ab 51 000 DM, 100 SL/420 SL new, schwarz, rot, neutilbhen, ab 51 000 DM, 500 SEC gabr., Bj. 21+62, 500 SEL gabr., Bj. 23-84, ab 53 000 DM, W 134: 300 LD E, 300 E, 300 D, schot - kurzhfatig Heferber. Antohaus Stermink, Ress., Tak: 62 61 - 17 50 62 / 75 75 75, Th. 3 571 330

500 SL, 500 SEL, 500 SE, 300 SE, 560 SEL, 560 SEC Februar 1986

Gemeht werden alle neuen Daimler-Benz, Leasing preiswert AUTOHAUS WAGNEE, Biclefeld I, Stadthelder Straße 2 meben Daimler-Benn, Tel. 95 21 / 3 40 34, Telen 9 38 917

Mercedes 500 SEL . 7/84, dunkciblau/Velours crem S-Vollmusstattung. 1. Hd. seckheftgepflegt, unfallfrei, DM 75 000,-

Antohnus-Séd GmbH Bochmorr Straße 163–165 6350 Recklinghausen-Séd Tol. 9 23 61 / 70 04, Tx. 8 29 367 500 SEL, 1/85

pajettrot, Led. creme-beige. Coupésitze, Vollausstg. B 2-Tel. in Armiehne, 17 000 km. Tel. 0 22 93 / 10 78

500 SE, 10/81 TUV 10/87, SSD, ABS, 4x el. Fenst., scheckh-gepfl., Lorinser-ausstg., v. Extras, 45 000,- inkl MwSt

Neuwagen

sof. lieferbar

147/274, 702/277

904/2/4 199/278, 737/271, 737/274

NR 500 St, Med, '86 NR 500 St, Med, '86 NR 500 St, MR 200 St,

NO 500 SEC Med, '96 NO 500 SEL Med, '96 NO 500 SEL 19

Pessche SSE Yarke Med, '96 Pessche SSE Turbo Possche SSE Cabrig

Factori 308 (ETS.)

SHEW 635 M CSI SHEW 635 M CSI

2007 745 | Executive

Labestrade 1 6000 Frankfurt Main 3rt 069 730286 Telex 17 6997214

GERKEN

500 SL 040/274, Mod. 86, 98 000,- DM

500 SL 355/272, Mod. 86, 98 500,-- DM

500 SEC 040/274, Mod. 85, 98 000,- DM

P 911 Carrera Cabrio

DM.

P 911 Comure Course

2802 Ottersberg/Bremer Telefon 0 42 05 / 4 84 Telex 2 46 728 leso d

NEUFAHRZEUGE

gate Konditionen now 323 | Barr Cabrio, z. B. 42 Rates à Dis 998,20

De 366 E. neu, metallic, alle Edr., z. B. 42 Raten à DM 1498,20

DE 300 B, neu, well, Leder, Volkusst., z. B. 42 Raten à DM 1036,84

79020 20 500 561., did.blau, Volkusst., z. B. 42 Raten à DM 1870,—

Bischblaumet., Led., champ. Mod. 85, 75 000,— DM.

ot/schwarz, Mod. 86, 84 000,-

Tel. 0 89 / 3 51 67 24, ab Mo. Merc. 190 E Autom. Mon. alt, dkl.-blau, Servo, ABS, Radio-Cass.-Stereo, SD, ZV usw., DM 39 500,- inkl.

Jaguar E-Type, 42, 2+2, Auton Speichenräder, Preis VS. Tel. 0 40 / 29 47 28 Firms Knieper Tel 968 34 / 474 97

Jaguar Daimler double six 5,3, Mod. 81, cobaldblaumet., nur 45 000 km. Tel. 85 11 / 37 19 19 od. 81 91 47.

dunkelblau, Leder grau, sehr gepfl, unfallfr., LM-Felgen, Tempomat., Trip-Comp., Klima- u. Alarmanl, Bamberg-Radio, neuwertig, techn. u. opt., EZ 9/84, 16 000 km, DM 55 000,- inkl, MwSt. NOT SHE ... 199/2/8, // NOT 200 SE ... 100 SE

Jaguar N.-W. sof. lieferbar:

Jag. 4,2 Sov., Neuw. schwarz, Led. doeskin, absol. Vollausstg., 77 500,- inkl. T. 02 11 / 44 38 82+42 73 09, Hand

Jaguar EV 12 Cobrio alie Extras, Bj. 73, nur 50 000 DM

Jog. 5,3 HE, Vorführw., Extr. weiß, Leder schw., 65 000,- inkl. Jag. 5,3 HE, Houfalezoug, Extr. silber/Leder schw., 72 700,- inkl.

NORBERT KUNTZ Kieler Chausee 17 2303 Getterf Tel. 0 43 46 / 50 55 / 56

Connecta Calacte, rot, Leder, Klima, z. B. 42 Ruten à DM 1573,-Alle Preise zzgi. NesSt. - so-fort defettar - auch andere

AUTOMOBILE FRANKFURT

DB 500 SEC Cabrio

210 900,- inkl. MwSt. D8 500 SEL Coret by Ducketelet Iblau, Leder dattel, Farb-TV, Bar, Gamzleder, DK 153 900,inkl MwS DE SOO SEL

300 E Vollaussig_ DM 76 152,— inkl. MwSt. 306 F. ermet., Leder grau, AMC-Um-bau, DM 85 500,- inkl. MwSt. 190 E, 2,3-16 Autom.

lauschwarz, Leder schwarz, Voll ausstg., DM 83 220,- inkl. MwSt. signahrot, Leder dattel, DM 111 720,— inkl. MwSt.

280 TE Iblau, Stoff blau, DM 49 200,-inkl MwSt. 196 E. Neuwogen blauschwarzmet., Leder schwarz schwarz, Leder schwarz, rot, Leder schwarz, weiß, Leder schwarz, ab

DM 45 100, inkl MwSt. Thomas Hepp GmbH Offakamp 5 · 2 Hamburg 54 T. 0 40 / 5 53 20 03 Telex 2 165 107 hepp d

280 SE Bj. 1/83, lapishlaumet., ABS, ZV, Color, Ahu. e. SD, Sitzhz., Kopht. hl., Stereo-Cass., Schaltgetr., 110 000 km, scheckheftgepfl., VB S1 500,- DM.

Tel. 9 51 57 /8 39 49 500 SL

Mod. 36, mautikhlau, Leder datte Volkussig., geg. Gebot. Telefon # 78 62 / 52 54

US-Stoßstangen neu pro Satz DM 4500.- inkl Car+ Driver T. 0 40 / 29 15 34, Tx. 2 164 214

Vertrag, Lieferung November Autom, Klima, Leder usw

Tel. 04 21 / 23 42 79 Umbas für USA Conversion

DOT/EPA Transport, Versi-cherung, Bond, Zollabferti-gung, eigene Niederlassung in USA. Autobans Manfred Schifer 6550 Bad Kreuznach Tel. 06 71 / 6 10 40 Tx. 4 27 80

100

30% N. 3 3

Name :

gustin

Applied to the same

See Se Car

. 494, Sgor,

2 Sestin

E 20 0 1 3

Se 6 5 5

記録は1000年を



BRABUS 300 E, 172/078
412, 430, 470, 508, 591, 570, LMF
71x15 m, 235/55 P6, Spfw., Fsp.,
Schweller, Heckschürze, Chrom
schwarz matt, Lederlenkrad,
Holzausstattung, VK, DM
76 296,21. BRABUS 300 E, 702/071

412, 420, 430, 470, 504, 534, 543, 585, 560, 340, 250, 612, Fsp., Schweller, Heckschiltze, Spfw., LMF 71x15 m. 235/35 P6. Chrom schwarzmatt. Holzausstattung, Lederlenkrad, Tacho 300 km/LNF. DM 61 475,70, 1777, NATO dep. VK: DM 79 900.-BRABUS 300 E NW

anthrazit, Stoff grau, 172/078-221, 240, 280, 412, 430, 470, 504, 532, 584, 590, 690, 811, 812, 821, VK: DM 68 339,58. BRABUS 230 E Turbo/W

km 4700, 199/971, 412, 428, 406, 504, 534, 591, LMF 7Jx15 m 235.75 FG, 5pfw. Fpp. m. FS, Schwellerver-kleidungen, Heckschürre, Lederlenkrad, Tacho 250 km/h, Holzausstattung, NP. DM 71 271,08, VK: DM 64 980, – inki, MwSt.

230 E/W 124, 7/85 ca. 2000 km, 702/071, 240, 412, 420, 430, 466, 470, 504, 513, 531, 550, 570, 581, 600, 640, 682, 812, 821, VK; DM

56 438.21. 230 E/W 124, 172/078 NW 412, 428, 430, 465, 504, 534, 591, 612, 821, 877. VK: DM 50 755,31.

BRABUS 190 E Turbo/W

Aussate Surgest Surges Surgest Surgest Surgest Surgest Surgest Surgest Surgest Surges der, Armsturenbrett in Lader, Hi-Fi 200 Watt. NP: DM 93 591. - VK: DM 68 400,-

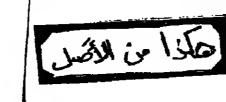
BRABUS 190 E Kat. km ca. 2500, 702/071, Spfw., LBF JJx15 m. 206/50 Pf, Fsp., Schwei-ler, Heckschilrze. Chromtelle schwarzmett, Tacho 250 ka/h. Kühlergrill-Wabenmuster, Leder-lenkrad, Holzanstattung NP, DM 51982.-, VK: DM 45900,-

190 D 2.5, 702/071, NW 411, 466, 500, 534, 570, 591, 512. VK: DM 42 863,38

BRABUS 190 E, 230 E, 260 E, 300 E, 300 SE, 500 SE-L-C in verschiedenen Farben und Aus-stattungen ab Lager Referbar.

In Different colours and Equip ments on stock

AUTO BUSCHMANN KG Kirchhellener Str. 246-259 0-4250 Bottrap fel 6 20 41 98 44-3 u 9 60 61-66 1 Telex 8 579 410 wibu II. Teter 17 204 134 brobus Teleter 204 t34 88ABUS



Erstklassige Personen wagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aschaffenburg

EZ 7/84, 13 500 km. barolorot. SD, ZV, Außensp. rechts, Radio u. v. a., DM 26 000,- i. A. 230 E

EZ 3/82, 90 000 km, champ-met., Autom., ABS, el. Fh. 4fach, Radio/Cass. u. v. a., DM 24 700,- inkl. MwSt. 280 E

EZ 9/84, 67 000 km, surfblau, Autom, Vel., SD, Tempomat, Radio u. v. a., DM 31 900,- inkl 500 SEL EZ 10/82, eibengrün, 125 000 km, ABS, Klimaanl., Radio/Cass., Breitreifen, DM 54 000,- inkl

MwSt. 230 GE Geländewagen EZ 9/84, 25 000 km, grün, DM 50 000,- inkl. MwSt. Po. 911 Targa EZ 1/82, 55 000 km, schwarz-met., Aluräder, Radio/Cass., Color u. v. a., DM 46 900,- inkl.

GmbH & Co. F Vertreter der Daimler-Renz GmbH & Co. KG Daimler-Benz AG 8750 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 40 42 37 + 2 69

Celle

Mercedes 230 TE 9/84, reetgrün, 13 400 km, SD, ZV, Sitzbank geteilt, ABS u. w. Extras, DM 34 750,- inkl. Albert Mürdter GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Am Ohlhorstherse Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle

Tel 051 41 / 6 10 11 Düsseldorf

Merc. 280 SL 7/84, 11 000 km, champagner-met., Radio/Cass., 5gang, DM 63 900.- L KA. Daimier-Benz AG Niederl. Düsseldorf Niederi. Düsse Verkaufsbaus am Handweise

Tel. 02 11 / 5 06 72 91 Erftstadt-Lechenich

Lenschstr. 10, 4040 Neuss

280 SE, Geschäftswagen EZ 7/85, 6100 km, pajettrot, Leder creme, Autom., SD, LM, ABS, Radio/Cass., Klima, e. FH 4fach u. w. Extras, DM 67 100.-

Opei Senator 3.0 E CD, 11/81, 108 000 km, Teilemotor 0 km, Autom., met., e. FH 4fach, Klima, ZV, Radio/Cass., Kopist. im Fond, DM 17900.-230 CE.

Geschäftswagen 6/85, 6500 km, blaumet., SD, Autom_ ABS, LM, ZV u. w. Extras, DM 47 200,- inkl. BMW 525 i 31. 3. 92, 120 200 km, SD, 5-Cang, Radio/Cass., ZV, met., DM 15 700,- inkl. Jahreswagen vorrätig: 190 D. 190 E. 200 D. 240 D. 300 D.

Po. 911 SC Targa 1/83, 48 000 km, weiß, Alu, 225/ 16, Color, Radio/Cass., Heckfügel, DM 49 300,- inkl. RKG-Autobandels GmbH Vertreter der Daimler-Beuz AG
Bonner Ring 57
5042 Erftsfadt-Lechenich

Mercedes 280 E

Essen Merc. 280 S Geschäftsfahrzeug, EZ 11/84, classicweiß, 7600 km, ABS, Co-lor, Autom., Tempomat, SD, Kopfst. hinten etc., DM 55 800,-

Geschäftsfahrzeug EZ 7/85, anthrazitmet., 3600 km, Klima,

Lederpoister, el. FH 2fach, 2x

Frankfurt

Merc. 280 SE

EZ 12.4, 66 km, dankelbtu, Vel. creme, Autom., Klima, ABS, Airbag, Drehzahlm., Radio, ZV, Scheinw.-Wl-Wa. Kopfst. im Fond, el. FH 4fach DM 54 500,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Frankfut
Frankenallee 124–128
Tel. # 63 / 49 #9 95

C

Merc. 500 SEL Für alle Länder. Bj. 3/81. silber, Velour blau, Kli-ma, SD. ABS, el Fh., el Sitze, Hydropneumatik usw. 102000 km; i. Hd., unfallfrei, netto DM 46000, Prospekte anfordem bei: Tel. 00 41 / 54 53 15 85 -Stephan Grenz Postfach 1774 3550 Marburg 1 MB 500 SL, Neuwagen Mod. 86, 587/274, VHB

Tel 02 71 / 7 93 28 DB 500 SL, neues Modell Liefertermin: Okt. 1985, schwarz/ Led. dattel, 440/506/532/565/570/ 581/590 zu verkaufen.

587/107

00 E

٩

1.560 24

157

) SE

O SĮ

Be up

ricege

Terrer

O SE

J ...

1 223

für (b)

ETTION

- T-

T. 77. 21

. 111

· (5.43

8

CE IZ

T 1

2.0

20:30

2

-

K.F.

THE PERSON OF

-

DB 280 SE Mod. 79 div. Extras, ev. m. Autotel Ne C (betriebsbereit). Tel. 05 51 / 6 22 22

Tel. 08 51 /8 11 63

300 SL Neuwagen Led. creme, Vollausstg., Exportpr. DM 79 500,... Tel. 9 46 21 / 3 75 51

Ditzel Automobile Neutahrzeuge

MERCEDES 3×300 E 1×300 SE 1×500 SL 172/278

1×190 D 587/078 1×190 E Voltumbau (Vorführwg.) PORSCHE

1x 944 Turbo, ind.rot/schwarz 1×911 Cabrio, pr.bl./blau 1×911 Cabrio, wai8/blau ind.rot/schwai Tel. 0 62 23 / 4 08 24 Händler

Merc. 500 SEL u. SEC Export-Ausst., Mod. 86, sof. B. ferbar.

Tel. 02 01 / 28 50 71 / 72, Tx. 9579 52 500 SEL

dkl-blau, Led. grau, 4 Mon, alt 12 500 km, Vollausstg., m. MwSt. Tel. 0 21 02 / 3 19.24 ab Mo.

Fabrikneu, noch nicht zugelassens Mercedes-Benz 500 SEL pajettrotmet. Velour creme beige rauchsilbermet. Velour schwarz. clauschwarzmet. Velour creme bei-ge, vollausgestattet (Hydropneumaische Federung, Reiserechner, Kli matisierung Airbag, el. Sitze usw.) 288 SEL vollausgestattet 500 SEC Tel. 07 11 / 2 26 10 69 F5 7 22 090, Handler Kronenstr. 28, 7 Stuttgart

RADARWARNER!

keine Montage erforderlich. Elektronik-Spezialversand Tel.: (06421) 33188

Betrieb in der Bundessepublik und Berlin nicht gestattet

190 E 2,3-16, Topzust. uschw.-metallic, Leder schw Extras, 7000 km, ab 2, 11, 85 fret, Garagentahrzeug, DM 56 000,- WA bestellt nach Ihren Wünschen, 300 TD-Turbo, Wer hat Interesse? Tel. 07 11 / 37 11 93

380 SE US-Specification, anthrazitmet 240 TD, weiß 200 D, dunkelblau 200 D, orientrot, 190 D, rauchsilber 2×190 D, weiß 190 D 2.5, anthrazit 199 D 2.5, weiß 190 E, eibengrün

190 E, blauschwarzmet. 250 D, silbermet. 260 E, blauschwarzmet 300 E. weiß 190 D, arktisweiß 190 E, anthrazit 190 D 25. dunkelble Tel 0 61 50 / 76 85 u. 8 20 21.

PS 41 97 278

An Liebhaher DB 230 SL Cabrio 63, kompl. restauriert, mit Gutachten, Bestzust., Preis VB. Tel. 9 57 51 / 62 52 ab 20 Uhr

Mercedes-Großanswahl 80 Mercedes-Gebrauchtwage vorrätig Autohaus Winter, 5749 Landau ustadter Str. 23, Tel. 0 63 41 /8 62 26 Besichtigung: Montag — Sametag von 9–18 Uhr, So. v. 12–18 Uhr

280 SE weiß, 12/81, Automatik, 63 000 km, eSSD, Color, el. FH, Ahı, ZV, viele Extras, neuw. Zustand, VB DM 37 500,-.

380 SEL, Autom. EZ 2/81, L Hd., silberdistelm DM 32 000 .- von Privat Tel. 0 42 81 / 28 38

Mercedes 500 SEC 83, lapishlaumetallic, Velourspol-sterung blau, i. Hand, umfallfrei, scheckheftgepflegt, ABS, Airbas sterung biau, I. Hann, inntairrei, scheckheftgepflegt, ABS, Airbag, Klimatisierung, SSD n.v.a., ABS-Vollausstathing, erst 40 000 km, mr DM 88 000,-, günştiges Lea-sing, Z. B.: 36 Monate, 40% Rest-wert, mr DM 1936,- mtl.

Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–105 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, Tr. 8 29 957

500 SL, Modell 86 gegen Gebot zu verkaufen.

Farbe Dunkelblau, Polster cre-mebeige, Sonderausst. 280, 440, 506, 532, 581, 590, 873. Listenpreis DM 98 187,91 inkl. MwSt. Tel. 02 21 / 45 20 71, ab Montag

500 SEL lien-Ausste Tel. # 61 50 / 76 85 M. 8 29 21 FS 4 197 278

500 SE Direktionswagen, 11/84, dia-mantblau, Vel., Klima, el. SSD, alle Extras, 22 000 km, VP DM 60 000,- inkl. MwSt. Tel. 0 21 34 / 8 93 01, Mo.-Fr.

280 SL, TW signalrot, Autom., 7500 km, div. Extr Telefon 9 68 21 / 82 12.

380 E. Herryana m. Vollausst., gegen Gebot verk. Lieferung sofort. Tel 0 40 / 78 74 58

Bj. 83, alle Extras, 1. Hd., nur 55 000 km, DM 69 500,- inkl. MwSt. Inzahhungn möglich. Antobans Heck Tel 0 62 66 / 5 64 91, Tx. 4 65 710

DB 500 SE Bj. 84, Vollausstg., DM 64 500, inkl. MwSt. Tel 0 75 43 / 51 32 odes privat 6 75 42 / 82 91

500 SL Mod. 86, rauchslib./Led. schwarz 240/440/510/531/570/581/590, DB Antohaus, Tel. 6 25 33 / 9 06 77

Klassische Liebhaberstücke: 350 SLC, Autom 12/72, Erstbesitz, orig. 56 000 km, Le deraussig, DM 28 900,-258 SE Coupé, Anton. 1967, orig 111 000 km. Lederau lickenios scheckheftgepf. 22 900, beide Pkw in absol. Topo

Tel. 0 30 / 24 10 20 **230 Coupé** Bj. 79, TÜV neu, 145 000 km, Ex-tras, DM 11 500,-.

Tel. 97633/81872 190 E. Jahreswagen lassicweiß, Servol, ZV, re. Au-Benspiegel, Kopist, i. Fond, Radio-Cass,

Tel 0 70 58 / 25 83

Merc. 500 SEC EZ Jan. 85, bei 30 000 km, anthr.graumet., Leder, Ausst. 172, 278, 531, 470, 504, 673, 812, 580, 480, 511, 410, 440, Bestzust., derz. Neupreis DM 109 961,-, Abgabepr. VB inkl. 4 F. mit M+S, ca. 3000 km, DM 91 500,- inkl. MwSt. Tel. 07134/17515,

> DB 300 E Vollausstg., 3 Mon. alt Tel 0 25 41 /7 00 63

Porsche 944 10/83, 45 000 km, DM 82 500,-4

11/82, 60 000 km, DM 32 000,

Porsche 924

inkl MwSt.

Porsche 944

Porsche 928 S

5/82, 60 000 km, A., DM 33 000,-

Vorführwg. silbermetallic, EZ 18. 4. 85, 18 000 km, Lederlenkrad, Heck-wischer, Radio, DM 30 500,-

rot, EZ 10/83, 49 000 km, Hub-dach, 215/60er Bereifung, elek-trische Fensterheber, Hadio, Heckwischer, DM 35 000,- inkl

Mod. 86, silber/Led. schwarz, Vollausstg. DM 116000,— inkl.

Jaguar XJ & Sov. mehrere Fahrz, ab DM 65 000 Leasing-Konditionen Tel. 07 21 /55 11 63

DB 500 SE

Bauj. 1980, zu verkaufen. Tel. ab Mon. 0 52 51 / 3 43 25 EZ 2/85, ca. 8500 km, blau-schwarzmetallic, Leder schwarz. mit allen Extras, einschl Kil-maautomatik und Alrbag, mit AMC-Felgen 8+9", Auspuff- und Heckschürze, DM 98 500,- zzgl MwSt. (NP 112 100,-). Tel. 6 42 z1 / 8 89 98, ab Montag

500 SL Tel. 9 61 51 / 14 77 93 od. 94

petrolmet. 6/80, 74 000 km. Kli-maautom. Ah. WD-Glas Au-tom., Stereo, el. Sitzhzg., 1. Hd. geg. Gebot an Privat. Tel. ab Mo. \$ 21 66 / 8 96 71 8.66-17.60 Uhr

ras, 5000,- DM imter der unver-Telefon 9 68 21 / 82 18

Mercedes-Jahreswagez von Werksangehörigen (Groß ausw.) ifd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Riblia Telefon 0 62 45 / 84 56

rot/creme, DM 78 000,-500 SL, 84 rot/dattel, DM 96 000,-230 E Autom, neu blauschw., Led. grau, Vollausst Tel. 66 81 / 0 18 90 gewerblich

280 SLC EZ 11/80, silberdistel, Vel., Alu, Rad/Cass., Color, Autom., SSD, 50 000 km, Topzust., von Priv.,

Tel. 02 08 / 42 85 98

DB 500 SE Bj. 2/84, silberblau-met., alle Etras, DM 54 500,- inkl. MwSt. Tel. ab Mo. 0 40 / 5 22 30 27

DB 500 SEL silbermet., Chefw., 49 000 km Vollausst., 69 500,- DM inkl. Fa. Pflamm, Tel. 07433 / 6492 -

380 SE Bj. 5/81, dunkelbl., a. Extras, inkl D+W-Spoller, 8 + 9 J Rial, tiefer 39 900,- DML Tel. 0 23 91 / 5 25 00 od. 0 23 51

DB 350 SL Mod. 73, Klima, Auton Led., Ahi usw., 26 500,- DM L A. DB 200, D 124, Neuw. ageszul., 37 900,- DM i div. 190 E + D 84, 85 Tel 47433/6492-1

DB 280 SL dunkelbi., Bj. 9/83, 40 000 km, seh gepfi., ABS, 7 Zoll, BBS, Autom

Fa. Pilumn FLORA-GARAGE Merc. 500 SEC

version, supertief und -breit, alle Preisemorehil, ca. 139 000,- DM. mir 79 900,- DM. Tel 62 11 / 33 25 42 + 33 25 89 4 25 43 99

10/82, weiß, Color, Zender-Breit

FLORA-GARAGE Merc. 280 SEL 12/80, silbergraumet., SD, Klima-tisierung. Kompil-Ausst., nur 32 900 - DM Tel. 02 11 / 33 25 42 + 33 25 89 +

FLORA-GARAGE **500 SEC** 6/82 dunkelblau, Led. creme, Kli ma, ABS, 4 Kopist., AMG-Ausst. mur 69 900,- DM, Eint. mögl. Tel. 62 11 / 33 25 42 + 33 25 89 +

380 SEC EZ 11/84 km 17 000 702, 273, Zubehör: 410, 452, 470, 506, 511, 531, 543, 563, 580, 611, 645, 673, 240, 241, 256, 260, 812. Neuwertiger Zustand für Die 89 500 inkl.

Pirma Tel. 0 83 21 / 98 45 Tx 5 4 415 500 SE, 10/83 wie neu, Eintausch div. Fahrzeuge evti möglich

T. 9 67 61 / 25 98 od. 45 48 Merc. 300 E, 904

Vollausstg., 89 300,- DM inkl. MwSt. Tel 0 26 33 / 91 49

500 SEC Baujahr 2/85, 24 500 km, rauchsil ber, Leder schwarz, Becker-Mexico Electronik-Radio, ABS, LM Räder mit neuer Bereifung Schiebedach elektr. ausgleichs-getr. Reiserechner, Diebstahl-

getr. Reiserechner, Diebstah-warnanlage, Klimatisierungsau-tomatic, Wischwasch, Airbag, beide Außenspiegel beheizt, für Autotelefon vorbereitet usw. Neupreis DM 120 000.— VB DM 99 500.— Fahrzeug ist absolut ein-wandfrei und sofort zu haben. Tel. ab Montag 0 69 / 39 40 61 Telex 4 12 000 frmte Herr Junior oder Remy

500 SEL 040/274. Voltausstattung, 97 500,inkl T. 82 11 / 44 25 82 + 42 73 89 Handles

300 SL. WEDWAGEN weiß/Leder blao, Autom., Extras, DM 79 200,- inkl. MwSt. Tel 0 70 31 /8 62 58

Mercedes 230 GE kurz et, absolut neuwertig. aus 8/85. Diff.-Sperre v. + h., gehobene Ausstatung, Doppel-Anhg-Kuppig-Kugel, 2800 kg-Maul-4000 kg, erst 4900 km, Li-stenpreis DM 59 257,— inkl. MwSt., jetzt nur DM 45 030,— inkl.

Geschiftzzelt 05 61 /5 62 62 Privat 65 61 /82 43 43

500 SE, neu sof lieferbar, DM 92 500,- inkl MwSt, oder monatl Leasingrate ab 1850,- DM inkl. MwSt. Tel 0 62 66 /5 64 91, Tx. 4 65 710

Vel., Autom., SD, Klima, el Sitze Tel. 0 22 33 / 0 62 22 + 7 89 89

190 E 2,3 - 16 V. 4/85, rauchsilbermet. Le w., SSD, ABS, Klima, F usw., DM 63 900,- inkl. MwSt. Fi nanz. od. Leasing möglich. 7401 Pliezhanser

190 E, 2.3-16, Jahreswagen

Tet. 0 71 27 / 72 32 od. 33

230 E / W 124 ieferterm. I/86, Ausst. wählb gegen Gebot zu verk Tet. Mo.-Fr., 8-10 Uhr 0 22 41 / 24 23 82

DB 190 2,3 - 16 EZ 9/85, 1380 km, el SSD, el FH, Color, ZV, met., ABS, DM 57450,-inkl MwSt.

500 SL Bi. 83, 46 000 km. Vollausstatfu und Extras, VB 105 000,- DM. Telefon 62 62 / 72 34 98

DB 500 SEC 3/84, l. Hd., silbermet, alle Extras, 30 000 km, la Zust., 92 500,- DM inkl

tohaus Schr Tel. 0 69 / 86 12 68

DB 500 SEL, Bauj. 9/84, weiß, Leder rot, amerik, Stoßstangen, Tempomat, ABS, Niveaureg, Anhänge-Vorr, Arml. vorn, Kli-maanl, Scheinwerferwasch, Feuerl, Sitzheizung etc., DM 78 000,-+ MwSt.

500 SEL, neu, Vollausstg., Leder, DM 91 200,- inkl. MwSt. 500 SEC, neu, Leder, DM 101 500,- inkl. MwSt. 500 SEC, neu, 040/274, DM Fa. Tel. 89 91 / 3 08 15, Tx. 6 97 87

280 SLC dattel, 78 000 km topgepflegt Autom., SSD, FH, 45 000 - D

Walz-Automobile Tel. 0 71 27 / 72 32 ed. 33

280 SEL neu, schwarz. Leder grau, alle Extras, DM 70 680,- (unverbindliche DB-Preisempfehlung DM 82 300.-) Autohandel

Tel 0 89 / 8 57 60 68 **500 SEL**

anthrazitmet., Leder grau, 4/85, 8000 km, alle Extras, wie neu, DM 87 780.-Tel. 0 89 / 8 57 60 68

380 SEL, neu utichlau, Led. grau, alle Extras, DM 84 000,- (unverbindliche DB-Preisempfehlung DM 91 500,-) Tet. 0 89 / 8 57 60 68

500 SL 4/80, champ.-met., 102 000 km, 2. Hd., Leder, ZV, el. Fh., Sitzhzg., Tempomat u. Extras, 56 500,- DM Tel. 0 61 02 / 5 32 88

Merc. 500 SL, neu d. 86, signalrot, Led. dattel, 94 500,- Exp., 107 730,- Inl. Uwe Ohlsen-Automobile GmbH Tel. 9 62 21 / 86 29 71+4 60 44 Tx. 4 61 626

230 E, Neuwagen 904/272, Klima, gute Ausst. 56 202,- inkl. MwSt. 300 E, Neuwagen 904/278, sehr gute Ausstg., DM 75 696,- inkl MwSt. Tel. 0 42 07 / 12 28

dkl.-blau, Leder, Vollausstg., DN 83 650,- inkl. MwSt. Sofort lieferbar! 280 SL

hamp., 5gang, ZV, Ahı, Radio Cass., DM 49 500,- im Auftrag 911 Turbo Bj. 83, 48 000 km, weiß, Leder. weiß, Klima, usw., 82 000,- inkl. P. 924 Bj. 9/84, 4800 km, silber, SD, Ra-dio, usw., 31 500,- im Auftrag In-

zahhmgn, u. Leasing möglich. Auto Gürke, Pforzhek Tel. 9 72 31 / 3 20 08 Tx. 783 311 agp Neuwagen Mod. 86:

300 SL 300 SL 500 SEC. 500 SEL, 420 SE, 300 D, 350 D 260 E, 200, 190 D, 190 E sofort lieferbar! Finanz. od. Leasing möglich Walz-Automobile 7401 Pliezhausen Tel • 71 27 / 72 32 od. 33 Tx. 7 266 111

280 SL, 500 SL, 500 SEC, 500 SEL, 380 SEL, 280 SEL Finanz. od. Leasing möglich. Walz-Automobile 7401 Piletzbausen Tel • 71 27 / 72 32 od. 33

280 S. nev

286 SE 8/80, Autom., braunmet., Color, Velour, ABS, Klima, Ahı, nur 29 900,- DM Tel 02 11 / 33 25 42 + 23 25 89 + 25 43 90

FLORA-GARAGE

Merc. 380 SL 904/278, Vollausst., DM 90 000,

Tx. 4 162 278, Hess-Automobile

Manfred Dahmen, Solinger Merc. 500 \$L 86er Mod., blau, Led. blau 116 000;- DM inkl. MwSt. 86er Mod., schw., Led. dattel 117 000,- DM inkl. MwSt. Merc. 500 SEL 88er Mod., schw., Led. schwarz, 103 000,- DM inkl. MwSt.

Tel 02 12 / 5 00 88 / 89 / 80

Merc. 380 SE / 85 199/271, DM 89 000,-Merc. 380 \$EL / 85 904/274, DM 88 000,-Merc. 500 SEL / 85 Merc. 500 \$EL / 85 877/278, DM 99 000.-Merc. 500 SEL / 85 040/274, DM 99 800.-Merc. 500 SEL / 85 587/971. DM 99 000.-Merc. 500 SL / 85 199/274, 99 000,-

Autohaus Götz Tel. 17 57 / 40 71 / 72 Mercedes Ihr Mercedes im Zender-Lool Extravagantes Karosserie-Sty-ling und exklusive Innenausstat tung. Alle Arbeiten werden von Spezialisten im eigenen Fachbe-trieb durchgeführt. Zender Exklusiv-Anto Florinstraße/Industriegebiet

DB 380 SE, Bj. 4/83 ca. 76 000 km, silberblaumet., eSSD, FH 2fach, Klimaanl., Sp. re., AHK, Colorgias, ABS, Diebst.-Warnanl., Radio/Cass., DM 42 000 - + MwSt.

Tel. 02 31 /85 85 01

'86 190 E 1/85 190 E silber/Velours blau, 3000 km, Klin Airbag u.v.m. 6/85 300 E silber/Velours blan, 5000 km, Kli-maantomatik, Airbag u.v.m.

11/83 500 SEC anthrazit/Leder schwarz, 50 000 km Klimsautom, Airbag I.v.m. Alle o.g. Fzhg. mit e. FH, ABS, Au-tomatik, ZV, ESSD, Alu usw. 6/83 230 GE 3trg., kurz, weiß, 16 000 km, viele Extras TECHNOTRADE

Member of AICA Limburger Str. 3 6240 Königstein Tel. 0 61 74 / 40 89, Tx. 4 10 711

Preisempfehlung DM 41 000,-, jetzt DM 33 900,-

Porsche 944 Dienstwg.

EZ 10/85, 3000 km, graphitmet., berausnehmb. Dach, 7+8 Zoll

herausnehmb. Dach, 748 Zon LM-Felg, el Fensterh, Radio-Cass, Nebell, Heckwisch etc., unverbindliche Preisempfeh-lung DM 64 000,-, jetzt DM 53 500,-.

Bj. 79, 83 000 km, tabacmet., Autom., Klima, el. Sitz links, Tempomat etc., Bestzust., DM 35 750,- im Kundenauftrag.

EZ 8/83, weiß, 46 000 km, Best-zust., DM 56 750,- im Kunden-

Autohaus Zeisler Porsche-Direkthändler Kaiserstr. 108–112 5600 Wuppertal

Bj. 85, 1000 km, graphit, viele Extr., DM 57 000,-

Porsche 911 Coupé

Bj. 85, 2000 km, DM 99 000,-

Antohaus Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 20 7035 Waldenbuch Tel. 0 71 57 / 40 71-72

Würzburg

Audi Quattro

Audi Coupé GT

Audi 80 Quattro

EZ 2/83, 31 000 km, rotmet., DM

EZ 1/85, 37 000 km, 200 PS, DM 62 000,- inkl. MwSt.

EZ 3/85, 11 000 km, 115 PS, sa-

phirmet., Aussteildach, DM 28 999,- inkl. MwSt.

BMW 528 i, Autom.

Mod. 86, 1000 km, DM 79 000,-

Porsche Carrera

Tel 02 92 / 78 17 81

Porsche 944

Porsche 928

Waldenbuch

Porsche 928

auftrag.

Vel., Autom., SD, Klima, el Sitze Tel. 9 22 33 / 8 62 22 + 7 89 89 Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Aachen: Porsche 924 Bj. 83, 32 800 km. geminigrau-met., Heckwi., el. Außensp., re. + li., Color, 2, Hd., DM 25 600,im Kundenauftrag

Porsche 944 Geschäftswagen EZ 8/85, zermattsilber, Hubdach, Servo, Blaup.-Hamburg. MwSL

Porsche 928 S Bi 81 30 500 km, schwarz, Au-tom., SD, Radio, Sonderleder rot, DM 57 500,- inkl. MwSt. Porsche 928 S EZ 11/84, 12 500 km, granatrot-met., Leder, weinrot, Radio, ABS, Schmiedefelgen, DM 93 500 - inkl. MwSt.

Sportwageuzentrum Sportwageuzentrum Eintracht-/Talstraße 5100 Aachen Tel 02 41 / 50 40 11

Augustin/ Siegburg Porsche 944 Turbo, Dienstwg.

EZ 8/85, granatrotmet. Hubdach, Radio-Cass., 2500 km, DM 71 000,- inkl. MwSt. Porsche 924, Dienstwg. EZ 5/85, platinmet., 7200 km, DM 30 950,- lnkl. MwSt. Porsche 911 SC Coupé EZ 1/81, schwarzmet., Radio-Cass., P7, DM 37 000,- im Kun-

denauftrag Porsche 944 EZ 6/85, indischrot, 5550 km. Hubdach, Radio-Cass., Heck-schurze, weit, Extr., DM schurze, weit. Extr., 47 500,- im Kundenauftrag Autohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hangelar, B 56

5205 St. Augustin 2 Tel. 0 22 41 / 33 20 91 Bochum Porsche 944, Autom. weiß, EZ 1/85, 650 km, Voll-ausst., unverbindliche Preisomothiung DM 61 100,-, jetzt DM 54 950,- inkl MwSt. Porscho 944, 5gang Washihrwagen, kristaligrün-raet, EZ 13, 3, 85, 9500 km, Voll-

Porsche 944, Sgang

indischrot, EZ 6/83, 50 684 km,

Targadach, 215 Reif, Leder-lenkr, Nebell, Color, Aufprali-dämpfer, DM 34650, inkl.

Enning-Automobile Dorstener Str. 250–254 4530 Bochum Tel. 42 34 / E Bremen

Porsche 911 Carrera Caupé EZ 7/84, 1. Hd., 48 500 km, moos-grünmet., Color, 7 + 8"-Felgen. Ganzleder, Heckwischer, DM 59 900,- inkl MwSt. Porsche 928 S

Vorführwagen
Ez 7/85, 10 000 km, meteormet.,
Ganzleder blau/Nadelvelour
blau, Autom., Spieg. re., Radio
Köln., geschm. LM-Räder,
Spurverbreit., Tempomat, HiftKlangpaket, Zusatzverstärker,
Alarm., ABS, el SD, DM
103 000,—inkl. MwSt.

Porsche-Zentrum
Bremen
Schmidt + Koch Gn
Stresemannstr. 1-7 Bremen Schmidt + Koch GmbH Tel, 04 21 / 4 49 52 54 + 4 49 52 75

Dorsten Porsche 911 Turbo EZ 5/85, 4800 km, montegroschwarzmet., el Außenspieg., el SD. Alarmanl, Radio Köln, Porsche 944

Bj. 83, 74 000 km, Hubdach, Color, el. Spiegel, el. Fensterh., Hecksch., DM 34 500,-Gerhard Enning Porsche-Händler Berkener Hof 91 4270 Dorsten Tel 9 23 62 / 0 19 64

Duisburg **BMW 535i Hartge** EZ 2/84, 240 PS, dunkelblau, Ganzieder schwarz, 42 000 km, viel Zubeh., DM 42 900.- inkl.

MwSt. Antohans Röchting Porache-Direkthdl. And der Höhe 47 4100 Dulaburg Tel 02 03 / 31 89 29

Dortmund

73, 60 000 km, DM 17 500,-* 10/84, 15 000 km, DM 32 500,-*

12/81, 60 000 km, DM 20 000,-

78, 80 000 km, DM 12 000,-*

Porsche 924

Essen BCHULTZ GRUPPE VOLEDCHAR durch Leistung

Größte Porsche-

Höber Weg 85

Telefon 92 11 / 7 79 42 60 - 2 62

Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet: Porsche 944 EZ 12/83, 73 000 km, 215er Reif., Heckwisch., Spieg. re., Hub-dach, DM 34 800, inkl. MwSt. Porsche 911 Carrera EZ 3/84, 32 000 km, SD, 7 + 8

Zoll, Spoiler, Color, DM 64 800,-m Kundenauftrag Gottfried Scimits
Sportwagenzentrum
In der Hagenbeck 35
4360 Rasen
Telefon 62 61 / 62 90 81

Porsche-Zentrum
Hülpert
Schüruferstraße 65 4600 Dortmand 30 Tel. 92 31 / 43 79 71 Düren Porsche 911 Turbo Düsseldorf

rubinrot, EZ 4/83, nur 18 860 km, Sperr-Diff., Kälteanl., Alarm, DM 92 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 graphitmet., EZ 3/85, 16 000 km, LM-Felg., Servol., Hubdach, el Fensterheb., Radio-Hamburg + weit Extras, DM 50 800,- inkl. MwSt.

Porsche-Direkthändler
Karl Mohr GmbH & Co. EG
Hauschmer Str. \$2
51.69 Dires Tel 034 21 /8 1051 Gießen

Porsche 924 Turbo Bj. 81, weiß, 1. Hd., unfallfr., Radio, Color, Sportfahrwerk, werkstatt-gepfl., DM 19600,-i. Kundenauftrag

Porsche Carrera Targa silbermet., EZ 30. 5. 85, 12 500 km, Front- + Heckspoiler, Ganzieder, Sportsitze, Fuchs-felgen, 7 + 8 Zoil, Radio Köln, DM 77 500.- inkl. MwSt. Porsche 944, Vfwg. schwarzmet., 7000 km, Stabis, Sitzheiz, el Spieg, aut. Reiz-reg, Heckwisch, Lederlenkr., Nebell, RV Servol. el Hubd., el Fensterh., 215/60 Reif., DM 51 400,- inkl. MwSt. Porsche 944 Turbo, Vfwg. schwarzmet, 4000 km, el Spieg, Grünkeil, Dach, 7+8 J Fuchs, Sportdämpf., Türt. Stoff, Sportsitze, Lederlenkr., DM 72800,- inkl. MwS*. ket, Radio Bremen, DM 96 000,-Anjohans Nordrhein Porsche-Direkthindler

Scheller Porsehe-Direkthändler 5300 Gießen Tel. 06 41/27 61/6 19 33

Hamburg Porsche Turbo 3,3 EZ 5/84, weiß, 25 600 km, Leistungssteigerung, Seitenschlitze, Seitenschweiler, Klima, SD, Sportsitze, Radio-Cass., DM 122 500,- im Kundenauftrag. Porsche 928 \$

Mod. 85, weißgoldmet, Ganzle-der schwarz, SD, ABS, Spurverbreit, Blaupunkt Bamburg u. div. Extr., 20 000 km, DM: 93 800,- inkl. MwSt. Porsche Carrera Cabrio Mod. 85, 28 000 km, silbermet., ZV, Persenning Ganzleder-Ausst, blau, Dach blau, Sitzheiz, P7, Blaup, Bamberg, ei

Sitz re., breite Mittelkonsole, DM 75 500,- inkl. MwSt. Porsche 944 Turbo EZ 7/85, steingraumet., 14 700 km, Hubdach, Klima, Sperre, Stabelz, Tempomat, Sportst-ze, Alarm, Heckwischer, DM 73 800,- inkl. MwSt.

Raffay Porsche-Zentram Hamburg Elifestraße 498 2006 Hamburg Tel.: 0 40 / 21 10 54 11 Husum

Porsche 911 Carrera Coupé Vorführwagen, indischrot, div. Extr., EZ 3/85, 9000 km, DM Autohaus Husum Porsche-Händier Poggenburgstr. 3 2259 Husum

Tel 9 48 41 / 28 46 Moers Porsche 924

Dienstwagen EZ 8/85, 3800 km, alpinweiß, el. Dach, versch. Extr., DM 33 500,-inkl. MwSt. Porsche 944 EZ 8/84, 17 800 km, schwarz, alle Extr., Bestzust., DM 41 900,- im Kundenauftrag Porsche 944 Dienstwagen
EZ 8/85, 4000 km, silbermet, el.
Dach, Servol usw., Bestzust.,
DM 49 400, - inkl. MwSt. Porsche 944

EZ 8/84, 30 000 km, alpinweiß, versch, Extras, Bestzustand, mit Garantiekarte, DM 39 500,inkl MwSt. Antichaus Minrath
Porsche-Direkthdl.
Rheinberger Str. 46/61
4130 Moers Tel # 28 41 / 2 39 22

Neuß

durch Leistung Porsche 911 SC Coupé Bj. 82, indischrot, 1, Hd., 70 000 km, LM-Felg, Color, Heckwi-scher, DM 45 950,— inkl. MwSt. Porsche 911 Carrera

Vorsprung

Coupé Bj. 84, schleferblaumet., L Hd., 16 000 km, LM-Felg., Stereo, Heckwischer, Color etc., DM 68 450,- im Kundenauftrag.

Porsche Carrera Coupé

Bj. 11/84, dunkelblaumet., 13 000 km, LM-Felg., el. SSD, 2. Spieg., Stereo, Color, Heck-wisch, etc., DM 69 850,— inkl. Außerdem 6 Porsche 924 4 Porsche 944

Autobaus Lledike
Porsehe-Direkthändler
Römerstraße 124
4949 Neuß Tel 0 21 61 /4 10 44 **Paderborn**

Porsche 928 S EZ 5/85, 8000 km, schwarz, Kompl.-Ausst., 96 500,- DM inkl. MwSt. Porsche 911 Carrera Cabriolet Vorführwagen, Mod. 86, 5000 km, meteormet/schwarz, Klima, 7 +8 Zoll × 18 Fuchs mit P7, Sportsitze, Sportdämpfer, Sitz-heizg usw., DM 86 000,-Porsche 944

Vorführwg. silbermet., 5000 km, Hubdach, Stabis, 215er Reif., 2. Spieg., Le-derlenkrad usw., DM 48 000.— Porsche 944 Turbo Vorführwagen, graphitmet./
schwarz, 9000 km, Klima,
Fuchsfelg., 7 + 8 Zoll, Sitzheiz,
Sportsitze usw., DM 74 500,
POESCHEZENTRUM
THIKL
Detmolder Str. 73
4799 Paderborn

Rotenburg/ Wümme Porsche 944

Telefon 0 52 51 / 50 40

EZ 8/83, 45 000 km, schwarz-met., beraussehmb. Dach, Schmiedefelg Radio-Cass., DM 35 000,- inkl. MwSt. Klaus Karkmann
Porsche-Hindler
Braner Str. 43-45
2729 Rotenburg/98 Braner Str. 43-45 2729 Rotenburg/Wilmine Tel. 0 42 61 / 80 21

Saarbrücken Porsche 928 S

Bj. 2/85, 25 081 km, graphitmet., Leder schwarz, Sitzheiz vorn, Sperr-Diff., Radio Köln, el. Au-Benspiegel, LM-Felg geschm, Spurverbreit an der Hinter-achse, Sportstoßdämpf, HiFi-Klangpaket, Zusatzverstärker,

Alarmanl, ABS, Vorber, für Tel-Einban, DM 87 800 inkl

Porsche 944 Bj. 4/84, 34 530 km, indischrot, DM 38 900,—inkl. MwSt. Gustav A. Grosskies GmbH & Co. Porsche-Direkthändler Dudweller Str. 87-89 Tel. 06 81 / 3 40 86

Siegen Porsche 924 Vfwg. graphitmet., EZ 5/85, 8000 km, el. Spieg., Stabis, Heckwisch., herausnehmb. Dach, Radio u. v. m., DM 34 950,— inkl. MwSt. Porsche 944 Vfwg. zermattsilbermet., EZ 8/85, 2000 km, Sportsitze, geschm. Räder, Stabis, Heckwisch, berausnehmb. Dach, Servolenkung, el. Fensterh. u. v. m., DM 53 700,-inkl. MwSt.

Viwg.
indischrot, EZ 7/85, 8200 km, 2.
Spiegel, 7 + 8" Schmiedefelg,
Radio, Heckwisch, Ledersportlenkrad, herausnehmb. Dach,
DM 68 500,— inkl. MwSt. Porsche 911 Coupé meteormet. EZ 9/85, 2800 km, Sitzhze, ZV, Sportsitze. LM-Feig. 8 + 7', Bug- u. Heckspol-ler, Alarm, el. SSD u. v. m., DM 64 500,—inkl. MwSt. Porsche 928 S preußischblaumet., EZ 7/85, 3500 km, Genzieder, Sperre, Autom., LM-Felg. geschm., Tempomat, Alarm, Klima, ABS, SD u. v. m., DM 102500,—inkl

Porsche 944 Turbo

MwSt. Walter Knebel KG Potsche-Direkthänd Findersbach 118 5000 Siegen Tel. 62 71 / 50 25

Wuppertal

Zeisler-Angebot:

Bilderbuchauto: Merc. 280 SL Bj. 80, graphitmet., 48 000 km, Lorinser-Ausst., Klima, ABS, Leder, LM-Felg., Radio-Cass., Hardtop, etc., DM 53 750,- im Kundenauftrag. Porsche 924 Dienstwg. EZ 8/85, 4000 km, kopenhagen-

blau, herausnehmb. Dach, el.

Spieg, Color, Heckwisch, Ra-

EZ 1/83, 59 000 km, 1. Hd., DM 32 700,- inkl. MwSt. BMW 732 i EZ 1/84, 52 000 km, graumet., DM 35 600,- im Kundenauftrag Audi 200 Turbo EZ 9/80, 68 000 km, silb.-met., DM 12500,- im Kundenauftrag alle Fahrzeuge mit Garantiekarte! Autohaus Spindler Porsche-Direkthändler Leistenstraße 19–25 8700 Würzburg





Tel 09 31 / 7 30 41-48

The state of the s

Modelle 16

ab Lager solort lieferbar.

500 SEL, 506 SEC, 506 SL

508 SEL, 904/275

Mod. 86, DM 106 870,- inkl. MwSt.

Car-Bavaria, T. 0 89 / 91 43 89

500 SE

3/84, 50 000 km, silber. Vei. anthraz, fast alle Extr. such P 7 und Koni-Fahrwerk, DM 65 000 mki.

500 SEL Neowagen

De Toumis Bennet, Tel. 6 26 23 / 32 4 Prix. 6 26 26 / 36 33

500 SL, 500 SEC

scelbi, Leder gran, alle Extr., ill 95 900 inki, terbe i Auftrag

Weiland Antobs

500 SL Neuwagen 86 chwarzblaumet., Leder grau Vollausstattung, von Privat, ge-Telefon 0 23 07 / 35 55

65 000 km, gehok DM 14 950,sob. Aus Tel 02 61 / 2 57 82 oder 0 26 31 / 2 43 44

Neuw. 280, Typ 116

Merc. 190 E Bj. 84, weiß, preisg. abzugeben Tel. 07 11 /3 80 97, Firms

Mercedes 500 SE dunkelblau (904). Lederpoli rung schwarz, Bj. 9/1991, ABS, Klimatislerungsautomatik, elektr. Fensterheber, Leichtme-tallräder, Cassettenradio, Kopfstützen im Fond u. v. a. Zub., nur DM 46 500,-. Autohaus-Süd GmbH Bochumer Str. 103–165 4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 70 04, Tx. 8 29 957

Essen

BMW 323 i

280 SEL, Neuwagen Vollausstg., 70 000.- DM inkl. Tel. 9 75 28 / 79 94, Händler

190 E, 83 128 000 km, Extr., neuw., I. Hd 22 500,-Fz. Erlenbach 02 21 / 37 15 12

500 SL Mod. 36. anthrazitgraumet., Lede grau, Vollansst., Preis nach Absprache Tel. 040 / 710 1238

500 SEL

Ri 2/83. schwarz. Leder schwarz ABS, SD, Klimatisierungsautomatik, Recaro, D & W Komplet-tumbau, Bereifung 225. 50 VR 16, hinten 245/45 VR 16, div. Zubeh. Preis DM 68 000 - inkl. MwSt. Tel. 0 73 21 / 3 02 41

280 SE 80 Autom. 31 920,- inkl MwSt. 190 E 6/83, silb. SD, SV, 2V R/C, AHK, I. Hd., 25 900,- mkl., 2 0 40 / 6 72 22 25 Fa.

500 SL 4/85, 4400 km, absol. neuw., schwarz, Leder schwarz, Kli-maautom. usw., 95 000,- DM inkl. Tel. 0 41 65 / 30 92 ab Mo., Tx: 2 182 717

Neuwagen 500 SEL Mod. 86, ohne Zulassung, 147/ark-tisweiß, 272 Leder blau, Voll-ausstg., VB, DM 97 000,-+ MwSt.

Soche Merc. G-Modelle, Bi. 82-84

+ neue Golf Turbo Diesel.

Tel. 0 62 37 / 68 24

NP 62 000,- 1 59 500,- inki MwSt. zu verk. 380 SEC sehr viele Extras, neuw. Zest., Di 59 800,- inkl. MwSt. zu verk.

300 E Automatik,

wertiger Zustand, NP 59 200, DM 57 800 inkl. MwSt. zu verk.

250 E. W 124

Tel. 8 49 / 5 52 23 45 oct. 6 52 59 61, Edit 500 SE 6/80, Klimatisierung, el. Fh., ABS, Tempomat, sonst. Extras, I. Hd.

Restruct 35 900 -Tel. 02 21 /42 82 50

230 E, 250 D, Neuwg. 500 SL, Mod. 86 Autopark Knöchel Tel. 0 60 21 / 2 47 06 Tx. 4 188 952

500 SL, neu, 110 000 DM 300 SEL, neu, 90 000 DM 380 SLC, 58 000 km, 51 300 DM 280 TE, Leder, Klima, 33 500 DM 280 TE, 58 000 km, 31 000 DM Eggers Automobile 05 11 /3 32 14 81 0 51 73 / 16 16

260 E, Neufahrzeug chwarzmet., alle Extras, 66 500,-Tel. 0 52 04 / 52 27

500 SEC, neu 75, Veilaussig., DM 110 000 inkl. 500 SL / 86, neu 040/275, DM 108 300 inkl. 199/275

500 TD Turbe, weiß, Leder schwarz, Bj. 83, alle Extras, 23 000,-DM I. A. 651 58 / 18 55, Tx. 4 10 957 Tel. 0 62 / 73 16 99. Tx. 4 188 461

500 SEC diamanthisu, Velour bisu, Bj. 2/82, L. Hand, 43 000 km, alle Extras, 60 500,- DM inki MwSt. 0 61 96 / 18 85, Tx. 41 89 57

500 SEC, Leder, Klima alle weiteren Extras, Mod. 73 600,- inkl Tel. 0 40 / 20 73 42, Ball.

380 SE, 83, SSD, ABS Tel. 040/207841, Bat.

500 \$L, Bj. 3/82, met/Leder 450 SL Bi 6/79, blau/Leder DM 48 000,-500 SEL, Bj. 8/83, met./Velou 500 SEC, Bj. 82, km 26 000 DM 68 W Im Auftrag silber/Velour f-Automobile, Tel. 95 (1 / 5 13 74, Tir. 4 82 975

500 SL, Mod. 86 929/272, Export 91 500,-, Inlan 104 000. Tel. Sa. 09 41 / 9 88 16 ab Mo. 09 41 /5 50 81. Hindler

500 SL, Mod. 86

rot, Leder schwarz, sofort.

Tel. 0 69 / 47 46 69 c. 47 46 94 Tx. 4 176 093, Händler 500 SL (neues Mod. 86) Vollausstattung, gegen Gebo von Priv., sofort lieferbar.

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

HAMMER + Co. Antwerpener Str. 6 5140 Erkelenz Tel. 8 24 31 / 20 73

Kõin

Range Rover Vogne HAMMER + Co.

Tel. 62 21 / 62 10 83 BANY und Alpina

Vertragehändler Kölerfilönchengladbech

Escort RSi 1600 Motorsport, Bj. 10/82, 57 000 km, Schiebesonnendach, Breitreifen, Aluf., Recaro-Sportsitze, Front- u. Heck-

BMW 635 CSI Lederpoister, 73 950,- DM.

BMW 635 CSI A

BMW 745 IA 12/84, 6000 km, Diff. Sperre, Sportlenkrad, Diebstahl-warnanl, Color, Verbund

Leuchtweitenreg., Tempomat, Veloursmatte. maautom., 85 500,- DM. Hans Emde BMW-Vertragshändler Zamenhofstraße 15

Tel. 0 41 92 / 5 28 20

Erkelenz

BMW 525 i A Mod. 82. Klimaanl. SSD. met., TRX, Color, 2 Spiegel Radio, DM 16 500,- inkl. MwSt.

5 Köln 51 Tel. 62 21 / 37 69 80 Alpina B7 Turbo Coupé

Clevischer Ring 129 5000 Köln 20

5600 Wuppertal Tel. 02 02 / 70 40 13 geprüft-gepflegt-zuverlässig

Andi Quattre Cp. 6/82, 200 PS, weiß, SD, RC, DM 35 800,- im Auftrag EZ 6/85, 8000 km, Extras, DM 41 900,- inkl. MwSt.

ascortgraumet., 49 000 km, SSD, Bestzust., DM 54 900,im Kundenauftrag ohne

Wuppertal

Escort 1,6i Cabrielet graumet, Bj. 5/84, 18 900 km, 6gang, BBS, AHK, 2. Spie-gei, Radio CR m. aut. Ant., 25 000,- DM im Auftrag ohne

spoiler, Sportlenkrad, Ra-diovorber., 15 500,- DM.

Audi 265 Turbo rotbraunmet., Bj. 9/80, 81 000 km, Autom., el. SD, el. Fensterh., Radio u. aut. Ant., Color, Aluf., 13 950,- im Auf-

Schwarz, Bj. 85, 6800 km, el. SD, Radio-CR, 2. Spiegel, Lederpoister, Klima,

Merc. 230 E blau, Bj. 81, 89 000 km, SD, Aluf., ZV, Servol., Radio-Vorber., DM 17 500,- im Kundenauftrag.

kaschmirmet., Bj. 12/82, 54 900 km, el SD, Radio-CR, ABS, ZV, DM 42 500,—.

Merc. 236 E Antem. Bj. 82, 42 000 km, SD, Radio-CR, Color, 2. Spiegel, Servo, 21 550,- DM.

Executive, zobelbraun, Bj. glas, Heckscheibe, Glaskur-beldach, Warndreieck, el. Sitzverst. (Memory), el. Sitzverst. hinten, Sitzhzg.,

rotmet., schw. Ledersitze, Vol ausstg., Heckspoiler, NP 95 000,-DM, Bi. 3/84, DM 54 900,-+ MwSt. Tel. 0 57 74 / £ 16 od. 0 57 71 / 45 5

Persobe Carrera Cabrio

Persche Targa schwarz, DM 84 500,- inkl. Porache 928 \$ hinrot /T ever pustorni 67 500 - inkl. europesa Exptics

86, neu, Vollaust., 5x 280, neu, Vollaust., mit Nachlaß. Krafttahrzengbandel L. #3535/1812, Tz. 175 655 816 sofort. Tel 9 51 99 / 233 95 Porsche 924 indischrot, EZ 10/84, 14 000 km, l. Hd., Radio, Sonnendach, LM-Fci-500 SEL 702-275 (86) 160,- DM inkd (Exp. 24 000

107 180,- DM is gen, privat, Preis VS. DAD Tel Berford 0 52 21 / 0 02 68 500 SEC 702-274 (84) 119 130,- DM inkl. (Exp. 104 500 Porsche Carrera Cabrio DMD

300 E 355-272 (86) B). 84, 39 000 km, Fuchs, Ganzle-82 080,- DM inkl (Exp. 72000, DFU Porsche Cabrio rot/schwarz (85), 89 490,- DM ink (Exp. 78 500,- DM) 911 SC Porsche Turbo

rot/champagner (86), 109 000, DM i. Antirag 944 Turbo DM inkl (Exp. 65 000,- DM) 308GTSi

veiß/Leder, weiß, neu, 108 000 DM i. A. VHB 512 BBi

anthrazit/Leder rot. 175 000,- DM i. Auftrag D 61 98 / 18 85, Tx. 4 10 957 GGA GMHI

911 Targa, neu schwarz schwarz, Ganzieder, Kli ma, 7+8 Zoli etc., DM 83 790 inkl. Tel. 82 51/66 42 24, Handler

Tx. 8 91 561

190 E A 1/85, anthrant, Klima, ABS, el. FH. Ziach, ESD, ZV etc., DM 37 900,-

280 TE A 7/83, ABS, SSD, Color, ZV, Rück bank seteilt. Stereo, el. FH 2fach etc., narr 25 000,- DM inkl. Tel 4 50 74/9 51 70 Mindles

68 600, 29 700, 29 900, 32 900, 39 900,

300 E, 5/85, 14 000 km 300 D, 10/84, 5000 km 200 SE, 9/82, 74 000 km 300 SE, 5/85, 75 000 km 300 SE, 7/82, 85 000 km 300 SE, 7/82, 88 000 km 500 SE, 7/82, 88 000 km

Alle Fahrzeuge mit wesentlichen werkstelligen Aufras in Toppinstellig Preise inkl. MwST. King Cars, Berlin Tel. 0 30 / 2 13 10 02

500 SE, 7/81 68 000 km, Topzz ABS, Klima, ESSD, Led., weit. Extras.

Tel 9 21 91 / 7 38 44

Gespann BMW R 50/Ural 60/87 **VB DM 8900.** Tel 42 11 / 76 12 15

DKW 1000 SP Cabrio, well 1965, Verdeck und Chrom neu, Tor Zust., TUV v. ASU neu, VB DM 20 000, Zuschr. erb. u. B 5954 an WELT-Verlag Postf. 10 08 54, 43 Essen.

MGA 1600 Bj. 57, 80 PS, welß, schwar Leder, VB 18 500,-. Tel 9 44 41 / 74 66

Oldtimer Opel P 1 Bj. 57, TÜV neu, im Originalzu-stand gegen Höchstgebot zu Tel 0 29 41 / 1 23 53

Vericauf von Sammiung Triumph STAG, TR6 Herald und Spittire MGB, 20 Autos, Bestzustand und zum Restauriere Sonntag, 20. 10. 85

Antimexo Chaussee de Hansht, 12/2 B-1140 Brüssel

> Porsche 911 Carrera Neuwagen, Cabrio, Turga, Cou pé, sof. Heferbar. ASW Autobaus Essen Tel 92 91 / 28 59 71 / 72, 8 579 527 Tx

Porsche Carrera (Targa, Cabriolet), 911 Turbo, 928 S, Neu- und Vorführwagen, sofort He-ferbar, Leasing problemios, günstig, umbirokratisch, Sountag Besichti-gung von 11.00–14.00 Uhr (keine Be-ratung, kein Verkauf). Antohaus-Sid GmbH Bochumer Str. 103-105

4350 Reckinghausen-Sud Tel. 9 23 61 / 70 84, Tx. 829 957 Porsche Carrara Coupé EZ 8/84, met., SSD, P 7, Radio-CR usw., DM 59 900,- inkl.

Tel. 0 75 28 / 70 94, Händler Porsche 930 Turbe, neu, Mod. 1986,

911 Turbo Bj. 7/85, alles Zubehör, dunkei Schwarz in Led schwarz. Yel, 06 32 87 / 55 59 67, Tx. 4 9 583 Beiblau, Leder grau, 7000 km, DM 118 000,- inki MwSt. Wagen wird in Zahlung genommen. Tel. 9 69 74 / 2 83 51, gewerblich 911 SC Targa belge, 1979

911 SC Targa 944 Turbo mit 3% Nachlaß

Porsche 925 \$ Bi. 22, kin ca. 62 355, pezifichlau-met., mit SSD, Klima und andeven div. Extras. VK DM 49 800-Telefon 15 21 / 45 15 40.

SE 55 300 DM

Poracho 926 S ca. Kitta, Ledar vaw., 55 500 Poreche 911 Correct Targes 476, 1. 181. well, P. J. St et Sp. Rect. wi., R/C, Leder well asw., 60 000 186 1862 Hwst.

Tel 8 49 / 36 12 66

944 Turbo, Mod. 86 Neuwagen mit Kat, pliantie Tel. 0 89 / 46 56 41 e. 2 oder 0 83 / 3 85 43 76

Sche im Angebot! Delta-Motors

Tel, 06 21 / 6 13 73 / 74

Tx. 44 12 282 demo d

Blechschaden 944, 83

Fa. Erlenbusch 02 21 / 37 15 12

1. Hd., schwarz, Kli., 29 500,-

Porsche 911 Cabrio Modeli 76, volle Ausstattun schwarz/champagner, Di der. DM 56 000,-+ MwSt. 90 000,- inkl MwSt. Tel 0 50 74 / 258 06 Tel. 0 29 / 4 70 60 24

611 Carrera Cabrio + Coupé, neu, rot, duniciblian, ab 89 000 DM.

911 Carrera Compé, 7/84, schwarz, Vollausstattung, 69:000 DM.

Autoham Sternfeld, Buren, Tel. 4241 - 77 18 47 / 78 78. The Self 220

911 SC, 4/83, schwarz/Leder schwarz, Vollausstatti

911 SC 9/82, weiß, SSD, 7+8"-Fochs, Color et rot, Frontverbreiterungen, gepü Zust., Bj. 3/83, 34 000 km. Tel. 6 84 41 /94 15 Tel. 0 52 57 / 32 25

Porsche 911 Carrera Coupe Porsche 911 Carrera Cabrio 3,2 Mod. 84, DH 58 500,schwarz, Leder schwarz, 395, 850, 261, 559, DM 80 000,- inki. MwSt. Tel. 0 62 41 / 67 23, FS 467 784

Porsche 944 steingraumet., EZ 2/85, 10 000 km, Extras, Bestzust., NP 55 000,-, für DM 47 500,- von Privat. Correra Targa, neu alle Extras (Klima, Leder, Fuchs, Tempomat, usw.), DM Tel. 9 69 32 / 48 44 83 900, - inkl. MwSt.

Carrera, 84 Porsche Carrera Cabrio sehr v. Extr., im Auftrag, DM 58 900,-. j. 5/84. Top-Zust., Extras, von Priv., DM 68 750,- inkl. MwSt. Carrera, 84 Tel. 0 40 / 6 02 40 01 met., Fuchs 7+8, ESSD, Front-u. Hecksp., v. Extras, DM 57 900,- im Autirag, weit. Por-

Newfahrzeva Porsche 911 Turbo indischrot, Led. schwarz, Liefe Tel. 0 62 23 / 4 08 24, Hündle

911 SC Coupé 1/85, 7+8", Spoil/F1, 18 000 km 63 800,-. Tel. 0 89 / 91 15 06

- mr Export -

Tiglich T. 0 62 22 / 5 10 15 abends T. 0 61 02 / 5 32 94

911 Custom Cabrio

Bj. 84, 935 Styling, slade-blue, Le-

der blau, 9+11 Fuchs, Klapp-scheinwerfer, 7500 km, Klima

DM 120 000,- netto, - mir Export-

Tagl. T. 0 62 22 / 5 10 15 abends T. 0 61 02 / 5 32 94

Porsche 911 SC Targa

7/82, alle Extras einschl. Ganzle

der. Fuchs 7 + 8. neue P 7. v. Priv.

Tel. 0 25 61 /77 20

928 \$ Autom.

Bj. 81, alle Extras, Top-Zustand. Tel. 85 11 / 57 19 19 od. 81 91 47.

928 S

Mod. 85, preußischblaumet. 28 000 km, NP 114 000,-, jetz 77 900,- inkl. MwSt.

911 SC Cabrio 83, weiß, 45 000 km, Komplett ausstg., DM 55 5000,- inkl. MwSt

Tel. 02 21 / 35 10 50

FLORA-GARAGE

Porsche 928 S

10/82, braunmet., Klima, S-Felg. Autotelefon, nur 49 900,- DM.

Tel. 02 11 / 33 25 42 + 38 25 89 +

25 43 90

911 Turbo

ed. schwarz, ESS, Sperre usw.,

makellos, NP 125 000,- für 108 000,- DM von Privat zu ver-

Tel. 0 20 / 3 01 60 06

77er 911 Targa

VB DM 29 900,- inkl

Tel. 9 61 74 / 49 89, Tx. 4 10 711 TECHNOSTRADE, member of

AICA

met., 77 000 km, viele Extra

/85, 3500 lon.

Neuwagen 911 Carrera Targa 944 Turbo, schwarz, Leder rot, mit Nachlaff, Fahrz, kunn netto überschwarz/schwarz 5/85, totale Vollausstg. NP: 94 000,- VB: 75 500,- inkl. MwSt. T.O.P. TRADING + ENGINEERING CHIEBE TEL. 0 65/4 E1 20 25, T.E. 2 165 600 TOP Tel. 0 54 56 / 3 93 oder 0 25 52 / 22 42

Porsche 928 S 928 S 82 000 km, Bj. Ende '82, \$4 000,- DM EZ 2/80, 63 000 km, tabachraun met., unfallfrei, 39 500,-Tel. 0 59 23 / 6 28, Tx.: 98 16 79 Tel, ab Mo. 04 31 /9 32 41, Hr. Ehm

Po. Carrera Cabriolet 911 SC Targa indischrot, Volleder champagner, alle Extras, sof. lieferbar, DM 95 800,- lnkl., Exp. 84 000,- DM 3/79, Leder, Color, el. FH, Heckwi., Wischwasch etc., 34 300 .- inkl. Tel 0 40 / 6 87 13 41, Auto Kruse Po. 944 Turbo

indischrot, Leder schwarz, DIM. Extras, sofort lieferbar, Porsche 911 SC Targa 10/81, dunkelblau, Leder, 42 900,netto. Tel 0 40 / 6 40 00 14, Firma inkl. MwSt. T. 0 40 / 58 17 68 Auto Kruse

911 Carrera Turbo-Look 911 Turbo Bj. 84, met.-schwarz, Ganzleder weiß, 10 000 km, el. SSD, Alarm, Radio Berliner, DM 72 000,– netto schwarz, Ganzleder weinrot,

Vollausstg., Felgen poliert, 9 Zoll. Neuw., sof. lieferbar unter Liste geg. Gebot. Tel. 0 40 / 51 92 38, Tlx. 2 162 968

Carrera Cabriolet 34, blaumet., schwarzes 1 00 km, 7+8 Zoll, DM 75 00 Tel. 0 40 / 27 79 19, ab Mo. 5 31 45 55

928 S schwarz, Ganzleder grau, Voll-ausst., z. Preis v. 109 000,– inkl. MwSt. Tel. 0 28 21 / 30 54, Tx. 8 11 713

Porsche 911 Turbo indischrot, Velour schwarz, 018, 197, 650, 567, 383, 387, 193, 340, Mod. 86, Tel. 6 77 20 / 6 46 52

Turbo neu, Mod. 86 rot/Leder Champagner, DM 126 000,-HM-Automobile, Tel. 06 41 / 6 18 74 911 Carrera, 3 × neu

mit VA zum LP, Coupé, schwarz 85er, DM 67 300,- inkl.; Coupé, rot 85er, DM 67 300,- inkl.; Cabrie, rot 85er, DM 88 000,- inkl. Imrahlunga Tel. 94 51 / 49 43 12, Tx. 2 6 333

Саттега Соире 3/85, 6000 km, SSD, P 7, 72 500,-inkl Leasing, Finz., Inz. möglich. Uwe Ohlsen-Automobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 od. 4 60 44

Tx. 4 61 626

PJ. \$2. 65 000 hea, alle Extras THL 数量/超過程

. N

.,,

911 Carrera Bj. 9/84, 31 000 km, NP 82 000. DM 85 000,- VB

Tel 0 61 62 / 22 53 Porsche 944 E/St. Sgang, well, el. Thi, el Hubder Color: Servo etc., DM 24 400, mid.

Porsche 978 3/80, Klime, Sgame, silber, 1 Hd., file Export, DM 32 000. Tel. 0 00 74 / 9 00 32, Nikodie

Porsche 922 S stinmet. Extras, solv gept 39 800,- inkl MWSt Eing Cars, Bertin Tol. \$36/2 12 14 68

Platthadesjecht Zeeschouw), 9 x 325 x 6,70 Meter, 40 m Segol, 8 Schipi, 22 PS Diesol, Hn 42 000,- Tel. 10 37 / 42 42 - 1 58 40

10 m Motoryacht schneil u. sportlich, reichh. Ausstattung, 2r 155 PS, Volvo-Tra-bo-Diesel, Bj. 81, nur 200 Beneuw Zustand, NP cs 250 000, v. Priv. wegen Familienangele-genheiten sof, f. DM 130 000,- zu verk., Liegoplatz oberer Boden-

Tel. 9 75 28 / 76 94 Aug Konkurs: tsnegativform Motoryackten 9,60 m. 10,30 m u. 12,30 m, sowie umfangreiches Zubehör en bloc

zu verkaufen. Tel. 0 78 51 / 2 10 11 Kiz-Oberführungen ersteilungen im In- u. Aus schneil, zuverlässig

Tel. 42 12 / 751 96 **RR Silver Spirit** silbermet.. EZ 1/83, neuw., 48 000 km, von Privat. Anfragen von Mo.-Do. 8-18.30 Uhr u. Fr. 8-14 Uhr

> Tel: 02 03 / 33 30 01 1 Golf GTD, silbermet. 1 Golf CTD, marineblau 1 Golf CL, weiß 2 Golf CTD, anthrazitmet. Golf GTD, anthrazitmet Tel. 0 61 50 / 76 85 u. 8 20 21,

FLORA-GARAGE WV Käfer Cabrio Bj. 76, schwarz, Col. Octtinger Motor, Recaro, nur 6850, DM. Tel. 92 11 / 33 25 42 + 33 25 89 + 25 43 90

Ständig aus VAG-Leasing-Rückläufet POLO C und POLO FOX güestig ar Wiederverkläufer und Endabsetung

AUTOLAND GOTTA Tel. 0 66 74 / 40 84 40 pder 3 26 99

Golf 4000 CD

JW, samtl Extr. (inkl. Klima), Firmenw. 25% u. NP. Tel 0 21 91 / 34 15 11 Lamborahini Countach quattro Vaive 96 000.- netto - DM 225 720,-MwSt., Fahrz. kann netto

T.O.F. TRADING + ENGINEE-RING GMBH, TEL. 8 48 / 4 91 98 29, TX. 2 165 690 TOP,

US-Luxus-Reisemobil Coachman" 14 000 km, evtl. Inzahlunga Tel. 9 63 95 / 73 26

Niesmann Clou

Ständige Ausstellung von

Non- und Gebrauchtfahrzeugen: Ab DM 28 000,-, von VW Joker bis Niesmann Clou L 900 Arnold RM 35 DB 207 D, 80 1. Hd., DM 38 000,-Clou 576 E Iveco 35.8

Ausstellungsfahrzeug, gr Ausstattung, DM 88 000.– Finanzierung zum Sonderzing 5,8% für Neuwagen, 7,99% für Gebrauchtwagen, Max, 47 Mon. Laufzeit bei 40% Anzahlung

AUTOMOBILE GMBH Telefon 0 40 / 66 09 06 Knehnstr, 91 · 2 HH 70 chplatz Du

Super-Reisemobil-Schau in Köin-Niehi 18./19./20, Oktober '85

Von 9-18 Uhr (außerhalb der gesetzi Ladi zeltan kein Verkauf, keine i TRAUSBELT-REISEMOBILE

Bremerhavener Str. 23 · 5000 Köln 60 (Niehl) · 🕿 (02 21) 7 12 31 84

SCHWERLASTREGALE

im Bankauftrag zu verkaufen. 10 m hoch, 46 m lang (auch einzeln zu verkaufen). Rückfragen;

Theo Henders Verwaltung GmbH Feldstr. 6-19, 4817 Leopoldshöhe Tel. Mo.-Fr. 9 52 68 / 4 37 - 4 38, Sa-So. 95 21 / 8 91 93

Köhler + Weeser GmbH BMW-Vertragsbändler Industriestr. 5249 Betzdorf Tel. 0 27 41 / 2 72 37 / 38 Bonn

Bj. 4/85, 1. Hd., achatgrün-met., Radio-Vorber., ABS, 5gang, M-Paket, 2. Außenspiegel, Color, Nebelscheinwerfer, Alufelg., BBS, Bereif. Fulda 225, DM 49 500,inkl MwSt Peugeot 584 TI Antom. Coupé rotmet., 1. Hd., Bj. 1/82,

19 490 km, Radio/Cass., 4 el.

Fh., DM 20 000,- inkl MwSt.

Tel. 92 28 / 6 97 - 2 31 u. 2 32

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstraße 95–96

5300 Bonn

0

BMW Alpina C 1 BMW 745 î 10/84, graphitmet., 24 000 km, SSD, el. Fh., Color, Sportsitze, Vollstereo mit CR, 37 000, DM. 28 900.-BMW M 635 CSi

192 PS, 11/84, 17 000 km, met., SSD, Color, Sportsitze, 3tlg. BBS-LM, Bereif.: 205 u. 225/50 VR 15, Sportfahrwerk, Front- u. Heckspoiler, 42 000,- DM. Alpina B 7 Turbo-Coupé 330 PS, 9/84, 27 000 km, ark-

tisblaumet., el. SD, Klima,

Color, Sportsitze, Vollstereo,

3tlg. BBS, LM, 98 000,- DM Alpina B 7 Turbe Lim. unfallbeschädigt, 7/85, 7 000 km, schwarz, SSD, Schaden ca. 20 000,-, 43 800,- DM. Vorführwagen BMW 635 CSi diamantschwarzmet., el. SD.

Alpina-LM 18° mit Pirelli P 7, 75 000, – DM. Finanzierung möglich für alle Fahrzeuge (außer Unfallwagen) 3,9% effektiver Jahreszins bei 25% Anzahlung Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- 11. Alpina-

Vertragshändler

Hartge H 5

4300 Essen Tel. 02 01 / 62 30 31 Aachen Hartge H23 Cabrie (323 i Basismodell), graphit-met., 174 PS, 22 752 km, EZ 4/84, Bavaria elek., CR, Aluf.,

ABS, ZV, el. Fensterh., met.,

 Spiegel, Hartge-Lenkrad,
 Nr. 78, DM 44 900,-, inkl. Merc. 280 SL blaumet., 185 PS, 49 039 km, EZ 12/82, Radio, Aluf., Nr. 56. DM 53 800,-, inkl. MwSt.

3/82, Hartge-Auspuffanl, SD, ABS, Aluf., Bordcomputer, 2. Spiegel, Nebellampen, Hartge-Lenkrad, Front- u. Heck-Spoiler, Federbein-brück, Radio-CR, Nr. 482, DM 27 900,-, inkl MwSt.

(528 i Basismodell), hennarot, 240 PS, 63 670 km, EZ

automobile Neuenhofstr. 160 Eilendorf-Süd

Tel. (02 41) 52 10 05

5100 Aachen

Betzdorf Voivo 740 GL EZ 9/84, 32 000 km, Met.-Lack, Öltemperaturmesser, Außentemperaturmesser, Nebelscheinwerfer, Di

BMW 732i

Gewerbegebiet 5300 Bonn-Buschdorf Tel. 02 28 / 67 10 81 - 86 Telex 8 869 747

BMW 735i A

2870 Delmenhorst

anl., Leuchtweitenreg., Ba-varia-Elektronik, M-Tech-nik, Sportlenkrad etc., DM

met., 5700 km, SD, Bavaria-Elektronik, ZV, DM 52 460,inkl. MwSt. Heinz Wehry

Hildeshelm An der Nord-Süd-Autobahn BMW 732 iA

52 700,- DML **BMW 728i**

39 500,- DML

Bj. 85, 7000 km, Vollausstg. ohne Klima, DM 48 000,-Autohaus Wagner

5330 Königswinter

Niederdollendorf

Bonn EZ 81, 67 000 km, DM

BMW 5201 Bj. 82, div. Extras, DM 15 900 - inkl MwSt. **BMW 728i**

Rudolf Kulawik GmbH Brendelweg/Adelheidstr.

Dinklage BMW 635 CSi Coupé EZ 22. 2. 85, 15 420 km, diamantschwarz, Sperr.-Diff., TRX, Color, SSD el., Scheinw.-Wasch-

BMW 732 i. A. EZ 30. 9. 85, bronzitbeige-

polarismet., LM-Felgen, SD, Nebelscheinwerfer, 2. Spie-gel beheizt, Kopfst. h., Ve-lourmatten, Radio-Bavaria-Elektronik II, 4250 km,

AUTO-ZORNER

mat., Büffelleder, ABS, TRX, el. Fh., Radio-Stereo u. weit. Extras, EZ 5/83, 7000

Königswinter Bj. 84, 30 000 km, Voll-

Sacratrate 4 6500 Matriz Telefon D6131 / 31017

ausstg., ohne SSD, DM 75 000, inkl. MwSt. Bj. 12/82, 70 000 km, Voll-ausstg., DM 26 000,- inkl. MwSt. Bj. 4/82, 48 000 km, Radio, Front- u. Heckspoiler, DM

Bj. 83, div. Extras, DM 22 000,- inkl MwSt. dunkelblaumet, Klimaauto-

Tel 0 42 21 / 2 31 31

63 240,- inkl. MwSt.

BMW-Vertragshändler 2843 Dinklage/Langwege Tel. 0 44 43 / 8 91 u. 28 91

Sportgetr., Radio-Blau-punkt, EZ 8. 7. 82, 61 200 km,

EZ 11/84, 5000 km, DM 89 500,-

Christian-Lassen-Straße 4 Delmenhorst

km, DM 45 000,-, im Auftrag Autohaus Delmenborst-Süd

aphirblaumet. kompl.

41 950,- DM BMW 635 CSI

Herhert-Uurngt-birane 1 3200 Hildesheim - Tel. 05121/7606-0 Samstag ab 12 Uhr Sonntag Tel. 0 51 21 / 70 00 76

BMW-Vertragshändler

Ausstg., BMW Dienstwagen, EZ 18. 5. 84, 4 000 km, EZ 585, 11 000 km, platanen-grünmet., SD, Radio, 195er Reifen, 5-Gang, Servo., DM

polarismet., SD, Ledersitze, TRX-Bereifung, 5gang, Sportgetr., Radio-Blau-

inkl. MwSt. **BMW 315**

Kaisersiautern BMW 745 i Executive Autom., EZ 2/84, 70 000 km, bronzitmet., Nutria-Büffelleder. Klimaautom. Color grün, Scheinw.-Waschanl, ABS, Radio-Cass, Becker-

Elek., Diff.-Sperre, el. Au-

MwSt.,

69 200,-

Preisempfehlung

Autohaus Wogatzke

tom., TRX, ZV, 2. Spiegel, Sitzhzg., Sonnenrollo, DM 50 844, inkl. MwSt. unverbindliche Preisempfehlung 92 000, BMW 732 i EZ 11/84, bronzitmet., Velour, Klima, ABS, SD, mit Glaseinsatz, Color, el. Fensterh. v. u. h., Stereo, el. Ant., BBS wie Coupé-Spoiler, Sperre, Wurzelholz wie Ex-

ecutive, DM 51 476,- inkl.

unverbindliche

Scheinw.-Waschanl

BMW-Vertragshändler Mainzer Landstr. 122 6750 Kaiserslantern Tel. 06 31 / 4 20 11, App. 34 Gebrauchtwagenabteilung Offenbach BMW 735 i delphinmet., EZ 3/85, 12 700 km, Sperr.-Diff., 2. Spiegel,

Color, el. SSD, el. Fensterh.

v., Sitzhzg., Scheinw.-Wasch-

anl. Radio-Cass., DM 49 000,-

BMW-Niederlassung

Telefon 0 69 / 8 50 00 10

Fr. Voss jr. BMW-Vertragshändler

565 Solingen-Gräfrath

Wuppertaler Str. 125-127

Offenbach

Spessartring 9

6050 Offenbach

Solingen Porsche 911 SC EZ 9/78, Mod. 79, anthrazitmet., Stahlkurbelhebedach, P 7 auf Fuchs, ATM ca. 50 000 km, DM 26 500,-, im Auftrag ohne MwSt.

Tel. 02 12/5 98 98 Mainz Dienstwagen BMW 323 1 EZ 4/85, 12 000 km, arktisblaumet., ABS, Sportgetr., LM-Felgen, Color, weit. Zubeh., DM 32 900,-BMW 518 I

BMW 520 1 EZ 6/85, 12 000 km, diamant-schwarzmet., SD, Radio, Drehzahlmesser, M-Tech-Drehzahlmesser, M-Technik- u. Lenkrad, weit. Zubeh., DM 30 600.— Vertragehander der BMW AG autonaus

26 900,-

Nienburg VW Campingbus Joker 3
EZ 25. 1. 83, 33 000 km, v.
sinnv. Zubeh., z. B.:
Standhzg., Alarmanl., Diff.
Sperre, AHK u. v. m., DM
29 000,- im Kundenauftrag. Opel Monza 3,0 E EZ 26, 1, 83, 43 000 km, Bord-computer, SSD, Aluf. u. v. m., DM 27 900,- inkl MwSt. BMW 732 i A Bj. 23. 9. 80, 67 000 km. Aluf., AHK u. v. m., DM 25 000,-

14 200,- inkl. MwSt.

A. Hansmann GmbH

Kräher Weg 33

3070 Nicoburg Tel. 0 50 21 / 40 24

BMW-Vertragshändler

Raderthalgürtel 1a

trag ohne MwSt.

Tel. 0 89 / 3 98 53 96 od. 46 50 41

weiß, 1980

0 21 62 / 7 77 58

-

STAND PUNKT Kein Blick für das Ganze

e 928

E HEL

9285

SPON

eniocht ...

oryade

3 78 tg

EDEN

ibrunges

.

Sping P

- 1

-172

91 - 3

ALLS:

Cabric

1: - 2:55

× 22

(OE

150

THE R.

A uf den Galopprennbaimen in Krefeld, Dortmund-Wambel, Gelsenkirchen-Horst und Neuss ging es in den letzten Jahren aus vielerlei Gründen in unterschiedlichem Tempo bergab. Eine Anhäufung technischer Pannen sorgte für einen unstrittigen Beliebtheitsschwund in Krefeld, selbst an großen Renntagen sind die Wettumsätze dort oft jämmerlich. In Gelsenkirchen müssen die Besitzer erfolgreicher Pferde verdachtig lange warten, ehe die ihnen zustehenden Prämien überwiesen

Das Direktorium für Vollblutzucht und Rennen in Köln hat als Dachverband nun versucht, den sogenannten starken Vereinen in Köln, Düsseldorf und Mülheim/Ruhr bei der Verteilung der Termine für 1986 vermehrt Samstage und Sonntage zuzuteilen. Generalsekretär Hans-Heinrich von Loeper: "Auch die Rennvereine müssen sich an die Gesetze von Angebot und Nachfrage halten. Rennen müssen dort veranstaltet werden, wo Zuschauer kommen und wo Umsatz ist." Dortmund schafft im Durchschnitt pro Rennen 68 023 Mark, Köln dagegen kommt auf 96 210 Mark.

Die erste Reaktion der betroffenen Vereine: Sie drohen dem Direktorium mit Klagen und sind auch schon beim zuständigen Ministerium in Düsseldorf eher ungeschickt vorstellig geworden und gefährdeten mit ihren Argumenten teilweise sogar die für 1986 wieder zugesagte Erhöhung der Rückvergütung der Wettsteuer.

Es hilft keinem, wenn seit Jahren fußkranke Veranstalter zu Lasten des gesamten Galopp-Rennsports durchgeschleppt werden. Es bleibt der Eindruck, daß in zahlreichen Vorständen der Vereine Herrschaften sitzen, die ohne genaue Kenntnisse der komplizierten Materie einfach gern Rennbahn spielen. Dazu ist das Geschäft.

Ein sinnvoller Weg könnten außer einer-derzeit aber wohl kaum zu realisierenden Betriebsgemeinschaft Ausgleichszahlungen der begünstigten Vereine an die benachteiligten sein. Aber über eine solche Lösung wird nicht gesprochen, statt dessen mit Klage gedroht. Jeder sieht seine lokalen Interessen, der Blick für das Ganze fehlt leider.

KLAUS GÖNTZSCHE aber kaum noch miteinander in letz-

SPORT-NACHRICHTEN

Wieder Dopingfälle

London (dpa) - Sechs Leichtathleten sind nach einer Mitteilung des Internationalen Leichtathletik-Verbandes des Dopings überführt und lebenslang gesperrt worden. Darunter befinden sich die beiden Weltrekordlerinnen Ludmilla Andonova (Bulgarien) und Zdenka Silava (CSSR). Ludmilla Andonova hält mit 2,07 m die Bestleistung im Hochsprung, Zdenka Silava mit 74,56 m den Weltrekord im Diskuswerfen. Die übrigen gesperrten Athleten: Speerwerferin Mayra Vila (Kuba), Remigius Machura (CSSR), Dritter der Weltmeisterschaft im Kugelstoßen, August Wolf und Gary Willicky (beide

Starter aus England

Düsselderf (kgö) - International besetzt ist der Große Preis von Düsseldorf (90 000 Mark, 50 000 Mark dem Sieger, 1700 Meter) morgen nachmittag (15.00 Uhr) auf der Gelopprennbahn in Düsseldorf-Grafenberg. Aus England starten Hajef (Pat Eddery) und Young Runaway (Greville Starkey). Beste deutsche Pferde: Diu Star (Pat Gilson), Solarstern (Peter Remmert) und Schwarz-Grün (Andrzej Tylicki). Weitere Rennen: heute: Gelsenkirchen, morgen: Hannover und München-Riem.

Zweifel an Mexiko?

Mexico City (sid) - Der Brasilianer João Havelange, Präsident des Inter-nationalen Fußball-Verbandes (FI-FA), hat Zweifel an der Austragung

BERND WEBER, Düsseldorf

Beim Fußball-Bundesligaverein

Fortuna Düsseldorf hat es in den letz-

ten Wochen wieder einmal kräftig Ār-

ger gegeben - nach bewährtem Mu-

ster: In der Führungsetage des ab-

stiegsgefährdeten Traditionsklubs

rumort es, weil sich die vier Präsi-

diumsmitglieder in zwei Parteien ge-

splittet haben. Präsident Peter För-

ster und sein Freund Heinz Heßling

bilden die eine Koalition, Schatzmei-

ster Norbert Hengstermann und des-

sen Gefolgsmann Frank Weickert die

andere. Die vier redeten viel über-,

der Weltmeisterschaft 1986 in Mexiko genährt. Auf einer Pressekonferenz in Mexico City erklärte er, erst am 13. Dezember werde das Exekutivkomitee des Weltverbandes darüber entscheiden, ob die Spiele in dem von mehreren Erdbeben heimgesuchten Land ausgetragen werden könnten. Für den 15. Dezember ist die Auslosung der Gruppen festgesetzt, DFB-Präsident Hermann Neuberger, Chef FIFA-Organisationskomitees, wird bereits im November eine

ZAHLEN

Inspektionsreise nach Mexiko unter-

GYMNASTIK

Weltmeisterschaften in Valladolid (Spanien), Gruppen, 1. Durchgang: 1. Bulgarien 19,75 Funkte, 2. Spanien und UdSSR 19,70, 4. Nordkorea 19,50, 5. China 19,20, 6. Japan 10,05,...13, Deutschland und Finnland 18,70.

TEMNIS

Federationcup der Frauen in Nagoya, Vierteifinale: CSSR – Ungarn 3:0, Bulgarien – Großbritannien 2:1. Im Halbfinale: CSSR – Bulgarien, USA – Australien. – Meisterschaften von Südafrika in Johannesburg, Achteifinale: Curren (USA) – Steyn (Südafrika) 6:7, 6:2, 11:9, Arias (USA) – Doyle (Irland) 6:4, 2:6, 9:7. – Grand-Prix-Turnier in Toulouse, Achteifinale: Noah nier in Toulouse, Achtelfinale: Noah (Frankreich) – Dickson (USA) 7:6, 6:1, Gunnarsson (Schweden) – Navratil (CSSR) 6:4, 5:3, Pimek (CSSR) – Tulasne (Frankreich) 6:3, 3:6, 6:1.

BASKETBALL

Europapokal der Landesmeister, 1. Runde: Aris Saloniki – Bayer Leverkusen 93:76 (Hinspiel 89:72, Leverkusen ausgeschieden).

ter Zeit. Natürlich blieh die Mann-

schaft nicht unbeinflußt von den

Querelen. Sie stürzte ab in die Niede-

rungen der Tabelle. Und wenn das

mühsame 1:1 beim Heimspiel gegen

Schalke 04 Maßstab ist, dann wird sie

sich von dort so schnell auch nicht

lösen können, Immerhin, das Präsidi-

um hat die Warnsignale - konfuses

Spiel, Leistungen, die kaum als

durchschnittlich zu bezeichnen wa-

ren - vielleicht wahrgenommen. Zu-

mindest wurde der Versuch unter-

nommen, die tiefen Risse zu kitten.

Personliche Eitelkeiten sollen, so

hieß es, "im Interesse des Vereins" ab

RADSPORT / Begeisterung und Skepsis um Tour-Start 1987 in Berlin

Diepgen feiert "wichtige Rolle bei der Verständigung der Völker"

Begeisterung und Skepsis hat die Ankundigung des Regierenden Bürgermeisters Eberhard Diepgen ausgelöst, die Tour de France werde 1987 in Berlin gestartet. Beim Besuch des französischen Staatspräsidenten François Mitterrand in Berlin hatte Diepgen am Donnerstagabend verkundet: "Millionen von Menschen in

allen Teilen der Welt werden den Start der 74. Tour de France 1987 in Berlin verfolgen können.* Diepgen sagte weiter, in dieser Stadt könne eine solche Veranstaltung "eine wichtige Rolle bei der Verständigung der Völker spielen und den Kontakt zwischen Profis aus dem Westen und Amateuren aus dem Osten schaffen." Inzwischen wurden die Worte des Regierenden Bürgermeisters in Paris

von Felix Levitan, dem Direktor der Tour de France, bestätigt: "Wir möchten eine wichtige Rolle bei der Verständigung der Völker leisten, ohne aber damit Politik zu machen." Zurückhaltend kommentierte die französische Sportzeitung "L'Equipe", Mitveranstalter des bedeutendsten Etappenrennens der Welt: "Noch nie ist eine Tour so weit von Frankreich entfernt gestartet worden. Eine Öffnung nach Japan oder in die USA ist nun nicht mehr unmöglich."

Selbst das Fernseh-Regionalmagazin "Abendschau" spottete: "Vielleicht beginnt demnächst die Besteigung des Mount Everest mit der er-

FUSSBALL/Wieder einmal Streit bei Fortuna Düsseldorf. 1:1 gegen Schalke rette nur mühsam den Frieden im Vorstand

spräch einigen konnten.

Rolf Rüßmann sollte Manager und Horst Franz neuer Trainer werden

sofort zurückgestellt werden. Dies

war aber wohl schon der größte ge-

meinsame Nenner, auf den sich die

Kontrahenten in einem langen Ge-

Die Fronten bleiben trotzdem be-

stehen: Das Gespann Förster/Heßling

setzt nach wie vor auf Trainer Dieter

Brei, dem trotz des schlechten Tabel-

lenplatzes gute und engagierte Arbeit

bescheinigt wird. Eine Meinung, die

im übrigen von der ganzen Fortuna-

Mannschaft mitgetragen wird. Wenn

Schatzmeister Hengstermann seinen

Willen hätte durchsetzen können, das

ist in Dilsseldorf kein Geheimnis, wä-

sten Etappe auf dem Teufelsberg, oder der Admiral's Cup startet auf der

Dahinter steckt immer noch ein Hauch von Skepsis, der überraschende Zuschlag für Berlin (das Monaco vorgezogen wurde) könne ein Werbegag der französischen Veranstalter sein. Gegen die Vermutung spricht aber die schon länger andauernde Planung des Unternehmens. Die Idee, die Tour de France rund 1000 Kilometer von Paris entfernt in der deutschen Hauptstadt starten zu lassen, hatte der Verein "Berlin Olympiastadt", der für das Jahr 2004 auch die Olympischen Spiele in die Stadt holen will. Bernard Creff, PR-Chef einer bundesweiten Hotelkette und Wirtschaftsberater des französischen Stadtkommandanten, hatte im Januar das Projekt entwickelt und sehr schnell den Regierenden Bürgermeister dafür gewonnen.

"Das ist ein Engagement von bewußten Berliner Bürgern", sagt Tasso Borbe, der Vorsitzende des Vereins "Berlin Olympiastadt", "kulturelle Aktivitäten dieser Art müssen mit wirtschaftlichen Zusammenhängen verknüpft werden." Das paßt auch ins Konzept des Berliner Senators für Wirtschaft und Arbeit, Elmar Pieroth, der über den Sport den Fremdenverkehr ankurbeln möchte. Die ständige Austragung des deutschen Endspiels im Fußball-Pokal ist ebenso Beispiel dafür wie der Berlin-Marathon

re Brei längst durch den derzeit ar-

beitslosen Horst Franz ersetzt wor-

den. Und der wollte den ehemaligen

Dortmunder Mannschaftskapitän

Rolf Rüßmann als Manager mitbrin-

gen. Rüßmann hat noch vor dem

Schalke-Spiel offiziell abgesagt. Prä-

sident Förster: "Ich hätte ihn auch

nie genommen." Für Hengstermann

ist der (erzwungene) Verzicht eine

persönliche Niederlage. Und damit

glaubt denn auch niemand im Um-

feld des Vereins, daß die Düsseldor-

fer Provinzposse beendet ist - trotz

des Friedensgesprächs. Für wahr-

scheinlicher gilt, daß ein resoluter, der Ärger wieder ausbrechen.

Der Senat von Berlin stellt drei Millionen Mark Lizenzgebühr und eine Summe in noch unbekannter Höhe (Schätzungen sprechen von 2 Millionen Mark) für die Organisation des Radsport-Spektakels zur Verfügung. Bezahlt wird aus dem Berliner Werbeetat, der in diesem Jahr 17 Millionen Mark ausweist. Die senatseigene Messegesellschaft AMK soll das Spektakel vermarkten. Gerd Thorns von der Alternativen Liste, der drittstärksten Fraktion im Berliner Abgeordnetenhaus, kündigte einen Antrag auf Sperrung der Senatsmittel für die Tour an. Thorn: "Es ist ein Witz, Sportler für zwei Tage einzufliegen und fünf Millionen Mark zum Fenster hinauszuwerfen."

Eines wird jedenfalls auf keinen Fall gelingen, das, wovon die Zeitung "L'Equipe" schwärmte. Sie sah bereits die Tourkarawane über die alte Reichstraße 1 über Potsdam in Richtung Aachen und von dort aus nach Frankreich rollen. Tasso Borbe: "Wir wollten, daß die Fahrer die Transitstrecke durch die DDR benutzen können. Doch der Senat hat uns in dieser hochpolitisch sensiblen Frage mitgeteilt: dies sei nicht realisierbar."

So soll denn am 1. Juli 1987 in Berlin der Prolog, ein Einzelzeitfahren, stattfinden, am 2. Juli eine Halbetappe und ein Mannschaftszeitfahren. Danach fliegen die Fahrer von Berlin aus nach Frankreich.

Umbach den brüchigen Frieden zu-

Mathematik-Professor erkannte sie-

ben Minuten vor dem Abpfiff nach

einem zweifelhaften Foul des Schal-

elfmeter. Weikl ließ sich die Chance

63. Minute) auszugleichen. Am 29. Ja-

die Jahreshauptversammlung statt.

Spätestens dann, so scheint es, wird

langweilig wie die meisten Remis-Partien des ersten Wettkampfes. Diesmal war es Titelverteidiger Anatoli Karpow, der das Spiel früh verschärfte. Ähnlich scharfe Varianten in der Sizilianischen Verteidigung beherrscht Herausforderer Garri Kasparow jedoch meisterhaft. Die Notation (Weiß Karpow, Sizilianisch): Le4 c5, 2.Sf3 c6, 3.d4 cxd4, 4.Sxd4 Sc6, 5.Sc3 d6, 6.g4(!?)... Der Weltmeister spielt unkonven-tionell. Dieser scharfe Vorstoß wird häufig angewandt, wenn im 4. Zug

SCHACH

Scharfe Züge

von Weltmeister

Anatoli Karpow

LUDEK PACHMANN, Bonn

Auch die 14. Partie der Schach-

Weltmeisterschaft in Moskau endete

mit einem Unentschieden. Aber wie-

der war ihr Verlauf keineswegs so

6.... b6, 7.h4 a6, 8.Lg2 Le7, 9.Le3(!) Sxd4(!), Schlecht wäre die Annahme des Bauernopfers mit 9... Lxh4? wegen 10.Sxc6 bxc6, 11.Txh4! Dxh4, 12.Dxc6 Ld7, 13.Lc5 Se7?, 14.0-0-0 oder 13... De7, 14.Dd4 e5, 15.Db4 nebst 16.0-0-0

Sf6 statt Sc6 geschehen ist. Da leitet

6.g4 die bekannte Variante von Keres

ein. Jetzt ist die Situation anders.

10.Dxd4 e5, Diese Befestigung des Zentrums hat Kasparow in seinen früheren Analysen für zahlreiche ähnliche Positionen empfohlen. Auch hier gelingt es Karpow nicht, die Schwächung des Feldes d5 auszunutzen.

11.Dd1 Le6, Auch hier wäre 11....Lxh4 sehr riskant. Weiß setzt ruhig mit 12.Dd2 nebst 0-0-0 fort und hat einen großen Entwicklungsvorsprung. 12.Sd5 Tc8, 13.c3 Sf6, 14.Sxe7

Dxe7, 15.g5 hxg5, 16.hxg5 Txhl+, 17.Lxh1 Sg4(!). Zwar steht der Springer scheinbar

auf einem exponierten Posten, aber Kasparow hat die nun entstehenden aber nicht unbedingt gerechtfertigter Komplikationen genau kalkuliert. Pfiff von Schiedsrichter Rolf-Rüdiger 18.Ld2 Df8(!), 19.Df3 Dh8, 20.Lg2 Dh4. 21.b3 d5(!), mindest einstweilen gerettet hat. Der

Bringt die endgültige Befreiung der schwarzen Stellung, 22.exd5 wäre schlecht wegen Lxd5!, 23.Dxd5 Dxf2+, 24.Kd1 Td8 und Schwarz ge-

kers Dierßen an Bockenfeld auf Foul-22.Dg3 Dxg3, 23.fxg3 Td8, Ke2 Ke7, Das Endspiel ist ausgeglichen, weil das aktive weiße Läuferpaar die nicht entgehen, die 1:0-Führung der Gäste (Torschütze Hartmann in der Schwächung der Bauernstellung am Königsflügel kompensiert. nuar findet bei Fortuna Düsseldorf

25.Lc1 d4, 26.La3+ Ke8, 27.cxd4 exd4, 28.Thl Se5, 29.Th8+ Kd7, 30.Txd8+ Kxd8, 31.Lb2 Lg4+, 32.Kd2 Sf3+ - Remis.

Gertrud Moritz geb. Schmidt

* 17. 5. 1904

† 10. 10. 1985

Hilfsbereitschaft und Güte beherrschten ihr Leben. Möge Gott dieses hingebungs-

Hans Rudolf Schmidt und Familie Anne-Liese Brandt Karla und Hans Jürgen Schuchardt Margot-Franzi und Gerd Thielemann and Kinder Karl Heinz und Christa-Maria Buck and Kinder

Hof Asgard 2112 Jesteburg

Beerdigung am Donnerstag, dem 17. Oktober 1985, um 12 Uhr, Kapelle 6, Friedhof

Wir trauern um Herrn

Paul Reddig

geb. am 17. 11. 1907, gest. am 8. 10. 1985

Vorstand der Kaufhaus Kortum AG von 1939 bis 1978

Der Verstorbene hat das Unternehmen durch die schweren Kriegsjahre geführt und nach der völligen Zerstörung wiederaufgebaut. Neben Mut und Können überzeugte er durch seine Menschlichkeit.

Wir danken ihm.

KAUFHAUS KORTUM AG

Bochum, im Oktober 1985

Zur Freiheit seid Ihr berufen

MARION VON STEIN

• 24. Februar 1904

† 8. Oktober 1985

All ihre Liebe galt ihrer Familie.

Wir nehmen Abschied in Dankbarkeit und Trauer

Irmgard Frisch geb. Zapp Albert Frisch Elisabeth Frisch Hans-Werner Zapp Helli Zapp geb. von Knoop Angelica Freifrau von Rheinbaben geb. von Stein Hans-Kaspar Freiherr von Rheinbaben Johann Heinrich von Stein Rose von Stein geb. Kappler Albrecht von Stein Georg von Stein

5000 Köln 51 (Marienburg), Auf dem Römerberg 29

Trauergottesdienst und Beisetzung haben im engsten Familienkreis stattgefunden.

Wir arbeiten an den Gräbern der Opier von Krieg und Gewalt für den Frieden zwischen den Menschen für den Frieden zwischen den Völkern



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE

WERNER-HILPERT-STRASSE 2 3500 KASSEL POSTSCHECKKONTO FRANKFURT/M 4300-60 BLZ 50010060

Der unentbehrliche Ratgeber für jeden Flugreisenden

AEROGUIDE Nationele und internationale Flugverbindungen von 140 deutschen Flughäfen.

Auf ca. 240 Seiten werden 140 deutsche Flughäfen mit nationalen und internationalen Flugverbindungen beschrieben. Dazu gehören der Linien-Charter-sowie Lufttaxiverkehr. Darüber hinaus sind Niederlassungen der Fluggesellschaften, Reisebūros, Autovermietungen, Hotels, Verkehrverbindungen zur Stadt usw. enthalten.

Preis: DM 25.-

5000 Köln 80

Visite Hillians

GESUCHT Wer taum mir belfen? the einen friberen Bela rnamen Ürst. Ca. 1,83 m Haare, blaue Augen, Alter 10 – 45 Jahre.

Schreiben Sie bitte an: Ria, Postfach 4959, NL-4893 EZ Breda

Akad. Titei dringend von vermögendem Ge-schäftsmann gesucht. Bitte Zu-schriften mit Preisvorstellung unter C 5955 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Betriebewirt m. techn. Background, engl., span., Büro, Auto, langi, Verkaufsarfahr. In-/ Austand, Übern. Ihren Verkauf, Basis Fixum + Prov. 1. Südd. u.fo. Österr., Schwetz, gof. tal., Span., Portug. Zuschr. unt. F 5858 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

AUDIO-Rätsel

im Club "Wir das Menschilche e.V." finden Sie den gewünschten Kontakt. Werden Sie Mitglied. — Treffpunkle sind in ihrer Nilhees. Antr.: Postfach 910 308/37 – 8500 Nürnberg 91,

Lebensberntung durch astrolog. Gutschien

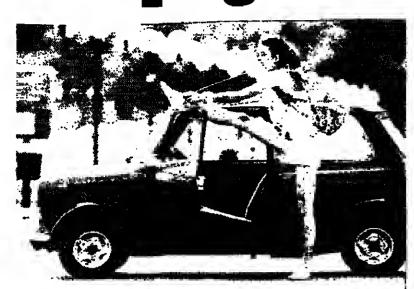
Sewährte u. zuverlässige Entschel-dungshilfen, auch aus paychol. Sicht. Information: U. Reinecke, Sandwehr 27, 2110 Lüneburg, Tel. 0 41 31 / 4 88 84

Bald ist as wieder so welt, Herbstzelt – tribe Zelt Dunkle, einsame Abende –

mit uns nicht!

Wir, zwei Jungsesellen (43/185 und 36/170), suchen zwei hübsche, nette Damen, die mit uns eine Yacht in sidd. Gefilde überführen. Sind Sie sporti, und belastber, so schreiben Sie uns. Ihre Bildzuschr. erh. Sie ms. zurück, unter D 5956 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

27. spoga Köln internationale Fachmesse für Sportartikei – Campingbedarf – Gartenmöhel 22. – 24. 9. 1985



So schnell wie der Mini können Sportler mit leichten Romica-Sportschu-hen sein.

Auch die Spogo '85 Köln, die Internationale Fachmesse für Campingbedorf und Gortenmöbel, die vom 22.-24. September durchgeführt wurde, war wie jede Fachmesse ein Wettbewerb um den Auftrag des Kunden. 903 Firmen aus 37 Löndern mit einem Auslandsanteil von 59 % stellten sich den kritischen Besuchern. Dabei fiel vor allem das erweilen Pferdespart-Centrums auf

artikeln und Zubehär. Davan obgesondert die Artikel für Freizeit und Angeln; hier handelt es sich überwiegend um Fitneßgeröte, um Heimtralner, Sport-, Strand- und Freizeitspiele. Etwa 50 Firmen beteiligten sich mit Wasser- und Tauchsportartikeln. wobei Schwerpunkte ihres Angebats bei Schlouchbaaten, aufblasbaren Gummiartikeln, Touchsportterte Angebot des Internotiona- brillen und -mosken logen. Einer der größten Bereiche umfoßte mit Reitbekleidung, Reitstiefeln, Zelte und Campingbedorf. Sätteln, Sattlerwaren, Reitsport- Auch dos Gartenmäbel-Centrum hat sich erheblich vergrö-Bert. - Da man annimmt, doß bevorstehende Weihnachtsgeschäft eine weitgehende Räumung der Lagerbestände bringen wird, zeigte sich der Spartartikei-Fachhandel dispasitiansbereit. Dabei lästen in erster Linie die zahlreichen Neuheiten und Weiterentwicklungen im internationalen Angebot beachtliche Kaufimpulse aus. Der elektranische Galftrainer z. B., der eine genaue Schlagkontralle ermäglicht, ader die computergesteuerten Angelrallen für den Sportfischer. Immer variotiansreichere Bewegunasund Troiningsmöglichkeiten boten zahlreiche neue Fitneß- und Trimmgeräte, so ein neuer Trimmball für Sala- und Partnerübungen. Platzsparend und leichtgewichtig prösentierte sich ein neuer Hometrainer, der sich auch in engen Räumen oufstellen und problemlos tronspartieren läßt; ebenfalls plotzsparend läßt sich ein Minitrampolin für den Housgebrouch unterbringen. Viel Neues für Wassersportfreunde, darunter ein vielseitiges Kunststaffoaat, das sich mit Benzin- oder Elektromator sowie einem Sonnendoch ausrüsten läßt; mit einem Zusatzaufbau in Tarnfarben dient es zur Entenjogd, mit Glasboden zur Beobachtung der Un-

pool mit Aggregat für Heizung und Wasserwirbei. Als besanders praktisches Zubehör für Camper empfehlen sich die neven Kühlboxen in Form von Umhängetaschen oder Matchbeuteln - in ihnen können je nach Bedarf Speisen und Getränke gekühlt oder gewättig werden. Schlafsäcke werden immer kamfartabler, und eine neuartige Vielzweck-Decke iast sich sogar mit einem umlaufenden Klettverschluß einfach in einen Schlafsack verwandeln. -



Abschwitzdecke für den Pferdesport aus Bayer-Textilfoser Dunova.

Shaklee ergänzt die Nahrung für Sportier

Mit dem Fit-Depot, einer eindruckzvollen und übersichtlichen Produktpolette, bietet Shaklee eine Nahrungsergönzung, die ihresgleichen
sucht. Es handelt sich um die bekannten und bewährten Produkte VoltVitamin-Musti, Volt-Vitamin-Riegelund Vitamin- und Mineral-Kauchips;
dazu neu im Programm die Fit-Drinks dazu neu im Programm die Fit-Drinks und die Mini-Pocks. Diese Mineral-Energie-Drinks und Vitamin-Protein-Drinks sind trinkfertig im hygieni-schen Tatrepack und überall bequem mitzunehmen – die neuen Mini-Packs sind 10 Chips in einer proktischen und platzsparenden Verpackung, ideal zum Mitnehmen. Dazu völlig neu und einzigartig auf dem Markt der Ernährungsfahrplan von Shaklee, der endlich präzise Zahlen bietet, die individuell auf den Bedarf des Einzelnen abgestimmt sind. Mit diesem Fehrolan konnen sich alle Spart-ler ihr persönliches Nährstoffprofili errechnen lassen, da Faktaren wie Größe, Gewicht, Leistungsklosse und Sportart berücksichtigt sind – Max Inzinger hat Ihn entwickelt. Shaklee Deutschland GmbH Martin-Kollar-Str. 1 8000 Millschen 82

Gottschak

The second secon

präsentiert auf dem Caravan-Saion '85 in Essen vam 6. bis 13. Okto. ber die Euro-Collection Caravan-Vorzeke '86. Erstmals bietet Gottschaft neben einem hochwertigen Standardprogramm mehrere Tüy-geprüfte Modelle on Hiermit schließt Gattschalk als einer dei großen in der Branche eine Lücke. da neben dem Carovan viele As-sesoires bereits den TUV-Anforderungen entsprechen. Warum sollte sich der Caravoner belm Vorzelt mit weniger zufrieden geben? Die-ses Highlight dart man sich nich entgehen lassen. Deshalb Halle 12 – Obergeschoß.

> Begriff für Qualität Gottschaik

& Co. GmbH Postfach 10 14 40 3500 Kassei





Camping Gaz auf der SPOGA

stellte sinnvalle Ausstattung für die Freizelt var. Bel allen Pradukten können sich Gaz-Kunden auf einen internationalen Service rerlassen, der an 150 000 Stellen in über 120 Ländern varhanden ist. Unter anderem stellte Goz seln leichtes und unverwüstliches zehnteiliges Kachgeschirr-Set var. Es ist für Gas- und Elektraherde geeignet und verfügt über hochwertige Aluflon-Antihoftversiegelung. Dazu gehören drei Töpfe in der Größe 14, 20 und 22 cm, zwei Bratpfonnen 20 und 22 cm, zwei Deckel für Topf oder Pfanne 20 und 22 cm, zwei stobile und isolierte Griffzangen sowie ein Tragegurt; das Ge-wicht beträgt 1,9 kg. Ein Leichtgewicht unter seinesgleichen. Zur Ergänzung des Angebats gehört oußerdem noch ein Flö-

tenkessel (rostfrei aus Alumi-

nlum), der 2 Liter faßt, sawie ein rostfreies, 4teiliges Camping-Besteck, zur Abrundung des Angebates wird eine Universalhalterung mit Flaschen- und Dasenöffner angebaten. Außerdem präsentierte Camping Gaz ein matik-Box, die in einer Minute auf- und abgebaut werden kann, aus witterungsbeständigem Palyestergewebe. Die Marklsen kännen prablemlas an Reisemobilen und Wohnwagen angebracht und mit einem Kurbelmechanismus ausgefahren werden, abgestützt werden sie durch zwei verstellbare Stondstützen. Selbstverständlich ist, daß alle Artikel van Gaz dem Gesetz über technische Arbeitsmittel und damit allen Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Camping Gaz International Kaiserstraße 1, 6000 Frankfurt/



terwasser-Fauna. Der Clou je-

doch ist die Variante als Whirl-

Der Fitmacher von Christopeit-Sport

ist der Bady Fit im Baukasten-System. Er ist kanzipiert als Komplett-Einheit mit Bouchtroiner, Expander und Wandstatian. Beim Bouchtrainer benötigt man nur wenige Minuten am Toge, um den Bouch und die Fettpälsterchen verschwinden zu lossen. Die 2 Speziol-Sicherheitsexponder mit je 50 kg Gesomtbelostung sind mit fünf ouswechselboren Strängen ousgestottet, bei denen mon durch Ein- oder Ausklipsen oder Druck belastung leicht korrigieren kann. Dabel kann das Sitzbrett in Verbindung mit den Zugexpondern und der Wondstotian für olle denkbaren Übungen genutzt werden. Mit der Wandstation ist der **Body Fit eine komplette Trai**ningsanloge, die 299,– DM (unverbindliche Preisempfehlung) kastet und minimalen Platz benötigt. Zur Absicherung des Nachbaues wurden Patente ongemeldet. Horst Christopeit GmbH & Co KG Metaliworeniabrik Am Steinbrink 3, 5620 Velbert 11



Die neue achtbeinige

"Stimmungskanone" ist ein zusammenlegbarer Portytisch, der erst kürzlich vom Potentomt München unterder Gebrouchsmustemum-mer G 8506773.3 eingetragen worden ist. Er besteht aus einer runden zwei teiligen Tischplatte mit einem Durch-messer von 1,2 m, deren zwel Teile klappbor und durch Schamiere ver-bunden sind. Darunter geschraubt sind zwei Vierkanthälzer, die zwei gewindelase kanische Ausbohrungen enthalten, in die die Tischbeine mühelos eingesteckt werden kännen. Die Tischbeine werden zum Auswechsein in Bartischhähe und in narmale Tischhöhe hergestellt - deshaib auch die Bezeichnung achtbeinige Stimmungskanane. Das Auf- und Abbauen eines solchen Tisches kann ein Mann alleln schaffen, denn Platte und Beine sind aus relativ leichtem Fichtenhalz gefertigt. Wichtig auch für den Kraft-fahrer, daß alles zusammen mühelos Im Kafferraum unferzubringen ist. Je-der dieser Tische wird mit einem Durchstecklach für einen Garten-schirm und mit dem Laubenpieper-Emblem geliefert. Durch die großen Naturhalzschirme wird so der Tisch zum Blickfang. Der Bielefelder Jochen Lott zeichnet für diese idee verant-wartlich.

I. G. Laubespieper – Lott & Müller OHG Vertrieb außergewöhnlicher Freizeitmöbel Milser Str. 57-59, 4800 Bielefeld 16



schen Sport- und Freizeitartikel-

Industrie wird nach Angabe der

Branche in diesem Jahr ouf 5,2

Milliarden DM anwachsen, das

sind 3% mehr als im Varjahr.

Wichtigste Abnehmerländer

bieiben die Niederlande,

Schweiz, Österreich, Frankreich

und die USA, während der mei-

ste Import aus Italien, Taiwan,

Frankreich, Österreich, Hong-

kong, Korea und den USA

kammt. Wichtigster internatio-

noier Umschlagplatz der Bran-

Rieker-Sportschuhe für die Freizeit besitzen außer einer madisch

attraktiven Optik auch hervarragende funktionelle Eigenschaften. In diesem Jahr nun präsentiert das Unternehmen sein neues Modell "Racer", die gekannte Mischung eines Freizeit- und eines Sportschu-hes. Rocer wurde für die Leute kreiert, die ouch beim Tragen sportlich-legerer Freizeitkleidung nicht auf den Kamfart und die Bequemlichkeit eines Sportschuhes verzichten wollen, Dieses neue Modell wurde nach madernen arthopädischen Kichtlinien gefeitig entwickelt und mit der neuartigen "Dual-Sensity-Sahle" ausgestattet. Diese ist etwas Besonderes, denn hier sarat der weiche Sohlen-Kern mit seinem hohen Springbackeffekt für ei-ne optimale Dämpfung des Fu-Bes während des Abrollvarganges. Zur aktuellen Freizeitmode passend wird der Racer aus hachwertigem Kalbsleder in den tapaktuellen Farbabstufungen angebaten – es gibt ihn in zwei Ausführungen, als Halb- und als Knächelschuh.

Rieker-Schuh GmbH Postfach 240, 7200 Tuttlingen



Anschnallbare Cloqs schützen unbeschlagene

Pferdehufe Viele Pferde-Leute beantworten die Frage nach dem besten Beschlag rela-tiv einfach: "barfuß". Doch auch Pferde mit sehr gut gepflegten Hufen kommen in Situationen, die elnen zusätzlichen Schutz erfordem: Lange Ritte, sehr stelniger Untergrund, viel Asphalt und manches mehr. Für die gelegentliche Anwendung bei nicht beschlagenen Pferden hat ein deutscher Hersteller sog. "Clogs" entwickelt und im in- und Ausland patentrechtlich schützen los-sen. Dallmer-Clogs gibt es für Pferde aller Rassen in vier Größen entsprechend der Normung der Hufeisen. Als Weltneuheit wurde zur SPOGA Köln 85 der Clog zum Anschnallen vorgestellt. Für den einwandfreien Sitz braucht nur noch ein einwandfreien Sitz braucht nur noch ein einziger zentraler Verschluß angezogen werden. Im Winter verhin-dert eine zusätzlich lieferbare Einlage wirksam jede Bildung von Schnee-Stal-len. Narmalerweise unbeschlagen ge-hende Pferde akzeptleren die Dallmer-Clogs ohne weiteres, da das Material an Festigkeit und Abrieb dem natürli-chen Hufhom gleichkommt.

Dallmer GmbH Hofschuhfabrik Teleton 0 41 72 / 500 Telex 8 41 831



Mit Speedo sind Schwimmer gut gekleidet

Dieser englische Horsteller ist der affizielle Ausrüster der Schwimm-Weltmeisterschaf-ten in Madrid 1986, Eigens für dieses Ereig-nis wurden die beiden Modelle "Madrid" und "Espana" entworfen, Die Schwimmonzüge und -hosen, aber auch des Zubehor zu dieser Kallektion tragen das Emblem der Madrid rol" und Madrid-grun". Was die Kollektion besonders auszeichnet, ist eine Vielfalt sonsatio neller, farbentroher Designs In Lycra und neu-Polyester; dieses Marerialist nicht nur neu-Polyeter; dieses Materialist nicht nur superbequem, es bringt auch leuchlende, klare Farben hervarragend zur Geltung. Weiter Im Angebot sind dann noch die Modelle "Manigua", "Wave" und "Casca-da": sie tragen nicht nur dem Wunsch des Schwimmers nach aptimalen Trageelgen-schaften, sandern auch dem Schic Rechnung. Speeda zeigt mit seiner neuen Kollek-tion, daß sich In der Schwimm-Mode sehr viel getan hat. Bei den Modellen "Ria" und "Acapulco" machen hohe Beinausschnine und seitlich geknöpfte Einteiler Figur, helle und frische Sommerlarben dammeren; da gegen schmelcheln bei "Amazonas" und "Brazil" kräftige Farben der Haut.

SPEEDO Speeda Deutschland haer Str. 2



Jumper King – Die gute Reitsportbekleidung mit Pfiff

Friedrich Schadler ist ein leistungsfähliger Bekleidungsherstetler, der auf der Spoga eine umfangreiche Kollektion von Reit-sportbekleidung prösemlerte, die sich durch besonderen Pfiff auszeichnete. Dazu gehören Jacken, die längs und quer eka-stischsind und die übereineausgesprochen lange Lebensdauer verfügen. Sie werden seit Johren in den Standardtarben hergestellt; doch machte man jetzt Konzesslor an die herrschenden Modetendenzen mit den neuen Farben Schlamm und Rast. Die Hosen sind mit elastischem Bund ausgestattet und wie die Jacken vollwaschbar. Beim Lederbesatz dieser Reithosen wird nur qualitativ hachwertiges Material verwendet, man hat in diesem Jahr emeut die Oualität welter verbessert. Jumper King ist das Ergebnis langen Umgangs mit dem Reit-sport, die daraus gewonnenen Erfahrungen prägen das Bild und das Aussehen der Katlektion. Bestechend delestinge Preisen Bekleidung zu äußerst güsstigen Preisen angeboten wird: sie ist in mehr als 600 Sportfachgoschäften im gesamten Bundet-

Friedrich Schodier – Jumper King Reitsport-Bekleidungsfabrikation Scheringer Weg 17 6966 Seckach-Große



An diesem Tisch feiert man Feste -"Duna style"

Es let ein proktisches Steckmäbel mit einer optimalen Abstimmung von Design und Funktion, vorgestellt von der Münchner Fir-ma, die als Hersteller van exklusiven Gartenmöbeln in ganz Europa bekannt ist. Gieser Tisch hat durchdachte Details und ist Gieser Tisch hat durchdachte Details und ist geprägt van einer "nablesse des gestes". Duna style wird in einem stabilen Kartan angellefert – seine Einzeltelle sind im Hand-umdrehen zum gebrouchsfertigen Tisch zusammengesteckt, ohne Schraubenzieher und ahne komplizierte Aufbauanleitung. Seln Charakter wird bestimmt durch die drehbare Service-Platte (Mittelplatte). Hier fühlt man sich wie im Schlardt anland dass dreinbare service-Praire (Mittelprate), Flier fühlt man sich wie im Schlaraffenland, denn durch einfache Drehbewegungen besteht die Möglichkeit der individuellen Spelsen-wahl am Platz; erhal einen Durchmesser von 180 an und bletet 12 Persanen bequem Platz, Diesen Tisch gibt es in der verschie denen Farbvarianten. Während das Untergestell schwarz und die Tischplane immer weiß ist. sind bei der Drehplatte Schwarz, weiß ist, sind bei der Drenplatte Schwarz, Weiß und Altrosa vorgesehen. Dazu können auch Tischsets und Klappstühle in den pos-senden Farben gellefert werden. Der ange-lieferte Tisch kostet 985,- DM (unverbindliche Preisempfehlung).

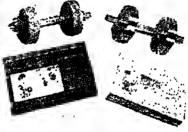
Münchener-Boulevard-Möbel Steinbuchstr. 3, 8098 Forsting



Endlich frei von Rückenschmerzen

ist die M-Extender-Liege. Besonders geeignet sind Übungen bei Rückenschmerzen aller An, bei Verspannungen im Kreuz und ganz besonders im Hals- und Nacken- und Wirbelbereich. Außerdem ist sie zur Therapie bei akung Schädigung der Bandscheiben aus eine Schädigung der Bandscheiben aus Auberdem ist sie zur nieropie der dazu-ter Schädigung der Bandscheiben, zur Aktivierung des Krelslaufs, zu besserer Gehimdurchblutung, Aktivierung der inneren Organe sowie für den psycha-logischen Harmanisierungseffekt, der durch die bessere Souerstaffversorgung des zentralen Nervensystems entsteht, geeignet. In der Grundstel-lung des Gerätes werden die Füße mit einem Handgriff bequem, aber sicher zwischen dicken Polstem festgehalten. An den bogenformigen Haltegriffen kann sich der Benutzer einfach und ahne fremde Hilfe in jede beliebige Schräglage schwenken. Diese Halte griffe sind patentgeschützt und geben vor allem dem rückengeschädigten Benutzer eine ename Sicherheit. Eine einstellbare Rostung verhindert ein unbeabsichtigtes Überkapfgehen. Die Rückkehr in die Normalstellung ist Je-derzeit durch Drehen an den Haltegrif-fen möglich. Erhältlich direkt von:

Medizinisch-technischer Gerätebau L Mütter GmbH, Postfach 1 7702 Gottmadingen 12 Teleton 0 77 31 / 70 31



Mit Hanteln hält man sich fit

Bodybuilding ader Fitnesstralning
– vor Jahren noch reine Schlag-wörter, heute ober bereits mit vallem Leben erfüllt. Ebenso ist das Geräteangebot dafür umfangreich geworden und fast nicht mehr zu übersehen. Hier nur machen zwei Produkte der HK-Badybuilding-International auf sich aufmerksom, die im Fachhandel, in Kaufhäusem und in SB-Warenhäusern erhältlich sind. Da ist zunächst das ideale Kurzhantelset für graß und klein – für alle, die sich fit halten wallen. Es besteht aus einer Vallchramstonge sowie vier Hantelscheiben und es hat ein Gesamtgewicht von 10 kg; verpackt ist dieser Artikel in einem ansprechenden Geschenk-kartan. Das zweite Pradukt ist ein exklusives Chramhantelset, das sich var allem für die Damen eignet, die sich fit und schlank halten wallen. Es besteht gleichfalls aus einer Vollchramstange und vier Hantelscheiben mit einem Gesamtgewicht van 10 kg. Belde Kurzhantelsets können im Gewicht nach beliebig verändert werden, also den individuellen Bedürfnissen ongepaßt, sie sind ein ideales Geschenk für jung und alt.

> Knirsch GmbH & Co. Meiberstraße 8754 Großostheim 2 Ringheim



Petz Freizeitmöbel – natürlich aus Holz

Es ist ein umfangreiches Programm, das das süddeutsche Unternehmen für den anspruchsvallen Kunden herstellt, Qualität in ihrer schänsten Form, dazu gehört auch das Modell Festival, gefertigt aus ausgesuch-tem stabilem Massiv-Buchenholz, von hervorragenden Designern zu Freizeitmöbeln mit hahem Sitz- und Liegekamfort gestoltet. Mittel-punkt dieses Programms ist ein Holzlattentisch mit einer Höhe von 72 cm sowie einem Durchmesser van 102 cm, dabel sind die Beine justierbar. Zum Komplett-Angebat gehären auch der Klappsessel mit vier breiten Rückenleisten; der Autamatiksessel mlt acht Rückenleisten, bei dem der Rücken leicht konisch und durch fünf Verstellungen ebensa leicht van der Sitz- zu: Liegeposition verstellbar ist. Ein Blickfang ist auch die Gartenbank mit vier breiten Rückenleisten, die klappbar und im Rücken verstellbar ist. Das Prunkstück jedach ist dle fahrbare und klappbare Gartenllege mit einer 62 cm breiten Liegefläche, mit Armlehnen und einer Gesomtlönge von 190 cm, Im Rücken fünffach und im Fußteil dreifach verstellbar. Alle Mäbelstücke kännen noch beliebig ergönzt werden.

P. M. Freizeitmöbel GmbH

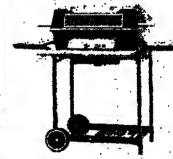
Postfach 20, 8646 Nordhalben



Lazybone", die neue universelle Freizeitliege

ist in Sekunden einsatzbereit und ist in Sekunden einsotzbereit und ebenso schnell auch wieder verpackt – in einer proktischen Umhängetasche. Sie ist verblüffend eintoch konzipiert und daher völlig unkompliziert zu handhaben, da sich die Neigung der verstärkten Rückenlehne im Handumdrehen stufenlos versteilen käßt; der Rücken wird sa angenehm gestützt. Lazybone ist ein Novum: nur allerbeste Materialien sind für ale technisch ste Materialien sind für sie technisch perfekt und mit allergrößter Sorgfalt verarbeitet. Sie liegt absolut platt am Baden, und ihre Polsterung ist ange-nehm weich. Nichts drückt durch diesen hochwertigen Spezialschaum stoff, gleich, ab man sich am Sandstrand, Kieselstrand, auf scharfkanti-gen Felskilppen oder auf dem Stap-pelfeld befindet. Eines ihrer wichtigsten Merkmale ist die hervorragende Isolation zum Untergrund, denn es gibt keine durchschlagende Feuchtigkeit durch nassen Sand oder nasses Gras; alles das wird von der strapazierfähigen, keimabstoßenden Kunststaffunterseite abgehalten. Auf einfachste Weise bietet Lazybone ein Höchstmaß an Komfart und ist erhältlich in sieben herrlichen Farben und In zwei Größen. In der Bundesrepublik wird der belgische Hersteller vertreten durch

Röhr GasbH Bruckfeld 52, 4150 Krefeld 12 (Linn)



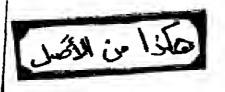
.DALLAS"-LAVASTEINGRILL für alle Jahreszeiten

Ein vällig neuer Grilltyp aus den USA ermöglicht Ihnen die Kunst der gesunden Zubereitung von Grillspelsen. Erhitzen ohne zu verbrennen, Vitamine und Nöhrstoffe nicht zu verkahlen und den Soft im Grillgut zu erhalten. Gleichzeitig schmoren, kochen und backen ver-schiedener Speisen auf dem Grill-wie daß? Nun, der ARKLA-Lavasteingrill – sa heißt diese neue Entwicklung aus Amerikaermöglicht ihnen, dank präziser Konstruktion und zweckmäßigem Zubehör, mit jedem Grillen einen Hachgenuß für Grill-Gourmets zu erleben.

Gutschein

Mächten Sie mehr zum Thema wissen? Dann nutzen Sie bitte diesen Gutschein: Ausschneiden, auf eine Postkarte kleben. Absender bitte nicht vergessen. Prospekte kommen kastenlas, Abt. WS 3

Telefonische Eilanforderungen: Telefon 0 55 41-41 41 LEISURE LIVING INTERNATIONAL Postf. 14 02, 3510 Hann.Münden 1



Forficulas Schlafsack

noch zum lichtscheuen Gesindel gezählt werden darf, der "Gemeine Ohrwurm" (Forficula Auricularia), eine zugegeben ziemlich dunkle Existenz, die jedoch in besseren deutschen Gärten mit einem gastfreien Zuhause rechnen kann. Der Brockhaus sagt ihm nach, er sei ein Allesfresser ohne Grundsätze, der sich unterschiedslos an die tierische wie die pflanzliche Diät hält. In den Rosenstöcken fleißiger Gärtnerinnen, das haben wir bei Freunden entdeckt, wohnt der willkommene Geselle als überwiegend nützlicher Mitarbeiter sozusagen zur Untermiete in einem gemachten Bett und sogar noch mit einem wärmenden Plumeau ausgestattet.

Dort hängen nämlich adrette kleine Jute-Säckehen, von der zuständigen Gërtnerei mit der neckischen Aufschrift versehen: "Schlafsack für Ohrwürmer". Es sind im-

Quelog

Chair.

3

~

E

1

*7*67

7. 7.

STORY &

prägnierte Säckchen, versteht sich, in die das abgeplattete Insekt mit den zarten, wie Fächer faltbaren Flügeln sich zurückziehen kann, wenn es zu arg regnet oder dicke Tautropfen seine Jagdgründe im Rosenbeet unpassierbar machen.

Im Inneren des Schlafsackes wird ihm - welcher Service! - ein gemütliches Lager aus Holzwolle geboten. Scheint dann die Sonne lockend mit ihren Strahlen, auf geht es zur Jagd auf Blattläuse, Zikaden, Triebbohrer, rote Spinnen, die bösen Rosenkäfer und andere Schädlinge, die der Königin der Blumen etwas anhaben wollen.

Ohrwurm mõchte man sein, nicht in der Bonner Politik, die nicht in wärmende Holzwolle verpackt ist – lieber schon in den Gärten am Rhein. Wir Deutschen, argwöhnt das Ausland standig, haben alles erfunden. Wir kommen sogar auf den Schlafsack für den Forficula Auricularia. Ein fürsorgliches Volk. Wie geht es nur zu, daß uns die Ohrwurm-Fürsorge zarter anrührt als der Fürsorge-Staat?

Frankfurter Buchmesse: Die "DDR" ein Leseland?

Die Inquisition wartet

der Presseinformation, auf einem Hochglanzperiodikum. 59 Verlage vereinigt der Kollektivstand der "DDR" in diesem Jahr auf der Frankfurter Buchmesse, Rund 4000 Titel liegen in den meist schmalen Kojen der einzelnen Verlage zur Ansicht bereit. Diese Auswahl - so wird in all diesen Werbematerialien versprochen - stellen ein "attraktives Literaturangebot der Deutschen Demokratischen Republik..., besonders Neuerscheinungen des Jahres 1985 sowie gefragte Standardwerke" vor.

Natürlich interessieren zuerst die Neuerscheinungen, und hier vor allem Bücher von jungen Talenten sowie Novitäten solcher Autoren, die bereits einen Namen haben in Ost und West. Aber an diesem Punkt angelangt, verwandeln sich viele der hübsch gedruckten Ankündigungen in schlichte Fehlanzeigen. So avisierte beispielsweise der Aufbauverlag für das dritte Quartal 1985 einen Essay-Band von Christa und Gerhard. Wolf mit dem Titel "Ins Ungebundene gehet eine Sehnsucht", der den "Gesprächsraum Romantik" von Kleist bis Heine auszuschreiten versucht; um Indizien zu finden, die den Beginn der entsetzlichen Gespaltenheit der Menschen und der Gesellschaft" markieren - nur: Das Buch istbis zur Stunde nicht vorhanden.

Sehr vorhanden dagegen ist Volker Brauns "Hinze-Kunze-Roman" (s. WELT v. 9.10.). Im Unterschied zur westdeutschen Ausgabe jedoch hat der Mitteldeutsche Verlag in Halle der Braunschen Prosa-Provokation einen "Anhang" des Literaturwissenschaftlers Dieter Schledstedt verpaßt, mit dem der Verlag eine "kleine Lektürehilfe" zu geben gedenkt. Daß sie notwendig war, hat sich inzwischen . Reanimierung der Ergebnisse klassierwiesen - aber nicht im Hinblick auf das unverpflichtete Lesepublikum in der "DDR", sondern im Hinblick auf diejenigen, die das Buch zu verantworten haben: Im "Neuen Deutschland" vom 9. Oktober durfte die Literaturideologin Anneliese Löffler eine gewaltige Breitseite gegen Volker Braun und sein neues Buch abschießen, die das Opus nun natürlich erst recht populär machen wird.

Die Rezensentin der Partei bekennt, daß ihr das Lachen bei der Lektüre vergangen sei. Sie attestjert dem Dichter in altbekannter Manier ein Abrutschen ins "Anarchistische", in politischen Dilettantismus, und glaubt sogar eine geheime Lust des Autors nach Abschaffung der "DDR", die sie "unsere Welt" nennt, zu entdecken. Das ist die offizielle Seite der Anti-Braun-Kampagne.

Aus authentischen Quellen ist inzwischen bekannt geworden, daß inoffiziell Maßnahmen ganz anderen Kalibers eingeleitet wurden. So hat sich der SED-Kulturideologe Hans Koch empört über Brauns Gesellschaftssatire geäußert, sie in die Nähe konterrevolutionärer Machenschaf-

eseland DDR steht auf den ten gerückt und gegen jene "DDR"-Prospekten in Leporelloform, in Wissenschaftler zum Sammeln geblasen, die den Druck des Buches befürwortet haben. An der Universität Leipzig ist vor diesem Hintergrund und aus diesem Anlaß inzwischen eine Arbeitsgruppe von Philosophen und Germanisten gebildet worden, die Gegenargumente finden und formulieren soll, um Braun und sein Buch in der Öffentlichkeit der "DDR" ad absurdum zu führen. Das Buch selbst ist in den Buchhandhungen schon nicht mehr zu entdecken.

In nur scheinbarem Gegensatz dazu steht die Ankündigung des neuen Leiters des Aufbauverlages, E. Faber, man wolle von Günter Kunert einen Band herausbringen. Auf Anfrage der WELT präzisierte Faber dahingehend, daß "die Absicht bestünde" eine Auswahl aus den Arbeiten Kunerts herauszubringen, die im Zeitraum von 1980 bis 1985 entstanden seien. Hier scheint jedenfalls eine Absicht zur rechten Zeit geäußert worden zu sein - sie verstellt, wenn man sich ihr hingibt, An- und Einsichten in und auf eine eher deprimierende Literaturlandschaft, die auch nicht dadurch freundlicher wird, daß man mitteilt, seit 1945 seien in der "DDR" 3,9 Milliarden Bücher gedruckt und seit der Unterzeichnung der KSZE-Schlußakte "4805 Titel aus 21 kapitalistischen Teilnehmerstaaten" übernommen worden: Denn in der Tat: Joyce und Kafka, Camus und Sartre, R. D. Brinkmann und Th. Bernhard, Golding und Mayröcker, Jandl und gar Günter Grass gibt es inzwischen. Aper die neuen 1 · jungen ungebärdigen originellen Talente, sie verlegen - wenn überhaupt -im Westen Deutschlands.

Aber keine noch so glanzvolle Erbe-Editions-Politik der "DDR", keine scher Regional- oder Heimatliteratur (von Mecklenburg bis Sachsen) sechs Bande Bettina von Arnim, Neuherausgabe der zehnbändigen Berliner Schillerausgabe, Aufsätze von Wilhelm Dilthey, eine private Gedichtanthologie aus dem Nachlaß Johannes Bobrowskis usw. - all dies kann, wenn es um Nachwuchs und Novitäten der zeitgenössischen Literatur geht, die Lücken nicht verdek-

Gewiß, Hinstorff hat einen Erzählband von Rainer Kirsch vorgelegt aber nur ein einziger Text darin ist neu. Gewiß, der Aufbauverlag hat einen neuen Lyrikband von Thomas Böhme ins Programm genommen ("Die schamlose Vergeudung des Dunkels") -, aber Böhme lieferte bisher staatlich lizensierten Avantgardismus. Ein Buch von S. Andersson gibt es immer noch nicht. Der angekündigte Roman von Harald Gerlach ("Gehversuche") ist ebensowenig wie der Gedichtband der in Ungnade gefallenen Gabriele Eckart erschienen.

Diese Tatsachen signalisieren wohl eher: Ausleseland "DDR". ULRICH SCHACHT Suche nach den Grenzen des Menschen: Zum Tode des Filmschauspielers und Regisseurs Orson Welles

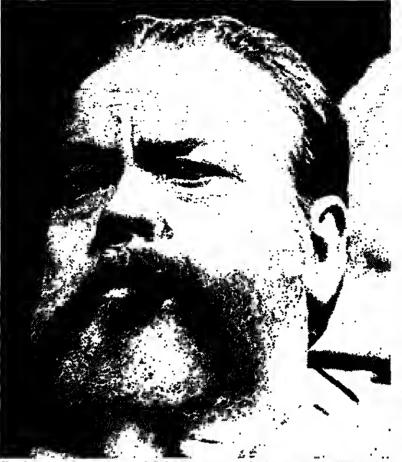
Renaissancefürst in furchtsamer Zeit

Orson Welles ist tot. Man könnte diese Meldung (bereits in einem Teil der gestrigen WELT zu lesen) für eine Fiktion halten, inszeniert von Orson Welles. Als Person wie als Künstler hinterließ er immer den Eindruck. er sei eine große Erfindung. Eine Erfindung, die aber auch lebte. Eine Art Frankenstein, leidend an seiner Ungeheuerlichkeit. Wer ihn in dem Film "Der dritte Mann" gesehen hat, wird eines gewiß nie vergessen: Den traurigen, abwesenden, gleichmütigen Blick, mit dem er schweigend die Vorhaltungen seines Freundes beantwortet. Er, der gewissenlose Händler mit verfälschten Medikamenten, begreift offenbar nicht, was er tut. Er liebt seinen Freund, aber die Menschen kann er nicht lieben. Orson Welles hat als Mensch wie

als Künstler nicht in das 20. Jahrhundert gepaßt. Aber er hat seine Zeit fasziniert und erregt wie kaum ein anderer. Das ist mitnichten ein Widerspruch. Was an ihm erschreckte, begeisterte, enttäuschte, hinriß, das war eben genau dies: Orson Welles war eine schrankenlose Persönlichkeit, die der italienischen Renaissance gut zu Gesicht gestanden hätte; und er traf auf die technisch scheinbar unbegrenzten Möglichkeiten unseres Jahrhunderts. An ihm ahnte dieses Jahrhundert, daß es Figuren seines Zuschnitts nicht vertrüge, daß die Unbegrenztheit nichts anderes zuläßt als ausgewogenes Mittelmaß, um nicht zur Katastrophe zu führen.

Die Geschichte ist ja oft genug erzählt worden: 1938 löste er unter den Amerikanern mit dem Hörspiel "Krieg der Welten" eine unglaubliche Panik aus; die Menschen flüchteten aus den Städten, weil sie seine Fiktion einer fremden Invasion für wahr gehalten hatten. Die Geschichte hat ihn berühmt gemacht. Sie charakterisiert ihn auch. Er bediente sich der neuen technischen Mittel mit einer solchen Perfektion und Maßlosigkeit, daß die mühsam errichteten Dämme eines zivilisierten Bewußtseins bra-

Und natürlich ist da dieser Film, mit dem sein Name immer verbunden wird. "Citizen Kane" ist ja nicht nur die Darstellung eines gigantischen Zeitungskönigs. Es ist wohl vor allem auch ein Selbstporträt des Or-



Ein Genie, das Furcht und Schrecke Multitalent Orson Welles (1915-1985)

FOTO: ACTION PRESS/SIPA

son Welles. Aufstieg, Macht, Glanz, zeß" ist nicht das stärkste Werk die-Brutalität und Elend eines Menschen, ses vulkanhaften Genies, aber es ist dessen Charakter, Phantasie und Gevielleicht eines seiner charakterinie eine Unmöglichkeit darstellen in stischsten. Er hat darin den Recbtsaneiner Zeit, in der die Medien (pars pro walt gespielt, der sich der Sache des Herrn K. anzunehmen vorgibt in destoto) der Macht nie dagewesene Dimensionen eröffnen. Das Rätselwort sen Kampf gegen eine anonyme Bü-"Rosebud", das der sterbende Presrokratie. Welch eine grandiose Ironie, sekönig Kane in seinem Palast Xanader fleischlosen, gesichtslosen, namenlosen Behörde seinen eigenen badu flüstert, versinnhildlicht den Gegenpol solcher Existenz die kleine, rocken Körper zu leihen. Das fressenanonyme Menschlichkeit, die Nähe, de, saufende, liebende Ungeheuer in Wärme und Zuwendung sucht, aber seinem überdimensionalen Bett ist die Schaltstation zwischen dem kärgauch der Sehnsucht ein Ziel gibt. Diese Sehnsucht hat den Pressekönig gelichen Durchschnittswesen und der unerbittlichen hlutlosen Macht. In trieben - maßlos ins Maßlose. Zu erzwingen, was vielleicht nur geder Figur des Anwalts ist der Mensch schenkt werden kann, das hat wohl zum Moloch geworden, als sei nur ein Moloch in der Lage, dem Letzten, dem Höchsten nahezukommen.

Bühne, waren meist die Ungeheuer jenseits von bewohnbarer Wirklichkeit und erhaltender Moral Welles hat den Macbeth gespielt und den Othello, den Falstaff und den Cagliostro. Er ließ auch Belzebuben minderer Größe und in Filmen minderer Qualität nicht aus. Manchmal mochte es scheinen, als wolle er in alle Abgründe hinabtauchen, ewig auf der Suche nach dem, was den Menschen denn nun ausmache, welche Grenze Orson Welles war auch als Mensch fast so etwas wie eine Fiktion. Als

13jähriger hatte er schon zwei Weltreisen hinter sich. Sprachen lernte er wie andere das kleine Einmaleins. Er trat als Stierkämpfer auf und war ein grandioser Zauberkünstler. Er hatte drei gescheiterte Ehen hinter sich. Er war abwechselnd reich und arm. Er war umschwärmt und einsam. Er wurde als Genie gepriesen und dann wieder als Versager verlacht. Und er war der Schrecken seiner Produzenten, die ihm gleichwohl Möglichkeiten gaben wie keinem anderen seines Sein legendärer "Citizen 'Kane"

führte so ziemlich alles in die Filmregie ein, was heute zum Formenkanon des Metiers gehört: Wechsel der Zeitebenen, ellipsische Handlungsverläu-fe. Verflecbtung mehrerer Handlungsstränge, Kamerablickwinkel von unten und oben, Spiele mit der Tiefenschärfe und Weitwinkel-Aufnahmen. Und dabei war dies sein erster Film. dabei hatte er das Handwerk nie gelernt. Und er war gleichzeitig Drehbuchautor, Hauptdarsteller, Regisseur, Produzent dieses Erstlingswerkes. Ein Genie sui generis,

Maßlosigkeit und Furcht haben manches große Werk des Orson Welles verhindert. Er wollte auch künstlerisch immer das Außerordentlichste - und dann wieder das Banalste. Orson Welles auf der Suche nach dem Geheimnis von "Rosebud". Auf dieser Suche ist er persönlich wohl letztlich gescheitert. Aber er hat uns das Staunen und das Erschrecken ge-Maß an menschlicher Sehnsucht. Erschrecken vor der Normalität und dem Außerordentlichen zugleich.

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

lehrt. Erstaunen vor dem möglichen

des Moderne Fremdsprachen in Hannover kündigte Kultusminister Georg-Berndt Oschatz an, er habe sein Ministerium beauftragt, die Voraussetzungen für den Unterricht in diesen beiden Sprachen zu

dpa, Straßburg/Venedig Der Europäische Theaterpreis des Europarates ist in Venedig dem Hamburger Regisseur Jürgen seur Massimo Castri aus Florenz zu gleichen Teilen zuerkannt worden. he von umgerechnet etwa 16 600 "Ödipus" von Sophokles in der Das Stück wird am kommenden

Bernard Pivot tot

Der Schriftsteller und langjäh-

Zadeks erste Premiere am Hamburger Deutschen Schauspielhaus: John Websters "Herzogin von Malfi"

Durch das Blutbad stapft ein Weihnachtsmann

Die Bühne blutgetränkt, die Ge-sichter blutverschmiert, das mit dem Schwerte ausgestanzte Fleisch hängt als rober Lappen aus Bauch und Brust, fröhlich quellen die Eingeweide. Ein Todes-Röcheln zieht über die Bühne, wie Frankensteins Schwanengesang, ein Gestöhne, dem nur noch die Konvulsionen der meuchlings Ermordeten Konkurrenz machen können, die sich in lindwurmartigen Schwüngen immer wieder aufrichten, als wollten sie niemals ster-

Zur eklen Posse lud Peter Zadek ins Hamburger Schauspielhaus, an dem der einstige Skandalstifter ja nun als Intendant residiert und das machen will, was er "großes, verständliches, spannendes Theater" zu nennen beliebt. Verständlich war die Reaktion des Publikums, das sich Luft machte in Buhs und Gelächter, dann jedoch bald - ohne Zadek den rechten Skandal zu gönnen - aus den Blut-Orgien-Hallen schied.

Als Stoff für das rüde ausgewalzte Spektakel zum Auftakt seiner Hamburger Ära diente des Elisabethaners John Webster Tragodie "Die Herzogin von Malfi", ein Schauerstück der mitunter aufregenden Faktur und melodramatischen Effekte, wie sie in der Tradition der Renaissance-Rache-Tragodien ebenso drastisch und ungeniert ja auch der junge Shakespeare mit seinem "Titus Androni-cus" gefertigt hat. Der hatte seine dramatischen Greueltaten gar hochge-trieben bis hin zu kannibalistischen Exkzessen: Gotenkönigin Tamora kriegt ihre zerhackten Söhne als Pastete serviert. Symbol dafür, daß Rom

nur eine "Wüstenei von Tigern", die Welt nichts als eine Mördergrube sei.

Seine Kafka-Verfilmung "Der Pro-

auch Orson Welles bewegt.

Nun, die Welt als Schlachthaus darzustellen hatte auch Webster, der von der Nachwelt lange in den Schatten gestellte Shakespeare-Zeitgenosse, im Sinne, als er sein galliges, fünfaktiges Rache-Drama "Die Herzogin von Malfi" schrieb, diese Allegorie der Korruptheit der Mächtigen, der Immoralität, des Wahnsinns und des blutigen Verrats. Eine Allegorie, die als behre Gegenfigur allein die Titelheldin, die jung verwitwete Herzogin von Malfi, kennt.

Sie nämlich geht, nach ihrer heimlichen neuen Heirat von ihren beiden Brüdern, dem Fürsten und dem bigotten Kardinal, aus inzestuöser Eifersucht und Hahgier erst mit Psychoterror verfolgt und dann erdrosselt, in Würde unter. Ja, sie vermag selbst den Killer Bosola zu Mitleidsregungen zu erweichen. Was ihr dagegen nicht gelingt: Das peristaltische Morden zu verhindern, das zu jenem blutigen Finale führt, bei dem schließlich jeder jeden ermordet. Allein der Herzogin Söhnchen überlebt, doch hat das Horoskop auch ihm bereits frühen Tod vorausgesagt.

Man sage nicht, nur um Shakespeare und seine großen Rachetragödien zu rühmen, das sei von Webster in schlechtem, langweiligem oder gar nur monströsem Stile serviert, das sei der Wiedererweckung anno '85 nicht mehr wert, weil es Kruditäten häuft, dramaturgische Hänger hat. Wenn Websters Drama auch nicht mit der intellektuellen Tiefenschärfe, dem psychologischen Reichtum der spä-

ten Shakespeareschen Tragodien brillieren kann, so hat es doch eine scharfzüngige Schönheit, hat Kraft, Poesie, auch sentenziösen Biss. Eine Neuübersetzung hätte das kühner, sprachmächtiger herauskehren müssen, als das jetzt von Elisabeth Plessen geschah, die für manch albern anmutende Metaphernbildungen nur selten ein aktuelles Aquivalent fand.

Hielt Zadeks Inszenierung seinen stolz gesteckten Forderungen nach Größe, Spannung und Verständlichkeit stand? Sie wollte, folgt man dem Programmheft, die Obszönität der Killer, die Jämmerlichkeit der Opfer, die Lächerlichkeit der verblutenden Menschheit zeigen. Aber gab diesen Anspruch kurzsichtig und schnöde nach schönen Ansätzen immer wieder der platten Lächerlichkeit preis, einer faden Originalitätssucht, die den Autor und sein Thema desavouierten und oft gar wirkten, als sei hier ein Zadek-Epigone am Werk.

Dabei war die Bühne für diese Vendetta im süditalienischen Amalfi und in Mailand von Rouben Ter-Arutunian nicht ohne Reiz hergerichtet, als Kampfraum mit einer Galerie, die den Höflingen den Blick frei gab auf die Greueltaten des mächtigen Mord-Personals. Totenköpfe und -gerippe, die Symbole der Zeit, beherrschten das von hellen Vorhängen immer wieder in Bewegung gebrachte Weiß-Schwarz-Arrangement, in dem die Akteure aus der höfischen Tracht in den modernen Reitanzug, aus Smoking in den Bogart-Look und gar in einen Weihnachtsmann-Kapuzenmantel stiegen. Kostiimwechsel,

die aber ebenso wie das Hantieren mit Telefon, Zigarillo, Squashschläger und anderen modernistischen Requisiten wenig erhellenden Sinn

Rohrkrepierer einer Regie, die sich

an Billig-Coups festkralite (natürlich mußte auch eine Riesenrakete her) und nicht Halt machte vor abstoßenden Geschmacklosigkeiten. So grub Zadek seiner gleichwohl auch mit gewichtigeren, ironisch zugespitzten und tragisch gewölbten Episoden operierenden Inszenierung des Elisabethaner-Rührstücks immer wieder selbst das Wasser ab, riß seine Darsteller in dick überzogene Aktionen. von denen sich im Grunde nur die ernst und bewegend auftretende Jutta Hoffmann als Herzogin freihalten Zu gefährlicherer Größe wuchs Ul-

rich Wildgruber als Schurke Bosola erst im vierten Akt, als er den Biedermann abstreifte und mitleidensfähige und mitleidheischende Höhe gewann. Hermann Lause als Kardinal und Gert Voss als Ferdinand hatten glänzende, dann wieder desolat ausufernde Augenblicke. Christine Kaufmanns Spiel wirkte meist nur deplaciert. Groh gesehen also ein Fehlstart, diese erste wirklich neue Produktion des frischgebackenen Schäuspielhaus-Intendanten. Ein Schocker, der keinen Schock auslöst, ja, der nicht einmal als Horror-Parodie wirklich amüsieren könnte. Ein Webster-Verschnitt, bei dem Peter Zadek sich selbst deutlich ins eigene Fleisch geschnitten hat.

KLÄRE WARNECKE

JOURNAL

Polen: Neue Novellierung des Hochschulgesetzes

In Polen wird eine weitere Novellisierung des neuen polnischen Hochschulgesetzes vorbereitet, das in 15 Punkten eine noch schärfere Ideologisierung des gesamten Hochschulwesens vorsieht, berichtet das Info-Bulletin West der "Solidarnocs" (Paris). So wird ein neugegründeter "Hauptrat des Hochschulwesens" über die Politisierung der Hochschulen wachen. Auch sieht das Gesetz vor. sämtliche wissenschaftlichen Mitarbeiter und Hochschullehrer zu politischen Beamten zu erklären, die jederzeit ohne Angaben von Gründen in den einstweiligen Ruhestand versetzt werden können. Punkt 1 der Novellierung gibt den Behörden das Recht, jederzeit in einer Hochschule intervenieren zu dürfen; laut Punkt 2 kann der Hochschulminister jederzeit das Hochschulgesetz außer Kraft setzen. Die Studentenvertreter werden in Zukunft nur noch "beratende Stimmen" im Senat haben. Bei der Verleihung von akademischen Graden sind nach dem Änderungsentwurf vorher die Parteiinstanzen zu befragen.

Nelly-Sachs-Preis an Nadine Gordimer dpa, Dortmund

Die südafrikanische Schriftstellerin Nadine Gordimer (61) erhält in diesem Jahr den Kulturpreis der Stadt Dortmund, den Nelly-Sachs-Preis. Die mtt 20 000 Mark dotierte Auszeichnung ehrt Persönlichkeiten, die in "ihrem Leben und Wirken die geistige Toleranz unter den Völkern verkündet und vorgelebt

Schüler sollen Japanisch und Chinesisch lernen

di Hannaver Niedersachsens Schüler sollen demnächst auch Unterricht in Japanisch und Chinesisch erhalten. Auf der Jahrestagung des Fachverban-

Präkolumbische Keramik für das Hetjens-Museum DW. Düsseldorf

Die Sammlung Glauerdt präkolumhischer Keramik aus Ekuador ist jetzt dem Düsseldorfer Hetiens-Museum als Schenkung übereignet worden. Es handelt sich um Gefäße aus dem Zeitraum zwischen 1800 v. Chr. und 1500 n. Chr., die den wichtigsten Kulturen der Anden- und Küstenregion entstammen.

Theaterpreis für Deutschen und Italiener

Gosch und dem italienischen Regis-Der erstmals vergebene Preis in Hö-Mark wurde auf der Theaterbiennale in Venedig überreicht. Gosch wurde für seine Inszenierung des Übersetzung von Hölderlin geehrt. Donnerstag (17.10.) im Hamburger Thalia-Theater aufgeführt.

rige Chef des französischen Verlages Grasset, Bernard Pivot, ist in Paris im Alter von 70 Jahren an den Folgen einer langen Krankheit gestorben. Pivot, der das Haus 25 Jahre lang bis 1981 als Nachfolger seines Onkels Bernard Grasset geleitet hatte, errang als Schriftsteller mehrere französische Literaturpreise.

H. Venskes Programm für die neue Münchner Lach- und Schießgesellschaft

Mürrisch gegen die Pappkameraden Weil es nicht in Venskes Konzept auf - die Satire bleibt dabei auf der

Da muß jemand einiges verwech-selt haben: Satire mit Säuernis, Kabarett mit Kundgebung, Kritik mit Klassenkampf. Hennig Venske, der diesen Wechselrahmen für die Münchner Lach- und Schießgesellschaft zimmerte, posiert darin imagegetreu in Habitus und Duktus: Schnauzbart, Lederjacke, Turnschuhe, mürrisch und allwissend. Das 29. Programm der Münchner Lach- und Schießgesellschaft ist das Opfer seiner Debütarbeit als Autor und Dar-

Der frühere "Pardon"-Chefredakteur, Boulevard-Schauspieler, Radio-Redner und Fernseh-Schausteller pestscht die Schwabinger Schickeria-Truppe mit Renate Küster, Rainer Basedow und Jochen Busse bedrohlich in die Nähe Agitprop. Intoleranz als Programm und der kassenfüllende Kalauer als rhetorischer Höhepunkt zeigen allenfalls etwas von Zustand und Betroffenheit Venskes

Strecke, die Ironie ein irrlichterndes Streifficht.

Die Themen, abgenutzt, abgegriffen, fragwürdig: Die FDP, Stoiber, das Chaos der Grünen, Schwarz-Schilling und Zimmermann, die gefährdete Umwelt. Was sind wir nur für eine Generation" singt die Truppe zu Beginn und Schluß - ja, was wohl für eine? Bestimmt nicht so borniert, vernagelt und ohne wenn und aber dekadent-humorlos, wie Venske die Mitvierziger glauben lassen will. Jedes Land bekommt das Kaba-

rett, das es verdient? In der Bad Godesberger Provinz, gleich neben der Bundeshauptstadt, haben sie im ausverkauften Haus gebrüllt vor Lachen, auch dann noch, als Jochen Busse in einer bemerkenswert unprätentiösen Nummer – feststellte: "Alle zwei Sekunden stirbt irgendwo ein Kind. Mein Gott, warum hat darauf niemand auf der Bühne reagiert?

paßt. Das Miteinbeziehen des Publikums, einst eine der Stärken der alten Münchner Lach- und Schießgesellschaft, würde ja Spontanität statt der nun propagandahaften Starrheit erfordern. Und damit Toleranz gar gegenüber den Attackierten und gegenüber sich selbst. Die Replik womöglich noch als Rollentausch, wo kämen wir denn da hin? Am Ende wohl auch noch Zustandsbeschreibungen als (Zwerchfell)-erschütternde Denkan-

Bis zum 16. Dezember wird die neue Lach- und Schießgesellschaft auf Tournee sein. Dann wird sich bestätigen lassen, wie exakt man im Trend liegt. Des Beifalls ist man sich sicher. Denn merke: Wenn die Pappkameraden auf der Bühne an imaginären Pappkameraden vorbeizielen. wird sich niemand getroffen fühlen. Was ist das nur für eine Generation? KLAUS BLUME



Agitprop für das Schwabinger Ka-

Trevor Pinnock und sein "English Concert" erstmals auf Deutschland-Tournee

Drei Geigen rennen ums Blaue Band dem Oldtimer-Bausatz erlebte man te des 19. Jahrhunderts, das sich bis

Seine Aufnahme von Händels "Wassermusik" ist in Amerika zum Chartbreaker geworden und hat selbst Karajan und Pavarotti souverän auf die Plätze verwiesen. In Deutschland hingegen ist der britische Cembalist Trevor Pinnock mit seinem "English Concert" nur einer unter vielen Spezialisten für Barokkes rund um Bacb und Händel. Das soll sich nun ändern. Pinnock und die Seinen sind jetzt zum erstenmal auf Deutschland-Tournee.

Sie begann im Kölner Gürzenich mit Bachs drittem Brandenburgischen Konzert - und einem Rennen der drei Streichergruppen um das Blaue Band. Das ist sicher: So hat Bach noch nie geklungen. Im Flüsterton und auf einen federnden Rhythmus geeint, durchjagen die Instrumente das Stück. Das ist auf fabelhafte Art verblüffend. Eine Neuauflage dieses Hochgeschwindigbarett: Heaning Venske FOTO: DPA keitsrennens von Instrumenten aus

gleich anschließend im Schlußsatz in die Gegenwart gehalten hat, aber balo und Streicher (BWV 1052), mit Pinnock als Solist, der im großen Tastengebrause noch immer einen Moment findet, seine Mannschaft anzu-

Dem 39jährigen Pinnock und sei-

nem vor zwölf Jahren gegründeten "English Concert" ist jeder Dogmatismus fremd. Sie gehören schon der Generation an, der das Spiel alter Instrumente, der Rekonstruktionsversuch historischer Spielweisen eine Möglichkeit der Interpretation ist, aber durchaus kein Credo. Pinnock sucht, trotz der Verwendung von mehr oder minder originalen Instrumenten, nicht nach dem historischen Klangbild von Bach und Händel, sondern nach einem zeitgemäßen, heutigen Klangbild für die Barockmeister. Das muß notgedrungen ein anderes sein als das romantisch aufgeschäum-

von Bachs d-Moll-Konzert für Cem- auch ein anderes als das akademisch erstarrte Klangbild mancher Pioniere der Alten Musik. Die Erfahrung des schlanken, nasalen "Originalklangs" läßt sich dabei nicht mehr wegwischen. Doch die Lust am Musizieren steht deutlich im Vordergrund, das Spiel mit historischem Material. _Postmoderne* also auch hier.

Seltsamerweise gelingt Pinnock Bach besser als der heimatliche "George Frederic Handel", dessen g-Moll-Concerto op. 6,6 merkwürdig kraftlos bleibt. Erst im Schlußstück des Abends, dem Concerto grosso B-Dur op. 3.2, lief das Ensemble noch einmal zu seinem sprühenden Musizieren auf, vor allem in den angehangenen Tanzsätzen. Ob Händel denn doch nicht ohne etwas Klangpomp auskommt? REINHARD BEUTH

Weitere Tourneedaten: 12.10. Landsnut 13.10. München, 14.10.Regensburg

Muß Senat für Schäferstunde bezahlen?

Weil ein Gefängnispsychologe inti-me Treffen eines Inhaftierten mit seiner Frau ermöglicht haben soll, will ein Berliner Anwalt den Justizsenator stellvertretend für das Land Berlin auf Unterhaltszahlungen für das dabei gezeugte Baby verklagen.

Wie Rechtsanwalt Klaus Röhmel am Freitag gegenüber der Presseagentur AP erklärte, befindet sich die Klage der 29jährigen Frau und des 31jährigen, in der Strafanstalt Tegel einsitzenden Mannes noch in einem Vorstadium, da die fast mittellose Mutter von drei Kindern zunächst einen Prozeßkostenhilfeantrag gestellt habe, der noch nicht beschieden sei.

Der wegen Einhruchs zu acht Jahren Haft verurteilte Tankwart befand sich nach Schilderung des Anwalts in der Behandlung eines Psychologen der Justizvollzugsanstalt, der für seine Therapie des öfteren die Ehefrau hinzugezogen habe. Dabei habe der Psychologe in Verletzung seiner Dienstpflicht die beiden zu Treffen ermutigt, die nicht ohne Folgen hlieben. Im Oktober vergangenen Jahres wurde ein Junge geboren.

In seinem Klageentwurf macht Röhmel geltend, daß der Psychologe dem Ehepaar die Zusammenkünfte so plötzlich eingeräumt habe, daß den beiden die Folgen einer solchen intimen Begegnung nicht rechtzeitig klar geworden seien. Jetzt wolle die Frau monatliche Unterhaltszahlungen von 228 Mark einklagen.

Justizsprecher Volker Kähne erklärte, man sehe der gerichtlichen Auseinandersetzung mit großer Ge-lassenheit entgegen. Er bestätigte, daß die Frau im Januar 1984 zweimal ihren Mann in der Haftanstalt Tegel besucht habe. Der betroffene Psychologe sei inzwischen unabhängig von dem vorliegenden Fall "wegen seiner merkwürdigen Methoden" entlassen

Gangsterboß auf der Anklagebank

SAD, New York

Gangsterboß Paul Castellano entließ unliebsam gewordene Mitarbeiter seines Unternehmens, indem er sie erschießen ließ. So schilderte Staatsanwalt Walter Mack im jetzt in New York eröffneten Sensationsprozeß fünf Morde, die Castellano und seinem Stellvertreter Anthony Gaggi zur Last gelegt werden.

Die beiden betrieben seit über zehn Jahren von New York aus einen Autodiebstahlsring, der als legitimes Exportgeschäft getarnt war. Hunderte von Luxus-Automobilen - in erster Linie Mercedes-Wagen, Porsche und Cadillac - wurden in New York und Umgebung gestohlen und entweder ausgeschlachtet oder mit gefälschten Fahrgestell- und Motornummern in Länder des Nahen Ostens verschifft, um sie dort mit enormen Gewinnen zu veräußern.

Voo drei Mitarbeitern hatte Castellano erfahren, daß sie im Begriff waren , bei der Polizei zu "singen". Sie wurden daraufhin unter einem Vorwand in die Hauptverwaltung der "Big A Auto Exporters Inc." gebeten, wo sie mit Genickschüssen "in den Ruhestand versetzt* wurden. Einer von ihnen hatte eine junge Freundin dabei, die ebenfalls sterben mußte, um sie als Zeugin zu beseitigen. Das fünfte Mordopfer war ein bei Castellano angestellter Autodieb. Er wurde mit einem Kopfschuß hingerichtet, weil er zu hohe Lohnforderungen

Castellano saß bei Beginn der Beweisaufnahme im eleganten Nadelstreifenanzug auf der Anklagebank und machte ein gelangweiltes Gesicht. Sein Anwalt erklärte, es gebe keinen Zeugen, der aussagen könne, daß sein Mandant bei einem Mord oder einem Autodiebstahl beteiligt

Wetterlage: An der Ostflanke einer

Alles Flehen der Eltern war also vergebens.

"Sie haben unseren Sonnenschein mitgenommen - bitte, tun Sie Britta kein Leid an." Als dieser Hilferuf von Gudrun und Friedrich Kaufeld Mittwoch und Donnerstag in den Zeitungen erschien, lebte ihre 13jährige Tochter schon nicht mehr. Tod durch Herzschuß aus nächster Nähe, stellte die Polizei gestern mittag fest, nachdem die Leiche des Kindes am Abend zuvor in einer Tiefgarage des Frankfurter Flughafens gefunden wurde.

Genau acht Tage nach dem Verschwinden des Madchens mit ihrem Tischtennislehrer war traurige Gewißheit, was die Polizei schon seit längerem befürchtet hatte: Die "Vermißtensache Britta" endete als Kindesmord - als Täter gilt Rudolf Kittler (35), der Mann, der das besondere Vertrauen der Schülerin und der Familie Kaufeld genoß. Interpol sucht ihn ietzt europaweit.

An ein so hitteres Ende hatte niemand glauben wollen. Britta, die aufgeweckte Schülerin und begabte Sportlerin, war am Mittwoch vergangener Wocbe um 17.20 Uhr wie so oft von ihrem Tischtennislehrer abgeholt worden. Der schlanke, 1.80 Meter große, unscheinbare Mann mit der

LEUTE HEUTE

Die Gattin des amerikanischen

Präsidenten ließ bitten, und 30 Da-

men nahmen ihre Einladung an.

Zweimal bereits hatte Nancy Reagan

mit anderen First Ladys Konferenzen über Rauschgift abgehalten. Am 21.

Oktober in New York werden neue

Gesichter zu sehen sein: Hermine Si-

nowatz, die Frau des österreichi-

schen Bundeskanzlers, Lieve Maer-

tens (Belgien), Maragarita Papan-

dreou (Griechenland), Königin Nur

von Jordanien und die Frau des nica-

raguanischen Präsidenten Ortega,

"Jeanny, come on, steh' auf, hitte",

singt Falco, der Rocksänger aus Wien, "wir müssen weg hier, raus aus

dem Wald, verstehst du nicht?" Die

Ballade ist auf der Langspielplatte,

deren Titelsong "Amadeus" die Hit-

Listen in Europa und den USA

stürmte. Doch Jeanny scheint nicht

zu reagieren. Etwas muß mit ihr pas-

siert sein. Zuviel Rot auf deinen Lippen und du hast gesagt, mach

mich nicht an, aber du warst durch-schaut, singt Falco, Und weiter: "Sie

kommen, dich zu holen, sie werden

dich nicht finden." Zum Ende des

Liedes eine Nachricht: "In den letz-

ten Monaten ist die Zahl der vermiß-

ten Personen dramatisch angestie-

gen. Die jüngste Veröffentlichung der

handelt sich um ein 19jähriges Mäd-

chen, das zuletzt vor 14 Tagen gese-

hen wurde. Die Polizei schließt die

Möglichkeit nicht aus, daß es sich um

ein Verbrechen handelt." Besingt Fal-

co (Foto) hier eine Vergewaltigung,

einen Mord? "Ich rechnete mit Arger,

aber das habe ich nicht gewollt", sag-

te der Sänger der WELT. Natürlich

sei das Lied für Interpretationen of-

fen, nicht jedoch für den Schluß auf

eine Sexualstraftat. "Ich wollte was

anderes machen als das ühliche Lie-

besgedudel. 1ch habe Jeanny als Tri-

logie angelegt. Jeanny lebt. Sie wer-

den noch von ihr hören."

lokalen Polizeibehorde berich

Rosaria Maria Murillo.

Einladung

te seit eineinhalb Jahren sozusagen zur Familie Kaufeld. Er ging in der Familie ein und aus, war Gast am Mittagstisch und gem gesehener Mitspieler beim Kartenspiel: die beiden Manner schienen sich angefreundet zu haben: Rudolf Kittler und Brittas Vater, ein früherer Musiker.

der seit seiner Querschnittslähmung seinen Beruf aufgeben mußte. Die besondere Zuneigung des Tiscbtennistrainers zu dem minderjährigen Mädchen war zwar allgemein bekannt, doch schob man das in der Familie auf die rein sportliche Ebene. "Wenn wir gemerkt hätten, daß der andere Absichten hatte, dann wäre er bei uns rausgeflogen", sagte Mutter Gudrun später. Und als die Brüder Oliver (25) und Kai (16), ebenfalls Stammspieler in der 120köpfigen Abteilung vom SV Broitzen-Braunschweig, über das "Anbändeln" scherzten, hatte Britta eine barsche Antwort parat: "Ihr spinnt, das ist ja ein häßlicher Typ.



Nach diesem Mane wird gefahndet: Radolf Kittler (35). Im Kofferraum seines Wagens lag dieses Mädchen: Britta Kaufeld (15).

Von dem Mittwoch, dem Entführungs- (und Verbrechens?-)Tag, weiß man wenig. Nach dem Training fuhr Kittler in seinem roten VW-Polo "BS JT 295" drei Tennisschülerinnen nach Hause. Zwei lieferte er auch ordnungsgemäß ah. Britta nicht. Später kamen böse Ahnungen hoch, als man erfuhr, daß der 35jährige Junggeselle zuvor 1000 Mark ahgehoben und sein Rasierzeug eingepackt hatte. War alles geplant?

Drei Tage hält Kriminaldirektor Horst Stahlhut alle Informationen zurück. Dann beginnt auf Drängen der Eltern endlich die Fahndung. Noch immer aber glaubt man an eine Lie-

sehr schnell aus. Der Lehrer, der schon einmal mit Britta hatte Urlaub in Osterreich machen wollen - was die Eltern abgelehnt hatten –, muß sich sehr stark zu dem Kind hingezogen ge-fühlt haben. Von einer Erwiderung der Gefiihle durch Brit-

ta konnte freilich

nie die Rede gewesen sein, Schon zu Wochenbeginn hat die Polizei "das Schlimmste" befürchtet. Es kamen einfach keine hrauchbaren Hinweise. Vage Anzeichen aus dem Walsertal (Österreich) beziehungsweise von Ibiza erwiesen sich als falsch.

Das hittere Ende behnte sich Donnerstag routinemäßig an. Alle deutschen Flughäfen waren alarmiert, die Airport-Polizisten trugen Fotos der Verschwundenen bei sich. Am späten Nachmittag wird der VW-Polo in der Tiefgarage des Frankfurter Flughafens entdeckt, auf dem Rücksitz in einer karierten Wolldecke die Leiche des Mädchens.

besbeziehung, Er-pressung scheidet "Das Kind ist mit größter Wahr-pressung scheidet scheinlichkeit schon mehrere Tage tot", erklärte gestern der Leitende Oberstaatsanwalt Günter Hach. "Wir haben bisher keine Anhaltspunkte dafür, daß ein anderer als Kittler als Tater in Frage kommt," resumiert der Oberstaatsanwalt.

"Eine Pistole", - die habe ihr Bruder nie besessen, wohl eine Schrotflinte zum Taubenschießen", sagt Kittlers fassungslose Schwester Eva-Maria (47) gestern. Der Bruder, gelernter Computerfachmann mit Wunsch auf Selbstständigkeit, seit eineinhalb Jahren arbeitslos, habe zwar keine Freundin, aber ein ganz normales Verhältnis zu Frauen" gehabt. Und nür ein Hobby, "für das er lebte" – Tischtennis. Seit 1978 war er Mannschaftstrainer im SV Broitzen im gleichnamigen Braunschweiger Stadtteil. Gestern morgeo stebt Heidrun Pank, Klassenlehrerin der 8b der Reelschule an der Kennedyaliee. betroffen vor den 27 Mitschülern Brittas. Die Kinder weinen. Der Rektor will sie zunächst nach Hause schikken, aber das macht sie vielleicht noch verwirrter". Immer munter und fröhlich, beschreiben die Klassenkameraden ihre tote Mitschülerin, "ein so braves Mädchen", sagt auch die Lehrerin und weint

Im tiefsten Hessen heißt es: "Ick schnack platt, du ook?"

W. WESSENDORF, Bremen Weit weg von der Nordseeküste, dem plattdeutschen Strand, schallt es wie Donnerhall: "Plattdüütsch leevt". Im Herzen von Hessen hat sich ein "Verein zur Erhaltung und Förderung der niederdeutschen Sprache" zusammengefunden.

In Rottgau/Taunus treffen sich seine Vereinsmitglieder regelmäßig zum Klönschnack in Ihrer Gaststätte. Sogar einen eigenen Plattdeutsch-Kurs hahen sie an der Rottgauer Volkshochschule durchgesetzt.

Während in Norddeutschland Politiker und Pädagogen, Pastoren und Professoren sich ihre Köpfe zerbrechen auf der Suche nach neuen Wegen zur Aktualisierung der alten Heimatsprache, "schnackt" das Häuflein Plattdeutscher an der Rhein-Main-Linie munter drauf los.

Man lief sich eigentlich bei einem Dänisch-Kurs über den Weg, arrangierte dann spontan eine plattdeutsche Dichterlesung und gründete endlich den Verein, der am 8. August ins Vereinsregister eingetragen wurde. Inzwischen hat "Plattdüütsch leevt* 62 Mitglieder. Vereinsgründer und Vorsitzender ist der Flugdatenbearbeiter Heino Küster (28), den es zur Flugsicherung nach Frankfurt

verschlagen hat. Längst nicht alle Vereinsmitglieder stammen aus Norddeutschland. Unter ihnen befinden sich auch Hessen mit einem Faible für die norddeutsche Mundart und sogar Amerikaner, die Ahnenforschung auf diesem Wege betreiben. Einer hofft dank seiner Sprachstudien endlich das niederdeutsche Tagebuch seines Urgroßvaters entziffern zu können, der einst ins Land der unbegrenzten Mög-

lichkeiten ausgewandert war. Die plattdeutsche Lohby in Rottgau wurde so stark, daß sogar ein eigener Volkshochschulkurs eingerichtet wurde. Regelmäßig dienstags treffen sich 24 Plattdeutsch-Interessierte, um ihre Niederdeutsch-Kenntnisse zu vertiefen.

Die Rottgauer Gründung ist kein Einzelfall Schon seit fünf Jahren dies hat Küster inzwischen erfahren giht's einen Klönschnack-Kreis in Bruchkobel bei Hanau, dort sollen rund hundert Leute das plattdeutsche Fähnlein hochhalten nach der Devise: "Ick schnack platt, du

Hals darin steben konnte. Die Meßgehilfen schaufelten das Loch, aus dem nur noch der Kopf des armen Sünders herausragte, wieder zu, der be-trogene Nachbar spannte ein und

Milde Nachsicht kannte dieses Gericht nicht: Kam ein Bauer beim Pflügen versehentlich an einen Grenzstein, stieß ihn um oder rückte ihn schief, so wurde auch dies als schweres Vergehen mit dem Abhacken der schen Gerichtsverfassungsgesetz das

Das Zeugenwesen, das in einzelnen Jahre alt war, wurde 1871 im ganzen Gebiet des Deutschen Kaiserreichs eingeführt. Die erste reichseinheitliche Vorschrift zur Zeugenpflicht er-

Neuerdings, so hört man von den

Wurde der Trainer und Hausfreund zum Mörder? Grundsatz der Manager: "Leb Manager: "Leben, um zu arbeiten"

In den Chefetagen deutscher Unternehmen gilt auch heute noch der Grundsatz leben, um zu arheiten und nicht "arbeiteo, um zu leben". Dies geht aus einer Umfrage der Gesellschaft für Konsumforschung senschaft für Konsumförschaft (GFK) in Nürnberg hervor, deren Er-gebnisse am Freitag veröffentlicht wurden. Die Umfrage ergah, daß 70 Prozent der 647 repräsentativ ausgewählten Befragten mit mehr als 100 000 Mark Nettoeinkommen pro Jahr im beruflichen Erfolg noch immer die Triebfeder des menschlichen Handelns sehen. Lediglich für eine kleine Minderheit von 2,3 Prozeni ist der Beruf nur "Mittel zum Zweck". Bei der Wahl zwischen "mehr Geld" oder "mehr Freizeit" entscheide sich nur jeder zehnte für mehr Freizeit. Diese Gruppe arbeite im Durchschnitt bereits 55 Stunden pro Woche. Gefragt nach den Zielen in den nächsten fünf Jahren, beahsichtigen 57 Prozent, ihr Leben wie hisher fortzu-

Verfahren eingestellt

dpa Baden-Baden Im Juwelenrauhorozeß gegen den früheren FDP-Landesvorsitzenden Hans-Otto Scholl hat die Staatsanwaltschaft das Ermittlungsverfahren gegen die Hauptbelastungszeugen Dirk Greiling und Corinna Monecke eingestellt. Nach Angaben der Staatsanwaltschaft vom Freitag besteht kein hinreichender Verdacht, daß die beiden Beschuldigten bei ihrer Vernehmung vor dem Landgericht vorsätzlich oder auch nur fahrlässig eine falsche Aussage gemacht haben. Ei-ner der Verteidiger Scholls hatte Ende Juli eine Strafanzeige gegen die beiden Hauptbelastungszeugen wegen Meineides gestellt.

Preis für Gmeiner

Der Gründer der SOS-Kinderdorfer, der Österreicher Hermann Gmeiner, soll am 21. November mit dem Onassis-Preis ausgezeichnet werden. Wie Gmeiner am Freitag in Zürich sagte, ehre der mit 100 000 Dollar dotierte Preis fünf Millionen Kinderdorf-Freunde in aller Welt, die "mir geholfen haben, daß dieses schöne Werk zustande kam". Den Preis wird Tina Onassis In Athen überreichen.

"Maulwurf" der Mafia

Ein mutmaßlicher "Maulwurf" der

Mafia im Polizeipräsidium der sizilianischen Hauptstadt Palermo ist am Donnerstag festgenommen worden. Wie die Polizei am Freitag mitteilte. bandelt es sich um den Chautfeur des stellvertretenden Präfekten Nini Cazsara, der am 6. August erschosser. worden war. Der 38jährige wurde von Kugeln formlich durchsieht, als ei vor seiner Wohnung in seinen Wagen stieg. Bei dem Anschlag war auch ein begleitender Sicherheitsbeamter ums Leben gekommen. Nur der Fahrer blieb unverletzt. Er wurde jetzt wegen Zugehörigkeit zur Mafia und illegalen Drogenhandels unter Ankla-

Ohne Hammer und Sichel

Das Organ der Kommunistlschen Partei Frankreichs, die Tageszeitung "L'Humanité", ist am Freitag überraschend ohne Hammer und Sichel erschienen. Anstelle des traditionellen Emhlems gähnte auf der Titelseite ein weißes Loch. Die Redaktion der KP-Zeitung, die seit einigen Tagen im Kleinformat erscheint, sprach von einer "technischen Panne".

Sirius ein ..roter Riese"?

AP. Bochum

Bochumer Wissenschaftler sind in einer frühmittelalterlichen Handschrift möglicherweise auf einen Beleg für eine einzigartige Sternenkatastrophe gestoßen. Wie die Ruhr-Universität am Freitag mitteilte, giht es in der Fachwelt seit langem einen heftigen Meinungsstreit darüber, ob der hellste Fixstern des Himmels, der weiße Sirius, einmal ein "roter Riese" gewesen ist und dann die Farbe änderte. In der mittelalterlichen Handschrift fanden die Wissenschaftler die eindeutige Bezeichnung "Roter Stern" für den Sirius.



ZU GUTER LETZT "Ein Richterspruch des mittleren

Rechtszuges muß, um seiner Befriedungsfunktion in einem Ost-West-Rechtsstreit gerecht zu werden, gewiß nicht gerade den letzten Stand der Kollisionsrechtsdiskussion widerspiegeln - angefangen von der Parteiautonomie im interlokalen Erbrecht über das gewillkürte Personalstatut bis zum better law approach im interlokalen Privatrecht." (Zitat aus einem Urteilskommentar im "Berliner Anwaltsblatt").

Rangiergelände als Freilichtbühne; noch zwei Tage ist Dakihavenn das Mekka der Daupfroß-Extbusianten.
FOTO: R. SCHEIDEMANN/DPA

Bahn kann sich vor Fans nicht retten

Europas größte Lokomotiv-Schau in Bochum-Dahlhausen endet Sonntag / 330 000 Besucher

PETER ZERBE, Bochum einem weiteren tragischen Fall. Es Wenn morgen abend um 23 Uhr

über Bochum-Dahlhausen das Feuerwerk den Nachthimmel illuminiert, wird eine Eisenbahn-Schau zu Ende gehen, wie es sie in dieser Form in diesem Jahrhundert nicht mehr geben wird. "150 Jahre Eisenbahn", auf 168 000 Quadratmeter und 7000 Meter Gleisanlagen zusammengedrängt, bot den weit mehr als 330 000 Enthusiasten nahezu einen perfekten Überhlick: Dicht an dicht standen 30 Dampflokomotiven, 20 Dieselloks und Triebfahrzeuge, 30 Elektroloks sowie 40 Reisezug- und 100 Güterwagen verschiedener Epochen neben-

einander - Eisenbahn zum Anfassen. Eineinhalb Jahre hatten die Organisatoren der Bundesbahn für ihre Mammutveranstaltung gebraucht, waren von Depot zu Depot gereist und hatten bei fast allen Museums-Eisenbahn-Vereinen nachgeschaut. Eine Riesenarbeit. Aber die Suche hat sich gelohnt. Zahlreiche Exponate, die längst ausgemustert und zum Schrottpreis veräußert waren, wurden wieder "hoffahig" gemacht.

Liebhabern und weitsichtigen Museumsleuten. Gelegentlich mußte sich aber auch die Bahn mit Nachbauten zufriedengeben. So wurde die erste, aus England stammende Lokomotive "Adler" mit drei Persooenwagen nachgebaut.

Fauchende "Dampfrösser" ziehen die Besucher bereits vor dem Ausstellungsgelände in den Bann. Kleine Rangierloks, aufgereiht wie Perlen auf einer Kette, stimmen die Besucher ein. Während in Nurnberg bei der großen Juhiläumsschau das Bild der modernen Eisenbahn vermittelt werden sollte und Rückhlicke selten waren, wollte man in Bochum-Dahlhausen die Entwicklung der Eisenbahn in Deutschland widerspiegeln. Und so spannt sich der Bogen bei den Lokomotiven von der (nachgebauten) "Adler" aus dem Jahre 1835 his hin zur elektrischen Rekordlokomotive der Baureihe 120, dem Paradepferd von heute. Ähnlich ist es bei den Waggons. So ist der älteste erhaltene Wagen, ein offener Güterwagen der Pfälzischen Ludwigs-Bahn aus dem Jahre 1846, neben einem mit mehr als 100

bewundern. 1846 konnten gerade 100 Zentner geladen werden. Zu sehen ist auch eine alte preußische Güterzuglokomotive der Baureihe G 3 aus dem Jahr 1884, wiewohl sie bereits 1911 ausgemustert wurde.

Mit der Veranstaltung in Dahlhausen würdigt die Bundesbahn zugleich den 1793 geborenen Unternehmer Friedrich Harkort aus Wetter an der Ruhr. Er hatte schon 1828 die erste

Eisenbahn-Aktiengesellschaft Deutschlands gegründet. 1830 sollte ganz in der Nähe des Ausstellungsgeländes die erste Bahn - immerhin fünf Jahre vor der legendären Tour Nürnberg-Fürth - ihren Betrieh aufnehmen. Ein in England bewährtes Modell war schon bestellt, da versagte der technisch wenig versierte preu-Bische König die Genehmigung. Kurz zuvor war in England eine Lokomotive explodiert. So zogen bei der Eröffnung der Strecke im Revier einmal mehr Pferde die auf Eisenschienen laufenden Waggons. .

Fazit der Veranstaltung: Die Bahn hat ihre Liebhaber. Hätte sie doch

Nicht nur von der Bahn - auch von Tonnen zu beladenen Erzwaggon zu nur ähnlich begeisterte Kunden ... Als der Grenzstein noch zum Grabstein wurde

kig, rund, dreieckig oder langgeformt und spitz zulaufend, damit man sie in die Erde stecken konnte.

Zeugen": Vergrabene Tontäfel-

Grenzpunkte festlegen. Dabei schossen (warfen) die Meßgehilfen die rotweißen Fluchtstäbe auf der Erdoberfläche zu ihrem Kollegen. Deshalb nannte sie der Volksmund "Stangenschießer". Waren die Grenzpunkte auf diese Art und Weise festgelegt, schickte der Untergänger den Geometer samt seinen Stangenschießern weg. Sie durften nicht seben, wo und wie die Plättchen vergraben wurden. Das Verzeugen war das am besten gehütete Geheimnis des Untergängers und wurde erst auf dem Sterbebett an den Nachfolger weitergege-

Kam ein betrogener Nachbar dem Grenzsteinversetzer auf die Schliche weil er merkte, daß sein Acker Jahr für Jahr um eine oder zwei Furchen schmaler wurde, so wandte er sich nicht an ein ordentliches, sondern an das eigens für derartige Streitfälle zuständige "Untergangsgericht". Konnte die Schuld des Angeklagten anhand der ausgegrabenen Zeugen nachgewiesen werden, sprach das Gericht das Todesurteil: Der Missetäter mußte eigenhändig an Ort und Stelle ein Loch graben, das so tief war, daß er selbst aufrecht bis zum

pflügte seinem rechtskräftig verurteilten Nachbarn den Kopf ab.

beiden Hände geschndet, die den Pflug führten. Erst im Jahre 1868 wurde mit dem ersten württembergi-Untergangsgericht abgeschafft. Landesteilen schon mehrere hundert

schien jedoch erst im Jahre 1899.

Vermessungsämtern, wird mit den kleinen Tonplättchen ein regelrechter Kult getrieben. Die Zeugen der Vergangenheit werden ausgegraben, der Tauschhandel blüht.

den Britischen Inseln fließt mit einer pordwestlichen Strömung kühle Mee-resluft nach Deutschland.

Sangan 420 12 beteck West State 5 197. @ bedeck mil ga Nebel. - Spectrogen. - Regen. - Schwedell. - Schwer Galacte St. Regard, Sell-Strone, St. Mahal, and Freeligence helich, felletischenbeite Latenerung Swenz wiede

WETTER: Kühler Vorhersage für Samstag: Am Nordrand der Mittelgebirge und

der Alpen meist wolkig, sonst heiter bis wolkig und niederschlagsfrei, nur im östlichen Niedersachsen vereinzelt eichte Schauer. Temperaturen 11 bis 14 Grad, stellenweise geringer Boden-

Weitere Aussichten: Nach Frühnebel heiter und trocken,

iber kühl.		
<u>Femperature</u>	n am	Freitag , 13 Uhr.
Bertin	15*	Kairo
Bonn	17*	Kopenh.
Dresden	17°	Las Palmas
Casen	15°	London
Frankfurt	17*	Madrid
Hamburg	16°	Mailand
List/Sylt	15"	Mailorca
München	15"	Moskau
Stuttgart	16°	N1222
Algier	25°	Oslo
Amsterdam	17°	Paris
Athen	24"	Prag
Barcelona	24"	Rom
Brüssel	17*	Stockholm
Budapest	16°	Tel Aviv
Bukarest	14*	Tunis
احاطاط	100	THE

Sonnenaufgang* am Sonntag : 6.42 Uhr. Untergang: 17.34 Uhr: Mondanfgang: 5.19 Uhr. Untergang: 17.29 Uhr Sonnesangang am Montag: 6.44 Uhr, Untergang: 17.22 Uhr; Mondanfgang: 6.49 Uhr, Untergang: 17.44 Uhr

Sottiche (Solche) hot mr früher nel-zackert" erzürnte sich der verärkleine, häufig wappenverzierte Plätt-Grundstücke vermessen und die chen aus gehranntem Ton, rechtek-

gerte schwäbische Landwirt über die seiner Ansicht nach halsabschneiderische Agrarpolitik der EG. Was er meinte, ist klar. So jemand, wie die da in Brüssel, hat man früher einfach untergepflügt, "neizackert" eben. Ein Ausdruck, der keinesfalls einer wirren Phantasie entspringt, sondern seine Wurzeln in einer besonderen Form der Gerichtsbarkeit, dem sogenannten "Untergangsgericht", hatte. Dieses wiederum hängt ganz eng mit dem Zeugenwesen zusammen, von dem hier die Rede sein soll.

Das Zeugenwesen, die Sicherung der Grenzpunkte in der freien Flur. geht in Deutschland auf das 18. Jahrhundert zurück, als die Leibeigenschaft aufgehoben wurde und die Bauern Eigentum an Grund und Boden hilden konnten. Grenzsteine wurden gesetzt, und damit diese vom mißgünstigen Nachbarn nicht bei Nacht und Nebel zu dessen Vorteil versetzt werden konnten, legten die sogenannten "Untergänger", honorige Herren in Frack und Zylinder, in einer Tiefe von 70 Zentimetern his zu einem Meter unter deo Grenzstein die sogenannten "Zeugen": seltsame

In den vergangenen Jahrhunderten kam dem Zeugenwesen oft die Entscheidung über Leben oder Tod zu. So ist überliefert, daß jeder Unterganger seine eigene, ganz persönliche Methode hatte, in welchen Abständen, in welcher Tiefe er seine Zeugen vergruh. Vorher mußten der Geometer und dessen Meßgehilfen die



der

Lehen. iteni .

المكذاء فالتجل



"Ochsentour" Tournee-Theater: Strapazen als Balsam für Künstlerherzen

Und jeden Abend ist wieder Premiere

Die deutsche Theaterlandschaft – und das ist eine der reichsten in der Welt - zählt nicht nur, von den Bundsländern und/oder den Kommunen subventioniert, etliche Staatstheater und die vielen Städtischen Bühnen. Auch wer die privaten Theater addiert, die sich vor allem in Berlin und Hamburg ballen und die gar in München aus dem Boden geschossen sind wie Pilze nach einem warmen Regen, hat die ganze Breite des deutschen Bühnenspektrums noch nicht erfaßt.

Es gibt nämlich auch noch die subventionierten Landesbühnen, die zwar ihr festes Hans haben - das in Schleswig-Holstein hat sogar drei -, zugleich aber auch den Auftrag, in den umliegenden, meist kleineren Gemeinden die Nachfrage nach lebendigem Theater zu decken. Diese Nachfrage muß ganz beträchtlich sein, denn neben alledem gibt es, zumal die deutschen Lande mehr Bühnen als feste Ensembles kennen, eine Reihe von Tournee-Unternehmen, die mit ihren für jeweils ein Stück zusammengesuchten Ensembles durch die Lande reisen. So kommt es, daß bei uns mehr Menschen in die Theater als auf die Fußballplätze gehen - und das liegt kaum nur daran,

Gesucht" ist bezüglich der Suche nach Aktiven auf der Bühne durchdem ausgemachten Theaternarren läßt sich in ein Stück locken, dessen Titel er möglichweise noch nie gehört hat. Weil es auf das Locken aber ankommt, sind Tournee-Unternehmen an nichts so interessiert wie an Schauspielern, die man kennt vom Film oder besser vom Fernsehen.

daß die Theater täglich spielen, Bun-

desliga-Vereine aber höchstens zwei-

mal pro Woche.

Hansjörg Felmy, Walter Richter, Erik Ode, Heinz Baumann (Lobster"), immer wieder Charles Regnier, die holt man für die Hauptrollen. Man läßt sie in einer Boulevard-Komödie

auftreten oder auch in einem ernsten Stück. Horst Tappert alias Derrick war denn als Willy Lohman in Arthur Millers "Tod eines Handlungsreisenden" zu sehen. Ruth Niehaus gab es kürzlich als "Zeugin der Anklage". Die große Maria Becker hat ihre eigene Gastspiel-Direktion. Und ob es das Hamburger Ernst-Deutsch-Theater ist oder das Schauspiel der Bundeshauptstadt Bonn: Sie sind sich nicht zu schade, auch für Tournee-Unternehmen zu produzieren - natürlich mit Starbesetzung. Und diesen Star wollen alle viel zu gerne einmal aus der Nähe sehen. "Theater ist immer live," behauptet der Werbeslogan – und da lügt er nicht.

Für die Schauspieler, so gern sie ein Bad im Publikum" nehmen. sieht die Sache ein wenig anders aus; vor allem beschwerlich. Hanno Lu-

Mit Axel auf Achse - ZDF, Sa., 20.15

nin, der Autor des Fernsehspiels _Mit Axel auf Achse", weiß durchaus, wovon er spricht. Als er nicht länger Chefdramaturg und Regisseur am Hessischen Staatstheater in Wiesbaden war, hat er für Gastspiel-Direktionen Regie geführt. Und der irrt sich, der meint, eine Tournee durch die Theaterstädte wäre hervorragend geplant. Ist sie, gewiß, jedoch nach Maßgabe der interessierten Gemeinden und ihrer Terminkalender.

Man fährt also kein tersioh nach Hagen und von da aus weiter nach Iserlohn, bis man schließlich über Neuwied in Bingen anlangt. Ganz anders: Heute spielt man in Weilheim, nachts geht es zurück nach München - wenn man Pech hat, zusammen mit den Dekorationen, auf deren Abbau und Verladen man warten muß. Tags darauf spielt man in Bad Neuenahr, gleich danach steht man in Fürth auf der Bühne. Die Frage drängt sich auf: Warum

lassen sich Schauspieler auf solche

Roßkur ein? Warum nehmen sie Reisen im Bus, das Leben aus dem Koffer in einem Hotelzimmer in Kauf? Vor allem: Warum verdingen sich die Stars, die es vielleicht finanziell gar nicht nötig haben? Die Antwort ist leicht: Es geht gar nicht ums Geld auch wenn die Zugpferde, die Lockvögel besonders gut bezahlt werden. Schauspieler sind wie Rennpferde", hat Boy Gobert in seiner Hamburger Zeit einmal gesagt: "Die dürfen nicht im Stall stehen, die müssen laufen." Und sie wollen laufen.

Im Fernsehen aber können sie nun einmal nicht viel mehr als zwei-, dreimal im Jahr auftreten. Wer sich auf eine Serie einläßt, muß es sich gefallen lassen, daß er von den Produzenten - und vom Publikum - auf einen einzigen Typ festgelegt wird, von dem er dann nie wieder herunterkommt. Wer von den bekannten Schauspielern jedoch auf Tournee geht, schlägt drei Fliegen mit einer Klappe: Er kommt zum Spielen, er kommt "unter die Leute" - das ist etwas anderes als vor der Fernseh-Kamera - und er verdient mehr, als er an einem Stadttheater an Gage bekäme.

Noch etwas kommt hinzu, von dem nur einer schwärmen kann, der mit Leib und Seele Schauspieler ist. Nicht nur jedes Publikum ist anders das ist sicher auch in einem Staatstheater so. Aber kaum eine Bühne gleicht einer anderen, jedesmal muß man sich neu zurechtfinden. An jedem Abend gibt es neue Aufregung und neues Lampenfieber. Pannen unterlaufen: Umbauten klappen nicht, Lampen stürzen um. Kurz: Jede Vorstellung ist ein unbeschreibliches Abenteuer. Oder wie es eine Schauspielerin ausdrückt: "An jedem Abend ist Premiere!

Das reizt diese Menschen, die von einer Premiere zur anderen leben. Dieses Erlebnis haben sie mun nicht nur einmal im Monat: Die Tourneetheater bescheren es ihnen jeden Tag. KATHRIN BERGMANN

Spannung, Tragik und Romantik bieten die Fernsehfilme vom Wochenende

Glückloses Leben des Märchenkönigs

Die Szene ist international; Tatorte sind Bayern und Wien, dann geht's über den Kanal zur englischen Südküste und schließlich über den Atlantik nach Kansas City und ins Spielerparadies Las Vegas. Der Stil der Zeit umspannt einen weiten Bogen; er reicht von König- und Kaiserzeit über die Jahre der Prohibition bis zur jüngsten Vergangenheit. Das Flair wechselt von romantisch-verträumt und charmant zu Komik und Tragik. Gemeint ist, was am kommenden Wochenende über die Bildschirme flimmert. Amerikanische, französische und deutsche Produktionen sind geplant.

Der Startschuß der Spielfilmreihe



Brauchen Finanzkraft für ihr rocht luxuriöses Loben: "Frankle und seine Spießgesellen" FOTO: DEFD

sellen. Wie kommt man an das Geld der vielen Spielcasinos in Amerikas Glimmer-und Glitzerstadt Las Vegas, wenn man sich auf das Glück im Spiel nicht verlassen möchte? Frankie Ocean hat einen Plan - mit seinen ehemaligen Fallschirmjäger-Kollegen will er die großen Casinos "aus-

Lewis Milestone machte sich gleich mit seinem ersten Tonfilm einen Namen: "Im Westen nichts Neues", 1930 nach dem Roman von Erich Maria Remarque gedreht. Milestone begann seine Laufbahn als Cutter. Unter den folgenden Filmen des 1980 verstorbenen Regisseurs ragt "Von Mäusen und Menschen" nach John Steinbeck heraus (ARD - Sa., 22.05). Eroressung steht

im Mittelpunkt von Pete Kelly's Blues. Jazztrompeter und Bandleader Pete Kelly wird in Kansas City von einem skrupellosen Alkoholschieber erpreßt. Eine gewaltsame Auseinandersetzung läßt sich nicht vermeiden. Film ist eine interessante Kombination

von Jazzmusiker-Melodram und Gangsterfilm. Jack Webb spielt nicht nur die Hauptrolle sondern führte auch Regie (ARD - Sa., 0.10 Uhr).

Erstlings- \mathbf{Das} werk des Franzosen Michael Lang Her mit den kleinen Engländerinnen verspricht allen Altersgruppen Amüsement auch wenn

Drang, Unverblümtheit und Unbebolfenheit der jungen Generation im Mittelpunkt stehen. Der Film handelt von zwei Söhnen wohlhabender französischer Eltern, die - gerade durch das Abitur gefallen - in England ihre Sprachkenntnisse aufbessern sollen. Doch sie haben nur eines im Sinn, der Titel sagt's (ZDF - Sa., 23.05 Uhr).

Ein Theaterstück Arthur Schnitzlers war die Grundlage für Liebelei. Er ist einer der ersten Filme des Bühnenregisseurs Max Ophüls. Die Liebestragödie wird zur Tragödie des Unzeitgemäßen überhaupt, zur Tragödie der Widersprüche zwischen überholten Formen. Zum Inhalt: Ein junger Leutnant verliebt sich und bricht darum seine Liaison mit einer Baronin. Doch genau da erfährt der Ehemann von der Affäre, fordert zum Duell und tötet den jungen Mann (ARD - So., 15.30 Uhr).

Fünf Monate wurde überwiegend an Originalschauplätzen wie Neuschwanstein, Herrenchiemsee, Nymphenburg, Bad Ischl und Linderhof gedreht - mit einem enormen Aufwand. Pavillons, Kutschen, und Schlitten werden dem Zuschauer von Ladwig II so geboten, wie sie zu Zeiten des Königs aussahen. Gleiches gilt für die Münchner Residenz Helmut Berger spielt die Hauptrolle des glücklosen "Märchenmonarchen". der sein Land mit einem Schuldenberg belastet und auch in seiner Liebe zur Kaiserin Sissi, gespielt von Romy Schneider, keine Erfüllung findet. Kritiker sind sich weitgehend einig daß Luchino Visconti Ludwigs Schicksal einfühlsam und historisch genau verfilmt hat. Der Streifen über den Bayernkönig ist der Abschluß seiner "Deutschen Triologie", die mit Die Verdammten" begonnen hatte und mit "Der Tod in Venedig" fortgesetzt wurde (ZDF - So., 20.15 Uhr).







13.15 Programmyorschau 13.45 Teddy Kollek Ein Leben für Jerusalem 14.30 Sesamstraße 15.00 Telefont

Ein Familiennachmittag mit Mi-choel Schanze und prominenten Gästen 16.45 Unsere kleine Form

Der Zweikampt Um den (ugendlichen Elan seines Schwiegervaters Almanzo Wilder zu bremsen, schlägt Charles Ingalis einen Wettstreit vor: Alman-zo soll versuchen, auf einem kur-zen aber beschwerlichen Weg eizen ober beschwerlichen Weg eine Fracht nach Sieepp Sye zu bringen; der ohe Herr will den bekannten (Um)Weg einschlagen. Auf Ihren Wegen erleben jedach beide einige Überraschungen. Hier und Herte unterwegs

18.05 Die Sportschau 20.00 Togesschau 20.15 Die verflixte 7

Mit Rudi Carrell Thema: Wien Gäste: Falco, Margot Wemer, Gätz George, Tanzclub Rat-Welß Düsseldarf, Original Hoch- und Deutschmelster v. a.

Aus der Sportholle in Augsburg
21.45 Zielsung der Lottozuklen
Spiel 7
21.50 Tagesschau
22.00 Das Wort zum Sonntog
Professor Dr. Heribert Gauly,
Moinz Moinz

22.05 Frankie wad seine Spiesgeseilen Amerikanischer Spielfilm (1960) Mit Frank Sinatra, Angie Dickin-

son, Dean Martin v. a.
Regie: Lewis Milestane

0.19 Pete Kelly's Sluez
Amerikanischer Spielfilm (1955)
Mit Jack Webb, Janet Leigh v. a. 1.45 Tagesschau 1.50 Nachtgedanken

Späte Einsichten chim Kulenkampff



11.00 Programmvorschau 11.30 Chemie 2. Folge: Fundan Salze: Die Halogene 12.00 Nachbara in Europa 14.00 Diese Woche Schlagzellen und Bilder 14.20 Damais

Vor vierzig Jahren
Presse im besetzten Deutschland
14.30 Beschreibungen:
Alt-Heldelberg, das meine... 15.00 Gefragt – gewußt – gewonnend Samstagstreff im ZDF mit Hans heute in Ottweiler/Scorland

16.00 Köln Platz für wilde Tiere
Deutscher Dokumentorfilm (1956)
Van Professor Bernhard Grzimek
und Michael Grzimek
17.17 Daake schön Die Aktion Sorgenkind und Der große Preis. Wachengewinner

17.23 Aus Koblezz: Länderspiegel
Mit Kiemens Mosmann, Dietmar Zundel 18.20 Solid Gold
Top-Hits der omerikanischen Hitparade Maderation: Tammi Ohrner

19.50 Unsere schönsten Jahre Letzter Tell: Ellersuch! Elfi und Almuth sind von dieser unangenehmen Begleiterscheinung der Liebe Infiziert. 20.15 Mit Axel auf Ackse Komödle von Hanna Lunin Mit Uwe Friedrichsen, Judy Win-ter, Dinah Hinz u. a.

Mit Doris Papperitz
Anschl. Gewinnzahlen der Woche
25.05 Her mit den kielnen Engländeris-Französischer Spielfilm (1975)



18.00 Habiamos Español (30) 18.30 Die Michael Brass Tallahow 19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Togesschae 29.15 Sport im Westen 21.00 Gott sad die Welt Basisgemeinden in Ungom oder:

21.59 Poemi asolani Musik, Selbstgespräche und Erin-nerungen des Glan Francesco Malipiera Film von Georg Brintrup 22.30 Die schwarze Perie Amerikanischer Spielfilm (1953)

Die verdöchtigen From

NORD 18.00 Seen 18.30 Deschisteren Folgen des Asyls 19.00 Kopf van Kopf 20.00 Tagesschau 20.15 Martin Luther (4)

Hier stehe ich . . . 21.45 Vor vierzig Jahren 22.10 Drehock gazin 22.55 Renate Holm

Sängerporträt 23.40 Nachrichten 17.00 beute HESSEN 18.00 Bilder aus der Neuea Welt 18.45 Atombombe und Meditatio 20.00 Die Geburt der "Kinder des

1968 drehte Peter Gehring die Entstehungsgeschichte des filmi-schen Wunderwerks, wie sie jene, Regie: Wilfried Dotzel 21.45 heute 21.50 Aktuelles Sport-Studio die dabelgewesen sind, erlebt 21.00 Drei oktuell

21.05 Die Geschichte der Adèle H. Fronzösischer Spielfilm (1975) Mit Isabelle Adjani u. a. Mit Rémi Laurent v. c. Regie: François Truffaut 22.35 Die Gebeimaisse der Hä 25.20 Nachtlicht

SÜDWEST 18.00 Unterwegs mit Odysseor Ein Sack voller Winde Ratten im Südenepa Tierimporte gefährden Polynesien 20.00 Bealide, Jungfrau und Mutter Portuglesischer Spiehfilm (1974) Das streng religiös erzogene Mädchen Benilde wird schwanger und behauptet: durch göttliche

Einwirkung. 21.45 Tompome: A. R. Ponck Film von Viktoria Flemming 22.45 Die stolze Mette Fernseh-Oper van Bent Lorentzen 23.45 Nachrichten BAYERN

18.45 Rundschau 19.00 Das Lebon auf unserer Erde 19.45 Lose-Zeichen 20.15 Samson und Deitigh 19.45 Lese-Zeich Amerikanischer Spielfilm (1949)

Mit Hedy Laman v. a. Regle: Cecil B. DeMilte 22.26 Z. E. N. 22.25 Readschot 22.40 "Mit der Heimkehr muß ich warten" 25.25 Jonis Joplin (2)

III.

13.50 Nikiaas, els Junge aus Flanders 14.00 Yau drei nach zwei bis zwei vor

15,09 Siekste! Bücherquiz Sve 16.30 Happy Days

17.00 Geschichten aus Skillingbury 18.00 Gese Bradley in geheimer Mon muß das Beste dravs machen oder Regionalprogramm Nochrichten und Quiz

18.45 Weno die Glocken bet erklinge Österreichischer Spielfilm (1959) Mit Willy Birgel u. a. Regle: Educid von Borsody

20.50 VIP-Fashion Männermode Winter '85 und Früh-

News, Show, Spart 22.15 Hochbaus in Flammen Amerikanischer Spielfilm (1974) Mit John Forsythe u. a.

Regle: Jerry Jameson 25.55 APF blick: Letzte Nachrichten **8.15 Tödlicher Salut**

3SAT

18.00 Bilder aus Österreich Oper von Giuseppe Verdl Mit Giuseppe Taddei, Rolando Panerai, Francisco Araiza, Piero de Palma u.a. Es spielen dle Wiener Philhamoni-

ker unter Leitung von Herbert von Karajan 22.00 Bücher und Aut Reportage der Aspekte-Redak-tion von der Frankfurter Buchmes-

se '85 25.15 Begegnungen Thomas Dehler Im Gespräch mit Günter Gaus Thomas Dehier starb 1947, Das Gespräch wurde im Herbst 1943 aufgezeichnet. 0.30 3SAT-Nachrichter

RTL-plus

18.58 Hinter den Kolissen 18.55 7 vor 7 – Newsshow 19.25 Programmvoi 19.30 Löwenjagd 20.10 RTL-Spiel

20.10 KTI-Spiel 20.20 KTI-Spiel 20.25 Filmvorschop 20.30 Der Größte aller Freibeuter Ital-spon, Spielfilm (1969) 22.00 RTL-Spiel

22.05 Dall-as 22.53 Catheri 25,10 Kompf vm Troja (Nur über Kanal 7) İtal.-franz. Spielfilm (1961)

0.55 Wetter 0.58 Horosk 1.03 Betting

ARV

15.30 Liobeiol 17.80 Vespergottesdienst (ev.) 17.50 ARD-Ratgeber

19.20 Weltspleget

voraussichtliche Themen:
Agypten: Zurück zu Schleier und
Moschee / UdSSR: Gewinnt der
Islam an Boden? / Frankreich: 300

Moderation: Peter Krebs

21.40 Togesschee
21.46 Frankfurter Buchmesse
Ein aktueller Bericht der Redaktion von "Titel, Thesen, Tempera-

Von Peter Menseburger und Walf-gang Klein 25.45 Tagesschau 25.50 Nachtgedankes

Späte Ensichten mit Hans-Joa-chim Kulenkampff

Johre nach der Vertreibung der Protestanten / China: Zehn Millio-

nen Lehrer erholten Ihre Würde

Gesundheit 18.15 Wir Ober uns

18.20 Togesschoo 18.25 Die Sportscho

zurück

20.00 Togesschar 20.15 Tatort

ter Hebel

21.35 Die Krimisalpolizei rüt

Sonntag



Ш 9.15 Progra

10.00 Programmvorschap 10.30 Katholischer Gottes 9.45 Regula radelt rem 10.15 Deep Purple is Rock 11.90 Friedenspreis des Deutschen Buckkandels 11.15 Mosalk Glück, was ist dos? 12.00 Das Sonntagskonzert auf Tourne Verleihung an Teddy Kallek 12.30 Internationaler Frührchoppen Gastgeber: Werner Höfer 13.15 Tagesschae in Koblenz

12.45 houte 12.47 Sounts Sosntagsgespräck Gast: Raif Pauls, Botschafter a.D. Gastgeberin: Pides Krause-Brenit Wochenspiegel
13.45 Sonaten von D. Scariatti (1)
14.15 Magazie der Woche
15.00 Die Mürchenbrast wer 11.15 Pokut der Träume Aus der Geschichte des Kinos er-

zöhlt in dieser Folge Helmut Ott, seit rund 50 Jahren Kinovorführer. Viele technische Neuerungen, wie den Beginn des Tonfilms, hat er noch selbst miterlebt Bottkoatesgeschichtes Der liebe Gott im Schrank Von Peter Bauhaus und Thomas

Draeger 14.15 Gäsdy, der Gässerich Letzte Folge: Fischen und Jagen 14.50 Bas-Boris Bode Der Junge, den es zweimal gab 15.40 Die Fraggies Glaub' es oder nicht Eine Achtziglährige radelt durch

Narddeutschland
16.20 Diese Drombeschs
4. Tell: Spiel mit dem Feuer 17.20 heute 17.22 Die Sport-Reportage mit Rolf Kramer 18.15 Tagebuch (kath.) 18.30 Becuse à la carte Schmerzensgeld Kriminoifilm von Hans Kelch nach Hinweise zur Verhinderung van Straftaten

19.00 houte 19.10 bonner perspektives Moderation: Boda H. Hauser

19.30 Eine Nacht Im Atlantic
Jahonnes Mario Simmel und seine Welt im von Heinrich Bretoer und

23.15 Lecchino Visconti: Ludwig II.
23.15 Lecchino Visconti: Ludwig II.
23.15 beuts / Sport
mit Berichten von den WM in der
Rhythmischen Sportgymnastik, Finale Gruppen in Valladalid, Spo-



Umgeben vom Glanz einer Feudalepoche: Helmut Griem als Dürckheim, Helmut Berger als Ledwig, Romy Schneider als Elisabeth von Österreich. FOTO: TELEBUNK

0.05 Runds

18.00 Dector Savggles (5)
Die Obenteverliche Ballonfahrt 18.30 Fraces-Frages Never Start ab 35

Wir fangen noch einmal an - Frauenarbeitslosigkeit und welche Chancen es gibt, sie zu überwin 19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagessc

20.00 Tagesschau 20.15 Die große Bückerschau (1) Gespräche, Musik und Kabarett zur Frankfurter Buchmesse 1985 Eine Veranstaltung im Frankfurter

Leben IIve mit Jürgen von der Lippe Theater der Welt 23.30 Th

0.15 Letzte Nachrichten NORD 18.00 Sesamstraße 18.30 Mit Weltenbe 19.00 Findet den ersten Stein! 19.15 Arbeit der Zukunft — Zukunft de

Arbeit (3) 20.00 Tages cus Bremen 21.15 Berliser Assicktes 22.00 Argumente Konzepte für die Gesellschaft van

margen 23.15 Nachrichtee HESSEN

18.00 Reisewege zur Kunst: Italien 18.45 Barocke Provinzmöbel 19.00 Okne Blenen keine Ernte 19.50 Sportkalender 20.15 Jacques Higelia Der Rock-Poet aus Paris 21.10 Drei akteell 21.15 Warten auf den Notruf

Aus dem Altag eines Berliner Feuerwehrmanns 22.00 So issee Leben live mit Jürgen von der Lippe

SUDWEST

18.00 Tauchen (5) 18.50 Die Tierspre 12.30 Die Herspreckstynde 17.00 Per Doktor und das liebe Viel (57) 19.50 Treffperkt Dorf
Aus Elirichshausen bei Cralisheim 20.50 He Mit Gerhard Pait, Gisela Schnee berger Spötterdäg

Spötterdämmerung (2) Mit dem Kabarettisten Andreas 21.35 Vitosek Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sport im Dritten 22.50 Nachrickten 72.50 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Retlicht 22.30 blenco

BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Agues Bernguer Zum 550. Todestag **Dokumentation von Ludwig Ott** 19.48 Die Berermerin

Ein balrisches Stück Von Carl Orff 21.16 Derch Load and Zeit 21.20 Ryndschav 21.55 Unser Land — unsere Ernte

22.05 Kino Kino 22.50 Stars histor der Komer 2. John Alcott

SAT I

12.00 Johann Sobastian Boch: Brandenburgisches Konzert Nr. 4 In G-Dur

12.50 Die Rienen 15.00 Festivol mit Billy Bevan 15.50 Der Superkater 14.00 Von drei nach zwei bis zwei von

drei Nur ein kleines Wart 15.30 Sielsste! 15.30 Musichox 16.30 Huppy Days Die Weltmeist 17.90 Die Baaklers

18.00 Desty Desty Schatzsuche

oder Regianalprogramm
15.30 APF blick:

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

18.46 Kinorlickblende En Film and seine Geschichte Von Prominenten im Studia erzählt Außer Rand und Band am Wolfgongsee Osterr.-deutsch. Spielfilm (1971) Regie: Fronz Antel
20.50 Los Angeles 1957
Gefahr ist sein Beruf
21.50 APF blick:

News, Show, Spart

22.15 Stromer der Landstraße
Amerikanischer Spielfilm (1970) Regie: Sidney J. Furie 23.55 APF blick: Letzte Nachrichten

3SAT

18.00 Roanys Popshow
Ein tierisches Vergnügen mit Internationalen Hits 18.45 Tips & Trends 19.00 beute 19.15 Somtogskine Das Familienjuw Amerikanischer Spielfikm (1965) Regle: Jerry Lewis 20.50 Eriznem Sie sich... Die Reise nach Tilst Film von Günter Gröwert Nach der Erzählung van Hermann Sudermann 22.50 3SAT-Nachrichton

RTL-plus

18.50 Typisch Karlchen 18.45 Programmvorschau 18.55 7 vor 7 – Newsshow 19.05 Ein Tag wie kein andere 20.30 Löwn Löwenverteibung Aufzeichnung der Löwenverleihung in der Dortmunder Westfalenhalle
22.10 Reserviert für Teddy Koliek

Jerusalem 22.50 Finale 25.10 Wetter 25.16 Horoskov

BAUERNHOF

landi geleg, zu verk. Grundst. 6300 m Emfern. 336 m v. Dorf "Leens bei Gro-ningen". Preis: VB. Lafo.: 8631/3858.1967,

Schöne Ferienhäuser

a Sudschweden mil großen Grund stucken im Wald. Preis ab 50 000 sier. Maklerburo Heko, Krokgatan 18, 243 00 Hour, Schw., T. 90 46 (0) 41 27 13 91

Schweden

Fordern Sie kostenlos austüheli-

che Auskunft über Immobilien-

deutsch) und Exposés über meb

rere Ferienhäuser und Zweit-wohnsitze in schöner Wald-See-, Berg- und Kulturland-schaft von Vadstena-Odeshög (am Vättersee) an.

Makler Ivar Aronsson

S-59292 Borghama Tel. 61 43 / 2 62 74

(auch Samstag tt Sountag)

Strand-Wahnung

Lago Maggiore, 2 Zi., 88 m2, Villa

Tel 60 41 / 93 63 25 43

Bahamas/Exumas

kl. Inse) mit Sandstrand, Strand-hütte u. 40 Fuß Dockanlage, 79 000,- US-5 - nur an Privat.

Zuschriften erbeten unter W 6037 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

In Schweden

150 m von Meer und Schären zwi-schen Söderhamn und Hudiks-

vall in unverwüsteter Natur ein

chließend Angeln und Winter

sport, liegt neugebautes

Kamforthaus

70 m² 3 Schlafzimmer, Wohnzummer, Diele, Badezimmer, ganz susgerüstete Schwedenkliche. Hohes Niveau, winterlest, mit

großer Terrasse. Freigekauftes Grundstück, 1870 m². Preis 99 000

Tel. 64 41 / 7 46 57. Oldenburg

AMRUM

Nehel/Westerbeide, Grast, 800 m², freier Blick bis zur Insel Föhr,

herri. Südwestlage, DM 34 500,-Justus Meyer Immobilien Tulpenweg 10, 24 Lübeck, Tel. 04 51 / 8 54 25

Baugrundstück, 6425 m², in

Triberg / Südschwarzwald

Exponierte Lage am Wasser-fall. Ideal für Hotel/Appar-tements, ca. 2800 m² Wohn-/ Nutzil, sofort behaubar, Pla-nung vorhanden. Sommer- u.

Kautprels DM 1,29 Mio.

AWO Appartement- und Woh-

7000 Stuttgart 1

Tel. (07 11) 66 20 72

verwaltungs-GmbH

Kamine L - a

Utergarten, Kam DM 300 000,-

in Schweden (au)

MMOSIZE(ENEUSRICE) AVSUAND

Lago di Maggiore Schweiz - Locarno, 90 m2 Peni house-Whg., Garagenstellplatz, m. Hallenbad, Sauna u. Gartenanlage in Seenähe zu verkaufer

Preis sfr 299 500.-Tel. 0 57 22 / 8 43 30 Weitstadt New York

Sie verdienen in N. Y. mit Imm bilien 30% p. a. – mehbaltis. mehwelslich – Wie wir das macben, möchten wir ihnen beleger Ab \$ 100 000, Kapital werden auch Sie diesen Erfolg miterleben. Vom 4. 11. – 10. 11. beraien wir Sie in Deutschland

Schick Realty, 392 Fifth Ave New York Terminabspracher u. Einzelhelten: Dipl-Betriebswirt P. Schacht, Intern. Immobilien makler, Tel. 041 02 / 5 24 93

ALTERNATIVE ZUR SCHWEIZ

Enklave Campione am Luganersee Wir verkaufen Vills in hervorra-gender Lage (Privatstrafte), in großzügiger Anlage mit unver-baubarem Blick auf den See.

Anfragen unter Chiffre A 103 Mosse Annoncen, Postfach, CH-8025 Zürich

Kapitalaniage in Canada

Biro/Warenhaus, nur 1 Mieter (Großhandelsunternehmen). Preis: Can-Dollar 2,5 Mio., Eigenkap. Can.-Dollar 1,1 Mio. erf., Rendite 10% (garantiert bis 1989). Mieterhöhung 1989, dreifach net-to, langfristiger Mietvertrag, langfr. Hypothek Unterlagen anfordern.

Zuschr. erb. unt. P 5987 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Achtung! Im Salzburger Raum Osterreich, werden zwei traum-hafte Besitze (sehr schönes Gä-stehaus und kleines Bauernhaus) zusammen mit bestebender GmbH mit großen Vorsteuerabzügen verkauft. Verkauf an Deutsche frei. Eine Superkapitalanlage, Gesamtpreis DM 1,1 Mio. Anfr. u. H 6048 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Landsitz

im Südwesten Irlands mit Haupthaus, Annex, separa tem Cottage und Nebengebäu-deo (alles in Top-Zustand), 22 ha Land mit eigenem See, Bächen, Wiesen und neu angepflanztem Wald, vielseltig wirtschaftlich nutzbar. 1 km vom Meer (Segel-und Angelmöglichkeit), 100 km vom Flughafen Cork DM 525 000,-

HH 0 40 / 6 02 04 25, ab 18.00 Uhr

Bad Hofgastein 3-Zi.-Maisonette-Wohnung sonniger u. sehr ruhiger Lage.

Dipl.-Ing. Dieter Pietschacher Offinger Weg 3, A-5034 Salzburg Tel. 00 43 / 862 / 84 27 14-0

Osterreich

Liegenschaftsverkauf in ruhigem Waldviertel, Einzellage, 7000 m² Naturgarten, davon 2500 m² Fischteich, 300 m² Bungalow m Schwimmbad u. Sauna. Preis DM 500 000,- Verhandigs.-Basis. Hausbetreuung mögl. Auskunft Tel. 0 40 / 5 40 18 18 od. schriftl H. Mielke-Franz, Tierparkallee 4 2000 Hamburg 54

Österreich/Steiermark bei Schladming, neuw. 2-Zi-ETW, vollmöbl., v. Privat zu verk., cvtl Tausch geg. Immob. in der BRD. Tel. 0 41 22 / 8 20 10

Privatyerkani/Kapitalaniage: Verkaufe in Salzburg 2-Zimme Wohnung samt Nebenräume zentrale Lage, 67 m², gûnstige Betriebskosten, Preis DM Betriebskosten, Preis Di 150 000.- Ausländergrundver kehr keine Schwierigkeit. Zuschr. erb. u. M 6051 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Skiparadies Zürs/Arlberg 2-Zimmer-Appartement, süd-seitig mit Balkon, komplett liert, aller Komfort, mit Garagenplatz im Haus nur langfristig zu vermieten. Zuschriften an Postfach 234, A-6901 Bregenz/Österreich

Preisgünstige exklusive EIGENTUMSWOHNUNGEN

hei Kitzbühel zu verkaufen od. zu vermieten. Liegewiese, Swim-mingpool. Gartengrill, Sauna, Fitneßraum im Haus. Skilitinähe (ca. 64 Lifte vom Haus weg). Alle Wohngen in ganztägiger Sonnen-lage. Auskunft: A-6353 Going 29, Tel 00 43 / 53 58 / 25 98 oder 24 37

Bad Aussee, steirisches Salzkammercut - Supergelegenheit! Fruhe Ingendstilvilla, 500 m²

Frühe Ingendstieffla. 500 ft.
Nfl., moderner Bestkomfort,
schöner parkähnlicher Garten.
8700 m², zentrumsnahe Bestruhelage, gepflegter Familienbesitz,
inkl. Nebengebaude usw., direkt
vom Eigentümer weit unter dem wahren Wert zu verkaufen. Grundbucheintragung für alle Ausländer absolut gesichert. VB DM 1,3 Mio. Zuschriften unter X 6016 an WELT-Verlag, Post-fach 10 98 64, 4300 Essen.

PARAGUAY Aktiver Teilhaber gesucht für Estancia (in Betrieb). Zuschr. erb. u. N 6008 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Holiand

Neubau, Nordseeküste für DX 9500,- Eigenkapital, freistehend eig. Grund, KP 78 900,- DM inkl. Telefon 62 21 / 58 28 31

Costa Rica Herrschaftsgrundstück im Steuer-paradies (Karibik-Pazifik), 34519 m², Wohnhaus (520 m² Wil.), Grill-haus, Flüßchen, Zierteiche, 2 Swimnaus, Fruschen, Zierteiche, 2 Swim-mingpools, Nähe San José, zu ver-kaufen. Festpreis 190 000 US-Dol-lar. Ausbau z. B. für einen Club mit 40 Häusern möglich. Eigenttimer bis 20. 10. 85 in BRD, Tel. 0 69 / 63 29 64 oder 0 69 / 68 53 99, danach in Costa Rica, Tel. 0 05 06 / 48 74 06

Ich biete Ihnen nicht nur Häuser in Schweden sondern Hauser mit Seegrast. und Häuser in unmittelbarer Skane-Hus, Hüxstr, 11 2400 Lübeck Tel. 94 51 / 7 72 16

Privatierassiss - Privatierak Privatsia

das große Geschäft der Gegeowart and der Zukunft – sind un-sere Geschaftspartner - Gewinn-betrüligt sind. Ihr Kanto und Ihr **N233C**

and the second of the second s

Zeschriften unter L' 3419 an WELT-Verlag Postfack 100864. 1300 ESSUE

[OBA restanen Sie ett in Russgem Gottl. It einer Setel tung än Australiene rollter und erfolgeichter "CUOBA-

+ + + Sofort - seres bar + + * FORDERUNGSANKAUF itimileri - mindestens 50 Stücki

Inkasseburo Dr. Stapt, 5306 Bonn Adenaneralice SO, Tel 92 28 / 22 11 90

0 41 06 - 6 79 97 eilhaber-Börse

Ober 100% Gewinn gibt es nicht ohne Risilosi Wenn Sie bereit sind, ein über-schaubares Risiko einzugehen dann fordern Sie noch heute un-sere Unterlagen an. Zuschriften erbeten unter U 1743 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4309 Essen.

Kennen Sie schon den sog. -Schlüssel-Effekt« ∏ für Freiheträge [auf der Lohnsteuerkarte?

Rendite-Anlage mit Unterbeteiligung am pelorderten Wolmungsbau Berlin m. § 142 BerlinFG beworkt für Sie die Eintragung aller Verluste aus Vermietung und Verpachtung aus terbogestellten Objekten als F:ebetrag auf der Lohnsteuerkarte

Informeren Sie sich! Auch Astronea you Banken und Berstern werden aans beantwortet.



2 (030) 3190 06-0 Kassieren Sie Bankrinsen! Private Goldgeber gesucht für Fi-

Zaschriften unter K S719 an WELT

Verlag, Postfach 10 08 64, Essen. Wir belfen Ihnen bei Ihren Pro-Auch bei

Beratungsgesellschaft für Industrie H Handel II. Gewerbe mbH G Tel 05451/45061

mit monatlichen Gewinnaus-schüttungen, cz. 25% bis 45% p. a – je nach Einlagedauer, verm. Fi-nanzagentur Hentschel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 09

16 Mio. Grundschulddarlehen verieine ich ab DM 30 000,-, auch bei Kimdigung/Zwangsverstel-gerung usw. Zuschr. erb. u. D 11 436 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Was andere über uns sagen: "Ihre Tips brachten mir enorme Gewinne ein, möchte mich einmal persönlich bedanken für hre erstklassige Arbeit." Tun Sie was für Ihr

Geld! Lesen Sie das Geld-Magazin. Die Monatszeitschrift mit

Aktientips, Rententips, Steuertips und vielen anderen I Anlage-Ratschlägen. Erhältlich am Klosk und beim Verlag Geld-Magazin, Kitschburger Str. 236 e,

Teilhaber

5000 Köln 41

Gebiet: Gewichtsabnahme J. Erl.) u. Heilkassettenvertrieb. Unser Slogan: Für immer schlank! Start: sof, mit konkur-renzioser Methode. Wir wollen und müssen expandieren! Betei-ligung ab DM 100 000,-. Hobe

Ang. o. U 3877 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweizer AG Dividende, Großbankabwicklung Gragewinn Communikationscom

Althoff & Partner GmbH

Wir sind Experten in Existenzsicherungen/ -gründungen und Darlehnsbeschaffungen. Tel, 0 25 71 / 13 51-53

Telex 8 92 233

MOGLICHKEIT

Seit jeher gelten die USE aledes «Land der unbegrenzten Möglichkeitens.

Es wibt aber such unbegrenzte Möglichkeiten, die ganz genan usegreent sind: Erstklassig amerikanische Farmen mit den super-schweren, frechtberen Schwemmland-Böden des Sunbelt. Dort gibt es fur REIS, 50-JABOHNEN and BAUMWOLLE die hochsten Erträge.

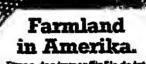
Was Sie kaum für moglich halten werden Wu verwahen Farmen, in deren wad seit dem amerikan: schen Burgerkneg - also sen 120 Jahren! - immer noch das gleiche angebaut . and detron is high . Und die Boden sind so unerschopflich wie eh und ic. Was drubon un Farmgeschoft noch alles moglich ist, fubren wir ihnen gern an Orrund Stelle vor Jetzt mit Einte

HUBER FARM MANAGEMENT INC. 5050 Popiar Avenue, Suite 1510

Teleton 901/767 2230 Telex USA 533297 Buto Zurich 01/202 8177

Farmland in Amerika.

Etwas, das immer für Sie da ist.



Erwas, das immer für Sie da ist. COUPON

ich interessiere mich für unver-bindliche Informationen über □ Einzellarm-Investition

Deteiligung an der Farm-Partnerschaft ab US-\$ 25000.-

Vername:

Strasse: PLZ/On:

HUBER TREUHAND AG Lavaterswasse 78, CH-9027 Zünch Telefon 01/202 91 77, Telex ch 56421

Renditsobjekt 20 % ouch whee Eigenkopit 10 ha Land mit Bewirtschaftung in Pa raguty, Jährlicher Gewinn DM 6000,-Bei guter Bouitäl Finanzierung mög

Information: Tel. 0 41 81 / 3 76 47.

Schweizer Kapitalaniage ab DM 25 000,- (such a. Bankbling schaft) erbringt b. zu 65 % Ertrag (spe kulntiv). Unterl. bei: Integritas AG 7800 Freiburg, Wilhelmstr. 5, Tel. 07 61

Privatgelder

in jeder Höhe für vorgeprüfte Mandanten gesucht. Auch für Beteiligungen. Hobe Rendite bei optim. Absicherung garantiert. Finanzagentur Hentschel Brandenburgische 5tr. 35, 1 Berlin 15 Tel. (0 30) 8 91 48 49

Konney Sie schon die Verteile einer Luxeuchurger Holding AG?

Steuerfreiheit in Luxemb absolute Anonymität Vermögensverwaltung ohne Steuerabzug Patentverwertung

Dachgesellschaft für
 internation. Firmenbeteiligung
Internationules Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und gesellschaftzrechtliche
Konzeption.

Firmentibernahme und Verwaltung erfolgen tiber uns. Fordern Sie unse-re kosteni. Information an. Zuschr. erb. u. R 4446 an WELT-Verlag, Postfach til 08 64, 4300 Essen.



hochmoderne Kommunikation in Voluntiere er geste instrumenten ger erentremente Breiter er DAS Gester er DE Straegien. Wir sagen. (IEXTRECTIFIETIX des Breiter er DAS Bewegt sich der Marte HIGHTER EITERTEN) für binde Richtungen. WANN wir WAS sagen, stigen uns untern Handelssysteme. Rufen Se an oder schreiben Se Forden Se unsere ausführlichen Berichte an unter Code 1210 ift der Berichte and unter Code 1210 ift der Berichte and unter Code 1210 ift der Berichte an unter Code 1210 ift der Berichte and unter Code 1210 ift der Berichte an unter Code 1210 ift der Berichte and unte Antroetcompon 1210 W

State

PLZ/Ort (Hitte embedings engeben)

Ellekten und Edelmetall-Paratus messellschaft mbi-l \mathbf{om} Lyoner Stern Hahrstraße 70 6000 Frankfurt 7 Tolsfort 069/6664058 · Tolst 411641 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 68 44 24 München, Tel. 0 89 / 41 60 30

Unternehmensberatung Sprechen Sie mit uns über unsere Konzepte zur Erheitung ihres

> **HUNSCHE KG** 4500 Osnabrück, Tel. 05 41 / 4 60 11-

KONSTANZ BODENSEE WOHNUNGEN NÄHE ALTSTADT + SCHWEIZ INVESTITIONEN MIT ABSCHREIB. § 82 | ESIDV

Baudenkmäler und denkmalgeschutzte Häuser der S GESELLSCHAFT FUR PROJEKTSTEUERUNG IM BAUWESEN MEH GEBHARDPLATZ 30 -7750 KONMENT TELEX 733 239 - TEL 075 31/63018

Mit bankverbürgter Sicherheit.

Überdurchschnittliche Rendite **BGB-Geseilschaft**

医四形

4-Feld-Tennishalle (mit Bestaursot) im Kreis 5350 Euskirchen, Areal wird im Sportzen-trum von der Gemeinde bereitgesteilt (Erbbeurscht). Erbbreuer Betreiber vorhanden. Eine seriöse Anlage für kurzentschlossene Zeichner der restlichen Anteile von cs. 200 TDM, (Mindestanteil 50 TDM).

Angebote erbeten unter B 3602 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Es ist schwer, aber vielleicht noch möglich,

auf diesem Weg die Verbindung zu einem erfolgreichen Unternehmer zu finden, der die Weichen in seiner Firms für die nächste Zukunft stellen will.

Diskret und vertraulich auche ich unter Mitwirkung einer respek tlerten Privatbank für eine Internationale Industrieholding ein "gutgehendes Unternahmen" zu erwerben. Es sollte eine Umestzgrößenordnung von mindestens DM 20 Mio. haben und tatelichlich gute Gewinne vorwelsen können. Die Brancha ist zweitrengig, wenn die Zukunftschancen überdurchschnittlich sind.

Bitte geben Sie sich und uns eine Chance durch eine erste Kontaktaufnahme, geme auch durch ihre Vertrauensperson, unter W 5839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Interessante Schiffsbeteiligung mit

ca. 190% Verlustzuweisung

bezogen auf die Kommanditeinlage.Zu zeichnendes Kommanditkapital 12,88 Mio. Coffmanz

Vertnebs- und Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG Boschetsriederstr. 5, 8000 München 70 Telefon 0 89 / 7 23 10 59 oder 7 23 10 59 Telex 5 215 948

Beteiligung

Erfolgreicher Manager rethet ihra Finna (Embit, elff., 183) Honorarzahlung erfolgt durch Wir haben die Alleinvertriebarechie für eine neue, hochrentable Kapitalanlage und bauen den Vertrieb auf. Im Rahmen einer KG auchen wir Mit-Kommanditiaten ab 50 000. DM, Rendite über 50% p. a. Gesamtvolumen 1.0 Mio. DM.

Zuschr. erb. unt. L 5830 an WELT-Verlag Postfach 10 06 54, 4300 Essen.

Ubernahme von Gesellschaftsantellen, Keige Kosten entstehen bei Nichterfolg. Diskretion und schnelle Arbeit sichere ich zu. Zuschr. erb. u. H 3758 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

£12

of SCHRIME

Application Contraction of the C

Einmaliges Angebot! Biete 45 %-Partnerschaft

an florierender Freizeitanlage Auf eigenem Grundst, von fiber 1 Mill, m? Inmitten einer unbe-schreiblichen Landschaft. Direkt neben Ottawa/Canada, Scit 10. Jahren in Betrieb. Jährlich enorm steigende Umsätze/Gewinne, Hohe Rendite und Wertstelgerung, Ungeshnie Zukunftstperspek-tiven: Absolut kein Risiko – Objekt ist kerngesund.

Alleininhaber ist ein bekanntes deutsches Adelsbaus mit großem Grundbesitz in Deutschl. und Can. Einwanderung auf Wunsch. 45 % Anteil für Can. S 1 125 000.— (evtl. auch in Teilen zu ca. Can. S 300 000.—). Aktiv oder passiv. Anfragen unter 0 88 21 / 48 00 (Garmisch-Partenkirchen)

Erfolgsgewohnte Vertriebspartner für Kapitalanlagen in Berlin (Erwerbermodelle mit hohen Steuervortei-

von Initiator mit überzeugender Erfolgsbilanz seit 1969 für sofort gesucht Trenkapital GmbH, Heinestraße 7b, Tel. 99 31 / 39 01 5-24 (Fran Haupt) **Euro-Darlehen**

DM/sfr/US-5 ab 100 000,- DM, 100 % Auszahlung für Hypotheken, Umschuldung, Häuser, Betriebe. Objektkauf im Ausland, Problemfinanzierung, Entwicklungsländer, Ost-West-Han-dei, Existenzgründungen. HP Finanz, Herr Diefenthal Postfach 25 53, 6000 Frankfurt am Main 1

Festgeldaniage

Tel. 0 69 / 28 27 61

11,75% per Halbjahr. Nehmen Sie mit uns Verbindg, auf, notarielle Absicherung ab DM 20 000,-, ernst gemeinte Anfragen unter C 6021 an WELT-Verlag, Postfacb 10 08 64, 4300 Essen.

Ihr Schweizer Wertpapierdepot wird fachkundig verwaltet und erzielt bis zu 30 % Gewinn p. a. mit internationalen, festverzinslichen Wertpapieren. Bis zn 300 % Schweizer Franken-Kredit (ca. 8 %–100 % Auszahlung) auf Barkapital, Grundschuld oder Lebensversicherung zum Kauf von festverzinslichen Wertpapieren (Durchschnittsrendite 12 %). Verschiedene Anlageprogramme mit festverzinslichen Wertpapie

en stehen zur Verfügung. gleichbleibenden Währungsparitäten): 100 000. – Zinsen 8% = -18 000. – Rendite 300 000. – 12% = 48 000. l Beispiel (bei glei Eigenkapital SFR-Kredit

Depot 400 000, Überschuß: 30 000,—
Bei Anlege in mur I Fremdwährung kann sich das Ergebnis stark
nach oben oder unten verändern, aus ds. Grunde werden die
Wertpapiere grundsätzlich von uns auf 4–5 Währungen aufgeteilt
und ständig beobachtet. Bestehende Rypotheken können zusätzlich durch SFR-Kredit abgelöst werden. Eigenmittel mindestens
50 000,— DM.

Nähere Informationen unter D 6022 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen.

investoren für 40 Mia.-Projekt im Nahen Osten gesucht. Sehr hohe Rendite in frei valutierbarer Währung übe

Alpha Enterprise GmbH, Postfach 13 44, 6455 Erlensee

Sicherheit - Wachstumsbranche Junges Uoternehmen (Hersteller) von eiektronischen Alarmanisgen sucht stillen oder tätigen Teilhaber zur Erweiterung der Produktion u. des Vertriebes sowie zur Entwicklung von neuen konkurreoziosen Sicherungssystemen. 50 000.— DM Minimum, überdurchschnittliche Rendite nachweisbar. Zuschriften unter D 6066 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Um weiter expandieren zu können, suchen wir stillen oder aktiven Teilhaber

mit einem Kapital von DM 400 000,-. Wir sind eine langiährige Elektronikfirma im bayrischen Raum und bei den Kundeo bestens eingeführt. Die Auftragsbilcher sind voll, nur die Kapazität reicht nicht aus.

Bitte nur seriöse Teilhaber. Zuschriften erbeten unter F 6024 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Herri, Baugrdstek, am Wald Baugrundstück ca. 1450 m² in Hopfen am See/Aligāu schöne Hanglage, in Finnentrop-Deutmecke, evtl. tellhar 1. Dop-

E DEBICATION SEED OF SEEDING

Südlage, unverbaubarer Panoramablick, für Doppelhaus geeignet Keller vorhanden, Preis: 800 000,- DM. Pfründer Immobilien, Tel. 0 83 62 / 69 60, Höhenstr. 42,

vor. Kurzfr. zu veräußern. Preis VB. Tel. Mo. ab 9 Uhr, 02 01 / 47 20 27 28 000 m² Banerwartungsland, etwa 15 km südl. Oldenburg L O., je m² 23 000 m Banerwartungsland, etwa 15 km sud. Otteenouig I O., je ili 12 DM, zu verkaufen. 11 000 m Banlaud, erschlossen, 4 km sid. Oldenburg i. O., geschlosseo zu verkaufen zum Richtwert, Evtl. Tausch gegeo Immobilie. Zuschr. erb. u. U 5991 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

KÖNIGSTEIN/TS. In exklusiver Parkvillenlage mit wertvollem Baumbestand. wertvollem Baumbestand. Grundstück 1000 m², für Einoder Zwelfamilienhaus von Pri-vat zu verkaufen. Straße und Bebanung ringsum fertiggestellt Nur 660,– DM/m² einschl Erschließung.

orzugt 0 69 / 2 06 96, 0 61 74 / 31 13

Universitätsstadt Konstanz/Bodensee Bauträgergrundstück Interessantes Grundstücksareal mit 8800 m² für Stadthäuser, Reihenhäuser (ca. 45 Einheiten) in zentraler Stadtlage, Nähe Universität, Wald-Freibad u. Sportanlagen, besta Infra-struktur, genehmigte Bauvoranfrage.

Verkautspreis: DM S,3 Mio. (4 SA 9015)

Düsseldorf-Zentrum Oberbilker Allee: Baugrund-stück, ca. 280 m², v. Priv. zu ver-

Tel 0 21 03 /4 19 77

Tel 6 89 / 98 39 42 München-Westend andst., erzielbare Wohnfi. 2045

Immo Christ

PK-Immobilien Treuband

Poccistr. 7, 8 München 2 Tel. 0 89 / 7 25 70 61

Pforzheim Baulücke für insgesamt 43 Woh-nungen, 2 Bauabschnitte mögl mit Planung und Baugenehmi-

Kornhausgasse 9, 7900 Ulm/Donau, Tel. 07 31 / 6 70 51

MÜ-Grünwald-Isarbochefer
Parkgrundstück ca. 7000 m², m.
berrl. altem Baumbestand, bebaubar m. 16 großzig, individ.
Villeneinheiten od. 32 Etagenwohnungen. Wohnfläche ca. 2400
m², Nutzfläche + Hobby ca. 1000
m², Kaufpreis DM 5,5 Mio. + gepehmieter Planung.

derzeit mieterfrei, Abbruci sof mögl, KP 2,45 Mio. VB.

oehmigter Planung

Baugrundstück Düsseldorf-Ratingen Mābe Bonn (17 km) vollerschl. Grundstück für 9 Doppelhaushälften in sehr schö-Königswinter-Oberpleis ner Lage, Einzugsbereich Düsseldorf. Baugenehmigung liegt 2700 m² Bauland, Mischgebiet mitten im Grünen mit Bachverlauf. Sehr gut geeignet für Ge

werbebetrieb, auch privat mutz-bar. DM 80,-/m² VB. Tel. Mo,-Fr. 8-10 Uhr: 0 22 44 / 42 21 Nähe Fallingbostel uplätze, voo 783 m² bis 954 m²

elhaushälfte od. Reihenhäuser

983 m² Preisvorst. DM 60,-/m² zu

Angeb. u. 02 31 / 57 52 52

für Einfam.-Hs.-Bebauung, zu-zügl Grdst. 1478 m² m. Einfam.-Bung., Wfl. 135 m³, Ges.-Ford. DM 350 000,--. RDM-Makler J. Hadamczyk Tel. 0 40 / 56 58 88, ab Mo.

Bei Anworten auf Chiffreanz Immer die Chiffre-Nummer auf Umschlag vermerken)

Schiffsbeteiligung mit

ca. 214% Verlustzaweisung

bezog auf Beteiligungssumme

Hermanz Heidkamp GmbH Wandalenweg 1, 2 Hamburg 1 Tel-Sammelar. 0 44 / 23 41 97 Stidl Schwarzw. Lonzkirch Kurort

Grdstck, 1800 m², Südl, Genehm für 13 Wohn., VB 370 000,- DM. Invests GmbH Tel 9 68 86 / 4 86 76 12 000 m² Sonderbauland 50 m zur Ostsee, 800 m vom Ortskern, DM 720 000,~ Angebote unter Y 6061 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

rine was Brie

GESUCH

Grundstücke gesucht ab 10,000 m² — m guten Lagen muchgoder Stadte — auch behaut. GEMINI-AREA-BETEILIGUNGSGESELLSCHAFTEN Schloß Allner, 5202 Hernef Allner Tel. 02242/5065-68, Teles 885746



Wisconsin

Der optimale Standort im Zentrum des größten US-Marktes

In Wisconsin zählen die Fakten: ideale Verkehrsinfrastruktur

 Hochqualifiziertes Facharbeiterpotential Staatliche Subventions- und Finanzierungsprogramme

Unternehmensfreundliche Steuerstruktur

 Zukunftssichere Energieversorgung • Diversifiziertes Bildungswesen

● Hoher Lebensstandard und Freizeitwert im "Staat der 15000 Seen"

Last, but not least: ein Staat, in dem man sich wohl fühlt unter 51% deutschstämmiger Bevölkerung Wisconsin

Die Perie an den großen Seen

Informationen: D. Breloehr, Direktor State of Wisconsin - Europa-Büro Hamburger Allee 1-10, 6000 Frankfurt am Main 90 Telefon 0 69 / 77 20 29 - Telex 412 609 Wisco d

BETEILIGUNGEN ANTAGEN GELDVERKEHR

Kapitalaniage Stille Beteilgung/Darlehen für in-und ausländischen Holzverarbei-nungsbetrieb mit überdirchschnitt! Rendite gesischt. Angebote unter L 6028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kfz-Werkstott (V.A.G) sucht Geldgeber (Gewinnbeteilt gung) oder stillen Teilhaber. Vertraul. Zuschr, unter U 6035 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ESTO

#heij

alle

glich

1

e 0001.

- 12

A 7

ART A

., 12

pare!

-

ئ≥مة

375 12

Luxemburger Holding AG liberminint Ihre Patente, Neue rungen, Ideen und intellektuellen Bechte. Treten Sie mit ums in Kontakt unter N 6030 an WELT-

Verlag, Posti. 10 08 64, 43 Essen. Lukrative Direktbeteiligung

sehr hohe Rendite
an Schweizer AG. Markteinführung eines automatischen Benzinausgabe-Systems mit eigener Kreditkarte "Technicard". Überdurchschnittliche Rendite-Erwartung Mindest-Invastition eb sir 1000,— Beteiligungsunteriagen erhalten Sie bei Technicard Ind. AG Hohlstraße 192

Tel. 00 41 / 1 / 44 26 64 Informations-Börse für Industrie, Handel und Hand

8004 Zürich

Tel. 02 21 / 39 34 42 Kapital bis 50 000,- DM (evtl. mehr) ohne Sicherheiten. Gute Bonität erforderlich; auch für Selbstän-dige.

Eilanfragen an Finanzierungsvermittlung Reipschläger Holierlander Weg 76 2860 Bremen

Kredite zu 5½% Jahreszins (Ausz. 100%) ertei-len Schweizer Banken. Vur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser CH-8996 Zürich

Dolmetscherin, 26/170

eine bazaubernde, bildhübsche, na-türl, junge Dame, aus erstklass., ver-mög. (Akad.)-Femilie, sportl., mu-

elech interess, bland, elegant und chid. Tel. 069 / 28 43 26 Fim., von 15-19 Uhr, auch am Wochenende über alle Geschäftestellen Kontakt

Junge Arztin, 32/174

Junge Arztin, 32/174 Internatin, ein sehr anziehender, sporti, attraktiver und vor allem natürlicher Typ, unkompitz, und offen, bildhütseth, mit dichtem, langem, blondem Haar, eine bezaubernde junge Frau, die eigenti. Familie gründen möchte u.: Kinder haben, am Bebster mit einem Kolleg., dem sie auch beruft, zur Seite stehen könnta. Tel. 0 89 / 26 43 26, fgl. 15–19 Uhr, auch am Wochenende über alle and. Geschäftestellen.

Große Herbstparty
am Sa. in unseren eig. Räumen in
geoff, Athmosphäre, ein beschwingter Abend mit Tanz. zum zwanglos.

Begagnen und Kenneniernen . . . persön! Anmeld. erbeten!

Claudia Püschel-Knies

T. 069/285358 Frankfurt

T. 0211/327160 Düsseldorf

089/297958 München

-Wimmer-Ring 14/Altst Ecke Maximillanstraf

T. 040/342147 Hamburg

T. 0511/325896 Hannover

traße 4. am Kröpcke

March in Wiesbed. T. 06121/374684 Mainz, T. 06131/234011 Mannheim T. 0621/408384 Saarbricken T. 0621/40836 Karlsnibe T. 0721/24656 Freiburg T. 0781/30742

Nette Damen

suchen Tagesfreizeitpartner o. fin. Inter bei strengst. Diskretion. Info. mit cs. 300 Fotos gegen DM 3.— Briefm. nur von: EAT, 6850 Offenbach 3, Postf. 9 63/8

Der Schweiz

exklusivstes

Partnerwahlinstitut

TUT ANSPRUCHSVOLLE

Weltweite Verbindungen.

Introduction

Frau M. Th. Klay

Neuengasse 45, CH-3001 Bern

Tel. 0041-31 222112

Wir senden Ihnen

die Unterlagen.

(Szasilich eingebagen seit 1956)

str. 13. Nähe Hauptwach

Aval-Darlehen in DM, sfr und USS, Tilgung über Schweizer-Franken-Police, 5,5 % Zins, 12 Jahre Laufzeit, 100 %

Auszahlung, Beteiligungen, Ven-ture-Capital, Hypotheken, Anla-geberatung und Import-Export Finanzierungen verm Finanz-agentur Hentschel, Brandenbur-sischeett 28 1000 Books 15 gischestr. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 3 81 80 08, Telex 1 86 490.

Existenzgrundlage Wir suchen für unsere geschütz-ten Produkte Vertriebspartner in der BRD, Österreich und Schweiz. Ihnen wird eine lukrative und risikoarme Existenz grundlage auf der Basis einer fai grundlage auf der Basis einer fai-ren Partnerschaft geboten. Er-forderlicher Kapitaleinsatz: DM 12 250, zuzüglich MwSt. Fordern Sie unsere Unterlager

an bei foca-Vertriebsgesellschaft mbH. Wandsbeker Chaussee 20, 2000 Hamburg 76, Telefon 0 40 / 2 51 20 31 / 33.

finanzierbares Objekt gesucht Bonität des Käufers o. k. Erforderil ches Kapital 600 000 TDM. Gutach-ten über Immobilie 780 000 liegt vor. Hobe Vermitthungsprovision. Angeb. u. X 6060 an WELT-Verlag. Postfach to 06 64, 4300 Essen.

Gesucht wird: 1,7 Mio. I. Grundschulddarlehen auf modern. Altbau-Mietwohn-haus, 39 WE, Jahreskaltm. 182 000,-, Lsufz. 5 J. zu 6 % Zin-sen, von Werder-Immobilien. # 0 30 / 3 02 46 69

Hochrentierliche mmobilienanlage för Großinvestoren im Rhein-Moln-Gebiet

Der Kaufpreis (Grundstück, Er-schließung, Baukosten, Baune-benkosten) beträgt nur das 12,5fache der Jahresmiete (8 Pro-zent Rendite). Volumen aufteilbar von DN

5 000 000,- bis DM 25 000 000,- Ei-genmittel ab DM 500 000,-. Hohe Finanzierung bis 90 Prozent netto bei entsprechende Bonität möglich. Bitte nur ernsthafte, solide Selbstinteressenten, möglichst mit Bonitätsnachweis. Anfragen werden ebsolut ver-

traulich behandelt. Angebote unter V 6058 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Honordi

erst nach Ankunft

Ihrer auserwählten Partnerin! Nur bei: Deutsch-Philippinische

5249 Breit-

Eheanbahnung, 5249 Breit-scheidt, Herzberg 6, Abt. 5. Viele Damen ber. in der BRD, suchen Partner. NEU: jetzt anch für

Senioren.

1. Eheanbahnung dieser Art!

Damen mit Niveau

(Stewardessen, Akademikerinnen u. Unternehmerinnen) sus Polen su über uns den Kontakt zu seriösen deutschen

POLEN-CONTACT, PF 76 08 64 2000 Hamburg 76 Tel 0 40 / 20 70 95

Kinderärztin,

des Alleinseins müde

noch sehr jugendl u erlebnisf., 1,69 m, schlank, sehnt zich nach zärtl

Achtung — Zinsgarantie 15% und Gewinnheteiligung

Serlöser Geschäftsmann sucht-finanzstarken und aufgeschloss Partner mit Großkapital oder unkompfizierte Bank, die für weitere erfolgreiche Immobiliengeschäfte kurzfristig (1 – 2 Jahre) Wohn- und Geschäftshäuser in bester Citylage bis zu 90% des Kaufpreises oder amtlichen Schätzpreises finanziert (100%ige Absicherung durch ei-genen Immobiliengroßbesitz sowie Notargrundbucheintragungen und Abtretungen der Mieteinnahmen.

Angeb. unt. A 6063 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken-Darlehen Sonderkontingent

Vermiltlung ah Darlehnssumme 300 000.-, 6 % Zins, 99 % Auszahlung, 5 J. fest, eff. 6,26 % od. 6,5 % Zins, 98 % Auszg., 10 J. fest, eff. 6,84 %. 98 % Auszg., 10 J. fest, eff. 6,84 %. Tilg. üb. Lebensversich. Vermittelt: P. KALKREUTH, 2 0 29 04 / 47 71

Mittlerer Kfz-Betrieb m süddeutschen Raum,

Teilhaber, der nach 10 Jahren den Betrieh auf Rentenbasis übernimmt (namhafter deutscher Aulnmobilvertrieb). Angebote unter X 6038 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen.

KL Wasserkraftwerk i. Schwarz wald, Top-Zust., gute Geldania-ge f. Seibständige durch hohe Abschreibung u. jährl. steig. Rendite. beste Wartung bei ge-ringem Aufwand, v. Privat zu verk., VP 650 806, DM. Tel. a 28 21 / 218 62 64 6 8 64 / 98 4 0 85 31 / 2 15 96 od. 0 94 94 / 88 40.

> sfr-Hypotheken - obne Aval -Info.: 10-12 Uhr Telefon 62 28 / 61 28 67

Suche Salsonexistenz Campingplatz: Bootsverielh oder ähnlichen kleinen Snisonbetrieb, In- oder Ausland, Pacht oder Über-nahme von Ehepaar, 41:37 Jahre. Zusehr. erh. u. L 6006 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Esseo.

Welcher Börsesbrief ist für Sie der beste? Ausführliche Dokumentation über 70 Börsenbriefe. DM 100,- (bar/Scheck) anbei. R. Reicheris, Brnker, Abt. W 2, 2a, Place de Paris, Luxembourg

Zahlen Sie mehr als 30000 DM Stevern p.a.? Wenn ja, dann zelgen wir Ihnen wic Sie aus diesem Geld Vermögen bil-den, das mind. DM 4000,- Rendite

bringt. Zuschr, erb, unt. L 5852 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zwei Freiberufler nehmes Gesel schafter auf in ihre Gesellschaft bürgerlichen Rechts, deren Vermögen in einem voll vermieteter finanzierten Geschäftsgebäude an Hauptstraße rbein-main scher Großstadt besteht. Beteili gung von 50 p/c bis 90 p/c (grun-derwerbssteuerfrei) erfordert EK von t,0 bis 1,8 Min., evtl. zum Teil über Objekt finanzierbar, EK verzinst sich durch Mietüberschuß mit ca. 7 p/c. Durch 5 p/c Afa bei Erwerb in 1985 (Herstell-Jahr) ist Überschuß weitgehend steuerfrei. Wertsteigerung durch künftige unterirdische S-Bahn-

Vertrauliche Kontaktaufnahm bitte über den von uns beauf-tragten Wirtschaftsprüfer. Zuschr. erb. unter K 6005 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Die personliche Ehe-

Menschen

ntscheiden,

nicht Computer.

Mitglied im GDE

Zufüllig begegnen Sie sich vielleicht erst im Altersheim. VMTA 26/179, led., btd., blaue Augen, naturverb., tlarlieb, weder dumm noch langweilig, meint. jetzt hätten Sie mehr davon.

JOURNALISTIN, 45/160

schik, intelligent, fröhlich, anpas-sungsfählg, attraktiv und zärtlich. Sie ist sportlich und an Literatur, Archdo-logie etc. interessiert. Eine bezaubern-de Frau, die kulttviert und finanziell unabhängig ist. Sucht "Ihn" kulttviert, weltoffen, erfolgreich und tüchtig. Ru-fen Sie an 0 6t 21/80 17 40 "WIE" für Partnersuchende, Kaiser-Friedrich-Ring 53, Wiesbaden

Hübsche Polinnen
18-65 J., noch in Polen tellw., viele
deutschspr., suchen Partner für Urlamb, Bek/libe, Sie kommen auf Einlaleden auch ein. Kostenl. aust.

dung, leden auch ein. Kostenl. aust Foto, Info. u. Beratg, City-Agentur Schitzenstr. 82, 46 Dortmund, 02 31/

82 55 98. Rückporto DM 8,- beifügen.

Dame, 46 J., ohne Anhang, attraktiv, mit viel Charme, sehr vermögend, intensiv im alten Familienunternehmen tätig, möchte neue Anfgaben an der Seite eines wertvollen Mannes in glicklicher Ehe und hausfrauliche und gesellschaftliche Verpflichtungen. Näheres: Fran Karta Schulz-Scharunge. 3800 Hannover-Kleefeld, Spinozastr. 3, T. 65 11–55 24 33, DIE Kheanbahnung seit 1814.

Gaben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige

aine Telefon-Nummer

nennen.

Hübsche Philippininnen

12 Tischler

INA 8 Hoffmann, Wildsteig 37 5600 Wuppertal 1, Tel (9202) 7284. Enloigreiche Eheanbannung seit 1968 - Mitglied im GDE

Linie.

Von DM 10000,-□ DM 90000,-

Spaziell für k/m. Angesteilte
Auch mit speziellen Tilgungsprogrammen, z. B. durch Ansparel leitende Angesteilte, ättentt. Dienst und Beamto kingsmittel in einer Kapitalversicherung mit Gewinnbeteiligun

* Laufzeiten bis zu 180 Monate *

* SCHREIBEN SIE MIR ODER RUFEN SIE AN *

Zinsg. Darlehn Jahre in der Branche. Nach neu-

A&P-Fingnzyorm, 0 25 71 / 13 51

im TV-Geschift. Jetzt können Sisch an den weitgrößten Gesel schoften beteiligen. Fragen Sie un-sere Kontoktstelle. Tel. 64166/ 67997

Schiffsbeteiligung!!! seine Hypothekenhaftung. Bunde suschuß ausgezahlt. Finanzamtmi tellung begi vor.

Hennig Makler für Schiffsbeteili-gungen und Gewerbeimmebilien Oberneulander Landstr. tt7g 2800 Bremen 33, Tel.: 04 21 / 25 37 17

> Solide Schiffsbeteiligung MS _ROLF BUCK": GUB + VZ 156% Bundeszuschuß, kein Agin, Vnilplazierung garan-Tel. 04 31 / S 33 15

f. Exportauftrag Muschinenbou m 2 Mio. OM u. 18 % Verzinsung auf es. 2 Jahre. Zusehriften unter F 6068 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Touristik / Freizeit suche kurzfristig DM 90 000,-, biete DM 120 000,-, Ruckzahlung nach 6 Monaten, diskrot + zuverlassig. Zuschr. erb. u. P 5899 on WELT-Verlag, Post f. 10 08 64, 4300 Essen.

ohne Nachfolger? Mit Kapital und Fachkräften ra sche Probleminsung! Anfragen u. M 6029 an WELT

Verlag, Postf. to 08 64, 43 Essen.

USA - Beteiligungen Erstklassige Beteiligungsmög-lichkeit bietet deutscher Architekt an Immobiliennbiekt in Angebol unter P 6009 an WELT-Verlag, Postfacb 10 06 64, 4300 Essen.

Über 10% Rendite Kommanditanteile à 50 000,- DM 8% Sofortausschüttung, Restge-winnbeteiligung p. a., Ahwick-lung über Notar u. Treuhänder, erstklassige Absicherung als Kommanditbeteiligung an einem neu eingerichteten Etablisse-mentschäude ihn nerdeutsch mentgebäude in norddeutsch Großstadt. Angeb. unter A 6019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

Bergstr. 26

Dipl.-ingenieur, 35/175, led., ev., mag Bücher, Reisen, Sport, klass. Musik, Gespräche, Natur, Kinder, Beschau-ichkeit, sucht nette Ehapertnerin mit ähnlichen Interessen.

Seriositit, Exidusivititi aund Zuverlässigkeit eind die Basis für Vertrauen. Die Partner- und Ehever-

mitting mit Internationalen Verbindungen in USA, Kanada, England, Spanien, Standinavien, Schweiz und Österreich. Auf Wunsch Video-Partnarvermittiung

World - Person and 87 Whi as see the French had an guien Gesprachen wie ich, die Zuwendung geben kams und auch selbos welche braucht? Ech tann men mellem schlecht ausprosen, deshalb nur Falden 85 Jahre, Geschaftsmann, wernogend, untabhanger Send Sie erhest motigang, die Per-genfichkeit dahunter zu endocken? XX 8

2 Hamburg 1

040 / 34 61 70

GÜNSTIGE BANKDARLEHEN Als Fachfirma sind wir ca. 20

er zukunftsorientierter Umwandlung mit ideenreicher großer Marktchance suchen wir tätige Mitgesellschafter

für den Bereich Konzeption und Marketing, Organisation und Vertrlab. vnn Privat geg. Sicherheit gesu Zinsen/Vereinbarung. Erfahrungen im Bau- und immo-Ang. erb. unt. E 5979 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen bilienbereich sollten vnrhanden sein. Gesellscheftsform: Gmbl-Sitz Raum Düsseldorf-Köln, Dis

kretion selbstverständlich. Offerten erbeten an Schatzwerbung Kennziffer 70.261 4100 Duisburg 1

Anlagengesellschaft bietet für die Vorlaufphase neuen Projekten **VORZUGSANTEILE** (15 000,- nder mehrfaches) Volle Kapitalrückführung in 4 Monaten Immobilienanteile in

Höhe verbleiben frei beim Anleger. Zuschr. erb. u. A 5997 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen Ausländische

sucht Beteiligungen, Investitionen, Mindestrendile t6's. Aussagefähige Unterlagen erbeten unter G 6047 an WELIT-Verlag. Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Bank-Gesellschaft

Schweizer Kanitalaniage ab DM 25000.- (auch als Bankbürg-schaft! erbringt bis zu 65 % Ertrag (spekulativ! und bis 14 % (spekula-tionsfrei). Unterlagen b.: Integritus AG, 7800 Preiburg, Wilhelmstr. 5, Tel. 0761/36526

BETEILIGUNGSANGEBOT Kapitalbeteiligung renditeorientiert AAL-FARM weltweit erprobte innovative

Aquakultur NORTORF F SCHLESWIC-HOLSTEIN Anfragen an: Gerd Newiger, Klausdorfer Str. 77 2300 Kiel Abz, Tcl. 84 31 / 32 10 78

Bonötige für Geschäftsgründung Barkapital und verkaufe deshall meine Münzsammlung (Unicef Sonderausgabe, Gold/Silber, kei-ne Medaillen), Olympia-Münzer Los Angeles - Sarajewn, evt. auch Briefmarken und Ganzsa

WEG-GEMEINSCHAFT

40 Jahre

erfolgreiche Partnervermittlung

Deutschlands größte evangelische Eheanbahnung Großer Partnerkreis aller Barufs- und Altersgruppen. Nachweisbar 1000fache Erfolge.

Mitglieder im ganzen Bundesgebiet Prospekt verschl. ohne Absender

Mitglied im Berufsverband GDE

WEG-GEMEINSCHAFT

Postfach 224/Wa 4830 Datmold Tel. (0 52 31) 2 49 08

Angebote nicht unter 30 000. SAUNACLUB mit 10 Hostessen in bester DM. Es mögen sich bitte nur sol-Lage, 50% Anteil zu verkanfen, 5 Jahre gute Einnahmen, Beteiligung 80 TSD. Anfragen unter B 5998 an WELT-Vervente Interessenten melden. Angebote u. Z 6062 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 4300 Essen.

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bank-Gesellschaft

bietet Beteiligung an Aktienkapita

Reprisentanzvergabe möglich. An-fragen erb. u. F. 6045 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DM 25 000,~

DM 900 000,- p. a.

uschr. u. F 6002 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Elitäre Europäisch-Kana-

dische Gesellschaft

n Gr. sucht noch Mitglieder

Erwerb eine der repräsenta-tivsten Farmen von Kanada

in der Nähe von Toronto als

reotable Kapitalanlage, sowi

gegenseitige Förderung in

Zuschr. erb. unt. S 5989 an

WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Firmenbeteiligung

gesucht

Beteiligung an deutschen und westeuropäischen Unternehmen gesucht. Mitwirken im kaufmän-nischen Bereich erwünscht. Alle

Zuschriften werden vertraulich

Zuschr. u. K 5895 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geld & Erfolg

das will doch jeder von Ihnen! Info kostenlos von:

UC-Informationsverlag, Abt. DW

Grundschulddarlehen

ah too ooo, DM bei sehr gün-stigem Zinssatz zu vermitteln schnelle und diskrete Abwick-

lung gewährleistet.

Tappe, Ziegelstraße 11a 4806 Werther Tei. 0 52 03 / 14 67

Kapitalanlagen

ah 20% p. a. – steuerfrei. Info.: 10-12 Uhr

Telefon 02 28 / 61 28 67

verschiedenen Bereicher

elsetzungen: gemeinsame

sgegebene Konsun

adelig, in besten Verhältnissen, sucht feinstanigen edlen Partner (zw. 55-65 über 1,70) für Fernreisen und mehr, mit viel Herz und Liebe zur Musik. Haus, Garten und Auto vorhanden. Zuschr. u. T 5990 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 54, 4300 Essen

charmante, agile Steinbockfrau, 58/1,68, unabh., aufgeschlossen, würde sich über die Reaktion eines einfühlsamen, männlichen Pendants sehr freuen. Bildzuschriften erbeten unter G 6003 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

(80), Kaufmann u. Reiter, z. Z. in den USA lebend, schl., unabb., aus alter Unternehmerfem. (im Krieg einen Arm verloren), sucht schicke. schlanke "Sie" m. Niveau u. Format f. gemeins. Zukumft. USA (Florida) oder BRD. Zuschr. u. H 6070 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dr.-Ingenieur

jung, groß, dunkelblond; suche mei-ne zukünftige Frau für ein liebevolles Familienleben. Zuschr. erb. unt. C 5977 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

HERREN AB 52 JAHREN erhalten kosteolose Parmervorschläge Sofort-Kontakte
Postf. to 11 19, 4970 Bad Ocyahausen 1

SIE, 37/165

VERSANDGESCHÄFTE

VALMERAU STEGERANN :2

4405 Nottuin, Postfach 1103 Taision (0.2502) 5077

FARBDIAS

AUS ALLER WELT zur Ergänzung ihrer Aufnahmen. Einme-lige Auswahl: Ferne Länder, Triel + Kartendies, Weitraum, Kunst. Katalog DM 3,-- Schutzgeb. t. Briefmarken. An-rechn b. Kauf ab DM 30,-. WELTBILD-Dis, Postf. 6 66-B 8 München 33

Eine Million mit sinem Versandgeschaft. Wir zeigen wie I Gratishifo V 63 anfordern. Verlag P. Kirchmeier-Ringatr. 3-7504 Weingarten

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schurwolloualität und trotzde enorm halitar und waschmaschinenles enorm namer und wasenmastennenen.

Riesenauswahl (280 Uni-Möglichkeiten)

fin12 versich, Großen von Schuhgr. 35-53).

Auch ohne Gummit Günstige Preise, weil

vom Hersteller direkt zum Verbraucher.

Nutzen auch Sie diesen modernen und

vernüntligen Vertniebsweg!

Freiprospekt anfordern beit WEISSBACH
Strumpffabrik GmbH 5800 Hagen-Haspe
Postfach 74 43 22 Telax 6 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 57 63 von 0-24 Uhr

Familien-Wappen Fordern Sie mede schriftl. Gratie Info an: Marischier, Niederrheinstr. 14a, 4 Düsseldorf Tal.: 02 t1/45 19 81

Schlemmerpaket

10-kg-Paket mit Schinken, versch. Sorten Dauerwurst, 1. Fl. Emsländischen Korn und ein Schwarzbrot (im Steinofen ge-backen), nur 95,- DM in Schein/ Scheck oder NN. Bewa, Postf. 12 72, 4470 Meppen

Machen Sie sich selbständig ant einem eigenen, arkrativen Kleismuternehmen. Wie Tunsende vor ihmen. X Beispiele bringt neuartige Wirt-schaftsnehmen. Mit allen Zallen, Falten, Adressen, Tips med Teks, Komendoore Gravingfre. Die Geschier inter, Theorier-Heuss-Straffe 4/WES41, 5300 Bonn 2

ihr Exklusiv-Geschenk zu Weihnschten jetzt bestellen! Echte Ölgemälde nach Ihren Fo-tos in Top-Qualität. Info. kostenlos. G. M. Blank, Mörlkestr. 15 712 Bletigheim-Biss.

Etagon, A. Karastapp u. Federbener 100-höchster Ouslust, direkt vom Hersteller, da-her ungewöhnlich preiswert! Auch alle Son-derantertigungen möglich. Wir reingen u. arbeiten ihre eigenen Dauner-Decken od. Federbetten auch auf. Fordern 5:e unverbind-lich Speziafkatatog an. Kein Vertreterbesuch.

Wischeversand Reinhard KG Postf. 5 02 03, 8960 Osterburken Tel. Se.-Nr. 0 62 91 / 80 45, Tag + Nacht Schlipse schmäler geschneidert

P + S, Abt. W 1 Fabrikstraße 17 7024 Filderstadt 4

Derm, als informationsversender können Sie in idizzeiter Zeit ein Vermögen werdienen, info greits von Verri, Granta, Poetf. 10 10 55/WA. 4850 Gebecuktraben 1

Versand für Video, Bernd Hoffmann Amimeister-Stolie-Str. 35a, 4850 Min-den, Tel. 95 71 / 58 94 78

Exklusive Webpelze

Ihrer Gesundheit zuliebe. ... Ein Wunder der Natur reiten köstlichen Kelirs aus Milch - das supergasunde, billige Vergnügen für die ganze Familie. Bekannt durch die langle-Kosteni. Info. u. Verk. dir. v. Züchter Fa. NORDPILZ, Brannofenweg 31, 2330 Eckernforde

Zellregenerationskur

zur allgem. Revitalisierung u Regeneration, Stärkung der Or-gan-, Nerven- und Stoffwech-seikunktion, zur Vorbeutgung von vorzeitigen Alters- und Ver-schleißerscheimungen. Zusam-mensetzung: Gelee-Royal (Wei-Lettersaft, Grand Weiß-dorn, Weizenextrakt, Honig-wein, O Prospekt O Kurpak-kung DM 144-90. Anzeige einfach einsenden an: Naturmittel einsenden an: Naturmittel Reichelt, Postfach 11 22, 3052 Bed Nenndorf

Maßkonfektion Ganz Wir fertigen nach Ihren Meßen! Da.- u. Herren-Hosen u. Röcke ab DM 95.-, Köstürze, Anzüge u Mintel sowie Trachten für Versine. Stoffmuster anfordern. 4158 Kreield, Sterestraße 18 Tel. D 21 51 / 2 49 86

Bandscheiben? Herrliche Hille Weltneuheiti Gratis probleren POTENZ bis ins Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa!

RÜCKEN?

Verbiüffende Erfoige. Prosp. -,50. Persous, 9 München 82, Askaripfad 7/S Lamborghini-Weine und -Sekt ieferung frei Haua im Hamburge

Raum, Prospekt anfordern. Weinlaube, 2 HH 20 Eppendorfer Weg 99 Tel. 0 40 / 40 75 90 Der ideenmarkt!

neigt Marktlöckeo auf: Neubellen, Er-findungen und neue Ideen, Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer. Der Ideenmarkt, Postf. 706, 7320 Goppingen.

Die Spezialisten für feine Hemden IL Blusen Exclusiv mit Ihrem Monogramm.

Auch MASSANFERTIGUNG

und MASSKONFEKTION

Wir verarbeiten nur Spitzenqualitäta in 100% Baumwolle und Seide. Fordern Sie unverb. unseren nauen <u> Laniels & Kerff</u> Eugen-Langen-Str. 9, Postf 510649A

5000 Köln 51, Tel. 0221/385081 Telex 8885 481

ditestarke Kapitalanlage. Ange-bote unter W 6059 on WELT-Verlag. Postfnch 10 08 64, 4300 Essen. Zur Erweiterung unserer Aktivitä-ten stille oder tätige

Wir suchen Vertriebsprofis für ren-

FRANK KRESSNER

Finanz, u. Versicherungsagentur Postfach 196, 6078 Neu-Isenburg

Tel. 0 61 02 / 2 69 00, 9-20 Uhr

immobilienkapitalanlage

mit wirklich hoher Rendite

mit wirklich echten Steueren

ohne sufgeblähte Werbung

bochinteressanter Standort in

Erträge sind durch langfristige

auf Wunsch auch hohe Finan-zierung und echter Liquidi-tätsgewinn möglich

Volumen ah DM t 000 000,-Eigenkapital ab DM 100 000,-

ingeb. u. E 6045 an WELT-Ver

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betelligung

ngenieur-Gemeinschaft auf dem Jebiel der Bauwirtschaft tätig

Projektmanagement für Ausland.
Höhe 1x 40 Mio. S. 1x 70 Mio. S. 1x 80
Mio. sfr) sucht zur Abwicklung aktive oder passive Beteiligung, hohe
Gewinnerwartung.

Zuschr. erb. unt. F 5846 an WELT

Verlog, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat an Privat

Darleben DM 190 000,- od. Bürg schaft gesucht. Hobe Verzinsun

und Prämie.

Zuschriften unter G 5849 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

WANTED!

5x 50 900,- DM für den Aufbau eines Produktionsbetriebes (Zu-kunftsbranche) dringend ge-sucht, 14 Spitzenprodukte war-ten auf schnellste Herstellung

und schöne Verpackung.

hundesweiter Vertreterstab ste-hen parat. Starke Werbeagentur

u. Veririebspartner vorhanden.

Beste Rendile!

Vertrauliche Eilzuschriften unter R 6010 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebspartner

für Modernisierungsobjekt, Tnp-Lage in Berlin, Abwicklung mit

Bankgarantie, Sie werden lang nach einem gleichwertigen Ob-jekt suchen müssen.

Attraktive Vertriebskonditionen.

Zuschriften unler Z 6018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

NEUE ERFINDUNG _

NEUE IDEE?

Sie haben die Idee; wir haben intern tionale Investoren!

IDEB-FINANZ, Heidekranz 13b, 2 Norderstedt, 7, 0 40 / 5 27 7t 65

Information durch:

Kleine Produktionsanlage

Mietverträge gesichert

sparnissen (nur Finar rungskosten und Disagio)

(7 Prozent)

kosten

Süddentschland

Beteiligung

an kleinerem, aber gut eingeführ-tem Import-Großbandelsunterneb-men für Porzellan und Geschenkartikel. Nettoumsatz ca. t 000 000 DM. tikel, Nettoumsatz ca. 1 000 000 Dm. mit Stand auf der Frankfurter Mes-se, geboten. Ang. unter P 6053 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

0% STEUERN!

durch Firmengründung in Steuei oase, Kosten nur DM 1100. Erledigung sämtl. Formalitäte durch uns Büroservice u. Domizilverwa Beratung ordern Sie kostenlose Informatio nen unter E 5891 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

115 000,- DM gegen crstrangige Grundbuchab-sicherung bei ta Eigentumswob-nung (Verkehrswert 310000,-

DM) mögl von Privat gesucht. Angebote uniter S 60tt an WELT-Verlag, Postfach to 08 84, 4300 Essen.

Warentermingeschädigt? Wir belfen schnell und kosten günstig.

Angebote unter M 2925 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1986

Das Top-Aktienjahr Vor Börseneinführung bieten wir Ihnen jetzt die Möglich-keit, eine

"Option vor Shares" in der Zuknaftsbranche Freizeit und Wassersport zu erwerben. Das heißt: schon heute die Shares zum Neu-Immissinns-Preis sichern oder aber bei Rückgabe der Option.

 sieher • sehnell • seriös 25% Gewinn fest merhalb 6 Monate zu erzie-

Büro Koch Bismarekstr. 2 8000 München 40 Tel.: 0 89 / 34 90 64, a. Sa./So.

eine interessante, rassige, attraktive u.
temperameotvoile Prau. Vielseitig; im
sportt. Bereich (Ska, Golf, Schwinmen,
Bergsteigen, Squash), im Kulturelleo
Theater, Oper u. klass. Musik. Sucht
"Ihn" mit Stil u. Format, der Ansprüche stellt und sie auch erfullt. Mochten
Sie sie kenmenlernen? Dann rufen Sie
an 0 61 21 / 80 17 40. #HR" für Partnersuchende, Kaiser-Friedrich-Ring 53,
Wiesbadeo

Videos preiswert kaufen!



Someonien garune zu errocuen? Auf Gule Fraunde, ein gemäßliches Zübense, viele Resent innere Fraude an Kunst, Musik, Bewegen und Natur und Neun Ernaut über nen Heiberdige Bleichtung füh 347,83, sehnehmer, Untermeituner, vermogend, ungebunden, hat siche eine nezensgebildere Durse, die Wert legt auf gegenseige Achtung, Vertrauen und Kunstraktunt Glauben Sie, die Richtige zu sein? Auf S. NNIS
Wes to suctive: Ottentivelli, Hazilinterstant, Optiresument, Tolorant, Harrox, Zarticchhelt, LaboBeststeine Idi- ern Zusentrichelten, dac zu einer
Farrithe zustbaufchig sein soll Meine Fraudi am
Benul, Muse. Sport. Institut mich derzeit sich
Bin seitstandiger Unternehmer mit mehreren
Geschaften, 45 Jahre und zusgesstrachen neugering auf their mutige Antwork. PP 7
Erkolgreicher Manseger Internetionaler Horteiterzig und charakturiereit, sucht Dazne, die gern ein
Holeres Lussleben geneßen mochte. zwecks
Holfat, Fi 12

House, N 12
Untersehmer, St Jahre, varwitset, mehrfacher
Milliostr, deher nur noch aus Fraude an seinem
Beruf tatet, mei musischen und gesetzen intrressen, sucht nahmante Dame mit Herz bis 51 Jahre
zwecks Heinst. PP 8 zwecks Heirst. PP 8
Möcksen Sie int mit gemeinsem Wohlsechten und das wedere Laben vertringen? Ist es auch ihr Wursch, eine Zweenbestehung aufabzusen, in der gegensetiges vortressen und Verständne wichtig si? Ich (Unterrehmer, Anfang 60, vermögens) suche "Sie", die Frau bei 60 Jahre mit Lebensstill und Heisenstehlung Gleuben Sie, die Richtige für mich zu son? WW 9

Hechtige für mich zu sonn von an Weiter den Zulaff ernapszieren i Dann doch lie-ber inserferen ich hofte, daß ich den Mann von Formal so finden kann ich ber 48 Jahre, verweit, Andersos, ungebunden, vermagend, enter-nehmungslichtig mit voten ämerssen. Gleubers Seit der Richtige zu sonn Nar Maif 17 8 Ich möchte ihnen heiten, einen Part-ner fürs Leben zu finden. Durch mei-ne Internationalen Verbindungen spreche ich einen großen Kreis in-teressenten alt. Rufen Sie mich doch

bitte einfach mal an. Tägl. 15-19 Uhr, auch Sa./So., außer Mi. Wir unterscheiden uns. Vertrauen auch Sie sich uns an. INSTITUT BENECKE Oststraße 115 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 13 33 99

Daunen-Decken

Machen Sie Ihre Schlipse zu einer flotten Brei-te von 7 cm oder ja nach Wunsch! Schicken Sie nur DM 59 für je drei Schlipse an:

Tel. 07 11 / 7 70 15 14 Kein Scherz!

Ginstin - Video-Verteih L Verksuf, Angebote einzuholen bei:

Dumenjacken u. -miniel in hervorreg Optik u. wertv. Verarbeit. Bitte ford Sie ums. Prosp. an: Webpelsversand Erika Piate, Postf., 2839 Bahrenborstel

sind Kefirknotten zum ewigen Selbstbebigen, vitalen Bergvölker des Kaukasus.

stenlose Video-info anforders **VIDEO VERSAND** Graf-Trips-Ring 123 f - 5014 Horren

Droht Pfändung? Zwangsvollstreckung? Sofort kosteni. Info zur Sofosthilfe anford.: Verlag Gunia, Postfach 10 10 55/WP 4650 Gelsenkirchen-1



Fjord-Lachs, wie wir ihn selbei mögen: mild, ohne Gräten und Flossen, fettarm vorgeschnitten. Prompter Versand bei Vorkasse: Hospa, BLZ 200 505 50 K to. 1235 1122 510 Ca. 750g nur DM 62,-ELGER-LAGES Bei den Mühren VI. Frank EKIN (Information gratis.)

Werbung, die ankommt Bespiese erfolgreicher Werbe - Aktionsideen für zeite Branchen ledert neuerliege Werbe-Handbuch Gratiente: Der Werbsberater, Th.-Heuse-Str. 4/TWE541, 53 Sonn? ucksachen-Katalog gratis

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel v.v.m. sagenlı pressi Reichi, Schrift u Papienvahi HÖRNER - Postf. 1350 - 5198 Stolberg 7 Tel. (02402) 29715, Tag und Hacht © Heute noch anfordern!

Danach haben Sie lange gesucht.
Bielefelder Fabrikat, wie
nach Maß. 14 Krogenweiten
versch. Artsellängen,
pflögeleicht, Kragen
immer isitentrei.
1 Jahr
Garantin.
Charles in der bei d 39,45 DM

5300 Bonn 1, Tel. 0228 /612037 Seit Jahrzehnten der

Geheimtip für Goldschmuck direkt von den Spezialisten aus der Goldstadt Pforzheim. Noch heute die 74seitige "Collection '88" anfordern. BOSSERT & COMPANIE

z. Hd. Fräulein Munz Postf. 326, 7530 Pforzheim

Claudia's Partnervermittlung Seriös - Persönlich - Sensibel Inio. P. V. Wittrock. 2 HH 60, Postf. 60 51 44, Tel. tgl. 14-20 Uhr 0 40 / 48 60 67

m, schlank, sehnt sich nach zart.
klugem Partner, der wie sie, die 80
überschritten hat und bereit ist, die
herbsil Freuden d. Lebens zu genießen. Sie wird eine evtl. Partnerschaft mit Charme u. Wärme verschönen. Er sollte Toleranz, Unternehmungsgeist u. Zuverlässigkeit
besitzen. Bitte sprechen Sie mich an – persönl. Beratung und in-formation direkt Kenneni. sofort möglich – tgl. 15–19 Uhr auch Sa./So. Zusehr. erb. unt. Y 5907 sn WELT-Verlag, Postl. 10 08 64, 4300 Essen.

AKADEMIKER promov., 1,73, Ende 50, Nord-deutschid., leitende Posit. i. d. Wirtschaft, in best. wirtsch. Ver-hältn lebend, sucht gut ausseh ig Dame bis 45 J. mit Geist, Herz u. Gemüt, zw. Ehe kennenzulernen. Zuschriften nur m. Bild er-beten unter H 6004 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Fabrikant, 28 J., ans alter Unternehmerfamilie, in ausgezeichneter wirtschaftlicher Position, lebensvolle Persönlichkeit, mit feinem Humor, sim für Sport, Reisen, aber auch intensives Arbeiten, möchte eine gut aussehende, sehr charmante junge Ehegefährtin aus entsprechenden Kreisen, die an seinem Pianen und Schaffen, aber ebenso an seinen privaten Interessen teilnimmt. Nähe-Schaffel, aber eteinimmt. Nähe-res: Frau Karla Schmbz-Scharunge 2000 Hannover-Kleefeld, Spino-zastr. 3, T. 05 11-55 24 33, DIE Ehean-bahnung seit 1914.

Wollen Sie mir

esse. Ich bin von natürlich-heiterem Wesen u. suche einen güti-gen, kultivierten Partner eb 45 J. (mehr oder weniger).
Zuschr. u. V 6014 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Welcher Herr (69-74) – wie ich alleinstehend, pers. u. finan ziell unabhängig – wünscht sich ein ziell unabhängig – wünscht sich eine eif Vertrauen u. gegens. Achtung aufgeb. Partnerbeziehung? Alleinle-bend in meinem schönen Haus zw. Bodensee u. Alpen, würde ich mein Leben gerne wieder mit einer eotspr. Persönlichkeit teilen. Zuschr. erb. unt. V 5904 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hunsche Philippinimier

zum Heiraten. Bereit, in die BRD zu
kommen. Seit 1976 haben wir Tausende
Filipinas nach Europa vermittelt. Sie
können der nächste Glückliche seint
Testen Sie uns, u. vergleichen Sie – wir
machen keine leeren Versprechungen. 6
Originalfarbitotos passender Damen erhalten Sie kostenlos gegen Übersendung Ihres Fotos und Ihrer Personalangaben (Luftpost) durch: ATS INTERNATIONAL, P.O. Box 2269 V, Manila,
Phil 2800 nicht schreiben?

Ich bin (Arzttochter, DeutschEngländerin), 1,72 m, sportlichelegant. Ich habe meistens im
Ansland gelebt. Meine Umgebung ist gepflegt, für alles Schöne u. Kultivierte habe ich Inter-

Jahre.

Raum 2000 Dame, 1,62 m, mit Niveau u. Herz sportl eleg, attraktiv, sucht Herrn aus best. Niveau ab 50-60 Zuschr. erb. unt. D 5978 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

20 mm 10 mm 20 mm Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.



Zwei Quattros für Ski-Asse. Ständige Verfügbarkeit und hohe Mobilität, diese Vorteile des permanenten Allradantriebs nutzen jetzt auch die Ski-Asse Rosi Mittermaier and Christian Neureuther.

"Die Automobilindustrie ist wie- staltet wurde. Seiner Bekundung der dabei, wie schan sa aft Mataı des Aufschwungs zu werden. Wir sind zuversichtlich, daß van diesem Aufschwung letztlich auch die Hersteller van Pkw, Bussen. Anhängern und Aufbauten prafitleren werden, deren Entwicklung gegenwärtig nach hinter den Erwartungen zurückbleibt. Für die Branche insgesamt - und dazu gehären die vielen weltweit anerkannten Unternehmen der Ausrüsterindustrie - wird 1985 ein gutes und erfalgreiches Jahr werden." Diese Feststellung machte Hans-Erdmann Schänbeck, der Präsident des Verbandes der Automabilindustrie (VDA), auf der 51. Internationalen Automabil-Ausstellung, die vam 12. – 22. September 1985 in Frankfurt veran-

nach sind gerade die deutschen Hersteller dabei, freiwillig den Schadstaffausstaß van Lkw und Omnibussen zu senken, wabei sie auf eine einheitliche eurapäische Lösung haffen. Nach aber fühlen sich die Fabrikanten im Nutzfahrzeug-Bereich nicht in die Ecke gestellt. Zwar lockerte sich in der letzten Zelt die Zurückhaltung des Marktes ein wenig, dafür aber sind die positiven Ergebnisse auf dem niedrigen Niveau der letzten Jahre mehr als ein Nachhalbedarf denn als ein Wachstum zu werten. Dennach sind das fundierte Ingenieurwissen und das breitgefächerte Know-how, über das die Branche verfügt, weltweit anerkannt; sie wurden gezeigt bei den 539 Lkw, Sattelzugma-



Celica Cabriolet mit 28-Literdoht-Triebwork, 16 Yentilen und 150 PS. Fürf Personen finden hier gusreichend Platz.

die Zunahme der Matarisierung ergeben haben. Dabei wurde deutlich am Beispiel der Automobilindustrie, doß viele Probleme gegenwänig van moderner Technik nicht verursacht, sondem gelöst werden können - nur mit moderner Technik sei das i Mildern und Seheben von Umweltschäden möglich. Interessant in diesem Zusammenhang war auch die Stellungnahme auf einer Podiumsdiskussion, die sich mit Innovation und Arbeitslosigkeit beschöftigte: "Je grö-Ber der technische Fortschritt, desta größer die Zahl der Arbeitsplätze." Denn hierfür sei die deutsche Auta-Industrie der beste Beweis, und wenn dorüber hinaus das richtige politische Klima herrsche, dann habe auch die europöische Industrie gewiß die natwendige Vitalität, um mit den 13 Millionen Arbeitslosen in den EG-Ländern fertig zu werden, sie wieder in das Arbeitsleben zu integrieren. Die technischen und wissenschaftlichen Fähigkeiten sind vorhanden, die erfarderliche Handlungsfreiheit dagegen müsse van der Politik kammen. In 2 Jahren, wenn die nächste IAA veranstaltet wird, ist man sicher klüger.

MARGRET SCHEIBEL



Philips schützt das Auto mit Ultraschall

Gestohlene und aufgebrochene Autos sowie unangenehme Behör-den- und Versicherungswege, Din-ge, die Jederzeit und Jedem pas-sieren können. Mit dem Auto-cionngerät SBC 175 von Philips schützen Sie sich vor derartigen Unannehmlichkeiten. Das Gerät wurde speziell für Personen-, Liefer- und Wohnwagen entwickelt. Es ist von jedermann leicht zu in-stallieren und funktioniert zuverlässig. Unauffällig überwacht es den gesamten Innenraum des Wagens und reagiert sofort, wenn je-mand in das Wageninnere eindrin-gen will. Dabei befindet sich nur ein superkleiner Sensorkopf Im Fahrgostraum, die zugehärige Zentrale kann im Matar- oder Gepackroum montiert werden. Die Arbeitsweise des Geräts basiert auf dem Dopplereffekt. Beim Einschalten der Anlage werden die Luftmoleküle im Wageninneren mittels eines Ultraschallsensors in Schwingung versetzt, sollte hier el-ne Verönderung eintreten, alsa 2 B. eine Scheibe zerbricht, setzt der Alarmvargang ein. Zusätzlich kön-nen Kaffer- u. Matarhaube gegen Offnen geschützt werden. Die Alarmdauer beträgt 30 Sekunden, danach schaltet das Gerät wieder auf scharf und die nächste Alarmabgabe kann wieder erfalgen. Philips GmbH

Vertrieb Service-Artikel Mönckebergstr. 7, 2000 Hamburg 1



Der Hellg-DE-Scheinwerfer liefert mehr Sicherheit

Es ist vor aliem seine scharfe Heli-Es ist var aliem seine schaffe Hell-Dunkel-Grenze, die das irriterende Streulicht ausschaltet und dadurch die Eigenbiendung des Fahrers ver-hindert. Die so gefürchsete "weiße" Wand, die durch die Tropfenrefle-xion entsteht, ist also praktisch nicht mehr vorhanden: ein Gewinn an Si-cherheit, den der Autofahrer schan heute nutzen kann. Das Unternehmen aus übsstadt bieret zun für den Golf aus Lippstadt bletet nun für den Golf il und den Jetta il einen Karosserie-bausatz, der aus folgenden Elemen-ten besteht – zunächst dem Doppelscheinwerfergriff mit DE-Abblend-und Fernscheinwerfern mit Stufenre-flektor. Dann den Frontspoller mit Stodstangenummantelung und Inte-grierten DE-Nebelscheinwerfern und grieten DE-Nebelscheinwerfern und schließlich Kotflügelverbreiterungen mit seitlichen Schweilerfeisten, Heckschürze und Heckspoller. Für den Ford Sierra, den Escori/Orian und den Opel Ascona dagegen wurde ein Kühlergrill mit DE-Nebelscheinwerfern entwickelt. Um die Vorreile von konventionellen und DE-Nebelscheinwerfern nicht durch das vorhanden. Abblandlicht zu beein handene Abbiendlicht zu beein-trächtigen, empfehlen Hella-Techni-ker, das Nebellicht mit dem Standlicht einzuschalten. Das ist gesetzlich erlaubt, wenn der Nebelscheinwerfer nicht weiter als 40 cm entfernt von der äußersten Fahrzeugkante angebracht wird.

Westfülische Metall-Industrie KG Hueck & Co. Postfack 2840, 4780 Lippstodt



Individuelles Styling für höchste Ansprüche

Dafür stehen die Cabrios der Hamburger Styling Gampe, die zwei-felschne zu den Stars der IAA gehörten; man konnte sehen, daß vieder affen gefahren wird. Mehrährige Erfahrung aus über 200 Cobria-Umbauten garantiert eine dem Daimier-Benz entsprechende Qualität in Handhabung und Verorbeitung. Für nohezu Geräuschfreihelt auch bel hohen Geschwindigkeiten sorgt hier das winterle-ste und wattlert gepalsterte Dach mit Innenhimmel. Für den Umbau des 190 ESt. Tropez Cabrio werden z. 8. drei Wochen benötigt, die Kosten betragen ab 15 000, DM (unverbindliche Preisempfehlung); sechs bis acht Wochen brauchen zu des Versteutzung und Designer für die Konstrukteure und Designer für 200–300 E Biarritz Cabrios oder dos 500 SEC Marbella-Cabrio, verse hen mit elektrohydraulischer Betätigung ab 65 000,- DM (unverbind-liche Preisempfehlung). Hur die besten Materialien wie Wurzelmaserholz, Velours und natürlich Le-der kommen zur Verarbeitung alle umgebauten Wagen verfügen selbstverständlich über ein TÜV-Mustergutachten. Die Styling Ga-rage jedoch baut nicht nur Autos um, sie ist auch bei der Beschaffung behltflich; man sollte sich selbst überzeugen.

Styling Garage Handels-Guibl Osterbrooktweg 69–71 2000 Hamberg-Schenefeld



Der Subaru XT – ein Sportwagen mit Allradantrieb

Elegant und aeradynamisch, komfartabel und geräumig - so prāsentiert sich das neu auf der IAA vargestellte Turbo-Allrad-Sport-Coupé, Dieser Subaru ist mit einem Luftwiderstandsbeiwert van Cw 0.29 der windschlüpfigste Serien-Spartwagen. Der 4-Zylinder-Leichtmetall-Boxermotar mit abenliegenden Nockenwellen, elektronischer BenzineInspritzung und Abgasturbolader leistet 100 kW/ 136 PS und beschleunigt das Fahrzeug in 9,0 Sek. aut 100 km/h; die Spitzengeschwindigkeit liegt bei 200 km/h. Serienmäßig vorhanden Ist ein 5-Gang-Getriebe mit per Knapfdruck zuschaltbarem Allrodantrieb, lieferbar ist aber auch ein autamatisches Getriebe. Die neu entwickelte elektrapneumatische Einzelradaufhängung mit camputergesteuertem Niveauausgleich und per Knapfdruck verstellbarer Bodenfreiheit gibt diesem Caupé beste Fahreigenschaften bei unterschiedlichsten Stroßenverhältnissen und in allen Geschwindigkeitsbereichen. - Parallel zu diesem Spartwagen stellte Subaru auf der IAA nach die 4türige Umausine Sedan und den Kambi Super Station vor, beide ebenfalls mit Turbamatar mit elektranischer Einspritzung und elektrapneumati-

schem Fahrwerk. Subgru Deutschland GmbH Mlelestraße 6, 6360 Friedberg



Sicherheit gibt – Boge turbo gas

Zweirahr-Konstruktion bringt überzeu-gende Vartelle. Der Druck In dem Gerät beträgt 4 bar: das führt elnerseits zum sensiblen Ansprechen der Ventile und zum anderen zu wesentlich ver-minderter Rei-

über Einrahr-Gosdruckdämpfem mit hahem Überdruck. Der Nutzen der Neuheit ist spürbar, er bringt wesentliche Verbesserung des Fahrkomforts, aber auch eine deutliche Reduzierung der Strämungsgeräusche. Zudem ist der Boge turba gas im Vergleich zu Einrohr-Gasdruck-Dämpfern kastengünstiger. Die Umrüstung von Fahrzeugen mit Zweirohr-Staßdämpfern und radführenden Federbeinen auf das neue System ist problemlos möglich, da sie sich in ihren Abmessungen nicht unter-schelden. Durch den genngen Gasdruck und die damit verbun-dene gennge Ausfahrkroft der Kalbenstange wird das Fahrzeug-Niveau auch kaum verändert. Diese neve Kanstruktion van Boge baseneus danstruktivat van boge bas slert auf der langjährigen Erfah-rung in der Entwicklung und Ferti-gung von Zweirahr-Stoßdämpfern. Das Interesse daran ist lebhaft einige Fahrzeugtypen der Oberklasse werden bereits mit turbo gas ausgerüstet.

Boge GwbH Postfack 3 60, 5208 Eitorf



ASTON MARTIN VS VOLANTE Schönheit in Periektion

mit aptimaler Wirtschaftlichkeit und verbesserter Rentabilität,

den Gelenkzug für den Stadtli-

nienverkehr von Kässbahrer, der

bessere Arbeitsbedingungen für

Fahrer und Werkstattpersonal.

niedrige Betriebskasten und ei-

ne Wertbeständigkeit für viele

Jahre garantiert, oder die neuen

Akzente von Iveca Magirus, ei-

ner Firma, die mit einer Erfahrung

van mehr als 120 Jahren in der

Entwicklung und Fertigung von

Nutzfahrzeugen zu den Pianie-

ren in der Lkw-Branche zöhlt. Da-

zu die vielen Batterie- und Er-

satzteilunternehmen, deren In-

novationen den Markt berei-

chem, ader auch die Spezialaus-

rüster, die in serienmößige Fahr-

zeuge sa manchen Pfiff bringen.

man sich nicht damit, Fahrzeuge

vorzustellen und auf Geschäfte

zu warten; man versuchte auch

Fragen zu klären, die sich durch

- Dach auf dieser IAA begnügte

Brandneu aus Japan: **Der Tayata Celica**

Dieses Madell setzt neue Maß-

stäbe in Styling, Leistung und in Sparsamkeit. Es wird In der Bundesrepublik in einer besanders windschnittigen Schrägheckversian angeboten: Angetrieben. wird es von einem eigens hierfür entwickeiten 2,0-Liter-16-Ventil-Matar mit zwel abenliegenden Nackenwellen und elektronisch geregelter Benzineinspritzung. Dieser neue Celica 2.0 GT verfügt über einen Hubraum van ccm sawie eine Leistung van 110 kW/150 PS, er erreicht elne Geschwindigkelt von 210 km/h und verbraucht auf 100 km nur 10,1 Liter Im ECE-Drittelmix; das wiederum wurde nur mäglich durch den niedrigen Luftwiderstandsbeiwert van Cw 0,33. Der 60-Liter-Tank gestattet eine Reichweite van mehr als 600 km. Zum ersten Mol wurde beim Celica das Frontantriebsprinzip angewandt, der Motor ist drehfreudiger, Einspritzung sowie Zündung sind computergesteuert. Die Kraftübertragung besargt serienmäßig ein genau abgestuftes 5-Gang-Schaltgetriebe. Das Fahrwerk ist eine selbsttragende Ganzstahlkarosserie mit Sicherheltspassagierzelle sowie Einzelradaufhängung vom und hinten. Dieses Auta wird allen Anforderungen gerecht.

Tayota Deutschlaed GmbH Bachemer Landstr. 2, 5000 Köla 40



Neu bei Volvo: die Kombi-Limousinen 740/760

Alle 86er Modelle des schwedischen Herstellers in serienmößiger Ausstattung wurden vam Kraftfohrt-Bundesamt schadstoffarm (steverbefreit) oder bedingt schadstoffarm (steverermäßigt) eingestuft. Denn ouch beim Umweltschutz wie sonst gegenüber Qualitöt und Zuverlässigkeit bleibt Valva kampramißlas. Ein gutes Beispiel dafür ist die neue Stürige Kombilimousine mit hohem Kamfort, niedrigem Geräuschniveau, kleinem Wendekreis und großem Gepäckraum. Sechs Varianten ste-

hen hier zur Verfügung: mit geregeltem Drel-Wege-Katalysator, mit Abgasrückführungs-und Puls-Air-System sawie mit dem modernen Sechszylinder-Diesel und Turbo-Diesel. **Dabei fährt die Sicher**helt immer mit, denn es gibt die die Sitze, die ein Herausrutschen aus dem Gurt verhindern, und das aufwendige 2-mai-3-Bremssystem. Besonders stalz ist Valva auf das umfassende Rostschutzprogramm, beldemhochwertige, nicht karrodierende Materialien verwendet werden. Beim ausgewogenen Fahrwerk halten die angetriebene Hinterachse und die Mamentstabbrücke den Radsturz und die Radspur der Antriebsräder konstant; die Servo-

serienmäßig. Valvo Doutschland GmbH Assas-Gabrielsson-Str. 6057 Dietzenbach-Steinberg

lenkung ist wie vieles andere



Campact Disc Spieler und ausgereifte Tunertechnik mit Pro-

grammidentifikation Becker Autoradia bringt jetzt ein serienneiles Autoradio mit Campact-Disc-Spieler, Hinter dem gemeinsa-men Bedientell hat Becker in einem Normgehäuse das CD-Laufwerk un-tergebracht, in einer Black-Box das valiständige Spitzen-Autoradia mit Programmidentifikation und Verstär-ker, Sichtbar im vorgesehenen Normausschnitt des Fahrzeuges bleibt nur das Bedienteil mit allen Bedien-elementen für CD-Spieler und Autoradio, Belm Einlegen in den Lade-schlitz zieht der CD-Spieler die Platte automatisch ein und schaltet das Gerăt von Rundfunk- auf CD-Wiedergabe. Werden z. B. Nachrichten ge-wünscht, läßt sich auf Tastendruck die digital oufgezeichnete Musik an bellebiger Stelle unterbrechen, um bei nochmaligem Drücken der Taste den Loser exakt on gleicher Stelle wieder einsetzen zu lassen. Neben der Betriebsortentaste gibt es Tasten für schnelles Suchen vor- und rückwärts. Mehmaliges Drücken der Tasten läßt den Laser mehrere Titel vor- oder zurückspringen. Auch auf Yerkehrsfunkdurchsagen braucht nicht verzichtet zu werden. Die Last Adress Memory sorgt dafür, daß die Laserabtastung genau an der Stelle einsetzt, on der sie durch eine Vereinsetzt, on der sie durch eine Verkehrsfunkinformation unterbrochen
wurde. Das große, übersichtlich gestaltete Display zeigt beim Abspielen der CD die Titelnummer des gerade laufenden Musikstückes an. In
das Mexico CD hat Becker Autaradia einen UKW-Tuner mit Programmiden-tifikation und BEST-Funktion einge-baut, der mit seinem Verkehrsfunktell zu den Besten unter den Autaradiogeröten zöhlt.

Becker Autoradiowerk GmbH Postf. 11 60, 7516 Karisbad



Noch eleganter:

Der Große van Citroën Dieser CX "Serie II" ist das Tapmodell der CX-Wagen des französischen Herstellers - mit zahlreichen Neuerungen führt er die 86er Baurelhe an. Neu sind zunöchst die Imposonten Stoßfönger aus stabilem Kunststaff, Ton In Tan mit der Karosseriefarbe lackiert, die das Gesicht und die Silhauette des Wagens nachhaltig verjüngen; dazu neu gestylte Radkappen und eine ausdrucksstarke schwarze Seitenschutzleiste. Praktisch tatal verändert und renaviert wurde das interieur. Das Cockpit aller CX Ist jetzt mit Rundinstrumenten und elner wuchtigeren Mittelkonsole ausgestattet, wuchtiger und zugleich straffer gepolstert sind n Sitze. wird mehr "klassische" Wahnlichkeit vermittelt, die vor allem deutsche Kunden in einer Luxuskarasse lieben. Abermals wurde das erprabte hydrapneumatische Sicherheitsfahrwerk verbessert – nun sargen eine straffer abgestimmte Federung, vergrößerte Stabilisatoren und intensiver belüftete Bremsen für noch mehr aktiven Fahrgenuß ahne Reue. Var allem aber wird jeder CX ab sofart mit einem Antiblockiersystem (ABS) geliefert - mit der perfekt wirkenden Bosch-Anlage.

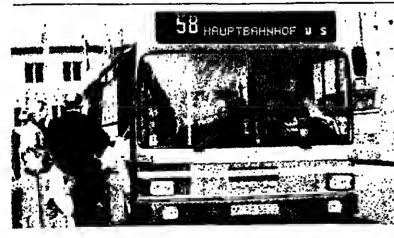
Citroen Automobil AG Postfach 90 30 80, 5000 Köln 90



Wirksamster Schutz Im Auto Ist der Gurt

Doch das An- und Ablegen dieser Sicherheitseinrichtung schon einmal vergessen werden. Daß das nicht mehr geschieht, dafür sorgt das neue elektrische Gurttransportsystem für 2-Punkt-Gurte der Fa. Brase. Seine Arbeitsweise ist einfach; Der Fahrer schließt die Tür und steckt den Schlüssel ins Zündschlaß. Non legt sich der Anschnaligurt autamatisch um die Fahrzeuginsassen, ebenso automatisch erfolgt das Gurtablegen durch das Öffnen der Tür oder durch das Abziehen des Zündschlössels; dieses elektrische Verstellsystem ist ein entlastender Komfart für den geplagfart bieten die elektronischen Schaltungen, die die Sicherheit van elektrischen Fensterhebern weiter erhöhen; Beim Verschlie-Ben der Fahrzeugtift werden jetzt sämtliche Fenster selbsttätig ge-schlossen. Nur ein kurzes Antippen der Schalter ermöglicht voll-ständiges Schließen oder Offnen des gewählten Fensters. Stößt die Scheibenoberkante beim Schlie-Ben auf einen Widerstand, dann bewegt sich die Scheibe zelbsttä tig wieder nach unten. **Brose Fahrzeugteile**

GmbH & Co. KG Ketschendorfer Str. 38-4 8630 Coburg



Beim Persanen-Nahverkehr wird der Fahraast nun besser informiert

Dafür wurde ein Fahrgostinfarmationsund Bediensystem entwickelt, dos "FIS 2000°; es kann vom einfachen Anz oder Ansagesystem stufenweise bis zum kompletten Integrierten Bordinformasystem IOIS mit Anschluß an eine Betriebsleitzentrale ausgebaut werden. Zunächst soll dadurch der Fahrgast in die Lage versetzt werden, schnell fest-zustellen, welches Fahrzeug er benutzen muß, dieses Fahrzeug eindeutig zu identifizieren und an der richtigen Holtestelle zu verlassen; erforderlich sind hier Informationen an der Holtestelle und im Fahrzeug. Bei einem solchen System soll der Fahret möglichst wenig durch die Bedienung belostet werden, olle Informationen sollten schnell und preiswen geändert werden können, das System stufenweise ausbaubat sein - zusötzlich wird hohe Lebensdouer und Zuverlössigkeit gefordert. Mit dem FIS 2000 hat die AEG nun eine wirtschaftliche Lösung vorgelegt, die prak-tisch für jeden Anwender ausgebaut werden kann; für unterschledliche Ausboustufen werden ouch verschiedene Eingabegeräte angeboten. So können z. B. die Verkehrsbetriebe, die sich nur

für Außenonzeigen, Holtestellen-Inner-onzeigen, Holtestellen-Ansagen oder für Entweller Interessieren, dos prelswerte Annox-Eingobegerät benutzen. Dagegen wird das elektronische Druck- und Registriergerät EDR 1002/ 1003 donn benöligt, wenn Fahrkarten verkouft werden. Annax, das alphanumerische Anzeigesystem, bietet um-fassende, klore und schnelle Informotlanen über die Liniennummer, dos Fahrziel und die nächste Holtestelle; dabei werden die Informationen durch Zeichen dorgesteilt, die ous bistablien elektromagnetisch durch Stromimpulse umsteuerbaren Anzelgeelementen ouf-gebaut sind. Die Anzelgeelemente sind im Flächenraster ongeordnet. Das neue Druck- und Registriergerät EDR 1002 Ist für den stationären und den mabilen Einsatz konziplert. Zusätzlich zum Fahrkortenverkauf wird hier bei Schichtende noch ein Protokoll über die wichtigsten Schichtdoten ousgedruckt, die für die Betriebsleitung wichtig sind. – Der Fahrgastinfarmation kommt z. Z. eine zentrole Bedeutung zu, da jeder Ver-kehrsbetrieb bemüht ist, mehr Fahrgäste für den öffentlichen Personen-Nohverkehr zu gewinnen, dessen Attraktivitöt deshalb gesteigert werden muß.

AEG Aktiengesellschaft -Zugavsrüstungen

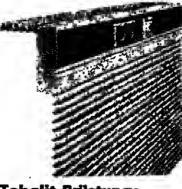


Die Elektronik macht's möglich: M.A.N. schaltet mit SAMT

Das ist ein halbautomotisches, mechanisches Getriebe (Semiautamatic Mechanical Tronsmission) des omerikanischen Herstellers Eatan, das sich z. Z. bei dem deutschen Unternehmen zur Erprobun befindet: Es vereinfacht das Lkw-Fah-ren wesentlich und erhäht zugleich die Sicherheit im Verkehr. Bei diesem SAMT-Getriebe wird der Gongwechsel durch Handbetätigung ongesteuert, ober donn outomatisch über die Elektronik durchgeführt – daher Halbautomatik. Hier entfällt der Übliche Schaltdam mit der Funktion der Fernschaltung; on seine Stelle treten Druckzylinder, die von Magnetventilen ongesteuen werden und so die Gangwechsel besorgen. Die Ansteuerung der Mognetventile wie-derum geht über eine im Fahrerhaus ongeordnete Elektrik-Box vonstatten, dle ihrerseits die Schaltbefehle des Fohrers über einen mit einem kleinen ranrers uper einen mit einem kielnen Bedienhebel versehenen elektrischen Wipphebel erhält, der sich rechts on der Lenksäule befindet. – Für den Fahrer ergeben sich nur zwei wesentliche Merkmale; do ist zunächst ein LC-Display mit Ganganzeige im Armaiuren-brett und dann der Fanfall des üblichen Schalthebels, on dessen Stelle der klei-

ne Bedienhebel an der Lenksäule tritt. Die durch Sensoren gelleferten Signale werden nun in der Getriebeelektronik verarbeitet und mit den im Mikrocomputer gespeicherten Daten vergilichen das Gisplay zeigt dabei den eingelegten Gang und die geschaben und unten das Olsplay zeigt dobel den eingelegten Gang und die nach oben und unten
möglichen Gangstufen an. Zieht der
Fahrer den Hebel kurz noch oben, wird
die nöchsthähere Stufe eingelegt,
drückt er den Hebel nach unten, schaltet SAMT auf den nächstniedrigeren
Gang. Die Voneile sind also ersichtlich:
Die automotische Steuerung übernimmt
von nun an die Schaltarbeit und die
Betätigung des Kupplungspedals im
Fahrbetrieb; nur nach zum Anfahren
und zum Anhalten muß des Kupplungspedal mit dem Fuß betätlat werden. In pedal mit dem Fuß betätigt werden. In pegal mit dem Pub betaltigt werdett in schwierigen Situationen wie beim Zu-rückschollen an Gefällstrecken oder beim Abbiegen an Kreuzungen erleich-tert das SAMT-Getriebe die Bedienung wesentlich, seine zwölf Gongstufen sind für eine winschaftliche Fahrweise von besonderem Voneil. Dieses Geirlebe schaltet nur, wenn der Fahrer den Befehl dozu glbt, und mit Hilfe der Schaltoutomatik ist es sogat möglich, die Scholtvorgönge zeitlich zu aptimie-ren und zu mehr Winschaftlichkeit zu

M.A.N. Unternehmensbereich Postfach 50 06 20, 8000 München 50



Tehalit-Brüstungskanal mit nevem Lamellensystem

lmmer mehr halten Brüstungskanäle im Wohn- und Geschäftsbereich Ihren Enzug, der Grund dofür ist die steigende Nachfrage nach kurzen Anschlußwegen bei Gerä-ten der Stark- und Schwachstromtechnik. Ene bevarzugte Stellung nimmt dabei dank ausgereifter Technik, unkomplizierter Mantage und jederzeitiger Nachrüstbarkeit dae Tehallt-Brüstungskanal-System "BR" ein, das in PVC, Aluminium und Stahlblech lieferbar ist. Zur Montagezelteinsparung stellt das Unternehmen ein den Erfordemissen der Praxis nach besser als bisher angepaßtes Lamelleney-stem var, das aus der Drei-Einheit Konsale, Lamellenträger und La-melle besteht. Hier wird die systemkonfarme aptische Geschlassenheit fortgeführt, gleichzeitig aber wird auf die Durchlässigkeit geachtet, also auf die jeden Hitzestau vermeldende ungehinderte Luftzirkulation. Wenige Handgriffe genügen, um dieses Tehalit-System anzvechließen - Zeit und Geld werden dadurch gespart.

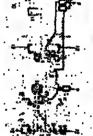
Tehalit **Kunststoffwerk GmbH** Postfach 128 6751 Heltersberg/Pfglz



Schneepflug Typ "UL" Der nächste Winter kommt bestimmt

Er ist eine Neuentwicklung der Firma Bertsche und speziell für Transporter und Geländefahrzeuge vorgesehen, wie angegossen paßt er zum VW-Synchro-Alirad-Transporter (Fata). Er wird in Breiten von 1600 bis 2400 mm geliefert, eln Stecksystem sargt für leichten, einfachen Anbau. Die Hydraulikbedienung (Heben, Senken und Schwenken) erfolgt vom Fahrersitz aus - einfachste Handhabung und hohe Räumleistung sind die besanderen Merkmale Schneepfluges, dessen durchdachte Bauwelse das Fahrzeug bei Hindemissen schant und volle Ausweichmöglichkeit garantiert. Für die Verantwartlichen der Kammunen wäre jetzt die richtige Zelt, sich von der Arbeitsweise dieses Schneepfluges zu überzeugen. Das Unternehmen, das sich auf Kommunalgeräte spezialislert hat, llefert zudem auch Streugeräte für leichte Trägerfahrzeuge von industrie und Kommunen. Femer Im Angebat sind Alirad-Schmalspurfahrzeuge des Typs LADOG. die für den Ganz-Jahres-Einsatz entwickeit wurden.

Bertsche Kommunalgeräte Postfach 10, 7715 Bräunlinge



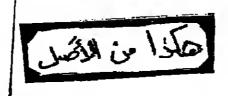
elektronisch gesteverte-Bremse schweren

Nutzfahrzeugen daminieren

Scania ELB

Druckluftbremsen seit rund 30 Jahren, Als absolute technische Neuhelt zelgte Scania auf der 51. IAA ein elektranisch gesteuertes Bremssystem - Scanla ELB. Die mit Bosch entwickeite Anlage mlt eingebauter ABS-Funktion wirdmittels Elektronik anstelle konventioneller Druckluft gestevert. Sie besitzt darüber hinaus einen pneumatischen Natkreis. ELB (Electronic

Brake) gewährlelstet praktisch eine verzögerungsfreie und exakte Bremswirkung an sämtlichen Rödern einer Lkw-Fahrzeug-Kambination. Kürzere Ansetz- und Lösezeiten der Bremsen sowie die Genaulgkeit und Gleichmäßigkeit der Druck-Steuerung bewirken: bessere Bremsieltung, kontinuierlicheren VerschielB, längere Lebensdauer, Verringerung kritischer Situationen (z. B. "Klappmesser-Effekt"), Reduzierung der Druck- und Schlagkröfte auf die Delchsel zwischen Zugwagen und Anhänger. In das neue ELB-System Ist auch eine ABS-Funktion eingebaut, so daß ELB als eine natürliche Weiterentwicklung van ABS anzusehen ist. Etliche Komponenten im ELB-System hoben den gleichen oder ähnlichen Aufbou wie in einem ABS-Syste Scania Deutschland, GmbN Postf. 2267, 5400 Kobienz



3 a

er Guz

Det 27

12 122 F

:h:25. 20 in emili Garden Ann cu

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

#: 50°

(3)

3 mg 1 mg

;es:*** -020

Vertriebsleitung Nuklearmedizin

Als einer der international führenden Hersteller gehören wir zu einem weltweit operierenden Firmenverbund. Unsere Innovationskraft basiert auf erheblichen investitionen in Forschung und Entwicklung. Wir produzieren und vertreiben ein umfassendes Programm medizinisch-technischer Geräte auf den Märkten des In- und Auslands.

Wir suchen einen

Diplom-Ingenieur Diplom-Physiker

mit sehr guten Fechkenntnissen auf dem Gebiet der Strahlenphysik.

Erfahrungen in der Datenverarbeitung in Varbindung mit der Anwendung von Isotopen in der Humanmedizin wären von Vorteil.

Als Vertriebsverantwortlichar für den Geschäftsbereich Nuklearmedizin gehört zu seinem Aufgabengebiet die Führung eines hochspezielisiarten Varkaufsteams innerhalb eines engmaschigen Vertriebsnetzes.

Wir bieten ein hochinteressantes, selbständiges Aufgabengebiet und ain attraktives Einkommen. Ein Firmenwagen, der auch privat ganutzt werden kann, steht zur Verfügung.

Interessenten, die die geforderten fechlichen Voraussetzungen mitbringen und über Führungsqualitäten, Verkaufstalent und Kontaktfreudigkeit verfügen, bitten wir um die Einsendung aussagefähiger Bewerbungeunterlagen unter Kennziffer 10985/43 an den mit der Weiterleitung beauftragten Anzelgandienst unseres Beraters – Diskretion und die Berücksichtigung von Spermierwerken werden werden eine Anzelgandienst unseres Beraters – Diskretion und die Berücksichtigung von Spermierwerken werden werden eine Gestellt und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert - an Postfech 31 0395, 5270 Gummersbach 31.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Ganf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerisch im Sondermaschinenbau

tätig zu sein, ist die Chance, die wir bieten. Als kleineres Unternehmen im Siegerland entwickeln und produzieren wir Maschinen für die Kalt- und Warmumformung von Stahl und NE-Metallen. Durch die ständige Verfeinerung der Verfahrenstechnik und die Beherrschung der Verformungstechnologie haben wir uns auch als Zulieferer einen guten Markt geschaffen. Unser zukünftiger

Geschäftsführer

sollte neben einem abgeschlossenen Maschinenbaustudium und guten Grundkenntnissen in der Umformungstechnik solide Erfahrungen

im Vertrieb beratungsintensiver, technischer Produkte

in der Führung eines technischen Gesamtbereichs in Konstruktion und auftragsbezogener Einzelfertigung

nachweisen können. Wir erwarten eine Persönlichkeit mit unternehmerischen Fähigkeiten, Kooperationsbereitschaft, einem systematischen Arbeitsstil und der Gabe, eigene Zielvorstellungen zu entwickeln und kostenoptimal zu realisieren. Die Möglichkeit, sich finanziell am Unternehmen zu beteiligen, ist gegeben.

Interessenten steht unser Berater, Herr. Dr. Bielecke, unter Telefon 0 22 61 / 70 31 63 für Zusatzinformationen gem zur Verfügung. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert. Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 98 1266 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Barlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürlch, Besel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, Seo Paulo, Johannesburg

Chemische Spezialprodukte

Unser Unternehmen mit Sitz im Westen der Bundesrepublik gehört zu den führenden Herstellern chemischer Spezialprodukte. Die hochwertigen Erzeugnisse gewährleisten die Zufnedenheit der in- und ausländischen Kunden unseres mittelständischen Unternehmens. Zur Unterstützung der geplanten Expansion des Unternehmens und zur zentralen Steuerung des weiten Aufgabenfeldes suchen wir einen

Leiter Werbung und Des

Die Position erfordert einen Fechmann, der in enger Zusammenarbeit mit Geschäftsleitung, Technik, Verkauf und Agentur fehig ist, die werblichen Aktivitäten der Zentrale und unserer Tochterfirmen im Rehmen eines eigenen Firmengesichts optimal zu entwickeln und dabei ein Mitarbeiterteam qualitativ und wirkungsvoll einzusetzen und zu führen.

Fundiertes Wissen in Werbung und Design, Textdruck und Reproduktion sind ebenso wichtige Voraussetzungen für diese Aufgabe wie Kreativität, wirtschaftliches Denken, Engagement und Organisationstalent. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, französische Kenntnisse sind enwünscht. Das Alter sollte zwischen 35 und 40 Jahren liegen.

Unseren neuen Mitarbeiter erwartet eine Lebensstellung, ein interessantes Aufgabenfeld, ein gutes Arbeitsklima und eine leistungsgerechte Bezahlung mit guten Sozialielstungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt, sollten Sie Kontakt mit unserem Berater, Herm Klaus Engels, unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 25 eufnehmen. Er sichert Ihnen Vertraulichkeit und sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken zu.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrar vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) unter der Kennziffer 862 778 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Chance in Berlin – Führender Kunststoffverarbeiter Wir haben vor mehreren Jahran in Berlin einen Kunststoff-Spritzeraibetrieb nach neuestem Stand der Technik errichtet und sind inzwischen mit einer bestimmten Produktgruppe Marktführer in Deutschland. Zur Entlastung des Inheber-Geschäftsführers suchen wir einen

fachlich gut vorgebildeten jüngeren Wirtschafts-Ingenieur els

Assistent der Geschäftsleitung

Er soll sich mit Ehrgeiz in unsere Belange einarbeiten und sowohl bei technischen als auch betnebswirtschaftlichen Aufgabenstellungen im Tagesgeschäft und in der Planungsarbeit

Der geeignete Bewerber hat sich im Studium oder in der Praxis mit der Spritzgiaßtechnik schon vertreut gemecht und verfügt über betriebswirtschaftliche oder betriebsorganisatorische Kennt-Interessenten für diese Aufgabe werden um ihre Bewerbung gabeten, deren vertreutliche

Behandlung zugesichert wird. Für erste vertrauliche Informationen stehen unsera Bereter W. Greiner und J. Weise unter der Rufnummer (0 30) 8 92 67 83 zur Varfügung. Aussagefähige schriftliche Bewerbungen (tabellerischar Lebenslauf, Lichtbild, vollständige Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) nichten Sie bitte unter dar

Kennziffar 810 666a an den mit der Waiterleitung dar eingehandan Unterlagan beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Bleibtreustr. 24 in 1000 Berlin 15.



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruha, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Schlüsselposition in unserem Personalmanagement

Wir sind ein führendes deutsches Unternehmen, das durch Innovationen und technologische Leistungen Zeichen gesetzt hat. Der Erfolg unseres Hauses beruht aber auch zu einem wesentlichen Teil euf dem Engagement und der Identifikationsfähigkeit unserar Mitarbeiter.

Das Personalmanegement nimmt in unserem Hause deshelb einen hohen Stellenwert ein. Seine Bedautung wollan wir weiter festigen und ausbauen und suchan daher einen

Referenten für Personalentwicklung

der unserem Personaldirektor direkt unterstellt ist und in wenigen Jahren eine Fachabteilung aufgebaut haben muß.

Nach dem Einstieg in diese Tätigkeit wird er sich mit folgenden Aufgabenschwerpunkten

☐ Anforderungsanalysen mit der Erarbeitung kritischer Erfolgsfaktoren, Aufgabenstrukturen und Anforderungsprofilen

□ Auswahlverfahren mit der Bereitstellung von geeigneten Beurtellungsverfahren, Leistungstests und Mitarbeit im Assessment-Center

D PE-Realisierung in puncto qualitative Personalplanung, Welterbildungskonzeptionen und

Wir denken an einen diplomlerten Psychologen oder soziel- bzw. betrlebswirtscheftlich ausgebildeten Fachmann, der nach seinem Studium beraits Erfahrung mit der in der Praxis umgesetzten Personalentwicklung sammeln konnte, Treiningserfahrung, ideenreichtum, praxisnahe Anwendung bei gleichzeitig guter wissenschaftlicher Fundierung sowie Überzeugungskraft sind Eigenschaften, die unser neuer Mitarbeiter aufweisen muß.

Für weitera vertiefende Informetionen stehen Ihnen die von uns beauftragten Berater, Herr Dr. Stefan Huber und Frau Cleire Scoller, unter der Telefonnummar 0 22 61 / 70 31 56 gerne zur Verfügung. Sie gerantieren Ihnen die Einhaltung von Sperrvermerken.

Wenn Sie diese beruffiche Chance und Perspektive anspricht, bitten wir Sie um die Zusendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862 781 en Postfech 10 05 52, 5270



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Peulo, Johannesburg

Fachverband - Güterverkehr

Ziel unseres Bundesfachverbandes ist neben der Mithilfe bei der Lösung fachlicher und wirtschaftlicher Aufgaben die Beretung unserer Mitgliedsfirmen sowie die Wahrnehmung und Vertretung von deren Interessen dach draußen. Die uns angeschlossenen Betriebe haben eine starke nationale Merktposition.

Angesichts der Verflechtung des europäischen Güterverkehrsmarktes spielt international eusgerichtetes Denken sowie zukunftsbezogenes Handeln eine entscheidende Rolle. Den

Geschäftsführer und Vorstand

erwartet insoweit eine interessante Herausforderung. Im Verwaltungsrat und Präsidium trifft er auf erfahrene Unternehmerpersönlichkeiten.

Der ideale Kandidet ist Jurist mit kaufmännischer Ausrichtung und verfügt über eine mehrjährige Verbandserfahrung an verantwortlicher Stelle. Erfehrungen im Trensportwesen sind nicht erforderlich. Starke persönliche Ausstrehlungskraft, überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft und die Fähigkeit weitraumig und langfristig zu denken, werden vorausgesetzt.

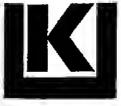
Aufgrund der vielfältigen internationalen Kontakte, insbesondere zu EG-Zentralstellan, sind gute Französischkenntnisse und zumIndest anglische Schulkenntnisse unverzichtbar.

Der Dienstsitz befindet sich in einer Großstadt in Nordrheln.

Bewerbern im Alter bis zu 45 Jahren, die an dieser, über die üblichen verbandstypischen Aufgaben hinausgehenden Position interessiert sind, steht für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme unser persönlicher Berater, Herr. Dr. Uinch Würzner, Tel. 02 11 / 45 55-260, zur Verfügung.

Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunteriegen (tabellarischer Lebensleuf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 076 an Füllenbachstraße 8, 4000 Düsseldorf 30,



Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf. Wien, Hilversum, Barcelona; Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Prozeßund Umwelt-Meßtechnik

Wir sind ein Unternehmen mit Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsgeräten hoher Qualität für Meß- und Kontrollfunktionen sowie Gas- und Flüssigkeitsanalysengeräten für den Umweltschutz.

Für unsere Entwicklungsabteilung suchen wir eine/n erfahrene/n

Konstrukteur/in (Dipl.-Ing./FH)

der Fachrichtung Feinwerktechnik oder Maschinenbau. Das Aufgabengebiet im Rahmen unserer Produktgruppe Analysentechnik umfaßt die Entwicklung und Konstruktion neuer Gas- und Flüssigkeitsanalysengeräte bis zur Fertigungsreife.

Mit dieser Anzeige wollen wir Ingenieure ansprechen, die bereits Erfahrung auf dem Gebiet der Konstruktion von Analysen- oder Meßgeräten mit Elektronikanteil haben. Kenntnisse in der Konstruktion optischer Systeme wären von Vorteil.

Wenn Sie Ihren Berufsweg mit guten Entwicklungsmöglichkeiten fortsetzen möchten, dann bewerben Sie sich bitte mit aussagefähigen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins.



H. MAIHAK AG

Semperstraße 38 · 2000 Hamburg 60

Schreibwaren, Geschenk-, Hobbyartikel sind unsere Arbeitsbereiche im westd. Raum.

The first three control of the second of the

Wir suchen den branchenkundigen, verhandlungsgewandten

GESCHÄFTSLEITER

mit Erfahrungen in Einkauf, Verkauf, Marketing und EDV aus dem Bereich Warenhaus, evtl. Großhandel.

Wir lassen Sie am Erfolg teithaben bei leistungsgerechtem Gehalt, Dienstwagen und Entwicklungsmöglichkeiten.

Wir erbitten Ihre ausführliche Bewerbung unter M 5743 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein wehweit tätiger Hersteller von Verpackungsfollen. Umer hoher Qualitätsstandard erlaubt die innovative Lösung von Verpackungsproblemen.

Zur Ausweitung unserer europäischen Aktivitäten suchen wir euren

Sales Manager Europa

Die Aufgabe umfaßt den Aufbau einer Außendienstorganisation in der Bundesrepublik und die Betreuung der Abnehmer im westlichen Europa. An der Weiterentwicklung unserer Marketing- und Vertriebskonzeption haben Sie einen maßgehlichen Anteil.

Wir erwarten von Ihnen eine mehrjährige leitende Tätigkeit in der Verpockungs- oder Konsumgüterindustrie, die es Ihnen ermöglicht, im Food- und Konsumgüterbereich unsere Produkte und Problemiösungen überzeugend zu präsentieren.

Aufgrund unserer intensiven internationalen Kontakte ist verhandlungssicheres Englisch unabdingbare Voraussetzung. Wir wilnschen uns einen Mitarbeiter im Alter zwischen 40 und 50 Jahren.

Der mit dieser Aufgabe verbundene breite Gestaltungsspielraum wird Sie chenso interessieren wie die vertraglichen Konditionen. Ihr Dienstsitz wird eine Großstadt in Norddeutschland sein.

Bitte, senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen. Als Ansprechpartner für erste telefonische Auskünfte stehr Ihnen Herr Braun zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit ist selbstverständlich. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

__Modivavition

Unternehmensberatung GmbH Mitglied im BDU

Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49

Gebietsleiter Verkaufsleiter

für namhaftes, bundesweit tätiges Dienstleistungsunternehmen gesucht.

Wir erwarten:

eine Persönlichkeit mlt Überzeugungskraft, Führungsqualitäten, Flexibilität, Willen zum Erfolg und einwandfreiem Leumund.

Aufgabe:

Nech gründlicher Einarbeitung Betreuung der Mitarbeiter im Außendienst, Überwachung und Ausbau der zugeteilten Gebiete.

Wir bieten:

eine krisenfeste Existenz (denn wir kennen keine Rezession), ein konkurrenzloses Produkt, ein weit über dem Durchschnitt liegendes Elnkommen, la Altersversorgung.

Schriftliche Bewerbung erbeten an unsere Tochtergesellschaft Informa Gesellschaft für Kapitalberatung mbH, 3585 Neuental

Wir entwickeln Konzepte, Programme und Hardware für den Rechnereinsatz auf dem Gebiet der BILDDATENVERARBEITUNG, der GEOMETRISCHEN
DATENVERARBEITUNG, der TEXTVERARBEITUNG
und generell der PROZESSÜBERWACHUNG und
-STEUERUNG. Für diese Aufgaben suchen wir Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Fachrichtungen

Physik Mathematik Informatik, Inf.-Ing.

auch Berufsanfänger. Die Vielfalt unserer Aufgaben ermöglicht Ihnen eine Ihren Neigungen gemäße Tätigkeit.

URW UNTERNEHMENSBERATUNG

Harksheider Str. 102, 2 Hamburg 65 Tel. 0 40 / 60 60 50 (Dr. Rubow) Wir sind ein Unternehmen für Pumpen und Armaturen und suchen zum baldigen Eintritt einen qualifizierten, gewandten

Verkaufs-Ingenieur

mit entsprechenden technischen Kenntnissen. Der Bewerber sollte bereits mit der Chemie und artverwandten Industrien Erfahrungen haben und Englischkenntnisse besitzen.

Das Verkaufsgebiet umfaßt im wesentlichen Nordrhein-Westfalen. Der Sitz unserer Gesellschaft ist in Essen.

Ihre aussagefähige Bewerbung erbitten wir unter V 5332 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Als Hamburger Orientteppich-Haus mit mehr als dreißigjähriger Tradition suchen wir einen neuen

Verkaufsleiter

Das Aufgabengebiet umfaßt Pflege und Ausbau des Kundenstammes aus Groß- und Einzelhandel. Es handelt sich um ein weitreichendes Tätigkeitsfeldmit sehr guten Verdienstmöglichkeiten.

Wir suchen einen kreativen und ehrgeizigen Mann, der über Erfahrung in der Vermarktung in der Vermarktung der Ware verfügt. Gute Branchenund Warenkenntnisse sowie selbstsicheres und gepflegtes Auftreten sind Voraussetzung für diese Position.

Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen unter N 5546 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zukunftsweisende Anlagen und Systeme für die Marine aus Wedel/Hamburg

Auf den Gebleten Marinesysteme, Marineanlagen und Unterwassertechnologien ist der Fachbereich Marinetechnik national und International führend.

Leiter der Abteilung Antriebselektronik

Innerhalb der
Fachabteilung
"Produktentwicklung
Abtriebe" für geregelte
elektrische Antriebe und
Bordnetzversorgung ist die
Funktion "Leiter der
Abteilung
Antriebselektronik" neu zu
besetzen, da der bisherige
Stelleninhaber eine

verantwortungsvollere

Aufgabe übernommen hat.

Nach Ihrem erfolgreichen Studienabschluß zum Diplom-Ingenieur (TU/TH) mit Studienschwerpunkt Elektrotechnik/ Energietechnik sollten Sie bereits einige Jahre als Entwicklungs-Ingenieur tätig gewesen sein.

Gute Kenntnisse euf dem Gebiet der Leistungselektronik/ Regelungstechnik sind Voraussetzung für Ihren Start els Abteilungsleiter. Bitte, senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch weitere, für Sie wesentliche Informationen geben können, oder rufen Sie uns gleich an, Telefon 0 41 03 / 70 03 45, Kennziffer: 16 763

AEG Aktiengesellschaft Marine- und Sondertechnik Personal- und Sozialdienste Hafenstraße 32 2000 Wedel/Holstein Technologien von AEG; elektrische und elektronische Geräte, Systeme und Anlegen für Kommunikation und Informetion, für Industrieund Energietechnik, für Verteidigung und Verkehr, für Büro und Haushalt

AEG

Duante

Wir sind ein Unternehmen der QUANTE-Gruppe, die derzeit ca. 1000 Mitarbeiter beschäftigt. Durch den frühzeitigen Einstieg in die Technologie der optischen Nachrichtenübertragung haben wir ein Marktsegment besetzt, das wir durch intensive Entwicklungs- und konsequente Vertriebsarbeit beständig ausbauen.

Wir suchen Sie als

Vertriebsingenieur

optische Nachrichtentechnik

Sie sind Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik/Nachrichtentechnik und haben Interesse am Verkauf technischer, erklärungsbedürftiger Produkte.

Sie beherrschen Englisch in Wort und Schrift und haben möglichst schon praktische Vertriebserfahrungen gesammelt.

Sie solien den Vertrieb digitaler Übertragungsgeräte der optischen Nachrichtentechnik nach der Einarbeitungsphase für eine Produktgruppe weitgehend selbständig übernehmen, und zwar von der Angebotserstellung über die Kontrolle der Auftragsabwicklung, die Erstellung der technischen Dokumentation bis zur Bearbeitung spezieller Kundenapplikationen.

Bewerben Sie sich bitte unter Angabe des frühesten Eintrittstermins sowie Ihrer Gehaltsvorstellungen.

DER BUNDESMINISTER DES INNERN stellt **Volljuristen** in den

höheren Polizeivollzugsdienst des Bundesgrenzschutzes ein.

Die Einstellung erfolgt im Beamtenverhältnis auf Probe mit der Dienstbezeichnung "Polizeirat im BGS z.A."

Besonderheiten: — Unentgeltliche grenzschutzärztliche Versorgung, — Polizeizulage, — besondere gesetzliche Altersgrenze, — Bekleidungszuschuß

- besondere gesetzliche Altersgrenze, - Bekleidungszuschuß

Erwartet werden: - überdurchschnittliche juristische Kenntnisse,
- bestandene (Reserve-)Offizierprüfung oder Kommissarprüfung

uneingeschränkte Polizeidiensttauglichkeit,
bundesweite Mobilität,

 Dynamik, Durchsetzungsvermögen, Organisations- und Verhandlungsgeschick, Beweglichkeit.

der Polizei (Ausnahmen von diesem Erfordernis sind möglich),

Interessenten, die noch nicht das 32. Lebensjahr vollendet haben und bereit sind bei guten Aufstiegsmöglichkeiten eine interessante Tätigkeit im Bundesgrenzschutz, der Polizei des Bundes, zu übernehmen, werden gebeten, ihre Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Übersicht über den beruflichen Werdegang, Fotokopien der Zeugnisse und einem Lichtbild neueren Datums, an den



Bundesminister des Innern

Referat P III 3 —
 Graurheindorfer Str. 198

5300 Bonn 1 zu richten. Tel. 02 28 / 681 — 3914

Uellendahler Straße 353 · 5600 Wuppertal 1 · Telefon 02 02 / 70 92-2 20

-SELECTEAM =

Stärke und Stärkederivate für die Lebensmittelindustrie und technische Industrien

Wir sind ein führendes europäisches Unternehmen auf dem Gebiet der Herstellung von Stärke und Stärkederivaten. Unsere Kunden sind neben der Lebensmittelindustrie z. B. Papier- und Wellpappenfabriken. Für unsere deutsche Vertriebsgesellschaft suchen wir einen

Vertriebsrepräsentanten (m/w)

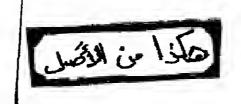
der von seinem Wohnsitz nördlich der Linie Essen-Kassel aus unsere Kunden im Food- und Non-Food-Bereich betreut. Wir erwarten von Ihnen eine technische und/oder kaufmännische Ausbildung, die Ihnen chemische oder biotechnische Kenntnisse vermittelt hat. Außerdem sollten Sie bereits über einige Jahre Außendiensterfahrung sowie englische Sprachkenntnisse verfügen.

Wir bieten Ihnen neben einem interessanten Gehalt und den Sozialleistungen eines Großunternehmens einen neutralen Mittelklassewagen – auch zur privaten Nutzung. Selbstverständlich erhalten Sie eine intensive Schulung "on the Job" in unserem Stammhaus.

Wenn Sie gern weitgehend selbständig arbeiten möchten und möglichst nicht älter als 30 Jahre sind, sollten Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen über Herm Klaus Kerscht bei der von uns beauftragten Anzeigen-Agentur bewerben. Herr Kerscht gibt Ihnen gern schriftlich und telefonisch weitere Informationen. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

SELECTEAM Personal-Anzeigen-Service

Postfach 10 13 52 - 4040 Neuss 1 - Telefon 0 21 01/10 24 24 / 25





Vertriebsleiter High Tech · Spezialglasprodukte weltweit

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das als deutsche Tochter eines weltbekannten Konzerns in ainem Spezialbereich der Herstellung von Produkten für die Halbleiter- und Lampenindustrie eowie für die Forschung eigenständig und weltweit sehr erfolgreich tätig ist.

Seit Jahren nehmen wir infolge des hohen technischen Standerds unserer Produktgruppe eine hervorragende Stellung im Wettbewerb ein. Unsere Zuwachsraten sind ungewöhnlich. Zur langfristigen Absicherung und zum weiteren Ausbau unseres Erfolges suchen wir einen Vertriebsleiter, der es gewohnt ist, konzeptionell-strategisch und zukunftsonentiert zu denken und zu handeln. Seine Hauptaufgaben werden in der Sicherung und im weiteren Ausbau unserer Marktposition, in der Weiterentwicklung und Realisierung der auf Produkte und Märkte ausgenichteten Marketing- und Vertriebskonzeption sowie in der zielorientierten Führung der Vertriebsorganisation liegen. Der ideale Bewerber zeichnet sich durch Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und unternehmenisches Denken aus. Er verfügt über Erfahrung im Vertrieb arklärungsbedürftiger technischer Produkte und über ein eusgeprägtes technisches Verständis für unser anspruchsvolles Produktprogramm. Da langfristig die Möglichkeit des Aufstiegs in die Geschäftsführung besteht, stellen wir an das Persönlichkeitspotential unseres zukünftigen Sales and Marketing Manager besondere Anforderungen. Aufgrund unserer internationalen Kontakte ist die Beherrschung der englischen Sprache (möglichst auch Französisch) unerläßlich.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellerischem Lebenslauf unter 2246 / W en die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, Ballindamm 8, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt - Hamburg - London - Mülheim/Ruhr - München - New York - Paris - Wien - Zürich



Verkaufsberater Bedachung

Vertriebsprofis aus der Abdichtungs- und Dämmtechnik Hamburg · Bremen · Kassel/Göttingen · Offenbach

Wir sind als mittelständisches Unternehmen einer der führenden Hersteller von Abdichtungs- und Dämm-Materiallen. Qualitetiv hochwertige Produkte, professionelles Merketing, ausgeprägtes Quelitätsbewußtsein, Service und Anwendungstechnik sowie fachliche Kompetenz in der Beratung sind die tragenden Säulen unseres geschäftlichen Erfolges.

Im Zuge unserer Expansion suchen wir für die Großräume Hamburg, Bremen, Kassel/Göttingen und Offenbech Verkaufsberater, die in der Lage sind, sachkundige Beratungen und Verkaufsgespräche durchzuführen. Ihre Gesprächspartner werden Architekten, Bauärnter, das Dachdeckerhendwerk und der Baustoffhandel sein. Wir erwarten entweder eine kaufmännische oder eine technische Ausbildung und vor ellem fundierte Vertriebserfahrung eus der Branche, technisches Verständnis und Freude em beratenden und qualifizierten Verkaufsgespräch. Wenn Sie zudem über Eigenständigkeit, Dynemik und Überzeugungskraft verfügen und Wert euf Aufstiegschancen legen, werden Sie sich in unserem quelitätsbewußten, zukunftsorientierten Unternehmen wohlfühlen. Die Vertragskonditionen, einschließlich Dienstwagen euch zur privaten Nutzung, werden Sie überzeugen, weil sie Ihnen zeigen werden, was uns Vertriebsprofis eus der Branche wert sind.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2247/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 8, 2000 Hemburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65, der Ihnen volle Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken sichert.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülhelm/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich



Auskunft auch sonntags

- -

Unser Auftraggeber, ein metallverarbeitender Betrieb mit Sitz in NRW, zählt zu den größten der Branche mit weit über eintausend Beschäftigten und beliefert die Automobilindustrie mit technisch speziellsierten Komponenten.

Know-how in der Blechverarbeitung rangiert in dieser Großserlenfertigung auf sehr hohem Qualitätsniveau. Gesucht wird der

Leiter Werkzeugbau

Techniker, Meister o. ä. Ausbildung

Er soll den modernen Werkzeugbau mit rund 50 quelifizierten Fecherbeitern führen und die technische Zukunft von Werkzeugbau und Stanzerel mit

Dazu sind überdurchschnittliche Voraussetzungen en technischer und führungsmäßiger Qualifikation sowie Erfahrung erforderlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1275 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 21 20 95

Österreich



Wir entwickeln fertigen und vertreiben enspruchsvolle Systeme und Geräte der professionellen Nachrichtentechnik.

Für den Produktbereich Übertragungstechnik suchen wir einen

PHILIPS

Leiter **Produktmanagement** Übertragungstechnik

Aufgaben:

- Produkt- und Systemplanung, Produkteinführung, Produktbetreuung für ☐ Übertragungstechnik in öf-
- fentlichen Femmeldenetzen
- ☐ Erarbeitung von Produkt- und Marktstrateglen

Voraussetzungen:

- □ Dipl.-Ing. TH/FH (Nachrichtentechnik)
- □ Techn. kommerzielle Berufserfahrung insbesondere in Produktmanagement, Entwicklung, Projektierung □ Gewandtes, verhandlungs-
- ☐ Gute englische Sprachkennt-

sicheres Auftreten

Wenn Sie Ihren zukünftigen Berufsweg langfristig mit einem slcheren und leistungsfähigen Unternehmen verbinden wollen, bitten wir um Zusendung Ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 904/7 an unsere Personalabteilung.

TE KA DE Fernmeldeenlagen Unternehmensbereich der Philips Kommunikations Industrie AG Thurn-und-Taxls-Str. 14 8500 Nürnberg 10

Philips Kommunikations Industrie AG Deta Systems TE KA DE F&G Nachrichtenkabel und-anlagen



Bereichscontroller

Dipl.-Wirtschaftsing. oder Dipl.-Kfm./Betriebswirt

Unser Kunde ist eine moderne mittelständische Unternehmensgruppe mit 1100 Mitarbeitern und einer Umsatz-größe von 200 Mio. DM in der Elektro-technik. Standart ist des Phoio Moio technik. Standort ist des Rhein-Main-Gebiet (40 Autominuten von Frankfurt/M. entfernt). Da die Gruppe ständig expandiert, suchen wir für die Hauptabteilung Controlling Verstärkung. Wen wir erwarten: Sie sollten Dipl.-Wirtschaftsingenieur, Dipl.-Kfm./ Betriebswirt oder ein erfahrener Praktiker sein mit ausgeprägtem tech-

nischen Background für die Aufgabenschwerpunkte Produktionscontrolling und Investitionsabwicklung. Nach dem Studium haben Sie die klassischen Controlling-Instrumente in den ersten zwei bis drei Jahren in einem produzierenden Industriebetrieb bereits kennengelernt. Zusätzlich verfügen Sie über ausgeprägte EDV-Kenntnisse und Ihr kooperativer Arbeitsstil ist ebenso selbstverständlich wie die Bereitschaft, Detailprobleme lösen zu

Was Sie erwarten können: Eine Aufgabe, die Sie und Ihr Wissen fordert. z. B. bei der Vorbereitung, Steuerung und Kontrolle einzelner Ablaufphasen der Investitionsabwicklung, der Ererbei-tung und Aufstellung des Investitionsbudgets sowie der verentwortlichen Mitwirkung bei der Erstellung der Jahresplenung für die Produktions-bereiche. Die Position bietet attraktive Entwicklungsmöglichkeiten. Gehelt und Sozialleistungen eines Großunternehmens werden Sie zufriedenstellen.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 3020-W an den Anzeigen-service der SCS Personalberatung GmbH, Mainzer Landstr. 46, 6000 Frank-furt/M. 1. Dort stehen Ihnen Herr Dietmer Petzold und Freu Rita Brendler unter der Telefon-Nr. 069/71 01 200 zur ersten vertraulichen Kontaktauf-nahme gern zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihren Anruf und bürgen für ebsolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Komplexe Technologieprojekte planen, akquirieren und steuern

Wir sind ein selbständig openerendes Forschungs- und Entwicklungszentrum mit Standort in Norddeutschland und gehören zu einer bekannten Unternehmensgruppe. Unsere Aufgabenschwerpunkte liegen in der Entwicklung und Vermarktung von komplexen Systemen neuester Technologie. Für die kollegiale Leitung des Zentrums und zum Ausbau unserer Dienstleistungen suchen wir eine kompetente Führungspersönlichkeit als

Kaufmännischer Geschäftsführer

Aufgabenbeschreibung

In kooperativer Zusammenarbeit mit dem technischen Geschäftsführer sind Sie für die Planung, termin- und kostengerechte Kalkulation und Abwicklung aller Internen und externen Auftragsprojekte verantwortlich. Ein weiterer Tätigkeitsschwerpunkt ist die Akquisition bei öffentlichen und privaten Auftraggebern. Ein Team von qualifizierten Mitarbeitem sowie umfangreiche Serviceleistungen unserer Unternehmensgruppe stehen Ihnen zur Verfügung.

Anforderungsprofil

Wir denken an einen vertriebsorientierten und verhandlungserfahrenen Wirtschaftsakademiker oder Wirtschaftsingenieur bis maximal 40 Jehre. Sie sollten fundierte kaufmännische Projektmanagement-Erfahrung in der Industrie oder in einem Forschungsinstitut gesammelt haben. Kenntnisse des öffentlichen Auftragswesen sowie des Vertragsrechts, Erfahrungen in internationalen Kooperationen sowie sehr gute Englischkenntnisse müssen wir voraussetzen.

Die vertraglichen Rahmanbedingungen orientieren sich an der Bedeutung der

Bewerbung und Information

Zur vertraulichen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Frau Ferning und Herr Staufenbiel, unter der Telefornummer 02 21 / 13 60 64-65 zur Verfügung (Montagskontakt bis 20,00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin, tabellarischer Lebenslauf. Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kennziffer 85 947 an die von uns beauftragte Joerg E. Staufenbiel Unternehmensberatung Köln (BDU), Postfech 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1. Eventuelle Sperrvermerke werden streng

lœrg E. |taufenbie|

• Ausbildung als Ing. an einer FH oder Fachschule schwer-

Erfahrungen im Vertrieb oder Neigung zu kundenbezoge-

punktmäßig in der Elektrotechnik und Elektronik;

Basiswissen in der Automatisierungstechnik;

Verhandlungsfähigkeit auf allen Ebenen;

ner Tätigkeit in der Industrie;

Gute Englischkenntnisse;

Alter 25–45 Jahre

ALLEN-BRADLEY in Haan bei Düsseldorf ist

Tochtergesellschaft eines weltweit führenden Herstellers von modernen Fertigungssystemen und speicherprogrammierbaren

Wir suchen für Nord- und Westdeutschland einen

RTRIEBSINGENIEUR

für speicherprogrammierbare Steuerungen, Kommunikationsnetzwerke, elektronische Antriebe und Automatisierungssysteme im industriellen Bereich. "High-Tech" ist für uns kein Schlagwort, sondern die tägliche Arbeit. Die Anforderungen:

Die Aufgaben: Kundenverantwortung bei Zielkunden und potentiellen

- Kunden; Kundenverantwortung f
 ür alle Produktgruppen in der
- Anwendung und Auswahl; Einführung von neuen Produkten;
- Forecast-Planung f
 ür alle Produkte;
- Durchführung von Kundenpräsentationen, Hotel-Shows

und Messedienst.

Es wird ein moderner Arbeitsplatz, eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit zukunftsweisenden hervorragenden Produkten internationaler Spitzenstellung in einem bewußt kooperativ geführten Unternehmen bei sehr gutem Einkommen zuzüglich Firmenwagen geboten.

Sollten Sie an dieser hochinteressanten Tätigkeit mit ihren vielseitigen Entwicklungsmöglichkeiten interessiert sein, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Unternehmensberatung. Sperrvermerke werden selbstverständlich beachtet.

Dr. Friedrichs

Unternehmensberatung

Eickelscheidt 18, 4030 Ratingen 6 Telefon 02102/67151

Für eine vielseitige Tätigkeit als Assistent der Geschäftsleitung einer Vermögensverwoltung wird ein

Dipl.-Kaufmann/ Dipl.-Volkswirt oder Jurist

zum Jonuor 1986 oder ouch früher gesucht. Englisch erwünscht. -Bewerbungen bitte unter L 5940 on WELT-Verlog, Postfoch 10 08 64, 4300 Essen.

c|c|c|c|c

Wir bauen - die neue Generation ct-Arzneimittel als Vertriebstochter der Chemischen Fabrik Tempelhof, Berlin, Traditionsbewußtsein und Verantwortung zeigen uns neue Wege und fordem von uns,

mit der Zeit (cum tempore = Ct) Wir setzen auf Zukunft und auf Ihr Wort.

Ihr Sachverstand und Ihr Können als Pharmareferent oder Pharmaberater

ist ein Teil unseres Konzeptes. Wenn Sie mehr leisten, aber auch mehr veruren er wonen als anuere. dann nehmen Sie unsere Herausforderung an. Sprechen Sie mit uns über Ihr Wunschgebiet. Bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebenem Lebenslauf.

Chemische Tempelhof GmbH Oberlandstraße 65, 1000 Berlin 42

MOELLER

Sie kennen unser Betätigungsfeld: entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen von elektrischen und elektronischen Anlegen, Systemen und Geräten für Autometisierung und Energieverteilung.

Hier können Sie mitarbeiten: in einem großen Unternehmen, des in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schefft die Voraussetzungen für einen persönlichen Arbeitsstil.

Die Betreuung des deutschen Marktes erfolgt über ein dichtes Netz von mehr els 40 Vertriebseinheiten.

Für unsere Technischen Außenbüros in Norddeutschland und in Berlin suchen wir dynamische, unternehmerisch denkende Persönlichkeiten mit gutem kaufmennischen Allgemeinwissen, fundlerten Buchhaltungskenntnissen, technischem Verständnis, Verhendlungegeschick und Freude an verentwortungsvoller Tätigkelt ele

Kaufmännischer Leiter (Stichwort: KL)

bzw. Dipl.-Ingenieure, Fachrichtung Elektrotechnik, mit Erfahrungen in der Akquieition und Projektierung für Autometisierungslösungen und Energleverteilungsanlagen als

Technischer Leiter (Stichwort:

Nach gründlicher, erfolgreicher Einarbeitung wollen wir Ihnen die selbständige Führung eines unserer Außenburos übertragen. Wenn Sie überzeugt sind, dem geschilderten Anforderungsprofil zu entsprechen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche

Bewerbung mit Lichtbild. Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektlon Nord, Cuxhevener Straße 36, 2104 Hamburg 92



ir sind ein namhaftes, stark expandierendes Unternehmen der Motorradbranche und beliefern den Fachhandel im gesamten Bundesgebiet. Für die Produktgruppen Bekleidung und Technik suchen wir einen

Verkaufsleiter

der die systematische Vertriebsarbeit im Innen- und Außendienst beherrscht.

Wir freuen uns auf Bewerber, welche bereits in ähnlichen Positionen erfolgreich gearbeitet haben. Von Vorteil, jedoch nicht Voraussetzung, sind Produkt- und Branchenkenntnisse.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: DIFI Dierk Filmer Gorch-Fock-Str 3 D-2930 Varel



VERKÄUFER

als selbständiger Gebletsverkaufsleiter oung unter Y 5951 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Axel Springer †, Dr. Herbert Kremp

rtlich für Scite 1, politische Nac Gernot Packus, Klaus-J. Schwe Jacz-Jones (stelly, für Tagesschs

Klaus Geitel, Peter Weertz; Düssel-Dr. Wim Hertyn, Josehim Gehihoff, d Possy; Frankfurt: Dr. Dankwart Go-h (zugleich Wessel)

Aminnto-Korrespondenten WELITSAD:
Athen: E. A. Anionaros, Beirut: Peter M.
Ranke, Britswit: Cay Gref v. BrockdonffAblefeldt, Jerusslem: Sphraim Lahav, London: Christian Ferber, Claus Geissmar,
Slegfried Heim: Feter Michaish, Joachim
Zwitimcht, Los Angeles, Helmut Von, KartHeimz Kalaverski: Madrick Bolf Görtz; Mailand: Dr. Othniber Depas, Dr. Montle von
Zierswitz-Lomman; Blismit Prof. Dr. Clinter
Friedländer; New York: Affred von Krusenstlem, Ernis Handrock, Flaus-Virgen Silick,
Stars Handrock, Flaus-Virgen Silick,

Zentralredaktion: 5300 Bonn 2, Godesberger Alice 99, Tel. (0220) 3041, Telex 885714, Pernkopkerar (0228) 373465

1000 Berlin 51, Kochstraße 80, Redaktion: Tel. (030) 2 59 10, Telex 1 54 565, Anxelgam Tel. (030) 25 91 22 81/32, Telex 1 84 565

4300 Essen 18, Im Teelbruch 100, Tel. (0 20 54) 19 11, Amerigen: Tel. (0 22 54) 10 18 24, Telex 8 578 17 Fernkoplerer (0 22 54) 8 27 28 und 8 27 29

2000 Hannover 1, Lange Laube 2, Tel. (05 11) 1 79 11, Telux 0 22 019 Anzeigen: Tel. (05 11) 5 49 30 09 Telex 52 30 105

4000 Dünmidori, Graf-Adolf-Pintz 11, Tel. (62 11) 37 39 43/44, Anneigen: Tel. (02 11) 37 59 61, Telez 8 587 756

chalk: Harry Zander Antelgen: Hops Bishi Vertrieb: Gard Dieter Leilich ter: Dr. Ernst-Dietrich Adler

Druck in 4360 Essen 18, Im Teelbruch 100; 2070 Alvanatura Kornkamo.



Wir sind ein bedeutender Hersteller von Kfz-Teilen für die Automobilindustrie mit etwa 2500 Beschäftigten und stellen Kfz-Sicherheitsteile für die Bereiche Lenkung, Radaufhängung und Achsführung her.

Für den Ausbau unserer Produktentwicklung suchen

Diplomingenieur

Entwicklung und Konstruktion

Das Aufgabengebiet umfaßt die Entwicklung und Konstruktion von Bauteilen für Fahrwerk und Lenkung sowie Untersuchungen zur Entwicklung neuer Produkte. Dazu arbeitet die Entwicklung eng mit der technischen Produkt-Betreuung und dem Produkt-Marketing

Wir erwarten von unserem neuen Mitarbelter

- ein abgeschlossenes Ingenieurstudium (TU/FH) der Fachrichtung Kfz-Technik oder Maschinenbau
- mehrjährige einschlägige Berufserfahrung Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen
- Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern.

Wir bieten ein weitgehend selbständiges Arbeiten, bedarfsorientierte Weiterbildungsmaßnahmen sowie ein angemessenes Gehalt und gute Sozialleistungen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbung mit allen Unterlagen, die Sie für eine ausreichende Beurteilung Ihrer Qualifikation für erforderlich halten, schicken Sie uns bitte zu.

LEMFÖRDER METALLWAREN JÜRGEN ULDERUP AG & CO.

Zentrales Personalwesen . Tel. 05474-60355 Postfach 1220 - 2844 Lemförde

Führungsnachwuchs

Die Allianz als größter Versicherer Europas sucht noch einige junge Wirtschaftswissenschaftler, denen wir eine eigenverantwortliche Führungsaufgabe in unserer Außendienstorganisation im norddeutschen Raum übertragen wollen.

Auf Ihre neue Aufgabe bereiten wir Sie in einem zweijährigen Trainee-Programm gründlich vor.

Ihre Führungseigenschaften, Ihr Organisationstalent und Ihr vertriebsbezogenes Denken werden durch diese intensive Ausbildung im Außenund Innendienst gefördert und Vertieft.

M/ Ha

For unser

Refe

Wir erwarten von Ihnen hohes berufilches Engagement, erfolgsorientierte Arbeitsweise, Wahrnehmung unternehmerischer Aufgaben und absolute Mobilität.

Wenn Sie Ihre berufliche Karriere in einem Großunternehmen mit interessanten Aufstiegsmöglichkeiten aufbauen wollen, nonten 51e inre schriftliche Bewerbung bitte an:

Allianz Versicherungs-Aktiengesellschaft Zweigniederlassung für Norddeutschland Direktion für die Ausschließlichkeitsorganisation Großer Burstah 3 2000 Hamburg 11

Allianz



Die Nassauische Sparkasse mit Heuptsitz in Wiesbaden, Bilenzsumme 10.3 Mrd. DM, 169 Geschäftsstellen, 2300 Mitarbeitern faßt innerhalb des Kreditsekretariates geschäftspolitische und organisatorische Grundlagenarbeit, Kredittraining, betriebswirtscheftli-che Analysen und Beratung sowie zentrale Serviceleistungen (Schetzungen, Wechselabwicklung, Kreditkontrolle, Sicherheitenprüfungen, Bilanzauswertung) zusammen. In diesem Zusammenhang suchen wir einen

Abteilungsleiter

im Kreditsekretariat

dem Teile dieser Funktionen übertragen werden sollen.

Für diese Führungsposition suchen wir eine Persönlichkeit, die kooperetiv, ideenreich und zielorientiert die Leitung, Steuerung und Überwachung zugeordneter Funktionen übernehmen kann. Mehrjährige Erfahrung im Kreditgeschäft, vertiette organisatori-sche und technische Fählgkeiten und entsprechende theoretische Fachkenntnisse sind Voraussetzung.

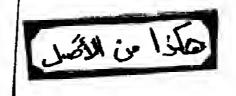
Es wird ein Bankfachmenn mit Sparkassenfachlehrgang oder vergleichbarer Ausbildung, Erfahrung in allen Bereichen des Kreditgeschäftes und Interesse an konzeptioneller und enalytischer Arbeit gesucht.

Über Ihr Geheit möchten wir gern persönlich mit ihnen spre-chen. Unsere freiwilligen Sozialleistungen (Sonderzahlung, Fahrtkostenregelung, Essenszuschuß, betriebliche Altersversorgung) brauchen einen Vergleich nicht zu scheuen. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen gem behilflich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung Personalplenung und -einsatz, Postfach 44 60, 6200 Wiesbaden 1.

Fragen, die Sie vor Versand Ihrer Bewerbung klären möchten, beantwortet Herr Janowski gem telefonisch vorab (0 61 21 /





Planen Sie mit uns Ihren beruflichen Erfolg Wir gehören zu den namhaften Versicherungsunternehmen Deutschlands und suchen im Zuge unserer strategischen Management-Planung

Hochschulabsolventen

In unserem eigens für Hochschulabsolventen konzipierten Entwicklungsprogramm werden wir Sie intensiv durch

Verkaufstraining

Produktschulung

Training on the Job

 interne und externe Führungs- und

auf Ihre anspruchsvolle Aufgaben vorbereiten.

Förderseminare

PA Personalberatung

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

An einem Beratungstag bieten wir ihnen die Möglichkeit, in arbeitsplatzbezogenen Übungen gemeinsam mit uns festzustellen, ob Sie für Führungsaufgaben in unserer dezentralen Organisation geeignet sind. Wir bieten qualifizierten Mitarbeitern überdurchschnittliche finanzielle und personliche Entwicklungschancen in einer zukunftsorientierten und zukunftssicheren Branche.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an den Bereich Personalforschung der PA Personalberatung, der Ihnen absolute Diskretion zusichert und Ihre Unterlagen umgehend an uns weiterleitet. – Kennziffer FW 402

Wir alnd ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik mit weltweit anerkannten Produkten.

Der Erfolg unserer Europa-Zentrele ist gekennzeichnet durch ein modernes Unternehmenskonzept und ein kooperatives

Für unser EDV-Team suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

Wir bieten Ihnen die interessante Aufgabe, an allen Phasen eines Projektes - von der Ist-Analyse bis zur Einführung und Schulung - mitzuarbeiten, die Fachabteilungsanforderungen umzusetzen und entsprechende Aktivitä ten zu koordinieren.

Nach Abschluß Ihres Hochschulstudiums ideal, jedoch nicht Bedingung: Wirtschafts-

mochten Sie mit Engagement, Ziel- und

Leistungsorientierung und Interesse an

selbständigem Arbeiten die Grundlage für

Ihre Karriere im Vertrieb schaffen.

und Sozialwissenschaften -

ે તે ≓ ` <u>; =</u>;

> Als Voraussetzungen erwarten wir von Ihnen ein abgeschlossenes Studium (Informatik oder BWL) sowie Kenntnis einer der Programmiersprachen ASSEMBLER oder RPG II.

Darüber hinaus alnd Erfahrungen im Umgang mit IBM-Rechnern der Serie 43XX oder 9/34 sowie Anwendungs-praxis von SAP-Software und Englischkenntnisse von

Wenn Sie unseren Anforderungen entsprechen und bereit sind, in unserem jungen Team kooperativ und dynamisch

Durch Nachdenken vorn

Gebietsleiter Lederle Pharma

Niedersachsen/Berlin (Sitz Hannover)

Wir zählen durch das hohe Ansehen liches Können und Ihre persönli-unserer Arzneimittelspezialitäten chen Eigenschaften. Wir erwarten aus eigener Forschung und Ent- daher Überzeugungskraft, einen wicklung zu den international bekannten pharmazeutischen Herstellern. Wir haben in den letzten Jahren gute Wachstumsraten erzielt, nicht zuletzt aufgrund einer stabilen und leistungsmotivierten Außendienst-Mannschaft.

Zur Steuerung und Motivation eines Teams von etwa 10 Mitarbeitern nach modernen Führungsmethoden suchen wir jetzt einen erfahrenen Gebietsleiter für das PRAXISGE-SCHÄFT mit nachweisbaren Erfolgen oder einen überdurchschnittlich qualifizierten Bewerber aus einer ähnlich gelagerten Funktion. Diese verantwortungsvolle Position stellt hohe Anforderungen an Ihr fach-

kooperativen, aber dennoch zielorientierten Führungsstil, organisatorisches Talent und die Fähigkeit, Prioritäten zu setzen. Um Ihr Team sicher in einem sich wandelnden Pharmamarkt steuem zu können, müssen Sle in der Lage sein, neue Ideen und Anstöße aufzunehmen und in den Außendienst einzubrin-

gen. Wir bieten ein gutes Gehalt, Prämien, Firmenwagen, eine kontinuierliche Aus- und Weiterbildung und die charakteristischen Sozialleistungen eines modernen Unternehmens. Wenn Sie unser Angebot reizt, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

CYANAMID GMBH Personalabteilung – 8190 Wolfratshausen

Für unsere Zentrale in Mainz suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

Referent(in) Öffentlichkeitsarbeit

Zu Beginn wird der Tätigkeitsschwerpunkt im Bereich der innerbetrieblichen Kommunikation liegen. Nach Einarbeitung ist an einen Einsatz auf dem gesamten Feld der Öffentlichkeitsarbeit gedacht.

Die Position bietet gute Entwicklungsmöglichkeiten und kann bei Berufserfahrung schon von Anfang an mit entsprechenden Vollmachten und Aufgabeninhalten ausgestattet werden.

Wegen der anspruchsvollen Tätigkeit setzen wir ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium mit überdurchschnittlichem Examen sowie ein hohes Maß an Kontaktfähigkeit, Einsatzbereitschaft und Flexibilitat voraus. Darüber hinaus haben Sie Interesse an einer Tätigkeit, die ausgeprägte journalistische Fähigkeit verlangt.

Ihre Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr Mühlbeyer (0 61 31 / 13 22 17) zur Verfügung.

Landesbank Rheinland-Pfalz - Girozentrale -Postfach 29 69 6500 Mainz 1

Die Landesbank Rheinland-Pfalz, universell tätige Geschäftsbank, Hausbank des Landes, Zentralbank der Sparkassen und Emissionsinstitut, gehört mit einem Geschäftsvolumen von ca. 33 Mrd. DM und über 1700 Mitarbeitern zu den großen Kreditinstituten in der Bundesrepublik.



Die Bank der kurzen Wege

Verkaufsberater Nord **Innovative Produkte** für das graphische Gewerbe

Wir sind die äußerst erfolgreiche deutsche Vertriebsgesellschaft eines internationalen Konzerns, der auf dem Gebiet der Selbstklebetechnologie weltweit eine führende Stellung einnimmt.

Im Bereich Selbstklebefolie sind die graphischen Betriebe unsere Ansprechpartner, die unsere Produkte für verschiedene Gebiete und Abnehmer weiterverarbeiten.

Ideal sind Bewerber im Alter bis 35 Jahre, die bereits über erste branchenspezifische Vertriebserfahrung verfügen - gleichgültig mit welchen Produkten.

Nachwuchskräfte, die in den Vertrieb einsteigen möchten, haben jedoch die gleiche Chance, wenn sie über eine einschlägige Ausbildung (z. B. Druckingenieur) verfügen oder den graphischen Sektor bereits kennen.

Zielstrebigkeit, Elan und Kreativität halten wir für wesentliche persönliche Voraussetzungen. Außerdem erwarten wir englische Grundkenntnisse. Der Wohnsitz kann beibehalten werden.

Wir bieten Ihnen gut eingeführte Produkte, eine gründliche Einarbeitung und ein interessantes Gehalt plus Firmenwagen. Ausführliche Informationen erhalten Sie telefonisch bei unserer Agentur. Am Samstag und Sonntag durch Frau Matthäus von 12-15 Uhr: 0 21 01 /-1 44 73, wochentags durch Herrn Obermaier unter 02 11 / 71 50 27. Kennziffer

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Benrather Schloßallee 99, 4000 Düsseldorf 13, Tel.: 0211/715027 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Regionalverkaufsleiter

Französische Molkereiprodukte

Wir gehören zu den führenden französischen Anbietern von Molkereiprodukten. Im Marktsegment unserer Spezialitäten (Butter, Käse etc.) sind wir die Nr. 1 unter den exportierenden Molkereien Frankreichs. Um unsere expansive Geschäftsentwicklung in der Bundesrepublik (1985: voraussicht-lich 25 Mio. DM) sicherzustellen und fortzusetzen, haben wir die Positionen Regionalverkaufsleiter Nord und Regionalverkaufsleiter West neu

Direkt dem Verkaufsleiter Deutschland unterstellt, werden die Regionalverkaufsleiter (Nord: Nielsen i einschließlich Kassel – Kennz, 1371 e –; West: Nielsen II – Kennz, 1371 b –) für ihre Räume: dle zielorientierte Steuerung und Überwachung der Distributionskanäle verantworten

 die gemeinsam mit der französischen Zentrele definierte Verkaufsstrategie ergebnisverentwortlich umsetzen

 Sonderaktionen Initiieren und die Einhaltung der entsprechenden Budgets gewährleisten.

Die erfolgreichen Kandidaten sind heute midestens 30 Jahre alt, verfügen über die erforderliche Berufspraxis im Verkauf von Lebensmitteln (mög-lichst Frisch-Produkte) und haben idealerweise in ähnlicher Funktion bereits betriebswirtschaftliches Denken und konzeptionelle Fähigkeiten unter Beweis gestellt. Französischkenntnisse sollten Sie für die interne Kommunikation mitbringen.

Wir bieten Ihnen ein gutes Gehalt - von Anfang an –, Firmenwagen und weitere attraktive Rahmen-bedingungen.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Ge-sprächs, das In Deutschland stattfinden wird, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewer-bung mit Angabe der jeweiligen Kennziffer an den von uns eingeschalteten Personal-Anzeigendienst. Für telefonische Vorabinformationen rufen Sie bitte 0 69 / 71 09 219, Herrn Robert Boetius, an.

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel: 069/7109-0 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

International Medical

Wenn Sie auf hohem Niveau verkaufen können:

Unser Markt wächst

Wir sind ein stark expansives Unternehmen und seit Jahren in Deutschland gut eingeführt. Unsere Palette qualitativ hochwertiger Klinikprodukte erleichtert u. a. dem Chirurgen die Operation, beziehungsweise vereinfacht Behandlung im Stationsbereich. Unsere Gesprächspartner sind Fachärzte, die Pflegedlenstleitung der Kliniken sowie der Leiter der Zentralstenlisation.

- verkaufserfahrene Außendienstmitarbeiter/innen
- mit Engagement und viel Freireum
- für Neuakquisation und Stammkundenbetreuung
- die ein gewachsenes Team auf Expansionskurs erganzen.

Die neugeschaffenen Verkaufsgebiete für den Verkäufer-Klinikbereich

Ulm/Kempten/Augsburg (984-17) Würzburg/Heilbronn (984-14) Eifel/Aachen/Mönchengladbach (984-10) Östi. Münsterland/Saarland (984-9) Westl. Ruhrgebiet/Niederrhein (984-7) Südl. Niedersachsen/Nördl. Hessen (984-5) Großraum Bremen (984-3)

Wir bieten umfassende Einarbeitung, ein Team mit geringer Fluktuation, gutes Einkommen zzgl. Provision, Nutzung eines Firmenwagens auf Wunsch etc. Informie-ren Sie sich über Details bereits telefonisch am Wochenende. Herr Schmitz-Remberg steht Ihnen am Samstag von 13 – 16 Uhr und am Sonntag von 11 – 14 Uhr gem zur Verfügung. Oder senden Sie Ihre schniftlichen Be-werbungsunterlagen direkt unter Angabe der jewelligen Kennziffer an

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Benrather Schloßallee 99, 4000 Düsseldorf 13, Tel.: 0211/715027

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Realisierung von Zukunftstechnologien Unser international tätiges Unternehmen ist führend auf den Gebieten Vakuumtechnik, Vakuumverfahrenstechnik und naturwissenschaftlich-technische Lehrmittel. 4.600 Mitarbeiter im In- und Ausland tragen mit ihren Leistungen zu unserer Spitzenstellung auf dem Weltmarkt bei.

Der Unternehmensbereich Vakuumverfahrenstechnik in Hanau, der Stadt am Main zwischen Spessart und Frankfurt, sucht

Dipl. Ing. Maschinenbau (FH/TH)

für die Konstruktion und Technische Abwicklung

Wir planen, entwickeln, konstruieren und bauen High-Tech Anlagen zur Realisierung von Dünnschicht-Technologien.
Diese Technologien umschließen ein sehr großes Potential aktueller und zukünftiger Anwendungsfelder und Nutzungsmöglich-

keiten für die Optik- und Elektronikindustrie.

Ihre Aufgaben: Innerhalb einer Konstruktionsgruppe sollen Sie zum einen neue Anlagen und Baugruppen entwickeln zum anderen aus vorhandenen Baugruppen kundenspezifische Anlagen zusammenstellen. Dabei halten Sie ständigen Kontakt zu Vertrieb, Fertigung, Montage und Inbetriebnahme.

Ihre Voraussetzungen: Während Ihres Maschinenbaustudiums oder Ihrer Berufstätigkeit sollte die Konstruktion nicht nur Pflicht- übung gewesen sein. Englischkenntnisse und Kooperationsfreude erleichtern Ihnen Ihre Aufgaben.

Wir bieten: Durch ein training-on-the-job werden Sie auf Ihre zukünftigen Aufgeben vorbereitet. Ständige Weiterbildung auch nach der Einarbeitungsphase schaffen die Grundlagen für Ihre berufliche Entwicklung in unserem Hause. Das qualifikations- und leistungsorientierte Einkommen ist für uns selbstverständlich.

Wenn Sie mit der Konstruktion in Ihr Berufsleben einsteigen oder damit Ihre berufliche Weiterentwicklung verfolgen wollen, schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, mögl. Eintrittstermin). Vorabinformationen gibt Ihnen unser Personalwesen, Herr Kleln, Telefon: 06181/34-1849.

LEYBOLD-HERAEUS GMBH · Wilhelm-Rohn-Straße 25 · 6450 Hanau am Main

Vakuumtechnik

Vakuum-Verfahrenstechnik Naturwisse technisch



LEYBOLD-HERAEUS GMBH

Wir betreiben in Hamburg ein voll integrlertes Hüttenwerk modernster Technologie. Für den weiteren Ausbau unseres Verkaufes suchen wir einen

Verkäufer inland WALZDRAHT und BETONSTAHL

Voraussetzungen:

- Mehrjährige einschlägige Verkaufserfahrung (z. B. auch als Stahlhändler o. ā.) mit technischem Verständnis;
- Verhandlungsgeschick mit Durchsetzungsvermögen;
- Bereitschaft zum Reisen (regelmäßige Kundenbesuche);
- englische Sprachkenntnisse (wünschenswert:
- Auslandserfahrung/Französisch);

 Alter etwa 30 Jahre.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Position und der vorhandenen Erfahrung. Handlungsvollmacht ist bei Elgnung vorgesehen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung – A –.

NEUE HAMBURGER STAHLWERKE

Gesellschaft mit beschränkter Haftung Dradenaustr. 33, 2103 Hamburg 95, Telefon 0 40 / 74 08–2 16 (Durchwahl Herr Schlüter)

Mit dem Blick für das Wesentliche

und dem Know-how des "Generalisten" – mit dieser Aussage lassen sich die Erwartungen an das zukünftige Mitglied unserer Führungsmannschaft am besten zusammenfassen. Das fachilche Spektrum ist breit: Finanz- und Rechnungswesen, EDV/Organisation, Personal und eligemeine kaufm. Verwaltung. Hinzu kommt die Mitwirkung bei der Unternehmensplanung sowie Controlling und Beratung der europäischen und überseeischen Vertriebsgeseilschaften. Rund 15 Mitarbeiter sind kooperativ und motivierend zu führen.

Idealerweise ist unser

kaufm. Leiter

Dipl.-Wirtschaftsingenieur oder Dipl.-Kaufmann mit Verbindung zur Technik und mehrjährigen Erfahrungen eus Unternehmen des Maschinenbaus. Die Fähigkeit, sich in spezifische Belange schnell einzuerbeiten und fehlendes Wissen zu erwerben sowie die Bereitschaft zur Detailarbeit, setzen wir voraus. Vor allem erwarten wir ein hohes Maß an Kreativität, Initiative und Durchsetzungsvermögen. Fremdsprachenkenntnisse wären vorteilhaft.

Und nun zu uns: Als Maschinenfabrik mit über 350 Mitarbeitern in Hamburg vertreiben wir ein breites und anspruchsvolls Programm – international gelten wir als kompetenter Problemlöser. Unser Unternehmen ist modern ausgestattet und organieiert, wächst kontinuierlich und ist kerngesund.

Die Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt und gut dotiert.

Weitere Informationen erteilt Ihnen gem der von uns beauftragte Berater, Herr A. Piech, der Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken zusichert. Sie können ihn telefonisch unter 0 40 / 81 75 25 erreichen.

Zuschriften erbitten wir an

1111

TWP-TREUHAND WIRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATUNGEN GMBH

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Laborieiter

The second secon

Priv. Forschungsinst. (Medizin) sucht IPLC-Exp. für Laborist. (10 Angest.). Es wird reicht. Erfahrung auf dem Gebiet der biol. Anslytik (überwiegend Azpreminnt) erweist. Directwetzungsvermögen und Organisationstalent müssen für die gestellte Aufgebe weit über dem Durchschnitt liegen, Bereitscheft zur Terminarbeit und en 10-Stunden-Yag missen vorhanden sein. Erfahrungen im PC-Bereich wehren von Vorteil. Nicht die Berufsausbildung alleine, sondern die beiterige beruffliche Erfahrung und Qualifikation wird über die Vergabe dieser überdurchschnitzlich dotterten Stelle entscheiden. Eit!
Ang. unt. B 5756 im WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4000 Siesen.

Kindererzieherin

Kinderpflegerin zur Betreuung unseres 2jährigen Sohnes und zur Mithilfe im

Haushalt gesucht.
Junge Frau mit Kind angenehm.
Wohnung wird gestellt.

Wohnung wird gestellt.
Ang. erb. u. G 5937 an WELTVerlag. Postfach 10 08 64, 4300

...obölk

Haushälterin

bir 3-Personen-Haushelt @ Envecteere,
ein 6jähriges Mädchen) in Kosnacht am

Zinchsee. Wir beten goten Lohn, gerageite Freizeit, schönes Wohaschistzinner mit

Bad (wohnen im Haus Bedingung)

Antragen an Freis Britte Jonescu, Goldbecherstr, 56, CH-6700 Küsnacht, Tel. (00 41)

1/3 10 53 53

Für unser Journal
ÖFFENTLICHER DIENST AKTUELL
mit 5 Regionalausgaben suchen wi

Mitarbeiler

für ien Ansendienst
Bei Eignung ist die Vergebe einer Arzeigenogentur vorgesehen. Rückfrogen: Mo.-Fr. 8.00-17.00 Uhr. Siebdruck Team Druckund Verlagsgesellschaft mbH Alzeyer Str. 24-26, 6520 Worms
Tel. 0 62 41 / 5 20 47 o. 48

OD Ihre Chance (O)
Mochten Sie sich in einem kriserfesten Beruf
selbststandig mechen - haupt- oder neberberufich? Wir beiten ihnen die Chance dazu.
Als eines der großten Eine-Arbaitungs Institide vergeben im eru Fizike mit Gebetsschutz. Werm Sie höhe Erik Anspruchte ervariert und über kaufm sowie Menschenkennins u. u.b. eri Santappal von DM 5800,verfügen, und Sie unser Partner. Nur emsthaft interessente Ebepaare. Dannes/Heinren
schreiben Eine Russen.

Sie "Esthelikes-Ein-Geweinschaft", Zestrale
Pastfack \$12, \$248 Betzeler!

Linges, dynomisches Uramehmen broucht Ve storkung

Herr oder Dame mit Pkw + Telefon

such! Der Berof ist helde neu und hat feine Kneisteilen. Wir belan ein ersträgsiges Produkt und eine fundliche Ansbildung und den Austrilieg in die Verlausteilung Bereits wöhrend der Austridung beträgt ihr Enkommen 5000, – DM. Festverenbort Bitte senden Sie Ihre Kurzbeweitung on; Firma OMP, 2083 Hofstenbek, Postoch 1226

Au-pair nach

München-Haar ges., Zimmer vorh., Bezahlung nach Vereinbarung Tel. 0 89 / 46 49 33

Naturwissenschaftler Uniklinik im süddeutschen Reum sucht

umannik im suddeutschen Haum sucht für größeres Forschungsprojekt Biologen, Pharmazeuten, (Bio-) Chemiker mit profunden Kennthrissen in einem der folgenden Gebiete: Zeilkulturen, Herstellung monoklonaler Antikörper, HPLC von Arzneimitteln in biologischem Material, Arzneimittelmetabolismus. Selbständiges und engagiertes Arbeiten sowie der Wille, neue, unerforschte Gebiete zu bearbeiten, werden vorausgesetzt.

vorausgesetzt. Ang. unt. V 5750 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen für das ganze Bundesgebiet

selbständige Handelsvertreter

mit Pkw, für Adressen- u. Auftragsakquisition auf dem Tankschutzsektor. Rufen Sie uns an, wir rufen zurück.

Tankschutz Walther Tel. 0 40 / 5 38 60 18

Für die Weiterentwicklung der technischen Amwendungen auchen will den kommerziellen Anwendungen auchen winöglichst zum 1. Januar 1986 den

Wir sind ein international tätiges Unternehmen auf den Gebiesen Exploration und Förderung von Erdöl/Erdgas sowie Dienstleistungen im Bereich Tiefbohrungen und Workover-Service. Für die Weiterentwicklung der technischen Anwendungen und Integration mit den kommerziellen Anwendungen suchen wir möglichst zum 1. Januar 1986 den

Leiter technische Anwendungsentwicklung

mit mehrjähriger Berufserfahrung und einschlägiger (Fach-)Hochschulzusbildung. Außerdem suchen wir einen

Juniorprogrammierer technische Anwendungen

mit Programmierkenntnissen in FORTRAN und eventuell APL. Für unsere Anwendungen setzen wir hauptsächlich folgende

- IBM 43xx, VMVSE, VSAM, CICS, MANTIS, MANTEXT, RPG. FORTRAN, APL - PRIME x50, PRIMOS, FORTRAN IV/77, DB-INFORMATION, GRA-

Neben einer leistungsgerechten Bezahlung bieten wir eine interessante und vielseitige Aufgebenstellung sowie die Möglichkeit, weitgehend seibständig zu erbeiten und sich ständig weiterzubli-

Wir bitten um Zusendung ihrer Bewerbung mit tabeltarischem Lebenstauf, Lichtbild und Zeugnissen.

Deutsche Schachtbau- und Tiefbohrgesellschaft mbH

Err. Untermelter in der Stattgetter Gradum Positisch 13-60 Woldstraße III D. 4-46

TEXACO



In unserem Laboratorium für Erdölgewinnung in Wietze (Kreis Celle) befassen wir uns intensiv mit der Entwicklung neuer und der Betreuung laufender Projekte zur tertlären Erdölgewinnung.

Hlerfür suchen wir einen

Diplom-Chemie-Ingenieur/ Diplom-Chemiker

dessen Aufgabenbereich schwerpunktmäßig die Betreuung der laufenden Projekte zur Erdölgewinnung durch Chemikalieneinsatz umfaßt.

Wir erwarten vom Bewerber die Bereitschaft, sich in eine fachübergreifende Thematik (Polymerchemie, Rheologie, Verfahrenstechnik, Lagerstättenkunde) einzuarbeiten. Spezielle Kenntnisse auf einem dieser Arbeitsgebiete wären von Vorteil.

Auch jüngeren Bewerbern mit entsprechender Quelifiketion, die am Anfang ihrer beruflichen Laufbahn stehen, bieten wir die Chance, unter sorgfältiger Anleitung in das Aufgabengebiet hinein-

Damen und Herren, die Interesse en dieser Aufgabenstellung haben, richten bitte ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsvorstellung und frühestem Eintrittstermin an unsere Personalabteilung Aufschluß und Gewinnung, Herrn Andersen, Überseering 40, 2000 Hamburg 60.

Deutsche Texaco AG



Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir einen

Export-Manager

Ihre Aufgaben:

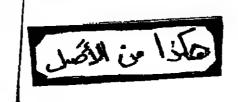
- kontinuierliche Weiterentwicklung des bestehenden Markenartikelgeschäftes im außereuropäischen Raum
- Erschließung weiterer Märkte
 Einführung neuer Produkte
- Erstellung und Durchsetzung von Marketingund Vertriebskonzeptionen

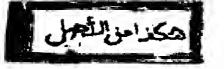
Unsere Anforderungen:

- umfangreiche Kenntnisse im Exportgeschaft, möglichst Food-Bereich
- Marketingerfahrung
- verhandlungssicheres Englisch, zweite Fremdsprache wünschenswert
- Bereitschaft zur Teamarbeit

Zur Vorbereitung auf ein persönliches Gesprech erbitten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung Angestellte.

Dr. August Oetker, Nahrungsmittel Lutterstraße 20, 4800 Bielefeld 1





Sie kennen uns als international führenden Hersteller von Wohnmobilen, Anhängern und Anhängevorrichtungen. Eine konsequente Marketingpolitik, das Potential unserer Märkte und die anerkannt hohe Qualität unserer Produkte bieten noch erhebliche Wachstumschancen. Unserem künftigen

Leiter Qualitätssicherung

bieten wir in Konzeption und Durchführung interessante Aufgaben. Die Führung eines größeren Mitarbeiterstabes, die Vielzahl der gefertigten Einzelteile und die komplexe, personalintensive Endmontage erfordern den Nachweis qualifizierter Führungserfahrung in modernem Qualitätsmanagement. Die leufende Verbesserung der Produktqualität setzt Kooperationsbereitschaft mit allen Ebenen der Fertigungsbetriebe sowie Durchsetzungsvermögen voraus. Kenntnisse aus der Serienproduktion von Gebrauchsgütern, der Automobilzulieferindustrie oder vergleichbaren Branchen runden das Idealprofil eb.

Wenn die Gestaltungsmöglichkeiten dieser gut dotierten Aufgabe Sie ansprechen, bitten wir um Übermittlung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit Zengniskopien, Lichtbild sowie Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter der Kennziffer 8592 an die MUMMERT + PARTNER Personalberatung
GmbH, Neumarkt 35–37, 5000 Köln 1, z. Hd. von Herrn Cura, der Ihnen telefonisch unter 02 21-23 42 28
gerne ergänzende Informationen gibt und Diskretion gewährleistet.

MUMMERT + PARTNER

Markenartikler/Nahrungsmittel

Unter den Unternehmen unserer Branche nehmen wir einen Spitzenplatz ein. Unsere Produkte, die wir selbst überwiegend direkt an den Einzelhandel ousliefern, sind Spitzenpradukte im Wettbewerb. Unser Unternehmen besitzt eine feste Marktposition, ein klares Vetriebskanzept, moderne Betriebsanlagen und engogierte Mitarbeiter; es ist solide finanziert und hat in der Vergangenheit regelmäßig gute Renditen erzielt. Der Umsatz bewegt sich in der oberen Hälfte eines zwelstelligen Millionenbetrages.

Im Rohmen unserer weiteren Expansion und zur langfristigen Absicherung des Unternehmens suchen wir den unternehmerisch veranlogten

Haupt-Geschäftsführer

onfänglich zur Entlastung der geschäftsführenden Gesellschafter, die sich auf Dauer ganz von der Geschäftsführung zurückziehen und dem Hauptgeschäftsführer volle Entfoltung zugestehen wollen.

Wir denken bevorzugt an eine Persönlichkeit Im Alter zwischen 40 und 45 Jahren, die sich bereits In einer vergleichboren Position in einem Morkenartikelunternehmen der Nohrungsmittelbranche quolifiziert hat.

Wenn Sie diese öußerst anspruchsvolle, mit viel Entfaltungsspielraum versehene Führungsaufgobe interesslert, bitten wir um ihre oussagefähige Bewerbung mit handschriftlichem Anschreiben, tobellorischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und Verfügbarkeit. Bitte haben Sie Verständnis, doß wir ols führendes Unternehmen der Branche unsere Identität nicht preisgeben möchten. Wir sichem Ihnen obsolute Vertraulichkeit und umgehende Kontaktoufnahme zu. Eventuelle Sperrvermerke werden selbstverständlich streng beachtet.

Ihre Zuschriften richten Sie bitte on PA 48937, WELT-Verlag, Postfach, 2000 Homburg 36, oder unseren Beauftragten, Dr. Otto Gellett, Wirtschaftsprüfer, Steuerberater, Rathausmarkt 5, 2000 Hamburg 1.



17 THE

+ 1

Produktmanager – Schreibmaschinen Handelsware –

Triumph-Adler zählt weltweit zur kleinen Gruppe der führenden Schreibmaschinenanbieter. Wesentlichen Anteil an der Festigung unserer Position haben die Mitarbeiter unseres Produktmanagements. Dies gilt auch für den Bereich des Zukaufs von mechanischen und elektromechanischen Maschinen.

Für dieses Segment suchen wir einen berufserfahrenen Insider, der bereits im Verkauf oder Marketing von Schreibmaschinen tätig war. Als Ausbildung erwarten wir nach Möglichkeit ein betriebswirtschaftliches Studium mit technischem Background. Gute Englischkenntnisse sind aufgrund unserer Kontakte zum Austand unbedingt erforderlich.

thre Aufgabe wird die Betreuung der Produktpalette "Schreibmaschinen – Handelsware" sein. Daneben steht im Vordergrund die Kommunikation mit Hersteliem und die Bearbeitung von Marketingaufgaben.

ihnen vorab unter Tel. 09 11 / 3 22 65 72 gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf ihre Bewer-

Personalfragen stehen wir

Über Details würden wir uns

Bitte senden Sie daher, zur Vorbereitung eines Gesprächs, Ihre

Bewerbungsunterlagen an unser Personalwesen Gehalt, Fürther

Str. 212, 8500 Nümberg 80. Für

gerne persönlich mit Ihnen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.





Elektronik für Wissenschaft und Industrie.

Innerhalb unseres Unternehmensbereiches sind wir im Philips-Werk für Meßtechnik u. a. verantwortlich für Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von elektronischen Test- und Meßgeräten. Unsere Funktionsgeneratoren und programmierbaren Synthesizer liefern Meßund Steuerungssignale für vielfättige Aufgaben in Forschungs- und Entwicklungslaboratorien, in Produktions- und Servicewerkstätten sowie in der Ausbildung.

Für die Erweiterung unserer Produktentwicklungsaktivitäten suchen wir mehrere

PHILIPS

Entwicklungs-Ingenieure

Nachrichtentechnik, Technische Informatik

Die Aufgabenstellung umfaßt die Entwicklung von Baugruppen und Geräten im NF- und HF-Bereich von der Ideenphase bis zur Fertigungsreife einschließlich der Erstellung von Fertigungsunterlagen und der Überprüfung des Entwicklungsergebnisses anhand von Prototypen. Das technische Spektrum erstreckt sich von der analogen und digitalen Schaltungstechnik bis zum Einsatz und zur Anwendung von Mikroprozessoren. Nach gründlicher Einarbeitung werden Sie weitgehend verantwortlich die Führung von Entwicklungsprojekten überneh-

Wir erwarten von Ihnen einen guten Studienabschluß als Diplom-Ingenieur sowie fundierte Kenntnisse bzw. Erfahrungen auf dem Gebiet der elektronischen Meßtechnik. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Auch wenn Sie Berufsanfänger sind und Interesse an einer vielseitigen und abwechslungsreichen Position als Diplom-Ingenieur der Produktentwicklung haben, sollten Sie sich bei uns bewerben. Weitere Einsatzmöglichkeiten finden Sie bei uns in den Bereichen Elektronikentwicklung, Service/Inbetriebnahme, Export/Vertrieb, Fertigung, Projektierung Hardund Software.

Sprechen Sie mit uns über Ihre neue Position.

Zur Vorbereitung auf Ihr Einstellungsgespräch übersenden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) bitte an unsere Personalabteilung.

Meiendorfer Straße 205 2000 Hamburg 73

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Werk für Meßtechnik

Wollen Sie Assistentin einer herausragenden Unternehmerpersönlichkeit sein?

Sekretärin des Vorstandsvorsitzenden

Wir sind eine international erfolgreiche AG mit über 5000 Mitarbeitern in Deutschland und Sitz in einer reizvollen Universitetsstadt. Wir entwickeln und produzieren technologisch richtungweisende Produkte und profilieren uns zunehmend durch die Realisierung kompletter Problemlösungen. Wir wechsen zügig – insbesondere in Zukunftsmärkte hinein – so daß unsere Gesamtkonzeption durch Offensivität und Expansivität geprägt ist.

In diese vitale Umgebung hineln suchen wir die Chefsekretärin für den langjährigen Vorsitzenden unseres Vorstandes. Dementsprechend hoch und vielfältig sind die Anforderungen an die Spitzenkraft, die wir mit dieser Anzeige suchen:

- Mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit in einem gutorganisierten Chefsekretariat
 Perfektes Beherrschen aller üblichen Sekretarietsarbeiten (inkl. Textverarbeit)
- Perfektes Beherrschen aller üblichen Sekretanetsarbeiten (inkl. Textverarbeitung, Englisch, auch Steno!)
- Erstklassige Allgemeinbildung, gute Umgangsformen und eine durchsetzungsfähige und diplomatische persönliche Art
- Orgenisationstalent, Urteilsfähigkeit, Engagement und absolute Vertrauenswürdigkeit

Wenn Sie Ende Dreißig/Anfang Vierzig sind, mehr als "nur einen Job" suchen und sich zutrauen, einen vielfältig aktiven Vorstandsvorsitzenden zu "managen", dann sollten Sie den Kontakt mit uns aufnehmen. Die Aufgabe ist ausgesprochen großzügig dotiert – alles Weitere wollen wir möglichst im persönlichen Gespräch mit Ihnen kleren. Richten Sie Ihre Bewerbung (tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) bitte unter Kennziffer DS 135 an die Anzeigenagentur der Steinbach & Partner GmbH Managementberatung, Daimlerstraße 35, 7000 Stuttgart-Bad Cannstatt. Wichtige Einzelfragen können Sie vorab am Telefon unter 07 11 / 56 16 26 jederzeit mit Herrn Steinbach oder Freu Beatrice Wölflinger klären.



Steinbach & Partner GmbH Managementberatung

Zulieferer für Fahrzeug- und Maschinenbau: Strategische Weiterentwicklung eines Produkt-Bereiches

Mit über 8000 Mitarbeitem und etwa 1 Milliarde DM Umsatz fertigen wir eine breite Palette von Know-how-Produkten für einen anspruchsvollen Abnehmer-Kreis im In- und Ausland.
Wir suchen den unternehmerisch quelifizierten, international erfahrenen Diplom-Kaufmann, Diplom-Wirtschaftsingenieur oder betriebswirtschaftlich versierten Diplom-Ingenieur, der als

BEREICHSLEITER VERTRIEB

ein selbständiges Produktfeld mit etwa 100 Mio. DM Umsatz zusammen mit einem Technischen Leiter ergebnisverantwortlich führt.

Schwerpunkt der Verantwortung sind alle den Produktbereich berührenden Akquisitions- und Schwerpunkt der Verantwortung sind alle den Produktbereich berührenden Akquisitions- und Marktfragen wie Produktpolitik und Produktentwicklung, technische Akquisition und Verkauf, Kundenberatung und Kundenpflege.

Kundenberatung und Kundenpriege.
Im Vordergrund stehen dabei die strategische Fortentwicklung des Bereiches in Richtung Im Vordergrund stehen dabei die strategische Fortentwicklung des Bereiches in Richtung Im Vordergrund stehen dabei die strategische Fortentwicklung des Bereiches in Richtung Im Vordergrund des Bereiches Im Vordergr

Sicherlich eine umfassende und hereusfordernde Aufgabe für eine unternehmensch denkende Persönlichkeit aus dem Vertneb der Fahrzeug-, Kfz-Teile- oder Motoren-Industrie – oder euch aus dem Verkauf anderer hochwertiger, beratungsintensiver technischer Produkte.

Entscheidend für den Erfolg sind Kooperations- und Koordinationsbefähigung Im Spannungsfeld Technik/Vertrieb, Innovationskraft und Fähigkeit zu strategischem Denken und Handeln, verbunden mit einer ausgeprägten Ergebnisorientierung. Die Position ist dem Vorstand direkt unterstellt.

Ihre schriftliche Kontaktaufnahme richten Sie bitte unter P 2969 an Dr. Maier + Partner GmbH, Ehrenhalde 5, 7000 Stuttgart 1. Sie haben auch die Möglichkeit, vertraulich mit Herm Dipl.-Psych. J. REINARTZ (07 11 / 22 17 14) Fragen im Vorfeld ebzuklären.



DR. MAIER+PARTNERS

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Anlagenbau

Anlagen-Konstrukteur Dipl.-Ing. (FH)

- Transportsysteme
- Antriebstechnik
- Funktionsablauf-Systematik
- Zum Aufgabengebiet gehören: Selbständiges Projektieren und Konstruieren von Anlagen-
- Analyse und Definition der technologisch bedingten logisti-schen Zusammenhänge
- Entwurf und Entwicklung neuer Handlingssystem-Varianten Persönlicher Einsatz als Systemingenieur bei der Inbetrieb-nahme der Anlagen im In- und Ausland

gutes und gesichertes Einkommen, Interessante und abwechs-lungsreiche Tätigkeit, gepflegten Arbeitsplatz, Werkskantine etc.

Flexible Mitarbeit und persönliches Engagement für die gestellten, sicherlich anspruchsvollen Ingenieur-Aufgaben. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bine an die Technische Direktion.



Maschinenfabrik J. Dieffenbacher GmbH & Co.

7519 Eppingen Heilbronner Straße · Postfach 1120 Telefon 07262/650 · Telex 782317

DIEFFENBACHER

Hydraulikpressen - Pressanlagen

Unser Auftraggeber ist ein mittelständisches, stark expandierendes Unternehmen in einer norddeutschen Großstadt. Er sucht für den Aufbau einer DV für alle Bereiche seines Betriebes einen jungen, dynamischen

Leiter der **Datenverarbeitung**

Wenn Sie nach entsprechender theoretischer Qualifikation und mehreren Jahren erfolgreicher praktischer Arbeit in allen Bereichen der DV

- Lust am Aufbau eines eigenständigen Bereiches
- Spaß an der Zusammenarbeit mit anderen hochqualifizierten, jungen Führungskräften
- Ehrgeiz zur Erreichung von Spitzenleistungen in Ihrem Spezialgebiet
- Freude an kreativen Ideen und ihrer Verwirklichung

dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Rufen Sie uns einfach an. Über Ihre Bewerbung sprechen wir später.

Unsere Beraterin, Frau Hagenmüller, steht Ihnen nach Wählen der Nr. 05 11 / 61 98 99 für alle Auskünfte gern zur Verfügung. Am Wochenende erreichen Sie uns unter 05 11 / 51 74 14.

Personalberatung und -entwicklung Dr. Isberg und Partner

Siemensstraße 1, 3004 Isernhagen 1

Unser Auftraggeber ist eln mittelständisches, stark expandlerendes Unternehmen in einer norddeutschen Großstadt. Er sucht für den Aufbau eines Controlling zur Planung, Steuerung und Beurteilung seiner vielfachen Projekte einen jungen

Controller

als Leiter der von ihm aufzubauenden Abteilung.

Wenn Sie nach einer erfolgreich abgeschlossenen betriebswirtschaftlichen Ausbildung und einigen Jahren Praxis im Rechnungswesen und Controlling

- Lust am Aufbau eines eigenständigen Bereiches - Spaß an der Zusammenarbeit mit anderen hochqua-
- lifizierten, jungen Führungskräften
- Ehrgeiz zur Erreichung von Spitzenleistungen in Ihrem Spezialgebiet
- Freude an kreativen Ideen und ihrer Verwirklichung

dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

Rufen Sie uns einfach an. Über Ihre Bewerbung sprechen wir später. Unsere Beraterin, Frau Hagenmüller, steht Ihnen nach Wählen der Nr. 05 11 / 61 98 99 für alle Auskünfte gern zur Verfügung. Am Wochenende erreichen Sie uns unter 05 11 / 51 74 14.

Personalberatung und -entwicklung Dr. Isberg und Partner Siemensstr. 1, 3004 Isernhagen 1.

Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Bestandteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwardigen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erfäuterungen geben zu listem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungstil. Und falls Sie in ingendeiner Hinsicht nicht genau den Anforderungen ent-sprechen, können Sie hier begründen, warum Sie sich democh bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich be-handelt wird, gehört ein deutlicher Himweis darzuf ebenfalls hierher, wie zuch Angaben darüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Auf-stellung aller Anlegen bildet in der Regel den Schlaß des Bewerbungsschreibens.

Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben über Ihren persönlichen, schwischen und vor allem benülichen Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lückenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Em Tip: vermeiden Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalb oft entscheidendes Beurteilungskriterium. Bei keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neueren Dahims sein und Sie möglichst naturgetien so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalltag wirken. Privatfotos ebenso wie künstlerische Ausdrucksfoto sind im aligemeinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Be-werbungen nicht benutzt werden. Es empfieht sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen gefordert – nur sehen wirk-lich für die Erstellung eines graphologischen Gutachtens, sondern meistens nur um auch auf diese Weise einen gefühlsmäßigen Eindruck von der Penönlichkeit des Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie nicht das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf handschriftlich anfertigen, wählen Sie als Schriftprobe einen Text, der auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt -vielleicht Ihre Ansicht zu irgendeiner allgemeinen benuflichen Frage o. a.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden, Prüfungsbe-scheinigungen usw. sullen einen lückenlosen Nachweis Ihrer Aushildung ergeben. Verschicken Sie aber niemals unersetzliche Original-Dokumente, sondern stets be-glaubigte Abschriften, oder, besser noch, Fotokopien. Dringend empfehlenswert ist eine chronologische Reihenfolge. Lücken sollten unbedingt begründet

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg lückenlos belegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungekündigter Position im allgemeinen über die derzeitige Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werden kann, empfiehlt sich eine eigene Darstellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit ver-deutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, welche Kenntnisse und Erfahrungen seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewonnen

Referenzen

Hierbei ist zu unterscheiden zwischen allgemeinen und speziellen Referenzen. Allgemeine, Ihnen schriftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopie beifügen. Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehemalige Vorgesetzte, namhafte Persönlichkeiten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Person oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Refe-renzgeber sein Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

Angaben hierzu gehören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreiben machen oder auch separat. Denken Sie aber daran: Nicht nur das reine Gehalt ist entscheidend, oft verändern Zusatzleistungen das Bild, wie z.B. Weihnachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwohnung, Pensionszusagen usw. Zum besseren Vergleich kann es sich empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergünung zusammenzuzählen. Zu den Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eventuelle Konkurrenz-ausschluß-Klausehn in Ihrem derzeitigen Anstellungs-

Arbeitsproben

In einigen Berufen kann es sinnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzusenden (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welches Ihr eigener Anteil an den jeweiligen Arbeiten war und in welchem Ausmaß ggf. andere Personen an idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Unersetzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Anfersienen Machine und Anfersienen Anf tigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, welche Arbeitsproben Sie bei der Vorstellung vorlegen

Stil und Form Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung

nicht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Licht nicht unter den Scheffel, aber übertreiben Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteilnahme zu er-Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteinahme zu erwecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sich von Phrasen und gespreizten Redewendungen frei, aber bemühen Sie sich auch nicht krampfhaft um Originalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihren Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und nafürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten Interesse, Vertrauen und Sympathie.

Die äußere Form ihrer Bewerbung muß absolut einwandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftanordnung, umgeordnete Unterlägen können Sie wichtige ordnung, ungeordnete Unterlägen können Sie wichtige "Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe oder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Bewerbung soil ja für Sie werben – in jeder Hinsicht. Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um zu vermerken, auf welche WELL-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben – ggf. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gebört auch außen auf den Umschlag, wenn Sie Ihre Bewerbung an den Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schicken. Soll Ihre Bewerbung an be-stimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie des hitte in einem Regleitechzeiben. Sie das bitte in einem Begleitschreiben. Und noch ein Himweis: Machen Sie sich von jedem Und noch ein Himweis: Machen Sie sich von jedem Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie zusammen mit der ausgeschnittenen WELT-Anzeige auf: als Unterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Überprüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, sollten Sie dann stets noch einmal prüfen, oh Sie an alles gedacht haben und – ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung hejahen, haben Sie alles getan, was Sie zum konnten. Es bleibt nur noch Ihnen Glöck zu wünschen

nur noch, Ihnen Glück zu wünschen.

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!



Chefin (Chef) vom Dienst für den Text

Wenn Sie das können:

- hervorragend schreiben
- langfristige Planungen verwirklichen
- Termine kontrollieren und einhalten
- sich durchsetzen ohne daß das ausgezeichnete Redaktionsklima darunter leidet

- dann haben Sie bei uns eine große Chance

Schreiben Sie bitte an Chefredaktion BILD der FRAU



Axel Springer Verlag

Unser Klient ist ein namhafter Hersteller von hochwertigen Investitionsgütern. Der Personalarbeit wird ein hoher Stellenwert eingeräumt.

Zum 1. Januar 1986 (evtl. früher) wird der

Leiter Personalverwaltung

gesucht, der das gesamte Gebiet der Lohn- und Gehaltsabrechnung - mit Schwerpunkt Lohnabrechnung – leiten soll. Die Abrechnung für ca. 1800 Mitarbeiter wird über EDV (System PAISY) durchgeführt. Acht qualifizierte Mitarbeiter stehen zur Verfügung.

Wir erwarten Bewerbungen von Herren, die bereits über einige Jahre Berufserfahrung in der Führung eines Lohn- und Gehaltsbüros, möglichst eus einem größeren Betrieb der Metallindustrie, verfügen. Die erforderlichen Kenntnisse im Lohnsteuer-, Sozialversicherungs- und Arbeitsrecht setzen wir als selfistverständlich voraus.

Der Finnensitz ist im Norden Hamburgs.

Dotierung und Kompetenzen der Position werden Sie zufriedenstellen.

Als Personalfachmann wissen Sie, welche Unterlagen erforderlich sind.

Sperrvermerke werden streng beachtet.

FAHLAND-WERBUNG GmbH & Co. KG Rodigallee 255, 2000 Hamburg 70

BAUVORFERTIGUNG UND MASSIVBAU

Durch

mit Standort Bayern für die verschiedenen Zielgruppen. Mit über 100 Mitarbeitern fertigen wir konstruktive Massivbauelemente vorwiegend für den Hochbau bis zum Schlüsselfertigbau und sind im regionalen Wettbewerb führend. Im Zuge der Reorganisation auchen wir die verantwortungsbewußte, souveräne Persönlichkeit, der wir die

KAUFMÄNNISCHE LEITUNG

als Vertreter des Inhabers übertragen wollen. Diese sollte eine qualifizierte Ausbildung als Industrie-Kfm., Dipl.-Betrw., Dipl.-Kfm., Dipl.-Wirtsch.-Ing. o. ä. haben und mit in der Praxis gewonnen Erkenntnissen das Management und die weitere Entwicklung des Unternehmens mitgestalten können, rasch die kenfmännische Abwicklung und Vennehmen in den Griffe. kaufmännische Abwicklung und Verwaltung "in den Griff" bekommen, im Finenz- und Rechnungswesen und Im Control-ling "zu Hause" und kreetiv sein sowie EDV-Kenntnisse haben und Durchsetzungsfähigkeit beweisen.

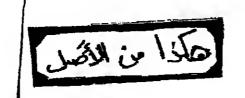
Diese Position wird mit wachsenden Vollmachten ausgestattet, und die Vergütung ist anforderungs- und erfolgsonentiert vor-

Bewerbungen - auch aus 2. Position - nichten Sie bitte an unseren Berater, die

BUB-Berater-Cooperation, Birkenstraße 4 4817 Leopoldshohe, Telefon 0 52 02 / 8 19 80.

BAU- UND BAUSTOFF UNTERNEHMENS-BERATUNG FACHBERATER FÜR ÖKONOMIE, TECHNIK UND INFORMATIK

Die BUB-Berater-Cooperation sichert jede gewünschte Diskretion und die Einheltung von Sperrvermerken treuhänderisch zu.



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit mit ausgeprägtem menschlichen und fachlichen Format

Unser Unternehmen hat sich in einem nicht leichten Markt des Bauzubehörs einen hervorragenden Platz geschaffen und steuert weiter langfristig auf Erfalgskurs. Dies sicherlich nicht zuletzt, weil wir den Trend der Zeit rechtzeitig erkannt und dem Bereich des Bauzubehors "Do-it-vourself" erhebliche

Beachtung geschenkt haben. Als Geschäftsführer - Bauzubehörhandel -

sollen Sie das Erreichte sichern und systematisch die vorhandenen Potentiale nutzen. Um unseren Erwartungen voll gerecht zu werden, müssen Sie in der Lage sein, folgende Aufgabenstellungen zu erfüllen:

Umsetzung der mit Ihnen abgestimmten Unternehmensziele durch motivierende

und konstruktive Führung der unterstellten Mitarbeiter
Konsequente Erschließung und Nutzung aller interessanten Absatzmärkte sowie
erfolgversprechenden Marketingkanzepts
Effiziente wirtschaftliche Steuerung des Unternehmens in allen Bereichen unter
Berücksichtigung der Marktbedürfnisse sowie der internen betriebswirtschaftKreatives zuhrung fessionten

Kreatives, zukunstsorientiertes, planerisches Denken zur systematischen Weiter-entwicklung unserer Konzeptionen und des gesamten Unternehmens

Wir vertrauen diese Aufgabe nur einer absolut unternehmerisch orientierten Persönlichkeit an, die bereits jetzt Verantwortung für ein vergleichbares, kleineres mittelständisches Unternehmen trägt. Daß Sie die Instrumentarien des modernen Managestatatsches Unternenmen (rugt. Dap sie die Institution des niedenso wie eine profunde ments beherrschen und erfalgreich praktizieren, setzen wir ebenso wie eine profunde kaufmännische Ausbildung - idealerweise Studium - voraus. Im Hinblick auf das nötige Erfahrungspotential sowie die langfristig angelegte Aufgabe stellen wir uns Ihr Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40 Jahren vor.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Über Einzelheiten dieser interessanten Karrierechance informieren Sie unsere Berater, die Herren Hetzel und Reinartz, unter der Rufnummer 0228/2603-126 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0.

0228/2003-02.

Ihre aussagefühigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/41 909 der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1,

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir setzen weltweit Maßstäbe für Qualität und Ästhetik

Als einer der weltwelt führenden Hersteller von gehobenen Gebrauchsgütern mit technischer und ästhetischer Komponente haben wir international eine hervorragende Position erworben. Qualität, Anwendungsorientierung und Design unserer Kollektionen werden von Fachleuten wie von Kunden gleichermaßen geschatzt. Zur Intensivierung unseres em wichtigen und zukunftsträchtigen Markt suchen wie Sie al

Exportleiter - Süd-West-Europa -

mit Schwerpunkt im romanischen Sprachraum. Die Struktur unserer Märkte und unsere Produkt- und Vertriebsphilosophie verlangen, daß Sie den folgenden Anforderungskriterien

uce

V, 187

-, ·:-

 $W_{i,j}(y)$ - 3

4

V 3

Profunde Erfahrungen im Exportgeschöft mit absolut sicherer Beherrschung entsprechende

Überdurchschnittliches Engagement für die weitere Erschließung und umsatzverantwortliche

Bearbeitung wichtiger Länder Ausgeprägies Interesse und Besähigung zur Beratung unserer anspruchsvollen Kunden, Anwender und Mittler in kausmännischer, technischer und gestalterischer Hinsicht, auch im

Überzeugende Persönlichkeit und Kooperationsbereltschaft zur Koordination und Beratu von selbståndigen Tochter- und Vertriebsgesellschaften in den von Ihnen betreuten Gebieter

Venn Sie über eine markeringorientierte kaufmännische Ausbildung und Berufserfahrung im Export verfügen, können wir Ihnen eine interessante und vielseitige Aufgabe bieten, Kenntnisse im Bereich der Gebäudeausstattung wären eine ideale Voraussetzung. Sie werden sowohl vor Ort direkt umsatzverantwortlich aktiv werden, als auch übergreifend planerische und kon

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind bereit, Bewerbern oder Bewerberinnen, die zur Zeit an 2. Stelle' stehen, eine Chance zu bieten. Unser Stammhaus, in dem Sie arbeiten werden, liegt in einer kulturell und landschaftlich interessanten Stadt in Hessen. Die Dotierung ist den Anforderungen angemessen und zum Teil

Wenn Sie die genannten Bedingungen erfüllen und Sie die Aufgabe reizt, setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personni & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppels-dorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. in Verbindung. Unsere Berater, die Herren Keuenhof und Friederichs, siehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-117 zur Verfügung, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskapien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) richten Sie bitte an unsere Beratungsgesellschaft unter Angabe der Kennziffer 1/71869. Absolute Vertraulichkeit und kansequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichert Ihnen P&M selbstverständlich zu

für Führungspositionen

Bei uns ist Personalarbeit eine aktive, gestaltende Aufgabe

Wir sind ein sehr erfalgreiches Unternehmen und produzleren hochwertige Kansumgüter für einen speziellen Bereich, die wir mit einer großen, dezentralen Vertriebsorganisation an den Markt bringen, Unsere Unternehmens-, Produkt- und Vertriebspolitik arlentlert sich an Marktbedürfnissen, die auch für die Zukunft erhebliche Erfalge versprechen. Dabel ist die aptimale Auswahl, Förderung und Betreuung unserer Mitarbeiter ein fester Bestandteil unserer

eiter Personalwesen

eine zentrale Aufgabe in unserem Hause. Wir wollen einem jungeren, engagierten Personalfachmann die Chance geben, diese attraktive Gestaltungsaufgabe selbståndig zu verantworten. Um uns zu überzeugen, müssen Sie dem folgenden Anforde-

rungsprofil gerecht werden:

 Erfahrung in allen Aufgaben des klassischen Personalwesens und sichere Beherrschung der hierzu natwendigen Instrumente Sicherheit bei der Suche und Auswahl von neuen Mitarbeitern

Engagement und Kreativität im Bereich der systematischen Personalentwicklung mit dem Ziel, qualifizierte Mitarbeiter langfristig an das Unternehmen zu binden

Aktive Unterstützung der Geschäftsführung in allen Fragen der Persanalplanung entsprechend der zukünftigen Ausrichtung unseres Unternehmens

Damit Sie uns auf den vorgenannten Aufgabengebieten langfristig überzeugen können, müssen Sie natürlich alle neuzeitlichen Methoden im Bereich des Personal managements kennen und angewendet haben. Diese Varaussetzung erfüllt unserer Ansicht nach am besten ein Bewerber mit kaufmännischem Background und Praxiserfahrung - idealerweise In einem dezentral organisierten Unternehmen. Daß für den Erfolg in der Personalarbeit Ihr Einfühlungsvermögen, Ihre Kontakt- und Überzeu-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

gungsfähigkeit unabdingbar sind, müssen wir Ihnen als Fachmann nicht erklären. Die Selbståndigkeit und Vielfältigkeit der Position sowie die Ausstattung und Rahmenbedingungen sollten attraktiv genug sein, um einen ehrgeizigen Personalfachmann, der ca. Mitte 30 sein sollte, zu veranlasen, sich mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdarfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung zu setzen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bille unter Angabe der Kennziffer 1/41 899 an die vorgenannte Adresse. Unser Berater, Herr Hetzel, gibt Ihnen gerne unter seiner Rufnummer 0228/2603-131 weitere Informatianen. Die Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen E Bonn Telefon 0228/2603-0

Durch aktives Controlling liefern Sie unserer Geschäftsführung Material zur systematischen Steuerung unserer Unternehmensgruppe

schaften produzieren jeweils technologisch hochwertige Spezialprodukte für die Anwendung in Märkten mit großer Zukunft. Um bei unserem schnellen Wachstum die systematische zukunftsorientierte Steuerung des Unternehmens sicherzustellen, sollen Sie als

Controller

unserer Geschäftsführung die notwendige Höfestellung und Information liefern. Wir wollen Ihnen eine absolute Vertrauensposition übertragen, der wir enormes Gewicht beilessen. Deshalb müssen Sie uns in den folgenden Punkten überzeugen können:

Sichere Handhabung für den Ausbau und die Verfeinerung des vorhandenen Controlling-Instrumentariums im Sinne einer ergebnisorientierten Unternehmensführung und Steuerung

Systematische Zusammenfassung des Informationsmaterials über die einzelnen Unternehmet zu transparenten, aussagekrästigen Entscheidungsvorlagen für die Geschästsführung Konsequente Übervachung der Einhaltung von unternehmerischen Zielsetzungen und Mit-

wirkung bei der konsequenten Beseitigung von Abwelchungsursachen Absolute persönliche Überzeugungsfähigkeit, um als direkter Gesprächspider Geschäftsführung erwerben zu können

Hintergrundwissen auf der Basis eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums mit dem Schwerpunkt Rechnungswesen/Controlling verfügen. Der Nachweis erster beruflicher Erfolge im Bereich eines produzierenden, idealerweise diversiftzierten Unternehmens, würde die Chancen Ihrer Bewerbung erheblich erhöhen. Persönliche Eigenschaften, wie Durchsetzungsvermögen, dlungsgeschick und Kommunikationsfählgkeit, sind aus unserer Sicht für eine derartige

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Einer ehrgeizigen Führungskraft, die Mitte 30 sein sollte, bieten sich mittelfristig intere Perspektiven als Geschäftsfährer einer unserer Tochtergesellschaften. Dotterung und Rahmen-bedingungen dieser Position sind attraktiv. Weitere Informationen erhalten Sie von dem von uns beauftragten Beruter, Herrn Steinmetz, bei der Personal & Managemen! Berutung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Herr Steinmetz gibt Ihnen gerne unter der Telefonnummer 0228/2603-1 16 weitere für Ihre Entscheidung relevante Informationen. Wenn Sie unseren Berater unter dieser Durchwahl nicht erreichen, bzw. um Wochenende und nach 18.00 Uhr, wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Ihre aussage-fähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) erwarten wir gern unter der Kennziffer 1/51889. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken ist für uns selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Sie, weil Sie durch Leistung und persönlichen Einsatz meßbare Erfolge erzielen

Wir sind weltweit eines der führenden Unternehmen der Informations- und Kommunikationstechnik. Durch den hahen Technologiestandard unserer auf lisierten Anwendern im Großkundenbereich. Zum weiteren Ausbau unserer schlagkräftigen Vertriebsmannschaft suchen wir Sie als

Vertriebsbeauftragten EDV-Systeme

Wir glauben, daß Sie mit uns erfolgreich sein werden, wenn Sie

 solide kaufmännische Erfahrungen aus der Praxis des Industriekaufmanns oder des Betriebswirtes mitbringen

grundliche Kenntnisse der MDT aufweisen

durch sicheres und seriöses Auftreten Gesprächspartner unterschiedlichster Bereiche für sich zu gewinnen vermögen

aufgrund nachweisbarer Verkaufsergebnisse mit ausgeprägtem Erfolgswillen

unsere Zielsetzungen im Markt realisieren Diese unternehmerisch ausgerichtete Aufgabe bietet Ihnen den erforderlichen eigenen Gestaltungsspielraum, wozu wir mit unserem beispielhaften Systemprogramm

die Voraussetzung geschaffen haben. Mit Ihrem persönlichen Einsatz realisieren Sie die Umsätze, die Ihnen ein attraktives Einkommen sichern. Natürlich genießen Sie die aptimale Unterstützung des renommierten Großunternehmens. In unser leistungsstarkes Vertriebssystem passen Sie am besten, wenn Sie zwischen Anjang und Ende 30 Jahre alt sind und unser Unternehmen am Markt vorbildhaft

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sollte Sie diese fardernde Aufgabe reizen, so senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/41 879 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Unser Berater, Herr Hetzel, steht Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - für weitere Informationen zur Verfügung, Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken

ist durch unseren Berater sichergestellt.

Entwicklungsingenieur Elektronik

Wir sind ein Unternehmen der Quante-Gruppe, die derzeit ca. 1000 Mitarbeiter beschäftigt.

Wir machen Nachrichtentechnik. Unser Progremm reicht vom Fernsprechhäuschen über optisch- und elektrisch-mechanische Produkte bis hin zu elektronischen und optoelektronischen Systemen und steht seit der Firmengründung im Jehre 1892 für die konsequente Weiterentwicklung der Linientechnik der Postverwaltungen im In- und Ausland.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams einen Dipl.-Ing. der Fachrichtung Elektrotechnik (männl./weibl.) der/die uns bei der Entwicklung elektronischer Schaltungen und Komponenten für Nachrichtenübertragungssysteme unterstützen soll.

Sie sind nech einem einschlägigen Studium möglicherweise schon berufserfahren und verfügen über gute Kenntnisse der anelogen oder digitalen Schaltungstechnik.

Sie sollten sich bewerben, wenn Sie bereit sind, sich für eine Aufgabe zu engagieren, gem mit netten Leuten erbeiten und nicht auf die Uhr schauen, wenn Probleme gelöst werden müssen. Uns interessieren: Ihr frühester Eintrittstermin, Ihr Lebenslauf, Ihre Zeugnisse und last but not least Ihr Gehaltswunsch.

DUANTE FERNMELDETECHNIK GmbH, Uellendahler Str. 353, 5600 Wuppertal 1, Telefon 02 02 / 7 09 22 20

Chemikalien - Pharmazeutika - Rohstoffe

Das ist der Produktrahmen, in dem sich unser junges Hamburger Handelshaus international erfolgreich bewährt. Die finanzielle Ausstattung gewährleistet internationale Aktivität und Expansion. Wir benötigen jedoch noch die Manpower eines erfahrenen Chemie-Traders als

den es reizt, sich landfristig an einem erfolgsprientierten Unternehmen zu beteiligen. Vorrangig ist zur Zeit die Bereitschaft zur aktiven Geschäftsanbahnung und -verfolgung und zur eigenen Verantwortung für die Geschäftsentwicklung.

Wenn Sie das nötige Wissen und Können mitbringen, werden wir erfolgreiche Partner werden. Bitte bewerben Sie sich handschriftlich mit tabellarischem Lebenstauf und Zeugniskopien über die von

PERSONALBERATUNG GEEST

inh. Ingrid Geest Postfach 65 04 28, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 0 40 / 6 07 00 53

General Electric Automation Europe ist ein Bereich von General Electric, eines der führenden, diversifizierten Industrieunternehmen der Welt. Aufgrund der fortgeschrittenen Technologie unserer Thyristorgeräte sowie der Erweiterung des Anlagengeschäftes möchten wir unsere Marktposition ausbauen. Unser junges Team sucht weitere Mitarbeiter/innen für die Positionen

Projektingenieur

Als Ingenieur(in) der Fachrichtung Elektrotechnik haben Sie bereits Vertriebs- und/oder Projektierungserfahrung in den oben genannten Bereichen sammeln können. Sie sprechen gut Englisch, reisen geme (auch ins Ausland) und sind selbständiges Arbeiten gewöhnt.

Wir bieten Ihnen alle Vorzüge eines modernen, zukunftsorientierten Unternehmens mit internationalem Charakter. Aufstiegsmöglichkeiten, ein eftraktives Gehalt und ein Firmenwagen sind ebenso selbstverständlich wie fortschrittliche Sozialleistungen.

Wenn Sie die Chance suchen, sich in einem wachsenden Unternehmen profilieren zu können, zögern Sie nicht und senden Sie uns Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild sowie Angaben über die von Ihren angestrebte Position, Ihre Gehaltsvorstellungen sowie den frühesten Eintrittstermin. Für telefonische Vorebinformetionen steht Ihnen der Leiter Personel- und Sozialwesen, Hem Birger Steinbrück, unter Telefon-Nr. 069/7607-261 geme

GENERAL ELECTRIC - DEUTSCHLAND

Preunheimer Landstreße 50 6000 Frenkfurt/Main 90



- Hochdruckdichtungen
- Motorendichtungen
- Technische Kunststoffe

Wir sind ein Werk der weltwelt tätigen KLINGER-Gruppe.

Unserc Produkte, die in über 140 Ländem der Erde vertrieben werden, gelten seit jeher els Begriff für höchste Quelität.

Unser Vorteil:

Überschaubare Betriebsgröße – selbständiges Arbeiten

Die Kunden für unsere Industriearmaturen und Dichtungen sind in fast allen Industriebereichen zu finden. Klinger-Armaturen und -Dichtungen sind Garant für ein sicheres Absperren und sicheres Abdichten. Wir suchen zum 1. 1, 1986 einen

Verkaufsingenieur

für unsere weltweit bekannten Produkte, der mit entsprechender Verkaufserfahrung den Außendienst Im Postleitzahlengebiet 5 übernehmen soll.

Wir verkaufen en die chemische Industrie, den Maschinen- und Anlagenbau. Versorgungsunternehmen, Planungsfirmen und den Handel und beraten die Anwender bei ihren technischen Problemen. Verkaufsinnendienst, Konstruktion und Fertigung kennen die aktuelle Marktsituation und reagieren flexibel.

Leistungsorientierte, selbständig erbeitende Außendienstmitarbeiter haben interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Sie sollten ein Ingenieurstudium mit Erfolg abgeschlossen haben und zwischen 25 und 40 Jahre eit sein. Ihr Einkommen können Sie durch eine Regelung, die sich aus Festgehalt und Umsatzprovision zusammensetzt, bei aktivem Einsetz selbst beeinflussen. Ihren Wohnsitz sollten Sie Im Raum Köln haben.

Einzelheiten würden wir gern schon bald Im persönlichen Gespräch klären. Interessiert? Dann nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Telefonisch mit Herm Günther Lauer (Vertrieb: 0 61 26 / 2 22 83) und Herm Manfred Götterd (Personalabteilung: 0 61 26 / 2 22 03), oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Abteilung Zentrales Personalwesen.

RICH. KLINGER GMBH

Rich.-Klinger-Straße, 6270 Idstein/Ts., Telefon (0 61 26) 2 21

Coroplast

Verantwortung für Mitarbeiter und Produktion

Das ist die Aufgabe, die wir einem erfahrenen Mit zirka 60 Mitarbeitern sollen Sie als Ingenieur aus den Bereichen Kunststoff, Fertigungs- oder Elektrotechnik übertragen wollen.

oduktionsleiter Extrusion

für die Herstellung von Spezialrohren, Schläuchen und Profilen die kompromißlos hohe Qualität in einem modernen Werk sicherstellen und weiter ausbauen.

Die Position ist direkt der Geschäftsieltung unterstellt.

Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen, oder rufen Sie uns an. Herr Dr. Kurt Müller, Telefon 02 02/68 50, gibt ihnen auch gem vorab weitere Informationen. Sie finden bei uns eine verantwortungsvolle Position, die Ihnen Spielraum läßt für neue Ideen rationeller, kostenbewußter

COROPLAST FRITZ MÜLLER KG

Wittener Straße 271, 5600 Wuppertai 2



und Methoden

Betriebsführung.

Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist ein namhaftes Unternehmen des Schwermaschinenbaus mit fast 300 Mitarbeitern und Standort im Wirtschaftsraum Rhein-Ruhr. Gesucht wird ein Dipli-tng. der Fachrichtung Maschinenbau (Fertigungstechnik) als

spanabhebende Fertigung + Schweißtechnik Anlagenbau

Ein etwa 35- bis 40jähriger Schweißfachingenleur mit mindestens fünfjähriger Berufser-fahrung in der Fertigung eines vergleichberen Unternehmens käme unseren Erwartun-

Bitte richten Sie thre Bewerbung, deren vertraufiche Behandlung zugesichert wird (Beschtung von Spervermerken ist seibstverständlich), mit tabellarischem Leberslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1254 an den PERSONALANZEI-GEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP Porges, Siklossy & Partner GmbH

Kaiserstraße 6 - 5300 Bonn 1 - Telefon (02 28) 21 20 95

Osterreich -

Vertriebsbeauftragter EDV

Triumph-Adler ist Ihnen als be-Bürokommunikation bekannt.

Für den Vertrieb unseres multifunktionalen Bürokommunikations-Systems M 32 suchen wir den erfolgsorientierten, engagierten Verkaufsproff. System M 32 ist ein universelles Computersystem auch für außergewöhnliche Ansprüche und Anpassungen. Eine konsequent euf die Bedürfnisse des Anwenders orientierte Entwicklung, wie sie nur von einem in der Daten- und Textverarbeitung leistungsstarken Hersteller, der auch über eigenständige Erfahrung im Be-

reich der Personalcomputer

verfügt, möglich ist.

Arbeiten Sie mit an unserem . . wir Sie gezielt durch Schulunfolg in unserer Vertriebsziederlassung Hannover, Bielefeld, Essen oder Köln.

Geeignete Voraussetzungen besitzen Sie mit einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung und fundierten EDV-Kenntnissen. Vertriebserfahrung im Direktgeschäft und vorhandene gute Verkaufserfolge sind für uns wichtige Kriterien. Wir bieten Ihnen eine eigen-

verantwortliche Aufgabe in Ihrem geschützten Verkaufsgebiet. Ein leistungsorientiertes, ettraktives Einkommen ist selbstverständlich. Auf Ihre zukünftigen Aktivitäten werden

sen vorbereiten. Für Gratifika tionsverluste durch einen Arbeitsplatzwechsel erhalten Sie einen Ausgleich.

Stellen Sie sich dieser Herausforderung.

Senden Sie Ihre Unterlagen an unser Personalwesen - Gehalt - Fürther Straße 212, 8500 Nümberg 80. Selbstverständlich stehen wir Ihnen vorab auch telefonisch für Auskünfte zur Verfügung. Wenden Sie sich an unseren Herm Reich, Tel. (09 11) 32 23 45.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Für unseren Auftraggeber, der zu deo größten japanischen Herstellern von Kraftfahrzeugen zählt, suchen wir für das deutsche Zentrallager im Großraum Frankfurt/Main einen

Manager
Warehouse and Spare Parts Distribution

Der geeignete Bewerber, im Alter zwischen 30 und 40 Jahren, verfügt idealerweise über praktische Erfahrung in der Lagerorganisation, -durchflußkontrolle und -disposition sowie über praktische Erfahrung im Einsatz von rechnergesteuerten Lagersystemen.

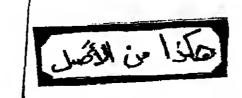
Innerhalb der Sicherstellung des achtstelligen Lagerumschlages wird der Fähigkeit zur Personalführung von ca. 70 Mitarbeitern besondere Bedeutung zugemessen.

Gute Kenntnisse der eoglischen Sprache sind unerläßlich, Erfahruog aus der Kfz-Teilebranche wäre von Vorteil, ist jedoch oicht Bedingung.

Wenn Sie sich aufgrund Ihrer beruflichen Laufbahn für diese Positioo qualifiziert fühlen, seoden Sie bitte Ihre-Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf, Zeuguiskopien an Personalberatung Horst Mangold, Prinzenstraße 3, 6507 Ingelheim am Rhein.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Mangold unter der Rufnummer 0 61 32 / 7 54 20 gerne zur

HORST MANGOLD PERSONALBERATUNG



4

mik

er tan

The same

See Mind

-494

...

A 100 P

F75 2

. · **

355

AND



Diese Position bietet Ihnen eine Karrierechance, zu der es wenige Alternativen gibt

Wir sind eines der wirklich namhaften Unternehmen unserer Branche, mit klarer und erfolgreicher Strategie konsequent ausgerichtet auf Geschäftsfelder, in denen wir überdurchschnittliche Wachstumsraten realisieren. Wir haben die nötigen Voraussetzungen geschaffen, um diese Expansion auch kunftig sichersteilen zu können. Als

Finanzchef der Gruppe

sind Sie - unternehmerisch handelnd - verantwortlich für die Funktionsbereiche Finanzen, Controlling, Organisation. Wir gehen davon aus, daß Sie uns in den entscheidenden Punkten wirklich überzeugen können: 👍

Überzeugende fachliche Qualifikation, die sich auch in Unternehmensgrößen mit mehreren hundert Millionen Umsatz bereits erfolgreich bewährt hat
 Canalifa Banchelichkeit Bhanasander Auftraten und Banchentationelähigkeit

Gereifte Persönlichkeit, überzeugendes Auftreten und Reprüsentationsfähigkeit Eignung für ein unternehmerisches Umfeld, das wir im positiven Sinne als elitär Zugi wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Ausrichtung - ggf. mit zusätzlicher Qualifikation wie Promotlon oder MBA -, in gradliniger Folge zur heutigen Position geführt, von der aus Sie nun den entscheidenden Karriereschritt vollziehen

Wir können natürlich in einer solchen Anzeige nur den allgemeinen Rahmen aufzeigen. Was sich wirklich hinter der Aufgabe verbirgt, kann lediglich in einem

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

gesprochen wichtig, daß Sie sich zunächst von unserem Berater, Herrn Wolfram Hatesaul, im Zuge einer streng vertraulichen ersten Kontaktaufnahme überzeugen lassen, daß Sie zu der hier angebotenen Position wenig Alternativen finden werden. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 0228/2603-111. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Falls Sie unmittelbar schriftlichen Kontakt aufnehmen möchten, erbitten wir Ihre Unterlagen (Handschriftprobe, tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/II 849 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Absolute Diskretion, strikte Vertraulichkeit und ebenso die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für unseren Berater aberstes Gebot.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Top-Position bei führendem Hersteller

Als renommiertes Unternehmen im Bereich von Informations/Kommunikationssystemen konnten wir in den letzten Jahren insbesondere durch unseren hohen technologischen Standard sowie unsere marktspezifische Vorgehensweise eine gut etablierte Position erreichen. Unsere Produkt- und Systempaleite ist konsequent diversifiziert und auf verschiedenen Systemausbaustufen von den Anwendern nutzbar. Sie wird mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung und Engagement durch unsere Führungskräfte und Mitarbeiter serviceorientiert vermarktet. Zum weiteren Ausbau unseres wirtschaftlichen Erfolges

Geschäftsbereichsleiter Großkunden EDV-Systeme

Um diese Schlüsselposition unseres Unternehmens im Sinne der anspruchsvollen Zielsetzung ausfüllen zu können, erwarten wir von Ihnen:

- Durchsetzung der ols richtig erkannten Marketing- und Vertriebsstrategie zur gezielten Erschließung weilerer interessanter Absatzmöglichkeiten
 Beherrschung des Großkunden-Managements durch nachweisliche Erfolge in
- Systematischer Ausbau der vorhandenen Absatzwege durch mit den Kunden gemeinsam erarbeiteten Problemlösungen
 Überzeugende Persönlichkeil durch Auftreten und Verhandlungserfahrung
 Führung und Motivation eines qualifizierten und engagierten Milarbeiterstabes
- _ Sie sind f
 ür den Gesch
 äftsbereich Gro
 ßkunden voll verantwortlich und steuern alle

Zusammenarbeit mit anderen Leitungsfunktionen im Hause wie im Bereich der Anwender durch ein hohes Maß an Überzeugungsfähigkeit sicherzustellen. Sie werden uns überzeugen, wenn Sie eine hervorragende Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick, dem notwendigen Durchsetzungsvermögen und dynamischer Aktivität sind. Es versteht sich von selbst, daß eine solche Aufgabe auch vont finanziellen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der Kreis der in Frage kommenden Vertriebsmanager außerordentlich eng is. Daher möchten wir auch mit Persönlichkeiten in Kontakt treten, die akwell keine Veränderungsabsichten aufweisen. Zu Ihrer vollkommen vertraulichen Kontaktaufnahme und weiteren Information bieten wir Ihnen an, sich mit unserem Beraier, Herrn Hetzel, unter der Rufnummer 0228/2603-118 in Verbindung zu setzen; nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 0228/2603-0. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unier Angabe der Kennziffer 1/41839 an die Personal & Managemeni Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Ihnen wird absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken zuge-

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den kreativen Ingenieur für zukünftige Managementaufgaben

ndisches Unternehmen der Kunststoffverarbeitung haben wir als Zulieferer der Automobilindustrie in den letzten Jahren eine bedeutende Marktstellung erworben. Dieser Erfolg basiert zum einen auf dem hohen Entwicklungsstandard unserer Produkte und Dienstleistungen sowie zum anderen auf unserem Angebot maßgeschneiderter Problemlösungen für unsere Kunden. Den erforderlichen wirtschaftlichen Rückhalt und unseren Technologievorsprung finden wir in der Zugehörigkeit zu einer international ape rierenden Unternehmensgruppe. In Zukunst wollen wir unsere Marktstellung nicht nur absichern, sondern weiterhin progressiv ausbauen. Darin liegt auch die Chance für einen jungen Fertigungsingenieur, als unser zukünftiger

Produktionsleiter

werden Sie zunächst die Fertigungsleitung für unsere Endprodukte mit ca. 250 Mitarbeitern verantwortlich übernehmen. Um unseren Anforderungen gerecht zu werden, erwarten wir von

- Überprüfung der Fertigungsverfahren auf Wirtschaftlichkeit, Produktivität und Effizienz Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten und Einführung neuer Produktions-technologien im Bereich Textilien und Kunststoffe.
- Aktive Mitarbeit und kooperative Führung der verschiedenen Meisterbereiche nschaftlichen Ausbildur Erfolgreichen Nachweis einer ingenieurwi

क्तिका अनेका स्टब्स्ट क्रिक्ट स्टब्स्ट के प्राप्त कर स्टब्स के प्राप्त कर स्टब्स के प्राप्त कर स्टब्स के प्राप्त के स्टब्स के प्राप्त के प्र

Die vorgenannten Aufgabenstellungen machen Ihnen klar, daß Sie zwar über eine fundierte technische Ausbildung, möglichst in den Fachrichtungen chemische Technologie/Verfahrenstechnik

besitzen müssen, um die gesamten Aktivitäten eines Fertigungsbereichs zu führen. Dazu gehören neben elastischem Durchsetzungsvermögen die Bereitschaft zur Kooperation mit allen Stellen bereitschaft durch Vorbild und Motivation der Mitarbeiter u einem dreischlichtigen Betrieb. Unser finanziell fundiertes Unternehmen bietet Ihnen einen aus gezeichneten Rahmen für die Verwirklichung Ihrer eigenen Karriereziele. Wir glauben, daß Sie,

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

um den von uns geforderten Anforderungen gerecht zu werden, etwa 35 bis 40 Jahre alt sein sollten. Ihr zukünstiger Dienstsitz wird eine attraktive Gegend in Hessen mit ausgezeichneter Insrastruktur sein.

Wenn es Sie reizt, in einem ex lierenden Untern n anspruchsvoue renigun zu steuern, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrinstermin, Gehaltsangabe) unter der Kenn-ziffer 1/51819 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Walfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Steinmetz, unter der Rufnummer 0228/2603-1 16 gern zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und strikte Einhal-

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen Ihre Kompetenz für die Leitung unserer Projekt- und Auftragsfinanzierung

Wir sind ein namhastes, seit vielen Jahrzehnten international erfolgreiches Unternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Schwerpunkt im Großmaschinenbau und Anlagenbau. In unserer Gruppe sind über 5.000 Mitarbeiter tätig. Neben innovativer Technologie und höchster Fertigungsqualität rückt im internationalen Wettbewerb immer stärker die attraktiv ausgestattete, kreativ konzipierte Projektfinanzierung als Erfolgsfaktor in den Vordergrund. Zur

Exportfinanzierung - Großmaschinenbau/Anlagenbau -

Sie sind heute schon erfolgreich in vergleichbarer Funktion tätig - oder möchten jetzt diese Chance zur beruflichen Weiterentwicklung nutzen. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie die folgenden Schwerpunkte kompetent abdecken:

- Entwicklung von Modellen zur Projekt- und Auftragsfinanzierung, ebenso von Lösungen im Bereich der Investitions- und Sonderfinanzierungen
 Beschaffung der Fremdmittel bei in- und ausländischen Banken
- Absicherung der Engagements, überwiegend auf dem Wege der Kredit-

Sie sollten eine Finanzierungsbandbreite sicher handhaben können, die von einigen Hunderttausend DM bis deutlich über 100 Millionen DM reicht. Nach Möglichkeit sollten Sie auch den Bereich der Leasing- und Kompensationsgeschäfte beherrschen. Wir stellen uns vor, daß Sie - ggf. auf der Basis einer kaufmännischen oder Bank-Lehre - ein betriebswirtschaftliches oder juristisches Studium erfolgreich absolviert haben. In jedem Falle müßten Sie über nachweisbare Erfahrungen im Bereich der Exportfinanzierung verfügen, erworben in einem vergleichbar tätigen Industrieunternehmen, einem internationalen Handelshaus oder einer namhaften Bank. Ihr Alter sollte bei etwa 35-45 Jahren liegen. Gute Englischkenninisse sowie eine gewisse Reisebereitschaft setzen wir ebenfalls voraus.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bitte bekunden Sie Ihr Interesse an dieser interessanten Position - Dienstsitz in Nordhein-Westfalen - durch Zusendung Ihrer schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/21 829. Gerne können Sie sich auch vorab telefonisch informieren, wofür Ihnen Herr Pfersich und Herr Reinartz unter der Rufnummer 02 28/2603-122 zur Verfügung stehen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsemiente Rerücksichtider Zentrale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichti-gung von Sperrvermerken sind für unsere Beräter selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Sie helfen uns, unseren technologischen Vorsprung auszubauen

Wir sind ein wirtschaftlich sehr erfolgreiches und renommiertes Unternehmen des metallverarbeitenden System- und Anlagenbaus. Durch unseren führenden Technologie- und Innovationsgrad sowie eigene Forschung und Entwicklung haben wir eine Spitzenstellung in unserer Branche erzielt. Als Nachfolger für den bisherigen Stelleninhaber - der innerhalb des Unternehmens eine weiterführende Linienverantwortung übernehmen wird - suchen wir den

ssistenten des Geschäftsführers Technik

Unseren Anforderungen werden Sie gerecht, wenn Sie die folgenden Voraussetzun-

- Abgeschlossenes Hochschulstudium in Elektrotechnik oder Meß- und Regel-
- Wirtschaftswissenschaftliches Aufbaustudium Wursengus wissenschup under Aufgrung und und Bersten der Jechnisch-planerischen
 Erste Berufserfahrungen im Projektmanagement oder Jechnisch-planerischen Funktionen, z. B im Anlagenbau
 Überzeugende Persönlichkeit als Voraussetzung der Akzeptanz bei unseren
- Der Geschäftsführer, dem Sie direkt unterstellt werden, träg! die technische Verantwortung für die gesamten Unternehmensbereiche unseres Hauses. Als Assistent anspruchsvollen Gesprüchspartnern sollen Sie ihn in erster Linie bei allen Fragen der Planung und Vorbereitung

von Diversifikations- und Investitionsentscheidungen unterstützen. Bei entsprechender Qualifikation und Bewährung stehen Ihnen in unserem Unternehmen mittelfristig attraktive eigene Verantwortungsbereiche als Leiter einer Abteilung in Aussicht. Für die Aufgabe stellen wir uns einen jüngeren Dipt.-Wirtschaftsingenieur vor, der neben den fachlichen Voraussetzungen ein hohes Maß an Persönlichkeit und Akzeptanz aufweist. Unsere internationalen Verbindungen machen die Beherrschung der englischen Sprache unbedingt erforderlich. Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer attraktiven und bedeutenden Großstadt Nordrhein-Westfalens.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die mit der Aufgabe verbundene Chance reizt, senden Sie bitte Ihre aussagesähigen Bewerbungsunlerlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) unter Angabe der Kennzisser I/41809 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Sollten Sie im Vorseld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informatien benötigen, rusen Sie bitte Auf Hatel unter der Rusenman 128/26/26/3-118 an. Wenn Sie ihn unter der Durchwahl nicht erreichen, oder nach 18 00 Uhr sowie am Wachspande wählen Sie hitte die Purtummen der Zen nach 18.00 Uhr sowie am Wochenende, wählen Sie bitte die Rufnummer der Zen-trale 0228/2603-0. Absolute Vertraulichkeit sowie konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

The second secon

In der augenoptischen Branche gehören wir seit mehr als 30 Jehren zu den Marktführern von hochwertigen Brillenfassungen und Sonnenbrillen aus Kunststoff und Metall. Wir exportieren in über 80 Länder. Hier bieten wir Ihnen eine interessante neue Aufgabe: Als

Ländergruppenleiter **Export**

werden Sie ein eigenes Sachgebiet selbständig betreuen: Sie reisen in Europa und Übersee (etwa 30 Prozent des Jahres werden Sie unterwegs sein) und betreuen dort unsere Großhändler und Niederlassungen, stellen neue Kollektianen vor und pflegen die Kontakte. Für die reibungslose Abwicklung der Aufträge einschließlich Versand und Zahlungsverkehr sind Sie verantwortlich - kurz: Sie werden der Manager Ihrer Ländergruppe und finden bei uns weitere Aufstiegschancen.

stungen sind beispielhaft.

Als jüngerer Exportkaufmann mit einigen Jahren Auslands- und Abwicklungspraxis bringen Sie Verhandlungs-



geschick, Einsatzbereitschaft und gutes Englisch und Französisch oder gutes Englisch und Spanisch mit. Sie sind flexibel. reisefreudig

Wir sind der Kompositversicherer der Vereinigten Versicherungsgruppe. Die Soziallei-

für das Bundesgebiet, mit Dienstsitz in München, einen

Fachrichtung Kfz-Technik

Bitte schicken Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

Vereinigte Aachen-Berlinische

Fritz-Schäffer-Straße 9, 8000 München 83

blub - das Berliner Luft- und Badeparadies - bietet als Europas

attraktivste und vielseitigste Wasserfreizeitanlage eine einmali-ge Erlebniswelt. Wir suchen für dieses Dienstleistungsunter-nehmen der zukunftsonentierten Freizeitbranche zum bald-

Versicherung AG

Personalabteilung p-eb

möglichsten Termin/nach Vereinbarung den

Diplom-Ingenieur

Zur Leitung des technischen Außendienstes der HUK-Branche suchen wir

Sie sollten Erfahrung im Kraftfahrzeugwesen besitzen und durch eigene

praktische Tätigkeit in der Lage sein, große Schäden selbständig zu beurteilen und Unfallhergänge zu rekonstruieren.

Zu Ihren Aufgaben wird, neben der Leitung des technischen Außendien-

stes, auch die Beratung und Schulung der Mitarbeiter gehören. Wenn Sie

außerdem juristische und versicherungstechnische Grundkenntnisse mit-bringen, werden Sie sich in dieser entwicklungsfähigen Position bald "zu

WIR BRINGEN IHNEN SICHERHEIT NÄHER

der Kranken-, Lebens- und Sachversicherung.

Mit diesem Versprechen werben wir für unser umfassendes Angebot

und können Ihr Team im Innendienst effektiv steuern.

Wenn Sie nun den vielleicht zweiten -Schritt in Ihrer Berufslaufbahn, die möglichst im Konsum- oder Ge-

brauchsgüter-Export begonnen hat, mechen wollen, bewerben Sie sich bitte. Schicken Sie Ihre Unterlagen mit tab. Lebensleuf, lückenlosen Zeugniskopien und Lichtbild an unsere Personalleitung. **METZLER** international

OPTIK GmbH Postfach 11 55 7130 Mühlacker Tei. (0 70 41) 16 - 2 30

Versicherungsgruppe

Düsseldorf AG

Stadtwerke



Wir suchen für unser Kraftwerk Lausward einen jungeren

Dipl.-Ingenieur

(manniich oder weiblich) der Fachrichtung Elektrotechnik Energietechnik / Energieelektronik

zur Unterstützung des Leiters der Abteilung Elektroaniagen bei der Instandhaltung und Wartung der umfangreichen elektrotechnischen Einrichtungen des Kraftwerkes.

Das Arbeitsgebiet umfaßt insbesondere die selbständige Überwachung von Revisionen, Neubau-, Umbau und Erweiterungsmaßnahmen.

Erwartet werden die Fähigkeit zur Führung größerer Mitarbeitergruppen, Organisationsgeschick sowie Aufgeschlossenheit gegenüber neuen Techniken.

Praktische Erfahrungen in dem beschriebenen Arbeitsgebiet wären von Vorteil. Wir bieten aber auch einer qualifizierten Nachwuchskraft Möglichkeiten zur Einarbeitung.

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften sowie Angabe Ihrer Gehaltswünsche nichten Sie bitte bis zum 26. 10. 1985 an die

Stadtwerke Düsseldorf AG

- Personalabteilung -Luisenstraße 105 4000 Düsseldorf 1

Weitere Informationen über unser Unternehmen: Bildschirmtext * 922 300 #

Wir suchen im Auftrag eines überregional tätigen Kunden neben- oder hauptberufliche

Vertriebsrepräsentanten (Anlage- 11. Immobilienbranche)

besonders geeignet für Fachleute aus den Bereichen Versicherungen, Banken u. steuerberatende Berufe.

Jürgen Kern, Wirtschaftsberatung, Strandallee 35 2408 Timmendorfer Strand u. Industriestraße 4 6200 Gießen-Rödgen

> Wir sind ein gesundes Familienunternehmen, in der der Inhaber persönlich Verantwortung

> Seit ca. 15 Jahren sind wir auf die Herstellung von KUNSTSTOFFREGISTERN expansiv und erfolgreich spezialisiert.

Für unser modern gestaltetes Unternehmen in nordhessischer Kleinstadt suchen wir den praxisorientlerten Ingenieur als

1. oder 2. Mann wird erwartet. Sein Führungsstil sollte motivierend, konsequent und zielorientiert - geprägt durch persönliches Vorbild -sein.

Erfahrungen in der Folienverarbeitung, der Druckindustrie oder einer artverwandten Branche wären von Vorteil. Es wird eine interessante Position, der Ge-

schäftsleitung direkt unterstellt und entsprechend dotiert, geboten, die Einsatz erfordert. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabell, Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angebe des Gehaltswunsches/Eintrittstermin) senden Sie bitte unter N 5942 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

205 expandierl

Wallen Sie mithelfen, daß diese neue Phase noch erfolgreicher wird? Bei uns fällt harte Arbeit an, aber es wird sich für Sie lohnen!

Wir suchen:

Programmierer/innen

für die System- und Anwendungsprogrammierung.

Dipl.-Mathematiker, Dipl.-Informatiker Dipl.-Ingenieure

haben bei uns eine große berufliche Chance.

Sie sollten über Erfahrung In der Programmierung von Assembler, PASCAL-, BASIC- und/oder C-Programmen verfügen. Kenntnisse der Betriebssysteme MS-DOS und CP/M und der englischen Sprache sind von Varteil.

Des weiteren suchen wir erfahrene

Systemberater/Innen

für die Durchführung von Beratungsaufgaben im Hinblick auf den Einsatz von Integnetten Text- und Datenverarbeitungsanlagen. Spezielle Kenntnisse Im Bereich Kommunikationsind von Vorteil.

Als deutscher Hersteller und Vertreiber von Integrierten Text-und Informations verarbeitungssystemen

gehören wir-die e g s£ntwicklungsgesellschaft für rechnergesteuerte Systeme mbH-zuden führenden Unternehmender Büro-Kommunikationsbranche.

lhre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:



Entwicklungsgesellschaft für rechnergesteuerte Systeme mbH, Steinhof 51, 4006 Erkrath 1 Telefon: 0211/240020, Telex: 8587028

WIR SIND

ein Gemeinschaftsunternehmen der deutschen Kraditwirtsschaft und haben die Aufgabe, die Informationsveranbeitung im Wertpapiersation sicherzusteilen. Wir unterstützen Benken und Börate durch Bereitstellung produktivitätssteigender Compositiefelstungen und Organisationslö-

Unsere DV-Anwendungen laufen unter MVS, VTAM, IMS auf zwei IBM-Rechnem 3033/4381, Mod. 3, mit umfangrei-

chem TP-Netz. Im Produktionsbereich stehen uns Tools wie TSO/ISPF. UCC7, UCC11, WSF 2, PANVALET und TMS zur Verfügung.

- zum weiteren Ausbau unserer Produktionsstauerung im 3-Schichten-Betrieb von 6.00 bis 2.00 Uhr qualifizierte DV-Arbeitsvorbereiter für die Abteilung

Produktionssteuerung

Des Aufgabenspektrum reicht von der Ptenung der RZ-Produktion bis hin zur Überwachung und Kontrolle der Jobabläufe.

WIR ERWARTEN

WIR SUCHEN

- praxiserprobte MVS-Erfahrung
- Beherrschung der JCL-UTILMES
- Erfahrung in der RZ-Ablauforganisation - Umgang mit RZ-Software-Tools
- IMS-Praxis

WIR BIETEN

- eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit
- eine qualifizierte Ausbildung
- verkehrsgünstige Lage mitten im Herzen von Frankfurt,
- eine entsprechende leistungsbezogene Bezahlung und gute Sozialieistungen.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellungen unter D 5934 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900 Essen.

Wir sind ein modernes, stetig expandierendes Maschirienbauunterneh-man mit ca. 350 Mitarbeitern. Unser Produktionsprogramm umfaßt vor allem Pumpen und Armaturen sowie NC-gesteuerte Tafelstanzautoma-

INSCI

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt auchen wir Sie als

Leiter Kalkulation

Wir erwarten von Ihnen eine technische Ausbildung sowie praktische Erfahrungen aus der Abrechnung einer mechanischen Fertigung und Montage. Zu Ihren wesentlichen Aufgaben zählen

- die Sicherstellung und Pflege der Kalkulationsgrundlagen
- die Beurteilung von Fertigungsverfahren sowie die kritische Analyse der Fertigungskostenentwicklung
- der permanente Gedankenaustansch mit Gesprächspartnern aus Fertigung und Vertrieb mit dem Ziel einer weiteren Kostenminimie-

Diese wichtige Position ist der kaufm. Leitung direkt unterstellt. Sie ist gut dotlert und bietet weitere Entwicklungsmöglichkeiten: Im übrigen können Sie die Sicherheit und Vorzüge eines modernen, überschaubsren und kerngesunden Unternehmens bei uns erwarten.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des mögl. Eintrittstermins und der Gehaltsvorstellung 2. Hd. Herm Riethmüller, der Ihnen auch für tel. Vorabinformationen zur Verfügung steht.



*A*lfons Haar

Maschinenbau Fangdieckstraße 67, 2000 Hamburg 53, Tel. 0 40 / 8 33 91(0)-114

Wir verkaufen Spektralphotometer, Fluorometer, HPLC-Systeme und -Bausteine, Zentrifugen und Nuclearzähler an Kunden aus den Bereichen der Industrie und der Hochschule. Wir suchen für unser Technisches Büro Düsseldorf baldmöglichst zur Unterstützung unserer Verkäufer den

Kundenberater Analytische Chemie

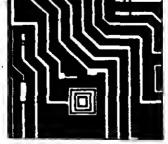
Ihre Aufgabe ist es, Geräte zu überprüfen, auszuliefern und Kunden am Gerät zu schulen.

Hierzu sollten Sie möglichst eine Ausbildung als Chemiker oder Chemieingenieur haben, sowie über praktische Erfahrung auf dem Gebiet der HPLC verfügen. Elektronikkenntnisse wären von Vorteil, Englischkenntnisse setzen wir voraus.

Wir bieten neben einem leistungsbezogenem Gehalt mit den üblichen sozialen Leistungen eine Erfolgsbeteiligung und einen neutralen, privat nutzbaren Firmenwagen. Sollten Sie Interesse an der angebotenen Position in unserem Hause haben, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit einem Lichtbild bei unserem Geschäftsbereichsleiter Bioanalytik, Herrn Dr. J. Bachner, in unserer Zentrale in Eching.



Oskar-von-Miller-Straße 1 · 8057 Eching bei München Telefon (0 81 65) 606-0 · Telex 5 26 719



Berufs-Chancen in der Elektronik/EDV-Branche

... unter diesem Titel erscheint in der WELT am

26. Oktober

eine Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig.

Sind Sie in diesem Bereich tätig? Dann sollten Sie diese Ausgabe der WELT unbedingt durchsehen einerlei, ob Sie konkrete Veränderungsabsichten haben, oder sich einfach nur mal über die Angebote der Elektronik/EDV-Branche informieren wollen.

Stellvertreter des Sie sind verantwortlich für die innere Organisation in einem

vielfältig gegliederten Betrieb, einschließlich einer umfangreichen Gastronomie. Die Führung und Motivierung der Mitarbeiter und die Kontrolle

der Betriebsableufe gehören ebenso zu Ihren Aufgaben, wie die wirtschaftliche Betriebsführung und die Durchführung von Veranstaltungen und Besucherprogrammen sowie der regelmäßige Kontakt zu den Gästen. Sie sind beteiligt an der Öffentlichkeitsarbeit und können weitere Verantwortung übernahmen nehmen. Sle sollten ein unternehmensch begabter und wirtschaftlich

denkender Praktiker sein, der über Dienstleistungserfahrung verfügt. Organisationstalent, gute Menschenführung, Belast-barkelt, Kreativität und die Bereitschaft zu eußergewöhnlichem Einsatz sollten Sie auszeichnen. Sie haben in dieser ausbaufä-higen Position viel Spielraum zur Verwirklichung eigener ideen. Wenn Sie vorab Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Berater, Herrn Prase, Tel. (0 30) 7 41 81 02. Ihre schrift-liche Bewerbung (Gehaltswunsch, Zeugniskopien, handge-schriebener Lebenslauf, Lichtbild) richten Sie bitte en:

blub-Badeparadies GmbH Buschkrugallee 64, 1000 Berlin 47



Mit unserer umfassenden Beureihe CNC-gesteuerter Werkzeugmaschinen sind wir als mittelständisches Unternehmen im Markt sehr gut positioniert. Einem Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau bieten wir els

Leiter der Produktion

CNC-Werkzeugmaschinen

eine verantwortungsvolle und entwicklungsfähige Aufgabenstellung in unserem Unter-Ihr Tätigkeitsfeld umfaßt sowohl die Arbeitsvorbereitung ale euch die personelle und

fachliche Führung des Fertigungsbereiches mit rund 60 Mitarbeitern. Wir erwarten von

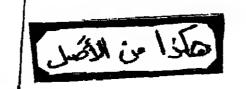
Ihnen die Mitwirkung an der technologischen Fortentwicklung unserer Produktlinle. Sie können eine mehrjährige leitende Tätigkelt im Fertigungsbereich eines Maschinenbeuunternehmens – möglichst Werkzeugmaschinenbau – vorweisen. Bewerbern, die bisher Im zweiten Glied gestanden haben, bietet sich eine sehr gute Aufstiegsmöglichkeit. Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren liegen.

Unser Standort ist eine Kleinstadt in Niedersachsen.

Bitte, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen inkl. Einkommensvorstellungen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die Ihnen absolute Vertraulichkeit zusichert. Für erste telefonische Kontakte steht Ihnen unser Berater, Herr Braun, zur Verfügung.

Unternehmensberatung GmbH

Mitalied im BDU Bürgermeister-Spitta-Allee 3, 2800 Bremen 41, Telefon 04 21/23 90 49



Wir sind ein mittelständisches Familienunternehmen der Edelstahlumformung und -verarbeitung. Standort des Unternehmens ist das Einzugs-gebiet von Köln. Unsere Produkte haben im In- und Ausland einen guten

Für den Verkaufsbereich Nickellegierungen, Titan- und Sonderwerkstoffe suchen wir den fachlich qualifizierten, persönlich engagierten

Edelstahlverkäufer

als stv. Abteilungsleiter

Er soll das Zeug mitbringen, nach entsprechender Einerbeitungszeit dan Leiter der Abteilung zu vertreten und den Verkauf unserer Sonderwerk-stoffe mitverantwortlich weiterzuentwickeln.

Die Aufgabe erfordert neben einem hohen Maß an Verantwortungsbewußtsein und Beweglichkeit in der Verhandlungsführung gute Englisch-

Wir bieten ein vielseitiges Tetigkeitsfeld, leistungsorientierte Vergütung und einen zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem modarn geführten

Bewerber bitten wir um Einsendung eussagefähiger Bewerbungsunterlagen mit Handschreiben und Lichtbild unter Kennziffer 10485 en die mit der Weiterleitung beauftragte Agentur, Postfach 31 03 95, 5270 Gummersbach 31. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden zugesichert.



् _{इक्क}

Ł.

Circle Lange 🦃

1

mis

anot.

Terra Personal-Marketing

Biotechnik

Entwicklung neuartiger Diagnostika und Therapeutika

Ein rasch expandierendes Biotechnik-Unternehmen mit bestene eusgerüsteten Forschungslabors im Heidelberg, sucht unter dem Vorzeichen: promovierter, ideenreicher, begeisterungsfähiger

Klinischer Mikrobiologe

einen Herrn, der auch Freude an interdisziplinärer Zusammenarbeit einbringt. Mindestens 3jährige Tätigkeit auf dem Gebiet der medizinischen Serologie oder medizinischen Mikrobiologie ist notwendig. Erfahrungen auf dem Gebiet der monoklonalen Antikörper wären von Vorteil. Die ihnen obliegende Aufgabe, seneible Wissenschaftler einzusetzen und zu koordinieren, bedingt jedoch eine sichere Führungshand.

Der ständiga, ange Gedankenaustausch mit führenden Wissenschaftlern von Forschungsinstitutionen und Kliniken läßt Sia den Puls dar Wissenschaft unmittelbar fühlen und vielfältige, hochinteressante Inspirationen gewinnen.

> Es werden eusschließlich Damen und Herren um ihre Zuschrift gebeten, die dem hohen wissenschaftlichen Anspruch dieser Aufgabenstellung genügen. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Wardegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Fremdsprachenkenntnisse, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sia unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

Wirtschaftswissenschaftler als Führungsnachwuchs

Wir sind eine Aktiengesellschaft mit über 10 000 Beschäftigten und interessanter Produktpalette. Für ihre und unsere Zukunft investieren wir in ein

Trainee-Programm

Nach intensivem Kennenlernen des Unternehmens und der Gegebenheiten der Branche werden Sle eine erste Funktion im Controlling übernehmen. Die Aufgabenschwerpunkte

- wirtschaftliche Analysen/Berichte
- Beurteilung von Projektplanungen Erarbeitung von Instrumentarien zur Entscheidungsfindung.

Wir suchen Wirtschaftswissenschaftler mit Prädikatsexamen, die gerne im Team arbeiten und Ergebnisse überzeugend darstellen können. Wer bereit ist, sich über das übliche Maß hinaus einzusetzen, hat gute Chancen für die berufliche Entwicklung in der Linie oder im

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen - die selbstverständlich vertraulich behandelt werden - unter Kennziffer 85/577 an die



15-18 UHR

Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches bedeutendes Handelsunternehmen mit breitgestreuten Aktivitäten, auch international. Für unseren NE-Metallbereich mit Bearbeitung suchen wir einen

NE-Metallhändler

mit Geschäftsführerqualifikation, der seinen Bereich nach unternehmerischen Gesichtspunkten erfolgsorientiert führen soll.

Das setzt ein hohes Maß an sachlicher und menschlicher Qualifikation voraus. Unsere neue Führungskraft sollte das für diese Aufgabe erforderliche diplomatische Geschick besitzen. Neben umfassender fachlicher Erfahrung sind sowohl kooperative als auch integrierende Fähigkeiten Voraussetzung.

Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4502 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London ·

Wien

Wir sind ein zukunftsorientiertes, expansives Nahrungsmittel-Unternehmen mit einem breitgefächerten Sortiment hochwertiger Qualitätsprodukte. Um die bestehenden Auslandsaktivitäten zu intensivieren, wollen wir unsere Exportmannschaft verstärken. Wir suchen daher zum nächstmöglichen Termin einen vorwärtsstrebenden, jüngeren

Export-Kaufmann

PERSONAL-ANZEIGEN

AM MARKT 3 - POSTFACH 10 09 63

5270 GUMMERSBACH 1

Neukunden

mit mindestens 2- bis 3jähriger Berufserfahrung.

Das Aufgabengebiet erstreckt sich von der Vorbereitung und Ausarbeitung landes- und kundenspezifischer Konzeptionen über die Anbahnung von Kontakten und das selbständige Führen von Verhandlungen – auch vor Ort – bie zur laufenden, aktiven Betreuung der Vertriebspartner und Kunden.

Wir erwarten gute Sprachkenntnisse in Englisch und Französisch sowie die Bereitschaft zur Übernahme von Eigenverantwortung. Der Aufstieg zum Leiter eines Länderzentrums ist vorgesehen.

Wenn Sie die beschriebene Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellungen an Herm Wagner.



ETO Nahrungsmittel

Marscher Straße 17-25, 7505 Ettlingen

Kontakt lohnt sich

Wir sind ein großes norddeutsches Elektrizitätsversorgungsunternehmen mit rund 6000 Mitarbei-tern und beliefern Hamburg mit Strom und Fernwärme.

Unsere Abteilung Kerntechnik sucht einen

Dipl.-Ingenieur (FH/TU)

Fachrichtung Bauingenieurwesen

zum Einsatz in Kernkraftwerksanlagen, für Bauüberwachung und Planung von Neu- und Umbauten sowie von Instandhaltungsarbei-

Wir denken an Bewerber, die bereits einschlägige Berufserfahrung haben. Hohe Einsatzbe-reitschaft und Flexibilität setzen wir voraus. Wir bleten ihnen einen vietseitigen und siche-ren Arbeitsplatz, ein anforderungs- und leistungsgerechtes Gehalt sowie gute Soziallei-

interessierte Bewerber und Bewerberinnen senden bitte zur Vorbereitung eines persönlichen Gespräches ihre vollständigen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 · 2000 Hamburg 60

Für den Ärztlichen Direktor der Schüchtermann-Klinik in Bad Rothenfelde suchen wir zum Frühjahr 1986 oder später eine

Chefsekretärin

da die bisherige Stelleninhaberin aus Altersgründen ausscheiden wird. Diese verantwortungsvolle Position erfordert neben guten Umgangsformen perfekte Kenntnisse in Stenographie und Maschinenschreiben, ferner Kenntnisse der medizinischen Terminologie und der englischen Sprache, Selbständigkeit, Diskretion und gutes Einfühlungsvermögen gegenüber Mitarbeitern und Patienten.

Die Aufgaben umfassen neben der üblichen Vorzimmertätigkeit und Korrespondenz das Anfertigen wissenschaftlicher Publikationen, das Ausrichten von Tagungen, die Terminierung und Abwicklung der Ambulanz und auswärtiger Besucher. Die Dotierung ist der Position angemessen.

Die Schüchtermann-Klinik ist eine moderne kardioangiologische Fachklinik in einem ettraktiven Kurort mit hohem Freizeitwert, gelegen im Städtedreieck Münster (40 km), Osnabrück (20 km) und Bielefeld (30 km) am Südhang des Teutoburger

Zuschriften mit vollständigen Bewerbungsunterlagen erbeten an Chefarzt Dr. med Buchwalsky, Ulmenallee 11, 4502 Bad Rothenfelde.

für unser gerade mit den Bauarbeiten begonnenes Hotel garmi «Steineberge (ca 50 Betten) und die daneben entstehende Gaststätte «Stelgbechstuben. Das Objekt befindet sich in ruhiger, aber zentrumsnaher Lage im gut frequent. Fremdenverkehrsort (Sommer- und Wintersalson)

immenstadt/Oberaligäu

Wir erwarten von Bewerbern, die sich bitte zunächst ausführlich schriftlich vorstellen wollen, funderte Kenntnisse im Hotel- und Gast-stättengewerbe einschließlich einer vernunftigen Kapitalbasis. Küchen-meister oder Koch, mit Erfolgsnachweisen, Bedingung. Es handelt sich um eine echte Lebenseutstenz, wie sie nicht jeden Tag geboten wird. Ert-sprechend günstig sind die Pachtbedingungen. Eine schöne Wohnung kein im Hauss angemetzt dur gebotet werden.

Cegebenenfalls kann entweder das Hotel garni »Steineberg» oder die Caststätte »Steigbachstüben» getrennt angepachtet werden. Ein je-weiliger Ankauf ist auch nicht ausgeschlossen.

Bauherr: B + S Wohnbau GmbH Cottesackerstraße 8 8970 immenstadt im Aligau



Sonntags-Auskunft

Wir sind die deutsche Hendelsgesellschaft eines internetionel tätigen Konzerns mit mehreren Niederlassungen in der Bundesrepublik.

Für den Produktbereich Elektrowerkzeuge suchen wir die

Gebietsleiter

Wir denken an einen jungen, dynemischen Mitarbeiter mit Sinn für Technik, der erfolgreich beraten, verkaufen und Neukunden gewinnen kann.

Wir erwarten Flexibilität, Kontaktfähigkeit und den Willen, eich mit unserem Produkt zu identifizieren und damit em Markt zu expandieren.

Den zialstrebigen, neuen Mitarbeiter erwartet ein großer persönlicher Freireum und ettraktives Gehalt.

Waltere informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch euch schriftlich mit den übilchen Unterlegen unter Kennziffer 4492 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/4941 65/66

Düsseldorf · London · Wien · Zürich

MIX LOGISTIK GMBH

ingenieure (FH/TH) der Fachrichtung Elektrotechnik

mit Erfahrung im MESS- UND PRÜFWESEN (Elektronik)

Wir eind ein größeres, internationel arbeitendes Ingenieurunternehmen und bieten für erfahrene, engagierte Mitarbeiter ein Interessantes Betätigungsfeld. Bewerbungen bitte vollständig mit Lichtbild und Tätigkeitsnachweisen, schriftlich an

MIX LOGISTIK GMBH - Goethestr. 20 - 5420 Lahnstein



Wir sind eine Gesellschaft des Hauses Siemens mit mehr als 2300 Mitarbeitern und fertigen Werkstoffe, Teile, Baugruppen und Subsysteme mit besonderen magnetischen und elektrischen Eigenschaften, vorwiegend für die Elektrotechnik und Elektronik.

Für die technische Akquisition auf dem Gebiet Dauermagnete suchen wir

INGENIEURE

der Fachrichtung Elektrotechnik

oder

PHYSIKER

mit Neigung für Elektronik

Durch laufende Kundenbesuche soll dieses zukunftsträchtige Erzeugnisgebiet ausgeweitet werden. Dazu gehören die technische Beratung des bestehenden Kundenkreises sowie die Suche nach neuen Interessenten und Anwendungen für unsere Produkte.

Wir bieten interessante Aufgaben in der Vertriebsabteilung eines modern geführten-Unternehmens.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei unserer Personalabteilung.

VACUUMSCHMELZE GMBH Grüner Weg 37, 6450 Hanau 1 Telefon (0 61 81) 36 24 01

In der Entwicklung und Fertigung moderner, zukunftsorientierter Schienenfehrzeuge zählen wir mit 1400 Beschäftigten zu den führenden Unternehmen unserer Branche.

Für unsere Arbeitsvorbereitung suchen wir zum 1. 1. 1986 einen engagierten

Diplom-Ingenieur

Das Aufgabengebiet beinhaltet die

- Planung, Einführung und Überwachung von Fertigungsableufen unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Fertigungsmethoden
- Erarbeitung von Zeit- und Methodennormen
- Optimierung des Materialflusses
- Erstellung von Vor- und Nachkalkulationen
- Aufbau und Einführung einer rechnergestützten Organisation.

Wir stellen uns als zukünftigen Mitarbeiter eine verantwortungsbewußte, kooperative und kreative Persönlichkeit mit abgeschlossenem Ingenieur-Studium der Fachrichtung Schienenfahrzeug- oder Maschinenbau und einer entsprechenden REFA-Ausbildung vor. Eine Ausbildung im Industrial-Engineering ware von Vorteil.

Er sollte zwischen 30 und 45 Jahre alt sein, über gute Kenntnisse betrieblicher Funktionen, Abläufe und Zusammenhänge sowie über einige Jahre praktischer Erfahrung als Arbeitsvor-

Bewerber, die sich für diese ausbaufähige Position interessieren, richten bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Zeugniskopien, tabellarischen Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftprobe und Angaben über die Gehaltsvorstellung) an die Personalabtellung der

Waggonfabrik Talbot

Postfach 14 10, 5100 Aachen

HEYE-GLAS

HEYE praktiziert Partnerschaft seit 1799

Unser Exportleiter braucht Unterstützung, Wir suchen einen

Assistenten des Exportleiters

Er soll unserem Export-Leiter im Innendienst den Rücken freihalten und ihn bei der Betreuung des vorhandenen Kundenstammes entlasten.

Wir fordern starkes persönliches Engagement, solide kaufmännische Ausbildung und die Bereitschaft zu Auslandsreisen. Selbstverständlich sollten gute englische und französische Sprachkenntnisse sein.

Wegen des Altersaufbaus unserer Vertriebsorganisation werden Damen und Herren im Alter von 28-35 Jehren die besten Aussichten haben, die eusgeschriebene Position zu besetzen.

Wenn Sie Interesse haben, bewerben Sie sich bitte bei uns mit den üblichen Unterlagen.

H. Heye Glasfabrik Postfech 12 20, 3063 Obernkirche

Kassenärztiiche Vereinigung Niedersachsen Körperschaft des öffentlichen Rechts

Bezirksstelle Gättingen



Unser Bezirk umfaßt die Landkreise Göttingen, Holzminden, Northeim und Osterode. Hier sind wir unter anderem für die kassenärztliche Versorgung der Bevölkerung und die Leistungsabrechnung der Kassenarzte zuständig. Zugleich nehmen wir die Aufgaben der Arztekammer Niedersachsen wahr.

Zum 1. April 1986 suchen wir einen qualifizierten

Buchhalter

zur langfristigen Einarbeitung in die Aufgaben des bisherigen **Abteilungsleiters**, der Mitte 1968 in den Ruhestand tritt,

Wir wünschen uns einen einsatzfreudigen, verhandlungsgewandten Mann im Alter zwischen 30 und 40 Jahren. Ausbildung: abgeschlossene Lehre, Bilanz-buchhalter-Prüfung, möglichst FHS-Abschluß, gute EDV-Kenntnisse, Vergütung gemäß BAT und zusätzliche Leistungen.

Schriftliche Bewerbungen erbeten an die

Kassenärztliche Vereinigung Niedersachsen Bezirksstelle Göttingen Elbinger Str. 2, 3400 Göttingen

Stadtwerke Krefeld AG

Organisation - Informationsverarbeitung DV-Umwelt: IBM 4381-PO2 I 6MB DOS-VSE / VM CICS ICCF-CMS VSAM-DL/1 APL / GDDM

IBM-PC

Wir suchen eine(n)

Systemprogrammierer/in Systemtechniker/in

mit abgeschlossener Ausbildung als Diplom-Informatiker/in und praktischen Erfahrungen in den Programmiersprechen Assembler und Cobol, Datenbankadministration, Generierung und Wartung von Betriebssystemen, Kommunikationstechniken, Wir bieten eine der Aufgabenstellung angemessene Vergütung sowie die Leistungen des öffentlichen Dienstes.

Ausfährliche Bewerbungsunterlagen mit Angabe des Gehaltswunsches bitten wir zu richten an die Stadtwerke Krefeld AG, St. Töniser Straße 124, 4150 Krefeld.



Als Tochtergesellschaft des internationalen Litton-Konzerns entwickeln und fertigen wir technologisch anspruchsvolle Geräte und Systeme für die Schiffsnavigation und verwandte Anwendungen.

Der Vertrieb unserer Produkte wird von hamourg aus uper ein weitweites Netz von Vertretungen sowie eigene Tochter-gesellschaften in den USA und Fernost gesteuert.

Zum weiteren Ausbau unserer Vertriebs-

VERTRIEBS-INGENIEUR(IN)

mit einer Ausbildung in den Fachrichtungen allgemeine Elektrotechnik, Elektronik oder

Wir erwarten die Fähigkeit, auch komplexe technische Zusammenhänge überzeugend zu vertreten, um damit unseren Vertretungen und Kunden in aller Welt kompetenter Berater und Gesprächspartner sein zu können. Neben der fachlichen Qualiffkation sind hierzu auch ausbaufähige englische Sorachkenntnisse

Ober Einzelheiten der Position und Aufgabe sowie unsere Konditionen möchten wi persönlich mit Ihnen eprechen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung, Frau O e t e r r e t h



CPLATH FABRIK NAUTISCHER INSTRUMENTE

Gertigstruße 48, 2000 Hamburg 60

Unternehmerische Verantwortung für High-Tech-Projekte

Unser Auftraggeber ist die Tochtergesellschaft eines deutschen Anlagen- und Maschinenbauunternehmens mit Aktivitätsschwerpunkten in den EG-Ländern. Standort des Unternehmens ist Norddeutschland. Mit praxisorientierten Lösungen im Bereich der eutometisierten logistischen Systeme für Industrie und Handel hat sich dieser Unternehmensbereich eine gute Stellung unter den großen Anbietern der Branche erworben. Um diese Position in einem stark expandierenden Markt in der Zukunft weiter auszubauen, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt weitere vollverantwortlich handelnde

PROJEKTLEITER

Elektronik-gestützte Anlagen

Die Aufgabe

- Leitung und Ausführung von Anlagenprojekten in Millionengröße
- Abschließende Vertragsgestaltung Kontaktpflege zum Auftraggebe
- Koordination der ausführenden Stellen Technische, organisatorische und kom-
- Die Anforderungen
- Diplom-Ingenieur, Fachrichtung Elektronik, Nachrichtentechnik oder Informatik, Maschinenbau mit nachwelsbarer
- Elektronikerfahrung Berufserfahrung in der Projektierung integrierter technischer Systeme
- Das Angebot
- Ein Unternehmen mit gutem Ruf in der
- Branche Ein Unternehmen mit großer Innovations-
- praxisorientiertem Arbeitsstil Gute Entwicklungsmöglichkeiten in finan-zieller und aufgabenorientlerter Hinsicht

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 12.190 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen

Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Telefon 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Medizinische

Implantate

suchen wir jüngeren initiativen

Berater-Verkäufer

Thre Aufgabe besteht in einer überzeugenden wiesenschaftlich-fachtechnischen Beratung von Chirurgen, Orthopiden und Spezielärzten über unsere Implantate (Gelenkprothesen) und das dazugehörende chirurgische Instrumentarium.

Unsere klinisch erprobten Erzeugnisse genießen weitweites Anseiten.

lhre Haupttatigkeit besteht aus Besuchen von Spitälern und Kliniken in diesem Gebiet sowie in der Teilnahme an Kongressen und Fadhmessen.

Idealaiter: 27 bis 35 Jahrs. Eintrittstermin: 1. 1, 1986.

Beweglichkeit, rasche Auffassung, gutes Bildungentvesu nebst sicherem Auftreten, gediegenen Umgangsformen und Organisationevermögen sind unertäßliche Vorausset-

Wir bieten ihnen eine überdurchechnittlich interessente, entwicklungsfähige Deuerstelle mit angemessener Dotlerung, Spesenentschädigung und ausgebeuten Sozialleistungen.

Selbstverständlich sind wir für eine gründliche, umfassende Einarbeitung in des umfangreiche, anspruchsvolle medizinische Spezialgebiet besorgt. Die gegenseitige Investition ist bedeutend und setzt voraus, daß auch Sie nur an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit Lebensteut, Zeugniskopien sowie handgeschriebenem Begleitbrief richten Sie bitte an:

ALLO PRO GmbH, Dorstener Str. 27, 4860 Gelsenkirchen-Buer Teleron UZ US / 331 Z1



eine Arbeitsgemeinschaft von HPC HAMBURG FORT CONSULTING GMBH 0.010

+ # 3.3Ming

38....

STATE OF STATE

国际政治

No. of the last

ACCOMPANY OF THE PARTY OF THE P

OTH-KAN

到的 神神 学教

Stard book A

TECHNOLOGY

TECHNO

gan nid (

STATISTICS OF THE PARTY OF THE

State angenne State Koleng State Koleng State Hotser Hotser Hotser Hotser Hotser Hotser Hotser H

CPU CONSULTING PARTNER UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Wir sind die Consulting-Tochter eines großen Hamburger Dienst-leistungsunternehmens. Für den Ausbau unserer Bereiche

- **Betriebswirtschaftliche Beratung**
- Controlling
- Organisationsberatung
- Informationsmanagement

CONSULTANTS

für die Beratung eines anspruchsvollen Kundenkreises Wir bieten

- Diplom-Kaufleuten
- Diplom-Informatikern
- gestandenen DV-Praktikern
- erfolgreichen Beratern

interessante und eigenständige Projektarbeit in der Manage-ment-Beratung. Überdurchschnittlich qualifizierte Hochachulabsolventen erhalten die Chance zur Einarbeitung. EDV-Kenntnisse – z. B. Standard-Software –, Interesse an Informationssystemen und kooperativen Führungskonzepten sind Voraussetzungen. Wir bieten sehr guts Verdienstmöglichkeiten. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an: .

m p c methoden - programme - controlling

Bei St. Annen 1 2000 Hembury 11 Telefon 0 40 / 30 88 33 73

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit etwa 14000 Mitarbeitern in mehreren Werken und Fertigungsstätten im In- und Ausland.

Zum beldmöglichen Eintritt suchen wir einen DIPLOM-WIRTSCHAFTSINGE-NIEUR oder DIPLOM-INGENIEUR (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik/ Eiektronik mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Materialwirtschaft als

EINKÄUFER

für den Bereich Sprengstoffe und Zündmittel

Das Aufgebengebiet umfaßt u. a.

selbständige Erledigung der mit der Hereinnahme von Behördenaufträgen verbundenen einkäuferischen Tätigkeiten; insbesondere Abfassung von Unterverträgen

Oberwachung der Einhaltung von Verwaltungsvorschriften für öffentliche Aufträge unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Erfordemisse für die benötigten Materialien.

Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schnft sowie gute Kenntnisse der französischen Sprache sind erforderlich.

Wir bieten leistungsgerechte Vergütung und die in einem Großunternehmen üblichen Sozialleistungen.

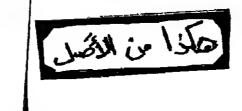
Ausführliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermines an



Dynamit Nobel

Aktiengeseilschaft Personalwesen/Abteilung Angestellte 5210 Troisdorf

Kenn-Nr. 69830



ldeen für Wärme, Kälte und Strom - Karrierechancen im expandierenden Markt

Unser Klient gehört zu den bekannten, deutschen Dienstleistungsunternehmen im Bereich der Energieversorgung. Das Leistungsprogramm umfaßt sowohl Wärmepumpen mit Gasmotor als auch Anlagen der Kraft-WärmeKopplung im Leistungsbereich zwischen 250 kW und
Großwohnprojekten, Schulen, Verwaltungsgebäuden,
Sportstätten, Industriebetrieben und Krankenhäusern eingesetzt, wobei Entwicklung, Projektplanung, Montage,
Betreuung und das Betreiben als Full-line-Leistung geboten werden. Ferner wird auf Wunsch auch Hilfestellung
bei der Finanzmittelbeschaffung gegeben.

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in einer westdeutschen Großstadt.

Wenn Sie sich für eine der nebenstehenden, vielseitigen und verantwortungsvollen Positionen interessieren, so senden Sle bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) z. Hd. von Herrn Dr. Witthaue, der Ihnen auch zu Vorab-Informationen am Sonntag von 18–20 Uhr unter der Rufnummer (02 08) 7 69 65 zur Verfügung steht. Er bürgt für die strikte Einhaltung Ihrer Sperrvermerke.

Niederlassungsleiter

In einer der stärksten Niederlassungen des Unternehmens ist die technische Leitung zum 1. Januar 1986 neu zu besetzen, da der bisherige Stelleninhaber eine interessante Aufstiegschance genutzt hat.

Der besonders gut geeignete Bewerber hat ein Studium der Fachrichtung Maschinenbau oder Energietechnik absolviert, vielleicht auch in früheren Jahren eine Lehre in einem Maschinenbauunternehmen oder einem Unternehmen der Elektrotechnik durchlaufen.

Darüber hinaus ist eine mehrjährige Erfahrung im Vertrieb, in der Projektierung und Abwicklung von Großanlagen in der Investitionsgüterindustrie, im Wärmepumpen-, Kraftwerks- oder Kälteanlagenbereich erforderlich.

Die erfolgreiche Bewättigung dieser vielseitigen und interessanten Führungsposition kann nur dann gelingen, wenn sie und das gesamte Unternehmen durch ein gewinnendes Auftreten, Verhandlungsgeschick und Engagement repräsentiert wird.

Die Position ist sehr gut dotiert und nach der Einarbeitungszeit mit den erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Ein Dienstwagen gehört ebenso zu den übrigen Vertragsbedingungen wie alle modernen Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Abteilungsleiter Service

Nach Ausgliederung der Servicebereiche aus den Niederlassungen wurde das Profitcenter Service gebildet, das seinen Anteil am Gesamtumsatz erheblich steigern soll. Für die Leitung dieses Profitcenters wird eine engagierte Führungspersönlichkeit gesucht, von welcher ein Studium der Fachrichtungen Kälte-, Elektro-, Motoren- oder Meß- und Regeltechnik erwartet wird, obwohl auch tüchtigen Technikern oder Meistern eine gleichrangige Chance eingeräumt werden soll, wenn eine entsprechend langjährige, intensive Erfahrung in einem der genannten Bereiche nachgewiesen werden kann. Dann sollten allerdings bereits zwei- bis dreijährige Erfahrung in der Serviceleistung vorliegen. Grundsätzlich sollen alle Erfahrungen möglichst im Service für Wärmepumpen, Kraftwerke oder Kälteanlagen gewonnen worden sein.

Bei den persönlichen Voraussetzungen stehen hohe Zuverlässigkeit, Einsatzbereitschaft und Erfolgswillen ebenso im Vordergrund wie die sichere, straffe und doch kooperative Führung der Mitarbeiter.

Die Position ist sehr gut dotiert, sowohl beim Festgehalt als auch im erfolgsabhängigen Teil. Natürlich steht auch ein Dienstwagen zur Verfügung. Die übrigen Vertragsbedingungen werden Sie ebenfalls zufriedenstellen.

Einkaufsleiter

Die Beschaffung und rechtzeitige Bereitstellung der Auftragsmaterialien spielt im Hause unseres Klienten eine besonders große Rolle. Einerseits natürlich wegen der termingerechten Abwicklung der Baustellen und andererseits wegen der hohen Qualitätsanforderungen der hergestellten Anlagen, deren Komponenten bereits beim Einkeuf sehr kritisch unter die Lupe genommen werden müssen.

Daher muß eine gründliche Ausbildung in den Bereichen Einkauf und Matenalwirtschaft vorausgesetzt werden, möglichst auch im Anlagenbau erworben. Ein betriebswirtschaftliches Studium wäre sicher von großem Vorteil, aber auch der erfahrene Einkaufspraktiker kann diese Aufgabe bewältigen, wenn er über ein gutes technisches Einfühlungsvermögen, EDV- und englische Sprachkenntnisse sowie Verhandlungsgeschick verfügt. Weltere Schwerpunkte des Aufgabenspektrums bilden die Vertragsgestaltung, die Rechnungsprüfung sowie die Einhaltung der Vorgabekalkulation.

Die Position ist gut dotiert und mit allen erforderlichen Vollmachten ausgestattet, nachdem die Einarbeitung abgeschlossen wurde. Sie ist der kfm. Geschäftsführung direkt unterstellt und zählt zur erweiterten Geschäftsleitung.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 2213 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (0208) 76963-5

Wir suchen für sofort

20. 152

.

\$1 EC

AVI

- 54

-

1.30

Diplomingenieur/ Ing.-Bauingenieur/ing. (grad.)

mit Berufserfahrung im Modernisierungsbereich, Kenntnisse auf dem Kalkulations- und Ausschreibungssektor sowie in der Wohnungswirtschaft,

Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung an

BSM Beratungsgesellschaft für Stadterneuerung und Modernisierungs-mbH, Geschäftsleitung Katharinenstraße 19–20, 1000 Berlin 31

Das Ziel: Regionaler Vertriebsleiter

Unser Unternehmen gehört zu den führenden europäischen Lotterie-Unternehmen. Schlüsselpositionen in unserer Vertriebsorganisation besetzen wir mit Mitarbeitern, die zuvor in der Zentrale erfolgreich Vertriebsaufgaben gelöst haben.

Für diesen aussichtsreichen Weg suchen wir einen jüngeren

Diplom-Kaufmann

mit Vertriebserfahrung

dem Fragen wie Vertriebsplanung, Gestaltung und Führung einer Außenorganisation oder Produkt-Management kein Geheimnis sind. Entsprechende Erfahrungen bei Markenartikelbzw. Filialunternehmen, Großhandelsketten oder ähnlich endverbraucher-orientierten Unternehmen sind dabei wünschenswert. Sie sollten außerdem die Befähigung mitbringen, Marktentwicklungen, Verkaufsstrategien, Zielvorstellungen etc. anderen Menschen klar und überzeugend zu vermitteln. Geistige Beweglichkeit, Verhandlungsgeschick, Kontaktfähigkeit sowie Stand- und Durchsetzungsvermögen sind dafür unabdingbare Voraussetzungen.

Nach einer angemessenen Einarbeitungszeit werden Sie zunächst in einem kleinen Team von qualifizierten Kollegen für die Aus- und Fortbildung unserer Vertriebspartner zuständig sein. Dabei lernen Sie aus erster Hand alle Fragen und Probleme kennen, die Sie – bei entsprechender Qualifikation – einmal eigenverantwortlich in der Vertriebsorganisation zu lösen haben.

Wir bieten Ihnen eine den hohen Anforderungen adäquate Dotierung und einen interessanten Arbeitsplatz in einem angenehmen Umfeld.

Richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung



Baustoffverarbeitende Industrie

Wir gehören mit unserem im Einzugsbereich Niederrhein/südl. Westfelen gelegenen Unternehmen zur baustoffproduzierenden und -verarbeitenden Industrie. Unsere Produktionsanlegen entsprechen dem neuesten technischen Standard, unsere Verarbeitungsdienstleistungen auf den Baustellen werden zunehmend gefragt.

Insgesamt gesehen befinden wir uns in einer ungebrochenen Expansionsphase, in welcher wir Verstärkung durch einen einsatzfreudigen, jungen Bauingenieur (TH oder FH) benötigen, der als

Bauleiter

- Baustahlverarbeitung -

auf unseren im wesentlichen im westlichen Nordrhein-Westfalen gelegenen Projekten die Verarbeitung unserer Produkte überwacht.

Wir können nicht unbedingt. Berufserfahrung in unserem Leistungsbereich erwarten, setzen jedoch hohe Lembereitschaft und Cleverness bei rascher Einerbeitung in die Feinheiten unseres Metiers voreus. Dabel sind vor allem ein starkes Durchsetzungsvermögen, Robustheit, Kontaktfreude und Flexibilität unverzichtber. Bei entsprechendem persönlichen Format sind wir auch bereit, einem Absolventen eine gleichrangige Chance einzureumen.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung dotiert. Zu den übrigen Vertregsbedingungen gehört auch ein Dienstwagen mit privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie an einer sehr selbständigen, verantwortungsvollen Führungsposition Interessiert sind, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Angabe des Einkommenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die von uns beauftragte Beratung, in der Ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer (02 08) 7 69 65 zu ersten Informationen zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Manegementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülhelm a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63–65

Die STILL-Unternehmensgruppe hat 13 Niederlassungen in Deutschland, Tochtergesellschaften in 9 Ländern und über 3000 Mitarbeiter.

GABELSTAPLER

Zur Unterstützung unseres Betriebsleiters suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung allgemeiner Maschinenbau, Schwerpunkt Stahlbau, der nach gründlicher Einarbeitung die Leitung unserer Abteilung Stahlbau übernehmen soll. Einige Jahre Berufserfahrung in ähnlicher Position setzen wir voraus. Eine Ausbildung zum Schweißfachingenieur wäre von Vorteil, ist jedoch nicht Bedingung.

Interessiert Sie diese anspruchsvolle Tätigkeit? Wenn ja, dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unseren Personalleiter, Herm Sekund.

STILL GmbH

Personalabteilung
Berzeliusstr. 10
2000 Hamburg 74

Baustoffverarbeitende Industrie

Wir sind ein im Markt gut eingelührtes baustoffverarbeitendes Unternehmen, els Produzent und Dienstleister gleichermaßen zufnedenstellend beschäftigt. Unser Unternehmenssitz befindet sich im Einzugsbereich Niederrhein/südliches Westfalen, wo wir naturgemäß euch über ein umfangreiches Kundenpotential verfügen.

Für die Gesamtleitung unserer kaufmännischen Abteilungen suchen wir einen jungen Diplomkaufmann, -betriebswirt oder einen versierten Praktiker, der nach kurzer Einerbeitung in der Lage ist, die

kaufm. Leitung

. zu übernehmen.

Zu seinem Aufgabenbereich gehören das Finanz- und Rechnungswesen, das Personalwesen, der Einkauf und Teilbereiche der Planung. In der Betriebsabrechnung arbeiten wir mit einer Standardkostenrechnung, die – wie auch andere Arbeitsbereiche – mit einer gut eingelaufenen EDV-Anlage bewältigt wird.

Wir erwarten die unbedingte Bereitschaft zur Elnarbeitung In die technischen Abläufe des Betriebes, Durchsetzungsvermögen und Kreativität. Wir sind auch bereit, einem Absolventen, der sich mit viel persönlichem Engegement einerbeiten will und über das notwendige persönliche Format verfügt, eine Chance zu geben. Die Position ist Ihrer Bedeutung entsprechend dotiert sowie der Geschäftsführung direkt unterstellt. Sie bietet einer jungen, leistungswilligen Führungskraft eine sehr gute Profitierungschance.

Wenn Sle an dieser vielseitigen, verantwortungsvollen Position interesse finden und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) an die von uns beauftregte Beratung, in der ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer (02 08) 7 69 65 zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Bitte nennen Sie ihm auch ihren Einkommenswunsch sowie den frühestmöglichen Eintrittstermin.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberetung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülhelm a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Karriere in der Energietechnik

Man kennt uns im Bereich der Energletechnik als ein Dienstleistungsunternehmen, das nicht nur ein hervorragendes Engineering anbietet, sondem auch bereit ist, sich als Betreiber der entwickelten und gebauten Anlagen voll zu engagleren. Wir entwickeln, planen, bauen, betreuen und betreiben Anlagen für die Wärme- und Kälteerzeugung, die bei maximaler Energieausnutzung Erdgas in Wärme, Kälte oder Strom umwandeln.

Für unsere im In- und Ausland gut beschäftigte Montageabtellung suchen wir einen engagierten Fachmann als

Montagemeister

der über umfangreiche, langjährige Erfahrungen in den Bereichen Rohrleitungsbau und kältetechnische Anlagen oder im Warmepumpenbereich verfügt.

Der geeignete Bewerber sollte nach Möglichkeit seinen Berufsweg über die Positionen Fachmonteur, Richtmeister und Obermonteur genommen, vielleicht auch Im Maschinenbau eine Lehre absolviert haben. Da wir auch mit Erfolg im Ausland tätig eind, würden wir diesbezügliche Erfahrungen begrüßen. Organisationsvermögen, Belastbarkeit, Flexibilität, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick gehören zu den Faktoren des Persönlichkeitsprofils, auf die wir den größten Wert legen.

Die Position ist gut dotiert. Auch die übrigen Vertragsbedingungen werden Sie zufriedenstellen.

Wenn Sie en einer sicheren Position In einem finanziell gut fundierten Unternehmen interessiert sind und sich voll engagieren wollen, so senden Sie bitte thre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) unter Angabe Ihres Einkommenswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an den von uns beauftragten Personalanzeigendienst der Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH., der thnen euch zu ersten informationen, am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter Rufnummer (02 08) 7 69 65, zur Verfügung steht. Bürgt euch für die Vertraulichkeit Ihrer Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberetung Managementberatung Treining Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr Telefon (02 08) 7 69 63-65

ALLENSBACH

Korrespondenz, Berichte und Fragebogen für Projekte der Markt- und Meinungsforschung schnell, korrekt und mit gutem Formempfinden zu schreiben, ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Sie verlangt eigenständiges Denken, Sorgfalt und Ausdauer – und natürlich perfekte Schreibmaschinenkenntnisse.

Wir suchen eine

Sekretärin

mit Organisationstalent, die Freude an der Arbeit hat, gern im Team arbeitet und interessiert ist, Methoden und Ergebnisse der Demoskopie kennenzulernen. Bitte schreiben Sie uns mit den üblichen Bewerbungsunterlagen, handgeschriebenem Lebenslauf unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

INSTITUT FÜR DEMOSKOPIE ALLENSBACH

7753 Allensbach am Bodensee

Ein erfolgreiches, zukunftsorientiertes Unternehmen im Rhein-Main-Gebiet mit mehreren hundert Mitarbeitern sucht im Rahmen des weiteren Ausbaus einen qualifizierten und engagierten

Meister Kunststoff-Spritzgießen

Sie führen ihre Mitarbeiter, betreuen die Fertigungseinrichtungen und sorgen dafür, daß das Produktionsprogramm erfüllt wird.

Die Position ist den Anforderungen entsprechend dotiert. Selbstverständlich werden Sie gründlich eingearbeitet. Bei einem Umzug sind wir Ihnen geme behilflich.

Wenn Sie einige Jahre Führungserfahrung und Praxis euf dem Spritzgieß-Sektor besitzen, freuen wir uns auf ein Gespräch mit Ihnen. Ihre Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) senden Sie uns bitte über unsere Agentur, die für absolute Diskretion bürgt.

Dr. Wentzel KG

Fachagentur für Personalwesen Danziger Straße 47, 6200 Wiesbaden Für den Ausbau der Abteilung Wohnungsvermietung zum Kundenzentrum eines umfassenden Mieterdienstes suchen wir eine/n

qualifizierte/n Mitarbeiter/in

Wir erwarten

neben speziellen Kenntnissen des Mietrechtes und mehrjähriger Praxiserfahrung mit fundiertem wohnungswirtschaftlichen Fachwissen, Verhandlungsgeschick in der Kundenberetung, um mit Durchsetzungsvermögen und Initiative diesen Arbeitsbereich weiterzuentwickeln.

Komplette Bewerbungsunterlagen an

Kieler Wohnungsbaugesellschaft mbH

Personalabteilung Dänische Str. 3-5, 2300 Kiel 1 Wir suchen den neuen

Leiter der Werbeabteilung

fūr



Er soll eine Ahteilung von 13 Werbe-Profis in Hamburg und Bonn führen, ständig Impulse geben für die Werbung um Leser, um Inserenten und um das öffentliche Ansehen unserer beiden internationalen Spitzenhlätter.

Dafür hraucht er Tatkraft, Kreativität, Organisationstalent und Geschick im Umgang mit Menschen. Erfahrungen in einer ähnlichen Position wären sehr nützlich. Es wäre gut, wenn der neue Mann möglichst bald anfangen könnte, denn sein

Vorgänger scheidet Mitte 1986 aus und möchte ihn noch gründlich einarbeiten. Die Aufgabe ist schwierig, aber auch ungewöhnlich reizvoll. Die Konditionen sind attraktiv. Dazu kommen die sozialen Leistungen unseres großen Verlagshauses. Sind sie interessiert? Dann schicken Sie uns eine Bewerbung, die für Sie so überzeugend wirbt, wie Sie für DIE WELT und WELT am SONNTAG werben wollen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die Personalverwaltung Leitende Angestellte.



Axel Springer Verlag

Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Bauindustrie und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere Niederlassung Hamburg einen qualifizierten

Bauingenieur (Dipl.-Ing.)

der unsere Niederlassung selbständig und erfolgreich leiten kann. Bauleistungen in allen Bereichen zu akquineren, in der Angebotsphase zu bearbeiten und deren Ausführung nach wirtschaftlichen Erfordemissen zu überwachen, gehören zu seinen Hauptaufgaben.

Wir wünschen uns für diese Position eines leistungsfähigen und kontaktfreudigen Baufachmann mit der erforderlichen Führungs- und Durchsetzungskraft.

Es handelt sich um eine Vertrauensposition, die den hohen Anforderungen entsprechend honoriert wird.

Sollten Sie Interesse an unserem Angebot haben, bewerben Sie sich bitte mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen und der Angabe Ihrer finanziellen Wünsche unter Chiffre Nr. 5713 an die von uns beauftragte Werbeagentur "abe-Werbung", Gerhart-Hauptmann-Platz 14, 2000 Hamburg 1. Absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.

Wir sind

Träger der gesetzlichen Unfallversicherung für holzbe- und -verarbeitende Unternehmen.

Wir suchen

zum baldigen Eintritt an unserer Dienststelle in Köln einen

Chemotechniker

Alter bis 30 Jahre, zur Konzentrationsmessung von chemischen Stoffen und Stoffgemischen an Arbeitsplätzen unserer Mitgliedsunternehmen.

Der Bewerber muß bereit sein, überwiegend im Außendienst in der Bundesrepublik Deutschland tätig zu sein.

Wir bieten

einen sicheren Arbeitsplatz bei interessanter Tätigkeit, Vergütung entsprechend Verg.Gr. VII bzw. VI b BAT. bei Bewährung Aufstiegschancen.



Bewerbung mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften bitten wir zu richten an

Holz-Berufsgenossenschaft Technischer Aufsichtsdienst Am Knie 6 – 8000 München 60

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine(n)

Diplom-Ingenieur(in)

(TH bzw. TU)

- Kennzitter 183 -

Aufgabe des Diplom-Ingenieurs soll es sein, die Eignung von Kunststoffbehältern zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten zu überprüfen und für die Behälter bauaufsichtliche Prüfzeichen zu erteilen.

Erwünscht sind Bewerber(innen) mit Studienschwerpunkt Werkstoffkunde/Kunststofftechnik und/oder mit einigen Jahren praktischer Erfahrung auf dem Gebiet der Kunststofftechnik. Vorteilhaft sind ferner Kenntnisse der Chemie. Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, verantwortungsvoll und selbständig zu arbeiten, werden vorausgesetzt,

Die Vergütung erfolgt nech Vgr. I b BAT.

Bewerbungen bitten wir unter Angabe der Kennziffer innerhalb von vier Wochen mit den üblichen Unterlagen zu richten an das

Institut für Bautechnik – AV 21 – Reichpietschufer 72–76, 1000 Berlin 30

Unser Auftraggeber ist ein Unternehmen mit ca. 10 Mio DM Umsatz. Jung, expansiv und erfolgreich im Markt mit seinen

Für den modernen Betrieb im Westen Hamburgs suchen wir den kompetenten

Retliepzieitei

(Ingenieur mit Potential zum Techn. Leiter)

Eine Sjährige Führungserfahrung als erster oder zweiter Mann, möglichst im Bereich Endmontage, Schweißkonstruktionen oder Blechvararbeitung eines mittelgroßen Betriebes, wird erwartet.

Kenntnisse der EDV, Materialwirtschaft, Fertigungssteuerung/AV und Qualitätswesen werden vorausgesetzt.

Es wird eine interessante Führungsposition, der GL direkt unterstellt und entsprechend dotiert, geboten, die Einsatz und Durchstehvermögen erfordert.

Wenn Sie eine langfristige, entwicklungsfähige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem zukunftssicheren Unternehmen enstreben, bitten wir um Ihre aussagefähige Bewerbung mit Einkommensangabe unter der Projektnummer 3414.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt, Tel. 0 41 09 / 99 11

Bauen in Europa als Generalunternehmer

International gehören wir zu den großen Generalunternehmem für gewerbliche und kommerzielle Bauprojekte. In Europa sind wir mit verschiedenen Niederlassungen vertreten, deren Zentrale sich in Deutschland befindet. Die stetige Expansion und die zu realisierenden Bauvorhaben erfordern die neue, der Geschäftsführung direkt unterstellte Position

Manager

Technik und Administration

Basierend auf einer soliden Ausbildung als Architekt oder Hochbaulngenieur sollten Sie sowohl etliche Jahre mit der technischen als auch kommerziellen Planung und Ausführung von turn-key-projects auf dem Sektor Industrie- und Verwaltungsbauten befaßt gewesen sein; Sie müßten bereits fachliche und disziplinanische Mitarbeiterverantwortung tragen und eich idealerweise im kontinentalen und englischen sucontracting euskennen. Englisch sprechen Sie verhandlungsfähig – möglichst euch Französisch oder Spanisch. Wenn Sie darüber hinaus entweder z. Z. als Führungskraft bei einem Generaluntemehmer arbeiten oder gewohnt sind, mit diesem zu verhandeln und gleichzeitig im stetigen Kontakt zum Abnehmer stehen, könnten Sie für uns der "ideale Mann" sein, dem sich in unserem weltweit tätigen Unternehmen auch noch weitere Chancen bleten könnten.

Um Ihnen eine vertrauliche Informationsmöglichkeit zu bieten, haben wir einen Berater eingeschaltet. Bitte prüfen Sie mit ihm, ob sich ein vertiefendes Gespräch mit uns für beide Seiten lohnt. Er steht Ihnen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 15.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20,00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung adressieren Sie an die nachfolgende Adresse.

NICOIAI & PARTNER

Managementberatung GmbH (BDU)
Teubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tei. 02 11 / 49 90 73

Zum 1. April 1986 oder früher auchen wir den

Leiter des Kreditgeschäfts - Direktor -

Der bisherige Stelleninhaber tritt in den Ruhestand.

Des Ausgebengebiet umfaßt die Leitung der Kreditbereiche unterer Sperkesse, die Bewiltigung von Krediten aufgrund umfangreicher Kompstenzen sowie die formelle und materielle Prufung der in die Zuständigkeit des Vorstandes und des Kreditausschusses tallenden Kreditaufträge. Zu den Tätigketten gehören ferner die Beratung und Akquisition von Großkunden.

Dienstort des Stelleninhabers ist Husum. Im übrigen ist das Kreditgeschäft der Struktur einer Flächensparkasse entsprechend in der Beratung dezentral ausgerichtet. Des kurzfrietige Kreditgeschäft ist relativ stark ausgeprägt.

Wir erwarten

insbesondere Bewerbungen von Demen und Herren mit Erfahrung im Kreditgeschäft, die sich bereits in vergleichbarer Position bewährt haben. Unertäßlich sind Führungsqualitäten, Kontsittreudigkeit und Verhandlungsgeschick sowie die Bereitschaft zur Tesmerbeit. Der Nachweis eines abgeschlossenen Studiume (Wictschaftswissenschaften) oder der höheren Fachprüfung (Sparkassenskademie) wäre von Vortelt.

Wir bieten

eine Vergütung his Gruppe I a BAT. Bei entsprechender Bewittrung sind weitere Aufstiegumöglichkeiten durch die Bestellung zum Vertreter des Verstandes gemäß § 13 Abs. 2 des Sparkessengesetzes für Schleswig-Holstein gegeben.

Wir sind

sine Zweckverbandssparkasse mit einer Bilanzsumme von rd. 1,7 Mrd. DM. In unseren 57 Geschäftsstellen sind rd. 400 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie 75 Auszubildende tätig. Geschäftsgebiet ist der Kreis Nordfriesland; Sitz der Hauptstelle ist die Kreisstadt Husum (25 000 Einwohner), die aufgrund ihrer günstigen Lage an der Nordsee einen hohen Freizeitwert hat.

Sämtliche weiterführenden Schulen befinden sich am Ort.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen der Vorstand (Telefon 0 48 41 / 6 62 - 2 34) gern zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte Innerhelb von 4 Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den

Vorstand der

Sparkasse Nordfriesland

Postfach 15 40 2250 Husum

Wir sind ein in der gesamten Bundesrepublik einschließlich Berlin tätiger genossenschaftlicher Prüfungsverband.

Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir einen

Wirtschaftsprüfer

als Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführer

einer nahestehenden Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft.

Bewerbungen erbitten wir an den Belratsvorsitzenden des

Prüfungsverbandes der Deutschen Verkehrsgenossenschaften e. V. Schloßstraße 6, 2000 Hamburg 70

MANNESMANN Hartmann & Brown

Wir sind eine Unternehmensgruppe des Mannesmann-Konzerns und entwickeln, fertigen, planen und installieren Geräte und Systeme zur optimalen Lösung von Meß- und Automatisierungsaufgaben. Vigani:

erkar

connection lechnologie

Für die Inbetriebnahme von Autometisierungsanlagen im In- und Ausland suchen wir

Inbetriebnahme-Ingenieure

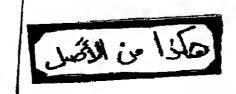
Das Aufgebengebiet umfaßt die Überprüfung und Inbetriebnahme von Prozeßleitsystemen sowie die Funktionskontrolle von Steuerungen und die Optimierung von Regelkreisen.

Bewerber sollten ein Fachhochschulstudium der Fechrichtung Automatisierungstechnik, Nachnichtentechnik oder Informatik absolviert haben. Eine Ausbildung als Meß- und Regelmechaniker, Fernmeldeelektroniker oder in einem ehnlichen Beruf wäre von Vorteil. Die Aufgabe erfordert Selbständigkeit sowie Flexibilität und Einsatzbereitschaft.

Wenn Sie Interesse an dieser abwechslungsreichen Aufgabe haben, bitten wir um Ihre Bewerbung mit Lebensleuf, Lichtbild und Zeugniskoplen sowie Angabe über Ihre Gehaltsvorstellungen, Bewerbungen erbitten wir an:

Harimann & Braun AG

Personal Zentrele, z. Hd. Herrn Bolst Gräfstraße 97, 6000 Frankfurt 90



Werkzeugmaschinenbau/Süddeutschland

Mit ca. 1000 Mitarbeitern sind wir ein bedeutendes und gesundes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus mit hohem Exportanteil. Wir fertigen überwiegend auftragsbezogene NC-Maschinen mit hohem Einzelwert. Die ausgereifte Fertigungstechnologie und anerkannte Quelität unserer Produkte begründen unsere hervorragende Marktstellung. Diese gift es zu erhalten und weiter auszubauen. Einen entscheidenden Anteil daran hat der durchsetzungsstarke und unternehmerisch denkende Diplom-Ingenieur (FH/TH) als

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Bereiche Arbeitsvorbereitung, Fertigung, Montage sowie alle Hilfsbetriebe mit insgesamt 500 Mitarbeitern. Besondere Bedeutung kommt einer Optimierung des Produktionsablaufs zu. Schwerpunkte sind auch der verstärkte Einsatz der Wertanalyse und die Weiterentwicklung unserer Fertigungsplanung und -steuerung über EDV mit dem klaren Ziel der Produktivitätsverbesserung. Dabei wird er von einem fähigen Mitarbeiterteam unterstützt. Er ist dem technischen Geschäftsführer direkt unterstellt.

Dies ist eine Aufgabe für einen gestandenen Maschinenbau-Ingenieur mit Kenntnissen des auftragsbezogenen Werkzeug-, Qualitäts- und Sondermaschinenbaus. Erfehrungen in Arbeitsvorbereitung und Terminplanung sind ebenso gefordert wie Kenntnisse über entsprechende arbeitswissenschaftliche und fertigungstechnische Methoden. Unabdingbar sind

Führungserfahrung, Organisationstalent, Kostenbewußtsein sowie Durchsetzungsstärke und Integrationsfähigkeit. Bewerben sollte sich euch der aufstiegsbewußte Ingenieur, der bisher eine Ebene darunter in vergleichbarer Aufgabe steht. Kenntnisse der englischen Sprache waren von Vorteil. Ihr Alter: Mitte 30 bis Mitte 40.

Wenn Sie sich dieser Herausforderung gewachsen fühlen und ein langfristiges Engagement mit großen Entwicklungsperspektiven anstreben, bitten wir um Übersendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlegen mit handschriftlichem Anschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Verfügbarkeit unter der Kennelber 2241 Wan die von uns beguftragte Unterzehmensberatung in Sindelfingen. Herr Kennziffer 3241 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Pillet steht für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und garantiert auch die vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D 4000 Düsseldorf · Königsellee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Wir suchen den Fachingenieur

- Heizung, Lüftung (Klima), Sanitär, Elektro -

für die Projektleitung eines großen Hotelneubaus in Hamburg. Das Aufgabengebiet umfaßt die selbständige kfm. und techn. Abwicklung dieses Bauvorhabens.

Wir erwarten einen Mitarbeiter mit langjähriger Erfahrung, der über Organisationstalent, Durchsetzungsvermögen und hohe Leistungsbereitschaft verfügt.

Falls Sie diese Voraussetzungen erfüllen, senden Sie uns bitte Ihre kompl. Bewerbungsunterlagen.

Kurzinformation erteilt Herr Wurst unter Telefon 0 40 / 72 55 11 12.



 $\tau_{ij} \in \mathcal{H}$

HAMBURG - BERLIN

ESSEN



Landesbauverwaltung Schleswig-Holstein

Für vielseitige Bauaufgaben des Bundes und des Landes wird als Sachgebietsleiter ein jüngerer

Ranazzezzol odel Ranlat

Fachrichtung Bauingenieurwesen

gesucht. Die Einstellung erfolgt nach A 12 bzw. A 13, Aufrückungsmöglichkeit bis A 15.

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:

Oberfinanzdirektion Kiel - Referat St 45 -Adolfstraße 14-28 2300 Kiel Tel. 04 31 / 5 95 - 6 75

Organisationsprogrammierer

mit Erfahrung in CICS/VSAM- und Cobol-Umgebung für nächstmöglichen Termin von alteingesessenem Unternehmen in Hamburg gesucht.

Erfahrungen auf den Gebieten Mate-nalwirtschaft und Fertigungssteuerung wären von Vorteil.

Bewerbungen erbeten unter U 5749 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein überregional bekanntes, in der Industrie eingeführtes Unternehmen mit Sitz in Westfalen. Wir konfektionieren und vertreiben

Drahtseile für Krane und Hebezeuge. Die Betreuung unseres gut gepflegten Kundenstamms im Südwesten von NRW mit angrenzenden Teilen von Rheinland-Pfalz möchten wir sichersteilen und suchen dazu frühestmöglich einen technischen

Verkaufsberater

Unser Repräsentant sollte über eine solide kaufmännische Ausbildung und mehrjährige Außendienstpraxis im Industriegeschäft verfügen.

Wir bieten ein Garantieelnkommen für die Einarbeitungszeit mit anschließender überdurchschnittlicher, leistungsbezogener Verdienstmöglichkeit, Firmenfahrzeug mit Privatnutzung und großzügige Spesenregelung.

Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahre alt sind und unsere Anforderungen erfüllen, richten Sie bitte ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unseren zur Vertraulichkeit verpflichte ten Berater.



ubw Unternehmensberatung für die Wirtschaft GmbH

Geschäftsstelle Düsseldorf Hohenzollernstraße 34 · 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 36 06 38

Wachstumsmarkt Industr. Steuerungselektronik

Wir sind ein selbständiger Geschöftsbereich eines weltweit openerenden deutschen Industrieunternehmens. Auf den verschiedensten Sektoren der Steuerungstechnik verfügen wir über ausgezeichnetes Know-how und bedienen einen wechsenden, anspruchsvollen Kundenkreis. Besonders erfolgreich entwickelt sich unsere Produktsparte Robotertechnik. Der derzeitige Stelleninhaber übernimmt innerhalb der Unternehmensgruppe eine größere Aufgabe. Für seine Nachfolge suchen wir den persönlich und fechlich gleichermaßen überzeugenden Doktor-togenieur/Diplom-togenieur als verantwortlichen

LEITER ENTWICKLUNG

Robotersteuerungen

Als Leiter einer Gruppe hochqualifizierter Ingenieure ist er verantwortlich für die Entwicklung und Produktplanung modernster Bewegungssteuerungen für Industrieroboter. Aufgabenschwerpunkt sind die Beobachtung, Bewertung und Umsetzung technischer Entwicklungstendenzen unter Berücksichtigung des heutigen und zukünftigen Marktes, Kontakte zu Kunden und Forschungsinstituten sowle die enge Zusammenarbeit mit den Bereichen Vertrieb und Fertigung.

Gesucht wird das Gespräch mit einem befähigten Doktor-Ingenieur/Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Nechrichtentechnik/Regelungstechnik/Maschinenbau, der seine berufliche Qualifikation - vielleicht noch in der zweiten Linie - bereits unter Beweis gestellt hat oder der nach seiner Promotion jetzt die Herausforderung in der Industrie sucht. Erwartet werden fundierte Kenntnisse in Aufbau und Entwicklung umfangreicher, komplexer Systemsoftware sowie Erfahrungen in termin- und kostengerechter Projektsteuerung. Von Vorteil wären Kenntnisse In der Elektronik und Mikroprozeßtechnik. Die Befählgung, Mitarbeiter zielorientlert und motivierend zu führen, seizen wir voraus. Der Einsatzort befindet sich in bevorzugter Lage Süddeutschlands. Ihr Idealalter: Mitte 30 bis Anfang 40.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen und sich für die Übernahme dieser entwicklungsfähigen Aufgabe in einem hochlinnovativen Produktbereich interessieren, würden wir Sie geme kenneniemen und bitten um ihre vollständige Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwertung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6440\V an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr U. Clodius steht Ihnen für telefonische Vorabinformatio-

BAUMGARTNER&PARTN

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01 D4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Export-Management / Konsumgüter

Wir sind ein weltweit bekannter Hersteller anspruchsvoller Konsumgüter mit Firmensitz im Großreum Stuttgert. Unser stetig wachsendes Auslandsgeschäft erfordert eine breitere Verteilung der Führungsaufgeben in unserer zentralen Exportabteilung. Des-

LANDERGRUPPENLEITER Schweden/Finnland

Ihr Aufgabenschwerpunkt: Systematischer Ausbau unserer Marktposition durch Pflege und Akquisition von Großkunden sowie Erweiterung unseres Händlernetzes. Ihre Erfolge erreichen Sie durch überzeugende verkäuferische Leistungen und klare Konzeptionen, deren konsequente Durchsetzung Sie selbst verantworten.

Wir suchen das Gespräch mit dynamischen Verkaufspraktikem mit nechweislichem Erfolg im Export langlebiger Konsumgüter. Gewandtheit und Sicherheit im Umgang mit Kunden sowie betriebswirtschaftliches und marketingorientiertes Denken setzen wir voreus. Sie behardt auch Finnlisch in Wort und Schrift, Englisch wäre von Vorteil. Ihr Idealalter: Anfang bis Ende 30.

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen Position in einem bedeutenden, weltweit erfolgreichen Groß-Unternehmen interessiert sind und jetzt die größere Verantwortung bei der Bearbeitung "Ihrer Märkte" suchen, möchten wir Sie geme kennenlernen. Wir bitten Sie um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommenserwartung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 6339 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindeffingen. Herr U. Clodius steht Ihnen für telefonische Zusatzinformationen zur Verfügung und bürgt für vertrauliche Behandlung

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 0 70 31/8 20 01 und 8 80 01

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 040/3677 37-38

Nichts geht mehr...

sagen die meisten - nur wir nicht. Wir haben im Finanzmarkt eine

Millarden-Marktnische

eufgetan und bieten erstklassigen Verkäufern und Führungskräften, auch Branchenfremden, eine einmalige Chance. Wenn Sie ein Unternehmer-Typ sind, rufen Sie uns gleich an:

STRATOS GmbH, Tel. 0 71 31 / 7 07 26

Qualifiziertes Kindermädchen

für deutsch-amerik. Haushalt gesucht. Gute englische Sprachkenntnisse erforderlich. Teilweise Aufenthalt in Florida/USA.

Schriftliche Bewerbung bitte mit Lichtbild unter V 5948 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Beratungskunde ist ein profiliertes Unternehmen im Bauteile-Geschäft Schwerpunkt Halbleiter.

Zur Betreuung unserer Kunden im PLZ-Bereich 2 suchen wir einen

VERTRIEBSLEITER

Wir geben auch einem jüngeren Bewerber, der Qualifikation und Erfolg mitbringt, die Möglichkeit, sich einzuarbeiten. Interessante Einzelheiten besprechen wir gem persönlich mit Ihnen.

> Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an

> F+P Personalberatung. Auf der Wohrt 9, 3016 Seelze 4

Für eine Tätigkeit in Skandinavien, überwiegend in Norwegen (Oslo), ater auch im norddeutschen Raum (östlich von Hamburg), suchen wir einen Mitarbeiter im Bereich

Controlling

Erfahrungen in Finanzplanung, Buchhaltung und Bilanzierung sowie norwegische oder skandinavische Sprachkenntnisse sind erwünscht, Englisch ist Bedingung.

Die Tätlickeit bietet die Möglichkeit, nach Ber rung Leitungsaufgeben zu übernehmen. Wir bieten dem Bewerber eine gute Aufstiegs-

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen euf dem internetionalen Speditionssektor.

Bitte ausführliche Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebensleuf unter Z 5952 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein international expandierender US-Broker im Börsenterminhandel. Für unsere einzige deutsche Niederlassung in Hamburg suchen wir fachkundige ·



zum weiteren Ausbau unseres kommerziellen Geschäftes. mit mehrjähriger praktischer

REFCO Commodity Services GmbH Jungfernstieg 30 · 2000 Hamburg 36 Postfach 30 43 30 · Telefon (0 40) 34 44 10

Erfahrung rufen uns bitte an oder schreiben an:

Wir sind ein dynamisches, stark expandierendes Unternehmen mit Sitz in Norddeutschland. Wir bekennen uns zur Leistung. Deshalb haben wir Erfolg. Für eine unserer wichtigsten Abtellungen "Geschenkartikel für den Versandhaus-Bereich" ist eine Interessante Position zu besetzen. Wir suchen

Import-Fachmann

Eine Persönlichkeit, die über Erfahrungen in ähnlicher Position und vergleichbarer Warengruppe verfügt und auf den Auslandsmärkten - Insbesondere Fernost - zu Hause ist. Unsere Erwartungen: Produktgespür, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen, Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift, Wir bieten eine Vertrauensposition mit Interessanten Entwicklungsmöglichkeiten, denn unsere Importaktivitäten sind zunehmend auf Expansion ausgerichtet. Leistungsgerechte Dotierung und entsprechende soziale Leistungen sind selbstverständlich.

Interessiert Sie diese Position? Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung – bitte schriftlich mit Lichtbild, Gehaltswunsch und entsprechenden Unterlagen an unsere Agentur Axtmann & Partner, Rothenbaumchaussee 95, 2000 Hamburg 13. Ihr Sperrhinweis wird selbstverständlich berücksichtigt.



Aufgabe. Aufstieg. Erfolg.

In Zukunft bei Hoesch.

Die Hoesch Stahl AG ist ein weltweit openerendes Unternehmen mit rund 17.000 Mitarbeitem. Auf dem Gebiet der Stahlerzeugung und Stahlverarbeitung eine der ersten Adressen.

Nach erfolgreicher Umstrukturierung und Neuorientierung auf die Erfordernisse der 90iger Jahre gilt es nun diese Erfolge zu festigen. Und dazu brauchen wir Führungskräfte, die mithelfen, unsere Erfolgs-Perspektiven engagiert zu realisieren.

Als Leiter der Elektrogruppe in der Neubauabteilung ist die Position des

Betriebschefs

neu zu besetzen.

Oer hisherige Stelleninhaber scheidet aus Altersgründen in Kürze aus.

Dipl.-Ing. (TH) oder Dr. Ing.

Wünschenswerte Ausbildungsschwerpunkte in der Studlenfachrichtung "Elektrische Energietechnik" liegen in der Antriebs- und Leittechnik. Darüber hinaus sind Kenntnisse in der Meß-, Daten- und Nachrichtentechnik für die Position erforderlich.

Das Aufgabenprofil: Selbständige und verantwortliche Abwicklung von mittleren und großen Projekten in den Bereichen Stromversorgung, Antriebe- und Leittechnik sowie Meß-, Daten- und Nachrichtentechnik von der Studie bis zur Projektdurchführung. Hierzu gehören

Problemlösungen - die Aufstellung von Kosten- und Terminplänen das Planen und Überwachen des

das Erarbeiten der technischen

Einsatzes der beauftragten Firmen. Das Anforderungsprofil Mehrjährige Erfahrung in der Pro-jektierung elektrischer Anlagen für die Hüttenindustrie oder vergleichbare Erfahrungen, Nachweie der erfolgreichen, selbständigen Abwicklung

einschlägiger Großanlagen der Elektrotechnik. Von der Studie bis zur

Fähigkeit zur erfolgreichen Oarstellung der ausgearbeiteten technischen Projekte.

Wenn Sie darüber hinaus über Erfahrungen vertügen in der selbstän-digen inbetriebnahme elektrischer Anlagen, gute englische Sprachkenntnisse besitzen und etwa 35 bis 45 Jahre alt sind, dürfte sich Ihnen hiermit eine retzvolle Position mit einer interessanten Perspektive für Ihren beruflichen Aufstieg eröffnen. Wenn Sie uns Ihra Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen über Ihren Werdegang zusenden, würden wir mit Ihnen einen Termin für ein Gespräch

Hoesch Stahl AG Personalwesen Rheinische Straße 173 D-4600 Dortmund 1



HOESCH STAHL AG



Mobil Oil ist weltweit eines der bedeutendsten Unternehmen der Mineralöl-Industrie. In der Bundesrepublik leisten wir mit der Suche nach Kohlenwasserstoffen bis hin zur Herstellung hochwertiger Energie- und Mineralölprodukte einen wichtigen Beitrag zur Energieversorgung.

Unsere Raffinerie Wörth bei Karlsruhe ist eine der modernsten Anlagen in Europa und wird ständig dem Stand der Technik angepaßt.

Für den technischen Bereich suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur (TU/FH)

der Fachrichtung Verfahrenstechnik

für die Betreuung sowie Optimierung von Raffinerieprozessen und die verfahrenstechnische Auslegung sowie Begutachtung von Raffineneanlagen.

Dipl.-Ingenieur

der Fachrichtung Elektrotechnik / Elektronik / Meß- und Regeltechnik

für die Modernisierung, Optimierung und Instandhaltung unserer Elektro-, Meß- und Regelsysteme.

Damen und Herren, die über einige Jahre Berufserfahrung - vorzugsweise in der petrochemischen Industrie - und über gute Englischkenntnisse verfügen, bitten wir um Ihre Bewerbung. Es erwarten Sie eine angemessene Vergütung und überdurchschnittliche Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens.

Mobil

Mobil Oil Raffinerie Wörth, Personalabteilung, Postfach 12 40 6729 Wörth am Rhein



Größten Erfolg hat immer der Beste!

Wir haben Erfolg mit unserer Software für die gesamte Automobil-Zuliefererindustrie. Wir bedienen mittelständische Unternehmen bis zu mehreren tausend Mitarbeitern europaweit Unser umfassendes Programm, das mit zukunftssicheren Dialog-Generatoren erstellt wird. beinhaltet Verkauf, Einkauf, Logistik, Fertigung, Lohn und Gehalt und Finanz- und Rech-nungswesen. Zur Sicherung von Image und Erfolg suchen wir für weitere Großprojekte die besten vertriebsorientierten

SYSTEMENTWICKLERINNEN UND -ENTWICKLER

die bei einem realistischen Expansionskonzept die Chancen zum Aufstieg ins Projektmanagement suchen. Von der Organisationsberatung über die Grob- und Detailkonzeption übernehmen Sie Programmentwicklungen, Systemtests und Implementation.

Ebenso interessiert sind wir an erfahrenen

PROJEKT-MANAGERN

die in der Lage sind - bei intensiver Mitarbeit -, Projektteams zu führen, Termine zu planen und zielklar zu verfolgen und auch in kaufmännischen Verhandlungen kompetenter Gesprächspartner zu sein. Sie sind der Geschäftsleitung direkt verantwortlich.

Für beide Positionen erwarten wir eine lehr- oder studienmäßig erworbene kaufmännische Vorbildung, einige Jahre einschlägiga Praxis in der Projektarbeit, Kenntnis der IBM-36 und -38 und der Sprache COBOL. Verhandlungssicherheit in Deutsch und Englisch setzen wir voraus, weitere Sprachen sind von Vorteil.



Wir arbeiten als Systemhaus von Hamburg aus bundes- und europaweit. Wenn Sie sich selbst als kreativ, flexibel und belastber sehen, bewerben Sie sich bitte baldmöglichst handschriftlich mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Mit dem Digitalen Vermittlungssystem DVS 8818 und dem zukunftsweisenden Endgeräte-Konzept DIGIFON hat Nixdorf neue Konzeptionen in der Kommunikationstechnik eröffnet. Die arbeitsplatzorientierte Nutzung der Dienste des ISDN als auch der anwendungsspezifische Einsatz von Servern im Inhousebereich sind wesentliche Bestandteile unserer Produktphilosophie. Unser Kommunikationskonzept wird durch Mehrfunktionsterminals und Breitbandnetze abgerundet. Dieses marktgerechte Spektrum der Kommunikation ist für Sie eine großartige berufliche Herausforderung. Sie sollten

Wenn Sie über erstklassiges Vertriebs-Know-how auf dem Sektor mittlerer oder großer Fernsprech-Nebenstellenanlagen, in der Datenverarbeitung oder in verwandten Bereichen verfügen, haben Sie die ideale Grundlage,

Vertriebsbeauftragter Vermittlingssysteme

ausgezeichnete Erfolge zu erzielen. Ihre Aufgaben-Schwerpunkte: Pflege und Ausbau der Geschäftskontakte, Kundenberatung, Vertragsverhandlungen und -abschlüsse.

Ihr Gebiet: München und Umgebung. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Zuschrift. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Heinrich Stadler unter 089/3601 - 2150 zur

Nixdorf Computer AG Personalwesen Marketing/Entwicklung z.H. Frau Sabine Tolle-Paland Berliner Straße 95, 8000 München 40

NIXDORF COMPUTER 18.



Diplom-Psychologe

Eignungsuntersuchungen bei Ausbildungsberufen, nische Kenntnisse. Kontakt-, Vertriebs- und Führungs-nachwuchspositionen. Inter-ne Auswahl von Führungs-chologische Praktika sollten kräften einschließlich der Ihr Interesse an diesem Entwicklung von Assess- Arbeitsgebiet überzeugend ment-Center und Vorgesetztenberatung. Trainer- und Referententätigkeit bei den verschiedensten Zielgruppen. Mitarbeit bei test- und sozialpsychologischen Projekten.

Voraussetzung: Abgeschlossenes Studium als Diplom-Psychologe mit Studienschwerpunkt Arbeits-

datenverarbeitungstech-

dokumentieren. Angebot:

Aufgabengebiet. Gelegenheit wunsch, frühestmöglicher zurgründlichen Einarbeitung Eintrittstermin usw.). in einem kollegialem Team des Psychologischen Dienstes im Werk Leverkusen. Gute Bayer AG Weiterbildungsmöglichkei- Personalbeschaffung ten und die bekannten Sozial- 5090 Leverkusen und Betriebspsychologie. leistungen eines Weltunter- Bayerwerk

Fundierte statistische und nehmens der chemischen Industrie. Bewerbung:

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 261 ihre vollständigen Bewerbungsunter-lagen (Lebenslauf, Zengnis-Vielseitiges und interessantes se, Lichtbild, Einkommens-



Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit im Dienstleistungs-Management

Wir sind eine branchenführende Unternehmensgruppe mit mehr als 1000 Mitarbeitern, die seit über 80 Jahren erfolgreich auf dem Gebiet des Sicherheitswesens erbeitet und sich im wesentlichen mit der Beratung, Projektierung und Ausführung von integrierten Sicherheitssystemen befaßt.

Für unsere Zentralverwaltung suchen wir den pragmatischen, unternehmensch handelnden

Leiter Controlling/Verwaltung

der von der Geschäftsleitungsebene aus die Weiterentwicklung des Unternehmens entscheidend mitbestimmen soll.

Seine Aufgabenschwerpunkte bestehen in:

- Planung, Durchsetzung und Kontrolle quantifizierter Zielsetzungen des Unternehmens;
- Kosten- und Ertragskontrolle der eis Profit-Center geführten Unternehmensbereiche;
- Erledigung aller Aufgaben aue dem Bereich der Betriebswirtscheft, Orgenisation und Vertragswesen ainschließlich der damit verbundenen Rechtsfragen;
- Leitung von Sonderprojekten.

Sie sollten zwischen 30 und 45 Jahre sein, neben einem wirtschaftswissenschaftlichen Studium über alnige Jahre erfolgreicher Berufserfahrung als verantwortlicher Menn in der Administration und/oder Controlling verfügen. Die Position verlangt im übrigen Flexibilität, hohe Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, klare Standpunkte zu entwickeln und diese gegenüber der Führungsebene unserer operativen Unternehmensbereiche souverän und zielgerecht zu vertreten.

Den Idealen Bewerber erwartet eine vielseitige, langfristig angelegte Aufgabe in einem wirtscheftlich gesunden und zukunftssicheren Unternehmen, verbunden mit einem ettraktiven Einkommen und entsprechenden Vollmachten nach Bewährung. Wenn Sie Interessiert sind und die genannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlegen (tabellerischer Lebenelauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Einkommensvorstellung und frühester Eintrittstermin). Für telefonische Vorabinformationen steht ihnen unser Herr Kiefer gern zur Verfügung und bürgt selbstverständlich für absolute Diskretion.

KWS/WIS Unternehmensgruppe

Zentral-Personal · Postfach 21 06 80 · D-5000 Köjn 21 • Telefon 02 21 / 82 82-0



Kfm. Werkleiter in spe

Unternehmerische Führungsaufgabe –

Verfügen sie über eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung und arbeiten Sie seit mind. 3 Jahren in leitender Funktion eines Industrieunternehmens? Sind Sie etwa 38-45 Jahre alt – und wollen Sie nun Ihre Erfahrungen und Kenntmisse in einer ausbaufähigen Führungsposition wirkungsvoll einsetzen? Dann lesen Sie bitte: Im Inund Ausland kennt man unsere sehr erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe als einen der führenden Hersteller von Qualitätsprodukten für Raumausstattung und Innenausbau. Die weltweite Nachfragesteigerung nach den Produkten eines unserer Werke mit heute ca. 450 Mitarbeitern macht dieses zu einem Investitionsschwerpunkt innerhalb unserer Gruppe. Zur Bewältigung dieser betriebswirtschaftlichen und betrieblichen Aufgabenstellung erweitern wir unsere dortige Werksleitung. Dazu suchen wir einen Herm mit Ihren

Qualifikationen. Ihr Einstleg wird Sie mit allen für die kaufmännische Leitung unseres Werkes notwendigen Arbeiten konfrontieren. Sie wirken mit bei der Erstellung und Überwachung der Budgets, dem Organisieren und Optimieren unserer innerbetrieblichen Abläufe und wachsen in geplanten Schritten in die Verantwortung für die verschiedenen kaufmännischen und betrieblichen Bereiche hinein. Basierend auf unternehmerischem Denken, sollen Sie dem Werk neue Impulse geben und es auf die zuklinftigen Herausforderungen vorbereiten. Als Mitglied der Werksleitung berichten Sie direkt an den Vorstand. Mehr, such über das Unternehmen und das Umfeld dieser Position, sagt Ihnen unser Berater. Rufen Sie Herrn Faller an, Kennziffer W 5110. Er antwortet Ihnen in wenigen Tagen.

Baumann Unternehmensberatung

Bannwarth · Berger · Faller · Dr. Lochmann · GmbH ◇ Frankfurt · Zürich Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main

Wir sind seit 15 Jahren erfolgreich im Mobilien-Leasing tätig und haben in dieser Zeit ein Investitionsvolumen von über 500 Mio. DM abgewickelt. Unserer soliden Geschäftspolitik verdanken wir ein gesundes Wachstum. Eine effiziente Organisation, gutes Standing und der erstklassige Gesellschafterhintergrund sind die Basis für vorteilhafte Leasingkonditionen.

Im Zuge einer dezentralen Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft suchen wir zum 1. 1. 1986 den

Verkaufsleiter Mobilien-Leasing Norddeutschland

der vom Sitz unserer Konzernbank in Hamburg aus das Leasinggeschäft im norddeutschen Raum betreibt.

Diese Aufgabe ist eine Herausforderung für einen seit mehreren Jahren erfolgreich tätigen Leasingprofi, dem sich hier die Chance zu einer ungewöhnlichen Selbstäntätigen Leasingprofi, dem sich hier die Chance zu einer ungewöhnlichen Selbstäntätigen und einer ordentlichen Einkommensverbesserung bietet (hohes Fixum und digkeit und einer ordentlichen Einkommensverbesserung bietet (hohes Fixum und umsatzorientierte Open-end-Provision). Wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision). Wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision). Wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision) wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision). Wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision) wenn es Sie reizt, Ihr Können und Ihre umsatzorientierte Open-end-Provision und Ihre umsatzorientierte Open-end-end-end



Königsallee 52 - 54, 4000 Düsseldorf 1 Telefon: 0211/329355

Gruppe Locafrance



Eine erfolgreiche Marke noch erfolgreicher machen

Zur Absicherung und zum weiteren Ausbau unseres Markterfolges suchen wir zum frühestmöglichen Termin für den Absatzbereich Gastronomie einen kreativen, merketing- und vertriebsonentierten

Leiter Verkaufsförderung Gastronomie

Uneere Marktstellung, Name und Bedeutung des Unternehmens und die vielseitige und interessante Aufgebenstellung rechtfertigen auch die Bewerbung von quelifizierten Herren, die z. Z. nicht an einen beruflichen Wechsel gedacht haben. Firmenstandort: Zentrei gelegene Großstadt im Nordrheingebiet.

Aufgaben:

Dem Verkeufsdirektor "Gastronomie" direkt unterstellt, steht im Mittelpunkt der verantwortungsvollen Aufgabenstellung die Unterstützung der Verkaufsorgenisation durch Planung, Entwicklung, inheltliche Gestaltung, Durchführung und Kontrolle vielfältiger Verkeufsförderungsmaßnahmen. Hierzu gehören z. B.:

Entwicklung neuer Verkaufsförderungsmittel.

Kunden- und Mitarbeiterberatung in allen VF-Me8nahmen.

Oberwachung der VF-Maßnehmen einschließlich des Mitteleineetzes. Beobachtung/Analyse der VF-Maßnahmen der Wettbewerber.

Anforderungsprofil:

Die gestellten Aufgaben erfordern einen kontakt-, kommunikationsund integrationsfähigen Mitarbeiter, der möglichst über eine gute betriebswirtscheftliche Ausbildung verfügt. Außerdem erwerten wir:

- Mehrjährige Agentur- und/oder Produkt - Meneger - Erfehrungen, erworben im Genuß-/Nahrungsmittelbereich – vorzugsweise in der Getränkeindustrie oder der Gastronomie
 Konzentionelles Deaken situation
- Konzeptionelles Denken, situetives Einfühlungsvermögen, Kreetivität und dynamische Umsetzungskraft
- Orgenisationsbefähigung

Angebot:

Die ettraktive Dotierung einschl. der Nebenlelstungen entspricht der verentwortungsvollen Aufgabe und dem Niveau des Heuses. Dem Stelleninhaber bieten sich bei Bewährung mittelfristig euch interessente Aufstiegsmöglichkeiten.

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehelten bleiben.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Derstellung der heutigen Aufgeben, Eintrittstermin, Geheltsangebe, evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2687.



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen



PHILIPS

Zur Klärung vieler medizinischer Fragestellungen werden im Krankenheus bildgebende Verfahren wie Röntgen, Ultraschell, Nuklearmedizin eingesetzt. In zunehmendem Maße werden heute die Möglichkeiten der elektronischen Datenverarbeitung für die Welterverarbeitung dieser Bilder genutzt, ebenso euch für die Unterstützung der Orgenisation in der Radiologie und der Nuklearmedizin sowie für die Aufbereitung und Präsentation der

Ergebnisse im klinisch-chemischen Labor. Als ein führendes Unternehmen in der medizinischen Technik führt Philips in diesen Bereichen Entwicklungsarbeiten durch.

Software-Entwickler

für die Datenverarbeitung in der Medizin.

Für den weiteren Ausbau dieser Aktivitäten suchen wir mehrere Software-Entwickler mit entsprechender Ausbildung an FHS/ HS oder fundierler Erfehrung in der Programmlerung.

Folgende Aufgaben warten euf Sie:

☐ Entwicklung von Softwere für 68000-Prozessoren in Assembler/C

Entwicklung von

- Anwendungssoftware euf Systemen der Firma DIGITAL (PDP 11, VAX)

 □ Einführung und Betreuung der
- verwendeten
 Entwicklungswerkzeuge und
 Betriebssysteme (VMS/UNIX)
 Design von Gesamtsystemen
- ☐ Design von Gesamtsystemen (Herd- und Software).

Eine erfolgreiche Tätigkeit in diesen Bereichen setzt die Bereitschaft zu intensivem Eindenken in die Probleme der Anwender voraus.

Kielne Teams lösen in sich abgeschlossene Teliprojekte selbständig von der Anelyse bis zur Systemintegration.

Gute Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus.

Wenn Sie sich in diese Aufgabensteilung hinelndenken können, wenn Sie diese vielseitige Aufgebe reizt, denn sollten Sie sich schnellstens mit uns in Verbindung setzen.

Personal- und Sozielwesen Röntgenstraße 24–26 2000 Hemburg 63 Telefon 0 40 / 50 78 25 89 Herr Flemming

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH

Berufsziel: Personalberater

Wir sind eine erfolgreiche, ektive Beratungssozietät, spezialisiert euf die Bescheffung von Fechund Führungskräften und mit einem hohan Grad überregionaler Bekanntheit. Wir helten unseren Beruf für faszinlarend und möchten auch SIE dafür begaistern. Wenn Sie Ihren akademischen Abschluß und vielleicht schon 1 bis 2 Jahre Praxis hinter sich haben und wenn Sie sich für Managemant- und Organisationsfragen, für Merktforschung, Werbung, Personelwesen und Betriabswirtschaft schlechthin interessieren, möchten wir Sie als

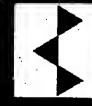
Juniorberater

ansprechen. Wir sehen 3 Möglichkeiten: 1. Sie sind Dipl.-Ing. und interessieren sich für Branchen wie Maschinan- und Anlegenbau und andere Sektoren der Investitionsgüterindustrie. 2. Sie sind Informatiker/Elektronikar und möchten als Nachwuchs-Personalberater in High Tech aktiv werden. 3. Sie sind ein kontaktfähiger Naturwissenschaftier und sehen ihre Zukunft in Chemia und/oder Pherma. Bei uns iernen Sie ein Geschäft, in dem Sie unternehmerische Probleme erleben und lösen helfen, in dem Sie Urteilssicherheit iernen und anwenden, in dem man langfristig Geid verdianen kann, wenn man seriös und angagiert arbeitet.

Wohlgemerkt, wir suchen Akademiker mit überdurchschnittlicher Leistungsbereitschaft, offen, flexibel und freundlich. Wir bilden Sie in 2 bis 4 Jahren zum Profi aus, in 5 bis 6 Jahren können Sie Partner werden. Melden Sie sich? Auf ihre Bewerbung schreiben Sie bitte "Dr. SCHULZ/persönlich". Wir reagieren rasch (z. B. mit Stellenbeschreibung und Prospekt):

DR. PETER SCHULZ & PARTNER

6240 Königstein/Ts., Johanniswald Am Rabenstein 2 · Telefon (06174) 290012



and the same of th

SIEMENS

Vertrieb Kompatible Systeme

Wir sind ein spezialisierter Vertriebszweig der Siemens AG. Unser Produktspektrum umfaßt ausschließlich IBM-kompatible Hard- und

Um unseren Markterfolg auszubauen und auch unseren zukünftigen Kunden qualifizierten Service zur Verfügung zu stellen, suchen wir für Berlin, Hamburg

System Engineers

Die Qualifikation

Kenntnisse im Betriebssystem OS/VS oder MVS aus mehrjähriger Berufspraxis sowie englische Sprachkenntnisse oder Hochschul-Fachhochschulabschluß mit Prädikat in Informatik/ Mathematik

Der Job

Selbständige Beratung und Betreuung unserer OS/MVS-Kunden und Unterstützung des Vertriebes.

Die Chance

Leistungs- und marktgerechte Vergütung. Attraktiver Arbeitsplatz mit beachtlichen Sozialleistungen. Last but not least: ein unkonventionelles Arbeitsklima.

Falls Sie auf dieses Angebot gewartet haben und über entsprechende Qualifikationen verfügen, schicken Sie uns Ihre Kurzbewerbung, oder rufen Sie einfach Herrn Kreitschmann an: 040/2822184

Regionalvertrieb Großrechner, Region Nord, Am Maschpark 1, 3000 Hannover 1

Siemens AG

Der Einstleg in das Berufsleben

Die Jungheinrich Anlagen-Technik, eine Tochtergesellschaft eines großen deutschen Maschlnenbauunternehmens mit Sitz in Hamburg, bletet jungen Ingenieuren einen attraktiven Einstieg in das Berufsleben. Die Zukunftsperspektiven sind ausgezeichnet: automatische logistische Systeme in Industrie und Handel gehören zu den stark expansiven Märkten; das Know-how und die Innovationsfreudigkeit des Unternehmene sind bei den Anwandern geschätzt. Wir bleten jungen Ingenieuren in unserem Projektierungsbereich für Montage-, Transport-, Lager- und Robotersysteme eine Anfangsposition als

PROJEKTINGENIEUR

- Entwicklung und Projektierung
 Diplom-Ingenieur, von elektronischen Steuerungen
- Ausarbeitung von Pflichtenheften Durchführung, Programmierung und Inbetriebnahme von Steue-
- Viel Lembereitschaft für Zukunft
- Elektronik, Elektrotechnik, Nach-
- nchtentechnik oder informatik Breites technisches Verständnis
 Einsatzbereitschaft und Lernwille
- nem expansiven Markt
- Gutes finanzielles Angebot
- Beste Entwicklungsmöglichkeiten

Wenn Sie sich für diese Position Interessleren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 12.192 an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens

Mercuri Urval · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 · Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

HEIZUNG - SANITÄR - KLIMA

Wir planen und bauen technische Gebäudeausrüstungen, wobei es sich um Projekte aller Größenordnungen handelt. Solide und zuverlässige Arbeit sowie hoher Standard unseres immer aktuell technischen Know-how verschaffen uns seit Generationen einen guten Namen.

Wir suchen unseren zukünftigen

Niederlassungsleiter -Bonn

der mit persönlichem Engagement und Format die Unternehmensziele vor Ort, den Ausbau unseres jüngsten Profit-Centers, realisiert.

Neben einem abgeschlossenen Ingenieurstudium in der Fachrichtung Heizung, Sanitär, Klima oder langjähriger Berufserfahrung in der Erstellung von haustechnischen Anlagen erwarten wir von ihm: "Biß" in der Akquisition, die Fähigkeiten, Kontakte zu Planungsbüros und Anwendern weiterzuführen bzw. aufzubauen, ein Team von Mitarbeitern zu führen und zu motivieren sowie Umsatz- und Kostenverantwortung übernehmen und handhaben zu können.

Die Aufgabe ermöglicht berufliche Selbstverwirklichung und gewährleistet großen Entfaltungsspielraum. Für weitere Informationen steht Ihnen die von uns beauftragte und zur Diskretion verpflichtete Beratungsgesellschaft bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachfolgenden Anschrift.

> NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH (BDU) Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 0211/499073

MSR-TECHNIK PROZESSLEITSYSTEME

ECKARDT - ein Arbeitsplatz mit Zukunft

Seit Jahrzehnten sind wir erfolgreich auf dem Gebiet der MSR-Technik tätig und wellbekannt als Hersteller von Geraten, Anlagen und Systemen für die Automatisierung verfahrenstechnischer Prozesse. Alles, was durch genaues Messen, Steuern, Regeln und Rechnen erreicht werden kann, bieten wir unseren Kunden, die den unterschiedlichsten Branchen angehören. In der ECKARDT-Gruppe arbeiten heute weltweit etwa 2000 Mitarbeiter.

Im Zuge der weiteren Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir

PROJEKT-INGENIEU

- für die Angebots- und Projektbearbeitung kompletter Meß- und Regelanisgen im Stammhaus in Stuttgart-Bad Cannstett sowie für technische Verhendlungen mit Kunden im In- und Auslend Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich; einige Jahre Berufspraxis wären vorteilhaft.
- für die technische Planung im Außendlenst. Der Einsatz erfolgt direkt bei unseren Kunden im gesamten Bundesgebiet und dauert jeweils mehrere Monate, Jung-ingenieure haben die Möglichkeit, sich in ein interessantee Arbeitsgebiet einzuarbeiten, wertvolle Facherfahrungen zu sammeln und in der Praxis anzuwenden
- für unser DIGITALES PROZESSLEFTSYSTEM PLS 80. Das Arbeitsgebiet umfaßt das Analysieren von Automatisierungsproblemen, Ausarbeiten von Angeboten, Projektleitung und Projektierung von Prozeßleitsystemen sowie Engineering von Regelungen und Steuerungen. Einige Jahre Berufserfahrung in der Meß-, Steuer- und Regelungstechnik sind environment.

Ferner suchen wir Jüngere

VERTRIEBS-INGENIEURE im Außendienst

Sitz Düsseldorf

Wenn Sie Kenntnisse der Meß-, Steuer- und Regelungstechnik besitzen und Interesse, technisches Können, Kontektfähigkeit und berufliches Engagement mitbringen, sind Sle der richtige Mitarbeiter für unseren Vertrieb. Die Einweisung in die Besonderheiten dieser Tätigkeit erfolgt im Stammhaus in Stuttgart.

Wir stellen hohe Anforderungen an die Qualifikation und Zuverlässigkeit unserer Mitarbeiter. Dafür bieten wir Ihnen. einen modernen Arbeitsplatz mit gleitender Arbeitszelt und die sozialen Leistungen eines vorbildlich geführten Unternehmens (unter anderem beitragsfreie betriebliche Altersversorgung). Gute Mitarbeiter verdienen bei uns gut ein Grundsatz fairer Partnerschaft.

Bitte senden Sie zur Vorbereitung auf ein persönliches Gespräch Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere PERSONALLEITUNG Postlach 50 09 47 7000 Stuttgart 50 (Bad Cannstatt) Telefon (0711) 502-234 ...



Unsere Unternehmen, bestehend aus den Firmen AVO und aso, vertreiben Gewürze, Gewürzmischungen und Hilfsstoffe an gewerbliche und industrielle Verarbeiter sowie an den Lebensmittelhandel. Im Zuge unserer kontinuierlichen Expansion suchen wir zwei neue Mitarbeiter für den Bereich



Varkaufelaitar. A CI VANI ƏLCIFCI

Ihre Gesprächspartner sind die Entschelder in den Handelszentralen und die Abteilungsleiter in den Fleischabteilungen.

Ihre Produkte: Unsere Gewürze und Gewürzmischungen zur Zubereitung von



Verkaufsleiter — Nord

Ihre Gesprächspartner sind die Entscheider in den Handelszentralen und die Marktleiter der jeweiligen Vertriebsschienen. Ihre Produkte: Unser komplettes Haushaltssortiment, bestehend aus Streuern,

Flachbeutein, Aromaschutzbeutein und Cello-Beutein. (Wenn Sie zur ANUGA kommen, können Sie sich unsere Produkte ansehen. - Halle 11 EG, A/B, 20/21.) Beide Positionen sind unmittelbar der Unternehmensleitung unterstellt. Wir sprechen Bewerber an.

die in der Region Nord bereits über gute Kontakte verfügen oder erfolgreich aus der zweiten Linie starten. Sollten Sie im Augenblick national tätig seln und aus persönlichen Gründen bewußt eine regionale Aufgabe anstreben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bitte, senden Sie Ihre kompletten Unterlagen (handgeschriebenes Anschreiben, Lebenslauf, Zeugnisse und Lichtbild) an die Unternehmensleitung z. H. Herrn E. Göbel.

AVO-WERKE AUGUST BEISSE GMBH

Postfach 11 67 - 4500 Osnabrück



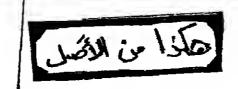
26. Oktober

Sonderseiten mit einer Vielzahl von Stellenangeboten speziell aus diesem Wirtschaftszweig. Gehört Ihr Unternehmen dieser

Branche an oder suchen Sie Fach- und Führungskräfte aus diesem Bereich? Dann sollte Ihre Stellenanzeige innerhalb dieser Sonderseiten nicht fehlen. Anzeigenschluß ist am 23. Oktober 1985. Sind Sie an einer Insertion interessiert?

Aufgabe:

Wir informieren Sie gern. DIE WELT, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1 2000 Hamburg 36, Tel. (040) 3 47 43 91/4318.



Unternehmerisch denken die Zukunft gestalten

Unser Auftraggeber ist eine renommlerte, mittelgroße Versicherungsgruppe mit Sitz in einer attrektiven süddeutschen Großstadt. Das Unternehmen het seine Chancen für Wechstum und Ertrag gut genutzt und verfügt über elle Voreussetzungen, um auf diesem Erfolgspfad zu bleiben. Der Bereich Lebensversicherung liegt in den Händen einer erfolgreichen Führungskraft, die das Unternehmen aus Altersgründen verlassen wird. Für diese Position wird der Nachfolger gesucht.

Vorstandsmitglied Lebensversicherung

Das Ressort umfaßt die Bereiche Mathematik, Antrag, Bestand, Leistung und Firmen. Es derf nicht mit Verwaltermentalität, sondern muß unternehmerlsch geführt werden. Das bedeutet u. a. Gespür für den Markt und seine Entwicklung, Suchen und Durchsetzen von Neuerungen, Planen und konsequentes Verfolgen herausfordernder Ziele. Notwendig ist der kooperative Schulterschluß mit den anderen Ressorts, insbesondera mit dem Vertrieb.

Die Art ihrer theoretischen Ausbildung ist von zweitrangiger Bedeutung. In erster Linie kommt es derauf en, daß Sie sich els Führungskreft bei einem erfolgraichen Lebensversicherer für ihran weiteran Aufstieg und für die Übernehme einer höheren Verantwortung queilfiziert haben.

Senden Sie bitte ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer MA 398, z. H. Herrn K.-D. Sänger oder Herm H. Will, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformetionen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Kontaktaufnehme streng vertraulich behandeit.



UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1



PHILIPS

Wir gehören zu den Marktführern Im Konsumgütergeschäft in Deutschlend.

Wir vertrelben Produkte der Bereiche Unterhaltungselektronik, Lichttechnik und Haushaltsgeräte. Mit zeritralem Sitz in Hamburg sind wir bundesweit durch eine weitgefächerte Verkaufsorganisation ver-

Zur Verstärkung des zentralen mensbereiches Hausgeräte suchen wir den kreativen

Produktmanager

oder Nachwuchsproduktmanager

Ihre Aufgeben umfassen Absatzmarkt-Analysen, Umsetzung der Markterfordernisse In Produktidedes Vertriebs bei der Einführung neuer Produkte, Sales Promotion und eine permanente, wirksame Betrachtung des Wettbewerbs. Ferner werden Sie die verantwortliche Zusammenarbeit mit dem Produktmanagement der internationalen Zentrale in Eindhoven wahr-

Sie sollten möglichst den Konsumgütermerkt kennen, als Vertriebsoder Produktmanager bereits tätig sein und ein hohes berufliches Engagement mitbringen. Wir bieten aber auch Hochschul- und Fachhochschulabsolventen eine Chanlisch ist unbedingte Vorausset-

Wenn Sie an dieser enspruchsvollen Aufgabe Interessiert sind, richten Sie bitte Ihre Bewerbung an:

Mönckebergstraße 7 2000 Hamburg 1 Personalwesen Telefon 0 40 / 3 29 73 39 Herr Schoch

Philips GmbH Unternehmensgruppe Konsumgüter

Unternehmerpersönlichkeit mit Einzelhandelserfahrung

Unser Auftraggeber ist ein eitelngesessenes Unternehmen der Einrichtungsbrenche, das in mehreren Städten Nordrhein-Westfelens Groß-Center unterhält, Der Umsatz liegt bei DM 200 Mio. Durch eine erfolgreiche Expansionsphase wurde die gute Merktposition weiter eusgebeut. Aus Gründen der Zukunftssicherung des Unternehmens wurde eine neue Rechtsform gewählt, die welteres Wachstum zuläßt und einen wichtigen Bestandteil der langfristigen Unternehmenssicherung bildet. Der zwelköpfige Vorstand soll um einen fählgen Unternehmer verstärkt werden.

Vorstandsmitglied Schwerpunkt Verkauf

Die kunftige Managementleistung wird über weitere Erfolge entscheiden. Deshelb wird ein Vollblut-Unternehmer gesucht, der in der Lage ist, für elle Unternehmensbereiche neue impulse zu geben. Er soll sich durch Kreativität und Gespür für die Merktentwicklung euszeichnen und in der Lage sein, mit kleren Konzepten und Strategien die Vertriebspolitik des Heuses zu gestalten. Persönliches Format, Durchsetzungsfähligkeit und Weitblick eind Voreussetzungen für die erfolgreiche Vorstandsarbeit. Eine feire Pertnerscheft mit den Arbeitnehmervertretern sollte Ihnen ein Antiegen sein. Die Struktur des Ressorts liegt noch nicht endgültig fest. Der Vertrieb wird einen Schwerpunkt bilden. Je nach bisheriger Erfahrung können euch weitere Bereiche wie Auftragsbearbeitung, Lagerwesen, Kundendlenst, Versand und euch Zentrelbereiche, wie z. B. Personal übernommen werden.

Spezielle Erfahrungen In der Elnrichtungsbranche sind nicht unbedingt erforderlich. Eine erfolgraiche Führungstätigkeit Im Einzelhendel ist erwünscht. Aber euch das ist nicht Bedingung. Die Heuptsache ist, deß Sie mit unternehmerischem Können und Engegement maßgeblichen Einfluß euf die künftige Entwicklung eines zukunftsorientierten Unternehmens nehmen.

Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen. Der Aufslichtsrat ist beralt, den erlösabhengigen Teil der Bezüge der künftigen Ertragsentwicklung des Unternehmens stark enzupassen.

Wir freuen uns derauf, Herren kennenzulernen, die sich zutrauen, eigenverantwortlich und in eußergewöhnlich großer Selbständigkeit maßgeblich die bisherige Führungsarbeit zu verstärken. Bitte schreiben Sie unter der Kennziffer MA 400 möglichst mit einigen Angaben zum beruflichen Werdegeng, an Herrn K.-D. Sänger oder Herrn H. Will, die euch für telefonische Vorablnformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir werden Ihre Kontaktaufnehme vertreulich behendeln und unseran Auftragnehmer nur mit Ihrer Zustimmung über Ihr



INSTITUT FUR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILL UND PARTNER-DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KÖLN 1

ProzeBrechnereinsatz im Systemengineering

Die Jungheinrich Anlagen-Technik, mit Sitz in Hamburg, ist die Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven Maschinen-bauunternehmens. Wir befassen uns mit der Projektierung und dem Bau von Montage-, Transport- und Lagersystemen sowie der Entwicklung von Systemen zur Steuerung und Verwaltung logistischer Vorgänge. Zum welteren Ausbau unseres Projektierungsbereiches suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die

DEC-ProzeBrechner

einen erfahrenen Ingenieur, der die Fähigkeit besitzt, selbständig einen ihm übertragenen Verantwortungsbereich zu bearbeiten.

Akademische Ausbildung, Fach-

Erfahrungen mit DEC-Prozeßrech-

Die Aufgabe Bestimmung der Software-Struk-

turen und Richtlinien im Bereich eutomatischer Materialfluß-, Montage- und Robotersysteme Kontakt zu externen Software-

Beratung und Unterstützung der

System-Designs

Pflege vorhandener Software

Projektleitungen in Fragen des Betriebssysteme

nem, deren Programmlerung und

oder Nechrichtentechnik

Die Anforderungen

ProzeBrechnem

Das Angebot Ein sicherer Arbeitsplatz in einem

nchtung Informatik, Elektronik stark expandierenden Markt Gute Unterstützung durch andere Projekterfahrung im Einsatz von

Hohes Maß en Seibständigkeit

Attraktives Einkommen

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 12.191 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen.

Mercuri Urval - Baumwall 7 - 2000 Hamburg 11 - Tel. 0 40 / 36 50 28

Mercuri Urval

Werbeassistent

Aufgaben

Or

1.3

Entwicklung und Koordinierung der Werbemaßnahmen mit dem Ziel einer optimalen, aber wirtschaftlichen werblichen Ansprache unserer Kundenzielgruppen. Schwerpunkte sind:

 Entwicklung der Werbekonzepte und Maßnahmen für bestehende und neue Produkte

Mediaselektion und -gestaltung

Umsetzung und Kontrolle der Maßnahmen

- Mitarbeit an der Planung und Durchführung von Messen, Kongressen, Tagungen etc.

Beratung und Unterstützung der Fachabteilungen

Unternehmen

Expansives Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industrie mit über 1000 Mitarbeitern Hält mit seinem Know-how und seinen hochwertigen Produkten eine Spitzenposition in den Märkten Innovativ, zukunftsorientiert Sitz: Hamburg.

Voraussetzungen

Gute Allgemeinbildung Werbewirtschaftliche Ausbildung als "Werbeassistent" Mindestens 2jährige Erfahrung in der Werbeabteilung eines Industrieunternehmens Möglichst englische Sprachkenntnisse Wichtige Personlichkeitsmerkmale sind: Kreetivität; Organisationstalent; Durchsetzungsvermögen; ziel-orientierter, systematischer Arbeitsstil

Angebot

Sehr vielseitige, anspruchsvolle Aufgabenstellung Selbständiges, eigenverantwortliches Arbelten mit großem Gestaltungsspielraum Gute, leistungsgerechte Dotierung und sehr gute

Ihre eussagefähigen Bewerbungsunterlagen nichten Sie bitte an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beraters unter Angabe der Kennziffer S 8627. Er leitet die Unterlagen unverzüglich an uns weiter und wird Sperrvermerke strikt



Baurstraße 84 Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Marketing Trainee

Chance für Hochschulabsolventen Fachrichtung Wirtschaftswissenschaften

Aufgaben Sie sollen bei uns zur Führungskraft im Marketing aufgebaut werden. Dafür sorgt kein standardisiertes Programm, sondem ein Individuelles "Training-on-the-Job". Dabei vermitteln wir Ihnen alle Kenntnisse und Methoden, die zur Lösung Ihrer Aufgaben notwendig sind. Die Bewährung In der konkreten Aufgabe ist für uns die Voraussetzung für die Übertragung größerer Aufgaben. Ihre Leistungen sind das Entscheidungskri-

Unternehmen

Selbständige Tochtergesellschaft eines internationalen Konzernunternehmens Branche: chemisch-pharmazeutische Industrie Entwickelt, produziert und vertreibt hochwertige Spezielprodukte für den Einsatz in der Medizin Hält in seinen Märkten eine Spitzenstellung Standort: Großstadt

Voraussetzungen

Absolvierung eines Studiums der Wirtschaftswis-schaften mit überdurchschnittlichem Abschluß Studienschwerpunkt Marketing Gute, möglichst durch Auslandserfahrung abgesicherte englische Sprachkenntnisse Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: analytisches Denkvermögen, Initiative, Organisationstalent, Freude

am Umgang mit anderen Menschen Mobilität in der Bundesrepublik

Angebot

Übernahme ständig wechselnder Aufgaben Im Marke-

ting Ziel: Marketing-Karriere Mitarbeit an zukunftsorientierten Aufgaben und Pro-

Gute persönliche Entwicklungsmöglichkeiten Aufgabengerechte Dotierung, sehr gute Sozialleistungen Start: 1. Januar 1986

Wir suchen Mitarbeiter, die das Potential für weiterführende Aufgaben mitbringen. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, mögl. Lichtbild) richten Sie bitte en den von uns beauftragten Anzeigendienst unter Angabe der Kennziffer S 8628. Er leitet die Unterlagen unverzüglich an uns weiter und wird evtl. Sperryermerke strikt beachten.



Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Dräger

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

der Fachrichtung Elektrotechnik

Dräger arbeitet auf den Märkten der Zukunft. Dräger gehört zu den weitweit führenden Hersteltern auf den Zukunstsgehieten Medizin-, Sicherheits-, Gasmeßund Tauchtechnik. Damit ergeben sich optimale Perspektiven für hohe Wachstums-Chancen sowie die Herausforderung. die Spitzenstellung nicht nur zu hehaupten, sondern weiter

auszubauen.

<u>Oberzeugen Sie uns</u> mit Ihrem Können.

Für unsere Abteilung "Technischer Kundendienst Gasmeßtechnik' suchen wir eine/n jüngere/n Diplom-Ingenieur/in mit guten Elektronik-Kenntnissen. Haben Sie bereits praktische Berufserfahrung? Besitzen Sie gute Kenntnisse der Analog-, Digital- und Mikroprozessortechnik? Verfügen Sie über gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift? Dann kommen Sie zu

Nutzen Sie Ihre Entwicklungs-Chancen.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört dia Bearbeitung produkt-spezifischer Probleme, die Mitwirkung an der Gasmeßgeräte-Konzeption im Hinblick auf ihre Servicefreundlichkeit, die Unterstützung bei der technischen Service-Dokumentation sowie die Techniker- und Kundenausbildung. Wir bieten Ihnen in unserem 5.000 Mitarbeiter großen Unternehmen eine sehr interessante und gut dotierte Position, verbunden mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung.

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an. Oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen: Drägerwerk AG, Moislinger Allee 53-55. 2400 Lübeck 1, Telefon 04 51/8 82 26 40 (Herr Schuft).

Dräger. Technik für das Leben.

Entwicklungsingenieure

Wir entwickeln, projektieren, planen und fertigen Mittel- und Niederspannungsschaltanlagen.

Für die Entwicklung von Schaltanlagensystemen suchen wir Diplom-Ingenieure (TH), Fachrichtung Elektrotechnik

Zum Aufgabengebiet gehören Grundlagenentwicklung, Entwurf und Dimensionierung modernster Schaltanlagensysteme und die Durchführung von Berechnunger Versuchen und Entwicklungsprüfungen. Hochschulabsolventen bieten wir die Möglichkeit zur intensiven Einarbeitung.

Sollten Sie Interesse an dieser vielseitigen, selbständigen Tätigkeit haben, richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Personalabteilung der

BROWN, BOVERI & CIE Aktiengesellschaft Postfach 1140 6802 Ladenburg

Selbst-Test:

zusammen mit inter-nationalem institut erarbeitet

bei vielen großen Unter-nehmen bereits bewährt

basiert auf dem Leistungs-Profil unserer erfolgreichen

bringt Aufschluß über Erfolgs-Chancen

Teilnehmer werten den
Test selbst aus

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

19 Fragen, die Ihr Leben verändern Der wissenschaftliche können.

Testen Sie sich selbst, ob Sie in unserem Außendienst gute Erfolgs-Chancen haben.

Vielleicht haben Sie das Zeug dazu, in unserem Außendienst Karriere zu machen – nur, Sie wissen es noch nicht! Aber darüber können Sie sich jetzt Klarheit verschaffen. Mit einem Test, den Sie

selbst machen. Und auch selbst auswerten. Wir sind ein großes Unternehmen der Versicherungsbranche mit 50 Geschäftsstellen im Bundesgebiet und West-Berlin. Neuen Mitarbeitem bieten wir eine fundierte Ausbildung und fachgerechte Einarbeitung. Auf unsere marktgerechten Angebote läßt sich eine sichere Zukunft aufbauen. Füllen Sie den Coupon noch heute aus. Sie erhalten umgehend unseren Testfragebogen. Vielleicht ist es ihr erster Schritt in ein neues chancenreiches Berufsleben.

	COUPON	
ja , bitte senden Sie mir kostenlos und unverbindlich den Fragebogen für den Selbst-Test.		
Name	NOVA Versicherungen Kapstadwing 8 - 2000 Hamburg 60	
Vorname	040/63 73 61 54 unter dieser Num- mer informiert Ste Herr Fink - von Frieding.	
Straße	NOVA	
DI 7/O+	VERSICHERUNGEN	

Als führender Hersteller von technisch hochwerligen Dichtelementen für den Maschinenbau und Ge chemische Industrie mit 1 250 Mitarbeitem biefen wit unser Programm auf den nationalen und internationalen Märkten an. Unser Erfolg basiert auf Krestivität, markt-orientiertem Handeln sowie einer ständigen Fort-entwicklung unserer Produkte.



Für die Fertigungsentwicklung im Bereich der Kautschuk- und Kunststoffverarbeitung

Entwicklungs-Ingenieur

DipL-Ing. (FH/TH) Maschinenbau/Fertigungstechnik

Mit dem Ziel, gute Produkte wirtschaftlich zu fertigen, werden Sie in enger Zusammenarbeit mit der Produkt- und Werkstoffentwicklung weitgehend selbständig Entwicklungsarbeiten durchführen. Schwerpunkte Ihrer kunftigen Aufgaben sind die:

- Überprüfung und Nutzung neuer Fertigungstechnologien.
- Anpassung bestehender Fertigungsprozesse an zukunftige Produktanforderungen. Optimierung von Fertigungsabläufen

Erfahrungen aus der Kautschuk- und Kunststoffverarbeitung wären vorteilhaft; aber auch qualifizierten Absolventen mit Kenntnissen aus dem Werkstoffbereich bleten wir eine reelle Chance.

Für die Entwicklung technisch hochwertiger Gleitringdichtungen suchen wir einen

Entwicklungs-Ingenieur

Dipl.-Ing. (FH/TH) Maschinenbau/Verfahrenstechnik

In einem jungen Team werden Sie nach einer grundlichen Einarbeitung weltgehend selbständig Entwicklungsaufgaben durchführen. Schwerpunkte ihrer künftigen Aufgaben

- methodische Entwicklung neuer Dichtelemente. Betreuung und Auswertung von Prüffeldversuchen.
- grundlegende Untersuchungen zum Funktionsverhalten von Bauteilen.

Erfahrungen aus den Bereichen Konstruktion und Entwicklung wären vorteilhaft; aber auch qualifizierten Absolventen mit Freude an kreativer und systematischer Arbeit bieten wir eine reelle Chance.

Wenn Sie die Voraussetzungen für eine dieser Positionen mitbringen, über englische Sprachkenntnisse verfügen und nicht älter als 35 sind, können wir Ihnen eine Interessante Tätigkeit mit guten Entwicklungsmöglichkeiten bieten.

Richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches bzw. derzeitigen Gehalts und Ihres frühesten Eintrittstermines an unsere Personalabteilung.

MERKEL ..dichtungsweisend



Martin Merkel Good

Postfach 93 02 80, 2102 Hamburg 93

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit aktiven französischen Konzerns. Wir haben rund 500 Mitarbeiter und sind Zulieferant für die elektrotechnische und chemische

Für unser Ingenleurbüro Hamburg suchen wir für den technischen Vertrieb unserer Kohlebürsten einen

Außendienstmitarbeiter

Dipl-ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik mit Kenntnissen im Elektromaschinenbau zur Beratung und Betreuung unserer Kunden im Verkaufsgeblet Norddeutschland.

Wir bieten einem tüchtigen Mitarbeiter die Möglichkeit, nach gründlicher Einarbeitung einen interessanten und ausbaufähigen Verkaufsbezirk selbständig zu bearbeiten. Zur Ausübung der Tätigkeit wird ein neutraler Firmenwagen zur Verfügung gesteilt, der auch privat genutzt werden kann.

Neben einem sicheren Arbeitsplatz bieten wir Ihnen eine gute, leistungsgerechte Bezahlung und alle sozialen Leistungen eines modernen Industrieunternehmens.

Ihre ausführliche Bewerbung mit Foto und Angabe Ihres Gehaltswunsches senden Sie bitte an unsere Personalabteilung. ihr Gesprächspartner ist Herr Krauser, den Sie telefonisch unter 0 69 / 5 00 92 80 erreichen können.



DEUTSCHE CARBONE AG Taistraße 112, 6000 Frankfurt/Main-Kalbach Telefon 0 69 / 50 09-1









Wir liefern weitweit hydrautische Pressen, verkettete Pressenstraßen und Anlagen für die Spanplatten-, Kunststoff-Gummi- und Metallindustrie

Auf dem Sektor der Neuerstellung und Modernisierung von Spanplattenpressenstraßen operieren wir weltweit und wer-den unsere Marktetellung weiter ausbauen. Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt den

Verkaufsleiter Spanplattentechnik

Kenntnisse der Spanplattenindustrie- und Technologie
 Reisebereitschaft weltweit
 fließende englische Sprachkenntnisse

- Qualität zur Führung eines versierten erstklassigen ingenleurteams.
- Verschiedenste Anlagen für die gesamte Holzindustrie.
- Prokura nach Einarbeitung
- gutes gesichertes Einkommen
 interessante und abwechslungsreiche Tätigkell gepflegten Arbeitsplatz
 Werkskantine etc.

flexible Mitarbelt und persönliches Engagement für die cestellten Aufgaben.

Thre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Technische Direktion. Tel (0 72 62) 65 - 2 34





J. Dieffenbacher GmbH & Co. Heilbronner Straße 7519 Eppingen Tel. (0 72 62) 65-0 bzw. 65-234

DIEFFENBACHER

Hydraulikpressen – Pressanlagen

Jahrzehntelang verbindet man in der Industrie Farbspritzen mit dem Namen DeVilbiss. Die hohe Qualität und Zuverlässigkeit der Produkte haben DeVilbiss zu einem weitweiten Marktführer werden lassen. Von der Spritzpistole bis zum Beschichtungsroboter - das ist die Welt von DeVilbiss.

Für das Verkaufsgebiet Hamburg/Schleswig-Holstein/Nord-Niedersachsen sucht unsere Niederlassung in Hannover-Langenhagen zum baldmöglichsten Eintritt einen ehrgeizigen

Verkäufer im Außendienst

KON

Seine Aufgabe wird es sein, unsere Partner in ständigem Kontakt über unsere Produktpalette zu beraten, neue Anwendungsfälle zu erkennen und Problemiösungen zu erarbeiten. Der ideale Bewerber hat daher eine technische Ausbildung, bevorzugt Meister oder Techniker, und bereits Erfahrung als Verkäufer für investitionsgüter.

Die Position erlaubt eine weitgehend selbständige Tätigkeit, Mit der Vergütung (Fixum/Provision/Spe-sen/privat nutzbarer Firmenwagen) werden Sie zufrieden seln.

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulemen.

DeVilbiss GmbH Justus-von-Liebig-Straße 31 6057 Dietzenbach Tel. 0 60 74 / 4 03-1

Wir sind eine renommierte Sauunternehmung mit Ne-derlassungen und Tochtergesslachsfah im in- und Ausland. Umsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenisurbau, im Industriebau und im Schlüsselfertig-

Für umsere Tochtergesellschaft in Saudi-Arabien au-chen wir einen jüngeren, einestzfraudigen

Industriekaufmann

Wir bieten eine intereseante, ausbaufähige Tätigkeit in unserem Zentralbüro in Jeddah, wobei schwerpunkt-mäßig an die verantwortliche Führung des EDV-Rach-nungs- und Personalwesene gedacht ist. Kenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Parsonalabteilung in 4600 Dortmund 1, Märidache Str. 249 (Tel. Kontaklaufnahme unter 02 31 / 4 10 42 59)



WIEMER & TRACHTE

STELLENGESUCHE

Fachm. - Kfz-Branche in leitend. Pos., strebt Verände-rung innerh. d. Branche an. (Großr. HH). Ang. unt. C 5911 an WELT-Verlag. Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

Kreditfachmann

41 J., hanglährige Erfahrung in allen Sparten des Kreditgeschäftes als Prokurist einer Großbank. Zielbewißt, belastbar, loyal. aucht im Großraum Hamburg/Kiel neuen Wirkungsposition. Angeb. u. Y 5929 an WELT-Verwist, Spilp an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ner ältere, gutskulerte Herr/Dame wünscht Welcher ältere,

liebevolle Betreuung seines/ihres Haushaltes? Her-vorragende Kochkenntn. vorhanden, Ang. u. A 5909 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Autoleasing

Gebietskr., 37 J., umfass. Kennt-nisse im Leasinggeschäft, mit langi. Markterf. im Innen- u. Au-Bendienst, sucht z. 1. 1. 86 verant-wortungsvolle Aufgabe in leit. Stellung (Raum Norddeutsch-

land). Ang. unier D 5758 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Volljurist

35 J., vierjähr. Bankerfahrung, Englisch fließend, Spanisch, Französisch, derzeit bei interna-tionaler amerikanischer Groß-bank in USA tätig, sucht per 1. 4. 36 neuen Wirkungskreis bei Bank oder Wirtschaftsunternehmen im Inland, gern euch verbunden mit Auslandsreisetätigkeit. Ang. unter B 5910 an WELT-Ver lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Bankkaufmann

30 Jahre, 6 Semester BWL Jahr Frankreichaufenthalt Jahr Praktikum (Manage ment) bei namhaftem Unter-nehmen in den USA, sucht aufbaufähige Stellung im Inu. Ausland.

Ang. unter G 5915 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Volkswirt/ Bankkaufmann

44 Jahre, verh., umfassende Erfahrung in Revision, Organisation, Controlling, EDV-Renntnisse u. techn. Verständnis, sucht branchenunabhängige Führungsposition, bevorzugt in kleineren Unternehmen/HH-Raum. Angeb. u. Z 5930 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipi.-Kfm., Dr. rer. pol. Anfang 30, ungek. mehrjährige
Erfahrung in verantwortl Position euf den Gebieten: Controling. Unternehmensbewertung.
Planung, verhandlungssichere
Englischkenntnisse, sucht anspruchsvolle neue Aufgabe im
Großraum Hamburg.

Zuschr. erb. unt. S 5923 en WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

engl.sprachiger Raum.
Zuschr. erb. unt. B 5976 an
WELT-Verlag. Postf. 1008 64,
4300 Essen.

Druckfachmann

Schweizer Degen, Druck, Satz. Repro, Kfm. 29 J., sucht Stellung als leitender Angestellter, auch

Selbst. Tischlermelster

42 Jahre, m. langi. Erfahrung im Küchenhandel, suchte neue ver-antwortungsvolle Tätigkeit Im-nordd. Raum. Angebote unter W 5927 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Elektroniker

mit sehr guten Fachkenntnissen, technisch-wissenschaftlich orientiert, Bereitschaft, Neues zu erlernen, mit langilibt. Beruitserfahrung in Analog-, Digital-, Leistungs- u. Mikroelektronik, Steuerungs- u. Regehungstechnik, Antriebstechnik etc., in ungekündigt. Stellung, sucht neue, interess. u. abwechslungsreiche Tätigkeit. Event. Gehietsvertrehung, Service etc. Lagermöglichk u. Reparaturwerkstatt können bei Bedarf gestellt werden. Alter 37 J., verb. 1 Kind. wohnbaft. Alter 37 J., verh., 1 Kind, wohnhafi im Raum Nordbayern, Nähe Würz-burg. Zuschr. erb. v. A 5755 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

nschizen!

g at tient

The second and the last

Programmierer 30 Jahre, vertraut mit IBM-34, Assembler, COBOL u. RPG II, z. Z. in der Ausbildung zum Org-Progr., sucht zum 1. 1. 1986 oder früher Betätigungsfeld. Nicht ortsgebunden. Zuschr. erb. n. V 5926 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Extrusions-Fachmann Maschinenbautechniker, 15 Jah-re als Fertigungsleiter in der Ex-trusicustechnik tätig, sucht neu-es Aufgabengebiet. Zuschr. erb. u. N 4820 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

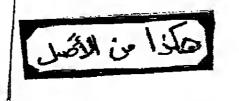
Perf. Housekeeper (manl.), 44 J., exzellent versiert in Haus-, Wäsche- u. Gardero-benpflege, Kochkenntn., Service u. pers. Dienste, Beste Referenzen, sucht Dauerstellung Zuschr. erb. unter B 5932 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

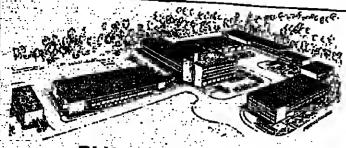
Jg. Industriekavimann mit Ausbildung als Former (in mit Ausbildung als Former (in ungek. Stellung) sucht neuen Wirkungskreis zum 1. 1. 86 od. später. Vollbelastbar u. mit allen kim. Aufgaben vertraut. Angeb. erb. u. C 5933 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junger dynamischer Most sucht Tätigkeit als Chauffeur. Angebote unter X 6928 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Bautechniker 38 J., 8 J. Auslandseri, sucht entspr Auslandstätigkeit. Ang. erb. unt. E 5913 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sle auf den Seiten 22 und 24





BLUTSPENDEDIENST

der DRK-Landesverbende Nordrhein und Westfalen/Lippe g. G. m. b. H. **Biochemische Abteilung** Stellenangebot:

Kontroll-Leiter

Voraussetzungen: Abgeschlossenes Hochschulstudium der Biologie, Chemie, Humanmedizin, Pharmazie oder Veterinärmedizin; Promotion.

Einschlägige praktieche Erfahrungen euf dem Gebiet der Laboratoriumsanalytik werden ebenso vorausgesetzt wie Interesse an der modernen Datenverarbeitung, Flexibilität und die Fähigkeit zur praxisbezogenen Kooperation.

Stellenantritt: Nach Vereinbarung. Vergütung: Entspr. BAT (ggf. Nebeneinkunfte) Bewerbung: echriftlich an

DRK-Blutspendedienst, Feithstraße 180-186, Postfach 360 5800 Hagen 1

ੇ : g -- 2 : ਤੇ ਹਵਾਲੇ

Wir. sind ein überregional tätiges Olenstleistungs-unternehmen mit einem breiten Angebotsspektrum und Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet.

Unsere "Produkte" heißen Gebäudereinigung, Krankenhausreinigung und dienste, Schädlings-bekämpfung und Objektschutz.

Für eine unserer Niederlassungen suchen wir den branchenkundigen und praxiserfahrenen

Niederlassungsleiter

der sich sowohl durch kaufmännisches Wissen und Organisationstalent, als auch durch technisches Verständnis auszelchnet. Zu seinen Aufgaben ge-hören der Einsatz und die Führung der Mitarbeiter, die Kundenbetreuung, die Überwachung der durchzuführenden Dienstielstungen und die Opti-mierung der technischen Einsatzmittel. Dabel sind für ihn Mobilität, Einsatzfreude und Durchsetzungskraft selbstverständlich.

Die Position ist mit den notwendigen Kompetenzen sowie einer entsprechenden Dotterung mit Erfolgs-beteiligung ausgestattet. Ein neutraler Firmenwa-gen steht ebenfalls bereit.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle, vielseitige Aufgabe reizt, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter W 5751 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

NOSKE-KAESER

NOSKE-KAESER plant, entwickelt und baut Anlagen von hohem Qualitätsstandard für die Bereiche Klima, Kälte, Heizung, Sanitär, Rohrleitungen und Feuer-

Unsere zukunftsweisende und umweitschützende Technologie hat uns Weitgeltung gebracht. Olesen positiven Weg wollen wir fortsetzen. Wir suchen zwei junge, engagierte

Maschinenbau-ingenieure als Assistenten der Fachbereichsleiter der Montage und Fertigung

In der Montage unterstützen Sie den Fachbereichsleiter bei der Koordination und Überwachung der technischen Auftragsabwicklung.

In der Fertigung hat der Fachbereichsleiter den re-bungslosen Produktionsablauf zu planen und sicher-zustellen. Dabei sollen Sie Ihm assistieren.

Für diese qualifizierten Tätigkeiten sollten Sie Ihre Ausbikdung ale Olplom-Ingenieur der Fachrichtung Maschinenbau nachweisbar mit gutem Erfolg absol-

Sie fühlen sich angesprochen? Dann-freuen wir uns auf ihre aussagefähige Bewerbung mit Foto und Anga-be ihres Gehaltswunsches. Für erste Informationen steht ihnen unser Herr Heeschen unter der Tei.-Nr. 040/ 854 42 51 gem zur Verfügung.

NOSKE-KAESER GmbH - Schnackenburgallee 47-51 - 2 Hamburg 54

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen.

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

STELLENANGEBOTE

SIEMENS

Unternehmensbereich Nachrichten- und Sicherungstechnik

Siemens ist weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von digitalen, rechnergesteuerten Vermittlungssystemen für nationale und internationale Kommunikationsnetze. Diese Netze sind die Nervenstränge der Wirtschaft und Verwaltung. Sie bestimmen die Funktionsfähigkeit der gesamten Volkswirtschaft und ihre Reaktionsschnelligkeit gegenüber der Wirtschaft.

Mit unseren öffentlichen Kommunikationsnetzen gehören wir zu den internationalen Marktführern.

Die dabei verwendete modernste Technologie ermöglicht die Integration von Sprache, Text und Daten in ein einheitliches digitales Netz (ISDN-Integrated Services Digital Network).

Die Impulse zum Handeln sind eine Herausforderung ersten Ranges und eine Chance, an zukunftsweisenden Projekten mitzuarbeiten.

Für die Planung, Projektierung und Realisierung solcher Netze im In- und Ausland suchen wir Damen und Herren, für die es reizvoll und interessant ist, sich an diesen Projekten fachlich und persönlich zu profilieren.

Für die Telekommunikationstechnik suchen wir erstklassige Vertriebsleute

Ihre Aufgaben:

- Planen und Projektieren von rechnergesteuerten digitalen Vermittlungssystemen.
- Technische und vertriebliche Verhandlungen mit unseren Kunden im In- und Ausland bei der Planung von Kommunikationsnetzen und deren Netzbausteinen.
- Erstellen von technischen Angeboten und Koordination bei Projekten unter Einsatz modernster EDV-Hilfsmittel.
- Erstellen und Durchsetzen von länderspezifischen Vertriebsund Marketingkonzepten für die Einführung neuer Produkte.
- Enge Zusammenarbeit mit den Entwicklungsstellen bei der Konzeption neuer Produkte.

Was Sie mitbringen sollten:

Wir erwarten einen erfolgreichen Hoch- bzw. Fachhochschulabschluß in Elektrotechnik, Nachrichtentechnik. Informatik.

Darüber hinaus bringen Sie die Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen - auch ins Ausland - mit.

Wenn Sie schon einschlägige Berufserfahrung mitbringen, haben wir besonders anspruchsvolle Aufgaben für Sie.

Was Sie bei uns erwarten können:

Wir bieten Ihnen einen Arbeitsplatz, an dem Sie Ihr Wissen auf dem Gebiet der Telekommunikationstechnik ständig erweitern.

Bel Ihrem Einstieg lassen · wir Sie nicht allein. Ein persönlicher Einarbeitungsplan gibt Ihnen den "roten Faden" vor und sorgt dafür, daß Sie schnell die Übersicht über Ziele, Aufgaben und Zusammenhänge gewinnen. Ein zusätzliches .Programm gewährleistet eine zügige Einarbeitung In Ihr neues Aufgabengeblet.

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes Elnkommen, gute soziale Leistungen und unsere Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung in München.

Unser Grundsatz, Führungskräfte überwiegend aus den "eigenen Reihen" zu gewinnen, eröffnet Ihnen vielfältige Entwicklungsperspektiven.

Wie wir ins Gespräch kommen:

Mehr als Sie hier lesen, sagt Ihnen ein persön-

liches Gespräch, Bereiten Sie es bitte durch die Einsendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen vor.

Geben Sle uns einen kurzen Überblick über Ihre Ausbildung und Interessenlage.

Schicken Sie bitte Ihre Bewerbung unter W 683 an unsere Zentrale Personalvermittlung München, Hofmannstr. 51, 8000 München 70.

Siemens AG

Diplom-Ingenieur

für Projektierung und Vertrieb von Dampfturbinen und Turbosätzen bis ca. 60 MW, die in verschiedenen Industriebranchen zur Energieund Dampfversorgung zum Einsatz kommen.

Wir stellen uns für dieses vielfältige Arbeitsgebiet einen Projektführer vor, der nach angemessener Einarbeitungszelt selbständig Angebote ausarbeitet, Verhandlungen mit Kunden führt und Aufträge bis Garantieende abwickelt.

Wegen unserer weltweiten Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse unerläßlich. Ebenso sind thermodynamische Grundkenntnisse erforderlich.

Absolventen und branchenfremde Interessenten werden wir Innerhalb eines angemessenen, detaillierten Ausbildungsprogramms an diese verantwortungsvollen Aufgaben heranführen.

Einsatzort ist Berlin-Tegel.

Ihre Bewerbung bitten wir mit den üblichen Unterlagen an unser Personalbūro zu richten.

BROWN BOVERI GMBH & CO. PLANUNGS KG Postfach 47 02 63 1000 Berlin 47

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt. Bei der Krelssparkasse Herzogtum Lauenburg mit dem Sitz der Hauptstelle in der Krelsstadt Ratzeburg ist Infolge der Wahl des Jetzigen Stelleninhebers zum Vorstandsvor-sitzenden die Stelle eines

Vorstandsmitgliedes

in einem Oreier-Vorstand baldmöglichst zu besetzen.

Wir suchen Wir sind eine erfahrene, verentwortungsbewußte, kontakt- und entscheidungsfreudige Per-

sönlichkeit mit herausragenden Kenntnis-sen und Fähigkeiten in ellen Bereichen des Sparkassen- und Kreditwesens. Das Schwergewicht seiner Aufgaben soll im Marktbereich liegen, eine entsprechende persönliche Neigung wird daher ebenso voreusgesetzt wie das Vorhandensein qualifizierter Erfahrungen In allen Sparten des Kreditgeschöftes.

Führungsqualitäten, unternehmerische Fåhigkeiten sowie die Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit und kooperativen Führung von Mitarbeitern werden voraus-

Von den Bewerbern wird der Nachweis über den erfolgreichen Besuch des Lehrlnstituts für das kommunale Sparkassen- und Kreditwesen bzw. Hochschulabschluß oder vergleichbare Qualifikation gefordert.

Wir bieten

die Anstellung auf der Grundlage eines Dienstvertrages für die Dauer von fünf Jahren entsprechend den Bestimmungen des Sparkassengesetzes für das Land Schles-wig-Holstein. Die Vergütung einschließlich einer Aufwandsentschädigung wird gemäß den Richtlinien über die Anstellungsbedingungen für Vorstandsmitglieder von Spar-kassen in Schleswig-Holstein gezahlt.

eine Kreissparkasse mit einem Geschäfts-volumen von über 1 Milliarde DM, einem Kundeneinlagenbestand und einem Kredit-volumen von je rund 800 Millionen OM. In 33 Geschäftsstellen sind rund 320 Mitarbeiter tätig. Es besteht eine fortschrittliche EDV-Organisation mit einem umfassenden Kundendatenbanksystem und Online-Verbuchung in wesentlichen Geschäftsberei-

Der Kreie Herzogtum Lauenburg grenzt en die Großstädte Hamburg und Lübeck und hat mit seinen vielen Seen und Wäldern einen hervorragenden Freizeitwert. Weiterführende Schulen - Realschule und Gymnaslum – sind in Ratzeburg vorhenden.

Ausführliche Bewerbungen mit hand-schriftlichem Lebenslauf, tabellarischer Darstellung des beruflichen Werdeganges, Zeugnisabschriften und Angabe von Referenzen werden innerhelb von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den Vorsitzenden des Verwaltungsrates der Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg, Herm Landrat Kröpelin, 2418 Ratzeburg, Kreishaus, mit dem Vermerk "Persönlich -Bewerbung" erbeten. Voranfragen können an den Vorstandsvorsitzenden Sparkassendirektor Schröder, Telefon Nr. 0 45 41 / 1 42 00, oder an das Vorstandsmitglied Sparkassendirektor Kühl, Telefon Nr. 0 45 41 / 1 42 02, gerichtet werden.



KREISSPARKASSE HERZOGTUM LAUENBURG

MERCK

Als führendes Pharma-Unternehmen sind wir weltweit in den wichtigsten Indikationemärkten vertreten. Unsere Präparate genießen Anerkennung bei Ärzten in Klinik und Praxis. Hohe Investitionen in unsere Forschung sind ein starkes Argument für Aktualität unserer bewährten Präparate und bevorstehende Neueinführungen.

Für die Information von niedergelassenen Ärzten über den medizinischwissenschaftlichen Hintergrund und über die Anwendung unserer Präparate

Geprüfte Pharmareferenten oder **Pharmaberater**

die aufgrund ihres Status als Biologe, auch Lehrer für Biologie, Chemiker, auch Lehrer für Chemie, MTA, PTA, CTA oder BTA die Voraussetzungen erfüllen.

Wir ermöglichen auch dem branchenfremden Bewerber den Einstieg in einen zukunftsorientierten und sicheren Beruf über die

Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

wenn er die folgenden gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt:

- Abitur, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine mindestens einjährige, einschlägige Berufspraxis
- mittlere Reife, abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich mit einer mindestens dreijährigen einschlägigen Berufspraxis
- mehrsemestriges Hochschulstudium im naturwissenschaftlichen Fachbereich ohne Abschluß.

Wir erwarten sicheres Auftreten, Überzeugungskraft, Eigeninitiative und Kontaktfreude sowie gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und neuerem Lichtbild zu bewerben. Nennen Sie uns dabei auch den frühestmöglichen Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung. Uns interessiert auch, ob Sie ortsgebunden sind oder auch die Bereitschaft besteht, einen Ortswechsel - ggf. mit unserer Unterstützung - vorzunehmen.

E. Merck, Personalabteilung E Referat B Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1



Wir sind eine anerkannte Gutachter- und Sachverständigen-Organisation. Zur Erfüllung der umfangreichen Aufgaben auf dem Arbeitsgebiet des Kraftfahrwesens suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt für den Betrieb eines Kfz-Prüfstellennetzes im Königreich Saudi-Arabien erfahrene

System-Analytiker

für Aufbau und Betrieb eines EDV-gestützten Informationssystems für Management und Verwaltung.

Wartungstechniker

für die Prozeßrechner des weitgehend automatisierten Kfz-Prüfvorganges.

Der Arbeitseinsatz erfolgt in Saudi-Arabien. Neben der fachlichen Qualifikation sind gute Englischkenntnisse erforderlich.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschniebenem Lebensleuf, Lichtbild und Angabe der Gehaltsvorstellungen erbitten wir unter Angabe der

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e. V. - Abteilung Personel- und Sozialwesen -

Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54



Unser Unternehmen ist als Tochtergesellschaft der Bayer AG In Deutschland und vielen anderen Ländern bekannt für fortschrittliche Technik und zuverlässige Qualität. Mit rund 3000 Mitarbeitern gehört es zu den führenden europäischen Firmen auf den Gebieten Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz sowie Fassadentechnik.

Sowohl für den süddeutschen als auch für den norddeutschen Raum mit Sitz in München und Hamburg suchen wir jeweils einen

Bereichsleiter Wärme

Im Rahmen der Unternehmensstrategie reicht das konkrete Aufgabenfeld von der Akquisition einschließlich der Kundenbetreuung über die Projektabwicklung bis hin zur Ergebnisverantwortung.

In jedem dieser Bereiche gehören rund 200 Mitarbeiter und ein zweistelliger Millionenbetrag zum Aufgabenbereich, den wir erfahrenen Männern aus der Praxis übertragen werden.

Wenn Sie diese unternehmensche Aufgabe reizt und Sie in der Lage sind, fechlich und menschlich diese verantwortungsvolle Tätigkeit zu übernehmen, dann richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an die nachstehende Adresse.

Daß die Positionen entsprechend dotiert und mit den nötigen Vollmachten ausgestattet werden, ist ebenso selbstverständlich wie die Tatsache, daß wir Ihre Bewerbung schnell und diskret bearbeiten



Rheinhold & Mahla

Hauptverwaltung Rheinhold & Mahle GmbH Gneisenaustraße 15 8000 München 50 Tel. (0 89) 14 99 81 43

Für den Aufbau unserer Werbeabteilung suchen wir den engagierten

Werbefachmann

Sie entwickeln selbständig Konzepte zur Verkaufsförderung und führen sie eigenverantwortlich mit den Abteilungen Produktentwicklung, Design, Graphik und Vertrieb

Neben der Konzipierung von Produktinformationen sind Sie auch in der Lage, die Ausarbeitung und Erstellung von wissenschaftlichen Publikationen vorzunehmen.

Sie sind ein qualifizierter Texter mit in der Industrie erworbenen Erfahrungen. Sie verfügen über. Kreativität und Kooperationsbereitschaft. Kenntnisse auf dem medizinischen Sektor wären von Vorteil-englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir sind ein seit 25 Jahren bestehendes bedeutendes Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie für medizinische Gerāte mit ca. 600 Mitarbeitem. Unsere Erzeugnisse. technisch und qualitativ von hohem Standard, sind im europäischen Raum gut eingeführt.



Medizinische Geräte GmbH & Co KG Postfach 1220 - D-2432 Lensahn - Tel.: 04363/511

Vertragskaufmann **Export**

Als konzerngebundenes Unternehmen mit Sitz in NRW sind wir mit einem vielfältigen Erzeugnisprogramm auf dem Gebiet der Kraftwerkstechnik tätig. U. a. planen und errichten wir Dampferzeuger für Natur- und Zwangsdurchleuf mit Leistungen bis zu 850 MW. Wir beliefem die Märkte des In-

Für die kaufmännische Bearbeitung großer Anlegenprojekte und Aufträge, speziell Im Ausland, suchen wir einen

Diplom-Kaufmann/Betriebswirt

mit juristischen Kenntnissen im Vertragswesen oder einen

Juristen

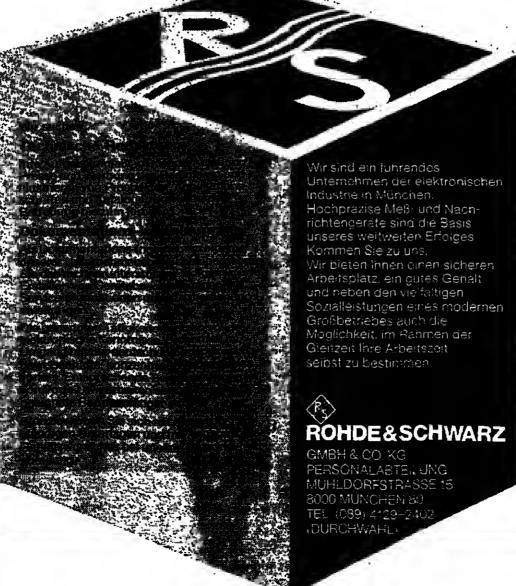
mit entsprechender kaufmännischer Erfahrung im internationalen Anlagengeschäft.

> Die verhandlungssichere Behertschung der englischen Sprache in Wort und Schrift ist eine unabdingbare Voraussetzung. Ihr Verständnis für wirtschaftliche und technische Zusammenhänge ist ebenso wichtig wie Ihre in beruflicher Praxis erworbene Fähigkeit zur überzeugenden Argumentation gegenüber Kunden und Konsorten. Wir erwarten ein sicheres Auftreten und ein hohes Engagement für die

Wenn Sie diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe reizt, schreiben Sie uns bitte über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WVV 722



ERVICE SACHTELEBEN · 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243





Diplom-Okonom

38, langi. Kenntnisse und Erfahrungen in den Berrichen Controlling, Vertrich und kim. Leitung im Dienstleistungswesen sowie Organisation und Lohn- und Personalwesen im Krankenhaus-wesen, mit guten EDV-Kananissen (EDV-Org., CoBA. MS/DOS, MVS. Kommunikation); sucht entsprechende Tätigkeit

Auskunfte erteilt: Frau Staedel Factoremittlengadienst Becham, Universitätestrelle och 4630 Bochum 1, 12 0234/305-643; FS 825309

Diplom-Betriebswirt

35, gel. Industriekaufmann, Erfahrungen in Marketing/Vertrich. Personalwesen. Organisation und Materialwirtschaft mit 1 J. Führungspraxis in kleinem Industrieunternehmen (200 Besch.). techn. Verständnis, Englisch gut; sucht Aufgabe als Geschäftsführer, Niederlassungsleiter (Profit-Center) oder Marketing-

Auskünfte erteilt: Herr Lindner Fachvermitthengedienst Hamburg, Kurt-Schumscher-Alice In 2006 Hamburg 1. 20140/24844-2423, FS 2163213

Dipi.ing./Dipi.-Betr.

moperativ, dynamisch, stark in Organisation brungserfahrung, sucht anspruchsvolle und fe

Geschäftsführer

Ind.-Kim., Dipl.-Betriebsw., 49 Jahre, unternehmerisch geprägter Praktiker mit langj. Erfahrung im intern. Anlagenge-schäft sowie Anlagenhandel, Auslandstätigkeiten, davon 3 Jahre USA, sucht jetzt oder später aus ungekündigter Stellung neue Herausforderung im Vertriebsbereich. Standort: Rhein-Ruhr-Gebiet

Zuschriften erbeten unter P.5921 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dr.-ing. Forschung - Entwicklung - Konstruktion

Bereichsteiter Prok. in einem mittleren inwesttionsoftenunternehmen. 46 J., verh.; bisheriger Werdegang; Forschung, techn. Bereichn. (Program: EDV), Entwicklung, Konstruktion Sondermesch.- u. Anlegenbeu, weitweite inbetriebnahme, 10 J. Führungserf., akquisitionsorientiert, verbandlur gute Englischkenntn., ungek., sucht ausbaufähige neus Pos.,

Ang. erb. unter F 5914 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Kaufmännische Leitung

Mitglied der Geschäftsleitung (Controlling, Finanzen, Verwaltung, Personall eines mittelständischen Unternehmens mit Ausbandsbeziehungen, erfahren in Bilanzen, Steuern und Versicherungen, gute Fremdsprachenkenntnisse, sucht entsprechende Aufgabe.

Ang. unt. Y 5753 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Leiter Offentlichkeitsarbeit

Diplom-Volkswirt, 42 J., langjährige, vertriebsnabe PR- und Werbepra xis mit Erfahrung auf dem Dienstleistungssektor und Investitionsgüter-industrie; Tätigkeitsschwerpunkte: Marktanalyse, Konzeption, Text, Corporate, Design; Englisch in Wort und Schrift; sucht neue Aulgabe als Leiter Offentlichkeitsarbeit und/oder Marketing Services für technische Produkte oder im Dienstleistungssektor. Kontaktanfnahme erbeten unter PF 48941 an WELT-Verlag, Postfach.

LINE

the second of

Signature of the Park

SE CHAIL ..

The same M. Personal II.

And in the All to Part and

EUR AG H

Wo fehle ich?

Repräsentative 40jährige, belastbar, flexibel, fast perfekt in allen Sekretarietserbeiten, seit Jahren selbständig tätige immobilier-Kauffrau, möchte gegen entsprechende Honorierung für Führungspersönlichkeit rechte und auch finke Hand sein.

Zuschr. erb. u. A 5931 an WELT-Verlag, Postfach 10 08.64, 4300 Essen.

Vielseitiger 30jähriger ungeb., suchi-Dauerstellung als Kurier, Fahrer, Chauffeur oder Autoüberführer u. ä. im nationa-len/internat. Bereich, Bin zuver-

lässig, verantwortungsbewußt und flexibel Gute Umgangsfor-men. Sprache u. a. englisch und niederländisch.

Zuschriften erbeten unter E 5759 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Erfolgr. Führungskraft mittl. Management, mit langjäh-riger Berufserf. in den Bereichen Vertriebsförderung, Verkaufs-unterstützung u. -kontrolle, s. el-

ne adäquate Tätigkeit bei einem anderen Kompositversicherer. Ang. bitte unt. Z 5908 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ladenbau-

Architekt:

Raum Düsseldorf, 46 J., 15 J. im Außendienst, sucht neuen, interessanten Wirkungskreis.

Ang. unt. Z 5754 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Arzthelferin

3918 an WELT-Verlag, Posts, 10 (8 %).

rer, unfallfrei, unabhängig, 20-verläsig, gesund. Ang unt. F 5760 an WEI,T-Verläg. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Frankroich

mobil, m. Labor- u. Rönigat-n. suchi zum l. l. 86 neus edas

Mittvierziger sucht Stellung als Privatchastiess o. ä. Bin seit 20 Jahren Berufstell

Promovierter Architekt

2000 Hamburg 36.

Entwerfer und Bauleiter in freie Wirtschaft; Oberbaurat im öffentli Zuschr. erb. unt. T 5924 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bankkaufmann/-Fachwirt 30 Jahre, Kreditsachbearbeite für intern. tätige Bank, Bereic KFR. Händelsfinanzierunger

nandelsmanzierungen n: Deutsch, Englisch sucht neuen, interessanten Wir-kungskreis im In- od, Ausland. Ang. unter H 5762 an WELT-Ver-L. Posti. 10 08 4, 4300

Führungskraft

47 J., verh., Prokunst in ungekindigter
Stellung im Samistr-Großhandel mit
langfährigen Erfahrungen als Ein- u.
Verkundselter, mit Prauds in Geschäftsführung, Lagerwesen, Personalführung imd Personalschukung,
sucht neu Hersundruderung in der Industrie oder im Handel, mögl. im nindl.
Bereich Hamburg u. Umgebung hzw.
Raum Libeck, Angebote erbeten unter
G 5761 an WELT-Verlag, Postfach
10 06 64, 4300 Essen.

Kaufm.Leiter -Krisenmanagement

langj. Erfahrungen in den Be-reichen EDV, Organisation Personalwesen, Rechnungs-wesen u. Bilanz sowie Revi-sion, Steuern u. Vertragswe-sen, 50 J., verheiratet, sucht neuen Aufgabenbereich zum 1. 1. 86.

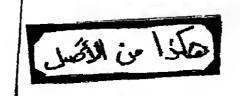
Zuschriften erb. unt. K 5917 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Suche als **Provisionsvertreter**

(37 J.) seriöse Angebote für den Direktverkauf im Postleitzahlbe-reich um 48 Bielefeld.

Ang. an Manfred Timmerme Keplerweg 8, 4830 Gütersloh 1, Geschäftsführer mit Schwerpunkt Vertrieb sucht neuen Wirkungs kreis in einer Vertriebs ader Pro-duktionsfläde in Frankreich Zuschr. erb. unt. V 5530 on Will-Verlog, Postf. 10 06 64, 4300 Baier.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und 34



Nur noch 79 Tage haben Sie Zeit:

Verehrte Leserinnen und Leser der "WELT" und "WELT am SONNTAG"!

aben Sie schon einmal errechnet, wieviel Sie in Ihrem Berufsleben an Steuern aufbringen müssen? Hier die Durchschnittszahlen: Bei einem Jahreseinkommen von 60 000 DM sind es ca. 700 000 DM. Bei einem Einkommen von 100 000 DM belaufen sich die Steuern bereits auf 1,5 Mio. DM und bei 150 000 DM auf 2,6 Millionen! Bei einem Jahreseinkommen von 200 000 DM sind es schon 3,8 Mio., bei 300 000 DM 6,2 Mio., bei 500 000 DM sage und schreibe 11

as wir damit sagen wollen: Es ist allerhöchste Zeit, daß Sie endlich eine eigene Steuerspar-Konzeption entwickeln. Bauen Sie Ihr eigenes Steuersparmodell! Denken Sie doch wenigstens einmal 5 Minuten darüber nach: Vielleicht arbeiten Sie 10 oder 12 Stunden am Tag, mit Sicherheit aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht ab vielleicht aber schon ein beilber Iehr um Sie der Vielleicht ab vielleicht halbes Jahr nur für das Finanzamt! Warum denken Sie eigentlich dieses halbe Jahr nicht lieber darüber nach, wie Sie Steuern sparen können? Aber doch wenigstens 10 Minuten jede Woche? Schließlich zählt jede gesparte Steuer-Mark doppelt! Und denken Sie daran: Nur noch 79 Tage haben Sie Zeit. Dann sagt das Finanzamt: "Nichts geht mehr!" Zumindest für 1985. Also: Sichern Sie sich ab

sofort die wichtigsten STEUERTIPS ZUM JAHRESENDE! Ab sofort Woche für Woche im "steuertip". Aktuell und griffig auf einen Nenner gebracht von einem hervorragenden Expertenteam. Aber es geht noch um viel mehr:

● 30-40 Milliarden Mark Steuergelder werden jedes Jahr verschwendet. Wollen Sie weiterhin zulassen, daß die Politiker so mit Ihrem sauer verdienten Geld

 Um den dadurch entstandenen riesigen Schuldenberg ebzubauen, schlagen Betriebsprüßer und Steuerfahnder immer rigoroser zu. Dagegen müssen Sie sich zu wehren wissen

● Allein bis 1986 wird es 71 Milliarden Mark heimliche Steuererhöhungen geben. Bis 1988 sind es schon über 100 Milliarden Mark! Das stellte der Bund der Steuerzahler fest. Was nutzt Ihnen da eine "Steuerreform" von 20 Mrd. nach dem Motto "Linke Tasche – rechte Tasche"?

● Millionen Stenerbescheide sind falsch! Folge: Über 5 Milliarden Mark Steuern kassiert der Fiskus jedes Jahr ohne jede Rechtsgrundlage! Deshalb: Nutzen Sie alle Steuersparmöglichkeiten, Tips und legalen Tricks voll aus!

● Und noch etwas: Konkret kann es viel produktiver sein, die Zeit zur Senkung van Stenern zu verwenden als für Umsatzsteigerungen. Lassen sich nämlich bei einem Aufwand von X Stunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabei 20 000 DM Gewinn vor Steuern erwirtschaften, bleiben Ihnen nach Steuern allenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X Stunden 20 000 DM Steuern einsparen (durch geschickte Beachtung unserer Steuertips) dann bleiben Ihnen die vollen 20 000 DM.

MUSTER PROZESS

Im Auftrag der "steuertip"-Redaktion führt ein bekannter Staatsrechtler einen Musterprozeß mit Verfassungsklage gegen den mit Wirkung vom 1. 1. 1983 neu eingeführten § 2a des Einkommensteuergesetzes, mit dem zwar ausländische Gewinne (z. B. aus Immobilien) versteuert werden müssen, andererseits aber Verluste nicht anerkannt werden. Das kann doch unmöglich mit den Grundsätzen unseres Steuerrechts und noch weniger mit dem Verfassungsrecht in Einklang gebracht werden.

Näheres über das bereits laufende Verfahren über die "steuertip"-Redaktion!



Das Expertenteam des ,steuertip':

"Steuern sind eine staatliche Abgabe für Denkfaulheit!" Dieser Kalenderspruch ging uns "unter die Haut". Jeden Tag denken wir darüber nach, wie Sie Steuem sparen können.

Schon über 45000 Leser im Inund Ausland bestätigen uns: Das ist Steuerspar- und Geldanlage-Strategie!

Ich bin seit einigen Monaten Abonnent Thres Informationsblattes ,Steuertip' und bin sehr positiv überrascht über die Fülle der darin enthaltenen Auregungen und Hilfen." Dr. med. Ludwig D., Hamburg.

Seit einiger Zeit bin ich <u>begeisterte</u>
Abonnentin des Steuertip und somit fast
zum Schrecken für meinen Steuerberater

irmgard Sch., Nürnberg.

jeihi:

Häufig werden wir von unseren Mitarbei-tern gefragt, ob wir einen bestimmten Bran-chendienst empfehlen können. Nach kritischer Durchleuchtung zahlreicher Briefe können wir Ihnen den "Steuertip" besonders Versicherungs-AG, Hamburg.

Im Zuge einer Aufgabenbereinigung hatten wir den "Steuertip" versehentlich abbestellt. Das war ein Irrtum. Ihre Informationen sind zu wertvoll, um darauf verzichten zu kön-

Mit großer Aufmerksamkeit sind wir Abonnent Ihres "Steuertip". Eine große Zahl wertvoller Hinweise haben wir Ihnen zu the It.

International Consult, New York. "Speziell der "Steuertip" ist eine einmalige

Bombe'. In dieser Pragnant gibt es nichts Vergleichbares auf dem Markt!" Jürgen von B., Düsseldort. Mit großem Interesse lese ich Ihren "Steu-

erap'. Ich darf offen gestehen, daß dieser Brief einer der interessantesten ist, die ich im Laufe meiner langiährigen Tätigkeit zu Gesicht bekommen habe. "
Chafredakteur H. R., Bad Wörishofen.

Nachdem ich in den Weihnachtstagen Gelegenheit hatte, mich etwas intensiver mit dem "Steuertip" zu befassen, habe ich ihn nun schätzen gelernt – späte Liebe!" Reinhold M., Berlin.

Gestatten Sie mir in diesem Zusammen hang, daß ich ein paar Anmerkungen zu Ihrem "Steuerup" mache. Punkt 1). Die beste Information, die in dieser Richtung auf dem Markt ist. Punkt 2). Sehr informativ und gut zu gebrauchen. Lother M., Kassel.

Für selbständig Denkende in Steuersochen ist Ihre Zeitschrift hervorragend und überdies eine große Hilfe bei finanziechnischen

Überlegungen." Chefarzt Dr. Helmut S., Braunschweig.

"Ich lese seit langem mit großem Interesse Ihren "Steuertip". Dazu muß ich segen, daß ich durch Sie Denkanstöße erhalten habe, die ich sonst nirgendwo finden kann. Weiter

Unternehmer Dr. Erhard S., Sytt.

"Ich habe heute zum erstenmal Ihren "Steuertip' erhalten und darf Iknen mitteilen, daß ich endlich das gefunden habe, was ich schon lange gesucht habe. Ich will Sie meinen Bekannten weiterempfehlen. PS .: Ich bin Beamter." Peter V., Wiesbaden.

Ich möchte in diesem Zusammenhang ein-mal darauf hinweisen, daß ich bisher aus Ihren Veröffentlichungen sehr wertvolle Hinweise entnehmen konnte." Steuerbevollmächtigter Dr. Karl M., Düsseldorf.

Nach wie vor lese ich mit großem Interesse Ihren "Steuertip", den ich weiterhin für die beste Information auf diesem Gebiet halte." Dr. H. R., Saarbrücken.

"Ich bin begeisterter Leser Ihrer wirklich guten ,Steuertip'-Informationen. Alleroris wird um den heißen Brei herumgeredet. Bei Ihnen kommt die Information auf den Punkt. Hans-Jörg D., Finanzierungen,

Auf die Anregung kommi es an!

Sie haben sicher einen guten Steuerberater. Dennoch: Rufen Sie ihm doch gleich Montag einmal an, und fragen Sie ihn, ob auch er bereits steuertip' liest. Über 5000 Steuerberuter haben steuertip' bereits abouniert – zum allergrößten orteil ihrer Mandantschaft, steuertip' schafft die Grundlage für Ihr nächstes fruchtbares Gespräch mit Ihrem Steuerberster! Der Steuer-Dschungel wird immer dichter. Den Steuerberster kann und will Ihnen "steuertip" nicht erset-zen. Aber Steuertips geben – Woche für Woche. Untermanert mit Kommentaren und vor allem Urteflen der höchsten deutschen Finanzgerichte und Geheimerlassen der Finanzverwaltung. Damit wird Woche für Woche ein Archiv angereichert, das weit und breit seinesgleichen

Zu Ihrem Vorteil: Denn alle Urteile steben für Ihren Abruf bereit! Diese Finanzakrobatik in "Do-it-yourself" ist kein Marchen und kein Wander. Sie müssen nur wissen, wie man es a) im Prinzip und b) im

Stenerfachliteratur gibt es wie "Sand am Meer". Doch was nutzen Ihnen 100 Seiten bedrucktes Papier, wenn Sie hinterher genauso "schlau" sind wie zuvor?! Über 100 Stenergesetze, im Jahresdurchschnitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urteile der Finanzgerichte und des Bundestinanzhofes, über 500 Finanzuhnisterrlasse, ca. 1500 Einzelerlasse der Länder-Finanzumni-ster, dazu ca. 800 Verfügungen der Oberfinanz-direktionen sind von Ihnen zu beschten.

Lassen auch Sie sich zum unternehme-drüch denkenden Steuerspar- und Geldunknge-Strategen ausbilden. Zögern Sie nicht kinger! Rufen Sie mit untenstehendem Coupon den ,stevertip' und mit ihm die im Preis enthaltenen Sapplements • "Geld + Kredt" • "Recht, Privat + Betrieb" • "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen" • "Steuern Spezial" und .Steuerrecht aktuell" sofort ab! Sie werden erstamt sein, wieviel Hun-dert oder gar Tansend-Mark-Scheine Sie vom "Finanzamts-Pfad" in die eigene Tasche "abzweigen" können! Dieser "Tramm kann anch für Sie wahr werden, und zwar ab sofort. Denn ,steuertip erfreut sich immer größerer Beliebtheit Well sich immer mehr heramspricht. daß elevere Stenersparer hier wirklich die entscheidenden Informationen be-kommen. Im Klartext für die Praxis den Geldaniage-Empfehlungen!

Der "steuertip" ist anzeigen-frei und unabhängig. Woche für Woche stellt er die ge-schäftlichen. fiskalischen und rechtlichen Entscheidungen des mittelständischen Unternehmers, des Freiberuflers und des leitenden Angestellten auf sichere Füße. Testen Sie ihn! Nutzen Sie alle Rechte - gerade bei der

Weil sich immer

mehr herum-

spricht, daß

clevere Steuer-

sparer und Geld-

anleger hier

wirklich die

entscheidenden

Informationen

bekommen!

■ Was das "Bankgeheimnis" in Deutschland noch wert ist und wo es das weltbeste Bankpeheimnis-Gesetz gibt?

● We Sie für Ihr Geld 10, 12, 16 Prozent Zinsen bekommen und wie das Währungsrisiko einzuschätzen ist?

● Weshalb es oft sinnvoller ist, Kapitalanla-gen mit Kredit zu finanzieren – besonders in iten boher Steaer-Progression? ● Daß "stenertip"-Leser sich schon seit Jahren die höchsten Zinsen sicherten und dabei auch noch glämende (stenerfreie) Währungs-gewinne machten!?

● Ab wann in Luxemburg Mehrwertsteser and Gold eingeführt werden soll und wo Sie dann noch steuerfrei kaufen können.

 Wann Sie Ihren Steperbescheid unbedingt durch Einsprach offenhalten müssen, weil ein ester prozefi anhängig ist, der vielleicht auch Sie betrifft? Was die Finanzverwaltung in sog. "Geheim-

Erlassen" zu Ihrem Vorteil schreibt" ● Weshalb es nie früh genng sein kann, über die Erbschaftsstener nachzudenken und ein falsches Testament das Vermögen kosten kann?

 Worserf es bei der Einrichtung eines Arbeitszimmers ankommt und ob die Finanzam-ter unangemektete Hausbesuche machen? ih die stille Betelligung die meist nutzte Unternehmensform darstellt und das eingesetzte Kapital mit über 25 Prozent ver-

Wollen Sie wissen . . .

 Weshalb die <u>Direktversicherung</u> auch für den mitarbeitenden Ehegatten ein <u>steuerliches</u> Wie sich die neue Rechtsprechung des Bundesfinanzhofs auf <u>Thre Einlieger wehrang</u>

Ob und wann es sich noch johnt, in Immobi-

 Woranf Sie bei Ihrer n\u00e4chsten Anslan Dienstreise achten mässen und unter welchen Voraussetzungen das Finanzamt auch die Kosten für die mitreisende Ehefrau (Geschäftsfreundin) anerkennen muß?

Wollen Sie wissen . . .

 Weiche Rechte (aber anch Pflichten) die Betriebspräfung und Steuerfahndung hat und wogegen Sie sich wehren können?
 Mit welchen Ländern der deutsche Fiskus inen regen stenerlichen Anskauftsverkehr

pflegt?

Weshalb ein Stenerzahler, der vor dem

Nachschen" haben wird?

Unter welchen Umständen Sie als leitender Angestellter 150 Prozent der Reiseknsten-Pauschulen in Anspruch nehmen können?

der tenerste berufsbedingte Computer von der Stener abgesetzt werden kann?

Wollen Sie wissen . . .

● Ab wang Sie Ihre Immobilien-Investition

werbesteuer droht? • Weshalb es aft simuvoller sein kann, eine dafür zu arbeiten?

• Weshalb und wie immer mehr Steuerzahler die Vorteile von Niedrigsteuerländer (sog.

Strucroasen) völlig legal nutzen?

Daß Sie Unterhaltsaufwendungen auch dann absetzen können, wenn sich der Empänger weigert, dem Realsplitting zuzustimmen?

Mit welcher Unternehmensform Sie sich

günstiger stellen und was von einer Englandoder Iriand-Limited zu halten ist?

• Was bei der <u>Umsatzstener-Option</u> noch geht
und welche <u>Vorteile Kleinunternehmer</u> genie-

● Welche Vorteile die "Steueroese" Bertin bietet und weshalb dort die Wirtschaft flo-

• Ob es sich überhaupt noch lohnt, ein Einsamilienhaus mit Einliegerwahnung zu bauen?

Wollen Sie wissen . . .

Unter welchen Bedingungen Sie sich gegen die Erböhung des Privatanteils beim Ge-schäfts-Pkw mit Erfolg zur Wehr setzen kön-

Wie Sie eine Geschiftssufgabe optimal vor-bereiten, ob es sinnvoller ist, zu verkaufen oder zu verpachten?

• Welche Freibeträge, Freigrenzen etc. Ihnen bei der Vermögensteuer zustehen und daß es wegen der nächsten Hauptfeststellung zum 1.

wegen der nächsten Hamptfeststellung zum 1.

1. 1986 höchste Zeit ist, jetzt zu disponieren?

Wollen Sie ständig informiert gein über die neuesten Hypotheken-Konditionen, die internationalen Zinssätze, Nen-Emissionen, Währungs-Strategien, über Praktiker-Seminare mit namhaften Emperten? Stellen Sie Ihre Dispositionen auf eine nesse Grundlage! Mit stesertio – Europas größtem Spezial-Informationsdienst, im Khartent geschrieben mit einer Fülle persönlicher Hintergrund-Informationen – Nachrichten aus erster Hand! Steuerlich abzugnfähig!

Übrigens: "steuertip" können Sie selbstverständlich als Steuerberatungskosten absetzen. Wenn

Sie zu dieser Anzeige noch Fragen haben, rufen Sie Telefon Düsseldorf (02 11) 66 60 11. Wir möchten Sie davon öberzengen, daß

,stenertip' eine Anschaffung ist, die sich wirklich auszahlt! Bei Bestellung erhal-ten Sie die angekreuzten Tips kostenlos nachgeliefert. Einfach ausschneiden und mit Coupon einsenden!

☐ Lohnsteuerfreie Bezüge ☐ Entgeltlicher Nießbrauch

□ Teilwertabschreibung

☐ Stille Bereiligung ☐ Betriebsprüfung

□ Auslandsreisen

☐ Steverfahndung

☐ Betriebsaufspaltung D Direktversicherung

☐ Arbeitszimmer

☐ Steueroasen/Seminare ☐ Ehegatten-Arbeitsvertrag

☐ Altbaumodernisierung

□ Autokauf-Modell

□ Anonyme Bankkonten

☐ Quellensteuer

☐ Mietwert

☐ PKW-Leasing

□ Bankgeheimnis

☐ Erbschaftsteuer-Vorteile

☐ Englische Limited ☐ GmbH-Gründung

☐ Existenzgründung ☐ Geschäftsführer-Vergütung

☐ Holding-Gesellschaft

☐ Komplenes Steuertip-Verzeichnis

☐ Nießbrauch-Erlaß ☐ Umsatzsteuer-Option

☐ Zwangsanleihe ☐ Reisekosten

☐ Neueste Hypotheken-Konditionen

☐ Geheimerlasse

□ Warenlagerbewertung ☐ Lohnsteuer-Außenprüfung

☐ Nachfolge-Regelung ☐ Schweizer Lebensversicherung ☐ Kirchensteuer-Kappung

Exakt 1936 Stevertips erhielten unsere Leser 1984. Selbst wenn ein Leser im

angenommenen Extremfatt nur einen einzigen Steuertip in die Tat umgesetzt hat, so hat sich die Lekture des steuertips' für ihn gelohnt. <u>Durchschnittlich</u>
haben "steuertip"-Leser 1984 nämbich
3650 DM Steuern gespart – für monatlich
29,50 DM Abo-Gebühr. Selbstverständlich auch noch steuerlich abzugsfähig!

Sichern Sie sich ab sofort die wichtigsten Steuertips zum Jahresende!

COUPON Noch heute einsenden en: ,markt intern'-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düsseldorf 1, Tel. (02 11) 66 60 11, Tx. 8 587 732

Ja, senden Sie auch mir ab sofort den Steuer-, Rechts- und Finanzratgeber

🗣 aktuell 🛛 kritisch 🗣 unabhängig 🗣 international 🗨 anzeigenfrei inkl. der Supplements ● steuertip "Geld + Kredit" ● steuertip "Recht, Privat + Betrieb" ● steuertip "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen • steuertip "Steuern Speziel" und ● steuertip "Steuernecht aktuell" zum Preis von 29,50 DM inkl. MwSt, und Porto im Monat. Berechnung quartalsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen auf Kalenderquartal.

Anschrift -

<u>Vertrauensgarantie:</u> Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt Intern", Grafenberger Allee 30, 4300 Düsseldorf 1

· W 12, 10

EIGENTUNE WOHNUNGEN

In unserer Ferienwohnanlage in Höchenschwand...

Herzhich willkommen!...

...wo der südliche Hochschwarzwald mit am schönsten ist, haben Sie jetzt die günstige Gelegenheit, Wohneigentum zu erwerben. Mit freier Sicht auf's Bemer Alpenpanorama.

The first control of the second of the secon

Das müssen Sie gesehen haben:

Herrliche Eigentumswohnungen mit Gartenterrasse von ca. 51,6 bis 65,1 m² Wohnfläche.



Das Haus Sonnenhalde steht euf einem Südhang. Ein weites Landscheftsschutzgebiet grenzt an. Und so unverbaubar wie die herrliche Aussicht, so wohltuend erholsam ist die Ruhe.

führlichen Unterlagen anfordem, oder direkt mit uns einen persönlichen Besichtigungstermin vereinbaren.

Ein Preisbeispiel: 21/2 Zimmer, mit ca. 51,6 m2, DM 151.600,- zuzügl. DM 16.900.- TG-Abstellpletz. Gesamtpreis: DM 168.500,-.

Verbringen Sie doch einfach ein »Probe-Wochenende« in einer der bereits eingerichteten Wohnungen.

Sie können aber auch die aus-

wüstenrot Städtebau

Hohenzollemstraße 12-14 7140 Ludwigsburg Telefon (07141) 149-319

Bad Herrenalb, Gaistalstr. 52 Wohnen, we andere Urlaub machen!

Wir bieten Ihnen in einer ruhigen Stadtrandlage (5 Min. zum Kurpark, 10 Min. zum Bahnhof), sehr schöne Ein-, Zwei- und Dreizimmer-Eigentumswohnungen.
Sle haben die Möglichkeit, Ihr zukünftiges Domizil zu besichtigen und den Endausbau Ihren Wünschen entsprechend zu beeinflussen.

Besichtigungen: 13. und 20. Oktober, jeweils von 10–16 Uhr, Wohnbau Herrenalb GmbH Albtal Massivhan Tel 0 70 83 / 85 89

Kurort Bodenteich / Lüneburger Heide

Möchten Sie Ihren Lebensabend in ruhiger Lage auf dem Lande verbrin-gen." Dann investieren Sie schon jetzt und kaufen Sie sich eine vermietete Eigentumswohnung im jüngsten Kurort der Bundesrepublik Deutschland. Bodenteich liegt mur ca. 90 km vom Grenzübergang Helmstedt entfernt. Ich biete freibleibend an: 4 Wohnungen 85 m², 3 Zi., Kü., Ba., Balk., Parkplatz je 166 900. DM 1 Mansarde 46 m², 2 Zim., Kochn., Ba., Parkplatz 70 000. DM

Fordern Sie Unterlagen an über: G. Gröhn, Gartenstr. 17, 3123 Bodenteich, Telefon 0 58 24 / 12 88

Bergen/Hochfelin

Unterwössen

2-Zi.-Whg., 55 m² 2-Zi.-Whg., 65 m² 3-Zi.-Whg., 90 m²

bezugsfertig

b. Inzeli

DHH, NB, Südwesthanglage, bezugsferlig, 120 m² Wfl., aufgeteilt in 2 WE 420 000,-

173 000,-

199 000 --290 000 --

Alpenland-Wohnbau GmbH

Wohnen in den schönsten Feriengebieten Obb.

4-Zimm.-Whg., 105 m² 360000 DM CODLAN-WEISS GmbH 7770 Überlingen Obertorstr. 23 · Tel. 07551/5033

Überlingen-Nußdorf

Gesch.- u. Wohnhaus

2-Zimm.-Whg., 50 m²

176000 DM

BODENSEE

Schliersee/Obb.

Alterssitz mit Daverwohnrecht rofiziig. 2½-Zi.-Whg., cs. 100 m², in bb. Landhaus m. hibschem Gar-tenantell, DM 130 000,-.. PBO, Neherstraße 5 8 München 80, Tel. 0 89 / 4 70 20 79

Kurstadt Mölin



2-Zi.-Whg., 49 m² 199 000 – 3-Zi.-Atel.-Whg., 85 m² Am Naturpark Log. Seen
 ca. 4000 m² Parkgrundsti
 bevorzugte Wotingegend
 sehr ruhige Waldlage
 bedraaffee Ausstattund 236 000, DHH, 176 m2 Wfl. 430 000,-Seebruck

123 000,-

144 000,-

Kl. Wohnanlage, im obb. Landhausstil, beste Bauweise, nur wenige Meter zum 2 Zi., 63 m² 220 000,-DHH, 125 m² Wfl. 380 000,-

3 Zi., DG, 85 m² See- und Bergblick Übersee/Chlemsee

Klefersfelden bezugsfertig 1-Zi.-App., 33 m²

2-Zi.-Whg., 49 m²

2-Zi.-Whg., 55 m² 189 000,-3-Zl.-Whg., 89 m² 260 000,-

 Provisionsfrei da direkt vom Bauträgar

Baugrund, voll erschl. 105 000.-



gespurte Loipen, die u.a. direkt vor Ihrer eigenen Urlaubswohnung beginnen. Rustikal-komfortabel gebaut mit Bluck auf das Skidorf SCHONACH. Von TREUVA, schon ab DM 109.500.-Eine Investition, die man nie bereut. Fordern Sie unseren umiangreichen farbigen Prospekt an.



275 000 -

64 m² 159 500, DM 90 m² 216 000, DM 140 m³ 245 900, DM entig Dec. 1985. 2-ZI,-Eigt.-Whg., 3-ZL-Eigt.-Whg., 4-ZL-Eigt-Whg., bezugsfe Br. Sonnenbelk, Bad, Dusche, WC, kpl. Minkel-Einbauk, Keller, Gäste-WC, Pkw-PL, z. T. off, Kemine (Fertenwohnung Lothar Glietz (Bauträger) fölin, Memeier Str. 24, (0 45 42) 51 1

FREIBURG i. Breisgau

EIGENTUMSWOHMUNGEN Neubau 8 74 – gut durchdacht

DM 284 650,-DM 14 500,-DM 289 150,-

pung. 53,86 m² DM 180 330,-DM 14 500,-DM 194 830,-Es stahen nur noch wenige 2 und 3-ZI-Wohnungen zur Verfügung. Entscheiden Sie sich bald. Bitte fordern Bie unsere süsführli-chen Unterlagen an. Unsere Frau Hausstein wird Sie ger-

WOHNSTATTENBAU

Hamburg-Eppendorf
Abendrothsweg/Acttwitzstr./
Nissenstr., 3- bis 4½-Zi.Whgen, in guten Lagen v.
130 628,- bis 360 000,-, Wfl. 66,5
m² bis 164 m², teils frei, teils Sanning Immobilen, YOM

HH 1, Mänckebergetz, 19, 040/321566

UZKO (030) 8899-248

1 Zi., 38 m² KP DM 53 900,-Bln-Wedding 1 Zi., 36 m² KP DM 59 500,-BIn-Steglitz 1 Zi., 39 m² KP DM 59 900,-Bin-Tempelhof 1 Zi., 39 m2 KP DM 59 900,-Bin-Steglitz Bln-Schmargendorf 1 Zi., 35 m2 KP DM 99 900,- COUPON Ich interessiere mich für eine .-Zimmer-Wohnung Name

Telefon WELT/Warms 12,/13, 10, 85

Add. Morat signs Proceeding-Comparessing Comparison 1927 Springs Dat. a Dit gesting High and H S 21 M2 1 35 ST (such Serice.) Exergie-Steverspor-Hodell

ud van gegenaterbe Point Europensembrach
 Point Europensembrach
 Point Se Production (175% vom OU
 point es
 Vertiebung et Friedengebesten

Poloso magaza Zadolizatkođe 34, 2545 Wargersej Zalošen 40 44 dib 12 ng o 13 75

FERIENWOHNUNGEN im Nordschwarzwald

Umgubung, ca. 700 m ú N WIEGAND WOHNBAU

Nahbereich FREIBURG i. Br. – Denzlingen –

Hoher Wohn- und Freizeitwert, freie Aussicht. Sehr großzügig gestaltete EIGENTUMS-WOHMUNGEN überdurchschnittliche Bauqualităt, im Neubau, Erstbazug, zu

Z. Belsp.: 3-Zi.-Dach Wohnfläche 96,95 m² Terrasse rd. 70,00 m² 4-Zi.-Wohnung, oberste Etage Größe 107,85 m² Besichtigung nach Vereinba-

verkaufen.

rung. Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an. Unsere Frau Haus-stein berät Sie gerne über Finanzierungsmöglichkeiten.

EIBURG UND EMMENDIN

Bad Breisig/Rhein ETW, 85-m¹-Terrassenhaus, Bestlage, unverbaub, Weitsicht, erstkl. Ausst., Bj. 1980, 2 Kiz-Stellph, von Priv., nur DM 159 000,~

Tel. 0 26 33 / 9 78 44 o. 99 41

Nordemey in Komf.-Terr.-Wohnanlage (Lift, Schwimmbad, Sauna) 36-7(m², KP ab DM 193 000,- inkl. Einr, u GENO-Immobilien GmbH

Tel 02 51 / 7 06 28 00 od Immobilienservice VOLKSBANK NORDERNEY, Tel 048 32/8 1071

HAMBURG 60 Super-Lux.-Kft.-ETW im Land-hausstil, 2 Zi., Kii., Rad, Südbalk. ca. 60 m², erstkl. Ausst. Schwimmbad, Sauna, Tischtennisraum, Tiefgarage m. Auto-waschpl., Nähe U-Bahn, v./nur an Tel. 0 46 / 6 90 22 66

lazeii (Näbe Satzburg) Der 1. Käufer erhält die ETW se Wahl zum Selbstkostenpreis isgunst I- bis 3-Zi-ETW in ki Tel. 0 86 65 / 3 08

Konstanz (Bodensee) Eigentumswohnung nächst See promenade, gesuchte Lage, Zimmer, mit Gartentell Kaufkraft Vermögensverw. Tel. 0 75 78 / 10 50

Dachterrassen-Whg. München-Bogenhausen 3 Zi., Küche, Diele, Bad, Traum-Terrasse, 100 m², komplett bepflanzt, modern und repräsentativ, von bekanntem Innenarchitekten eingerichtet, hervorr. Süd-Lage, Sauna und Schwimmbad im Haus, sofort frei (von Privat). Kaufpreis einschl. Mobillar, VB DM 650 000,... Tel. 91 69 21 oder 22 13 27

In wenigen Wochen: 40% an Berliner Anleger verkauft

AM HEINRICH-LAEHR-PARK Der Top-Standort für Ihre steuersparende Rendite-Immobilie

 Bestlage in B. Zehlendorf ● 27: Zi.-Wo. - DM 117.780.- gepliegte Parkwohn-Anlage Voltfinzg. m. Vermögens-Aufbau



Solide Immobilien Anlagen - mit Sicherheit

erlöses Wohnungsbau-Unterseiten letter in ruhiger, sonniger Läge kor fortable und preisgünstige

Berkum ·

EAL Patelosmeng 2 2000 Bramen, Tel. 04 21 / 25 04 56

Oberhayera — bei Rosenhelt 4-21-ETW, 96 m², Bergricht, v. Priv zu verk., 238 000,- DM, inkl. TG. Tel. 0 30 21 / 3 41 74

Rosenheim/Obh.

is m³. Neubau, Dachgesch., aur DM 217 **886.**— inkl. TG, bezugsfertig.

FL WOWOBAT ungshaugeselbshaft mbH Lindenschmitstr, 37

2000 München 78 Tel. 0 83 / 7 29 61 10

Schliersee Oberbayera v. Priv. 65 m² ETW. Parterre, gr. Sidderr., KFZ-Abstellpl., Gartenantell, Nöhe See u. Kurpark. DM 270 000.– zu verk.

Luschr. u. Z 5864 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

St. Stralen — Schwerzweld, Ferien-App., möbl., Bad. Bik., Schwimmbad I. Ha., ab 54 500. Günztige Finanzie-

BAU + BOOKN, T. 071 81 / 6 61 11

St. Peter-Ording

-Zi.-App., sehr gute Lage, Mee resbl., Sikibaik., günstig zu verk. Tel. 94 61 / 178 83

St. Andreasberg/Harz

2 ETW (1 und 2 Zi.).

Telefon 0 55 27 / 41 13

Südi. Schwarzwaid

Kurort Lenzkirch, Grundstück 1800 m², Südiage, freist., 2½gesch. Haus mit Komfan-

Prospekte nuf Anfr., Verkou direkt vom Sautröger,

T. (0 68 06) 4 86 76, (06 81) 6 79 71

Hamburg-Winterbude

Die kiecle Stadtwehnung in geter lage 5 Zi., Südbalkon, cs. 120 m², DM

369 000.-

Tel. 0 40 / 5 22 71 84

Langeoog, komf.

Ferienwohnung 75 m², Bj. 1983, hochwertig kompl. eingerichtet, zu verkaufen. Preis

Tel. 0 44 21 / 8 29 64

Maisonette in Garmisch

Gebirgsblick, Exklusivausstatt. 100 m² Wil., KP 420 000,– DM.

Morphe, T. 0 88 41 /4 01 96

Moos/Radolfzell

direkt am Bodensee

absolut freie Seesicht, 119 m⁴
Wohnfläche, 3½ Zi., exkl. ETW,
in 4-Fam-Haus, mit eleganter
Einbauküche, Sprossenfenster, Eichentüren, Fußbodenhzg usw.

Inkl. Garage u. Pkw-Abstelipl. Preis auf Anfrage.

Komfort-Ban GmbH & Co.

Wohnbauunternehmen

Hafenstr. 7, 7761 Moos Tel. 0 77 32 / 40 40

Notverkauf

Drei EW 90, 94, 114 m², Neubau, sehr schöne Lage im Zentrum von Bad Reichenhall zu verk. VB pro m² 3650., bei entspr. Bonität 100% Finanz.

Angeb. u. T 6056 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Anzeigenschlußtermin für

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:

21/2 ZKB. Balk.

79 000 DM

129 000 DM

enwokeg. -- 2-ZL-ETW

mwohnungen, mit 10 % Sondarat. schreibung, nach § 62 i ESIDV.

Beziehbare Eigentums- und FERIENWOHNUNGEN Mietwohnunges ani ideal zur Eigennutzung und Vernis-tung. Nur wenige Min. zum Allgeben und SKRIFten. Bitte Grüße wir. Angeben.

Südl. Schwarzwald n Feldberg-Algiashitten-Lendin Unlingen-Birkendorf, Häusern, 1-421, sehr glustig. Einfantlischaus in Feldberg-Falken Anskunft und Unterlagen: E+5 WONDEAU CHIEN 8070 Immen-stadt Gotteseckerstr.8 9708525/587

Egon Eichkorn Holzgrößhandlung – Wohnbe Im Vogelsang 2 7899 Chlingen-Birkendorf Tei. 0 77 43 / 3 78

Schweizer Grenze Waldsbut ZL-ETWs, ab 53 m. W.L un kl. Obkt in allerbester Lage – cinmalige Gelegenheit, ab OM ! 15 000.-Postfacti :0 06 64, 4300 Essen.

??? Wrilen Sie sich nicht auch eine solide Immobilie kaufen, wenn der Mietertrag höher als der Darlebenszins ist? Bei guter Bonität könner. Sie dieses Rendi-tehaus auch nhne Eigenkapital erwerben! Detaillierte Auskunft gibt Ihnen Herr Seßler bei Firma immofinanz A. Kircher (RDM). Poststr. 28, 6900 Heidelberg, Tel. 0 62 21 / 1 08 46.

Ostseebad Dahme - güstige Gelegenhelt -2-Zi-ETW, 58 m², fur Kspütsi-anleger od Eigennutzer, komplett möbliert, günstige Finanzierung, Garage, DM 158 900,- direkt v. Eigentü-mer Berichtisung n tal Verner, Besichtigung n. tel. Vereinbarung.
VOBIG inn-Gesellschaft with
Telefon a 49 / 36 23 15

Bad Nevenahr iomfort-Eigentumswohming dir m Kurhaus/Casino, 2 Zimmer, Einbauktiche, Diele, Bad, Göste-WC, 7 mi, Balkon, rubige Sidlage, Priv. Verksuf 220 000,- VS. Tel. 0 21 51 / 59 77 47

Boppard, Wohnsniage Rhein-promenade", ETW. Herri, Lage, dir. a. Rhein, exki. Ausst., Woh-nungsgr. zw. 51 u. 115 m², schon ab 130 000, - DM. Ideal als Altersruhesitz oder zur Kapitalanlage. Bezugsfertig voraussichtl. Ende 1986.

Volksbank Boppard e. G. Immob., Tel. 0 87 42 / 46 51

Preisangebot nur jetzt im Oktober -Zi.-Eigentumswhg., in Tim-nendorfer Strand, 56 m2, PKW-Stellol, Schwimmbad/Sauma isten-Preis 155 000,- DM Listen-Preis Angebots-Preis keine zusätzi, Makierkosten.

Korth Immobilien RDM, Milhlenstr. 25 2407 Sereets, Tel. 04 51 / 39 30 71

Psoriasis 52 m² Appartement im Hause der Psoriasis-Klinik in Bad Harzburg VB 120 000,- OM. Telefon ab Montag (0 30) 4 95 88 72

Riviera-Eigentumswhg.Rustico bei S. Bemo/S. Lorenzo, stilvoi renoviert, mit Solarheizung, 85 m³, 2 Zi., Kii., Bad + WC, Terrass 22 m², 1 Abstellr., Dachraum 2 22 in; I Abstein, Dachaum 20
m², ausbaufähig, ganzjährig Saison, geeignet f. Time-Sharing,
umständeh ven Priv. zu verk.
Angebote unter M 6007 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Luftkurort Waldkirchen im Bayerischen Wald

Wer mit Steuern gewinnen will, sollte hier mitreelmen. 10% Investitionszulage MwSt.-Rückerstattung

40% Zonenrandabschrei-bung
 Bankverbürgte Mindest-nietgarantie f. 5 Jahre, DM 15,40/m²/Monat

Eigenkapital erst 1988 zur Zahhung fällig 4wöchige Eigennutzung BBV-Baubetreuungs- und Verwaltungsgeselischaft mbH Marktplatz 15/Baronhof 8392 Waldkircher

Tel. 0 85 81 / 14 22

Donnerstag 10.00 Uhr

Bitte Aufträge und Druckvorlagen an:

DIE WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenexpedition Postfach 100864 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511, 512, 513 Telex: 8579104

Die Große Kompination Immobilien-Kapitalier

DIE • WELT

 $\mathbf{\Omega}$

MUNCHEN-SCHWABING Baudenkmal Amaliensts. 22



Atthausanierung im Denkmalschutz nach § 821 ES: DV injen auf 160 ket 684. 2 – 12 - Konvert Medelet Bûns - Whit Firthyweller, V

10

Hamber of the party of the part

M.25 -

13.7 8 765

THE R. LES

Tanagar.

the way

BOTE

See a

Not das Sameringennde im Denkmalschutz bietet Thrien diese hoben Steuers a. t.

Münster — innenstadt Krouzviertel

Volksbank Raiffeisenbank Leonberg eG

2 Minuten mit dem Fahrrad bis zum Dom. Werden Sie Hauherr einer Wohnung – Minderigröße von eil m³. Als Anleger oder Selbstautzer, mit allen gesetzlich möglichen Steuervorteilen.

— Factgreis-garantie –
Fordern Sie Gratisprospekte, oder rufen Sie mich an

Dipl.-Kanimann Manired Herrmann Grabenvey 13, 4784 Rithen, Telefon 0 29 53 / 29 15 ashau You

> exclusiven **Ferienappartements** auf der Nordseeinsel Juist



Unverbindliche Information durch: WW-Grundstücksges, mbH, Am Dulshorn 10 2878 Wildeshausen, Tel. 0 44 31 / 29 66

Bad Reichenhall Beethovenstraße



Süden und Südweisen, 6 Wohnslobeiten in der E Kurpark entfernt, Größe 55–79 m Wohnsl. 1a-Aus Wohnslobeit, kpt. Küche, Kachelofen usw. Fest

MAYR/MAYR Wohnungsbau Am Sonnfeld 1, 8700 Würzburg 25 Telefon 09 31 / 2 76 68 und 2 76 69

IMMOBILIEN Versteigerung 32 Eigentumswohnungen von einem bankanerkannten und vereidigten

Sachverständigen geschätzt, werden zu 50% des Schätzpreises bei der Auktion ausgerufen. Wohnungen in Bielefeld, Hambur Kiel, Heldelb und Monchen Die Kapitalanlage

Versteigerung am Donnerstag, 24. Okt. 1985, 13.30 Uhr im



Detaillierte Ablauf-Information über: Telefon 0621/10901*-6800 MANNHEIM, A 2, 8 (gegenüber dem Schlo6), Telex 463603 ahaus d

Das gibt es nur hier in

Freiburg i. Br.

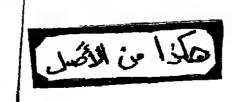
★ Park ★ See ★ Idylle ★ Baume ★ Freizeitstimmung ★ Natur und alles direkt vor dem Fenster am begehrten Seepark im Gelände der Landesgartanschau 1986, Wir bauen exklusiv für Sie zwei Häuser mit je zwölf

Zwei- und Drei-Zimmer-Wohnungen von 65,3 m2 bis 92,2 m2

z. B. 31/2 ZI., 92,2 m² mít 25 m² Dachterrasse

Ausführliche Beratung jeden Sonntag von 15-17 Uhr direkt an der Baustelle am See in Freiburg-Beizenhausen Schlippehof, Zufahrt über die Sundgauellee/Aachenbrennerstr

GEBAU SÜD Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg · Haslacher Str. 70 · Tel. 07 61 / 4 90 43 13 / 14





121 25 27

ES(D)

-

121

36

ihall

2

)Bil!

*Chn.

No.

-

374

Br

No. of the last

sider a

11

BUNDESVERBAND FUR DEN FINANZDIENSTLEISTUNGEN Stromstra(5: 52 - 1000 Berlin **21**

... QUALITAT RUND UMS GELD

Der Bundesverband informiert:

FACHGERECHT NEUTRAL VERBRAUCHERORIENTIERT

Im Bundesverband Finanzdienstleistungs rmanzmenstenstungs-Fachhandelhaben sich unabhängige Fachbera-ter zu einer starken Gemeinschaft zuesmmenter zi einer starken Gemeinschaft zusammenter zu einer starken Gemeinschaft zusammengeschlossen. Unabhängige heißt daß unsere.
Mitglieder rechtlich und wirtschaftich unabhängig von Banken. Versicherungsgesellschaften.
hängig von Banken. Versicherungsgesellschaften.
hängig von Banken. Versicherungsgesellschaften.
kapitalanlage Anbietern
ten Bausparkassen. Kapitalanlage Anbietern
usw. sind. Der Finanz-Fachbandel repräsentiert
Usw. sind. Neutralität, Objektivität und Kompetenz.

Der Finanz-Fachhandel stellt das Bedürfnis des Verbrauchers in den Vordergrund und prüft regelmäßig Produkte aus dem Einangelienstleiregelmäßig Produkte aus dem Finanzdienstei-enmerehereich Dem erwis der Brandomerhand regemang Produkte aus dem Finanzdiensuerband sungsbereich Dazu greift der Bundesverband sungsbereich. Dazu greift der Bundesverband wissen-auf Fachkompetenzen aus Wirtschaft, Wissen-auf Fachkompetenzen aus Wirtschaft. Schaft und umabhängige Prüfungsgesellschaft-schaft und umabhängige Prüfungsucher Trans-ten zurück und bietet dem Verbraucher Trans-ten zurück und somit sachgerechte Entscheidungs-parenz und somit sachgerechte Entscheidungsven zuruck und pietet dem Verbraucher Trans-parenz und somit sachgerechte Entscheidungs-hilfen. DAS PRÄSIDIUM

Der Verband empfiehlt:

Erwerb einer ausgewählten und vermieteten Eigentumswohnung in Berlin in Kombination mit Finanzierung und Lebensversicherung. Berlin ist eine ausgeprägte Mieterstadt. Durch die besondere Lage sind Grundstückspreise und Baukosten in Berlin vergleichsweise hoch. Daher wurden Neubauten in den letzten Jahrzehnten fast ausschließlich im öffentlich geförderten Wohnungsbau errichtet. Die damit subventionierten niedrigen Mieten haben die Nachfrage nach Eigentumswohnungen in der Vergangenheit gebremst und deren Preisniveau gedrückt. Hier ist eine grund-legende Anderung eingetreten.

Der Berliner Wohnungsmarkt läßt steigen-

de Mieten und in der Folge auch steigende Preise für Eigentumswoh

Der Bundesverband stellt fest:

Wer heute in ausgewählte Berliner Immobilien investiert, kann zu günstigen Preisen kaufen, mit künftigen Wertsteigerungen rechnen, mit niedrigen Zinfinanzieren und Steuervorteile (insbesondere auch die Möglichkeit des § 15 Berlinförderungsgesetz) in Anspruch nehmen.

Der Produktausschuß des Bun-

desverbandes hat die Immobilienangebote der WECON Gesellschaft für Unternehmensberatung und Finanzvermittlung mbH mit Sitz in Berlin strukturell geprüft und kommt zu folgendem Ergebnis

Das Produkt bietet:

- erstklassige Lagen in guten innerstädtischen Wohnvierteln Berlins
- voll vermietete Substanzwerte mit Wohnkom-
- langfristig sichere Mieten mit hohem Steige-
- rungspotential marktkonformer Gesamtaufwand
- Ausschöpfung aller legalen Steuervorteile durch Inanspruchnahme von Werbungskosten (einschl. Abschreibungen)
- bei Inanspruchnahme von Sonderabschreibungen nach § 15 Berlinförderungsgesetz sofortiga Senkung der Steuerbelastung durch Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte oder Herabsetzung der Einkommen-steuervorauszahlung möglich.

Verbandsempfehlung: Lassen Sie sich die Rentabilität des Immobilienangebotes und einen günstigen Finanzierungsvorschlag durch eine individuelle Computeranalyse errechnen.

VERBANDS-ANFRÄGE Ich bin an einer Mitgliedschaft interessiert. Straße PLZ/Or Telefon W/WAMS 41/85 PRODUKT-ANFRAGE Ich interessiere mich für eine Computeranalyse PLZ/On W/WAMS 41/86 d\

Bonn-1

Eigeniumswohnung, ca. 150 m², Mo-zarisir., sehr ruh. u. schöne Wohnlage, citynah, besond. geelgust für Familie mit Kindern, maklerfrei von Privat. Tel. 92 28 / 21 22 37 od. 92 28 / 62 55 16.

Eigentumswohnungen im Chiemgau

Bernau/Chiemsee 1-Zi-App., 34 m², Stellplatz, Schwimmbad u. Sauna i. Haus, ruh., inkl. Möbl., DM 110 000,-. 2-Zi-Whg., 72 m², Schwimmbad, evtl. m. Bootsgar., DM 180 000,-. 3-Zi-Whg., 87 m², Stellplatz, kl. Dachterr., Seenähe, DM 230 000,-.

Prien/Chiemsee 1-Zi-App., 34 m², Zentrum aber ruhig, inki. schöner Möblierung.

DM 125 000,-2-Zi.-Whg, 61 m², Seenähe, m. Schwimmbad u. Sauna, Stell-platz, Spitzenpreis DM 143 000,-Hackl & Günther Immobilien 8214 Bernau Tel. 6 86 51 / 77 22 n. 77 98

ETW Garmisch 52 m² Wil, sehr gute Lage, KP

FB Immehilian Feller Marman, Tel. 8 88 41 / 4 91 98

Fischerdorf Greetsiel

Uriaub in Komfort-Ferien-Wohnung (2-6 Pers.), Preise auf Anfrage. Tel. 04 91 / 36 46. Herbstaktion

Barmisch-Partonkirchen repräz, ETW m., krz. Amstatt, auf 100 m² Wfl. f. den auserwählten Genießer, DM 500 000,— (keine zusätzi, Käuferprov.). Dipl.-Finanswirt

(Dipl-VWA) Gerhard Walter 84 62 57

Gelegenheit: Obersteorf: 1-ZL-STW and 2-ZL-STW m. Balk. L. ruh. Lage, Berguicht, I. A. zu verk. M. Brugger, immobilien. 8972. Sonitoden, T. 0 83 21 /6 49 50

Wyk auf Föhr artements 11. Bungalows ab DM 150 000,— in besten Lagen. Info. anfordern Telefon 0 49 41 / 40 82

Harz-Altenau Ferienappartement 42 m², für 4 Pers., zu verkaufen Tel. 0 41 02 / 6 81 25

München/Neuhausen
4-Zi-Stadtwohmung, 105 m²,
sehr gut ausgestattet, gute
Lage, U-Bahn-Nähe, gewerbl.
nutzbar, 1 TG-Platz DM

Münches/Rogenhousen

Münches/Rogenhousen

Self-Wohng, 65 m², 8 OG,

Westlage, toller Fernblick,
gepfl. Wohnanlage, DM gepfl. 255 000,-

Stornberger See/Ostseite sehr schöne 3-Zi.-Wohng., 105 m², 10 Min. zum See, Garage, DM 450 000 - VB MC Immobilien, München, Wil-helm-Dieas-Weg 13, 8 München S1, Tel. 0 89 / 93 53 14

Stadtmitte Nähe Sendlinger Tor/Viktuallenmarkt.
Großzügige Dachterrassenwohnung im
Großzügige Dachterrassenwohnung im

neurenovierten Altbau. 2-Zi., Kü., Bad, Terr., 87 m², **DM 445 000**,-.

UNI-KLINIKVIERTEL, Nähe Theresienwiese.

Ruhige, repräsentative Wohnlage. Für Eigennutzung

oder als Kapitalanlage.

2-Zi., Ku., Bad, neu renoviert, 55 m²,

DM 269 000,-. Mieteingänge im Objekt DM 15,- bis DM 17,- m²/

In gleichere Lage, "STUDIO" ca. 25 bis 30 m², 1·Zi., Kii., Bad, teilweise Balkon, DM 122 500,—. monattich netto.

HARLACHING - Münchens grüne Lunge Ruhige Wohnlage, dicht am Forst, jedoch nur 10 Minuten per Verkehrsmittel zur innenstadt. Kleine villenartige Wohnanlage,

Neubau. Gut ausgestattet. Auch als Kapitalanlage günstig.

am Seepark in

iegamanannannunger

Freiburg i. Br. - 28 ha Perkpetande, 10 ha See -u. 3-21.-Wohnungen, ensprechen

tauren.
Z. Belep.;
Eleganis 3-ZI-Penthou mit Wintergarten, wit Wintergarten, Terrases 86,20 m² Kaufprels: + Garage

DM 396 780,-DM 14 500,-DM 411 280,z. Belap.: 3-Zi.-EG-Wohng. mit großzügiger Enterrasse, Gedamtfi. 86,89 m² Kaufpreis: DM 311 430,— H Garage DM 14 500.— DM 325 830.— Sundhrif-

DM 325 930,— Bitte fordern Sie unsere ausführli-chen Unterlagen an. Unsere Frasi Haussteln wird übe gerne beraten. Besichtigung einer Musterwohnung nach Versichenun.

REIBURG UND EMMENDINGE

Bad Filesing/LK Passau

Komi. Doppeletage (I. Stock 60 m², DG 40 m²), Garage, Garten, Autostellpl.; wegen Umzugs zu yerk., DM 250 000,- insges. oder einzeln (DM 150 000,- bzw. DM 100 000,-), evil auch Vermietung (DM 900,- bzw. 500/400,- DM), E-Nachtspeicherbzg., zusätzl. Kamin, Bj. 81. Anfragen an den Eigentümer; El Book, Postfack 10 32 780 Freiburg, Tel. 97 61 / 3 65 53 56

Syst (Micround), dir. am Strand, 2-Zi.-Whg 53 m² im 1. OG m. Baik., f. 6 Pers. KP 610 000. DM, Inventar ist gegen Abstand zu übernehmen, Tel. 0 51 32 / 62 70

stadinah, repräs. 5-Zi-Mais-Why, 153 m², 2 Bād., 3 Balk., gepfl. kl. Anl. im Grünen, Sackgasse, DM 375 900.— Tel. 0 40 / 58 19 85 11. 5 27 56 60

Universitätsstadt PASSAU ah 89 000,- DM

Die sichere und rentable Kapital-anlage mit vernünftigen Steuer-vorteilen auch für den Durchbeste Wohnlage – aufwendige Bauweise – solide Ausstattung Mehrwertsteuererstattung ca. 12% des Kaufpreises 10 DM m² Wohnfläche und Monat Brutto-Kaltmiete 5 Jahre garantiert steuerlich anerkannte Wer große Mietnachfrage infolge steigender Studentenzahlen nur 10% Eigenkapital erforder-

Sie sehen, was Sie kaufen. Die Wohnaniage ist seit kurzem fer-tiggestellt und vermietet. Rufen Sie sofort wegen Termin-vereinbarung an – auch Sa/So. bis 16 Uhr.

CAPITAL CONTACT GmbH 8358 Vilshofen Kapuzinerstraße 25 Telefon 0 85 41 / 2 01 53

Bodensee/Radolfzell Privat, ETW, 31/2 Zi., Balk., 86 m², rub. Lage, kurzfr. beziehb., DM 230 000,-, Garage DM 15 000,-. Telefon 0 77 31 / 4 43 46

Südsekwarzwald/St. Blasies Appartement, 21 m², inkl. Inventar, Exikhusivausstatung, Balkon, Süd-westlage, Hallenbed, DM 85 000,— Tel. 9 81 23 / 7 19 46

Westerland/Time-Sharing 10-Jahres-Verträge, notar. Lux.-Ferien-Whng, Kurzentrum 9. OG, 75 m², 3 Balk., Land., Seeseite WZ, SZ, Kil., Bad, Keiler, Autoplatz, Preis pro Woche Jan.-März, Nov., Dez. DM 5600, April/Okt. DM 8400,-

DM 12 600,-Unterverm. u. Tausch möglich. Zuschr. erb. u. P 5855 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen. Auf einem Traumstrundstück in

ASCHAU/N. Chiemsee erichten wir in 2 Landhäusern je 5 herri 2 und 3-Zi.-ETW. -Zi.-ETW, 52 m², DM 195 000,-; -Zi.-Dech-Studio-ETW, 78 m², DM 298 000,-,

Auch für Kapitalanleger (Mietgar, DM 10,-/m² mtl., 5 Jahre). Wiskier + Kammerer Wohnban GmbH Vikier-Scheffel-Str. 8 8000 Mänchen 40 Telefon 9 89 / 34 45 61

Westerland/Sylt

Luxus-Ferienwohaung Kurz. M-Block, 9. OG-Eckwhng. Süd-Ost, 3 Balk., Land- u. Meerblick, 75 m², WZ, EBpl., Schlafzl. Küche, Bad, Flur, Keller, Auto-

Baden-Baden 2-Zi.-Wohnung, Kii./Bed/Baik., 85 m², in sehr schönem Villen-Haus (5 WE), stadinahe Waldlage, für 305 000,- DM von Privat zu verkaufen. uschr. erb. unt. R 5988 an WELT Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Wohnsitz im Park 130 m³ ETW, 4 Zi., alle m. Balk., Sonn-ganztägig, Garage, Keller, Wäschezen trum, Schwimmbad, Sauna, Tennispi Hobbyräume, S-Bahn-nah, 30 Auto min. b. Hamburg-City, Halstenbek von/an Priv. DM 265 000,- VB. Tel. 0 40 /4 15 17 40 od. 0 41 01 /4 24 78

VON PRIVAT csee/DieSen, 2 Zi., 65 m², HB, , Giebelwohnung, Seenähe, DM 255 000,-, Classen, Milsohen Wilhelm-DieS-Weg 13

PATHELICA PARTALA PARTICIONALE

Mehrfamilienhaus in 5100 Aachen Zeppelinstr. 80

soll am Freitag, dem 29. 11. 85, um 9.00 Uhr, durch das Amtsgericht Aachen, Wilhelmstr. 26, IV. Etage, Zimmer Nr. 404, öffentlich versteigert werden.

Das dreigeschossige Mehrfamilienwohnhaus mit einem eber falls dreigeschossigen rückwärtigen Anbau wurde um 1920 erbaut und 1981/82 modernisiert. Das Gebäude besteht insgesamt aus 10 Wohneinheiten mit Wohnflächen zwischen 27 und . 46 m² Größe.

Die Gesamtwohnfläche beträgt rund 378 m². Nach Schätzung des Gerichtssachverständigen ist eine Jahresrohmiete von ca. DM 49 080,- erzielbar.

Der Verkehrswert wurde vom Amtsgericht auf DM 530 000,festgesetzt.

Kreditwürdigen Interessenten helfen wir auf Wunsch bei der Finanzierung des Steigpreises.

Anfragen an die das Verfahren betreibende Bank werden unter Telefon-Nr. 0 61 21 / 34 87 41 erbeten.

Zwangsversteigerung Objekt in Quakenbrück, Drossel-weg 1, Mehrfamilien-Wohnhaus, 9 WE, Bj. 1984, Verkehrswert DM 1 075 000,--Anskunft unter Tel. 9 48 / 63 76 23 58 od. 63 76 22 53

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

GESUCHE

Renditeobjekte laufend für Großanleger in guten Lauflagen bis 100 Mio. gesucht

Vertrauliche Abwicklung wird zugesagt. Wir bitten um Verfü-gungstellung kompletter Unter-lagen, mit Mieterliste.

immobilien Konert KG See affinchen 80, Wienerplatz Telefon 0 89 / 4 48 22 80 Telefon 92 41 / 3 95 66

Privat suche ich in Großstadtlagen in Süddeutschland eine größere Wohnanlage bis 6 Mio., ab 6 WE. Telefon 0 51 21 /6 48 90

Johrfamilionhaus ab Bj. 1960, bis DM 6 Mio. ge Telefon 02 01 / 4 88 33

BAU- UND VERWALTUNGS-GESELLSCHAFT M.B.H. - Vermögensgesellschaft -

Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und auchen im gesamten Bundesgebiet in Städten mit mehr als 40000 Einwohnern

> Geschäftshäuser ner in 1s Lauflagen

(Fußgängerzone/Hauptgeschäftsstraße) Auch, wenn es sich um

Sanierungs-Objekte und

Abrißgrundstücke handelt, bitten wir um Ihre Kontaktaufnahme.

Schreiben Sie uns bitte oder führen Sie ein erstes Kontaktgesprach mit unserer Frau Marquardt. Ihre Zuschrift wird schnell, unburokratisch und mit größter Diskretion bearbeitet.

> Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 64

Bürozeiten: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uhr

Renditeobjekte gesucht

Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT
Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Aliee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Für Konsortium suchen wir hundesweit

Anlageobjekte vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnan-

lagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Vertrauliche Angebote von Eigentürnern, Banken, Beratern und Maklern erbe-



Zentrale Nürmberg · Abt. Groß- u. Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürmberg 1, Tal. (09 11) 2 06 46 · Talex 6 26 500

Unternehmensgruppe

Wir suchen:

Schnelle und diskrete

Abwicklung gewährleistet.

Privatmann sucht für den Eigenbedarf Geschäftshaus zu kaufen

euch sanierungsbedürftig, nar in 12-Verkaufsiage (Fußgän-gerzone), in Mittel- u. Groß-städten der Bundesrepublik. Sofortige Barabwickl selbstverständlich.

Zuschriften unter C 5207 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche Immobilie, auch Ausland, bis 700 TDM i. Tausch gegen Se-gelyacht, 16 m, b. Barausgleich. T. 0 48 83 / 17 06 + 85 50. Wir suchen:

jeder Größenordnung

im Raum Düsseldorf Wir bieten: Kosteniose Wertschätzung Optimale Konditionen Diskrete Abwicklung

Sofortige Barzahlung WOLFGANG KOCH

TEL.0211/579087

ANGEBOTE

Timmendorfer Strand Einfam.-Hs., in ruh. Wohnlage ca. 146 m² Wfl., 905 m² Grundst., ¾ Keller, Garage, DM 360 000,-. LBS Immobilien GmbH Tel. 0 45 61 / 90 65 und 87 77

Karlsruhe (Pfinztal) errschaftliche Villa mit 15 00 m² Park Kaufkraft Vermögensverw. Tel. 9 75 76 / 10 50

Velbert gepfl. Villa in ruhiger Lage, ca. 270 m² Wohnfläche, mit großer Terrasse. Stadtrand. Richtung

Essen, Parkgrundstück, 2000 m² nicht einsehbar, mit altem Baum-bestand. Zuschriften unter Y 6017 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

39 Wohneinheiten, Bj. 72, guter Zustand, bereits in Wohnungselgentum aufgeteilt, DM 2690,-/m² in obb. Kreisstadt, verkehrsgün-

Von Privat

in oob. Kreisstadt, verkenrsgün-stig und ruhig gelegen, voll ver-mietet, gute Rendite. Angebote unter R 6054 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **Von Privat** Einzelhs., Stadtrand Hamburg, 34.– Zi., 112 m² WZi., 750 m² Grdst., Voll-keller, Doppelgarage, sehr ruhige Lage, DM 275 000,— Tel. 6 41 67/

75 76 Wetzlar/Lahn Exkl. Landhaus mit Turm, traumhafter Panoramablick, be-

ste Wohnlage, BAB-Anschl. Fin-/Dortmund, Areal 3820 m², Wfl. 350 m² + Nebenräume, 3 Bä-der, alte Eichenbalkendecken, Sauna, ausbauf. Schwimmhalle, Innen- u. Außenkamin, beste Ausstattung, von Priv. zu verk, VB 1,0 Mill DM Zuschriften unter Y 5863 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Angebotsauszug: Sup. preiswerte Wohnaniage, Bj. 1900, Wfl. 4200 m², ME 235 000,-

PETER HOFFMANN IMMOBILIEN ROM Bismarckstr. 38, 2000 Hamburg 20, Tel. 0 40 / 4 91 25 35 11. 4 91 59 11

HH-Rissen/Wedel Villenlage, 1800 m² Parkgrdst. m. kl. Teich, Architektenhs., Bj. 61 (steuerl 2-Fam.-Hs.), 6 Zi., 175 m²

Freist. Bungalow günstig aus Nachlaß
Bestlage, ruh. Villengebiet, ca.
1000 m² herrl. uneinsehberes
Areal mit altem Baubestand,
Walmdach, 4 Zi., ca. 105 m² Wohn./ Walmoach, 421, ca. 10s in wonn, N.-Fl., NB 60, mod., gepflegt, vie-le Extras, Doppelgarage etc., so-fort beziehbar, umständehalber von Privat ohne Makler, aus Nachlaßvermögen günstig, Fest-preis 299 000,- Besichtigung aus-schließlich nur am Sountag, dem 29. 9. 85, v. 14-16 Uhr in Bad Harzburg, Uhlenweg 1 oder Zuschr. unter B 6029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

EXCLUSIVES LANDHAUS IN LOSSACHTAL

Nähe Benerberg (BAB-Ausf. Seeshaupt). Grundstück 1044 m², Wfl. 180 m², wertvolle Innenansbauten, teilw. Marmorbödan (Verdi Alpi), Innen- und Außenkamin, teilw. Strukturputz, schöne Schmiedeeisenarbeiten, außergew. Bleivergiasungen (griech, antik), Doppelgarage. Kanfpreis DM 358 909.—Angebote unter E 6001 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GROSSRAUM HANNOVER Luxusbungalow, ca. 400 m² Wohn- u. Nutzfläche, 5000 m² parkähnliches Grundstück, in exklusiver Wohnlage, zu verkau-

Das Haus und das Grundstück sind mit allem Komfort ausgestattet.

Verkaufspreis Verhandlungssache. Angebote unter L 5984 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

HERRENSITZ

Traumhafte Alleinlage, 30 km nach Salzburg, 50 km zum Chiemsee, Traumnafte Alleiniage, 30 km nach Salzburg, 50 km zum Chlemsee, historisches Gebäude, Ursprung 1231, kompl. restauriertes Mühenanwesen. 400 m² Wfl., 800 m² Nfl., Gästehaus, Reithalle, Reitplatz, Pferdeboxen u. Gästepferdestall, eig. Teich, Bachlauf, uralter Baumbestand, 50 000 m² arrond. Grundstück, davon 42 000 m² Pferdekoppeln, eig. Hubschrauberlandeplatz m. 3mal täglicher Verbindung nach München etc.

Gesamtverkaufspreis der Anlage 4,8 Mio. DM. Unterlagen erhalten Sie über den beauftragten Makler

Täuber + Reisch Immobilien QmbH Dr.-Kurt-Schumscher-Straße 12/II, 8500 Nürnberg 1 Telefon 09 11 / 23 26 23 o. 23 23 66

Landhausvilla

mit 2 ELW, Garten- u. Hallenschwimmbad
oder wahlweise Bilro m. 12 Arbeitsplätzen, Telex, TTX u. BTX,
hochw, Marmor- u. Tepplehböden, Textiltapeten, Viele wertv. Einbauten in Mahagoni. Mod. Haustechnik, 700 m² Wfl., 2780 m³, herrl.
Park m. üppigem Bewuchs u. schönen Terrassen. 3400 m² Grund,
davon 1000 m² als Bauplatz abtrennbar (à DM 250,-), 3 Garagen u. 15
Stellplätze, Eines der exkl. Objekte im schönen Remstal. 40 km östl.
Stuttgart, Ortsrandlage m. herri. Sicht über Ort u. Tal. Sämtl.
Einrichtungen im Ort. Eilzugstation. S-Bahn 6 km. Waldorfschule
15 km. Alles in Top-Zustaud. Sof. beziehbar. Herstellungskosten
über DM 2,6 Mio. Wegen Todesfall zu 1,5 Mio. DM zu verk. (ohne den
abtrennb. Bauplatz ergibt das einen m²-Preis v. DM 1785,-; je m³ DM
450,-)
Ausführl. Expose m. Plänen und 9 Großfotos gegen Kostenanteil v.
DM 30,- (zurück) von Rechtsanwalt C. G. von Plehwe, Erzberger Str.
5a, 7700 Singen, Tel. 0 77 31 / 6 63 11 abends und am Wochenende mit 2 ELW, Garten- u. Hallenschwimmbad

Liebhal

Kl. Landhaus, im Fachwerkstil, in schöner Wohnlage von Bad Kreuz-nach, m. Talblick (1264 m² gr. Bauplatz) und 3876 m² angrenz. Weinberg zu verkaufen. Tel. 06 71 / 2 87 71.

Altersrubesitz/Ferienhaus im Nordschwarzwald

Näke Freudenstudt Grundstück 5,01 ar, 150 m² WIL, ZH, Garage, 83 renoviert, mit z. T. wertvollen Einbauten, wie Balkendecken, Holzvertäfelung, bemalte Schwarzwaldstube, zu verkeufen. Preis VB DM 830 000,—

07 11 / 42 00 61 oder Zuschriften erbeten unter V 6036 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Amrum!

Einmalig schönes Grundstück, ca. 7000 m², mit altem Baumbestand, direkt am Wattenmeer, mit vielsei-tig mitzbarem Mehrani tig nutzbarem Mehrfamilienhaus such als Gästehaus oder Bandus greimer auch als Gästehaus oder Pension geeignet – für DM 2,2 Mio. zu ver-

Wirtschaftsberatung H. Brimnette Dionyslusstr. 50, 4150 Krefeld, Tel. 0 61 51 / 77 70 07

Bad Godesberg Reihenendhaus in kl. rub. Straß Rheinnähe, Gart. u. Garage, ca 100 m² Wfl., beste Innenausst., v. Eigentümer zu verk. Preis DM 670 000.-

Zuschriften unter S 5857 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Großes Wohnhaus Bad Sacksa

Wohnfl. 600 m², Grundst. 850 m², Bauj. 1900, guter Baumbestand, moderne Heizungsanlage, z. Z. als Heim genutzt, zum l. 7. 86 zu verkaufen. Gute Wohnlage (Hallenund Freibed sowie Kurpark in der Nähe). Objekt ist viels mutzber. VK. DM 270 000,-... Verkauf ist auch mit einem Grundst. v. rd. 2100 m³ (an zwei Straßen liegend) möglich, VK DM 425 000,-, maklerfrei. Willert, Ostertal, 3428 Bad Sachsa (T. 6 55 23 / 16 01)

– Bredstedt, Neubau, 5 Zi., Kü., 2 Bäder, sehr gute Demmung, für 189 000,– DM zu verkaufen.

Terrassen-Wohnungsanlage

Kautpreis DM 10 850 000,- zzgl. 3,42% Provision, Wagner Immobilien-Gesellschaft VDM, Dunisstr. 19, 5806 Köin 1, Sammelruf 02 21 / 13 60 67

IMMOBILIEN Überregional und vieiseitig durch zehlreiche Spezialabteilungen.

Düsseldorf Los Angeles Frankfurt Hemburg **Bad Soden** 001/213/258-0836 0211/*452045 0 69 / *740111

06196/*25081 040/*2201461

München 089/*1298031

Sehr reizvolle 2-Zi.-Maisonette-Wohnung, Kil., Bad, Balk., 63 m², DM 310 000,-. Wahlweise 2-Zi., mit Hobbyraum, Gartenanteil, 67 m², DM 335000,-Rika Gesekschaft für die Vermittlung und Verwerts omobilienkanitalaniseen Wir sind auch samstags für Besichtigungen oder Anfregen unter der Ruf-Nr. 0 89 / 7 85 42 61 erreichbar.

stellplatz z. Preis von 550 000,-vollmöbliert. Zuschr. erb. u. N 5854 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4800 Essen

Westerland
ETW's im Landhs.
DM 3700,- je m²
SCHLÜTER-Immeb.
Tel. 0 46 51 / 50 11

Wilhelm-Dies-Weg 13 6 Minchen 81, Tel. 0 89 / 93 53 14

im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn- und Geschäftshäuser geg. Barzahlung zu kaufen.

> (RDM ULRICHO DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 Anton-Heinen-Straße 59 IMMOBILIEN **RDM**

Anlageobjekte von 2 bis 50 Mio. pro Einzelobjekt bei sofortiger Barzahlung zu kaufen.

WALTER SCHMITZ Tel.02162 · 31082

OBER 100 SEHR PREISWERTE RENDITEOMEKTE

1900, Wfl. 4200 m², ME 235 000,— net., nur 2,45 Mio. — Büroha. City HHI, ME 1,4 Mio., 19 Mio. — Düssel-dorf City, kl. Geschäftshs., 2,3 Mio. — Zentr. Kreisstadt, Hoch-haus 62 WE, 1 Sup.-Markt. ME. 440 000,— net., 4,95 Mio. Pür alle weiteren Objekte bitte unseren neuen Katalog anford.!

ebenerd. Wfl. (Wohn-Æfizi. m. Parkett, Kamin), 2 Terr., 6 Bād., 1-2 Kü., Kell., Gar., DM 600 000,-HR-Immobilien · 0 40 / 50 20 78

Aussteiger verk. denkmalgeschützte Renditeobje 82, Wochen- u. Geschäftshäu: § 82, Wochen- u. Geschäftsnanser, Baugrundstücke, Geststätten, Au-tomaten, SB-Geschäft, CmbH, etc. Schätzwert ca. 27 Mio. Mieteinnah-men ca. 150 000-, Automaten 50 000-, v. Priv., evtl. auch einzeln 1,79 Mio. DM. Tel 6 51 36 / 47 47

Bad Harzburg

Zuschr. unter G 6069 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Kassel (Zentrum)

Renditebs, 20 Whg. + 1 Supermarki, Kaltm. DM 170 000,- zu verk., nur DM 1,7 Mio. (VB). Kobbe-Immob., Bahnhofstr. 41, 3510 Hann.Münden, T. 0 55 41 / 40 07

KAPITALANLAGE

Mehrfamilienhaus Grenze Essen/Gelsenkirchen gute Wohnlage, Neubau März 85, voll vermietet, 310 m² Wfl., 6 gende Bauausführung, 5% Ab-schreibung, interessante Ren-dite, KP 1 440 000,- DM.

HELMER und JOCKENHÖFER Immobilien-Gesellschaft RDM Böckenhoffstr. 37 4250 Bottrop, Tel. 0 20 41 /2 90 41

Hannover Cityloge Büro- u. Geschäftshaus, langfr verm. Netto-ME: DM 187 900,-. KP DM 2,65 Mio. Zuschriften unter U 5859 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hannover-Badenstedt Wohnenlage mit 64 Wohneinhei-ten, zusammen ca. 4278,12 m² Wfl. Ideal für Anleger und Aufteiler, VP DM 5 380 000,-. Schwaben Immobilien 07131/09394

Gelegenheit ousneubou am Wald gelege Nähe Nordsee i. R. Niebüll – Leck

Auskunft üb. 9 46 63 / 9 99

Universitätsstadt Ruhrgebiet

140 Wohnungen, Wfl. 1308 m², 40 Garagen, 50 PKW-Abstellol., Iso-Verglasung, Bj. 73, Fernheiz., Kostenmiete gesamt p. a. 1 105 250,—DM ohne Umlagen u. Hzg., Bewirtschaftungskosten ohne Mietausfallwagnis p. a. ca. 127 000,—DM.

The second secon

IMMOBILIEN-ANZEIGEN

Einmaliges, exklusives Schloß **NAHE PARIS**

And the state of t

best, geeignet für gesellschaftliche Zwecke, mit ca. 16 he Grundatück, Parkanlage und Weld, Platz für Golfplatz, Landefläche für Kleinflugzeuge und Helikopter: Wirtscheftsgebäude, große Stallungen für 42 Pferde, Garage, 1-Femilien-Haus für Verwalter, Innanräume neu renoviert. Dech neu gedeckt, DM 3,5 Mio.

Im Dreiländereck: Badenweiler -Bad Krozingen - Bad Bellingen Hotel garni mit Privathaus

ca. 36 Betten, Lift, gemütliche Aufenthaltsräume, Liegewiese. ca. 1340 m² Grundstück, in harrl. ruhiger Lage, Nähe Kurzantrum, Schätzwart: DM 2,9 Mio., Kaufpreis: DM 1,49 Mio.



Mitglied des Internationalen Immobilienverbandes FIABCI U. Kirschbäumlebuck 7, 7840 Müllheim/Baden Telefon (07631) 2249

Für Kapitalanleger Hamein, Citylege Erstkisssiges Renditeobjekt wertvolle Substanz, Neubau gewerbliche Nutzung, solventar Mietar, langfr, Mietvertreg Jahrasmiete 132000.- DM (indexiert) Kaufpr. DM 1750000.- (bei Optiarung zur MwSt.)



mmobilien-Service, Tal. Mo.-Fr. (05151) 207233 odar 207276 3250 Hameln, Osterslraße 44/45

Patrizierhaus vor den Toren Hamburgs



statti che Wahnelle Pest in einem fysiorischen Stadtzentrum Set Agreen her nibe" problem und außeidem zum Beispiel Gemalde sommeln, Antopototen aufstellen oder Hausmussk pfleger. Dier Sie errofangen ihre Freunde und Geste ausschen Barocktassade und galischen kellergewolbe

Die Wattsbere umlaßt Emplangshalle, Kammammer, EB Corte, Auche sour e Freisitz, Blumenhaus und Wasserspiele im Innernol Toer Cer Schlaftereich mit diversen Schlafraumen, Gastezimmer ind et hien Marmorbadern, Daruber ausgeboules Arbeitspiele: Der Wernliebhaber freut sich über das Funte Kellergewolte Das Eingangsportal isiehe Bildi die zweite Wahnung, die eigene Unterlami und viele Delais nach allei hauftnangstradyton sollten Sie sich absehen. Die Bausrbstadt st stillgetren restaurrest und ginne Fehl und Tadel jengwert Calu: Acadea are mil unserem flamen einstehen

Cas Bescridere mai seinen Preis, DIA 1,8 Milio Verhandlungs-basis Kontaktaufnahme über Stadtsparkasse 2120 Lineburg, Postfach, Tel. 04131/16444

Die Deutsche Bundesbahn verkauft gegen Höchstgebot in 7770 Überlingen am Bodensee das ehemalige Warterwohngebaude Wp 15 a,

Wistorstr. 6 mi elnem 872 mm großen Grundstück, Baujahr 1900, 11/2geschossig. 81 qm Wohnfläche, 514 ccm umbauter Raum. 5 Minuten Fußweg zum See. Mindestgebot 300 000,— DM. Besichtigungstermin: am Freitag, dem 18. 10. 1985 von 10 ~ 15 Uhr. Nähere Auskünfte erteilt die Bundesbahn-Hochbaubahnmeisterel in 7700 Singen (Hohentw.), Telefan (0.77.31) 36-355. Telefon (0 77 31) 36 - 3 55.

Angebote bitte bis 8, November 1985 an die Bundesbahndirektion Karlsruhe 1, Lammstraße 19, 7500 Karlsruhe 1, unter Angabe des Aktenzeichens: 11 a R 6 Le/Überlingen.

Exklusives Landhaus mit unverbaubarem Panoramablick in Hopfen am See, Aligau, Grundstück: 1700 m², Wohnfläche 267,75 m², wertvolle Innenausbauten, Holzdecken, Marmorböden, Fußbodenheizung, Warmepumpe, Innen- und Außenkamin, Doppelgarage, Preis: DM Pfrinder Immobilien, Tel. 9 83 62 / 69 99, Höhenstr, 42, 8958 Hopfen am See

18 000-m²-Seegrundstück mit 60 m Ufer am Großen Plöner See, eigener Bootssteg, reetged. Bootshaus mit Sauna. Weißes Landhaus in Hanglage mit Blick über den See, 130 m² Wfl., 5 Zi., 2 Terr., Kell., Gar., Grdst. m. Bachverlauf, in äußerst ruhiger Lage em Ende einer Sackgasse. Preis VHS.

Landhaus auf Amrum Heide-Waldgrundstück in bevorzugter insellage, Süddorf/Westerheide, von Privat zu verkaufen Zuschriften erb. z. 8 5822 an WELT-Verlag, Potifach 18 88 64, 4308 Exam

HR-Immobilien, Tel. 0 40 / 50 20 78 oder 0 40 / 59 20 78





Wohn- u. Geschäftshaus v. Privat im Großt. München (Gewerbegebiet), Bj. 1977, Grundst. 1817 m², 530 m² Büro-, Fabrikations- u. Lagerräume, 4 Garagen, ZH u. Flüssiggas, mögl. Bebauung nicht genutzt. 200 m² Wohnfl, exkl. Ausstattg., frei n. Vereinb., Mieter evtl. vorh., viels. gewerbl. Nutzung (Büro, Werkstalt, Labor, EDV), KP VB. Zuschr. unt. W 5883 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.



3 exclusiv, der Lage entsprechend ousgesuchte, ousgestattete und geplante Walmdachhauser. Zusammenhängend, jedoch individuell verschieden.

Mittelhaus ca. 185,90 m² Nutzfläche . DM 655 000.-. DM 745000 -Mittelhaus ca. 199,92 m² Nutzfläche DM 849 000,-Super-Eckhaus 216,61 m² Nutzfläche .. inclusive Garage, Garten. Sofort beziehbor. Ein Angebot für hohe Ansprüche.

Rika Immobilien GmbH Drygalskiallee 33 8000 München 71 Tel. 0 89 / 7 85 42 61

sind täglich, auch samstags und sonntags, für Besichtigunge Anfragan im Musterhaus Tennenweg 23 und Tennenweg unter der Ruf-Nr. 9 89 / 8 11 41 61 (14–18 Uhr) erreichber. Wir sind täglich, auch samstags und son

EINZELHÄUSER REINEMNAUSER - ZINSHÄUSER

HILL AND MANON Bad Tölz/Lenggries

esitz mit herrlichem Slick a : Аlрепралогата – ел Fenerwohi

Ourch Vermietung an Urteutsgaste erwirt-schattet die Wohnung Zins + Tilgung, Zu-sätzlich kosteniose Selbstrutzung für den Ferienappartaments schon ab 112 300.-DM. Baufertigstellung Ende 1988. Provi-sionsfreser Verkauf direkt vom Bauträger. SAR Wohnbau Grabh Altheimer Eck 11, 8000 München 2

Odenwald Traumhaus in unverbaubarer Hanglage, sof. zu beziehen, 30 Antomin. Darmstadt, 45 Automin. Pfm., 1000 m² Größt, 250 m² Wfl., mit eingeb. Schwimmbad u. Sauna, 3 Sonnenterr., in Südricht., Doppelgar. VB 650 000., von Priv.

Näheres unter 2 0010 37 078 20 Naheres unter 2 0 01 03 / 0 78 89, auch Sa./So.

Burrier min Schliffser
Herfelder Mich Bergerof o mi brahm Bannesser
às 1.081.—00.1 form blorus Suerrecipies 4 - control mod
bours 100. Selver Sisceration (Destrollare Sisceration 200.
Bours 100. Selver Blorusing (Medicality of Selveranders 200.

1.—
Berter Resider Schlies-Bloridation of Selveranders 200.

1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his oper School beinger Replacement;
1.—
Lating bits in his

Düsseldorf-Angermund in wunderschöner Waldrandlage, Komf.-1-Fam.-Haus mit Einlieerwhg., Neubau, bezugsfert., Grdstek. 800 m². Gesamtwil ca. 220 m², 3 Lux-Bäder, Fußbo-denhzg. Keramikböden, Wohn-bereich Eichenstillüren, Schlafpereich weiße Schleiflacktürer nnen- und Außenkamin, V 850 000,- v. Priv. ohne Makier Tel.-Anfragen ab Mo. 9 Uhr 02 01 / 47 20 27



Bonn-Haupthahnhof Büro-/Wohnhaus m. Anbeu (Nfl. ca. 680 m³, noch ausbaufähig), Hof mil 4 Garagen u. 8 PKW-Abstellplätzen, von Privat, DM 1,6 Mio. Exposé auf Anfrage. Tel. 92 28 / 21 54 98

Bodensee – Salem Landhausbungalow, verklinkert, in 2 Ebenen, 285 m², 9 Zi., 2 Einbauk, 3 Bäder. Nebenraume, Doppelgarage, beste Ausstat-tung unverbaubare Panoramasicht auf 1550 m² parkähnlicher Grund, Bj. 1978, 665 000 DM, günstige Finanzierung. Zuschr. erb. u. F 5430 an WELT-

BODENSEE Halbinsel Mettnau -Fam-Hs., 2gesch., in 1000 m² Garten, von Priv. an Priv. we Freiwerdend nach Ab-sprache. Preis VB.

Verlag, Postf. 10 08 64, 430

Bad Eilsen Winkelvilla in absoluter, unverb Toplage, 274 m² Wohnfi, lux, Ausstat-tung, große Haumanfieilung, gepfi. Grundstück, Ein renräs, Anussen, Ko

Tel. 0 77 32 / 1 05 10

n Dr.Stange Co RDM

Münster – Jugendstilhaus, seh gute Wohnl., nur 4 ETW, Pr. elner 4-Zi.-Wohng. bei 103 m² Wfl., kompt. renov. u. seniert DM 303 850, Tel. 02 51 / 2 05 85.

Eini.-Wohng., gute Wohnig., na-he am Wald, 5 Zi., kû., Bad/WC, 115 m² u. 2 Zi., kû., Du./WC, 35 m², DM 425 000.-, Tel. 05 51 / 5 73 14.

Zent alverealtung 7500 Karlsrube, Postf. 61 20 Tel. 07 21 / 55 19 91

Gelegenheit Umgeb. Bauernhaus, gepfl. Zu-stand, in Peiting wegen Alters zu verk., gewerbl. mutzbar. VB 450 000,-.

Angeb. u. S 6055 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Rottach-Egem

Neu erbautes Afelierhaus, be-zugsfertig 1. 12. 85, VB 700 000,-, Sonderwünsche noch frei von Privat, Tel. 9 89 / 3 61 48 93

Elnzigartige Lage an d. Flensburger Förde ca. 6000 m2 Grundst. mit alt. Reetd Anfr. erb. u. K 6027 an WELT-Ver Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Traumobjekte Norddeu

Klassizistisches Herrenbaus (König E. A. v. Hannover 1842) mit 15 000 m² Park Ost-Vendland-Fachwerkhof Spitzenklasse in attraktiv-stem Rundlingsdorf 750 000,-Deichgrafenhof m. 3 ha am Deich 300 000,— Naturpark

Historischer Niedersachsenhof, kaum zu überbieten in Ambiente, 35 000 m² Flußufer Wo Sadder

Komf.-Landhaus schwarzwald/Schweizer Grenze, 300 m² Wil., 2450 m² Südhang/Ortsrand 780 000,-Wo Südamerika am schönsten

Penthouse in Rio de Janeiro, 260 m² Wfl., Privatpool, an La-gune Corcovado 550 000,– 500 m² Flußufer Parana, arsche Grenze, 120 ha bester Boden 120 000.-

> Lodders immobilien GmbR

Bremer Wohn-/Geschäftshaus

Aldi-Markt, Gaststätte, 15 Wob-nungen, 12 Garagen, ME DM 152000.- langfristige Verträge, KP DM 1,89 Mio. Tel. 04 21 / 21 55 49 od. 17 05 11

Chiemgau Süd Marquartstein Wegen Erbteilung verkauft Priv.
oberbay. Landhaus, 200 m³ Wfl.
inkl. 2 Einliegerapp., 800 m³
Grdstek. m. Baumbestand, geeig.
als 1-Fam.-Haus, 2-Fam.-Haus,
Privatinternat od. Pension, VB DM 650 000 -Telefon 9 86 41 / 83 29

Doppelhaus (euch EFH mit 3 App.) in Nord-seenähe, exkl. Lage, kom?. Aus-stattg., bes. günstig zu verkaufen. Auskunft fiber 0 46 63 / 9 99

San Suck & Möller

Das Traumhaus, das olles in sich hat Exklusive Chance im Grünen: Terrassen-Sungalow mit guter dresse in Rosengarten-Ehestori. tirekt an der Stadtgrenze von Hamdirekt an der Stadtgrenze von Ham-burg. Hamburger Telefonanschluß. Vielseitiger Zuschnitt! Unten: Bü-roetage, z. Zt. vermietet für DM 1235,-, vierteljährlich kündbar (ge-eignet z. B. für Ärzte, Architekten, Architekten). genturen). Mitte: Selbständige Agenturen). Mitte: Selbstandiger Wohntrakt mit vorgelagerter Spielterrasse. Oben: Belle Etage mit 60 m² Wohnzimmer, offenem Kamin. Schwimmhalle, Seuna. Nicht einselbarer Garten mit großer Terrasse, unverbaubarer Panoramatick auf hewaldete. Schwarze Berge. se, unverbeubarer Panoramatho auf bewaldete "Schwarze Berge" Insgeamt 377 m² Wohn- u. Nutzflä-che, 2000 m² Grundstück, DM 750 000,-, durch Wohnortwechsel

RDM-Makler

TEL. 040 / 34 45 31

BUSUM, Renditeobjekte 8 bis 7fach, 2 Häuser mil jeweil acht 2-Zi.-Whgen., Kü., Du.-Bad. jährl. ME ca. 96 000.-, Nettorendite ca. 9,49% bzw. 9,78%, KP inkl Inventar DM 650 000, bzw.

670 000,-. SCO Immobilien Mathias-Claudius-Str. 105, 225 Husum, Tel. 0 48 41 / 70 25 privat 0 46 71 / 43 16

SYLT Wir verk, aus pers. Grunden unser neues App.-Hs. mil & 2-3-Zi.-App. Schwimmbad, Sauna, Sol. etc., 570 m² Wohn- u, Nutzfl. auf 1000 m² eingew. Grundst, Die Nordsee, Str. u. Kurv. sind mir 500 m entf. Ums. ca. 230-250 TDM, Schatzpr. 2,5 Mio. VP 2,1 Mio. Nur 600 TDM Eigengeld. otw. Haus kann mil 200 TDM ikverburgter Mietgaz, abgege ben werden, Privatverkauf. Unterlagen unter H 5982 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

2 Zinshäuser Heide in Holstein Neheneinande rliegend. 8 Wohmungen, u. 7 Garagen, rah., bevorz. Wohnlage, Bj. 60, Bestzustand, Kaltmiete p. u. 58 520—Restkuufpr, 582 006,—, zuzügl. Wohnrecht einer 75jähr. Dame, auch ehnzeln zu erwerben.

Trum 040/601 41 00 140/601 41 00 640/601 90 79

Seltenheit 21 500 m², Grundbesitz, eigen. See, Winkelbung, 156 m², Holz-halle, 250 m² u. Dopp.-Garage, Pferdehaltung mögl., ca. 17 km nördl. HH-Grenze, Preis 430 000 DM oder Gebot von Privat. Telefon # 41 92 / 4 23 51, ab Mo.

Ferienbaus - Ostsee 150 000,- DM VHB. Zuschr. erb. u. R 6032 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Fischerdorf Greetsiel

Komfort-Doppelhäuser im Landhausstil, in Kinze bezugs-lertig. Besichtlgung nach Absprache. Gerold W. Janssen immobilien An der Eusstrücke 60, 2950 Leer Telefon 04 91 / 36 46

Für Sie verwendbar!? in einmaliger Lage in der Wil-stermarsch (40 Min. nördl. v. HH.) stermarsch (19 min. hordt v. 161.)
befindet sich auf einem ca. 6300
m³ großen Grundstück mit altem
Baumbestand ein Landhaus mit
Nebengebäuden. Die Nutzfläche
beträgt insgesamt 390 m³, mutzbar für private, freiberufliche,

oar fur private, freherunche gewerbliche od. landw. Zwecke Kaufpreis: 449 000.– DM. Bildinfo. a. Anfr. Zuschr. erb. unt J 5995 an WELT-Verlag, Postfaci 10 08 64, 4300 Essen Garmisch

exklusives Landhaus Traumiage, teilmöbl., 1,2 Mio, von Priv zu verkaufe Zuschriften erb. unter K 6071 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

> Geschäftshaus mit Komfortwohnung **Essen-Kettwig**

Am Rande des Gewerbe- und Naturschutzgebietes gelegen, gepflegter Zustand und modernste Bauwelse, vielseitig und universeil mitzbar, vom Eigentümer direkt wegen Dauerauslandsaufenthalt zu verkaufen. Wertgutschten 2.1 Mio. VK-Preis Verhandlungssache, Hypothekenübernahme 1.0 Mio. zu 7 Prozent möglich, Maklerangebote ebenfalls angenehm. Kurzbeschreibung. Grundstück = 45x40 m, 2 Etagen § 430 = 380 m² Wohn/Nutzfläche, aufgetellt in; 180 m² Wohnung, 250 m² Büroetage, 430 m³ Gewerbeetage, mit Schwimmbad, Sauna und allen installationen für Saunabetrieb, § separate Eingänge, KSS-Am Rande des Gewerbe- und Natrieb, 3 separate Eingunge, KSS-Verblendung, 4 Garagen, Bj. 74/75, Aufstockung einer zusätzlichen Etage möglich, freiwerdend zum 1. 1. 86.

Kontaktaufnahme zur Besichtige Tel, 02 61 / 70 29 31

Norden/Norddeick (Nordsee) Haus, ca. 95 m., m. Garage und Ab-stellraum, Bj. 79, zu verkaufen. Nur DM 135 000. - Ideal für Rollstuhlfal rer, da alles Parterre. TeL 9 49 31 / 51 18

Repräs. Wobukaus in Landhausstill ca. 400 m Wil. gr. Carten, Park-phitze, geeignet fur Sanatorium. Praxis oder Gastronomie, in Rechberg b. Schwab, Gmünd – staatl. anerk. Erhokungsort – langir, zu verm, od. zu verkaufen Zuschr. n. 5850 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Bremen Zur 14,5fachen Jahresmiele biete

Renditeobjekt

wir ein Burogebäude (Neubau an. Die Fertigsteilung erfolgt noch 1885; Das Gebaude ist langer an eine Bundesbehörde vermietet. Für den Erwerb sind alle Stevervorteile Kaufpres DX 9 106 000.-Zuschriften fordern S.e bitte unter E 6067 am WELT-Verlag, Postfach 10 62 54, 4300 Essen

Rendite-Wohnhous 1000 Berlin 30 - Schoneberg, Alt bau, 2400 m. Wohnfl, 18 Whg. unwardiungsfähig, wegen Erb useinandersetming zu verk Abgesch!-Besch vorh v. Priv. ag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Repr. Troumhous in Ueizen Heide m. gepfl. Garten Grundst. 1045 m², Wfl. ca. 200 m² m. Pool u. Sauma v. Priv. an Priv Ang. unt. S 5901 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

RENDITEOBJEKT Bonn, Wohn- v. Geschäftshaus, Miete p. a. 115 000,- netto langfri-stige Metgarantie, Kaufpreis DM

1 589 000.-

Bonn, Appartement-Haus, 2 WE, zentral, 260 m² Wfl., 572 m² All-bau. 1880 kompl. renoviert, ME garantiert p. a. DM 68 Tsd. sofort steuerlich abzugsfähig ca. DM 120 000.-. hochwertig möbliert, Kaufpreis DM 950 000.-. Tel. 02 28 / 36 34 33

Schwarzwald

Herrliches Grundstück, 30,89 au mit gro3zügiger Villa im Land-hausstil, 446 m² Wohnfläche, Hallenschwimmbad, der Innenausbau kann noch gestaltet werden. Vorbergzone, verkehrsgünstige Lage im Dreiländereck zwischen Straßburg, Basel und Freiburg, Verkaufspreis DM 650 000,-, keine Maklerprovision.

Anfragen an: Volksbank-Raiffeisenbank eG. 7637 Ettenheim Tel. 0 78 22, 433-49 Herr Metzge

Sudi, Nordsee, Nordseebad Bor-kum (Hochseekiima) Einfamilienbaus

teilunterkellert, Bj. 64, Grundst. 400 m², 10 Gehmin. z. d. Stränden, 2 vollstånd. einger. Wohnungen inkl. Ferns., Ölzentr.-Hzg., Erd-gesch.. 48 m², 2 ZK, Toil., Du., Dachgesch.: 32 m², 2 Zl., Kochn., Toil, Du, Balk, 2 Terr, Autostellpi., Gerätebaus, Verkaufspi 285 000,- DM. Zuschr. erb. u. W 5993 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Nord-Ostsee-Kanol AVERLAK, Kanalblick, direkt a Fähre Kudensee, sehr gepfl. Einf.-Hs. m. Einl.-Whg., rd. 170 m²

Wfl., gr. Garage, alles moderni-siert, Holzvertäf., beste Ausst., Bj. 1902, rd. 1650 m² Grdst., m. Obstbäumen, nur DM 125 000,-!! KAVEN & STRASKE RDM-MAKLER Tel. 0 41 06 / 8 85 85 + \$ 85 87

Wohn- u. Geschäftshaus Bj. 77, zentrale Lage in Klein-stadt, Nähe Hannover, Nelto-ME DM 573 800,-. KP DM 7.2 Mio.

Zuschriften unter T 5858 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohnaplage im Main-Klazig-Kreis ait 52 WE, auf 9000 m² großen ekände, für 3,6 Mio. DM zu ver aufen. Auskunft durch Alleinbe-

Wohnheim in **Bochum-Queren** 2- bis 5geschossig mit 100 Einbett Zimmern, erweiterungsfähig durc internen Umban, zuzüglich Sozial räume, ausreichende Pkw-Einstell räume, ausreichende Pkw-Einstell-plätze, z. T. in Paristeck, zu verkau-fen oder imgfristig zu vermieten Grundstücksgröße 4035 m², Wohn-und Nutzfläche 3079,36 m², Baujahn 1972, ehr gute Wohnlage, Grüngür-tel, Nähe Universität, gute Ver-kehrsverbindungen.

WOHNANLAGE la Köln Fünf 8-Fa.-Häuser, Bj. 63, in 1984 umfassend mod., u. a. Isolierver-

Angebote unter N 6052 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

umassend mod., u. 1sonerver-glasung, Gasetagenhzg., Fassa-densanierung, gesamte Wfl. 3244 m², Grdst. ca. 6300 m², 20 Einzel-geragen, Offenti, Mittel 1983 ab-gelöst. ME ca. 270 000,- DM netto. KP DM 4.35 Mio. Prov.-freier Verkauf durch

Wohmungsbau-Agripps, Tel 02 21 / 12 52 47 (ab Mo.)

Wohn- v. Geschäftshaus

in verkehrsgünstiger Lage in Ruhrgebietsstadt direkt an der B 1 gelegen, für großflächigen Ein-zelhandel, Lebensmittel, Bau-markt, Autobaus zu verkaufen.

Zuschr. erb. u. Y 6039 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Denkmalachutz, Großende, gewertst Gemeralmeier netto 180 800- n.a. 137 8 Mach = 1,6 Min. Echands 3 ... 137 92 28 f & 17 ac. 2070 Ahrensburg v./an Privat 92 23 / 67 32 99

freist, vollunterkellertes 1-Fats, Haus, 100 m² Wfl. (EG - auspab Saltel-DG) m. freundt Klinkerlas sade auf 575 m² Grüstek in Villenia sade auf 575 m² Grüstek in Villenia ge, Einzug ab Nov. mögl., Preis Die München-Nord Exid DHR mit Claim 350 000,-. Tel abends 0 61 06 / 54 42 auch f. gehob Ansprucht, ca. 18 WIL/NII., ca. 590 m² Grd. 2 Ge tagsûb. 9 59 / 72 66 91 Lage, ein ausgesprochen repel sentatives Schmuckstück, Neckarelx

Wohnaniage mit 144 Wohneinhei-Len, zusammen ca. 7634,77 m² WfL DM 298 480,-. ideal für Anleger und Aufteiler VP DM 4 920 000,- m² Preis, ca DM 845,-/m2. Schwaben Immobilien 6 71 31 /8 93 94

Alteres 2-Fam.-Wohnhaus (total renoviert) mh. Vor- u. Nutz-garten, Grundst, cs. 800 m². In Leen/ Ostfriesids, Alistadiriertel, each fur Arzte u. Anwähe geeignet, von Priv. zu verk.

Berlin-Lichterfeide Gepflegte Wohngegend, steuer-beginstigter Wohnungsbau, Bau-jahr 1974, Wohnfi. 307 m², 4 Zwei-u. 4 Dreizimmer-Wohnungen, ales gul geschnittene Wohneinhe Jahresmiete: ca. 100 000,-DM, KP: 1 000 000,- DM no-Banfinanz GmbH/RDM Durchwahi werktags: 0 30 / 4 30 09 40

Anfragen: 0 49 55 / 49 45, ab 17 Uhr

Für Fachwerkhausliebhaber! Außergewöhnl schönes, silvolles rustlieles Fachwerkhaus zwischen Bensberg u. Oversth, ca. 20 km bis Köln, absolut ruhige Hührenlage, Grundst, 515 m², nicht einsehbarer Insenbol mit Schwimmbed, teils uberdacht, berri, Terrasse, Innen- n. Außenkamin, Banj. 1978, innen u. sußen sichtbares 200 jähr. Eichenfachwerk, teils Inschriften, antike Timen, steuer, 12: Fam.-Haus. integrierte Einliegerwohng, Wohnfl. insges, 185 m², Doppelgarage m. Speicher, Dis 200 000., Ruth Fack. Immobilien RDM. Oberagger, 3228 Reichsbol Zl. T. 0 22 65/3 60 u. 4 38

Berlin 21-Tiergarten 1-Fam.-Hs., Bj. 73, v. Eigen T. 0 61 21 /8 10 79 th 0 61 81 / 25 93 74

ms. Pitnelle, Peol. Hobbyr., But Kamin, bochwert. Austatt.

E. Singe RDM Immobile Telefon 6 25 / 22 22 21, Zwelbritchmatr. 4

Nihe Fallinghostal Einfam.-Bungalow, Wfl. 135 m². DG ausbauf, auf 605 m² Grdsf. m. aliem Baumbest... 5 Bauplitze abielib., Ges.-Ford. DM 350 000... RDM-Makler J. Hadameny Tel. 949/565988. ab Mo.

5-Fam_-Haus Neubau, mobl., 270 m² Wil., in Winterberg zu verkaufen. Zuschriften unter U 0123 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Mehriamilienkaus v. Priv. Hildesheim, Bj. 83, 14 WE (2x 7), ca 1000 m³ WE, NHE DM ca. 100 006,— vollverm, solide Mieter, komf. Aus-statt., Forderung DM 2,1 Mio. Zuschriften unter K 5851 ao WELT-Verlag, Postisch 19 08 64, 4300 Es-zen. Wir rufen zuruck!

Norddeich Preisw. Klinkerhäuser, dir. v. Bouträger, Wohn-/Nutzfl. 78 m² zu verk. Bitte Prospekt anfordern. Tel.: 04451/6477, Rolf Meineke, 2930 Varel, Tangerstr.

> Nordsee/Greetsiel Komf.-Landhs. (4 ETWs), Wobnungen d. Spitzenklusse, MwSt.-Erstaltung, hohe Ren-dite, a. Wunsch Metgarantie. Gerold W. Janssen immobilien An der Emsbrücke 60, 2950 Leer, Tel. 04 91 / 36 48

Für Pferdeliebhaberi Statutene letter Printeliefe Beierheiten gen- westen Min. ste allen Spert-Presentamientungen auche Singebat sehr uchdes Lage, deute an Standauer Schrichten aufgemeinen absähl eine gelange am Ende einer "Sechgesen Grundst. 2000 m. Stall und 3-4 Rozen

Longierphitz, drain. Resembrantz. hoher-ngenfierte Koppets und Bach-lauf, berri Maglicht, was Wanderrei-ten, Wahnhais mit ervitiers: Resemb-cianz, within, Aussistiung, 130 m. Wohnfi, monig, briebensfame, große Garage für Pferdennfame; große Garage für Pferdennfame; o 2 Piec DM 100 000. Buth Pook, Instabilien RDM, Guetagger, 3220 Malchabel 22, DM, Chatagray, 3236 Maichele Tel. 9 38 (5: 3 40 und 4 34

ionialist (Balleyspe) Winkelhaus, 5 Zi., Garage, 3 Stellpl., 800 m² Garten. Angeh, unter C 5669 an WELT-Verlag, Poetf. 1006 64, 4360 Essen

KAPITALANLAGE Mehrere Mictobjekte in Frank-furt und Umgebung von DM 475 000.- bis DM 2,5 Mio. zu ver-Tel. 9 51 65 / 61 95, grov./Handvoro. Keine Maklerprovision.

1-Familien-Haus Bj. 63 (Einliegerwhg, steueri aper-kannt, Wf. ca. 250 m², Nutzf. ca. 130 m², leichte Renovierungsarbei-ten erforderl, 1844 m² parkartiges Grundstück mit alten Baumbe-stand, unverbaubarer Bitck üb. Rhein 5 Automin 4 City, Verhandsis DM 783 000.- Von Privat

NB-Rethenhäuser Schiltach/Schwarzwald, 120 Wil., eb 325 000,- DM, gute

Telefon 02 51 / 1 18 41

IFB Immobilien Felfer Messes, T. 5 20 41 . 4 91 30 Wellhoim

Ein-Fa.-Ha. met ca. 500 m; Wfl. Nfl ca. 11000 m² Grd, sudd amger, Al-leiniage, Sergblick, auch f. Pferde-haltung bestems gerignet, nur DM 1,1 Mio. VB. R. Sigge RDM immobilier. Telefon \$ 85 / 22 22 21,

2 München 2

In CO

1291 V

Francisco de la constantidad de

ALTENHEIME / RUHESITZE

Ihr Zuhause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung im neuerrichteten

Wohnstift "St. Mauritius" in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

Sie wohnen in einer komfortablen 2-Zi.-Wohnung mit volleingerichteter Küche, mit Diele, Bad. Balkon oder Terrasse. Alle Wohnungen sind ebenerdig zu erreichen. Der Pensionspreis DM 1.450,- mtl. -

Für eine zweite Person erhöht sich der Preis nur um DM 390,-. Einlage eines zinslosen Darlehens von DM 9.000,- erforderlich. *täglich warmes Mittagessen * wöchentliche Grundreinigung * Betreuung durch Fachärzte und qualifiziertes Personal * Inanspruchnahme aller Einrichtungen des Betreuungszentrums Nehmen Sie bitte gleich die Heimleitung in Anspruch und fordern Sie Prospekte an. Sie werden umfassend beraten.

Caritas Heimstätte "Haus am See". 6697 Nohfelden/Neunkirchen · Tel. (06852) 6024

In ainem Neubau und unter einem Dach mit unserem Altan-/Altenwohn-

3 modern ausgestattete altengerechte Senioren-Appartements zwischen 42 und 61 m² Wohnfläche

zur Miete an. Das Haus befindet sich in der Altstadt von Kempten, der Metropole des Ferienlandes Aligau. Die Wohnungen haben 2 Zimmer, Küche, Bad und Vorräum, sie sind vollständig abgeschlossen. Kaltmiete DM 300,- bis DM 465,- mtl. + Nebenkosten. Einlage eines zinslosen Darlehens von DM 12 000,- vorgesehen. Interessenten wenden sich bitte an:

Diakonisches Werk/Johannisverein Kempten e, V., SL-Mang-Platz 6 8960 Kempten, Tel. 08 31 / 2 10 22

Seniorenwohnheim mit Pflegestation im Herzen Münchens

vermietel Appartements an Senioren. 1- u. 2-Zi.-App., mit Bad und Kochnische ab DM 1300,– inkl. Frühstück und Mittagessen. Gemein-schaftsräume, schöner Garten. Bitte fordern Ste Unterlagen an. SRM GmbH, Grünwalder Str. 142-d 8000 Milnehen 90, Telefon 0 89 / 6 21 52 22

Wohnanlage in der Voreifel

nungen, bervorrag, als Altersruhesitz geeignet, m. indivi-dueller Betreuung, v. Privat zu vermieten. km v. Köln u. Aachen, 7 Min. b. Bahnstation Köln–Trier, unmittelb. am Waldrand gelegen. stattung: 90 bzw. 55 m², Wohn-, Schlaf-, Eßzi., Küche WC m. Bad. bzw. Dusche, unmöbl., überdurchschnittl. Ausst., jede Whg. m. Freiterr. u. Innengarten.

Bezugsfertig: 1, 11, 1985 Zuschriften u. P 5657 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sonstiges: Garagen, Haustiere erlaubt.

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

Romant, Ferienhaus



fordern Sie Unterlagen an. und grundbygtenfolge Ab

rung. 0691460 seldorfer Str. 27/29 - 4030 Ratinger

8999 Scheidegg/Al Morrisothethinggi Afgilu Korrisothethinung, 37,30 m² Diele, Bad, Köche, Wohn-Schlefmum, Indian mit Panoramabilda air die Ab, Justathing Korrisotheta — Doppel Jubgambar, Neiderschrank, Sidebo Strasshen, Tedditanale, Valendama ne Einblick, langfristig v. Privet zu vermieten. DM 1300, Kaltmiete. Tel. 0 46 42 / 45 84 ab 1, Woobs ab 2756,- DM

35 Min. v. Düsseldorf (Nh. Holland), großes Grundstück, Lendschafts-schutzgeb., ganzjährig zu verm. Zuschr. erb. u. G 6025 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Zweiter Wohnsitz möbl., Schleiblick/Ostsee, Kaminhalle 80 m², 3 Zi., Schwimm-halle 75 m², 1800 m² Grundst, oh-

Kaarst 1 bei Düsselderf 3-ZI-Whg, 84 m², Kil., Diele, Bad, G3-ste-WC, Parkett, 12 m Balk., provi-sionair., Miete DM 683.-+ Nk DM 239,-Telefon \$ 21 \$1 / 6 14 68.



Senioren-Residenz Ottersberg Das gemütliche, noble Haus

an der Wümme In einer reizvollen Landschaft bieten wir älteren Menschen mit besonderen Anspeächen ein komfoetables Zuhanse in zwangloser Unabbängigkeit. Großzägige Appartenents mit Balkon oder Terrasse, Gesellschaftsramme in gediegener Eleganz mit vollem Service, Die Kosten? Günstiger als Sie denken. Keine Bewohner-Darlehen! Informieren Sie sich, schauen Sie vorbei. Reinhald und Johanne Vogel Große Str. 1, 2802 Ottersberg

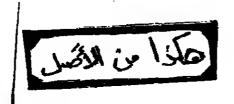
ESONSTIGES

Tel. 04205/1479u. 8988



KETTWIG Suche Nzchmieter für sehr gut ausgest. 4½-R.-Whg., cz. 106 m² in guter Wohnlage. Cr. Wohnraum m. Südbalkon, 5 Min. Fußweg zum Waldgebiet u. z. d. Tennisanlagen, Miete DM 1070,-+ Garage NK ohne Maklergebühren. Telefon: 0 20 54 / 45 43

Vertrieb von Wohnenlagen! Gut cingespielte Vertrichsgrup-pe – seit Jahren m. Erfolg im konvent. Verkauf v. Eigentumswohnungen tätig – hohe Mieter-quoten – hat I. d. Jahresender-schäft sowie I. d. Jahr 1988 noch Kapazitäten frei – auch Neubau-Projekte. Kurziristige Terminvereinbarungi Zuschr. unter W 6018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





EEEE Gewerbe-Immobilien in Nordrhein-Westfalen



Gewerbeimmobilien in Nordrhein-Westfalen - eine Marktübersicht

Nardrhein-Westfalen ist mit alleine ca. 500 bis 600 Verkaufsfällen p. a. an unbebauten Liegenschaften das bevorzugte Ziel von Immobilien-Transaktionen Im gewerblichen Bereich. Die Nachfrage nach gewerblich genutzten Immobillen rekrutlert sich in Nordrhein-Westfalen im wesentilchen aus drei Quellen: Nordrhein-Westfalen ist der Traditionsschwerpunkt der Mantanindustrie und der nachgeordneten Industrien, z. B. des Maschinen- und Fahrzeugbaues und anderer Zweige der metaliverorbeitenden Industrien.

 An der in Europa einmaligen Bevölke-rungskonzentration arientierten sich die Kansumgüterindustrien, deren Handel und Verteilung, Logistik und Kun-dendienst. Hand in Hand mit diesen beiden Queilen gehen erhebliche Dienstlelstungsbereiche, nämlich die Verwaltungen der ansässigen Industrien, der Außenhandel, äffentliche und private Verwaltungen, Werbung, Ausbildung usw. Die örtlichen Hauptschwerpunkte in der Nachfroge nach gewerblich genutzten Industrien sind vor allem der Raum Düsseldarf als Sitz der Landesreglerung mit den entsprechenden öffentlichen Verwaltungen, aber insbesondere als Verwaltungsschwerpunkt der in Nardrhein-Westfalen ansässigen Industrien, als Sitz bedeutender deutscher und internationa-ler Außenhandelsbetriebe und Organisatianen, als Dienstleistungsstadt (fast zwei Drittel des in Düsseldarf erwirtschafteten Sozialproduktes stammt aus dem tertlären Wirtschaftsbereich) und nicht zuletzt als Einkaufsmetropole. Der in seiner Dynamik und in seinem

Valumen für Nardrhein-Westfalen überragende Raum Düsseldorf wird gefalgt vom Raum Köln/Bonn als Sitz der Bun-desbehärden, der Versicherungen, zahlreicher Verbände, Lehronstalten usw. und den modernen Gewerbeansiedlungen südlich von Köln und im Raum Porz/Flughafen usw. Dritter reglanaler Schwerpunkt ist das südliche Ruhrgebiet von Bochum bis Mülheim als Sitz der eigentlichen Montanindustrien. Die Nachfrage nach gewerblichen Flächen gliedert sich entsprechend den aben kurz skizzierten Wirtschafts- und Bevälkerungsschwerpunkten mit dem eindeutigen Oberst-Zentrum im Raum Düsseldarf, Hier einige Angaben zum

In DORTMUND, INDUPARK

Gesamtfläche 3000 m² und 1500 m² Būro- und Sozialräu-

me. Laderampe, elektr. betriebene Rolltore, Freifläche und ausreichende Parkmöglichkeiten vorhanden.

HARPENER AKTIENGESELLSCHAFT

Betriebsgelände

in Dülmen, verkehrsgünstige Lage. Nähe A 43, Büroge-bäude, zweigeschossig, ca. 290 m² Nutzfläche, Lager-halle ca. 600 m² Nutzfläche, Lagerplatz ca. 6000 m²

Nutzfläche, langfristig ganz oder teilweise zu vermieten oder zu verkaufen.

Nähere Auskunft:

Konkursverwaltung WOLFGANG LORISCH

Ewaldstr. 15, 4352 Herten

Telefon 0 23 66 / 3 35 91

direkt an der B1, zu vermieten:

1) moderne Verkaufs- und Ausstellungsfläche Gesamtfläche 2375 m³

Gesamtfläche 1250 m² und

2) Lagerhalle

3) Lagerhalle :

dortigen quantitativen Ausmaß der jährlichen Nachfrage nach gewerbü-chen Flächen: Etwa 400 000 bis 600 000 m² Grundstücksflächen für die Zwecke von Gewerbe und Industrie werden Im Raum Düsseldarf jährlich umgesetzt. Hinzu treten etwa 60 000 m² Bürofläche auf Mletbasis (in den Jahren 1984 und

1985 hat sich die Zahl fast verdappelt). Die Nachfrage nach Lager-, Ausstellungs- und Produktionsflächen auf Mietbasis liegt im Raum Düsseldarf bei etwa 40 000-50 000 m². Entsprechend der regen und kanstanten Nachfrage liegt das Preisniveau Düsseldarfs er-heblich über dem nardrhein-westfällschen Durchschnitt: Als Richtwert für den Erwerb von baureifem Land für die Zwecke von Industrie und Gewerbe können in Nardrhein-Westfalen DM 30, bis DM 40, je m² I. M. angenammen werden. in den strukturschwachen Ge-bieten des östlichen und nördlichen Ruhrgebietes, in den Gemeinden des Niederrheins mit Schwerpunkten bei Textil und Bergbau usw. liegen die Preise noch darunter. Aber bereits ent-Preise noch darunter. Aber bereits ent-lang der "Rheinschiene" klettern die Baulandpreise für Industrie und Ge-werbe auf DM 80,— bls DM 90,— je m² und überschreiten In den Ballungsgebieten an der "Rheinschlene" DM 100,— je m², In Düsseldarf DM 150,— bis DM 200,- Je m². Gut geschnittene Büroflä-chen sind im Schnitt überall in Nard-rhein-Westfalen zwischen DM 9,- und DM 12,— je m² zu haben. Die durch-schnittlichen Preise für moderne Büro-flächen in Düsseldarf liegen zwischen DM 15,— und DM 20,— je m², Selbstver-ständlich gibt es überall Ausschläge

nach aben für sehr gute bzw. besanders gute Produkte. Lagerflächen sind in NRW im Bereich geringer bis mittlerer Qualität ab DM 3,– je m² mtl. überall zu haben, hähere Qualitäten liegen zwischen DM 5,– und DM 5,50 je m² mtl. In den industrieparks des südlichen Ruhrgebietes und entlong der "Rheinschlene" liegen die ent-sprechenden Mietprelse darüber: bis zu etwa DM 6,50 je m². In Düsseldarf und seiner nächsten Umgebung müs-sen für entsprechend qualifizierte Produkte, insbesondere in den dart ganz besonders gut ausgeprägten Indu-strieparks ab DM 7,— bls DM 8,50 je m² ausgegeben werden. Hler ist bezeich-

nenderweise auch die Nachfrage am höchsten. Die mit den Gewerbe- und DM 10,- je m² auf bis zu DM 15,- je m² lm

engeren Raum um Düsseldarf. Wie ist die heutige Situatian In der Industrieansiedlung und weiches sind die erkennbaren Perspektiven für NRW? Die veröffentlichte Meinung geht schlechter mit NRW um als die elgentlichen Bedarfsträger. Gerade in NRW gibt es schan seit längerer Zeit sehr gelungene, zum Teil sogar herausragende Beisplele moderner Wirtschaftsförderung durch gezielte Ansledlungsmaßnahmen. Diese Maßnahmen haben bezeichnenderweise dart am besten gegriffen, wa Mischfarmen zwischen öffentlicher Dienstleistung und privater InItlative gefunden und gefärdert wurden. Dies trifft insbesandere auf arganisierte Ansledlungen von Industrie- und Gewerbeparks zu, wie sie – z. T. schan seit geraumer Zeit – im Raum Unna, Bachalt, Mönchengladbach/Viersen existierten und wie sie in jüngerer Zeit z.B. in Haan, Hilden, Langenfeld und Neuss geplant und In die Tat umgesetzt wurden. Die madernsten industrie- und Gewerbeparks befinden sich in Düsseldarf (Hansapark) und sei-ner Ilnks- und rechtsrheinischen Umgebung. Die Perspektiven van Nardrhein-Westfalen für die Ansiedlung und Entwicklung bestehender moderner Industrien sind keineswegs sa schlecht wie allgemein beschrieben ader angenammen wird. Es kann als sicher gelten, daß die Landesregierung durchaus die Zei-chen der Zeit erkannt hat und die natwendigen Werkzeuge in die Hand neh-men wird, damit Nardrhein-Westfalen den Anschluß an süddeutsche Entwicklungstendenzen wiedergewinnt.

Die Wege hierzu? Nardrhein-Westfalen hat eine ganze Reihe van Varzügen, auf die es sich besinnen wird und um die herum moderne Wirtschaftsfärderungsund Ansiedlungskonzeptianen angeardnet werden kännen: Die Bevölke-rungskanzentration In Verbindung mit der exzeilenten Verkehrs- und Infrader exzellenten verkehrs- und intra-struktur, der hahe praktische Ausbil-dungsstand, die außergewöhnlich ho-he Dichte van öffentlichen und privaten Ausbildungseinrichtungen ermöglichen hier wie an keiner anderen Stelle regionale Schwerpunktbildungen.

Grundstück

8000 m², 5000 m² überbaut, 2 km über Zubringer zur Autobahn

Köln/Hannover, mit Gleisanschluß, für Fabrikation oder La-

ger, ganz oder teilweise preisgünstig zu verkaufen oder zu

verpachten.

Angebote unter K 6049 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

Einmalige Kapitalanlage!

Gewerbeobjekt in Koblenz direkt vom Eigentümer

Mit erstklassigem Mieter und langfristigem Mietvertrag in 1a Lage. Mietzins p.a. Netto DM 223 500,-, 100% Anpassung an die Preis- und Wertverhältnisse, keinerlei Verwaltungsaufwand. KP 2 960 000, bar erforderlich DM 660 000,-, Belastung DM 2,3 Mio. Kann zu 6,5% mit übernommen werden. Rendite des eingesetzten Kapitals 11%. Auskunft nur an Direkt-Interessenien. Tel. 9 69 /.74 69 48

Renditeobjekt

Produktions- und Bürogebäude, ca. 2 400 m², auf einem Grundstück von insgesamt 3 550 m² zur Eigennutzung oder Anlage öhne Makler günstigst zu verkaufen.

Verkehrsgünstige Lage A 46 / B 7, im Raum Menden/Seuerland, für jegliche Produktions- und Lagerzwecke geeignet. Bestehende Mieteinnahme z. Z. 100 000 DM p. a. (Mietverhältnisse können kurzfristig gekündigt werden). Zuschriften unter Z. 5996 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in Bad Salzuflen (Ostwestfalen)

Dr. Lutz Aengevelt

Supermarkt-Objekte Private Investorengruppe sucht bundesweit SB-Märkte, mit

bundesweit SB-Märkte mit erstkl. Mietvertrag, vorzugswei-se Bj. 1985, KP bis 11.5fache Jah-resnettomiete. Investitionssumme bis 10 Mio. DM.

Schwerpunkt Kanalhan Zuschr. u. X 5862 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Top-Kapitalanlage

Vermittlung: Hahn & Partner GmbH Tel. 62 21 / 48 36 26

VERKAUFSHALLE, verkaufsstarke Lage in Hamm

ca. 380 m² + 100 m² Lager, frei nach Vereinbarung, Parkplätze vorhanden, Miete DM 4 200 + NK. Immobilien Dekiert

Wir suchen Ladenlokale Schaufenstergeschäfte Standplätze eb 5-300 m², nur in

absoluten Toplagen von NRW im Festauftrag Immobilien Dekiert, Tel. 0231/

KOBLENZ Praxis für med. Fußpflege und Kosmetik

sehr gut eingeführt, aus gesundhe lichen Gesander Zuschr. erb. un. R 5900 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 430

Anteil an langir, verm, Lesolventer Filialist/indexgebun-den) L DM 1 Mio., evtl. auch Teilbeträge, nicht unter 300 TDM zu verk. Tel. 02 01 / 77 30 93 eb Mo.

Ausführl. Angebotsunterl. u. E 5847 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Tiefbauunternehmen

aus Altersgründen zu verkaufen Firmensitz Köln, umfangreicher Maschinen- und Gerätepark. VB

Köln, SB-Markt, innerstädt. Lage, 1 Mieteradresse. 100%ige Indexklau-gel, Jahresnettomiete DM 588 000,-KP 7,56 Mio. DM

Tel. 02 31 / 52 75 02 - 3

52 75 62-3, Hamburger Str. 65, 4660 Dortmund 1, Telex: 8 22 72 65 id d

Toplage, direkt an der Modernste Büro- und Lagerräume Autobahnausfahrt, hervorragende 2000 m² Halle - 250 m² Büro Ausstattung im Alleinauftrag Gewerbegebiet Köln-Marsdorf zu vermieten.

Martinstraße 16-20 - 5000 Köln 1

Telefon (02 21) 21 02 44 · Telex 8 883 284

Ihr Erfolg braucht eine

Ambiente. Ihr neues Büro

mit Niveau in der KÖ-Galerie!

Mit der kostensparenden

Büro-Konzeption

Eine exclusive Geschäftsadresse nützt wenig, wenn Ihnen die Unterhaltskosten

für Ihr Büro davonlaufen:

Unser Büro-Full-Service

bieter Ihnen nicht nur ein

Büro in der attraktiven KÖ-

GALERIE, sondem auch das

wirtschaftliche Konzept für Ihren individuell abgestimm-

ten Arbeitsplatz, Und das zu einem kostengunstigen Fest-

preis! Rufen Sie uns unver-

bindlich an oder besuchen

Sie uns. Wir machen Ihnen

gern ein Angebot,

lhre exclusive

Geschäftsadresse

Die Top-Adresse für Ihr neues Bürn!

Hohe Investitionskosten für

modeme Bürotechnik, starre

Lohn- und Nebenkosten usw.

Und dem

perfekten Büro-

Full-Service

Das heißt, Voll-möbliche Buros mit

modernsten Sürgtech-niken, standig besetz-tes Sekretanat, das ent-sprechend Ihrem

sprechend threm
Bedarf thre Auftrage
criedigt und die Anrufe
für Sie enlgegennimmt, Pestahferts
gung, Kunferenzräume
ete Und das alles zu
einem Preis, der in der
Paret Sie Affe, under

10 008 m² sussewiesene Gewerbeffd-che zu verpachten, auch Rentenbasis oder zu verkaufen. Kaufpreis 80,- DM pro m², Köln 71, Tel. 02 21 / 70 51 79

Wir bieten an: Bāro-Geschāftshaus Bochum Nähe Hans-Böckler-Straße

Bi. 67/58, 1400 m2 Nutzfl., outer Zustand, ZH, Marmorfront, Alu-Fenster, 650 m² Grundstück, Parkplatz, voll vermietet, lang-fristige Mietverträge, Miete p. a. ca. DM 200 000,-, Kaufpreis 2,2 Mio.



Die Konigsallee ist welt-weit ein bevorzugter Im Herzen dieser well-berühmten Geschälts-straße liegt die KÖ-GALERIE, ein Geschälts und Büro-haus mit dem unver-straßberen utserstrage Drei Hallen Renditaobjekt, z. Z. zu erzielende Jahresbruttomiete 157 867,20 DM in Schloß Holte-Stukenbrock, Holter Straße 115 — 117, Ecke

verkehrsgünstig in einem voll erschlossenen Gewerbegebiet nur ca.

1 km von der Ortsmitte von Schloß Holte entfernt gelegen, mit umfangreichen Park- und Lagermöglichkeiten auf dem Grundstück, gute Installation, guter baulicher Allgemeinzustand, Büro- und Nebenräume vorhanden, gute Vermletberkeit und Verkäuflichkeit—erbaut in den Jahren 1972/16/17/80.

Grundstücksgröße: Insgesamt 5072 m² nebst dazugehörigen 16/20stel Miteigentumsanteilen an der vorhandenen Hof- und Wegefläche von insges. 729 m²; gewerbliche Nutzfläche: ca 2700 m² — Verkehrswert: 2 365 000,—DM.

Im Zwangsversteigerungstermin beim Amtsgericht Bielefeld, Niederwall 71 (altes Landgericht), Saal 261, am 30. 10. 1985 11.00 Uhr ggf. r, n. U. weit unter Verkehrswert zu

Preisverstellung: 1 500 000,- DM Anfragen bitte an die das Zwangsversteigerungsverfabren erstrangig betrebende Hypothekenbank werktags außer samstags von \$.00 bis 16.00 Ub. Telefon 02 21/57 21/4 87.

auf einem uneingeschränkten SO-Gebiet von 50 000 m² bietet leistungsfähigem preisaggressivem Textiler die Möglichkeit, ein Haus bis zu VKF 5000 m² zu errichten und zu betreiben.

Betreiber eines

SB-Warenhauses in NRW

Interessenten melden sich bitte unter L 6050 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie können umgehend bauen. Sie kaufen

BÜROFULL

Exkl. Ladenlokal in Viersen-City

1a Citylage an Fußgängerzone m. Parkplatz. EG: Verkaufsfläche ca. 300 m² + große Schaufenster u. Nebenräume ca. 100 m². Gesamtmiet -fläche ca. 400 m², kompl. install., per Dez. 1985 von Privat provisionsfrei zu vermieten.

Köln-City, gute Lage, 470 m² – auch tellbar ab 1. 1. 1986 [evtl. früher) günstig zu vermieten

Telefon 02 21 / 23 51 41

Maßgeschneiderte Hallen- und Büro-

Telefon (0211) 8391-0 - Telex 8582168

IHR IDEAL-STANDORT IM RAUM DÜSSELDORF/NEUSS

bahnen (A 46, A 52, A 57, A 59, A 3). zwei Bundesstraßen (B 1, B 8) stets für Ihre freie Fahrt in alle Richtungen. Drei Busxakt an der Autobahnverbindung des rechtscheinischen und des links-Baugrundstücke ab 2.500 m² für 90,-/m² Netto-Bauland zzgl. DM 16,89/m² bzw. DM 18,28/m² für Erschließungskosten. flächen in Bestqualität mieten Sie ab DM 7,80/m2 bzw. DM 14,75/m2 mtl. rheinischen Autobahnsystems zwischen Düsseldorf und Neuss sorgen fünf Autolinien halten am Standort. GEWERBEPARK AM RHEIN Heinrich-Heine-Allee 35 · 4000 Düssektorf

hein

, **γ**_ √2

27 - Paris

Enz Enz

ANIAGE

THE REAL PROPERTY.

W.

Gewerbe-Immobilien in Nordrhein-Westfalen

Gewerbegrundstücke

Neuss, Grast. 1284 m², Holle 315 m², Súro ca. 90 m², bef. Holl. 979 m², Bi. 1963. outer Zustand, DM 600 000. - VB heim-Heißen, ca. 9200 m². Front ca. 80 m². GPZ, 0,8/GFZ, 2,2, Autobahnen in dir. Nohe, DM 1 Mio. Ratingen-Lintors, verkehrsg Loge, co 7800 mi. 3cesch., offene Bouw. GRZ-0,8/

Ratingen-Lintors, verkehrsg Loge, co 7800 m², Sessin, uners bouwr, GRZ 0,606 GRZ 1.6, Gleisonschluß mögl., Anlegstbeitr, bez. Ford, DM 1,6 Mio. GR 1042 GPZ-1,6/ GPZ-1,6/ GR 1158 GRZ 1,6/ GRZ 1 Sgesch., offens Bauw., DM 1.6 M:o. GR D.-Filmgern, 6400 m². Front 63,5 m, Tiefe T07,43 m, Gletsanschluß, Teilbeb GR 1224 D.-Heerdt, Verkahrsg. Gewarbegeb , co. 3200 m². Sgesch. Bouw., GRZ 0,7/GFZ 1,6, z. Z. m. Hotel bebout, DM 2,3 Mio. ca. 3000 m2 NR., DM 2 Mic

Krefeld, zentr. Lage on der 8 9. ca. 6000 m². Holle 1650 m². Büro 200 m². bal Holfi. ca. 3000 m², Bj. 1973. DM 2.5 Mao

imm. Büroetage i. Haus Hilton Hotel, Düsseldorf, Telefon 45 20 45

PRIVATCLUBS bundesweit bekannte und umsatzstarke Clubs in NRW zu verpachten / zu verkaufen Preis VB obilien Dekiert Tel. 62 31 / 52 75 92 - 3.

Hamburger Str. 65, 4600 Dort mund 1, Telex 8 227 265 id d

Optimales Freizeitanlagen-Grundstück Bereich D.doff, M.-Glodboch, Krafsid Grossik, an 40 000 m², ca. 4000 m² Bau-Nutzfi., mgi Vorhandene infrastruktur, Seelage, Res ten, Tennis, Schwimmen, Angeln, Wan-dern usw. KP nur DM 1,7 Mio. Mample Immobilier 70% 5 Sesection Acceptaments 23 Tel C2 1; 68 33 88

Renditeobiekt

Geschäftsetage in Euskirchen. Mietelnnahmen über DM 30 000,für nur DM 298 000,- zu verk. Zuschr. unter V 5860 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Köln West-Kreuz

Dürener Str., Verkauf, Ausstellung, Handel etc., ca. 2000 m², Grdstck. ca. 9500 m², zu verm. oder zu verk. Tel: 0 22 34 / 8 20 47

DETMOLD

LADEN IN DER FUSSGÄN-GERZONE ZU VERM., 100 m². Zu jeder Anschrift Angeb. unt. E 6023 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Dortmund-Lütgendortmund

Hallenfläche 1500 m²

Ebenerdig, langfristig zu vermieten, Büro-/Sanitärräume vorhanden. Parkplätze ausreichend. Einzelhandelsgenehmigung (außer Food) liegt vor. Zufahrt B 1 unmittelbare Nähe.

Nähere Information: Tel. 0 20 41 / 6 48 42, Herr Berger

Ladenlokal in Mittelzentrum

Nähe Köln, Fußgängerzone, Größe 1180 m² inkl. Nebenflächen – provisionsfrei. Zuschriften unter V 6124 an WELT-Verlag, Postfack 10 08 64, 4300 Essen

Einkaufszentrum Neubau

1 Supermarkt, 5 Läden, 27 Wohn., Wohn-/Nutzfi. 2880 m² zzgl. 45 Tiefgaragenpl. in bester Citylage westlich von Köln, Nettomiete DM 532 000,-, KP DM 7,8 Mio. ARTEX Immobilies Tel. 02 11 / 49 51 61

Köin, Hohe Straße

Spitzenlage, Ladenlokal, 53 m² Bezug in Kürze. Schriftliche Anfragen an: Horst Sieber Immobilien RDM, gegr. 1928 5000 Köln 41, Post£ 41 08 12

gehört die Postleitzahl

Köin-West Aachener Strafe, Verkauf, Ausstellung, Lager ca. 10 000 m. Grdstck ca. 8500 m², zu verm. od. zu verk Vom Eigentümer Telefon 8 22 34 / 8 26 47

Ladenickai ca. 320 m² VK-Fliche plus cs. 240 m Lager und Nebenfi. Fußginge ranne beste Lauflage, rechtscheinische Kreisstadt, zu vermieten Angeb, erb. u. B 5888 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

> Ladenioicale **Dortmunder City**

Fullgängerzone, 40, 50, 100, 200 m². Miete DM 3000, 3500, 6000,-, 12 000,- + Nk, teilweise so-fort frei. IMMOBILIEN DEKIERT

Tel 02 31 / 52 75 02 - 3

GEWERBLICHE RÄUME

Hamburger Str. 125–131

direkt neben dem Einkaufszentrum Hamburger Straße

300 m² Verkaufs-/Aussteilungsflächen

· Vormiety. a. größerer Fläches bis 600 m² EG (vollanterkellert) mögl, – U-Bahn-Station und Bus var der Tür Kundenparkplatz, Lkw-Anllefe-rungsmaglichkeit, großzugige Schautensterfranten zur Hamburger Straße

Das Objert wird neu sekariart Fußbodenbolog (Teppich ader PVC) nach Wahl des Mieters ausreichende Leuchten in der abgeh Decke varhanden Eingangsgestallung nach Absprache – direkt vom Eigenfumer –

Puren Sio uns an, oder faldem Sie unsere Vermietungsaufgabe en – ab Montag, 8 Uhr



9.00

2 Hamburg 76 Hamburger Str. 131 Telefon 298 02 01

Sie sind ein

angeschenes Unternehmen.

Ihre Büroräume sollten

dann auch danach aussehen

In Frankfurt/Main,

Bürostadt Niederrad:

Lyoner Stern"

"Arabella Center"

In Bad Homburg v.d.H.; "Bürupark"

Bayerische Hausbau

Lyonar / Scite Habanterile 30 - 5000 Frankfort/Male 71

Der Vermieter.

2069/6686077

建初为 日中元十世纪

eplanen, berent & Vettalisten likto und Gewarberbjakts im Stud elegen zu den einzelnen Objekten nellen wir für lie keroft. Aus

Supermarkt! nur 10,9fach!!

1a Mieter, Mietvertrag bis 1995, Lage Nordd. 412 000,- JM., Preis 4,5 Mio. DM, Courtage 4,56%

Büro A, Wegmann GmbH – Kapitalanlagen seit 1968 2866 Oyten, Hauptstraße 104, Telefon 0 42 07 / 8 58 Telex 2 45 845

Ca. 5000 m²

HALLENFLÄCHE in Wolfenbüttel

gute Verkehrsanbindung zur Autobahn

- geeignet für Industriebetriebe oder als Lagerräume
- langfristig im Gewerbegebiet zu vermieten
- auch tätige Beteiligung kommt in Frege
 arforderliche Freiflächen können zur Verfügung gestellt wer-

Näheres arfahren Sie durch Telefonanruf. Wenden Sie sich bitte en Herrn Lesmann.



Kümper + Schwarze Baubetriebe GmbH Adersheimer Straße 59-61 · 3340 Wolfenbüttel Telefon: 0 53 31 / 49 11

Fertigungshalle

Möbel-/Holzbearbeitung, 2200 m² auf 2 Etagen, PLZ 75 auch teilbar, zu vermieten. Erstkontal

Telefon Sc. 0 78 42 / 35 36, Mo.-Sa. 0 72 27 / 22 58

Westsriend, Sytt, Lodenickel, Strundstr., in bester Lauflage, ab 1, 1, 86 211 vermieten. 35 m² Verkaufafläche, 30 m² Lager. 11 m Schaufensterfrom. Miete monati. DM 3700. + NK. Tel. 0 46 51 / 2 59 35 ab 20 Uhr

18.8

N. 7 N. 1844

Jan Strait

Spitzen-Kapital-Anlage Entenda Zurhum, moch zu bewart. Bereich Bey-rauft, in Mainer, 15jöhr, Index, Nadwert, od. 8% Wertungsbecker, vom Geszenloukend, Medit-Rockenstalung, Kallmide DM 210 480,- p. A., KP DM 2 550 000,-Kemps Innochillen RDM, Dusendod Acharbachet, 23, Tel, 02 11 / 86 33 86

Berlin-Wilmersdorf Berliner Straße, 200 m³ Ladenflä-che, inkl Büro u. Lager, zu vermie-ten, DM 4500,- Kaltmiete.

Rickfragen unter 0 30 / 0 51 30 44 / 45 od. 0 30 / 8 51 84 41. Befahrbare Halle in Dreieich (15 Min. v. Frankfurter Zeotrum med vom Flughafen entiernt), Auto-balmsnschluß, 483 m², Büro 34 m², Nebenraum 25 m², getrennte Tollet-ten, Dusche, für DM 21,64,80 n. MwSt. kurztristig, gegebenenfalls sofort zu vermieten

Interessenten wenden sich bitte an Beate-Uhse-Läden GmbH & Co., Assistentin des Geschäftsführers, Britta Bohn-Dau, Tel. 04 51 / 80 92 47, Postfach 29 55, 2380 Fleasburg

Berlin-Wilmersdorf Berliner Str., 200 m² Büroll. su ver mlet., 4. OG, Vorderhaus, Fahrstahl DM 12,50 pro m² Kalimiete, ebenso 80 m² su vermlet, soch Gesamtil. mit 100 m² su vermlet.

0 30 / 8 51 30 44 / 45 od. 0 30 / 8 51 84 41

Kfz-Betrieb

im Grofraum von Minchen aus Al-tersgründen zu verpachten bzw. Teilhaber gesucht. Erforderliches Mindestkapital in bur DM 500 000,-Vertretung eines deutschen Fahri-kates. 40 Beschäftigte. Neubau mit vielen Betriebzräumen.

Festes Verkaufsgebiet. Zuschr, erb. unt. U 5903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Renditeobjekt, SB-Markt Neubou, 1a Mieler, Sjöhr, Mistvertr, mit Index und Option, Bereich Bayreuth, Kost-miele DM 90 000,-, KP nur DM 945 000,-.

Namps Immobilian RSM, Disseldor Actionbooker, 20, FeL 02 11 / 65 33 65

Lodes is zestr. Loge von Gütersich gegenüber Bremingmeier, am zentr. Bushir. cs. 239 m², 30 m Schaufensterfront, f. alle Branchen geeign. (auch Telifl.), zu verm. uschr. u. V 5662 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Wir suchen bundesweit für Filialunternehmen ın Städten ab 60.000 EW zu mieten oder zu kaufen Ladenlokale und Geschäftshäuser in Fußgängerzonen ROSSIG + PARTNER MANAGEMENT AG - ESSEN 4300 Essen 1. Frankersti 143-145

(Squash, Tennis, Fitness) von Privatanleger gesucht. Es werden auch Angebote für Grundstücke, die für eine Bebau-

Zuschr. erb. u. K 5883 an WELT-Veri, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ANGEBOTE

Zahnarztpraxis Neugründung

lage Berlin-Westend – zu verkau-fen. VP 165 000,- DM. A. Uhlig 0 30 / 8 63 31 38

Sehr gut ausgelastete

VIERFELD-TENNISHALLE / Raum Stuttgart m. Clubraum, großem Parkplatz, gepflegte Außenanlage, Gesamt-grundstücksgröße 49 Ar, ohne Abnahmeverpflichtungen aus Altersgründen zu verkaufen. Ohne Maklerprovison.

Angebote unter T 6122 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

FÜR KAPITALANLEGER 2 SE-MÁRKTE IN BESTEN LAGEN jewells 15- bzw. 18-jährige Mietverträge mit Index und

Finanzierung gesichert bei 20% Eigenkapital solide Steuervorteile

netto: DM 2745 000,-Nihe Darmstadt, noch zu bau-en, 900 m², Miete: DM 180 000-p. a., Abgabepreis inkl. aller Kosten, netto:

Stadttell von Kerne, noch zu bauen, 1500 m², Miete: DM 297 000,- p. a., Abgabepreis inkl aller Kosten, netto:

TEXA 9=100: 0 89-73 03 95 o. 0 21 71-4 80 06

langfristig fest vermietet an Re-we, Akil, Tengelmann u. a. 7-9 % Mietertrag, ab ca. 1,5 Mill.

(Wirtschaftsberstung/ Immobilienvermittlung) Gerolsteiner Str. 15 5568 Dann, Tel. 9 65 92 / 39 72

Henrig Immobilien, Oberneulan der Landstr. 117 g. 2800 Bremer 33, Tel: 04 21 / 25 37 17 SB-Markt

Renditeobjekt, 650 m² Verk- u. Lagerfi, Raum Günzburg, Miet-einn, 100 000,- p. A., Kautpr. 1.3 Mio., nur an Priv. zu verk., keine Maklerprov.

UNTERNETMENSVERKAUFE

Linternehmer verksuft aus Krankheitsgründen sein äber 140 Jahren im Familienbesitz befindliches renommiertes BAUUNTERNEHMEN FÜR HOCH-, TIEF- U. STAHLBETONBAU

als weit über die regionalen Grenzen hintus geschätztes und enerkanntes Unternehmen im Raum Ludwigshafen. Das vorhandene aus ca. 35 Mitarbeiter bestehendes bestens peschultes und eingerbeitetes Team soll mitübernommen werden. Der Bauhof, ca. 5000 m², bebaut mit mass. Burogebäude, Garagen. Lagerhallen und Untersteltlischen ist vollkommen umfriedet und größtenteils belestigt. Umsatz cs. 2,8 Mill.
Des ganze Unternehmen kann kauflich erworben werden, es ist

jedoch auch ein Kauf der beweglichen Einrichtung möglich und das Gelände mit immobilien langfristig zu verpschien.

Zuschriften erbeten unter L 5896 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

MANTEL

HANDELSQUSELLSCHAFT MEH Einzel- und Großbandel mit Konsumgutern aller Art (Nonfood) mit 1,5 Mio. Verhatvortrag für 20% zu verkanfen Geeignet für Kaufhauskonzern/Discountkette etc 100% Diskretion über Anwaltsburo wird zugezichert Suschriften erbeten unt, \$ 4042 an WELT-Verlag, Postfach 10 00 64

Renditeobjekt · Mod. Wohnhs. (Neubau) mit alteingesessener gutgebender Fahrschule/Zweigstellen, alle Fahrschule/Zweigstellen, alle: Kisssen, Jahresumsatz 1,8 Min. DM, Rendite ca. 25% (Steigerung möglich) aus gesundheitlichen Gründen zu verk. oder zu ver-pachten. Fahrschulleiter/Fahr-lehrer können übernommen werden, Preis DM 740 900,-, Kapital-nachweis erforderlich. Zuschr. erb. u. P 6031 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4306 Essen

Unternehmensverkliufe – Fabrik, 680/ 2007 m², 30 Arbeitspi., 7 Vertreter, Um-satz ca. 1,8 Mio., Gewian 300 000,— Altersgründe: KP 1,4 Mio., Volifinan-zierung mögl. Eckardt-immobilion 92 22 / 61 32 69

Wenn Sie es können Sie ihre Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben eilig haben.

Existenz i. erhola bayer. Staats-Kunsthandlung

a 24 元 图

Wis

133: 104

Come Stone

Carl of the Land

i, Bestiage, Mischsortiment v. Kunst- v. Kunsthandwerk, gr. Kundenstamm, auch als Filiale gecignet, altershalber abauge · ben. Zuschr. erb. unter N 8074 an WELT-Verlag, Postfach 18 98 64, 4300 Essen.

Die Große **Combination** Immobilien-Kapitalier

DIE • WELT

WELL SOLVING

INDUSTRIE UND GEWERBE

GESUCHE

LANDWIRTSCHAFTS- U. FORSTBETRIEBE

Landwirtschaftlicher Hof

in besonders schöner Lage Oberbayerns, Gebäude für 1,3 Mio. DM modernisiert, wegen Todesfall unter Verkehrswert f. 3,5 Mio. DM zu

verkaulen

Telefon, Verabinfo, Mo-Fr. unt. 0 81 41 /50 81 - 82

Besitz

bei München

(0 ha. BP 60, herrorragende

samtischen Felchuchter. Erst-

klassiger Betreb m.t herioma-genden Gebäuden und Erwei-

terungsmogli-histori TEL #551/45487-88

evers
3400 Göttingen Rohnsweg 6

Moderne Gestütsanlage

50 ha vollarrondiert, im nord! Niederachsen

m reriantes.

m vermuse.

Alle Wohn- und Wirtschaftsgebäude im erniki Zustand, Seithalle u. AuBenreitplatz (c. 60 × 20, bestes Weldeland mit verfeiningssicheter Einkoppelung und befestigten Wirtschaftswegen.
VB 2 500 000.-, auch auf Rentenbasis

abringeben. Zuschn u. N. 5986 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Eastn.

Nicht nur reden,

sondern handeln

fur die grüne Zukunft, biolo-gisch-alternativen Anbeu. Er-werben Sie

Miteigentum

an deutschen Bauernhöfen

Wir beraten Sie sach- und fach-

gerecht

A. F. G.

Agrarinanzierungs-Vermittilungsgesellschaft mbH Am Sande 31 z. 2120 Lüneburg Tel. 041 31 / 4 70 92 - 94

Alles aus einer Hand!

Verkauf – Finanzierung – Versi

ab DM 5- pro m2

Grundbucheintragung und sehr guter Rendite.

optimale Aciemutzung

Gelegenheiti

chaude im Oldenburger Land Prelivonstellung sur DM 530 000... uschr. u. X 6136 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Schloßanwesen

mit Eigenlagd

cs. 1 Autostunde v. Aachen (Bel-gien) sehr gepft. Schloß a. d. 17. Jh., cs. 1200 m² Wohn- u. Nutzfil-

che, ca. 150 ha Park, Mischwale

und Wiesen sowie ein kl. See. Botreh u. Schwarzwild sowie Ha-sen verhanden. Schloß und Jagd

den. K: DM 1480 000,-

D Ro FE A FILE OU

MINOBILIEN

Gutshof

(1-312) 185 ha, Gutshaus,

Alleiniage, voil arrond., 130

ha LN, m. Wasser- und

FluSlauf auf 15 ha, sehr gu-

te Gebäude, mit Interessan-

ter Eigenlagd.

☎ 0511/81 2044

IMMER IM DIENST

Deutsche

Aktiongezelischaft

höuser zu koufen durch

Karapa kryvobilkan ROSA, Otheraldori Advantocitati. 23, Tel. 02 11 / 68 33 88

Anwesen für

Privatklinik

im Raum Erlangen/Nürnberg mit

Zusatzflichen gesucht. Zuschr. u. X 5906 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SB-Härkte in Beyern, Rendite 8%, 15-alnes-Verträge m. 1a Mictern, Fa. uschr. erb. u. A 6041 an WELT-Verlag, Postfarh 10 08 64, 4300 Esseu.

Gewerbl. Immobiller

Jülicher Str. 79

5180 Eschweiler Tel. 02403/26088

0

LEN'A

Privat su verk cs. 51 he obne

Numbattes Unternehmen sucht

GEWERBEFLÄCHEN

zwischen 500 + 1200 m² in Städten ab 10 000 Einwohnern zur Errich-

tung von Freizeitcentren. Zuschr, erb. u. X 5994 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkinfer - Bantrirer - Architekter WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszentren vorzugsweise mit pos. Bauvorbescheid oder geneimigt auch gegen Abstandanh. Gewerbegrundstücke ohne und mit Aufbauten, Wohn- oder Geschöfts-

GÖDERT VDM, 0 68 21 /2 13 28 8756 Aschaffenburg, Probalmastr, 29

Sportcenter im Großraum München - Oberbayern

ung obiger Art geeignet sind, erbeten.

modern eingerichtet - in Villen

tells bis i. d. Jahr 2000 vermietet als Kapitalaniage zu verkaufen. Rentsy, Tel. 62 21 / 36 36 40

12 000 m² Cowarheffiiche

thu-Abf. Löhne, zu verk. o. Telefon # 57 31 / 87 06

Stadtteil von Aachen, noch zu bauen, 1200 m², Miete: DM 219 600,- p. z. Abgabepreis inkl. aller Kosten,

DM 3 712 500,-

SB-Märkte

A. Diewald

SB-Markt 11fach!!! Lage Bremen/Oldenburg lietvertrag 15 Jahre, Mieto nett: DM 273 000,- p. a. - Neubau.

Angeb. u. U 6057 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Die Kapitalanlage.



Verkauf Wohn- und Geschäftshaus 3380 Goslar (Oker), Bahnhofstraße

An diesem attraktiven Standort im Stadtteilzentrum von Goslar besitzen wir ein modernes und repräsentatives Geschäftshaus mit einer Gesamtmietfläche

von 1.286 cm. lare Vortelle auf ein

Architektonisch reizvolle Bouwelse

 Hervorragende Verkehrsanbindung Mieter erster Bonität, Lebensmittelmorkt und Wohnungen

 Langfilstige und indexlerte Mietverträge Hohe Steuervorteile Fertigstellung – November 1984/Februar 1985
 Kaufpreis auf Anfrage (Renditebasis 7 %)

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns.



Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1

Telefon O69/568071 Dusseldon 0211 4810/27

Manchen 089-269006 Karlsruhe, reprasentatives Gewerbeanwesen mit guter Verkehrsanbindung, Erstklassiger Bauzustand beste Ausstattung, Grundstuck 1t 498 mg. Burg- und Verkaufsflache 2230 m/, Hallenflache 3485 m/, vielseitig DM 9000000.-Dr. Lübke GmbH Immobilien RDM Reinsburgstraße 8 7000 Stuttmirt

Eine Kapitalanlage nach Maß.



Geschäfts- und Einkaufszentrum 2410 Mölin, Grambeker Weg

Hohe Rendite und Wirtschaftlichkeit sind das Wesentliche einer Kapitalanlage in gewerblichen Immobilien. An dissem attraktiven Standart im Stadt-zentrum von Mölin steht unser modernes und repräsentatives Geschäftszentrum mit einer Gesorntmietfläche von

ihre Vortelle auf einen Elick

Architektonisch reizvolle Bauweise Hervorragende Verkehrsanbindung

Sprechen Sie mit uns rufen Sie an. Vermietungsstand – 100% schreiben Sie uns.



ca. 2400 am.

Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1

Werte mit Zukunft.

Meter erster Bonit
 ét, wie Supermarkt, Verlag, Boutique etc.

Gewerbliche immobilien - Investition in

Longitistige und indexierte
Metverträge
Hohe Steuervorteile
Fertigstellung – August 1985
Koulpres auf Anfrage

4.. A 4

MEN

iord.

Grok

2371

Silver !

o'sro

INDUSTRIE UND GEWERBE

Hamburg-Haistenbek Bahnhofvorplatz (Seestraße)



Modernes Geschäffshaus (Neubau) zu verkaufen.

Hohe Rendite und Wirtschaftlichkeit sind das Wesentliche einer Kapitalanlage in gewerblichen immobilien. An diesem attraktiven Standorf direkt am S-Bahnhof verkaufen wir unser im Bau befindliches, modernes und repräsentatives

litre Vortelle auf einen Blick:

- Architektonisch reizvolle Bauweise
 Hervorragende Verkehrsonbindung
 Mieter erster Bonität, Lebensmittelmarkt und Läden
 bereits vornanden
- Vermiertungsstand 85%
 Garantierte Ferligstellung Oktober 1986
 Hohe Steuervortelle
 Varforek auf Antone (Dentilsbark om
- Kaufpreis auf Anfrage (Renditebasis ca. 6%) Gewerbliche immobilien – investition in Werte mit Zukunft. Sprechen Sie mit uns, rufen Sie on, schreiben Sie uns.



Eschershelmer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 0 69/568071

Jeans-Supermarkt

. junge Mode in nordbayer. Groß-tadt, Fußgängerzone, geg. Ablöse zu verk. (langj. Mietvertrag). Ang. unter F 5990 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Kombination Ladenickai + Wohnung

attr. Zentrum in Randlage Ham-burgs (Seevetal-Meckelfeld), Einburgs (Seevetal-Meckelfeld), Einzugsgeb: 20 000 Einwohner.
Kuge Köpte mitzen jetzt die einmalig ginstige Freis- u. Finanzierungssituation u. die deutl. Konjunkturbelebung zu ihren Gunsten:
Privatverkauf: Laden 71 m² (+80 m²
Lagerraum) + 2-Zi-Whg. Küche,
Bad (80 m²) durch ablauf. Migtverträge zum i. 8. 80 zur freien Verfütrage zum 1. 6. 80 zur freien Verfü-

gung. Zuschriften erb. u. Z-8040 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Existenzi

Stadtgebiet Offenbach, gutge-hender Lackier- u. Karosseriebe-trieb, mod. Maschinenpark, gute Auftragalage sowie fester Kundenstamm, wegen Trauerfall zu verk. o. üb. Mietknuf abzugeben. Näheres Tel. 0 69 / 82 20 51 oder Zuschriften unter W 5861 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Existenzi Leihhous mit Wohnung
in bester City-Lage von Berlin,
sus Altersgründen zu verkaufen.
Zuschr. erb. unt. L 5236 an
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,
4300 Essen.

Acking, Kapitalanleger!

Morddeutschland, SB-Markt, innerstädt. Lage, 1. Mieteradresse, 100%ige Indexklamsel, Jahresnettomiete DM 242 600,— KP DM 3,29 Mio. Vermittung: Hills, Hahn & Pariner GmbH Tol. 92 21 / 48 30 26

Kanstanz industriegelände zit Gleis ede gewünschte Größe zu ver kaufen

Kaufkraft Vermögensv Tel. 9 76 78 / 10 59 Karlsruhe ndustriogelände an der B 10, je-le gewünschte Größe zu verkau-

Die Kapitalanlage.

Verkauf SB-Markt

thre Vortelle ouf einen Slick-

Meter erster Bonität

Fertigstellung – 1. Juli 1985

Architektonisch reizvolle Bauweise

Hervorragende Verkehrsverbindung

Langfristiger und Indexlerter Mietvertrag
 Hohe Steuervorteile

Kaufprels auf Anfrage (Renditebasis 7 % netto)

Sprechen Sie mit uns, rufen Sie uns an, schreiben Sie uns,

Eschersheimer Landstraße 327 6000 Frankfurt am Main 1 Telefon 069/568071

3013 Barsinghausen (südl. Hannover)

An diesem attraktiven Standort in Barsinghausen errich-

mit einer Gesamtnutzfläche von ca. 850 qm.

teten wir auf zwei Geschossen einen modernen SB-Markt

Kanfkraft Vermöge

Supermarkt, ner 12fach!!

la Mieter, Mietvertras 19 Jahre DM 133 000, -, Preis 1,6 Mio., Cour tage 4,56%, Lage Nordd

Dr. Gorbahn GmbH 2800 Bremen Osterholser Dorfstr. 5 Tel. 04 21 /45 01 05

VERBRAUCHERMÄRKTE BREMEN - HAMBURG

ca. 11fache Jahresmiete, Grö-ROLF RÜDEBUSCH RDM Postfach 4240, 2900 Olden-burg, Tel. 04 41 / 8 10 88 – 89

Kurfürstendamm, Nähe Gedächtniskirche, ca. 260 m² Ladenfläche, DM 29 000,- (mtl. Kaltm.). Erweiterung um 1. + 2. OG als Bürofläche Zuschr. erb. u. X 5580 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Konstanz (Bodensee) Kapitalanlage: Bürogebäude auf 5000 bestem Industriegrund, an Konzern gut vermietet, zu verkaufen. Kaufkraft Vermögensverw.

0 75 78 / 10 50

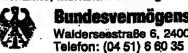
Waffen-/Angelsportgeschäft in nordhess. Kreisstadt abzugeben. Tabak, Toto, Lotto ist ange-gliedert. Erwelterungsfähig, z. B. für Trachtenmoden Anfragen unter D 6044 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Die Bundesrepublik Deutschland verkauft gegen Gebot Grundstück in

Lensahn bei Oldenburg/Holst., Werkstatt, Waschhelle, Maschinenhalle, Tankstellenanlage (stillgelegt) mit Wohn- und Bürogebäude (191,6 m² Nutzfl.), Bj. 1955/

56, Wagen- und Gerätehelle, Bj. 1960, Grundstücksgrö-Be: 1394 m². Auskünfte, Merkblatt und Angebotsunterlagen beim



Bundesvermögensamt Lübeck Walderseestraße 6, 2400 Lübeck 1,

GASTRONOMIEBETRIEBE

■ Freiwillige Versteigerung ■ Besichtigung am Samstag, dem 19. Oktober 1985, von 10.00 bis 16.00 Uhr

Kurhaus und Sanatorium **Bad Antogast im Schwarzwald**

Herrtich ruhige Alleinlage * inmitten des Schwarzwaldes * Gesamtareal von 147 000 m² * davon 69 000 m² Kur- und Erholungspark und 63 000 m² Wald * eigene Heilquelle * ca. 80 Betten * mahrere Tagungs- und Konferenzräume * Ausführliche Unterlagen senden wir ihnen gerne auf Wunsch.

Tessari Gmbil + Co • Bitro für Grundstilleisversteigerangen

Oberlingen am Bodensee - Bad Iburg bei Osnabrück
Leitung: Erich Tessari - öff. best. und vereidigt. Grundstücksauktionab 7<u>77</u>0 Überlingen 18 – Zum Laugele 1/1 – Tel. 0 75 51 / 40 21 🛚

Einmalige Gelegenhelt!

KOMFORT-PENSION

komfort-pension
in Fremdenverkehrsort bei 8393 Freyung/Bayr. Wald, Bj. 80/81,
bester Zustand und Ausstattung, 11 Doppel-, ein 3-BettZimmer, je mit Balkon/Terrasse, Dusche/WC, Telefon, exkl. Möblierung, Aufenthaltsraum für 32 Personen, Sauna, Solarium, herrliche
Privatwohnung im DG, 10 Tiefgaragenplätze, gute Auslastung durch
Sommer- und Wintersaison; amtlicher Verkehrswert ohne Einrichtung 1,27 Mio. DM. Verkaufspreis mit kompletter Einrichtung; DM
790 000,-; zinsgünst, Finanzierung gegeben. Bei Existenzgründung
staatl. Förderung möglich (evil. 15 Wiger nicht rückzahlbarer Investitionszuschuß möglich). Keine Maklergebühren. Anfragen an:
Volksbank, 8393 Freyung, Langgasse 1 Volksbank, 8393 Freyung, Langgasse I Tel. 0 85 51 / 8 65 Herrn Direktor Schm

Die gute Kapitalanlage
Repräsentatives Stadthotel mit Luxusausstattung in der berühmten
Leopoldstraße im Herzen München-Schwabings. Mit 120 Betten, 2
gastronomischen Bereichen und integrierten Läden sowie 40 TGStellplätzen. Komplette Erstellung bis Ende 86. Mindest-NettoRendite 5,5 %, enorme Steuervorteile (MwSt.-Opt. etc.), Gesamtvohumen DM 16,5 Mio.

Planungsbüro Ohlwein, Neherstraße 5, 8000 München 80, Telefon 0 89 / 4 70 20 79

Wir suchen einen seriösen Pächter für unser gut eingeführtes Hotel garni

in Radolfzell am Bodensee

Unser modern ausgestattetes 49-Betten-Hotel liegt im Zentrum der sanierten Altstadt, direkt zwischen Fußgängerzone u. Stadtgarten. Der Gast erreicht Sie problemios per Bahn (Bahnhof 300 m) oder per Auto (Tiefgarage im Objekt).

Deutsche Krankenversicherung AG Grundstücksverwaltung Bodensee Höllturmpassage 3, 7760 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 5 51 76

Diskothek/Nds.

neu erstellt, umständh, abzı Günst. Finanzierungsmöglich Telefon 05 31 / 31 42 43.

Die Superaniage! Luftkurort Bad Eilsen Führendes Hotel (z. Z. als Sanatorium geführt), Zentrum/Waldlage, 1978 kompl. renov., 45 Betten, Café, Barbereich, Tagungsräume, ca. 7100 m² Areal, Pachtertrag DM 122 400,— jährl, KP DM 1,2 Mio.

F. Buller KG, Immobilien

Postfach 4978 Red Gernhausen

Postfach, 4970 Bad Ocynha Tel. 0 57 31 / 2 83 84

Landgaststätte im Raum Braunschweig

mit schöner Kaffeeterr., gepfl. Garten, mod. TV-Zi., gr. Saal, 2x 3-Zi.-Whg., mit mehreren Verei-nen, wegen schwerer Krankheit sof. zu verk., KP 270 000,- DM. Angeb. u. S 6033 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Sehr gute Existenz

Gasthof m. Pferdestallungen i. bestem Reit- u. Fahrgebiet d. Lü-neburger Heide z. verk. od. z. verpachten. Kaufpscht mögl. . Tel. 0 41 31 / 7 98 57

> Zn verpachten Sylt

Hotel im Landhausstif - reetgedeckt -

40 Betten in Einzel-, Doppelzim mern und Suiten mit allem Kom-fort. 1983 neu renoviert. Restau-rant (45 Pl.) mit Bar, kompl. in-ventarisiert. Das Hotel liegt in ruhiger, konkurrenzloser Lage unmittelbar am Dünennatur-schutzgebiet. Garantiert für ein Fachehepaar langfristig eine gu-te Rendite. Eigenkapital von mind, 100 000,- erforderlich. Bewerber melden sich unter M 6073 an WELT-Verlag, Postfach

10 08 64, 4300 Essen

Haus am Kanal (14 m) zu verkaufen, Nutzfläche 140 m², 3 Schlafzimmer. 3 Sanitärtrakte, Grundstück 640 m², Sackgasse, Preisidee 238 000, – DM, Zuschriften unter N 5896 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

Donia / Costa Blanca



COSTESA (0 23 81) 2 08 84

Costa Bianca Reihenbungalows, vollmöblieri DM 32 400,-Tel 00 31 / 47 43 / 15 79 (NL)

Alicante un der Costa Bianca Chalets, Appartements, Fincas und Existenzen in jeder Preisia-ge aus Second hand. Vermittlung u. Verkauf durch autorisierte Deutsche. Tel. 6 40 / 6 95 62 80 ab 17 Uhr



Longobilien im Ausland Fuerteventura Jandia

Ferienbungalow ab 63 750.- DM h neuem Ferienzentrum Canada del Rio" (Costa Calma), bei Vermietung 14% Rendite p. n.

Besichtigungsflug jederzeit mögl. Information W. Stocker 0 Recklinghausen, Sachsenstr. 1 Tel. 6 23 51 / 84 71-2 u. 6 67 79

Walierca — Pts. Antralix
Ville Glorgio
direkt am Seeuter entstahen 5 reizende Bungslows mit 2 und 3 Schlatzi., in
eratideasiger Bessussührung. Bezaubernder Panoramablick sufs Meer; gepflegter Badestrand nur 100 m entternt. Villa mit R Schlafzi. und Parzatie,
DM 196 000,—

GSEAWERIZ DEFENDATION FOR THE PARTY OF THE P Karl-Rudolf-Straße 174 - 4000 Dosseldorf 1 Telefon 02 11/37 85 75

Festiand u. Mailorca/Ibiza

Appts. Bung 11 Lux-Villen, such am Yachthafen oder Golfplatz od. in bewaldeter Hanglage am Meer ab DM 60 000 bis DM am meer ab DM 50 000 008 DM 1 Mio. Gewerbeobjekte, Beratung u. Hilfe bei Arbeits- u. Aufenthaltsgenehmigung durch staat lizens. Gestoria.

Auskünfte über Vermietung, Finanzierung. Perichtigung: Pronanzierung, Besichtigung: Pro-mociones Iberica, B. Piwellek, Tel: 04 21 / 80 46 29 auch Sa./So.

Gran Canada

Terrassenbungalow in Maspalo-mas, ca. 140 m², 2 Schlafzi, freie Sicht z. Meer, Prz. 240 000, DM. Tel. 46 34 28 / 76 13 71 oder 9 89 / 8 12 16 95

IBIZA Große Auswahl an Apparte-ments und Häusern in allen Preisiegen Deutschsprachige In-formation und Beratung

EIVISOL S.A. c/Bartolome Vicente Ramon 1 (Nähe Montesol) Ibiza, Tei. 00 34.71/31.52.52 oder 31 53 53

IBIZA Reihenbs., 3 Schlafzi., 2 Bäder Wohn-/Efizimmer, 3 Terrasser Blick auf Hafen, VB 150 000,- Zu-

schriften unter C 6043 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen Javés / Costa Blanca

gepfl. Ville im Wohnpark "El Tosa-let", Nähe Casino-Ciub, ca. 100 m² Wfl., 4 Zl., zusätzl. Ansbau mögl., volist. möbl., nicht einsehh, Grdst., 350 m². Hanglage, DM 135 000., Be-

LANZAROTE Direktinvestitionen in Grundstilk ken ab 10 000 m² zu sehr, sehr gim stigen Preisen. Stark steigende Preise durch internationale Nach frage (Boom).

Zuschriften unter G 5981 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen Mailorca ETW oder kleines Haus, in guter Lage – Ostküste – ca. 100 000,-

Zuschriften erb. unter L 6072 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Maliorca Christo Nova 3-Zi.-Apartm., Tranmort u. -iage, DM 30 000,-- Tel. 6 39 / 7 11 20 26 ab 20 Uhr od. Zuschr. unt. T 6034 an WELT-Veri., Postf. 16 68 64, 4300 Essen.

MENORCA, Paradies im Mitteli Wenn Sie möchten, daß Ihnen ein Stück von dieser herrächen Inse gehört, dann rufen Sie uns doch an Wir vermitteln Ihnen Appartme-ments und Häuser schon ab 60 000,-

direkt am Meer gelegen, r Blick auf Mallorca, Auch Sa. u. So. erreichbar. Tel. 45 51 / 48 46 48 Existenz in Spanien

Costa Blancai !! Bar/Restaurant, mit optimaler Einrichtung und Spitzenlage, in Albir/Alteabucht, 5 km nördlich Benidorm, umständehalber sofort für 98 000,- DM zu verkaufen (Traspaso). Vorfmanzierung ge-gen erstkl. Sicherheit möglich. Tel. 0 61 06 / 1 55 42 oder unter T 6012 an WELT-Verlag, Postfach





Alicante a. d. Costa Blanca

Chalets, App's, Fincas u. Exi-stenzen sowie Grundst, in jeder Preislage aus Second-hand, Ver-mitthing u. Verkauf d. autorisierte Deutsche Tel 0 40 / 6 95 62 80

Apielskoophataga is Casta Rica
17-Morgen-Stücke (10 Acres) oder
größere Fleischen. Kaufpreis 24 000
US-Dollar = ca. 68 000 DM, Rendite
netto pro Jahr 40 000 DM ab 3. Jahr.
Das Klima in Costa Rica ist besser als in Florida und außerdem muß Costa Rica noch immer 80% der Ausk. Tel. 05 31 / 89 51 21 + Tel. 0 53 81 / 29 57

inda Holter, 387 Seesen, Le singstr. 1, Tel. 05381 – 2957 COSTA BLANCA

Ausklinfte erteilt:

MORAIRA JAVEA WOHNPARK FLORIDA PUEBLO WOHNUNGEN VILLEN IN TOPLAGEN GRUNDSTUCKE MIT MEER- ODER
PANORAMABLICK VILLEN AB 56.670.- ZZGL GRUNDST.

FARBIGES INFORMATIONSMATERIAL II INTECA SCHIESSRUTHE 20 4054 NETTETAL 1 TEL 02153/1018

Spanies Sidd Akcante, direkt vom Ban-herm Bungalows am Meer, 42-85 m³, nur DM 33 000,- bis 69 500,-Fritz Wendt, Tel. (6 81 20) 42 57

Gran Canaria - St. Angustia In schönster exkl. Bung.-Anlage dir. am Strand, Palmenpark, noch ein Chalet (100 m² + Terr. n. Garten), DM 380 000,- kompl. Fertigstellung I. 11. 85 v. Priv. Tel. 6 45 02 / 50 46

HISPANOSOL . Post(ach 4095 - 4972 Löhne 4 Parleseella, 2 Hd., mööl. Det 176 081. Studioseolanung i Hosel Det 37 680, Luz-Why i Strandstotel Det 78 606, Günetige Angebote aus 2. Hand G 0 57 32 / 7 25 35

Costa dei Soi olinos, Studio 43 m², ruhige Lage, 60 m v. Strand, Meer-blick, kompl. eingerichtet, von Privat für 36 000 DM oder 2 Mio. Peseten zu verkaufen Telefon 0 53 09 / 88 97

Refugium auf Mallorca Abgeschl., add. Club-Wohnresidenz, Südhangl. m. Strandzug, hervort. Architekt., Golf, Tennisanl. v. Yachthaf. nur 5 Min. entf. Nur noch wenige Pueblos frei. Preisbelspiel: 112 m² – DM 219 000,-.

GSEWWERIZ Karl-Rudolf-Straße 174 · 4000 Dosseldorf 1 Telefon 0211/378575

Spanien individueli

Costa Blanca – ausges, schöne Grundstücke u. Häuser – auch im Hinterland. Marbella – Traumgrundstücke, Hanglage, Schiffellegeplatz. Deutscher Partner vor Ort. EWK Immebilien Hauptstr. 5b, 7813 Stanfen I. Br. Tel. 0 76 33 / 8 25 23



- Deutsches Management
- Autlen • call 286 mf Will (NB) Gesanitpres DM 469 000

• tim Pres ca. DM (880)

Einmalige Gelegenheit

Avokados-Plantagen-Whgn. Häuser im südspanischen Raum

Mittelmeer, v. Privat zu verk. Info: 6 40 / 5 60 48 04 (Mo.-Fr. ab

mallorca

Für Fortgeschrittene!
Miten im Bergdörichen Gollen und doch im Alleinio
ge. Auf co. 4000 m? Windigmundstück zoubentaß
Choletes m. Black bis zum Meer. 3 Schabz., Wohrzim. Kornin, £82., Gonge. Sw.-Pool. Für Schnelleni
entimenen pr. 104. 252. 000.

Repräsentanz Deutschland Wiert/ Auslands-Immobilien | Kurl-Rudolf-Str. 174 4000 Düsseldorf 1 | Telefon 02 11/37 85 75

Notverkauf Mallorca

Möblierter Bungalow, 5 Minute vom Strand, DM 75 000,-. C. D. S. GmbH, Tel. 0 42 21/1 46 71 am Wochenende und nach Büroschluß 0 44 41 / 51 64

Villa Costa Blanca Zi., K./Bad, 3 Terr., 800 m² Gar-ten, von Privat, VB 135 000,-. Angebote unter U 6013 an WELT Verlag, Postf. 10 0864, 4300 Essen

Traumlage S'Agaro (Costa Brava Exkl. Komfort-ETW, beste Banqui lität, Meeresblick, Tennisplat Info: Hans Jürgen Mende, Wein-bergstr, 11, 6200 Wiesbeden, Tel. 0 61 21 / 50 93 47

Paguera (Mallorca) Top-Terr.-Whg. in traumhaft.
Lage, sep. Eingang, angelegte
Gartenanl., unverbaub. Meerblick, Schwimmbad, deutsche
Verwalt. für DM 195 000,- zu
verk. Bitte fordern Sie Fotos an.
Invests GmbH
Tel. 6 55 96 / 4 36 76

Playa del Ingles spielhalle, 100 m², in führendem Sinkaufszentrum im Auftrage zu erkaufen. Preis 400 000.– DM. An-

gebote an: RA n. Notar Jürgen Schubert Tel. 0 68 68 / 19 64, 6 68 74 / 9 90 99 Schlöschen mit Privatbucht, Park und Tennisplatz bei Benklorm. Zuschr. erb. u. T 5902 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Wohnen Sie in

Baden– Württemberg?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

KURT FENGLER

Handwerkstr. 16 7050 Waiblingen Tel (07151) 2 2024-25

CALPE/Costa Blanca Orangenklima:
Haus, Neub., 2 Schlafz., 1 Küche,
1 Bad, 1 Wohnz., Grundst., ca. 700
m², in ruh. Lg. von Priv. für DM
76 000.- zu verk.

Tel. 07 81 / 3 11 94 Ca. 13 000, DM p. a.

garantierte ME bei Kauf eine App. in exkl. Club Sierra Marbella Country Club m. Bar, Pool, Tennispl. u. Blick auf Puerto Banus etc. Info. durch Fa. KIB, Göttinger Chaussee 162a, 3000 Hanno-

ver 91, Tel. 05 11 / 41 43 43 **COSTA BLANCA**

am Sandstrand La Mata/Torrewieja in kl. Haus Eigentums-Woh-nung, 75 m² Wfl. + Dachterrasse, 60 m² umständehalber v. Privat f. nur 55 000,- DM zu verkaufen. 6 23 73 - 13 18

Costa Brava

Von Roses bis Estartit - Villen -Appartements - Studios - Chalets und Grundstücke.

Ständige Exklusiv-Angebote direkt vom Bauträger odar privat. Wir suchen Zusammenarbelt mit Maklern und Immobilienbüros mit Austandserfehrung für den Bereich Deutschland/Österreich.

Bahia Merina, Postfach 181, Rosas (Gerona), Spanien, Tel. 00 34 72 / 25 66 03, Frau Wissinh

Costa Blanca, dir. Küste Schö. Neub.-Chalets ab DM 100 000,-- u. Rigent.-Whgen ab DM 50 000,--, keine Käuferprovision, Tel. 0 40 / 4 91 59 11



Suche Ferienhaus in Formentera, Ibiza, Mallorca zu kaufen. Zuschr. erb. u. V 5992 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

SUPER-SPANIEN Strand-Bungalow Traumia 4 Zi-Kamin – DM 77 000 Goli/Temis/Pool/Sootsplätze Provisionsfrei vom Baufräger Strand-ETW ab DM 34 000 u. a. Objekte in Top-Lagen Sofort-Info: T. 0 70 71 / 7 38 56 Spanien-Experte H. H. Baumer

S8d-Spanien, Har-Menor bis Atl-Kliste Cadiz App. o. Hans, auch 2. Hd. u. älter, von Barzabler direkt v. Privat gesucht, Makler zwecklos. Aug. erb. u. 75892 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Teneriffo-immobilien, n. a. mod. 2-ZI-Nb-Whg., DM 83 000,-. lefo: Ziemmer-monn kumobilien RDM, Pilagstr. 4, D-3000 Minchen 2, Tel. 0 89 / 28 18 09

Torrox/Costa del Sol Privatverk., Doppelhaushift., m. Meerbl, gerade fertiggestellt, 5 Gehmin. b. zum Strand, gut als Al-terswohnsitz geeig. DM 110 000,-.

UNTERNEHMEN AUF MALLORGA

Hier ist eine seltene Gelegenheit für den Kauf eines hourlösen Apparte-ments in dem schönsten Naturgebiet des Mittelmeeres in PORTALS NOUS.

Große Privatterrassen mit unverbaubs-· Pool, Bar und Restaurant mit vollem

Service Im Haus. Yachthafen, Golf, Tennis, Strand, Ein-

SITOFIN S.A.
Avida. Al. Rioseello, 15 – 7* – D
Tot. 00 34 71 / 21 31 33 · Telex 69 394
Palma de Maltorca

Seit mehr als 15 Jahren plant und baut dt. Dipl-Ing, für Sie in Spa-nien.

La Mangae - cin Paradies zwischen zwei Meeren -B.: Erste Strandlinie, 6 m von

Mar Menor, 2 Schlafzi, Küche, Wohnzi, Bad, Blick auf beide Mee-re. DM 67800,-. Gesamtprogramm auf Anfrage sowie Beratung Tel.: D 0 23 84 / 6 23, 11–16 Uhr, E 00 34 68 / 55 44 77, Bitrozeiten Dipl-Ing. Hagen Udo Rodenharst, Frie-linghauser Str. 1, 4700 Hamm

Costa del Sol Nihe Marbella/Gibraltar Luxuriöse Wohnungen
und Häuser ab DM
35 008,- in traumhaft
schöner Ferienanlage,
direkt am Straud mit
großem Yachthafen, 18Loch-Golfpistz etc.

CDG-GmbN, Histometralle 13

#000 Disseldorf | 2 (02 11) 588| 85 + 379107 Settogrande "Costa del Sol" Verkaufe vollständig möblierte Villa mit 2200 m² großem Garten Nähe Golf- und Beach-Club Wohnzimmer, Efizimmer, Schlatzimmer, 4 Bäder, Garage, Heizung etc. Preisvorstellung 700 000,- DM.

Stefano Biondo 60195 Rom, Italien Fermo Posta, Prati

SPANIEN Costa Dorada, Riomar, die Fe-rienwohnanlage im Naturschutz-gebiet. Häuser ab DM 66 000,-Keine Maklergebühr.

San Jorge, Eigentümergemein-schaft mit Yachthafen. Private u. fam. Atmosphäre. Mit Ihrem Haus erwerben Sie die Mitbenut zung der Einrichtungen Dienstleistungen. Katalog anfordern bei DELM S.A., Tel. 0 61 05 / 56 22

Großes Haus, renoviert, Patio, Terrassen, am Fluß im kleinen Tal. Üppige Fruchtplantage, 5000 m². Neuer Pferdestall (2 Pferde). Wasserversorgung vom Dorf Überriesehung Brunnen Elektrizität, Telefon. Malaga 30 km, Coin

Spanien

EXKLUSIVES SCHWEIZER

 Instandhaltung und Verwaltung durch die schweizerische Gesellschaft. C Derideale Platz als Ruhesitz, Ferlenar

● Von DM 80 000;-- bis 196 000,--

SITOFIN S.A.

Schweiz

Costa dei Soi / Marbella repräs. Villa, 320 m² Wohnraum, 5 Schlafzi. mit Bädern, gr. Salon, Bar u. Kamin, Speisezi., kompl. wertv. einger., kl. App. für Perso-nal, gr. Garage, alleinst. + gesi-chert, Meeresbl., Swimmingpool, DM 850 000.-

Telefon 0 29 79 / 2 61 biza

Wohnengen, Bungalows, Villen
Bufen Ste an:
Inr dontschor Partner
CA'N NOBLE S. A.
Edificio Cabiro, Ibiza/Balcarea Tel. 00 34 71 / 31 31 13 Costa del Sol

Eleg. großräum. Haus in andal. Stil. 250 m², mit einm. Lage, Meeraussicht, Pool, Gartenbar u. viele Terrassen. Ca. 8500 m² gepfl. Garten einschl. Avocado-Plantage mit 175 Bäumen. 70 km von Malaga, 65 km von Granada Sehr geeign, auch als ständ Wohnsitz – DM 575 000, – Telef. Auskunft u. Besichtig C. Boyen (9934) 58-631855, 540147 Schriftl. Ausk.: B. Gervais, Box 8



Spanienians, Achtung! Wir brauchen keine Makier n. Gewir brauenen keine Masier n. Ge-schäftemacher, die uns für teures Geld unzureichende Häuser verk, wollen. Wir können das selber in d. Hd. nehmen u. für unser Geld reelle

mann u. Pensionär, suche 3 Partner m. denen ich eine 4-Familien Traumvilla an bester Stelle bauen möchte, so, daß jeder zufrieden, u. wie es unserer Gesundhelt zuträglich ist. Höchsteinsatz aus Paritätsgründen jeder 100 000. DM, die vorhanden sein müssen. Ich selbst kann während der Bauzeit ständig am Objekt sein. Näheres u. damit wir uns in Deutschland o. Benelux kenneniernen, unter M 5985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 1380 Essen.

Gegenwerte schaffen, was noch im-mer geht in Spanien. Ich, Privat-

Tel. 0 44 41 / 51 64

2 km. Preis 365 000,- DM. Nähere Auskunft erteilt Askman, apartado 61, Coin, Malaga, Spanien. Telefon 52-45 99 62 Tel. 0 93 56 / 58 59 Strandwohnung Torre del Mar (Spanies), Luxus-wohng 82 m², 4 Zi., Kū., Bad, großer Balkon, direkt am Meer, sofort frei, Anzahlung 10 000 DM. bei Maiaga von Privat, inkl. Möbel, , DM 29 660, Geyer VDM, Tel. 0 42 48 / 4 12

The second secon



Ihr zweites Bein in

liegeplatz

USA: Villa mit Boots-

Wir bieten Hilfestellung beim

wir beiten Friessellung deim Bau von Ein- und Mehrfamilien-häusern auf den Spitzengrund-stücken der Lagunenstadt Padre Isles. Zum Beispiel: 192 m² volfidi-

matisierte Wohnfläche (5 Schlaf-zimmer, 5 Bäder), voll Teppich-

boden, Komin, begehbare Schränke. Luxus-Einbauküche. Bootssteg. \$129.000 einschl. Grundstück. Verwaltung und Ver-

Padre Isles, Texas: Wohnen mit dem Boot vor der Haustür

<u> Para Albania da Español de Español de Companyo de la companyo della companyo della companyo della companyo de la companyo della companyo de</u>

Vollerschlossene Villengrund stücke in umweltgeschützter Insellage. An schiftbaren Bootskančien inmitten zaubi Lagunenstadt. Am warmen Golf von Mexiko, Kein Bauz Koufentscheid erst nach Besicht gung in unserem Flugprogramm. Seit 1971 bewährtes Angebot ricklung. Finanzie rung möglich. Stichwort: Grundstücke

Überdurchschnittliche Profite aus Direktbeteiligung an Landerschließung

Inmitten der Lagunenstadt Padra eigenen Veredlung erworben. Behördliche Genehmigungen liegen vor Neueste Entwicklung: Stadt macht sich die privoten Plosuct macht sich die privoten Mo-ne zu eigen. Befristet die letzten Anteile im Angebot; Mindest-EK \$42.500. Details auf Anfrage. Stichwort: Landerschließung

Kostenios unser praktisches Taschen-ABC über USA-immobilien

Unsere Erfahrung seit 1971 mit US-Stichwörtern aus dem Bereich Chellen, Tatsachen, Jeder Anfra-ge zu den Sichwörtern dieser An-zeige legen wir es bei. Sie kännen es aber auch einlach gesondert Stichwort: Toschen-ABC

Immobilien spiegelt sich in einer kleinen proktischen Broschüre mit

for Dieter J. Rosskomp, Geschöftsführer

Maisonetta-Eigentums-

wohnung in kleiner

eigenem Bootsplatz

In der schönen Lage der Inselort-schaft Padre Isles, Nur 1 Minute

vom Country Club mit Gottplatz. Tennisplätzen und Restaurant.

Pool. Massivbauweise, 2. B. 107 m² Luxusousstattung \$94.000. Anzahlung \$20.000, Rest echte US-Finanzierung mit teiner Ob-

Wishing Status, was enter Ob-jethahung. Besichtigungspro-gramm. Vermietung om Orr. Stichwort: Luxuswohnung

jetzt fühlt sich weder einmal alles dazu berufen, am Dallor herumzu-mäkeln. Dabei haben die "Fachleuts"

Unsin vom "nchingen Kurs besør Spitzenwährung ist Sein Kurs kisku-liert sich nicht aus ökonomischen Modellen, sondern aus weltweitem Vertrauen aller Regionen in diese Währung. Das wird den Dollar auch

Nähe St. Moritz

In einem Engadiner Dorf in einer schönen Anlage verkaufen wir ein

Studio

mit sep. kompl. Kniche u. Bad. sowie Abstellraum. Zur Whg ge-hört eine Gar. u. ein Keller, sowie

Anteile am Hallenschwimmbad u. an d. Sauna. Festpreis 235 000,- sfr. (Ausländerbewilligung liest vor).

sländerbewilligung liegt vor). nzierung bis zu 60% des Kanf-

mobilien Lacken Makler

Lueken & Partner KG · 2 Hamburg 5: Dockenhudener Straße 30

Telefon: 040-86 70 58/9

Cannes - Californie

Elegante 2½-Zimmer-Wohmung, 70

her immer bewiesen, wie folsch de

Unsere Meinung:

Verenter Investor,

Wohnanlage mit

BOSCHE FINARZ SESELLECHAFT FOR INVESTITIONSPERATURG MAN KASSH-JOSEF-STR. 255, 7800 FREIBURG SDETHEPLATZ 9, 6000 FRANKFURT 8.6) 1 TELEFON (0751) 35040, TELEX 7721416 TELEFON (058) 20305, TELEX 4-14371

FLORIDA, USA **Außerst lukrative Beteiligung** an Bauprojekten im Gebiet Golf von Mexiko bietet führendes

Unternehmen.

Whitewater Enterprises, Inc., P.O. Box 672 Inverness, Florida 32651, USA, Tel. USA (904) 344 4424

Cannes / Mougins

Luxus-Wohnungen in variablen Größen von 60–200 m²

- 13 000 m2 Parkanlage
 - Sauna/Barbecueplatz Tennisplatz mit Flutlicht
 - Schwimmbad, 15 x 25 m
 - Carports - Blick direkt auf die Bucht von Cannes
 - Hausmeisterbetrenung
 - Motoryachtanteil

Preise ab DM 385 000, Teilfinanzierung möglich. Anfragen richten Sie bitte am RBS, Postfach 16, CH-8867 Niederurnen.

NIEDERLANDE



Notar J.C. Ritzen, wird in der ORANJERIE. Kloosterwandplein, NL-ROERMOND, Donnerstag den 24. Okt. 1985 - 17.00 h, versteigern; "SCHLOSS 'I Huys Heysterum", mit Park und Wiesen, Gesamtil. 56.535 m². Adresse: Weerd 6 in Linne, im Wassersportgeb. bei Roermond.

Info, und Besichtigung über Notar Ritzen, Cornelisstr. 2, NL-ROERMOND. Tel. 0031/4750.31228.

Unser Wissen bringt Ihnen Gewinn

Um in den U.S.A. in Immobilien gewinnbringend zu investieren, müssen Sie mehr wissen als bei deutschen Immobilien-Anlagen. E. F. Hutton hat das Wissen. Denn E. F. Hutton ist in den U.S.A. eine der führenden Gesellschaften auch auf dem Immobiliensektor.

In den Jahren 1983 und 1984 betrug der Umsatz allein in diesem Geschäftsbereich über U.S. Dollar 1.0 Milliarden.

Fordern Sie deshalb unsere neue deutschsprachige 40-Seiten-Broschüre "Immobilien U.S.A." an (Schutzgebühr 5,- DM).

E. F. Hutton - Ihr Partner bei U.S.-Kapitalanlagen.

EFHutton

E. S. September 1980

E. F. Hutton & Company GmbH

0

Hamburg: Jungfernstieg 30, Tel. (040) 34 1201
Frankfun: Bockenheimer Landstraße 51 - 53, Tel. (069) 72 0281

Düsse¹⁻¹⁻¹
Bahnstraße 9, Tel. (0211) 13 09 20

Maximiliansplatz 17, Tel. (089) 22 81 41 Ein Unterneumen der Firmengruppe The E. F. Hutton Group Inc. New York.

Mitglied ailer führenden U.S.-Wertpapier- und Rohstoffbörsen und der SIPC.

Bitte schicken Sie mit Thre Info-Broschüre	Oder ruten Sie mich at
Name:	
Straße:	
PLZ/On:	
Telefon:	
☐ Schutzgebühr von DM 5 (Briefmarken o	der Scheck) sind beigefügt.

When E. F. Hutton talks, people listen.

Brokerhaus Muirpace

Wollen Sie an einem Geschäft teilnehmen, das bisher nur "Millionaren" vorbehalten war? Fordem Sie unser kostenioses informationsmaterial an.

Muirpace - Ihr Partner im internationalen Börsengeschäft.

Brokerhaus Murrpace Niederkasseler Lohweg 8, 4000 Düsseldorf 11, Tel. (0211) 43:48:51, Talex 8:588:716, Teletax 59:14:69

COTE D'AZUR, Boulouris / St. Raphael Großzügige provenzal. Villa auf rarem 5000-m'-Perkerundstuck mit

Gronzugige provenzal. Villa auf rarem 5006-m²-Parkgrundstuck mit wortvollen exonischen Pflanzen, en. 800 m zum Meer. Wohn-Eiberreich 120 m², 4 Schlafräume, 4 Bäder sowie Nebenräume Das Gebände wurde vor 3 Jahren mit hochwertigeo deutschen Materialiem exklusiv und außergewohnlich ausgestatiet. Ebenso wurde ein selbstreinigender Swimmingpool mit Gegenstomanlage und Legellache in Natursandstein errichtet. Außerdem ist eine separate großzigige Doppelgarage mit Nebenraum vorhanden. DM 1,35 Mio. Telefon #2 11 / 679 94 95 oder #4 33 / 94 95 23 56

Acker-Weidebetrieb, 160 ha (60

ha Pacht), neue Gebäude für 220

gr. Herrenhaus u. Park. 1.35 Mio.

S.A. Clety-Realmear 31 rue Bergère, P-75000 Paris Tel. 00 33 / 1 / 5 25 76 53

P.M.M. - INTER-AGRI Höfe in Frankreich

1.6 Mio. / DORDOGNE: 33 ha 1.1 Mio. / VAR: 32 ha 335 000, - / 41 ha 535 000, - / 82 ha 538 000, - / 86 ha 715 000, - / Versch. Weinguter im VAR ab 2,5 Mio. / Kl. Dorf m. 65 ha 2,5 Mio. : Versch. Waldguter ab 550 000, - / MAINE ET LOIRE: 51 ha

435 000 - / COTE d'AZUR: 105 ha -

Fermen - 1,85 Mio. / INDRE: 290 ha 3,3 Mio. / Ausführl. u. weitere Ange-bote anfordern. Alle Preise in DM

zuzigl 3,42% Courtage

Menne-FIABGI, 1 Av. du Col. Bon net, F-75016 Paris

Südwest-Frankreich

acanau-Ocean, Hans 64

Wohnz, m. Kamin, 3 Schlafz, Kü-che, Bad, WC, Hzg., ca. 1100 m., im Wald, nahe Strand, Tennis, Schwimmbad, Golfplatz, ff

480 000,- (= DM 180 000), Tel. (0 40) 81 22 77

Südfrankreich

Port Grimand

geptlegtes Fischerhaus, 4 Schlaf

zimmer, 2 Bäder, Gäste-WC, Die-le (Einbauschränke), Küche (ein-

gerichtet), Wohnzimmer (offener Kamin), Terrasse am Wasser, da-

vor eigener Bootaliegeplatz, Vor-garten, Pariobatz, Gashelzung und Warmwasser, Südlage, Sola-rhum, Prels DM 460 000,-.

Telefon 02 21 / 49 44 65

Südfrankreich Wundersch. Getreidegut, Bewässe rung mögl. 340 hz. sch. Besidenz. Gr Materiall. 3,8 Mio. DM.

DOLDI, 20 Place Wilson F-31000 TOULOUSE

Zentral-Schweiz, Berner Chertaed

Gelegenheit: 5%-ZL-Chalet (3/84) auf ca. 700 m² Grund, gehob. Aus-

Zuschr. erb. u. V 5124 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SCHWEIZ

Disentis
unter Konnern ein Geheim-Tip. Stei-u. Wastderparaties im Bündner Obertend. 50 km
Loipe. Skifft bis 3000 m. G. d. M. Tennissentrum (Osvis-Cup) m. Halie.

m 6-Familien-Haus zu verkaufen. Bezuge-fertig. Südhang. Unverbaub. Panorama-blick. Super-Bauevärführ. m. vielen Extras. Günstige Finanzierung. Direkt vom Enstel-

FINAGLOB AG-ZUG

0 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 2 Yel. (07321) 5 25 10

21/2- und 31/2-ZL-Whgn.

stattung, v. Privat 350 000,- sfr.

DM). Reizvoile Landschaft rente). Bestes Klima

SCHWEIZ WALLIS -Direkt vom Bautrager WOHNUNGEN CHALETS

CRANS-MONTANA / ST-LUC LES COLLONS / VERBIER

VAL PROMOTION S.A. Av. du Midi 10 - CH-1950 SION

C 0041 27 / 23 34 95 Frankreich

Nöhe Le Mount St. Michel
Landba, in der Normandie, ZH., 3
Schlafzi, Wft. 170 m², gr. Wohnzi,
m. Kamin, gr. Garten, Garage,
DG, 80 m², aushaufahig, Preis
350 000,- FF. Ab 4, 10, 85. Tel. 02 21 / 50 16 77, 16-18 Uhr.

kleines Unternehmen sufhanen X Beispiele brings neutring: Westerhalteristelrift. Mit genaner Start- und Aufhausteleitung. Gesteinfer: Die Geschäftsider, Th.-Rents-Str. 4/WSS41, 5300 Benn 2

Schweiz/Wallis

r', S. Stage, große Terrasse mit leeresblick in ruhigem Park, chwimmbad, Tennis, Golf, Driving ange, Preis: DM 495 000, Tel. iange, Preis: DM 495 000, Tel. Tankreich 0 33 93 42 00 22 (mor-

Allod-Vernellungs ACL CH-7000 Char Tel. 00 41 81 / 22 54 25 und 21 61 81

IN disentis IM BÜNDNEROBERLAND moderne sonnige bezugsbereite Wohnungen in sehr ruhiger

ab str 171 500

Wohnungen ab str 296 800 Malsonnette-Dechwoltnungen mit viel Hotz-Innensusbeu, Hal-lenbad und Tennisplätze auf dem Areal der Überbeuung, freier Verkauf, ohne Vermie-tungspflicht, auch an Auslän-der, unverbindlich erhalten Sie Wunsch unsere Verkaufs-unterlagen.

Lugano Castagnola 2½-Raum-ETW., 70 m², l. OG, Seesicht, VKP sfr 370 000,- inkl. TG. Contren GmbH Immo

Postfach 307, 7000 Stuttgart 1

Florida/Golfküste * * 2000 m Baugrund, * * * * ab 2500 US \$ * * Bungalows ab 32000 US \$4 16% ige Nettoenlagen, gewerbl. Objekte und eteiligungen auf Anfrage.

SUN & COMPORTING Schierghoferstraße 13 * ** * = |0841 4055 * *

FLORIDA

Dem Regen und der Kälte entfle-hen. Beste Kapitalanlage von Fort Lauderdale bis Palm Beach. Laudertiale bis Paim Bedch.
Wohnungen, Häuser, Wohngebäude (10-300 Wohnungen), Büragebäude und Shopping Center.
Wasser und Strondlage erhätlich.
Freier Service, keisse Makkergeböhr für Käefer.
Sie brauchen ein knagfristiges
Visum.

Deutschsprachige Makler, Anwäite, Verwaiter. te, Verwatter. Earthrise Realty Inc. Reg. Real Es-tate Broker 3297 E. Oakland Park Blvd. Fort Lauderdale 33308 Att. Renate 001-305-772 81 09

Bürogebäude Houston/Texas

(Galleria area), Bj. 1976, 5 Stock-werke, 51700 Sqst., 159 Parkpl, Belegung 83 %, Bruttomietein-nahmen 588 000 US-5 p. a., Ver-kaufspr. 45 Mio. US-5 (VB), 2-Mio.-US-5-Hypothek mit 9,375 % Zinsen p. a., mir 2,5 Mio. US-5 Eigenkap. erforderlich. Ei-genkap.-Verzinsung 6,4 %. Franz-Herbert Franke

2000 Hamburg 76 Heinrich-Hertz-Str. 77 Tel 0 40 / 2 27 05 - 1 18

Asleger wollen hobe Readited Dies ist ein Thema der September Dies ist ein Thema der September-Ausgabe im monati erscheinenden aktuellen Informationsbrief U.S.A. IMMOBILIEN-ANALYSE. Kosten-loses Probeexemplar gegen Einsen-dung Ihrer Visitenkurte, und Dal-1,90 in Briefmarken Portogeb. IIA-GanbH. Schöne Ausglobi 9 6339 Bad Homburg, T. 9 61 72-2 50 66

Wie Sie nich im Rubestand Ihr eigenes

Chalet, Bj. 84, direkt am Skige-biet Verbier (über 80 Lifte) und

Sommerskigebiet, 3 ZL, off, Ka-min, Rtl. kpl., Bad, 2 WC, Balkon, 215 000 str. inkl. 800 m² Grdst. Weitere Angebote, such ETW's auf Anfrage. D. Hiss, Schweizer Imme Tel. 0 77 35 / 39 50

Malta Wir, 60/63, beben auf dieser Son

neninsel an historischer Stelle 2 restaurierte Häuser. Durch Bürgschaft in Schwierigkeiten geraten, möchten wir hiervon 1 verkaufen (150 000,- DM), oder gegen ein Darlehen (80 000,- DM) abgeben. Der Besitz ist unbelaangeben. Der Beste ist umben-stet. Ideal für Paare oder Allein-stehende, die Sonne u. Ruhe lie-ben und der Hektik entflieben möchten. Evtl. wird auch Betreuung übernommen

Zuschr. u. N 6052 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, od. Tel. 00 356 / 67 46 78 od. 67 41 67

RESIDENZ MARBACH SCHWEIZ

(3½ Zimmer)

n einmaligem Wander- und Ski gebiet, 1 Autostunde von Basel

Tel.-Nr. 0041 33 22 45 88

SCHWEIZ Golf · Ski · Wasser · Hellbåde Wohnungen, Chalets, Grundstück In Bestlagen attraktiver Orts.

 Genfer See
 Graubünden
 Berner Oberland
 Vierweldet, See Sinlage
 Fribourg

Erholung + Kapitalanlage Verlangen Sie bitte Unterlegen: JURIM AG – SCHWEIZ Interobilie D-8110 Seehausez, Schucken 10

Telefon 0 88 41 / 85 66

Ende Oktober 1985 fahre ich wieder zurück nach AUSTRALIEN

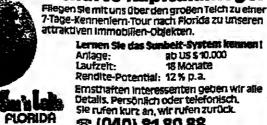
Seien Sie mein Gest in Perth. Ich verkaufe wegen Erbteilung au eigenem Vermögen zwei hochrentierliche und hochwertige FARMEN

 973 ha Rinderzucht- und Getreidefarm A-S 346 600,- mit 7,5 % Nettorendite 1986 + 7 % netto für 1985, Großraum Bris-bane/Queensl. 2. 1300 ha Weizen-u. Schafferm A-5416 000,-mit 4,8 % Nettorendite Großraum Perth W. A.

Ausreichend gute Wiederschläge und Wasserversorgung über lange Jahre. Öffentliche Versorgungsleitungen vorhanden Beide Objekte sind fest verpachtet bis Ende 1986/Anfang 1987 mit jewells ½ jährlich im voraus fälligem Pachtzins. Pachtverlängerung möglich. Zu den Objekten gehören Wohnhäuser und Nebengebäude für Maschinen, Schafschur, Stallungen usw. Eigenverwaltungsfrei, da z. Z. Verwaltung durch deutschsprachigen Steuerberater in Perth erfoigt. Wechselkurs z. Z. Zt. 1. Austral. Dollar = 2,00 DM (sehr günstig). Videoband, Farbfotos und Unterlagen verfügbar.

Näheres über Objekte, Land und Leute vom Eigentilmer. Hans Mühlenhoff, Im Winkel 18, 45400 Osnabrück, Tel. 65 41 / 7 54 43

Das runde saftige Angebot für ernsthafte Kapitaianleger



窓 (040) 81 80 88 TRONKOT 2000 Hamburg 56, Wedeler Landstraße 26 CH-1211 Genf 11, 8, Bd. Georges Favon

AMSTERDAM 5% Netto-Rendite

Aniageobjekt Wohnbuss. fest ver-mielef u. versialiet, aus eigenem Bentz, mit Beugutschten u. Meign-rante, jahri gesetzi. Mieterhöhung, Nelto-slieten hfl. 14 394., Endpreis hfl. 159 965., Hypothek in BRD bis 30 möglich! Tel 00 31 30 / 71 16 43

Aligned Immobilien Joh.-Verhuist-Str. 14 NL-1871 NC Amsterdam

PARAGRAY-MFORMATION Existency undurk Audenthalisgenchmigung

Immobilien und industrie Farmaufen und -verwaltung eigener Bûro in Asuncion gunstige Besichtigungsfluge GRUPO-CATALDI GMBH Welchernstr. 5, 8300 Nurnberg 40 Tel: 09 11 / 4 56 96, Telex 622 874

Lago Maggiore en: Terrassen-Buns

iow. Wohnzimmer. 2 Doppel-Schlafzimmer. Rüche. Bsd. Strand-, Schwimmbad- und Ten-nispiatz-Anteii. schöne Lage. Preis DM 148 000. Weitere Objek-te im Angebot. Informationen: imitalia Via Dante 35, I-21016 Laino Tel. 90 39 / 3 32 / 53 11 21

andorre Immobilien, Domitskilensts Deutsche Setreuung in Andorra ECONSA 18 9700 1897

Heimat

Testinbeu (Lago-Maggiore-Spezia-let) biant Appertements (ab DM 98 000). - Villen, Bungalows und g Grundstlicke nund um den See. Fordem Sie Umedagen mit diesem Coupon Tel. 9939/332/533119

AVEYRON: 18 ha Hobbyfarm 235 000,- / CHARRENTE: 27 ha 220 000,- / 32 ha 235 000,- / 42 ha 230 000,- / 165 ha 1a-Betrieb 235 000,- / 156 ha 335 000,- / 85 ha mit Herrenhaus 570 900,- / 70 ha 335 000,- / 85 ha 235 000,- / 85 ha mit Herrenhaus 570 900,- / 70 ha 335 000,- / 85 ha 335 000,- / 175 ha m neueo Gebioden, 1,35 Mio, / 240 ha 1,6 Mio, / VAR: 32 ha 335 000,- / 41 ha TESTAND 1-21016 Luino Lago Maggiore

Kordsee-Insel Schiermonnikoog

Zu verkaufen: Sehr sehöner Ferienbungalov gr. Wohn-/Sitzzi, 3 Schlafzi, Küchen, Budezi, Terrasse, Gar-ten von 500 m² und ZFL Baujahr Ganzillerig als Ferio

Bei 50% Belegung, über DM 20 000,- Mieteinnahme, Kaufpreis DM 198 000, Schriftliche Information: Herra J. I. Ulfferlinde Tel. Info.; 90 31 / 56 21 / 13 24

Wallis Studio à sfr 65 000.-, große 2½-Zi-Whng, sfr 185 000.-, Tel, 00 41 / Zī / 38 38 18

Herrn Visser

TOSCANA

200 Landhäuser, Bauernhöfe und Antwortscheine.

TOSCANA-IMMOBILIEN Friedrich K. v. Fiell Strehlowweg 50, 2 Hamburg 52 Telefan 940 / 8 89 28 71 (mit Aebersold-Digosti, CH Zirich)

NEW YORK - DOUGLAS ELLIMAN

Seit 75 Jr. eine der angesch. Im-mob.-Pa. in New York City u. Um-gebg. Behilft. b. Kauf, Verk/Ver-nietg. v. Apt. Hiusern etc. Stabile Iovestition f. Firmen u. Privat BRUMI KOEHLER, DOUGLAS ELLIMAN-GIBBONS & IVES, 575 Madison Av., N.Y.C 10022, USA in Deutschland zu erreichen vom 12-31, 10, 53, Tel. 9 69/21 49 41

SCHWEIZ, Tisch-Zermett/Wollis, 3½-Zi.-Wo. + NR + TÜ in Apart.-Anl., möbl Rig-Mutz. + Vermict., sir 351 T. zu verk Zuschr. erb. u. K 5897 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

@ Itir Gardasee-Spezialist @ 2-Fem. - House KIVA 350 Fee. Reseav. Rystics TENNO, 1400 m² 220 600, 5 Zl. SAN FELICE, Uterig. 146 600, 5 Zl. SARDOLINO, Pool 129 600, 3 Zl. Neub. DTW'n MADERINO 125 600, Weltere Obj. rund s. d. 500 auf Anfrege

Tessin - Schweiz

Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

Gensitiiche 3-71-Lanaswehnam Locarno-Südhang -Oberster Stock = Traumpanoram afr 432 000,-, u. a. CH-Top-Obj. Baumer - Intern. Grundbesitz 74 Tibingen. Esslinger Str. 7 Tel. 6 76 71 / 7 37 65 + 7 38 56

Lago Maggiore Exklusive Seelage, auf einem Hochplatesu am Westufer ent-stehen 7 individuell gestaltete Ferienkauser im Landschaftsstil zwischen cs. 40 bis 90 m² Wohn-

Nutzfläche, ab DM 147 000,-. GVG mbH, Tel. 69 11 / 64 78 67

Jacksonville/Florida

Topmodernes Bûrogehâude, erbaut 1983, hohe Benqualität, an erstelassigem Standort – wo große Nachfrage nach Bûroräumlichkeiten herrscht, Preis \$ 1 300 000,. Gebludeifläche 19 920 square feet (1293 n?) = \$ 93, pro sq. ft., Gesamtgrundsstückfläche 5804 n². Attraktive Grünanlagem, an künstlichem See, in parkälmlicher Umgebung. Langfristig vermietet, hohe Rendite. Verwaltung durch CORIM-Niederlassung in Jacksonville.



wenn's um US-leamobilier gehr" - Wir beraten Sie bei Finanzie-rungen, Verwahung, Stener- und Rechtsfragen.

COTE D'AZUR - Nähe Cannes NEUER BAUABSCHNITT Les Mas de la Mer

Architekt Günther Stein



ble DM 250 000,-(erforderliches Eigenkspitzl 20%) Eine bewachte Wohnanlage im Still der Provence mit eigenem Swimmingpool. Unverbaubarer Meerasblick, in unmittelbarer Nahe des Hafens u. d. Strendes. Golf u. Tennis. Eine sichere Kapitalanlage mit hoher Wertsteigerung u. außergew. Rendite (organisierte Vermietung). Copra S.A.

> F-06590 Théoule-Miramar ESTANCIA-RANCH

500 ha, Paraguay-Ost. Betrieb mit Gebaude u. Maschinen. DM 1,1 PARAGUAY-CHACO 4000 ha Land, such tellbar, DM 200 Tad., von Privat, Informationen: Kittinger-Schall, Wendelswog 75, 6000 Frankfart/Main 70 Tel. 9 65 / 65 24 55.

Les Mas de la Mer

Bureau du Vente

Fails Sie am Ankauf, Verkauf ader Verwaltung von kanadist interessiert sind, bitte schreiben Sie uns. Riwash – Enterprises Inc., Real Estate Broker 535 Laird Bivd., Montreal/Mount Royal, Canada, H 3 ft 1 Y 3. Wir sind seit 1962 im deutsch-konod, immobiliengeschäft tätig. Beste deut-sche u. konodische Referenzen, Persönliche Kontoktaufnahme in Deutsch-land Mitte November möglich.

Geschäftsidee-Telefon: 0228/356183

An alle Immobilienberater und Anlagenberater Vertrichspartner für Hotel-Appart, in Osterreich gezucht, Außerst attraktive Provisions-Regehing. Rottalor Raiffeisen-Anlagenvormittlungs GmbH Postfach 8, 8399 Rottalmunster, Tel. 0 85 33 / 5 55

APPARTEMENTHAUS Salakumanaegus, 5 Autominuten v. Attarave, absolute Trauminge, geelgnet f. Sommer u. Winter, APPARTEMENTHAUS einschl. Einliegerwohnung, cs. 900 m² Wohnfläche, Luxuriöse Ausstattung, voll mobilert, einschl. Sauna, Schwinnubad etc., Baugenehmigung f. Reitställ vorhanden, Ersberng juli S. Parkfläche mit Zierteich und Springbrungennninger, cs. 2500 m². Bestens geeignet für Kapitalaninge, GmbH-Mantei vorhanden, für Soforterwerber keine Nebehkosten, VB 1,2 Min, DM. MAYE & CO. KQ. A-5020 Saluburg, Rainers Telefon 90 43 / 6 62 / 79 650, 79 168.

Angebot dist Monster

Einkaufszentrum in Puterborough/Bridgesoorth, Gebäudeläche 2.593 m², Grundstück ca. 3 ha. voli kirvatuiert. 150 Parkplätze, Jährl. Nettoekmahme can. \$ 192.289.—, Rendite 10,8% Kaufpreis can-\$ 1.775.000.—

VILLA in Schenna/Meran

Rep. H. ligenfritz, Karolinenstralle 6, 8500 Numberg. Tel. 0911 232323

Schönste unverbaubare, sonnige Hanglage mit Panorama Blick. Grundstück 950 m², mit anschließendem 1900 m² großen Obsthang. Verkauf - Frühjahr 1986, mit kompletter Ein-

Interessenten bitte unter C 5999 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ob Devisen, Edelmetalle oder sonstige Commodities



Die Märkte sind bei alleo Bro-Nur mit orfahrenen ond kistungsfähigen Brokergesellschaf-ten emsteht ein dauerhafter Wir sind scit 15 Jahren im Markt,

wir wissen wovon wir seden!

FUTURES-SERVICES

Wirsbergstr. 10 8700 Würzburg 1 Tel. 09 31 / 1 63 71 Fax. 12 560 BTX ON LINE. # 6 22 26 #

Wie hoch ist derzeit ihre monatliche Belastung für Ihren Neubau bzw. Ihre Eigentumswohnung?

Damit Ihr Schornstein raucht Umschuldung

Umbau - Neubau

Kaufpreisfinanzierung - Zertifikat

Festzins 5 Jahre **Festzins** Festzine 10 Jahre

Weltere Konditionen erhalten Sie auf Antrage - Tel. 07 31 / 8 99 01

Norbert Stadimayr

Auszah- Et. Jah-

Zire lung respins 5,50 % 90,50 % 7,00 % 6,00 % 94,00 % 7,00 % 6,675 % 100,60 % 7,10 %

Poetlagh 50 45 Taleton 67 31 / 5 50 61 a. b 45 40 Tales 5 12 beh spr.d Taletok 6731 / 66760